

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΥΤΟΪΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΦΥΤΩΝ, ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΑΓΑΘΩΝ, ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ**

(Αναφερόμενη στο άρθρο 89 παράγραφος 2)

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ, (εφεξής καλούμενα Μέρη), όπως ορίζονται στο άρθρο 197 της συμφωνίας σύνδεσης :

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν το μεταξύ της Κοινότητας και της Χιλής εμπόριο ζώων, ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών, και παράλληλα να διαφυλάξουν τη δημόσια υγεία, την υγεία των ζώων και των φυτών·

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας θα γίνει σύμφωνα με τις εσωτερικές και νομοθετικές διαδικασίες των μερών,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι η αναγνώριση ισοδυναμίας θα είναι σταδιακή και προοδευτική και θα πρέπει να εφαρμοστεί σε τομείς προτεραιότητας,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι ένας από τους στόχους του Μέρους IV, Τίτλος I της συμφωνίας σύνδεσης είναι η σταδιακή και αμοιβαία ελευθέρωση των εμπορευματικών συναλλαγών σύμφωνα με την GATT 1994,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη συμφωνία ΠΟΕ και τα παραρτήματά της, ιδίως τη συμφωνία για τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, («ΥΦΠ»),

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διασφαλίσουν πλήρη διαφάνεια όσον αφορά τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο, να καταλήξουν σε κοινή ερμηνεία της συμφωνίας ΥΦΠ ΠΟΕ και να εφαρμόσουν τις αρχές και τις διατάξεις της,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να λάβουν πλήρως υπόψη τους τον κίνδυνο διάδοσης ζωικών μολύνσεων, ασθενειών και επιβλαβών οργανισμών, καθώς και να θεσπίσουν τα μέτρα για τον έλεγχο και την εξάλειψη τέτοιων μολύνσεων, ασθενειών και επιβλαβών οργανισμών, με σκοπό, αφενός, την προστασία της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων και των φυτών και, αφετέρου, την αποφυγή περιττών διαταράξεων του εμπορίου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, δεδομένης της σπουδαιότητας της ορθής μεταχείρισης των ζώων, με σκοπό την εκπόνηση προτύπων για την ορθή μεταχείριση των ζώων και δεδομένης της σχέσης της με κτηνιατρικά θέματα, είναι σκόπιμο να περιληφθεί το θέμα αυτό στην παρούσα συμφωνία και να εξεταστούν τα πρότυπα ορθής μεταχείρισης των ζώων λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στο πλαίσιο των αρμοδίων διεθνών οργανισμών προτύπων.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

## ΑΡΘΡΟ 1

### Στόχοι

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να διευκολυνθεί το εμπόριο ζώων, ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών μεταξύ των μερών, και παράλληλα να διαφυλαχθεί η δημόσια υγεία, η υγεία των ζώων και των φυτών, μέσω :
  - α) της διασφάλισης πλήρους διαφάνειας όσον αφορά τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο·
  - β) της καθιέρωσης μηχανισμού για την αναγνώριση της ισοδυναμίας τέτοιων μέτρων που εφαρμόζει ένα Μέρος σχετικά με την προστασία της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων και των φυτών,
  - γ) της αναγνώρισης του καθεστώτος υγείας των Μερών και της εφαρμογής της αρχής της περιφεριοποίησης,
  - δ) της περαιτέρω εφαρμογής των αρχών της συμφωνίας ΥΦΠ ΠΟΕ,
  - ε) της καθιέρωσης μηχανισμών και διαδικασιών για τη διευκόλυνση του εμπορίου, και

στ) της βελτίωσης της επικοινωνίας και της συνεργασίας μεταξύ των Μερών σχετικά με υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα.

2. Επιπλέον, η παρούσα συμφωνία στοχεύει στο να επιτευχθεί αμοιβαία συναίνεση μεταξύ των Μερών σχετικά με τα πρότυπα της ορθής μεταχείρισης των ζώων.

## ΑΡΘΡΟ 2

### Πολυμερείς υποχρεώσεις

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη συμφωνία ΠΟΕ και, ιδίως, τη συμφωνία ΥΦΠ ΠΟΕ. Αυτά τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις διέπουν τις δραστηριότητες των Μερών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 3

### Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα ακόλουθα μέτρα στο βαθμό που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των Μερών :
  - α) υγειονομικά μέτρα που εφαρμόζει ένα Μέρος στα ζώα και τα ζωικά προϊόντα που περιέχονται στο προσάρτημα I.A· και
  - β) φυτοϋγειονομικά μέτρα που εφαρμόζει ένα Μέρος στα φυτά και τα φυτικά προϊόντα και τα αγαθά που περιέχονται στο προσάρτημα I.B·
2. Επιπλέον, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην ανάπτυξη προτύπων ορθής μεταχείρισης των ζώων, όπως αυτά περιέχονται στο προσάρτημα I.Γ.
3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, η παρούσα συμφωνία δεν θα ισχύει αρχικά για θέματα που περιέχονται στο προσάρτημα I.Δ.
4. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται να τροποποιεί την παρούσα συμφωνία μέσω σχετικής απόφασης με σκοπό την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της σε άλλα υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των μερών.
5. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται να τροποποιεί την παρούσα συμφωνία μέσω σχετικής απόφασης, με σκοπό την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της σε άλλα πρότυπα ορθής μεταχείρισης των ζώων.

## ΑΡΘΡΟ 4

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως :

- α) «ζώα και ζωικά προϊόντα», τα ζώντα ζώα, συμπεριλαμβανομένων των ζωντανών ιχθύων και των δίθυρων μαλακίων, των σπερμάτων, των ωαρίων, των εμβρύων και των αυγών επώασης, των προϊόντων ζωικής καταγωγής περιλαμβανομένων και των προϊόντων αλιείας, όπως ορίζονται στον διεθνή κώδικα υγείας των ζώων και στο διεθνή κώδικα υγείας των υδρόβιων ζώων του διεθνούς γραφείου επιζωοτιών («ΔΓΕ»),
- β) «φυτά», τα ζώντα φυτά και ζώντα μέρη αυτών, συμπεριλαμβανομένων και των σπόρων, όπως ορίζονται στο προσάρτημα I.B. Στα ζώντα μέρη φυτών θεωρούνται ότι συγκαταλέγονται :
  - (i) οι καρποί, υπό τη βοτανική τους έννοια, άλλοι από τους διατηρημένους σε βαθεία ψύξη·
  - (ii) τα λαχανικά, άλλα από τα διατηρημένα σε βαθεία ψύξη·
  - (iii) οι κόνδυλοι, οι ρίζες, οι βολβοί, τα ριζώματα·
  - (iv) τα κομμένα άνθη·
  - (v) τα κλαδιά με φύλλωμα·
  - (vi) τα κομμένα δένδρα που διατηρούν το φύλλωμά τους· και
  - (vii) οι καλλιέργειες φυτικών ιστών.

- γ) «φυτικά προϊόντα», τα προϊόντα φυτικής προέλευσης που δεν έχουν υποστεί επεξεργασία ή δεν έχουν υποβληθεί σε απλή προπαρασκευή, εφόσον δεν πρόκειται για φυτά που ορίζονται στο προσάρτημα I.B.
- δ) «σπόροι προς σπορά», οι σπόροι κατά τη βοτανική έννοια, που προορίζονται για φύτευση.
- ε) «άλλα αγαθά», οι συσκευασίες, τα μέσα, τα δοχεία, τα χρησιμοποιημένα γεωργικά μηχανήματα, το χώμα, τα μέσα ανάπτυξης και κάθε άλλος οργανισμός, αντικείμενο ή υλικό ικανό να συντηρεί ή να μεταδίδει επιβλαβείς οργανισμούς όπως ορίζονται στο προσάρτημα I.B.
- στ) «επιβλαβείς οργανισμοί», κάθε είδος, στέλεχος ή βιότυπος φυτού, ζώο ή παθογόνος οργανισμός, επιβλαβείς για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα.
- ζ) «ασθένεια ζώων», κάθε κλινική ή παθολογική εκδήλωση μόλυνσης σε ζώα.
- η) «ασθένεια ιχθύων», κάθε κλινική ή μη κλινική μόλυνση με έναν ή περισσότερους αιτιολογικούς παράγοντες των ασθενειών που πλήττουν τα υδρόβια ζώα.
- θ) «μόλυνση ζώων», η κατάσταση κατά την οποία τα ζώα διατηρούν μολυσματικό παράγοντα με ή χωρίς την παρουσία κλινικής ή παθολογικής εκδήλωσης μόλυνσης.

- ι) «υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα», τα μέτρα όπως ορίζονται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος Α της συμφωνίας ΥΦΠ ΠΟΕ, και τα οποία εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·
- ια) «πρότυπα ορθής μεταχείρισης των ζώων», τα πρότυπα για την προστασία των ζώων, όπως εκπονήθηκαν και εφαρμόστηκαν από τα Μέρη και, ανάλογα με την περίπτωση, σε συμφωνία με τα πρότυπα ΔΓΕ και που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·
- ιβ) «ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας», το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, όπως ορίζεται στην παράγραφο 5 του παραρτήματος Α της συμφωνίας ΥΦΠ ΠΟΕ·
- ιγ) «περιοχή» :
- (i) όσον αφορά την υγεία των ζώων, ζώνες ή περιοχές όπως ορίζονται στον κώδικα υγείας των ζώων του ΔΓΕ, και για την υδατοκαλλιέργεια όπως ορίζεται στον διεθνή κώδικα υγείας των υδρόβιων ζώων του ΔΓΕ, υπό την αίρεση ότι, όσον αφορά την επικράτεια της Κοινότητας, θα ληφθεί υπόψη η ιδιαιτερότητά της και θα θεωρείται ως ενότητα·
- (ii) όσον αφορά την υγεία των φυτών, μία περιοχή που αναφέρεται στο «Γλωσσάριο φυτοϋγειονομικών όρων» του FAO για τα διεθνή πρότυπα φυτοϋγειονομικών μέτρων, τουτέστιν, ένα επίσημα ορισθέν Μέρος ή όλα τα Μέρη οποιουδήποτε συμβαλλόμενου Μέρους, το καθεστώς του οποίου αναγνωρίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 6 στοιχείο α), όσον αφορά την κατανομή ενός συγκεκριμένου επιβλαβούς οργανισμού



- ιδ) «περιφερειοποίηση», η έννοια της διαίρεσης σε περιοχές όπως περιγράφεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας ΥΦΠ ΠΟΕ·
- ιε) «αποστολή», η ποσότητα προϊόντων του ιδίου είδους, που καλύπτεται από το ίδιο πιστοποιητικό ή έγγραφο, που αποστέλλεται με το ίδιο μέσο μεταφοράς, από έναν μόνον αποστολέα και κατάγεται από την ίδια χώρα εξαγωγής ή τμήμα χώρας εξαγωγής. Μία αποστολή δύναται να αποτελείται από μία ή περισσότερες παρτίδες·
- ιστ) «ισοδυναμία για λόγους εμπορίου» (εφεξής καλούμενη ισοδυναμία), η κατάσταση κατά την οποία τα μέτρα που εφαρμόζονται στο Μέρος εξαγωγής, είτε αυτά διαφέρουν είτε όχι από τα μέτρα που εφαρμόζονται στο Μέρος εισαγωγής, εξασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας του Μέρους εισαγωγής ή αποδεκτό επίπεδο κινδύνου·
- ιζ) «τομέας», η δομή της παραγωγής και του εμπορίου για ένα προϊόν ή μία κατηγορία προϊόντων σε ένα συμβαλλόμενο Μέρος·
- ιη) «υποτομέας», ένα σαφώς οριζόμενο και ελεγχόμενο τμήμα ενός τομέα·
- ιθ) «εμπορεύματα», τα ζώα και τα φυτά, ή κατηγορίες αυτών, ή συγκεκριμένα προϊόντα, περιλαμβανομένων και άλλων αγαθών, που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ)·

- κ) «ειδική άδεια εισαγωγής», μία επίσημη εκ των προτέρων άδεια την οποία οι αρμόδιες αρχές του Μέρους εισαγωγής απευθύνουν σε έναν συγκεκριμένο εισαγωγέα και από την οποία εξαρτάται η εισαγωγή μιας ή πολλαπλών αποστολών εμπορεύματος προερχόμενου από το Μέρος εξαγωγής, εντός του πλαισίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·
- λ) «μέτρα», κάθε νόμος, κανονισμός, διαδικασία, απαίτηση ή πρακτική·
- μ) «εργάσιμες ημέρες», οι εργάσιμες ημέρες για τις αρχές που πρέπει να αναλάβουν την αναγκαία δράση·
- ν) «συμφωνία», το πλήρες κείμενο της παρούσας συμφωνίας και όλα τα προσαρτήματά της· και
- ξ) «συμφωνία σύνδεσης», η συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Μερών, στην οποία επισυνάπτεται η παρούσα συμφωνία.

## ΑΡΘΡΟ 5

### Αρμόδιες αρχές

1. Αρμόδιες αρχές των Μερών είναι οι αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία, όπως προβλέπεται στο προσάρτημα II.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 12, τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για κάθε σημαντική αλλαγή στη δομή, την οργάνωση και την κατανομή των αρμοδιοτήτων των αρμοδίων αρχών τους.

## ΑΡΘΡΟ 6

Αναγνώριση για λόγους εμπορίου του καθεστώτος υγείας των ζώων και του καθεστώτος των επιβλαβών οργανισμών και όροι περιφερειοποίησης

- A. Αναγνώριση του καθεστώτος για τις ασθένειες των ζώων, τις μολύνσεις των ζώων ή τους επιβλαβείς οργανισμούς
1. Όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και τις μολύνσεις ζώων (περιλαμβανομένων των ζωνοδόσων), ισχύουν τα ακόλουθα :
- α) Το Μέρος εισαγωγής αναγνωρίζει, για λόγους εμπορίου, το καθεστώς υγείας των ζώων του Μέρους εξαγωγής ή των περιοχών του όπως ορίζονται από το Μέρος εξαγωγής σύμφωνα με το προσάρτημα IV.A., όσον αφορά τις ασθένειες ζώων που αναφέρονται στο προσάρτημα III.A.
- β) Όταν ένα από τα Μέρη θεωρεί ότι έχει, για την επικράτειά του ή για μία περιοχή, ειδικό καθεστώς όσον αφορά μία συγκεκριμένη ασθένεια ζώων, εκτός από αυτές που απαριθμούνται στο προσάρτημα III.A., δύναται να ζητήσει αναγνώριση του καθεστώτος αυτού σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο προσάρτημα IV.Γ. Το Μέρος εισαγωγής δύναται να ζητήσει εγγυήσεις όσον αφορά την εισαγωγή ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων, που κρίνονται κατάλληλα για το συμφωνηθέν καθεστώς των Μερών.

- γ) Το καθεστώς των επικρατειών ή των περιοχών, των τομέων ή των υποτομέων των Μερών, το οποίο έχει οριστεί ανάλογα με τον επιπολασμό ή τη συχνότητα εμφάνισης ασθενειών ζώων, άλλων από αυτές του προσαρτήματος III.A., ή μολύνσεων ζώων, ή/και ανάλογα με τον συνδεδεμένο κίνδυνο, κατά περίπτωση, όπως ορίζεται από τους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης τους αναγνωρισμένους από τη συμφωνία ΥΦΠ ΠΟΕ, γίνεται αποδεκτό από τα συμβαλλόμενα Μέρη ως βάση για το εμπόριο μεταξύ τους. Το Μέρος εισαγωγής δύναται να ζητήσει, όσον αφορά την εισαγωγή ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων, εγγυήσεις σύμφωνες με το καθεστώς που έχει οριστεί βάσει των συστάσεων των οργανισμών τυποποίησης, ανά περίπτωση.
- δ) Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 14 και εκτός αν το Μέρος εισαγωγής εγείρει σαφή αντίρρηση και ζητήσει αποδεικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή/και επαλήθευσης, κάθε Μέρος λαμβάνει χωρίς καθυστέρηση τα αναγκαία νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που επιτρέπουν τη διενέργεια του εμπορίου βάσει των διατάξεων των στοιχείων α), β) και γ).
2. Όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς, ισχύουν τα ακόλουθα :
- α) Τα Μέρη αναγνωρίζουν για λόγους εμπορίου το καθεστώς τους που διέπει τους επιβλαβείς οργανισμούς που προσδιορίζονται στο προσάρτημα III.B.

β) Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 14 και εκτός αν το Μέρος εισαγωγής εγείρει σαφή αντίρρηση και ζητήσει αποδεικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή/και επαλήθευσης, κάθε Μέρος λαμβάνει χωρίς καθυστέρηση τα αναγκαία νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που επιτρέπουν τη διενέργεια του εμπορίου βάσει της διάταξης του στοιχείου α).

#### B. Αναγνώριση της περιφερειοποίησης

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την έννοια της περιφερειοποίησης, την οποία συμφωνούν να εφαρμόζουν στο εμπόριο μεταξύ τους.

4. Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι αποφάσεις περί περιφερειοποίησης σχετικά με ασθένειες ζώων και ιχθύων που παρατίθενται στο προσάρτημα III.A., και σχετικά με τους επιβλαβείς οργανισμούς που παρατίθενται στο προσάρτημα III.B., πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος IV.A. και του προσαρτήματος IV.B., αντίστοιχα.

5. α) Όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13, το Μέρος εξαγωγής που επιδιώκει την αναγνώριση της απόφασής του περί περιφερειοποίησης από το Μέρος εισαγωγής, ανακοινώνει τα μέτρα του με πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις του. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14 και εκτός αν το Μέρος εισαγωγής εγείρει σαφή αντίρρηση και ζητήσει αποδεικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή/και επαλήθευσης εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της ανακοίνωσης, η απόφαση περί περιφερειοποίησης θεωρείται ότι έγινε αποδεκτή.

- β) Οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α) πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3. Το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί τα συμπληρωματικά στοιχεία εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή των συμπληρωματικών στοιχείων. Η επαλήθευση που αναφέρεται στο στοιχείο α) διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και εντός 25 ημερών από την παραλαβή της αίτησης για επαλήθευση.
6. α) Όσον αφορά τους επιβλαβείς οργανισμούς, κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι το εμπόριο φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών λαμβάνει υπόψη το καθεστώς για τους επιβλαβείς οργανισμούς που ισχύει σε περιοχή αναγνωρισμένη από το άλλο Μέρος. Ένα Μέρος που επιδιώκει την αναγνώριση της απόφασής του περί περιφριοποίησης από το άλλο Μέρος ανακοινώνει τα μέτρα που έλαβε με πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις του, σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα φυτοϋγειονομικών μέτρων του FAO, περιλαμβανομένου του αριθ. 4 «Απαιτήσεις για την καθιέρωση ζωνών ελεύθερων από επιβλαβείς οργανισμούς», του αριθ. 8 «Ορισμός του καθεστώτος σχετικά με τους επιβλαβείς οργανισμούς σε μία ζώνη», και άλλα διεθνή πρότυπα φυτοϋγειονομικών μέτρων, όπως τα Μέρη κρίνουν σκόπιμο. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14 και εκτός αν ένα Μέρος εγείρει σαφή αντίρρηση και ζητήσει αποδεικτικά ή συμπληρωματικά στοιχεία ή τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή/και επαλήθευσης εντός τριών μηνών από την ανακοίνωση, η απόφαση περί περιφριοποίησης θεωρείται ότι έγινε αποδεκτή.

β) Οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α) πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3. Το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί τα συμπληρωματικά στοιχεία εντός τριών μηνών από την παραλαβή των συμπληρωματικών στοιχείων. Η επαλήθευση που αναφέρεται στο στοιχείο α) διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και εντός 12 μηνών από την παραλαβή της αίτησης για επαλήθευση, λαμβανομένων υπόψη των βιολογικών χαρακτηριστικών του συγκεκριμένου επιβλαβούς οργανισμού και της συγκεκριμένης καλλιέργειας.

7. Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών των παραγράφων 4, 5 και 6, και με την επιφύλαξη του άρθρου 14, κάθε Μέρος λαμβάνει, χωρίς άσκοπες καθυστερήσεις, τα αναγκαία νομοθετικά και διοικητικά μέτρα που θα επιτρέψουν τη διεξαγωγή του εμπορίου επί της βάσης αυτής.



## ΑΡΘΡΟ 7

### Καθορισμός της ισοδυναμίας

1. Η ισοδυναμία δύναται να αναγνωρίζεται σε σχέση με ένα μεμονωμένο μέτρο ή/και ομάδα μέτρων ή/και συστημάτων που εφαρμόζονται σε έναν τομέα ή σε έναν υποτομέα.
2. Κατά τον προσδιορισμό της ισοδυναμίας, τα Μέρη τηρούν τη διαδικασία διαβούλευσης της παραγράφου 3. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει την αντικειμενική απόδειξη της ισοδυναμίας από το Μέρος εξαγωγής και την αντικειμενική αξιολόγηση της απόδειξης αυτής από το Μέρος εισαγωγής με σκοπό την ενδεχόμενη αναγνώριση της ισοδυναμίας από το δεύτερο αυτό Μέρος.
3. Μετά από αίτηση του Μέρους εξαγωγής όσον αφορά μέτρο ή μέτρα που επηρεάζουν έναν ή περισσότερους τομείς ή υποτομείς, τα Μέρη, εντός τριών μηνών αφότου το Μέρος εισαγωγής λάβει την αίτηση αυτή, κινούν τη διαδικασία διαβούλευσης που περιγράφεται στο προσάρτημα VI. Ωστόσο, στην περίπτωση πολλαπλών αιτήσεων από το Μέρος εξαγωγής, τα Μέρη, κατόπιν αίτησης από το Μέρος εισαγωγής, συμφωνούν στο πλαίσιο της επιτροπής του άρθρου 16 σχετικά με ένα χρονοδιάγραμμα για την έναρξη της διαδικασίας που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.
4. Εκτός κι αν συμφωνηθεί διαφορετικά, σε αμοιβαία βάση, το Μέρος εισαγωγής ολοκληρώνει την αξιολόγηση της ισοδυναμίας εντός 180 ημερών αφότου έλαβε από το Μέρος εξαγωγής την απόδειξη της ισοδυναμίας, με εξαίρεση τις εποχιακές καλλιέργειες όταν δικαιολογείται η καθυστέρηση των αξιολογήσεων προκειμένου να καταστεί δυνατή η επαλήθευση των φυτοϋγειονομικών μέτρων κατά τη διάρκεια κατάλληλης περιόδου ανάπτυξης μιας καλλιέργειας.

Οι τομείς ή υποτομείς προτεραιότητας κάθε Μέρους για τους οποίους δύναται να κινηθεί η διαδικασία αυτή, καθορίζονται, όπου κρίνεται σκόπιμο, με σειρά προτεραιότητας στο προσάρτημα V.A. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται, μέσω απόφασης, να τροποποιεί τόσο τον ίδιο τον κατάλογο όσο και τη σειρά προτεραιότητας.

5. Το Μέρος εισαγωγής δύναται να αποσύρει ή να αναστείλει μία ισοδυναμία εφόσον ένα Μέρος τροποποιήσει μέτρα που επηρεάζουν την ισοδυναμία, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι ακόλουθες διαδικασίες :

- α) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12, το Μέρος εξαγωγής ενημερώνει το Μέρος εισαγωγής σχετικά με οποιαδήποτε πρόταση τροποποίησης των μέτρων του για τα οποία έχει αναγνωριστεί ισοδυναμία και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων στην ισοδυναμία που έχει αναγνωριστεί. Εντός 30 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της πληροφορίας αυτής, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής κατά πόσο η ισοδυναμία θα εξακολουθήσει να αναγνωρίζεται βάσει των προτεινόμενων μέτρων.
- β) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής σχετικά με οποιαδήποτε πρόταση τροποποίησης των μέτρων του για τα οποία έχει αναγνωριστεί ισοδυναμία και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων στην ισοδυναμία που έχει αναγνωριστεί. Στην περίπτωση που το Μέρος εισαγωγής δεν συνεχίσει να αναγνωρίζει την ισοδυναμία, τα Μέρη δύνανται να συμφωνήσουν για τους όρους επανέναρξης της διαδικασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 βάσει των προτεινόμενων μέτρων.

6. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14, το Μέρος εισαγωγής δύναται να μην αποσύρει ή να μην αναστείλει την ισοδυναμία προτού τεθούν σε ισχύ τα προτεινόμενα νέα μέτρα από ένα Μέρος.

7. Η αναγνώριση ή απόσυρση ή αναστολή της ισοδυναμίας εναπόκειται αποκλειστικά στο Μέρος εισαγωγής που ενεργεί σύμφωνα με το διοικητικό και νομοθετικό του πλαίσιο περιλαμβανομένων, όσον αφορά τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα αγαθά, των σχετικών ανακοινώσεων σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο φυτοϋγειονομικών μέτρων αριθ. 13 του FAO, «κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοποίηση της μη συμμόρφωσης και έκτακτη δράση», και άλλων διεθνών προτύπων φυτοϋγειονομικών μέτρων, ανάλογα με την περίπτωση. Το εν λόγω Μέρος παρέχει γραπτώς στο Μέρος εξαγωγής πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο. Στην περίπτωση μη αναγνώρισης, απόσυρσης ή αναστολής της ισοδυναμίας, το Μέρος εισαγωγής αναφέρει στο Μέρος εξαγωγής τους όρους υπό τους οποίους η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δύναται να επανακινηθεί. Όπου κρίνεται σκόπιμο, το Μέρος εισαγωγής δύναται να παρέχει τεχνική βοήθεια στο Μέρος εξαγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 24 της συμφωνίας σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 8

### Διαφάνεια και όροι εμπορίου

1. Όσον αφορά τα εμπορεύματα που αναφέρονται στα προσαρτήματα I.A. και I.B., τα Μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν γενικούς όρους εισαγωγής. Με την επιφύλαξη των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 6, οι όροι εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής εφαρμόζονται στο σύνολο της επικράτειας του Μέρους εξαγωγής. Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12, το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής για τις υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις εισαγωγής εμπορευμάτων που αναφέρονται στα προσαρτήματα I.A και I.B. Στις παρεχόμενες πληροφορίες περιλαμβάνονται, ανάλογα με την περίπτωση, τα υποδείγματα των επίσημων πιστοποιητικών ή βεβαιώσεων, όπως περιγράφονται από το Μέρος εισαγωγής.
  
2. α) Όσον αφορά την ανακοίνωση, από τα Μέρη, τροποποιήσεων ή προτάσεων τροποποίησης των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα Μέρη οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τις διατάξεις της συμφωνίας ΥΦΠ και των μεταγενέστερων αποφάσεων σχετικά με την ανακοίνωση μέτρων. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 14, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει υπόψη τον χρόνο μεταφοράς μεταξύ των Μερών προκειμένου να καθορίσει την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιηθέντων όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

- β) Αν το Μέρος εισαγωγής αδυνατεί να συμμορφωθεί με τις εν λόγω απαιτήσεις ανακοίνωσης, εξακολουθεί να κάνει δεκτό το πιστοποιητικό ή τη βεβαίωση που εγγυάται τους όρους που ίσχυαν προηγουμένως, για διάστημα έως 30 ημέρες μετά την έναρξη της ισχύος των τροποποιημένων όρων εισαγωγής.
3. α) Εντός 90 ημερών από την αναγνώριση της ισοδυναμίας, τα Μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία νομοθετικά και διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή της αναγνώρισης της ισοδυναμίας προκειμένου να καταστεί δυνατό το μεταξύ τους εμπόριο εμπορευμάτων που αναφέρονται στα προσαρτήματα I.A. και I.B. σε τομείς και υποτομείς, για τα οποία όλα τα αντίστοιχα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα του Μέρους εξαγωγής αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα από το Μέρος εισαγωγής. Για τα εμπορεύματα αυτά, το υπόδειγμα για το επίσημο πιστοποιητικό ή το επίσημο έγγραφο που απαιτείται από το Μέρος εισαγωγής δύναται, στην περίπτωση αυτή, να αντικατασταθεί από πιστοποιητικό που έχει συνταχθεί όπως προβλέπει το προσάρτημα IX.B.
- β) Όσον αφορά εμπορεύματα σε τομείς ή υποτομείς για τους οποίους ένα ή μερικά αλλά όχι όλα τα μέτρα αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα, το εμπόριο θα εξακολουθήσει να διεξάγεται βάσει της τήρησης των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Μετά από αίτημα του Μέρους εξαγωγής, ισχύουν οι διατάξεις της παραγράφου 5.
4. Όσον αφορά τα εμπορεύματα που αναφέρονται στα προσαρτήματα I.A. και I.B., οι εισαγωγές δεν υπόκεινται σε ειδικές άδειες εισαγωγής.

5. Όσον αφορά τους όρους που επηρεάζουν το εμπόριο των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μετά από αίτημα του Μέρους εξαγωγής, τα Μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16, προκειμένου να συμφωνήσουν για τους εναλλακτικούς ή συμπληρωματικούς όρους εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής. Οι εναλλακτικοί ή συμπληρωματικοί αυτοί όροι δύνανται, ανά περίπτωση, να βασίζονται σε μέτρα του Μέρους εξαγωγής αναγνωρισμένα ως ισοδύναμα από το Μέρος εισαγωγής. Εφόσον επέλθει συμφωνία, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει, εντός 90 ημερών, τα αναγκαία νομοθετικά ή/και διοικητικά μέτρα ώστε να επιτρέψει τις εισαγωγές επί της βάσης αυτής.

6. α) Για την εισαγωγή των ζωικών προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα I.A., μετά από αίτηση του Μέρους εξαγωγής και με τη σύσταση των κατάλληλων εγγυήσεων, το Μέρος εισαγωγής εγκρίνει προσωρινά τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας που αναφέρονται στο προσάρτημα V.B. 2) οι οποίες βρίσκονται επί του εδάφους του Μέρους εξαγωγής, χωρίς να προηγηθεί επιθεώρηση των μεμονωμένων εγκαταστάσεων. Η έγκριση αυτή είναι συνεπής προς τους όρους και τις διατάξεις του προσαρτήματος V.B. Εκτός κι αν ζητούνται συμπληρωματικές πληροφορίες, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει, εντός 30 εργάσιμων ημερών αφότου το Μέρος εισαγωγής έλαβε την αίτηση και τις εγγυήσεις, τα αναγκαία νομοθετικά ή/και διοικητικά μέτρα ώστε να επιτρέψει τις εισαγωγές επί της βάσης αυτής.

Ο αρχικός κατάλογος των εγκαταστάσεων εγκρίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος V.B.

- β) Όσον αφορά την εισαγωγή ζωικών προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), το Μέρος εξαγωγής ενημερώνει το Μέρος εισαγωγής για τον κατάλογο των εγκαταστάσεων που πληρούν τις απαιτήσεις του Μέρους εξαγωγής.

7. Κατόπιν αιτήσεως του Μέρους εισαγωγής, το Μέρος εξαγωγής παρέχει πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

## ΑΡΘΡΟ 9

### Διαδικασίες πιστοποίησης

1. Για σκοπούς της διαδικασίας πιστοποίησης, τα Μέρη συμμορφούνται προς τις αρχές και τα κριτήρια που ορίζονται στο προσάρτημα IX.A.
2. Τα πιστοποιητικά ή τα επίσημα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 3 εκδίδονται όπως ορίζεται στο προσάρτημα IX.Γ.
3. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται να συμφωνεί για κανόνες που θα τηρούνται στην περίπτωση ηλεκτρονικής πιστοποίησης, απόσυρσης ή αντικατάστασης πιστοποιητικών.

## ΑΡΘΡΟ 10

### Επαλήθευση

1. Για να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη στην αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κάθε Μέρος, εντός του πεδίου που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, δικαιούται :
  - α) να προβαίνει, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες αρχές του προσαρτήματος VII, στην επαλήθευση του συνόλου ή μέρους του γενικού προγράμματος ελέγχου των αρχών του άλλου Μέρους. Τα έξοδα της επαλήθευσης αυτής βαρύνουν το Μέρος που την διεξάγει·
  - β) από την ημερομηνία που θα καθορίσουν τα Μέρη, να του υποβάλλεται, κατόπιν αιτήματός του, από το άλλο Μέρος το σύνολο ή μέρος του γενικού προγράμματος ελέγχου του Μέρους αυτού καθώς και μία έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων που έχουν διεξαχθεί βάσει του εν λόγω προγράμματος
  - γ) όσον αφορά τις εργαστηριακές δοκιμές σχετικά με τα εμπορεύματα του προσαρτήματος I.A., κατόπιν αιτήματος ενός Μέρους, να συμμετάσχει το άλλο Μέρος στο πρόγραμμα περιοδικού συγκριτικού ελέγχου συγκεκριμένων δοκιμών από το εργαστήριο αναφοράς του Μέρους που το ζήτησε. Η συμμετοχή αυτή καλύπτεται από το συμμετέχον Μέρος.



2. Κάθε Μέρος δύναται να μοιράζεται τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των επαληθεύσεών του με τρίτες χώρες, και να τα δημοσιοποιεί.
3. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται να τροποποιεί, μέσω απόφασης, το προσάρτημα VII, λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική εργασία που έχουν διεκπεραιώσει διεθνείς οργανισμοί.
4. Τα αποτελέσματα της επαλήθευσης δύναται να οδηγήσουν στη λήψη μέτρων από τα Μέρη ή από ένα εκ των Μερών που αναφέρονται στα άρθρα 6, 7, 8 και 11.

## ΑΡΘΡΟ 11

### Έλεγχοι εισαγωγής και τέλη επιθεώρησης

1. Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι έλεγχοι που πραγματοποιεί το Μέρος εισαγωγής κατά την εισαγωγή αποστολών από το Μέρος εξαγωγής βασίζονται στις αρχές που καθορίζονται στο προσάρτημα VIII.A. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών δύναται να συμβάλλουν στη διαδικασία επαλήθευσης που αναφέρεται στο άρθρο 10.

2. Η συχνότητα των υλικών ελέγχων εισαγωγής που εφαρμόζει κάθε Μέρος καθορίζεται στο προσάρτημα VIII.B. Ένα Μέρος δύναται να τροποποιεί τη συχνότητα αυτή εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων του και σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία, ως αποτέλεσμα της προόδου που έχει επιτευχθεί σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8, ή ως αποτέλεσμα των επαληθεύσεων, διαβουλεύσεων ή άλλων μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 τροποποιεί ανάλογα το προσάρτημα VIII.B. μέσω απόφασης.
3. Τα τέλη επιθεώρησης δύνανται να καλύπτουν μόνο τα έξοδα που προκύπτουν κατά τη διενέργεια των ελέγχων εισαγωγής από την αρμόδια αρχή. Είναι ισοδύναμα με τα τέλη που επιβάλλονται για την επιθεώρηση παρόμοιων εγχώριων προϊόντων.
4. Το Μέρος εισαγωγής ενημερώνει το Μέρος εξαγωγής για τυχόν τροποποιήσεις, και τους λόγους που οδήγησαν στις εν λόγω τροποποιήσεις, σχετικά με τα μέτρα που επηρεάζουν τους ελέγχους εισαγωγής και με τα τέλη επιθεώρησης καθώς και για κάθε σημαντική αλλαγή στον τρόπο διεξαγωγής των ελέγχων αυτών.
5. Για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α), τα Μέρη δύνανται να συμφωνούν για την αμοιβαία μείωση της συχνότητας των υλικών ελέγχων εισαγωγής.

6. Από την ημερομηνία που θα καθοριστεί από την επιτροπή του άρθρου 16, τα Μέρη δύνανται να συμφωνούν σχετικά με τους όρους έγκρισης των αμοιβαίων ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος β), με σκοπό να προσαρμόσουν τη συχνότητα των ελέγχων εισαγωγής ή να τους αντικαταστήσουν. Οι όροι αυτοί περιέχονται στο προσάρτημα VII με απόφαση της επιτροπής του άρθρου 16. Από την ημερομηνία αυτή, τα Μέρη δύνανται αμοιβαία να εγκρίνουν τους ελέγχους ορισμένων εμπορευμάτων και, κατά περίπτωση να μειώνουν ή να αντικαθιστούν τους ελέγχους εισαγωγής για τα συγκεκριμένα εμπορεύματα.

## ΑΡΘΡΟ 12

### Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σε συστηματική βάση, όσον αφορά την εκπόνηση προτύπων, για να παρέχονται διαβεβαιώσεις, να δημιουργείται κλίμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης και να αποδεικνύεται η αποτελεσματικότητα των ελεγχθέντων προγραμμάτων. Δύνανται να περιλαμβάνονται και ανταλλαγές υπαλλήλων, οσάκις ενδείκνυται.

2. Τα Μέρη ανταλλάσσουν επίσης πληροφορίες για άλλα σχετικά θέματα στα οποία περιλαμβάνονται :

- α) σημαντικά γεγονότα σχετικά με εμπορεύματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, περιλαμβανομένης και της ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπουν τα άρθρα 7 και 8·
- β) τα αποτελέσματα των διαδικασιών επαλήθευσης που προβλέπονται στο άρθρο 10·
- γ) τα αποτελέσματα των ελέγχων εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 11, σε περίπτωση μη αποδεκτών ή μη συμβατών αποστολών ζώων και ζωικών προϊόντων
- δ) τις επιστημονικές γνώμες, σχετικά με την παρούσα συμφωνία, που εκδόθηκαν υπό την ευθύνη ενός Μέρους
- ε) την πρόοδο όσον αφορά την ανάπτυξη προτύπων για την ορθή μεταχείριση των ζώων· και
- στ) την ταχεία κήρυξη έκτακτης ανάγκης όσον αφορά τη διεξαγωγή του εμπορίου στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα Μέρη μεριμνούν ώστε τα επιστημονικά έγγραφα ή δεδομένα που τεκμηριώνουν οποιεσδήποτε απόψεις ή απαιτήσεις που διατυπώθηκαν σχετικά με θέμα που προέκυψε βάσει της παρούσας συμφωνίας να αποστέλλονται στα αντίστοιχα επιστημονικά φόρουμ. Τέτοια στοιχεία πρέπει να αξιολογούνται από τα αντίστοιχα επιστημονικά φόρουμ εγκαίρως, και τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής πρέπει να τίθενται στη διάθεση και των δύο Μερών.

4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο κοινοποιηθούν στον ΠΟΕ σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ή όταν οι προαναφερθείσες πληροφορίες δημοσιοποιηθούν στους επίσημους, δωρεάν προσβάσιμους από το κοινό ιστότοπους των Μερών, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στο προσάρτημα XI.B., θεωρείται ότι έχει λάβει χώρα η ανταλλαγή πληροφοριών.

Επιπλέον, όσον αφορά τους ζημιογόνους οργανισμούς που αποτελούν γνωστό και άμεσο κίνδυνο για το άλλο Μέρος, πρέπει να αποστέλλεται απευθείας ανακοίνωση στο αρμόδιο Μέρος είτε ταχυδρομικώς είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι κατευθυντήριες γραμμές που παρέχει το διεθνές πρότυπο για φυτοϋγειονομικά μέτρα του FAO αριθ. 17, «Αναφορά ζημιογόνων οργανισμών», πρέπει να τηρούνται.

5. Τα σημεία επαφών για την ανταλλαγή πληροφοριών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο καθορίζονται στο προσάρτημα XI.A. Οι πληροφορίες αποστέλλονται ταχυδρομικώς, με φαξ ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι πληροφορίες μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου υπογράφονται ηλεκτρονικά και αποστέλλονται μόνο μεταξύ των σημείων επαφών.

## ΑΡΘΡΟ 13

### Κοινοποίηση και διαβουλεύσεις

1. Κάθε Μέρος κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο Μέρος εντός δύο εργάσιμων ημερών κάθε σοβαρό ή σημαντικό κίνδυνο για την δημόσια υγεία, την υγεία των ζώων ή των φυτών, κυρίως κάθε επείγουσα ανάγκη ελέγχου τροφίμων ή καταστάσεις που εμπεριέχουν σαφώς εντοπισμένο κίνδυνο σοβαρών συνεπειών στην υγεία, που συνδέονται με την κατανάλωση ζωικών ή φυτικών προϊόντων, και ειδικότερα :
  - α) κάθε μέτρο που επηρεάζει αποφάσεις περί περιφериοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6·
  - β) την παρουσία ή την εξέλιξη κάθε ασθένειας ζώων ή επιβλαβών οργανισμών που περιέχονται στο προσάρτημα III.A και III.B·
  - γ) σημαντικά επιδημιολογικά ευρήματα ή που έχουν άμεση σχέση με κινδύνους όσον αφορά ασθένειες ζώων και επιβλαβείς οργανισμούς που δεν περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα III.A. και III.B. ή νέες ασθένειες ζώων ή νέους επιβλαβείς οργανισμούς· και
  - δ) οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα πέραν των βασικών απαιτήσεων που απορρέουν από τα υγειονομικά μέτρα που έχουν λάβει για τον έλεγχο ή την εξάλειψη ασθενειών ζώων ή επιβλαβών οργανισμών ή για την προστασία της δημόσιας υγείας και οποιεσδήποτε μεταβολές στις πολιτικές πρόληψης, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών εμβολιασμού.

2. α) Οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στα σημεία επαφών που καθορίζονται στο προσάρτημα IX.A.
- β) Ως γραπτή κοινοποίηση νοείται η κοινοποίηση που αποστέλλεται ταχυδρομικώς, με φαξ ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι κοινοποιήσεις μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου υπογράφονται ηλεκτρονικά και αποστέλλονται μόνο μεταξύ των σημείων επαφών που ορίζονται στο προσάρτημα XI.A.
3. Όταν ένα Μέρος ανησυχεί σοβαρά όσον αφορά ενδεχόμενο κίνδυνο για τη δημόσια υγεία, την υγεία των ζώων ή των φυτών, πραγματοποιούνται, κατόπιν αιτήσεως, διαβουλεύσεις για την εξέταση της κατάστασης, το συντομότερο δυνατό, και οπωσδήποτε εντός 13 εργάσιμων ημερών. Κάθε Μέρος οφείλει, σε παρόμοιες περιπτώσεις, να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να αποφεύγεται η διαταραχή του εμπορίου και να επιτυγχάνεται αμοιβαίως αποδεκτή λύση η οποία να συμβιβάζεται με την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων και των φυτών.
4. Μετά από αίτηση ενός Μέρους, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις όσον αφορά την ορθή μεταχείριση των ζώων, το συντομότερο δυνατό, και οπωσδήποτε εντός 20 εργάσιμων ημερών. Κάθε Μέρος προσπαθεί, σε παρόμοιες καταστάσεις, να παρέχει όλες τις ζητούμενες πληροφορίες.
5. Μετά από αίτηση ενός Μέρους, οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 διεξάγονται μέσω βίντεο ή τηλεδιάσκεψης. Το Μέρος που υπέβαλε την αίτηση εξασφαλίζει την προετοιμασία των πρακτικών της διαβούλευσης, τα οποία εγκρίνονται επίσημα από τα Μέρη. Για τους σκοπούς της έγκρισης αυτής, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 5.

## ΑΡΘΡΟ 14

### Ρήτρα διασφάλισης

1. Στην περίπτωση που το Μέρος εξαγωγής λαμβάνει εσωτερικά μέτρα για τον έλεγχο κάθε περίπτωσης που ενδέχεται να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, των ζώων και των φυτών, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα για την πρόληψη της εισόδου του κινδύνου αυτού στην επικράτεια του Μέρους εισαγωγής.
2. Το Μέρος εισαγωγής δύναται, για σοβαρούς λόγους που αφορούν τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων, να λάβει προσωρινά μεταβατικά μέτρα απαραίτητα για την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων και των φυτών. Όσον αφορά τις αποστολές που μεταφέρονται μεταξύ των Μερών, το Μέρος εισαγωγής εξετάζει την καταλληλότερη και αναλογικότερη λύση προκειμένου να αποφευχθούν περιττές διαταράξεις του εμπορίου.
3. Το Μέρος που λαμβάνει τα μέτρα, τα κοινοποιεί στο άλλο Μέρος εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την απόφαση για την εφαρμογή τους. Μετά από αίτημα ενός Μέρους, και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 3, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις για να εξετάσουν την κατάσταση, εντός 12 εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση. Τα Μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη κάθε πληροφορία που παρέχεται στο πλαίσιο αυτών των διαβουλεύσεων και προσπαθούν να αποτρέπουν αναίτια διαταραχή του εμπορίου, επωφελούμενα, εφόσον αυτό είναι δυνατό, των διατάξεων του άρθρου 13 παράγραφος 3.



## ΑΡΘΡΟ 15

### Εκκρεμή θέματα

Οι αρχές της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται για να αντιμετωπιστούν εκκρεμή θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της και που θα απαριθμούνται στο προσάρτημα X. Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16, δύναται να τροποποιεί, μέσω απόφασης, το προσάρτημα X, και, ανάλογα με την περίπτωση, τα άλλα προσαρτήματα, ώστε να ληφθούν υπόψη η πρόοδος που σημειώθηκε και τα νέα θέματα που εντοπίστηκαν.

## ΑΡΘΡΟ 16

### Μικτή επιτροπή διαχείρισης

1. Η μικτή επιτροπή διαχείρισης, εφεξής καλούμενη «η επιτροπή», που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 89 παράγραφος 3 της συμφωνίας σύνδεσης συνέρχεται το πρώτο έτος, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και μετά από αίτημα ενός εκ των Μερών, χωρίς όμως να υπερβαίνει κατ' αρχήν σε συχνότητα τη μία συνεδρίαση ετησίως. Εάν συμφωνηθεί από τα Μέρη, η συνεδρίαση της επιτροπής δύναται να πραγματοποιείται μέσω βιντεοσκόπησης ή τηλεδιάσκεψης. Η επιτροπή μπορεί επίσης να εξετάζει θέματα και εκτός συνεδρίασης, δι' αλληλογραφίας.

2. Η επιτροπή ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα :

- α) παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, μελετά κάθε θέμα σχετικό με την παρούσα συμφωνία και εξετάζει όλα τα ζητήματα που ενδεχομένως προκύψουν όσον αφορά την εφαρμογή της·
- β) αναθεωρεί τα προσαρτήματα της παρούσας συμφωνίας, κυρίως με γνώμονα την πρόοδο που σημειώνεται στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων και των διαδικασιών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία·
- γ) βάσει της αναθεώρησης που προβλέπεται στο στοιχείο β) ή που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, τροποποιεί, μέσω απόφασης, τα προσαρτήματα I έως XII· και
- δ) βάσει της αναθεώρησης που προβλέπεται στο στοιχείο β), διατυπώνει συστάσεις για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα Μέρη συμφωνούν για τη σύσταση, όπου κρίνεται σκόπιμο, τεχνικών ομάδων εργασίας αποτελούμενων από εκπροσώπους των Μερών σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, οι οποίες προσδιορίζουν και αντιμετωπίζουν τεχνικά και επιστημονικά θέματα που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Όταν απαιτείται πρόσθετη εμπειρία, τα Μέρη δύνανται να συγκροτούν ομάδες *ad hoc*, περιλαμβανομένων και των επιστημονικών ομάδων. Η σύνθεση των ομάδων *ad hoc* δεν περιορίζεται αναγκαστικώς σε εκπροσώπους των Μερών.

4. Η επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο Σύνδεσης που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 3 της συμφωνίας σύνδεσης.
5. Η επιτροπή εγκρίνει κατά την πρώτη της συνεδρίαση τον εσωτερικό της κανονισμό.

#### ΑΡΘΡΟ 17

##### Διευκόλυνση της επικοινωνίας

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12, 13, 14 και 16, η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 δύναται να συμφωνήσει σε ρύθμιση σχετικά με τη διευκόλυνση της αλληλογραφίας, της ανταλλαγής πληροφοριών και άλλων σχετικών εγγράφων και διαδικασιών καθώς και της λειτουργίας της επιτροπής.

#### ΑΡΘΡΟ 18

##### Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, όσον αφορά τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα, τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα και άλλα αγαθά, αφενός, στα εδάφη των κρατών μελών της Κοινότητας και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Χιλής, όπως ορίζεται στο προσάρτημα XII.

ΠΕΔΙΟ ΚΑΛΥΨΗΣ

Ζώα και ζωικά προϊόντα

1. ΚΥΡΙΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΖΩΝΤΩΝ ΖΩΩΝ
  - I Ιπποειδή <sup>1</sup>
  - II Βοοειδή (συμπεριλαμβανομένων των Bubalus bubalis και Bison)
  - III Αιγοπρόβατα
  - IV Χοίροι
  - V Πουλερικά <sup>2</sup>
  - VI Ζωντανά ψάρια

---

<sup>1</sup> ιπποειδή (συμπεριλαμβανομένης της ζέβρας) ή τα είδη asinine ή απόγονοι και διασταυρώσεις αυτών των ειδών

<sup>2</sup> όρνιθες, γάλι, φραγκόκοτες, πάπιες, χήνες

- VII Οστρακοειδή
- VIII Μαλάκια
- IX Αυγά και γαμέτες ζωντανών ψαριών
- X Ζωντανά αυγά
- XI Σπέρμα - ωάρια - έμβρυα
- XII Άλλα θηλαστικά
- XIII Άλλα πτηνά
- XIV Ερπετά
- XV Αμφίβια
- XVI Άλλα σπονδυλωτά
- XVII Μέλισσες

## 2. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

### Κύριες κατηγορίες προϊόντων

- I Νωπό κρέας εγχώριου είδους <sup>1</sup> και θηραμάτων <sup>2</sup>, συμπεριλαμβανομένων των εντοσθίων και του αίματος για ανθρώπινη κατανάλωση
- II Προϊόντα κρέατος που παρασκευάζονται από κρέας όπως ορίζεται στο σημείο I και άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης για ανθρώπινη κατανάλωση (κομμένο κρέας, παρασκευάσματα από κρέας, έντερα για παρασκευή αλλαντικών)
- III Γάλα σε υγρή μορφή και σε σκόνη για ανθρώπινη και μη ανθρώπινη κατανάλωση.
- IV Προϊόντα γάλακτος για ανθρώπινη και μη ανθρώπινη κατανάλωση (συμπεριλαμβανομένου του πρωτογάλατος).
- V Προϊόντα αλιείας για ανθρώπινη κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των δίθυρων μαλακίων και των οστρακοειδών
- VI Αυγά για ανθρώπινη κατανάλωση, προϊόντα αυγών
- VII Προϊόντα παραγόμενα από μέλισσες
- VIII Σαλιγκάρια και βατραχοπόδαρα για ανθρώπινη κατανάλωση

---

<sup>1</sup> βόειο, χοίρειο, αλογίσιο, αιγοπρόβειο και κρέας πουλερικών

<sup>2</sup> εκτρεφόμενο θήραμα, άγριο θήραμα των κατηγοριών των λαγοειδών, σπληφόρα, φτερωτά θηράματα, άλλα θηλαστικά

- IX Δέρματα κάθε είδους οπληφόρων, μαλλί, τρίχες, φτερά, πούπουλα, ή μέρη φτερών, κυνηγετικά τρόπαια
- X Κόκαλα, κέρατα, οπλές και τα υποπροϊόντα αυτών, εκτός από τους χυλούς
- XI Ζελατίνη για ανθρώπινη κατανάλωση, πρώτη ύλη για την παραγωγή ζελατίνης για ανθρώπινη κατανάλωση
- XII Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες (χυλοί και ινώδη κατάλοιπα ξυγκιών), λαρδί και λίπη ξηρής τήξεως, συμπεριλαμβανομένου του ιχθυάλευρου και του ιχθυελαίου
- XIII Αίμα και προϊόντα του αίματος οπληφόρων και πουλερικών (συμπεριλαμβανομένου του ορού των ιπποειδών), αμνιακό υγρό για χρήση από την φαρμακοβιομηχανία ή για τεχνική χρήση άλλη από τη χρήση για ζωοτροφές
- XIV Παθογόνοι παράγοντες
- XV Άλλα ζωικά απόβλητα : πρώτες ύλες χαμηλού κινδύνου για την φαρμακοβιομηχανία ή τεχνική χρήση ή για χρήση στις ζωοτροφές (συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών για μικρά κατοικίδια ζώα)
- XVI Ζωοτροφές για μικρά κατοικίδια ζώα
- XVII Επεξεργασμένη και μη επεξεργασμένη κόπρος

## **Προσάρτημα ΙΒ**

Φυτά και φυτικά προϊόντα που είναι δυνητικοί φορείς επιβλαβών οργανισμών

Οι συσκευασίες, τα μέσα, τα δοχεία, τα χρησιμοποιημένα γεωργικά μηχανήματα, το χώμα, τα μέσα ανάπτυξης και κάθε άλλος οργανισμός, αντικείμενο ή υλικό ικανό να συντηρεί ή να μεταδίδει επιβλαβείς οργανισμούς



Πρότυπα για την ορθή μεταχείριση των ζώων

Πρότυπα που αφορούν :

αναισθητοποίηση και σφαγή των ζώων

---

<sup>1</sup>

Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 εγκρίνει σχέδιο εργασίας, εντός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, που αφορά την ανάπτυξη προτύπων για την ορθή μεταχείριση άλλων ζώων, που είναι σημαντικά για τα μέρη.

Θέματα στα οποία δεν εφαρμόζεται αρχικά η συμφωνία

Υγειονομικά μέτρα σχετικά με τα εξής :

1. Πρόσθετα τροφίμων (όλα τα πρόσθετα τροφίμων και χρωστικές ουσίες)
2. Μέσα επεξεργασίας
3. Γεύσεις
4. Ακτινοβόληση (ιονισμός)
5. Χημικά προερχόμενα από την μετανάστευση ουσιών από τα υλικά συσκευασίας
6. Επισήμανση των ζωοτροφών
7. Επισήμανση των διατροφικών πληροφοριών
8. Πρόσθετες ύλες ζωοτροφών

9. Ζωοτροφές
10. Θεραπευτικά σιτηρέσια και προμίγματα
11. Γενετικά Τροποποιημένοι Οργανισμοί (ΓΤΟ)

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

A. Αρμόδιες αρχές της Κοινότητας

Τον έλεγχο μοιράζονται οι εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ως προς τούτο, ισχύουν τα ακόλουθα :

Σε ότι αφορά τις εξαγωγές στη Χιλή, τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη για τον έλεγχο των συνθηκών και απαιτήσεων που αφορούν την παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων των επίσημων ελέγχων και της έκδοσης πιστοποιητικών υγείας (ή ορθής μεταχείρισης) που βεβαιώνουν τα συμφωνηθέντα πρότυπα και απαιτήσεις.

Σε ότι αφορά τις εισαγωγές στη Χιλή, τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των εισαγωγών με τους κοινοτικούς όρους εισαγωγής.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει την ευθύνη του συνολικού συντονισμού, των επιθεωρήσεων / ελέγχων των συστημάτων επιθεώρησης και της αναγκαίας νομοθετικής δράσης για τη διασφάλιση της ενιαίας εφαρμογής των προτύπων και απαιτήσεων εντός της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς.

## B. Αρμόδιες αρχές της Χιλής

Το Υπουργείο Γεωργίας, μέσω της «Servicio Agrícola y Ganadero» είναι η αρμόδια αρχή για τη διαχείριση όλων των απαιτήσεων που αφορούν τα εξής :

υγειονομικά (υγεία των ζώων) και φυτοϋγειονομικά (υγεία των φυτών) μέτρα που εφαρμόζονται στην εισαγωγή και εξαγωγή ζώων, φυτών και των προϊόντων τους·

υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που εκδίδονται για τον περιορισμό του κινδύνου εισαγωγής ζωικών ασθeneιών, φυτικών επιβλαβών οργανισμών και για τον έλεγχο της εξάλειψης αυτών ή της διάδοσής τους· και

έκδοση πιστοποιητικών υγείας και φυτοϋγείας για την εξαγωγή ζωικών και φυτικών προϊόντων.

Το Υπουργείο Υγείας είναι η αρμόδια αρχή για τον υγειονομικό έλεγχο όλων των τροφίμων, της εθνικής παραγωγής και των εισαγωγών, που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση και για την υγειονομική πιστοποίηση πολυσύνθετων θρεπτικών προϊόντων προς εξαγωγή, με εξαίρεση τα υδροβιολογικά προϊόντα.

Η «Servicio Nacional de Pesca» που υπάγεται στο Υπουργείο Οικονομίας, είναι η αρμόδια αρχή για τον έλεγχο της υγειονομικής ποιότητας των θαλασσιών προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή και για την έκδοση των σχετικών επίσημων πιστοποιητικών. Είναι επίσης αρμόδια για τη προστασία της κατάστασης υγείας των υδρόβιων ζώων, την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για την εξαγωγή υδρόβιων ζώων, και τον έλεγχο των εισαγωγών υδρόβιων ζώων, δολώματος και τροφών που χρησιμοποιούνται στην υδατοκαλλιέργεια.

### Προσάρτημα III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΝΟΣΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ  
ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

### Προσάρτημα III Α

Ασθένειες ζώων και ιχθύων που αποτελούν αντικείμενο γνωστοποίησης, για τις οποίες αναγνωρίζεται η ιδιότητα του Μέρους και για τις οποίες δύναται να ληφθούν αποφάσεις περιφερειοποίησης

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Αφθώδης πυρετός	Οδηγίες 85/511, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 4) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura N°46/78 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων	Οδηγίες 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97,25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00
Φυσαλιδώδης στοματίτιδα	Οδηγίες 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Αφρικανική πανώλη των ίππων	Οδηγίες 90/426, 92/35, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda NI16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98
Αφρικανική πανώλη των χοίρων	Οδηγίες 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00



Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Καταρροϊκός πυρετός του προβάτου	Οδηγίες 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°116/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N°1 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Έντονα παθογόνος γρίπη των πουλερικών	Οδηγίες 92/40, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero. 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Ψευδοπανώλη πτηνών	Οδηγίες 92/66, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero. 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.
Πανώλη των μικρών μηρυκαστικών	Οδηγίες 92/119,	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95,35/01, 55/9,1725/90.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Πανώλη των βοοειδών	Οδηγίες 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Κλασσική πανώλη των χοίρων	Οδηγίες 80/217, 82/894, 64/432, 2001/89	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Μεταδοτική περιπνευμονία βοοειδών	Οδηγίες 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero :1487792,1692/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 2374/97, 1259/96,1720/95,1688/92,1465/95, 2434/94.
Ευλογιά αιγών και προβάτων	Οδηγίες 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. NI 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero :1483/92, 1260/96, 1446/95, 1995/97, 35/01, 55/99.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Πυρετός της κοιλάδας του Rift	Οδηγίες 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1487/92, 1692/92, 2404/96 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 148 3/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95, 2374/97, 1259/96, 1720/95, 1688/92, 1465/95, 2434/94.
Οζώδης δερματίτις	Οδηγίες 92/119, 82/894	1) 1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Εγκεφαλομυελίτιδα ιπποειδών τύπου Βενεζουέλας	Οδηγία 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94.
Μάλι	Οδηγία 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Τρυπανοσωματίωση των αλόγων	Οδηγία 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98
Εντεροϊογενής εγκεφαλομυελίτιδα των χοίρων	Οδηγία 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00



Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Λοιμώδης αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ)	Οδηγίες 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91	
Ιογενής αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ)	Οδηγία 91/67	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91	
Λοιμώδης Αναμμία του Σολομού (ΛΑΣ)	Οδηγίες 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91	
Bonamia ostreae	Οδηγίες 91/67 και 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	
Morteilla refringens	Οδηγίες 91/67 και 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	

Επιβλαβείς οργανισμοί που πρέπει να γνωστοποιούνται, για τους οποίους αναγνωρίζεται η ιδιότητα του Μέρους και για τους οποίους δύναται να ληφθούν αποφάσεις περιφερειοποίησης<sup>1</sup>

Σε ότι αφορά τη κατάσταση στη Χιλή :

1. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν δεν απαντώνται σε κανένα μέρος της Χιλής.
2. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στη Χιλή και τελούν υπό επίσημο έλεγχο.
3. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στη Χιλή, τελούν υπό επίσημο έλεγχο και για τους οποίους έχουν καθιερωθεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς.

Σε ότι αφορά τη κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα :

1. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν δεν απαντώνται σε οποιοδήποτε μέρος της Κοινότητας και αφορούν όλη την Κοινότητα, ή μέρος αυτής.
2. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στην Κοινότητα και αφορούν όλη την Κοινότητα.
3. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στη Κοινότητα και για τους οποίους έχουν καθιερωθεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς.

---

<sup>1</sup> Η αναφερόμενη στο άρθρο 16 επιτροπή συμπληρώνει τους καταλόγους αυτούς με απόφασή της.

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΙΡΕΣΗ ΣΕ ΖΩΝΕΣ

A. Ασθένειες ζώων και ιχθύων

1. Ασθένειες ζώων

Τη βάση για την αναγνώριση της κατάστασης ενός Μέρους, ή περιοχής αυτού, σε ότι αφορά τις ασθένειες ζώων, αποτελεί ο Διεθνής Κώδικας Υγείας Ζώων του ΔΓΕ : «Αναγνώριση της κατάστασης χώρας ή ζώνης ως απαλλαγμένης από ασθένεια/μόλυνση και συστήματα επιδημιολογικής παρακολούθησης».

Τη βάση για τις αποφάσεις περιφερειοποίησης σε ότι αφορά μια ασθένεια ζώου, αποτελεί ο Διεθνής Κώδικας Υγείας Ζώων του ΔΓΕ : «Διαίρεση σε ζώνες και περιφερειοποίηση».

2. Ασθένειες υδατοκαλλιέργειας

Τη βάση για τις αποφάσεις περιφερειοποίησης σε ότι αφορά ασθένειες υδατοκαλλιέργειας αποτελεί ο Διεθνής Κώδικας Υγείας Ζώων του ΟΙΕ.

## B. Επιβλαβείς οργανισμοί

Τα κριτήρια για τη καθιέρωση περιοχής απαλλαγμένης από ορισμένους επιβλαβείς οργανισμούς, είναι σύμφωνα με τις διατάξεις είτε :

του διεθνούς προτύπου του FAO για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 4 που αφορά τις :

«Απαιτήσεις για την καθιέρωση ζωνών ελεύθερων από επιβλαβείς οργανισμούς», και των σχετικών ορισμών του διεθνούς προτύπου του FAO για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα αριθ. 5 που αφορά το «Γλωσσάριο φυτοϋγειονομικών όρων» ή

του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο (η) της οδηγίας 2000/29/EK του Συμβουλίου.

Γ. Κριτήρια για την αναγνώριση ειδικού καθεστώτος σε ότι αφορά τις ζωικές ασθένειες για την επικράτεια ή περιοχή Μέρους

1. Στην περίπτωση που ένα Μέρος θεωρεί ότι η επικράτειά του είναι ελεύθερη από μια ασθένεια ζώου, εκτός αυτών που παρατίθενται στο Προσάρτημα III Α, προσκομίζει στο Μέρος-εξαγωγή τα κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα, στα οποία αναφέρονται συγκεκριμένα τα ακόλουθα κριτήρια :

ο χαρακτήρας της ασθένειας και το ιστορικό σε ότι αφορά την εμφάνισή της στην επικράτεια·

τα αποτελέσματα των εποπτικών ελέγχων που γίνονται με βάση ορολογική, μικροβιολογική, παθολογική ή επιδημιολογική έρευνα και το γεγονός ότι η ασθένεια πρέπει, κατά τον νόμο, να γνωστοποιείται στις αρμόδιες αρχές·

η περίοδος κατά την οποία διεξήχθη ο έλεγχος·

εφόσον ισχύει, η περίοδος κατά την οποία απαγορεύθηκε ο εμβολιασμός κατά της ασθένειας και ο γεωγραφικός χώρος τον οποίο αφορούσε η απαγόρευση

οι ρυθμίσεις για την επαλήθευση της απουσίας της ασθένειας.

2. Οι πρόσθετες γενικές ή ειδικές εγγυήσεις, τις οποίες δύναται να απαιτήσει το Μέρος εισαγωγής δεν υπερβαίνουν αυτές τις οποίες εφαρμόζει το Μέρος εισαγωγής σε εθνικό επίπεδο.

3. Τα Μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία κάθε αλλαγή των κριτηρίων τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, που αφορούν την ασθένεια. Οι πρόσθετες εγγυήσεις που ορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δύναται, υπό το φως της εν λόγω γνωστοποίησης, να τροποποιηθούν ή να ανακληθούν από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 της παρούσας συμφωνίας.

ΤΟΜΕΙΣ Η ΥΠΟΤΟΜΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΘΕΙ  
ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΩΝ  
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

- A. Τομείς ή υποτομείς προτεραιότητας, κατά σειρά προτεραιότητας, για τους οποίους δυνατόν να αναγνωρισθεί ισοδυναμία

Κατάλογος προτεραιοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, που συμπληρώνεται από την επιτροπή του άρθρου 16.

- B. Όροι και προβλέψεις για την προσωρινή έγκριση των εγκαταστάσεων

1. Προσωρινή έγκριση των εγκαταστάσεων σημαίνει ότι το Μέρος εισαγωγής, για τον σκοπό της εισαγωγής, εγκρίνει προσωρινά τις εγκαταστάσεις οι οποίες βρίσκονται στο Μέρος εξαγωγής, βάσει των κατάλληλων εγγυήσεων που παρέχει το Μέρος αυτό, χωρίς να προηγηθεί επιθεώρηση από το Μέρος εισαγωγής, των μεμονωμένων εγκαταστάσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 4. Με την ίδια διαδικασία και υπό τους ίδιους όρους, τα Μέρη τροποποιούν ή συμπληρώνουν τους καταλόγους που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για να λάβουν υπ' όψη τις νέες παραληφθείσες αιτήσεις και εγγυήσεις.

Μόνο σε ότι αφορά τον αρχικό κατάλογο των εγκαταστάσεων, η επαλήθευση δύναται να αποτελεί μέρος της διαδικασίας σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 4 στοιχείο (δ).

2. Η προσωρινή έγκριση αρχικά περιορίζεται στις ακόλουθες κατηγορίες εγκαταστάσεων :

Σφαγεία νωπού κρέατος εγχώριου είδους (προσάρτημα ΙΑ.2.Ι)
Όλες οι εγκαταστάσεις εκτός από τα σφαγεία νωπού κρέατος εγχώριου είδους
Όλες οι εγκαταστάσεις νωπού κρέατος θηράματος, άγριου και εκτροφής
Όλες οι εγκαταστάσεις κρέατος πουλερικών
Όλες οι εγκαταστάσεις προϊόντων κρέατος κάθε είδους
Όλες οι εγκαταστάσεις άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης για ανθρώπινη κατανάλωση (πχ έντερα για παρασκευή αλλαντικών, παρασκευάσματα από κρέας, κομμένο κρέας)
Όλες οι εγκαταστάσεις γάλακτος και προϊόντων του γάλακτος για ανθρώπινη κατανάλωση
Εγκαταστάσεις μεταποίησης και πλοία-εργοστάσια για προϊόντα αλιείας για ανθρώπινη κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των δίθυρων μαλακίων και των οστρακοειδών
Εγκαταστάσεις μεταποίησης ιχθυάλευρων και ιχθυελαίων
Εγκαταστάσεις μεταποίησης ζελατίνης
Όλες οι εγκαταστάσεις αυγών και προϊόντων αυγού

3. Το Μέρος εισαγωγής καταρτίζει καταλόγους με τις προσωρινά εγκριθείσες εγκαταστάσεις και τις δημοσιοποιεί.

4. Όροι και διαδικασίες για προσωρινή έγκριση

- α) αν η εισαγωγή του σχετικού ζωικού προϊόντος από το Μέρος εξαγωγής έχει εγκριθεί από το Μέρος εισαγωγής και έχουν ορισθεί οι σχετικοί όροι εισαγωγής και οι απαιτήσεις πιστοποίησης για τα σχετικά προϊόντα·
- β) αν η αρμόδια αρχή του Μέρους εξαγωγής έχει παράσχει στο Μέρος εισαγωγής ικανοποιητικές εγγυήσεις ότι οι εγκαταστάσεις που εμφανίζονται στον ή στους καταλόγους, πληρούν τις σχετικές υγειονομικές απαιτήσεις του Μέρους εισαγωγής και έχει επίσημα εγκρίνει την εγκατάσταση που εμφανίζεται στους καταλόγους για εξαγωγή στο Μέρος εισαγωγής· και
- γ) Η αρμόδια αρχή του Μέρους εξαγωγής πρέπει να έχει πραγματική εξουσία να αναστείλει τις δραστηριότητες εξαγωγής στο Μέρος εισαγωγής, από εγκατάσταση για την οποία η αρχή αυτή έχει παράσχει εγγυήσεις, σε περίπτωση μη τήρησης των εγγυήσεων αυτών·



δ) Η επαλήθευση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της συμφωνίας από το Μέρος εισαγωγής, δύναται να αποτελεί μέρος της διαδικασίας προσωρινής έγκρισης. Η επαλήθευση αυτή αφορά τη διάρθρωση και την οργάνωση της αρμόδιας αρχής που έχει την ευθύνη έγκρισης των εγκαταστάσεων καθώς και τις εξουσίες που διαθέτει η εν λόγω αρμόδια αρχή, και τις εγγυήσεις που μπορεί να παρέχει σχετικά με την εκτέλεση των ρυθμίσεων του Μέρους εισαγωγής. Οι έλεγχοι αυτοί μπορεί να περιλαμβάνουν επί τόπου επιθεώρηση ορισμένου αντιπροσωπευτικού αριθμού εγκαταστάσεων που εμφανίζονται στον κατάλογο ή στους καταλόγους τους οποίους παρέχει το Μέρος εξαγωγής.

Λαμβάνοντας υπ' όψη την ειδική διάρθρωση και κατανομή αρμοδιοτήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας, η επαλήθευση αυτή στην Κοινότητα μπορεί να αφορά μεμονωμένα κράτη μέλη.

ε) Βάσει των αποτελεσμάτων της επαλήθευσης που προβλέπεται στο στοιχείο δ), το Μέρος εισαγωγής δύναται να τροποποιήσει τον υπάρχοντα κατάλογο εγκαταστάσεων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

1. Αρχές
  - α) Η ισοδυναμία δύναται να αναγνωρίζεται σε σχέση με ένα μεμονωμένο μέτρο ή/και ομάδα μέτρων ή/και συστημάτων που εφαρμόζονται σε ένα εμπόρευμα ή σε κατηγορίες εμπορευμάτων.
  - β) Η εξέταση ισοδυναμίας από το Μέρος εισαγωγής, ενός αιτήματος του Μέρους εξαγωγής για την αναγνώριση των μέτρων του που αφορούν συγκεκριμένο εμπόρευμα, δεν συνιστά λόγο διακοπής των συναλλαγών ή αναστολής των συνεχιζόμενων εισαγωγών από το Μέρος εξαγωγής, του εν λόγω εμπορεύματος.
  - γ) Ο καθορισμός της ισοδυναμίας των μέτρων συνιστά μια διαλογική διαδικασία μεταξύ του Μέρους εξαγωγής και του Μέρους εισαγωγής. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει την αντικειμενική απόδειξη της ισοδυναμίας μεμονωμένων μέτρων από το Μέρος εξαγωγής και την αντικειμενική αξιολόγηση της απόδειξης αυτής με σκοπό την ενδεχόμενη αναγνώριση της ισοδυναμίας από το Μέρος εισαγωγής.
  - δ) Η τελική αναγνώριση ισοδυναμίας των σχετικών μέτρων του Μέρους εξαγωγής, γίνεται αποκλειστικά από το Μέρος εισαγωγής.

## 2. Προϋποθέσεις

- α) Το Μέρος εξαγωγής δύναται να κινήσει τη διαδικασία καθορισμού ισοδυναμίας μόνον όταν το Μέρος εισαγωγής έχει αναγνωρίσει το Μέρος εξαγωγής για εισαγωγή του εμπορεύματος, για το οποίο επιζητείται ισοδυναμία στον συμφωνηθέντα κατάλογό του. Η παράθεση στον κατάλογο εξαρτάται από την κατάσταση σε ότι αφορά την υγεία ή τους επιβλαβείς οργανισμούς, την νομοθεσία και την αποτελεσματικότητα του συστήματος επιθεώρησης και ελέγχων σχετικά με το εμπόρευμα, στο Μέρος εξαγωγής. Προς το σκοπό αυτό, λαμβάνεται υπ' όψη η νομοθεσία στον εν λόγω τομέα, καθώς και η διάρθρωση της αρμόδιας αρχής του Μέρους εξαγωγής, η αλυσίδα παραγγελιών της, η εξουσία της, οι διαδικασίες λειτουργίας και οι πόροι της, και η απόδοση των αρμοδίων αρχών σε ότι αφορά τα συστήματα επιθεώρησης και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου επιβολής σε σχέση με το εμπόρευμα και της κανονικότητας και ταχύτητας ενημέρωσης του Μέρους εισαγωγής στην περίπτωση προσδιορισθέντων κινδύνων. Η αναγνώριση αυτή μπορεί να υποστηρίζεται από αποδεικτικά έγγραφα, επαλήθευση και προηγηθείσα τεκμηριωμένη εμπειρία.
- β) Τα Μέρη κινούν τη διαδικασία καθορισμού ισοδυναμίας βάσει των προτεραιοτήτων του προσαρτήματος V.A.
- γ) Το Μέρος εξαγωγής κινεί τη διαδικασία μόνο όταν δεν ισχύουν μέτρα διασφάλισης που επιβάλλει το Μέρος εισαγωγής στο Μέρος εξαγωγής, σε ότι αφορά το εμπόρευμα.

### 3. Η διαδικασία

- α) Το Μέρος εξαγωγής κινεί τη διαδικασία, υποβάλλοντας στο Μέρος εισαγωγής αίτημα αναγνώρισης ισοδυναμίας μεμονωμένου μέτρου και/ή ομάδας μέτρων και/ή συστημάτων για εμπόρευμα ή κατηγορία εμπορευμάτων σε ένα τομέα ή υποτομέα.
- β) Εφόσον χρειάζεται, το αίτημα αυτό περιλαμβάνει και το αίτημα και τα απαιτούμενα αποδεικτικά έγγραφα προς έγκριση από το Μέρος εισαγωγής βάσει της ισοδυναμίας προγράμματος ή σχεδίου του Μέρους εξαγωγής που απαιτεί το Μέρος εισαγωγής, ως προϋπόθεση για να επιτρέψει την εισαγωγή του εμπορεύματος αυτού (πχ. σχέδιο ελέγχου καταλοίπων)
- γ) Με το αίτημα αυτό, το Μέρος εξαγωγής :
  - (i) εξηγεί τη σημασία που έχουν οι συναλλαγές του εμπορεύματος αυτού·
  - (ii) προσδιορίζει το(α) μεμονωμένο(α) μέτρο(α) με το(α) οποίο(α) μπορεί να συμμορφωθεί, από το σύνολο των μέτρων που αναφέρονται στις προϋποθέσεις εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής οι οποίες ισχύουν για το εν λόγω εμπόρευμα
  - (iii) προσδιορίζει το(α) μεμονωμένο(α) μέτρο(α) για το οποίο επιζητά ισοδυναμία, από το σύνολο των μέτρων που αναφέρονται στις προϋποθέσεις εισαγωγής του Μέρους εισαγωγής οι οποίες ισχύουν για το εν λόγω εμπόρευμα.
- δ) Σε απάντηση του εν λόγω αιτήματος, το Μέρος εισαγωγής εξηγεί τον σφαιρικό και επί μέρους στόχο και την λογική που κρύβεται πίσω από το(α) μέτρο(α), συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού του κινδύνου.

- ε) Με την εξήγηση αυτή, το Μέρος εισαγωγής πληροφορεί το Μέρος εξαγωγής σε ότι αφορά την σχέση μεταξύ των εγχώριων μέτρων του και των προϋποθέσεων εισαγωγής για το εν λόγω εμπόρευμα.
- στ) Το Μέρος εξαγωγής αποδεικνύει αντικειμενικά στο Μέρος εισαγωγής ότι τα μέτρα που προσδιόρισε είναι ισοδύναμα με τις προϋποθέσεις εισαγωγής για το εμπόρευμα αυτό.
- ζ) Το Μέρος εισαγωγής αξιολογεί αντικειμενικά την απόδειξη ισοδυναμίας από το Μέρος εξαγωγής.
- η) Το Μέρος εισαγωγής καταλήγει στο συμπέρασμα κατά πόσον επιτυγχάνεται ή όχι ισοδυναμία.
- θ) Το Μέρος εισαγωγής παρέχει στο Μέρος εξαγωγής πλήρεις εξηγήσεις και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προσδιορισμό και την απόφασή του, εφόσον το ζητήσει το Μέρος εξαγωγής.

4. Απόδειξη ισοδυναμίας μέτρων από το Μέρος εξαγωγής και αξιολόγηση της απόδειξης αυτής από το Μέρος εισαγωγής

- α) Το Μέρος εξαγωγής αποδεικνύει αντικειμενικά την ισοδυναμία για κάθε προσδιορισθέν μέτρο του Μέρους εισαγωγής, που εκφράζεται στις προϋποθέσεις εισαγωγής. Εφόσον χρειάζεται, η ισοδυναμία αποδεικνύεται αντικειμενικά για κάθε σχέδιο ή πρόγραμμα που απαιτεί το Μέρος εισαγωγής ως προϋπόθεση για να επιτρέψει την εισαγωγή (πχ σχέδιο ελέγχου καταλοίπων κλπ).
- β) Η αντικειμενική αξιολόγηση και εκτίμηση στο πλαίσιο αυτό πρέπει να βασίζεται, στο μέτρο του δυνατού, στα εξής :

διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα· και/ή

πρότυπα βασιζόμενα σε ορθά επιστημονικά αποδεικτικά στοιχεία· και/ή

αξιολόγηση κινδύνου· και/ή

αντικειμενική προηγούμενη τεκμηριωμένη εμπειρία· και

νόμιμο καθεστώς ή επίπεδο διοικητικού καθεστώτος των μέτρων· και

επίπεδο εκτέλεσης και επιβολής ειδικότερα βάσει των εξής :

αντίστοιχα αποτελέσματα των προγραμμάτων επιτήρησης και παρακολούθησης·

αποτελέσματα επιθεωρήσεων από το Μέρος εξαγωγής·

αποτελέσματα των αναλύσεων με αναγνωρισμένες μεθόδους ανάλυσης·

αποτελέσματα επαλήθευσης και ελέγχου εισαγωγών από το Μέρος εισαγωγής·

απόδοση των αρμοδίων αρχών του Μέρους εξαγωγής· και

εμπειρία του παρελθόντος.

#### 5. Κρίση του Μέρους εισαγωγής

Σε περίπτωση που το Μέρος εισαγωγής καταλήξει σε αρνητικό συμπέρασμα, παρέχει τις σχετικές εξηγήσεις στο Μέρος εξαγωγής.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΝ

Οι επαληθεύσεις δύνανται να διεξάγονται βάσει ελέγχων και/ή επιτόπου ελέγχων.

Για το σκοπό του παρόντος προσαρτήματος :

- (α) ο «ελεγχόμενος» είναι το Μέρος που υπόκειται σε επαλήθευση·
- (β) ο «ελεγκτής» είναι το Μέρος που διεκπεραιώνει την επαλήθευση

1. Γενικές αρχές της επαλήθευσης

- 1.1. Οι επαληθεύσεις πραγματοποιούνται σε συνεργασία μεταξύ «ελεγκτή» και «ελεγχόμενου» σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.
- 1.2. Οι επαληθεύσεις έχουν σκοπό τον έλεγχο της αποτελεσματικότητας των ελέγχων του ελεγχόμενου και όχι την απόρριψη μεμονωμένων ζώων, ομάδων ζώων, αποστολών τροφίμων, εγκαταστάσεων ή μεμονωμένων παρτίδων φυτών ή φυτικών προϊόντων. Στην περίπτωση κατά την οποία, μετά από επαλήθευση, αποκαλυφθεί η ύπαρξη σημαντικού κινδύνου για την υγεία των ζώων, των φυτών ή του ανθρώπου, ο ελεγχόμενος λαμβάνει άμεση δράση διόρθωσης. Η διαδικασία μπορεί να περιλαμβάνει εξέταση των σχετικών ρυθμίσεων, της μεθόδου εκτέλεσης, αξιολόγηση του τελικού αποτελέσματος, επίπεδο συμμόρφωσης και επακόλουθες δράσεις διόρθωσης.



- 1.3. Η συχνότητα των επαληθεύσεων βασίζεται στην απόδοση. Ένα χαμηλό επίπεδο απόδοσης έχει ως αποτέλεσμα την αυξημένη συχνότητα των επαληθεύσεων· η μη ικανοποιητική απόδοση πρέπει να διορθώνεται από τον ελεγχόμενο προς ικανοποίηση του ελεγκτή.
- 1.4. Οι επαληθεύσεις, και οι αποφάσεις που βασίζονται σε αυτές, πραγματοποιούνται με τρόπο διαφανή και συνεπή.

## 2. Αρχές που αφορούν τον ελεγκτή

Οι ελεγκτές προετοιμάζουν σχέδιο, κατά προτίμηση, σύμφωνα με τα αναγνωρισμένα διεθνή πρότυπα, το οποίο καλύπτει τα εξής σημεία :

- 2.1. το αντικείμενο, το βάθος και το πεδίο της επαλήθευσης·
- 2.2. την ημερομηνία και τον τόπο της επαλήθευσης, καθώς και ένα χρονοδιάγραμμα μέχρι την έκδοση της τελικής έκθεσης·
- 2.3. την γλώσσα ή τις γλώσσες στην οποία διεξάγεται η επαλήθευση και συντάσσεται η γραπτή έκθεση·
- 2.4. τα στοιχεία των ελεγκτών, συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση ομάδας, του επικεφαλής. Είναι δυνατόν να απαιτούνται ειδικευμένα επαγγελματικά προσόντα για τη διεξαγωγή των επαληθεύσεων που αφορούν ειδικευμένα συστήματα και προγράμματα·

- 2.5. πρόγραμμα συναντήσεων με ανώτερα στελέχη και επισκέψεις σε εγκαταστάσεις ή χώρους, εφόσον χρειάζεται. Δεν χρειάζεται να αναφέρονται εκ των προτέρων τα στοιχεία των εγκαταστάσεων ή χώρων όπου πρόκειται να γίνουν οι επισκέψεις·
  - 2.6. Με την επιφύλαξη των διατάξεων περί ελευθερίας της πληροφορίας, ο ελεγκτής τηρεί το εμπορικό απόρρητο. Πρέπει να αποφεύγονται οι συγκρούσεις συμφερόντων·
  - 2.7. Τήρηση των κανόνων που διέπουν την υγεία και ασφάλεια στο χώρο εργασίας, και των δικαιωμάτων του εμπορευόμενου. Το σχέδιο αυτό ανανεώνεται έγκαιρα με αντιπροσώπους του ελεγχόμενου.
3. Αρχές που αφορούν τον ελεγχόμενο

Οι ακόλουθες αρχές εφαρμόζονται σε δράσεις τις οποίες αναλαμβάνει ο ελεγχόμενος, με στόχο να διευκολύνει την επαλήθευση :

3.1. Ο ελεγχόμενος συνεργάζεται πλήρως με τον ελεγκτή και ορίζει το σχετικό αρμόδιο προσωπικό. Για παράδειγμα, η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής :

πρόσβαση σε όλες τις σχετικές ρυθμίσεις και πρότυπα,

πρόσβαση σε προγράμματα συμμόρφωσης και στα κατάλληλα αρχεία και έγγραφα,

πρόσβαση σε εκθέσεις ελέγχου και επιθεώρησης,

αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν δράσεις διόρθωσης και κυρώσεις,

διευκόλυνση της εισόδου στις εγκαταστάσεις.

3.2. Ο ελεγχόμενος οφείλει να διαθέτει τεκμηριωμένο πρόγραμμα για να αποδείξει στον ελεγκτή ότι τηρεί τα πρότυπα με τρόπο σταθερό και ενιαίο.

#### 4. Διαδικασίες

##### 4.1. Εναρκτήρια συνεδρίαση

Πραγματοποιείται εναρκτήρια συνεδρίαση μεταξύ αντιπροσώπων των Μερών. Στη συνεδρίαση αυτή, ο ελεγκτής έχει την ευθύνη για την επανεξέταση του σχεδίου επαλήθευσης και την επιβεβαίωση ότι υπάρχουν διαθέσιμοι επαρκείς πόροι, αποδεικτικά έγγραφα και κάθε άλλο αναγκαίο μέσο, για τη διεξαγωγή της επαλήθευσης.

#### 4.2. Επανεξέταση εγγράφων

Η επανεξέταση εγγράφων δύναται να συνίσταται σε επανεξέταση των εγγράφων και αρχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 3.1, της διάρθρωσης και των εξουσιών του ελεγχόμενου, και κάθε συναφούς αλλαγής που αφορά τα συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας ή από την προηγούμενη επαλήθευση, με έμφαση στην εφαρμογή των στοιχείων του συστήματος επιθεώρησης και πιστοποίησης για ζώα, ζωικά προϊόντα, φυτά ή φυτικά προϊόντα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνεται η εξέταση των σχετικών αρχείων και εγγράφων επιθεώρησης και πιστοποίησης.

#### 4.3. Επιτόπου έλεγχοι

4.3.1. Η απόφαση σχετικά με το κατά πόσον πρέπει να συμπεριληφθούν οι έλεγχοι αυτοί, πρέπει να βασίζεται στην αξιολόγηση κινδύνου, λαμβάνοντας υπόψη παράγοντες όπως τα υπό εξέταση ζώα, ζωικά προϊόντα, φυτά ή φυτικά προϊόντα, το ιστορικό σε ότι αφορά την συμμόρφωση του βιομηχανικού κλάδου ή της χώρας εξαγωγής προς τις απαιτήσεις, τον όγκο του προϊόντος που παράγεται και εισάγεται ή εξάγεται, τις αλλαγές σε ότι αφορά την υποδομή και τα εθνικά συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης.

4.3.2. Οι επιτόπου έλεγχοι είναι δυνατόν να συνεπάγονται την πραγματοποίηση επισκέψεων σε εγκαταστάσεις παραγωγής και μεταποίησης, σε χώρους χειρισμού ή αποθήκευσης τροφίμων και εργαστήρια ελέγχου για να ελεγχθεί η συμμόρφωση προς τις πληροφορίες που περιέχονται στο αποδεικτικό υλικό που αναφέρεται στο σημείο 4.2.

#### 4.4. Επαλήθευση παρακολούθησης

Στην περίπτωση που διεξάγεται επαλήθευση παρακολούθησης για να επαληθευθεί κατά πόσον διορθώθηκαν οι ελλείψεις, μπορούν να εξεταστούν μόνο τα σημεία αυτά για τα οποία διαπιστώθηκε ότι απαιτείται διόρθωση.

#### 5. Έγγραφα εργασίας

Τα έντυπα για την αναφορά των αποτελεσμάτων και συμπερασμάτων του ελέγχου τυποποιούνται κατά το δυνατόν περισσότερο, ώστε η επαλήθευση να γίνεται με τρόπο περισσότερο ενιαίο, διαφανή και αποτελεσματικό. Στα έγγραφα εργασίας δύνανται να περιλαμβάνονται αναλυτικοί κατάλογοι ελέγχου των προς αξιολόγηση στοιχείων. Οι κατάλογοι αυτοί αφορούν ενδεχομένως :

νομοθεσία·

διάρθρωση και ενέργειες των υπηρεσιών επιθεώρησης και πιστοποίησης·

λεπτομέρειες για τις εγκαταστάσεις και διαδικασίες εργασίας, - υγειονομικές στατιστικές, σχέδια και αποτελέσματα δειγματοληψίας·

δράση και διαδικασίες συμμόρφωσης·

διαδικασίες για τις αναφορές και τις καταγγελίες· και

προγράμματα κατάρτισης.

## 6. Τελευταία συνεδρίαση

Η τελευταία συνεδρίαση πραγματοποιείται μεταξύ αντιπροσώπων των Μερών, συμπεριλαμβανομένων, εφόσον χρειάζεται, των υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τα εθνικά προγράμματα επιθεώρησης και πιστοποίησης. Στη συνεδρίαση αυτή, ο ελεγκτής παρουσιάζει τα αποτελέσματα του ελέγχου. Οι πληροφορίες πρέπει να παρουσιάζονται με τρόπο σαφή, συνεκτικό ώστε να είναι σαφώς κατανοητά τα αποτελέσματα του ελέγχου. Ο ελεγχόμενος συντάσσει σχέδιο δράσης για τη διόρθωση των ελλείψεων που παρατηρήθηκαν, θέτοντας κατά προτίμηση χρονικές προθεσμίες για την περάτωσή του.

## 7. Έκθεση

Το σχέδιο έκθεσης επαλήθευσης διαβιβάζεται στον ελεγχόμενο εντός 20 εργάσιμων ημερών. Ο ελεγχόμενος οφείλει εντός 25 εργάσιμων ημερών να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του επί του σχεδίου έκθεσης. Οι παρατηρήσεις του ελεγχόμενου επισυνάπτονται και, εφόσον χρειάζεται, συμπεριλαμβάνονται στην τελική έκθεση. Ωστόσο, στην περίπτωση που κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης εντοπίστηκε σημαντικός κίνδυνος για τη δημόσια, ζωική ή φυτική υγεία, ο ελεγχόμενος ενημερώνεται το ταχύτερο δυνατόν, και σε κάθε περίπτωση, εντός 10 εργάσιμων ημερών μετά το τέλος της επαλήθευσης.

**ΕΛΕΓΧΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΕΛΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ**

**A. Αρχές των ελέγχων εισαγωγής**

Οι έλεγχοι εισαγωγής συνίστανται σε ελέγχους εγγράφων, ταυτότητας και υλικούς

Σε ότι αφορά τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα, οι υλικοί έλεγχοι και η ακολουθούμενη συχνότητά τους βασίζεται στον κίνδυνο τον συναφή με τις εισαγωγές αυτές.

Κατά την πραγματοποίηση των ελέγχων για τη φυτική υγεία, το Μέρος εισαγωγής διασφαλίζει ότι τα φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα καθώς και η συσκευασία τους επιθεωρούνται λεπτομερώς και επισήμως, είτε στο σύνολό τους είτε σε αντιπροσωπευτικό δείγμα, και, εφόσον είναι αναγκαίο, επιθεωρούνται λεπτομερώς και επισήμως τα οχήματα που τα μεταφέρουν ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν μολύνθηκαν από επιβλαβείς οργανισμούς, στο βαθμό που αυτό μπορεί να προσδιοριστεί.

Στην περίπτωση που κατόπιν των ελέγχων αποκαλυφθεί μη συμμόρφωση προς τα συναφή πρότυπα και/ή απαιτήσεις, το Μέρος εισαγωγής λαμβάνει επίσημα μέτρα ανάλογα προς το σχετικό κίνδυνο. Εφόσον είναι δυνατόν, ο εισαγωγέας ή ο αντιπρόσωπός του έχουν πρόσβαση στην αποστολή και τη δυνατότητα να συμβάλλουν παρέχοντας σχετικές πληροφορίες για να βοηθήσουν το Μέρος εισαγωγής να λάβει τελική απόφαση σχετικά με την αποστολή. Η απόφαση αυτή πρέπει να είναι ανάλογη προς το κίνδυνο.

## B. Συχνότητα των υλικών ελέγχων

### B.1. Ζώα και ζωικά προϊόντα

#### (α) Εισαγωγή στην Κοινότητα

Είδος συνοριακού ελέγχου	Ποσοστό συχνότητας
1. Έλεγχοι εγγράφων	100%
2. Έλεγχοι ταυτότητας	100%
3. Υλικοί έλεγχοι	
Ζώντα ζώα	100%
<p>Προϊόντα κατηγορίας I</p> <p>Νωπό κρέας μεταξύ άλλων εντόσθια και προϊόντα του βόειου, αίγειου, χοιρείου και αλογίσσιου είδους, που ορίζονται στην οδηγία 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου</p> <p>Προϊόντα αλιείας σε ερμητικά σφραγισμένα εμπορευματοκιβώτια που πρόκειται να παραδοθούν σε σταθερές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, νωπά ψάρια και διατηρημένα σε απλή ψύξη και αποξηραμένα και/ή αλατισμένα προϊόντα αλιείας.</p> <p>Ολόκληρα αυγά</p> <p>Λαρδί και λίπη ξηρής τήξεως</p> <p>Ζωικά έντερα για παρασκευή αλλαντικών</p> <p>Ζωντανά αυγά</p>	20%
<p>Προϊόντα κατηγορίας II</p> <p>Κρέας πουλερικών και προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών</p> <p>Κρέας κουνελιού, κρέας θηράματος (άγριο/εκτροφής) και προϊόντα αυτών</p> <p>Γάλα και προϊόντα του γάλακτος για ανθρώπινη κατανάλωση</p> <p>Προϊόντα αυγού</p> <p>Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες για ανθρώπινη κατανάλωση</p> <p>Άλλα προϊόντα αλιείας εκτός από αυτά που αναφέρονται υπό 20%</p> <p>Δίθυρα μαλάκια</p> <p>Μέλι</p>	50%
<p>Προϊόντα κατηγορίας III</p> <p>Σπέρμα</p> <p>Έμβρυα</p> <p>Κόπρος</p> <p>Γάλα και προϊόντα γάλακτος (όχι για ανθρώπινη κατανάλωση)</p> <p>Ζελατίνη</p> <p>Βατραχοπόδαρα και σαλιγκάρια</p> <p>Κόκαλα και προϊόντα αυτού</p> <p>Δέρματα κάθε είδους</p> <p>Τρίχες, μαλλί, μαλλιά και φτερά</p> <p>Κέρατα, προϊόντα κέρατος, οπλές και προϊόντα οπλών</p> <p>Προϊόντα μελισσοκομίας</p> <p>Κυνηγετικά τρόπαια</p> <p>Μεταποιημένες τροφές για μικρά κατοικίδια ζώα</p> <p>Πρώτη ύλη για την παρασκευή τροφών για μικρά κατοικίδια ζώα</p> <p>Πρώτη ύλη, αίμα, προϊόντα αίματος, αδένες και όργανα για φαρμακευτική τεχνική χρήση</p> <p>Σανός και άχυρο</p> <p>Παθογόνα</p> <p>Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη (συσκευασμένη)</p>	Ελάχιστο 1% Μέγιστο 10%
Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη όχι για ανθρώπινη κατανάλωση (χύμα)	100% για τις πρώτες έξι αποστολές (Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου), 20%.



(β) Εισαγωγή στη Χιλή

Είδος συνοριακού ελέγχου	Ποσοστό συχνότητας
Έλεγχοι εγγράφων Επιθεώρηση όλων των εγγράφων των συναφών με την αποστολή, μεταξύ άλλων των πιστοποιητικών που διασφαλίζουν την τήρηση των υγειονομικών απαιτήσεων.	
Υγειονομική επιθεώρηση Επιθεώρηση του ζωικού κεφαλαίου, των προϊόντων ζωικής προέλευσης και των προϊόντων για ζωική κατανάλωση. Αφορά όλες τις δράσεις που έχουν στόχο την εκτίμηση της υγειονομικής κατάστασης των ζώων και των ζωικών προϊόντων και την επαλήθευση ότι αυτά έχουν μεταποιηθεί για να υπάρξει συμμόρφωση προς τις υγειονομικές απαιτήσεις.	
Ζώντα ζώα	Έλεγχοι εγγράφων.- 100% Υγειονομική επιθεώρηση.- 100%
Σπέρμα και έμβρυο	Έλεγχοι εγγράφων.- 100% Υγειονομική επιθεώρηση.- 100%
Ζωικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση	Έλεγχοι εγγράφων.- 100% Υγειονομική επιθεώρηση.- 100%
Ζωικά προϊόντα όχι για ανθρώπινη κατανάλωση	Έλεγχοι εγγράφων.- 100% Υγειονομική επιθεώρηση.- 100%
Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες όχι για ανθρώπινη κατανάλωση	Έλεγχοι εγγράφων.- 100% Υγειονομική επιθεώρηση.- 100%

Τροφές που χρησιμοποιούνται στην υδατοκαλλιέργεια	Έλεγχος εγγράφων.- 100% Έλεγχος ταυτότητας 5% Υλικός έλεγχος 0%
Υδροβία ζώα	Έλεγχος εγγράφων 100% Έλεγχος ταυτότητας 20% Υλικός έλεγχος : Ανάλογα με την χώρα προέλευσης (Διάταγμα αριθ. 626, 2001) · 100% επίσημη αρχή μη αναγνωρισμένη (καραντίνα)· 0% επίσημη αναγνωρισμένη αρχή
Πρώτες ύλες για επανεπεξεργασία	Έλεγχος εγγράφων 100% Έλεγχος ταυτότητας 10% Υλικός έλεγχος 100% των θαλάσσιων τοξινών για τα μαλάκια και άλλα επιρρεπή είδη.
Δόλωμα	Έλεγχος εγγράφων 100% Έλεγχος ταυτότητας 10% Υλικός έλεγχος 0%

## B.2. Φυτά και φυτικά προϊόντα

### (α) Εισαγωγή στην Κοινότητα

Για τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα V, μέρος B της οδηγίας 2000/29/EK του Συμβουλίου :

Είδος συνοριακού ελέγχου	Ρυθμός συχνότητας
1. Έλεγχοι εγγράφων	Οι έλεγχοι εγγράφων πραγματοποιούνται σε ποσοστό 100%.
2. Έλεγχοι ταυτότητας	Οι έλεγχοι ταυτότητας πραγματοποιούνται σε ποσοστό 100%.
3. Υλικοί έλεγχοι	Τα φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα, καθώς και οι συσκευασίες τους, επιθεωρούνται ενδελεχώς σε επίσημη βάση, είτε στο σύνολό τους ή σε αντιπροσωπευτικό δείγμα, και εφόσον είναι αναγκαίο, επιθεωρούνται ενδελεχώς και σε επίσημη βάση τα οχήματα που τα μεταφέρουν για να διασφαλιστεί ότι δεν έχουν μολυνθεί από επιβλαβείς οργανισμούς, εφόσον αυτό μπορεί να προσδιοριστεί.

Για τα φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα εμπορεύματα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα V, μέρος B της οδηγίας 2000/29/EK του Συμβουλίου :

Το Μέρος εισαγωγής δύναται, ανάλογα, να πραγματοποιήσει υλικούς ελέγχους για να διασφαλίσει ότι δεν έχουν μολυνθεί από επιβλαβείς οργανισμούς, στο βαθμό που αυτό μπορεί να προσδιοριστεί.

(β) Εισαγωγή στη Χιλή

Τύπος συνοριακών ελέγχων

Οι έλεγχοι εγγράφων αφορούν την επιθεώρηση όλων των εγγράφων που αφορούν κάθε αποστολή για τον προσδιορισμό της συμμόρφωσης με την φυτοϋγειονομική πιστοποίηση.

Η επαλήθευση αφορά την επιθεώρηση αποστολών για να προσδιοριστεί ο βαθμός της βιομηχανοποίησης ή μετατροπής (για παράδειγμα επαληθεύεται εάν το προϊόν είναι διατηρημένο σε απλή ψύξη, αποξηραμένο, φρυγανισμένο, κ.λπ.).

Η φυτοϋγειονομική επιθεώρηση συνίσταται σε σειρά δράσεων για τον προσδιορισμό της τήρησης των φυτοϋγειονομικών απαιτήσεων.

Η παραλαβή αφορά διεθνή μέσα για τον προσδιορισμό της φυτοϋγειονομικής κατάστασης.

Φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα αγαθά που παρουσιάζουν φυτοϋγειονομικό κίνδυνο	Είδος συνοριακών ελέγχων	Ποσοστό
Σπόροι προς σπορά, φυτά και μέρη φυτών των οποίων η επιδιωκόμενη χρήση συνίσταται στον πολλαπλασιασμό, αναπαραγωγή ή φύτευση	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Οργανισμοί και μικροοργανισμοί που χρησιμοποιούνται στο βιολογικό έλεγχο, επικονιαστές, παραγωγής ορισμένων ουσιών ή έρευνα	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Φυτικά προϊόντα		
Φυτική ύλη η οποία υποβλήθηκε σε μία ή περισσότερες διαδικασίες κατεργασίας ή βιομηχανοποίησης, που συνεπάγεται την μετατροπή των αρχικών χαρακτηριστικών, και κατά συνέπεια δεν μπορεί να επηρεαστεί άμεσα από επιβλαβείς οργανισμούς αλλά μπορεί να μεταφερθεί ή να μολυνθεί κάτω από τις συνθήκες αποθήκευσης.	Έλεγχοι εγγράφων Επαλήθευση	100% μεταβλητό% (< 100%)
Φυτική ύλη η οποία παρά το γεγονός ότι υποβάλλεται σε μεταποίηση ή βιομηχανοποίηση μπορεί να προσβληθεί από ή να συντηρεί επιβλαβείς οργανισμούς	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Νοπά φυτικά προϊόντα, που προορίζονται για κατανάλωση με άμεση χρήση ή μετά από επεξεργασία, μπορεί να μολυνθούν από επιβλαβείς οργανισμούς ή από συντηρούμενους επιβλαβείς οργανισμούς	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Άλλα αγαθά που παρουσιάζουν φυτοϋγειονομικό κίνδυνο :		
Θρεπτικά υλικά	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Βιολογικά λιπάσματα	Έλεγχοι εγγράφων Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100% 100%
Μέσα	Παραλαβή	100%
Υλικά συσκευασίας από ξύλο	Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	Μεταβλητό ποσοστό
Εμπορευματοκιβώτια	Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	Μεταβλητό ποσοστό
Μεταχειρισμένο γεωργικό μηχάνημα	Φυτοϋγειονομική επιθεώρηση	100%

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ**

**A. Αρχές της πιστοποίησης**

Φυτά και φυτικά προϊόντα και λοιπά αγαθά :

Σε ότι αφορά την πιστοποίηση φυτών και φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τις αρχές που προβλέπονται στα διεθνή πρότυπα φυτοϋγειονομικών μέτρων αριθ. 7 του FAO «σύστημα εξαγωγικής πιστοποίησης» και αριθ. 12 «κατευθυντήριες γραμμές για τα φυτοϋγειονομικά πιστοποιητικά».

Ζώα και ζωικά προϊόντα :

1. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών διασφαλίζουν ότι τα στελέχη πιστοποίησης έχουν επαρκείς γνώσεις της κτηνιατρικής νομοθεσίας σε ότι αφορά τα ζώα ή τα ζωικά προϊόντα που πιστοποιούνται και, εν γένει, είναι πληροφορημένοι σχετικά με τους κανόνες που ακολουθούνται για τη σύνταξη και έκδοση των πιστοποιητικών και - εφόσον είναι αναγκαίο - σχετικά με τον χαρακτήρα και την έκταση των ερευνών, δοκιμών ή εξετάσεων που ενδέχεται να πραγματοποιηθούν πριν την πιστοποίηση.
2. Τα στελέχη πιστοποίησης δεν πρέπει να πιστοποιούν στοιχεία τα οποία δεν γνωρίζουν προσωπικά ή δεν μπορούν να τα επιβεβαιώσουν.

3. Τα στελέχη πιστοποίησης δεν υπογράφουν λευκά ή μη πλήρη πιστοποιητικά, ή πιστοποιητικά που αφορούν ζώα ή ζωικά προϊόντα, τα οποία δεν έχουν επιθεωρήσει ή τα οποία διέφυγαν του ελέγχους τους. Στην περίπτωση που ένα πιστοποιητικό υπογράφεται βάσει άλλου πιστοποιητικού ή βεβαίωσης, το στέλεχος πιστοποίησης πρέπει να έχει στην κατοχή του το έγγραφο αυτό πριν υπογράψει.

4. Το στέλεχος πιστοποίησης δύναται να πιστοποιήσει δεδομένα τα οποία :

- (α) έχουν εξακριβωθεί βάσει των παραγράφων 1 ως 3 από άλλο πρόσωπο το οποίο έχει λάβει σχετική εξουσιοδότηση από την αρμόδια αρχή και το οποίο ενεργεί υπό τον έλεγχο της αρχής αυτής, δεδομένου ότι η αρχή πιστοποίησης μπορεί να επαληθεύσει την ακρίβεια των στοιχείων· ή
- (β) έχουν ληφθεί, στο πλαίσιο προγραμμάτων παρακολούθησης, με αναφορά σε επισήμως αναγνωρισθέντα σχέδια διασφάλισης ποιότητας ή μέσω συστήματος επιδημιολογικής επιτήρησης, εφόσον αυτό επιτρέπεται δυνάμει της κτηνιατρικής νομοθεσίας.

5. Οι αρμόδιες αρχές των Μερών προβαίνουν στις αναγκαίες ενέργειες για να διασφαλίσουν την ακεραιότητα της πιστοποίησης. Πιο συγκεκριμένα, διασφαλίζουν ότι τα στελέχη πιστοποίησης που έχουν ορίσει :

- (α) ως εκ της θέσεώς τους διασφαλίζουν αμεροληψία και δεν έχουν άμεσα εμπορικά συμφέροντα ως προς την πιστοποίηση των ζώων ή ζωικών προϊόντων ή στις εκμεταλλεύσεις ή εγκαταστάσεις από τις οποίες προέρχονται· και

- (β) έχουν πλήρη γνώση της σημασίας του περιεχομένου εκάστου πιστοποιητικού που υπογράφουν.
6. Τα πιστοποιητικά συντάσσονται για να εξασφαλίζεται ο σύνδεσμος μεταξύ του πιστοποιητικού και της αποστολής, τουλάχιστον σε μια γλώσσα που κατανοεί το στέλεχος πιστοποίησης και τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του Μέρους εισαγωγής, όπως ορίζεται στο προσάρτημα ΙΧ Γ.
7. Εκάστη αρμόδια αρχή πρέπει να είναι σε θέση να συνδέει το στέλεχος πιστοποίησης με το πιστοποιητικό που υπογράφει και να διασφαλίσει ότι αντίγραφο όλων των εκδιδόμενων πιστοποιητικών είναι διαθέσιμο για χρονική περίοδο την οποία ορίζει η ίδια.
8. Κάθε Μέρος καθιερώνει ελέγχους και λαμβάνει μέτρα ελέγχου που είναι αναγκαία για την πρόληψη έκδοσης ψευδούς ή παραπλανητικής πιστοποίησης και τη δόλια προσκόμιση ή χρήση πιστοποιητικών τα οποία υποστηρίζεται ότι εκδίδονται προς το σκοπό της κτηνιατρικής νομοθεσίας.
9. Με την επιφύλαξη δικαστικής δίωξης ή προστίμων και κυρώσεων, οι αρμόδιες αρχές διεκπεραιώνουν έρευνες ή ελέγχους και λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να τιμωρήσουν κάθε περίπτωση ψευδούς ή περιπλανητικής πιστοποίησης, η οποία τους γνωστοποιείται. Μεταξύ των μέτρων αυτών περιλαμβάνεται η προσωρινή αναστολή των στελεχών πιστοποίησης από τα καθήκοντα τους μέχρι την περάτωση της έρευνας. Ειδικότερα :
- (α) εάν διαπιστωθεί κατά την διάρκεια των ελέγχων ότι ένα στέλεχος πιστοποίησης εν γνώσει του εξέδωσε δόλιο πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή προβαίνει σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες για να διασφαλίσει, στο βαθμό του δυνατού, ότι το εν λόγω πρόσωπο δεν θα επαναλάβει το αδίκημα·

(β) εάν διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια των ελέγχων ότι ένα άτομο ή μια εκμετάλλευση έκανε δόλια χρήση ή αλλοίωσε ένα επίσημο πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσει, στο βαθμό του δυνατού, ότι το άτομο ή η εκμετάλλευση δεν θα επαναλάβει το αδίκημα. Μεταξύ των μέτρων αυτών είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται η άρνηση της ακόλουθης έκδοσης του επίσημου πιστοποιητικού για το εν λόγω πρόσωπο ή εκμετάλλευση.

B. Πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3

Η βεβαίωση υγείας στο πιστοποιητικό αποκαλύπτει το καθεστώς ισοδυναμίας για το εν λόγω εμπόρευμα. Η βεβαίωση υγείας δηλώνει τη συμμόρφωση με τα πρότυπα παραγωγής του Μέρους εξαγωγής, που αναγνωρίζεται ισοδύναμη από το Μέρος εισαγωγής.

Γ. Επίσημες γλώσσες για την πιστοποίηση

Εισαγωγή στην Κοινότητα

Φυτά, φυτικά προϊόντα και άλλα αγαθά :

Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε μία τουλάχιστον επίσημη γλώσσα της Κοινότητας και κατά προτίμηση, σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους προορισμού.

Ζώα και ζωικά προϊόντα :

Το πιστοποιητικό υγείας συντάσσεται τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους προορισμού και σε μία από αυτές του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιούνται οι έλεγχοι εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 11.



Εισαγωγή στη Χιλή

Το πιστοποιητικό υγείας συντάσσεται στα ισπανικά ή σε άλλη γλώσσα, και στην περίπτωση αυτή πρέπει να προσκομίζεται μετάφραση στα ισπανικά.

**ΕΚΚΡΕΜΗ ΘΕΜΑΤΑ**

Εξετάζονται από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 για να ολοκληρωθούν.

ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΤΟΠΟΙ

A. Σημεία επαφής

Για τη Χιλή

Departamento Acceso a Mercados

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 2.

Santiago

Chile

Τηλέφωνο : (56-2) 5659009

Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 6960639

Άλλα σημαντικά σημεία επαφής :

Departamento de Asuntos Económicos con Europa

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 3.

Santiago

Chile

Τηλέφωνο : (56-2) 5659367

Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 5659366

Jefe Departamento de Protección Pecuaria

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 7

Santiago

Chile

Τηλέφωνο : (56-2) 6886183

Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 6716184

Jefe Departamento de Protección Agrícola

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 3

Santiago

Chile

Τηλέφωνο : (56-2) 6968500

Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 6966480

Departamento Asuntos Internacionales

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 6

Santiago

Chile

Τηλέφωνο : (56-2) 6883811

Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 6717419

Jefe Departamento Sanidad Pesquera  
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)  
Ministerio de Economía  
Victoria 2832  
Valparaiso  
Chile  
Τηλέφωνο : (56-32) 819203  
Τηλεομοιοτυπία : (56-32) 819200

Jefe División de Rectoría y Regulación Sanitaria  
Ministerio de Salud  
Estado 360 piso 8  
Santiago  
Chile  
Τηλ : (56-2) 6300488 - 6300489  
Τηλεομοιοτυπία : (56-2) 6383562

Για την Κοινότητα

Ο Διευθυντής

ΓΔ SANCO Διεύθυνση Ε

Ασφάλεια τροφίμων : υγεία των φυτών, υγεία και ορθή μεταχείριση των ζώων, διεθνή ζητήματα

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Ταχυδρομική διεύθυνση Rue de la Loi 200

B-1049 Brussels

Γραφείο Rue Froissart 101

1040 Brussels

Belgium

Τηλέφωνο : (32) 2 296 3314

Τηλεομοιοτυπία : (32) 2 296 4286

Άλλα σημαντικά σημεία επαφής :

Ο Διευθυντής

ΓΔ SANCO Διεύθυνση Ε

Ασφάλεια τροφίμων : παραγωγή και αλυσίδα διανομής

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Ταχυδρομική διεύθυνση : Rue de la Loi 200

B-1049 Brussels

Γραφείο : Rue Belliard 232

1040 Brussels

Belgium

Τηλέφωνο : (32) 2 295 34 30

Τηλεομοιοτυπία : (32) 2 295 02 85

Ο Διευθυντής  
ΓΔ SANCO Διεύθυνση ΣΤ  
Υπηρεσία Τροφίμων και κτηνιατρικών θεμάτων  
Grange Dunsany  
Co Meath  
Ireland  
Τηλέφωνο : (353) 4 661 758  
Τηλεομοιοτυπία : (353) 4 661 897

B. Σημεία επαφής για ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

Για τη Χιλή

[acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl](mailto:acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl)

Για την Κοινότητα

[sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int](mailto:sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int)

Γ. Δωρεάν ιστότοποι

Για τη Χιλή

[http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina\\_del\\_departamento.htm](http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina_del_departamento.htm)

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.direcon.cl>

Για την Κοινότητα

[http://europa.eu.int/comm/dgs/health\\_consumer/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/health_consumer/index_en.htm)



ΕΔΑΦΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Για την Κοινότητα :

Τα εδάφη των κρατών μελών της Κοινότητας, όπως ορίζονται στο Παράρτημα I της Οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου και, σε ότι αφορά τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και άλλα αγαθά, στο άρθρο 1 της Οδηγίας 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου

Για τη Χιλή

Όπως ορίζεται στο άρθρο 204 της συμφωνίας σύνδεσης.

=====

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΝΟΥ

(αναφερόμενη στο άρθρο 90 της συμφωνίας σύνδεσης)

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι

Τα συμβαλλόμενα μέρη, με βάση τη μη διακριτική μεταχείριση και την αμοιβαιότητα, διευκολύνουν και προωθούν το εμπόριο οίνου που παράγεται στη Χιλή και στην Κοινότητα, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο και κάλυψη

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους οίνους που υπάγονται στην κλάση 22.04 της Σύμβασης για το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων («Ε.Σ»), οι οποίοι παράγονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για τη ρύθμιση της παραγωγής ιδιαίτερου τύπου οίνων στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και εκτός αντιθέτου διατάξεως αυτής, ως:

- (α) «καταγωγής», όταν αναφέρεται σε σχέση με το όνομα ενός συμβαλλόμενου μέρους, νοείται ο οίνος που έχει παρασκευασθεί εξ ολοκλήρου στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους μόνον από σταφύλια που έχουν συγκομισθεί εξ ολοκλήρου στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·
- (β) «γεωγραφική ένδειξη» νοείται η ένδειξη, όπως ορίζεται στο άρθρο 22(1) της συμφωνίας TRIP του ΠΟΕ, που προστατεύεται βάσει των νόμων και των κανονισμών ενός συμβαλλόμενου μέρους για το σκοπό της αναγνώρισης ενός οίνου, καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·
- (γ) «παραδοσιακή ένδειξη»: νοείται μια παραδοσιακά χρησιμοποιούμενη ονομασία, η οποία αναφέρεται ιδίως στη μέθοδο παραγωγής ή παλαιώσης ή στην ποιότητα, στο χρώμα ή στον τύπο της τοποθεσίας ή σε ένα ιστορικό γεγονός που συνδέεται με την ιστορία του εν λόγω οίνου και ο οποίος ορίζεται στη νομοθεσία των κρατών μελών παραγωγής προς το σκοπό της περιγραφής των εν λόγω οίνων που έχουν παραχθεί στο έδαφός τους·
- (δ) «συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα» νοούνται οι όροι εκείνοι που ονομάζονται συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα στη νομοθεσία της Χιλής·

- (ε) «ομώνυμη»: νοείται η ίδια γεωγραφική ένδειξη ή η ίδια παραδοσιακή ένδειξη και συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα ή όρος τόσο παρόμοιος ώστε να είναι δυνατόν να προκαλέσει σύγχυση, να σημαίνει διαφορετικούς τόπους, διαδικασίες ή πράγματα·
- (στ) «περιγραφή»: νοούνται οι λέξεις που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή οίνου στη σήμανση, στα συνοδευτικά έγγραφα της μεταφοράς του οίνου, στα εμπορικά έγγραφα και ιδίως στα τιμολόγια και στα δελτία αποστολής, καθώς και στις διαφημίσεις και ο όρος «περιγράφω» έχει την ίδια σημασία·
- (ζ) «σήμανση»: νοείται κάθε περιγραφή και άλλες αναφορές, σημεία, σχέδια, γεωγραφικές ενδείξεις ή εμπορικά σήματα που διακρίνουν τον οίνο και που αναγράφονται στο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος κλεισίματος του δοχείου, ή στην πινακίδα η οποία είναι προσαρτημένη στο δοχείο ή στο περικάλυμμα του λαιμού των φιαλών·
- (η) «Κράτος μέλος»: νοείται κράτος μέλος της Κοινότητας·
- (θ) «παρουσίαση»: νοούνται οι λέξεις ή τα σημεία που χρησιμοποιούνται στα δοχεία, συμπεριλαμβανομένου του πάματός τους, στη σήμανση και στη συσκευασία·
- (ι) «συσκευασία»: νοούνται τα προστατευτικά περιτυλίγματα, όπως χαρτιά, ψάθινα περιβλήματα κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων ή για πώληση στον τελικό καταναλωτή·

- (ια) «παράγεται»: νοείται η ολοκληρωμένη διαδικασία οινοποίησης·
- (ιβ) «οινοπαραγωγική διαδικασία»: νοείται η διαδικασία μετατροπής του γλεύκους, χρησιμοποιώντας ζύμη, έως την επίτευξη της πλήρους απουσίας υπολειμμάτων ζάχαρης ή έως την απόκτηση της απαιτούμενης ποσότητας ζάχαρης, σύμφωνα με τη φύση των τελικών προϊόντων·
- (ιγ) «ποικιλίες αμπέλου» νοούνται οι ποικιλίες φυτών *Vitis Vinifera*, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας που ενδέχεται να ισχύει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τη χρήση διαφόρων ποικιλιών αμπέλου στην παραγωγή οίνου στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·
- (ιδ) «αναγνώριση»: όταν χρησιμοποιείται σε σχέση με τις γεωγραφικές ενδείξεις, νοείται η χρήση των γεωγραφικών ενδείξεων για το σκοπό της περιγραφής ή της παρουσίασης του οίνου·
- (ιε) «οίνος» νοείται μόνον το ποτό που προκύπτει από ολική ή μερική αλκοολική ζύμωση, νωπών σταφυλιών των ποικιλιών της αμπέλου που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία, είτε έχουν υποστεί έκθλιψη είτε όχι, ή του γλεύκους τους·
- (ιστ) «συμφωνία», νοείται η παρούσα συμφωνία και τα προσαρτήματά της·
- (κ) «συμφωνία σύνδεσης» νοείται η συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των μερών, στην οποία προσαρτάται η παρούσα συμφωνία· και
- (κα) «επιτροπή σύνδεσης» νοείται η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 193 της συμφωνίας σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 4

### Γενικοί κανόνες για την εισαγωγή και την εμπορία

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, η εμπορία και η εμπορική προώθηση του οίνου διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο έδαφος του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.
2. Η παρούσα συμφωνία ισχύει με την επιφύλαξη των κανόνων που εφαρμόζονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τη φορολόγηση ή άλλα συναφή μέτρα ελέγχου.

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ ΟΙΝΟΥ

## ΑΡΘΡΟ 5

### Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία για την αμοιβαία προστασία των ονομασιών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 και οι οποίες χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων που αναφέρονται στο άρθρο 3 και κατάγονται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει προς τον σκοπό αυτό τα κατάλληλα νομικά μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας WTO TRIPS για να εξασφαλίσει μια αποτελεσματική προστασία και να αποτρέψει τη χρησιμοποίηση γεωγραφικών ενδείξεων για τον χαρακτηρισμό ενός οίνου που δεν καλύπτεται από τις εν λόγω ενδείξεις ή περιγραφές.

2. Οι ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 περιορίζονται αποκλειστικά στα προϊόντα καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους, στα οποία εφαρμόζονται οι ονομασίες αυτές, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται από τους νόμους και τις ρυθμίσεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

3. Η προστασία, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, αποκλείει κυρίως κάθε χρησιμοποίηση μιας ονομασίας για οίνους που αναφέρονται στο άρθρο 6 που δεν κατάγονται από την αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή, ακόμη και αν:

(α) αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του προϊόντος,

(β) η εν λόγω ονομασία χρησιμοποιείται ως μετάφραση·

(γ) η εν λόγω ονομασία συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις.

4. Σε περίπτωση ομώνυμων γεωγραφικών ενδείξεων:

(α) όταν δύο γεωγραφικές ενδείξεις που προστατεύονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας είναι ομώνυμες, η προστασία ισχύει και για τις δύο· ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του οίνου·

(β) όταν μια γεωγραφική ένδειξη, προστατευόμενη δυνάμει της παρούσης συμφωνίας, είναι ομώνυμη με την ονομασία μιας γεωγραφικής περιοχής εκτός των συμβαλλόμενων μερών, η ονομασία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός οίνου της γεωγραφικής περιοχής στην οποία αναφέρεται υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά, η χρήση της για τον σκοπό αυτό αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης εκ μέρους της χώρας καταγωγής και οι καταναλωτές δεν παραπλανώνται θεωρώντας ότι ο οίνος είναι καταγωγής του συγκεκριμένου συμβαλλόμενου μέρους.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ορίσουν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τους πρακτικούς όρους χρησιμοποίησης που θα επιτρέψουν τη διαφοροποίηση των ομώνυμων γεωγραφικών ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 4, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης ίσης μεταχείρισης των σχετικών παραγωγών και της διασφάλισης του ότι δεν παραπλανώνται οι καταναλωτές.

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν με κανέναν τρόπο το δικαίωμα οιοσδήποτε νομικού ή φυσικού προσώπου να χρησιμοποιεί στο πλαίσιο της εμπορικής του δραστηριότητας το όνομά του ή το όνομα του προκατόχου του στην επιχείρηση, εκτός αν το όνομα αυτό χρησιμοποιείται με τέτοιον τρόπο, ώστε να δημιουργούνται εσφαλμένες εντυπώσεις στο κοινό. Επιπλέον, το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεν ισχύει για ονομασίες οι οποίες αποτελούν καταχωρημένα εμπορικά σήματα κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

7. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με μια τρίτη χώρα, προτείνει την προστασία μιας γεωγραφικής ένδειξης για τον οίνο της εν λόγω τρίτης χώρας και το όνομα αυτό είναι ομώνυμο με γεωγραφική ένδειξη άλλου συμβαλλόμενου μέρους, το συμβαλλόμενο αυτό μέρος ενημερώνεται και του δίνεται η ευκαιρία να διατυπώσει σχόλια πριν η ονομασία αυτή τεθεί υπό προστασία.

## ΑΡΘΡΟ 6

### Γεωγραφικές ενδείξεις

Οι ακόλουθες ονομασίες είναι εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5:

(α) όσον αφορά τον οίνο καταγωγής Κοινότητας:



- (i) οι όροι που αναφέρονται στο κράτος μέλος, από το οποίο κατάγεται το προϊόν,
  - (ii) οι γεωγραφικές ενδείξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I.
- (β) όσον αφορά τον οίνο καταγωγής Χιλής:
- (i) οι όροι που αναφέρονται στη Χιλή·
  - (ii) οι γεωγραφικές ενδείξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα II.

## ΑΡΘΡΟ 7

### Γεωγραφικές ενδείξεις και εμπορικά σήματα

1. Η καταγραφή ενός εμπορικού σήματος για οίνο κατά την έννοια του άρθρου 3 που είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με ή περιέχει γεωγραφική ένδειξη που προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 5, απορρίπτεται.
2. Βάσει του μητρώου εμπορικών σημάτων της Χιλής, όπως ορίστηκε στις 10 Ιουνίου 2002, τα εμπορικά σήματα που απαριθμούνται στο προσάρτημα VI καταργούνται ύστερα από 12 έτη χρήσης στην εσωτερική αγορά και ύστερα από πέντε έτη χρήσης στις εξαγωγές από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα εμπορικά σήματα που απαριθμούνται στο προσάρτημα VI για τον οίνο που έχει εξαχθεί κατά μέσο όρο σε λιγότερες από 1000 κούτες των 9 λίτρων κατά τη διάρκεια της περιόδου 1999-2001 ακυρώνονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 8

### Προστασία παραδοσιακών ενδείξεων ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία για την αμοιβαία προστασία των παραδοσιακών ενδείξεων ή των συμπληρωματικών μνείων για την ποιότητα οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 9 και οι οποίες χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων που, κατά την έννοια του άρθρου 3, κατάγονται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί, προς τον σκοπό αυτό, τα κατάλληλα νομικά μέσα για να εξασφαλίσει μια αποτελεσματική προστασία και να αποτρέψει τη χρησιμοποίηση παραδοσιακών ενδείξεων ή συμπληρωματικών μνείων για την ποιότητα για τον χαρακτηρισμό ενός οίνου που δεν καλύπτεται από τις εν λόγω ενδείξεις ή περιγραφές.

2. Οι παραδοσιακές ενδείξεις ή οι συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα που αναφέρονται στο άρθρο 9 περιορίζονται αποκλειστικά στα προϊόντα καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους, στα οποία εφαρμόζονται οι ονομασίες αυτές, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4 και 5.

3. Η προστασία μιας παραδοσιακής ένδειξης ή μιας συμπληρωματικής μνείας για την ποιότητα ισχύει μόνον για τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες εμφανίζεται στα προσαρτήματα III ή IV.
4. Η προστασία κάθε παραδοσιακής ένδειξης ή συμπληρωματικής μνείας για την ποιότητα ισχύει μόνον για τη χρήση της με σκοπό την περιγραφή και παρουσίαση της κατηγορίας ή των κατηγοριών οίνων για τις οποίες αναφέρεται στα προσαρτήματα III ή IV.
5. Όσον αφορά τις ομώνυμες παραδοσιακές ενδείξεις και τις συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα:
- (α) όταν μια παραδοσιακή ένδειξη και μια συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα, δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι ομώνυμες, παρέχεται προστασία σε καθεμία από τις εκφράσεις, υπό τον όρο ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής ως προς την πραγματική καταγωγή του οίνου·
- (β) όταν μια παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα που αναγράφεται στον κατάλογο Α του προσαρτήματος III ή IV είναι ομώνυμη με το όνομα ενός οίνου καταγωγής εκτός της επικράτειας των συμβαλλόμενων μερών, το όνομα αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον για την περιγραφή και παρουσίαση ενός οίνου υπό τον όρο ότι η χρήση αυτή αναγνωρίζεται στην εθνική νομοθεσία της χώρας καταγωγής και δεν αποτελεί αθέμιτο ανταγωνισμό και οι καταναλωτές δεν παραπλανώνται ως προς την καταγωγή, τη φύση ή την ποιότητα του οίνου·
- (γ) όταν μια παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα που περιέχονται στον κατάλογο Β του προσαρτήματος III ή IV είναι ομώνυμες με την ονομασία ενός οίνου καταγωγής εκτός της επικράτειας των συμβαλλόμενων μερών, η ονομασία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός οίνου υπό τον όρο ότι πρόκειται για γεωγραφική ένδειξη που χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά, η χρήση της αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης εκ μέρους της χώρας καταγωγής και οι καταναλωτές δεν παραπλανώνται θεωρώντας ότι ο οίνος είναι καταγωγής του συγκεκριμένου συμβαλλόμενου μέρους.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη, μπορούν, όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο, να ορίζουν τις πρακτικές προϋποθέσεις χρησιμοποίησης ώστε να γίνεται διαχωρισμός μεταξύ των ομώνυμων παραδοσιακών ενδείξεων και των συμπληρωματικών μνείων για την ποιότητα που αναφέρονται στην παράγραφο 5, έχοντας υπόψη την ανάγκη για δίκαιη μεταχείριση των εν λόγω παραγωγών και για να εξασφαλιστεί ότι δεν παραπλανώνται οι καταναλωτές.

## ΑΡΘΡΟ 9

### Παραδοσιακές ενδείξεις ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα

Οι παρακάτω παραδοσιακές ενδείξεις ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα προστατεύονται για τους σκοπούς του άρθρου 8:

- (α) όσον αφορά τους οίνους καταγωγής Κοινότητας, εκείνοι που απαριθμούνται στο προσάρτημα III, κατάλογος Α και κατάλογος Β,
- (β) όσον αφορά τους οίνους καταγωγής Χιλής, εκείνοι που απαριθμούνται στο προσάρτημα IV κατάλογος Α και κατάλογος Β.

## ΑΡΘΡΟ 10

Παραδοσιακές ενδείξεις ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα και εμπορικά σήματα

1. Η καταχώρηση ενός εμπορικού σήματος για οίνο σε ένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με, ή περιέχει παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που περιλαμβάνεται στον κατάλογο Α του προσαρτήματος III ή IV, απορρίπτεται, εφόσον η καταχώρηση αυτή αφορά τη χρήση αυτής της παραδοσιακής ένδειξης ή της συμπληρωματικής μνείας για την ποιότητα για να περιγράψει ή να παρουσιάσει την κατηγορία ή τις κατηγορίες του οίνου για τις οποίες αυτή η παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα περιλαμβάνεται στο προσάρτημα III ή IV.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η καταχώρηση ενός εμπορικού σήματος για οίνο σε ένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι επίσης ταυτόσημο ή παρόμοιο με, ή περιέχει παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα του συμβαλλόμενου μέρους που περιλαμβάνεται στον κατάλογο Α του προσαρτήματος III ή IV, δεν απαιτείται να απορριφθεί, εφόσον η καταχώρηση αυτή αφορά τη χρήση αυτής της παραδοσιακής ένδειξης ή της συμπληρωματικής μνείας για την ποιότητα για να περιγράψει ή να παρουσιάσει την κατηγορία ή τις κατηγορίες του οίνου για τις οποίες αυτή η παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα περιλαμβάνεται στο προσάρτημα III ή IV.
3. Η καταχώρηση ενός εμπορικού σήματος για οίνο κατά την έννοια του άρθρου 3 που είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με, ή περιέχει παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα που αναφέρεται στον κατάλογο Β του προσαρτήματος III ή IV, απορρίπτεται, εφόσον η καταχώρηση αυτή αφορά τη χρήση αυτής της παραδοσιακής ένδειξης ή της συμπληρωματικής μνείας για την ποιότητα για να περιγράψει ή να παρουσιάσει την κατηγορία ή τις κατηγορίες του οίνου για τις οποίες αυτή η παραδοσιακή ένδειξη ή η συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα περιλαμβάνεται στο προσάρτημα III ή IV.

4. Βάσει του μητρώου εμπορικών σημάτων της Χιλής, όπως ορίστηκε στις 10 Ιουνίου 2002, τα εμπορικά σήματα που απαριθμούνται στο προσάρτημα VII καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

5. Όσον αφορά τις εμπορικές συναλλαγές οίνων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ο οίνος καταγωγής Χιλής μπορεί να περιγραφεί ή να παρουσιασθεί με τα ακόλουθα στοιχεία στην Κοινότητα, ανεξαρτήτως εάν οι προϋποθέσεις για τη χρησιμοποίησή τους αποτελούν αντικείμενο ρύθμισης στη Χιλή:

- (α) το όνομα/ονόματα, την ιδιότητα/τες και τη διεύθυνση/σεις ενός ή περισσότερων νομικών ή φυσικών προσώπων που έχουν συμμετάσχει στην εμπορία,
- (β) τον τύπο του προϊόντος,
- (γ) ένα ιδιαίτερο χρώμα,
- (δ) το έτος συγκομιδής,
- (ε) το όνομα μιας ή περισσότερων ποικιλιών αμπέλου,
- (στ) τις ενδείξεις σχετικά με τον τρόπο παραγωγής ή τη μέθοδο παρασκευής του προϊόντος,
- (ζ) το όνομα μιας επιχείρησης,
- (η) έναν όρο ο οποίος θα υποδεικνύει ότι ο οίνος εμφυαλώθηκε στην αμπελουργική εκμετάλλευση, ή από ομάδα αμπελουργικών εκμεταλλεύσεων, ή σε αμπελουργική εκμετάλλευση που βρίσκεται στην περιοχή παραγωγής ή στην περιοχή παραγωγής.

Ειδάλλως, ισχύει το άρθρο 4(1) όσον αφορά τα στοιχεία αυτά.

Όσον αφορά τον οίνο καταγωγής σε ένα συμβαλλόμενο μέρος, οιαδήποτε ονομασία δεν περιλαμβάνεται στα προσαρτήματα I, II, III και IV μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελεύθερα για να περιγράψει και να παρουσιάσει έναν οίνο δίχως την ανάγκη οιασδήποτε ρύθμισης στην εσωτερική αγορά του μέρους εκείνου, που υπόκειται σε οιαδήποτε ισχύουσα νομοθεσία στο μέρος εκείνο, ή στην εξαγωγή και στην εσωτερική αγορά τρίτων χωρών, που υπόκεινται σε οιαδήποτε ισχύουσα νομοθεσία σε εκείνη την τρίτη χώρα.

## ΑΡΘΡΟ 11

### Προστατευόμενα εμπορικά σήματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν γνωρίζουν, βάσει του μητρώου εμπορικών σημάτων της Χιλής, όπως ορίστηκε στις 10 Ιουνίου 2002, εμπορικά σήματα άλλα από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 7(2) και στο άρθρο 10(4), που να είναι ταυτόσημα ή παρόμοια με, ή να περιέχουν τις γεωγραφικές ενδείξεις ή τις παραδοσιακές ενδείξεις ή τις συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 10, αντίστοιχα.
2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν αρνείται το δικαίωμα της χρησιμοποίησης ενός εμπορικού σήματος που περιέχεται στο μητρώο εμπορικών σημάτων της Χιλής στις 10 Ιουνίου 2002, άλλου από εκείνα που αναφέρονται στα άρθρα 7(2) και 10(4), βάσει του ότι ένα τέτοιο εμπορικό σήμα είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με ή περιέχει γεωγραφική ένδειξη που αναφέρεται στο προσάρτημα I ή II ή παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα που περιέχεται στο προσάρτημα III ή IV.

3. Οι κάτοχοι εμπορικών σημάτων άλλων από εκείνα που περιέχονται στα άρθρα 7(2) και 10 (4), που είναι καταχωρημένα μόνο σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, μπορεί να ζητήσουν, εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, την καταχώρηση των εμπορικών αυτών σημάτων σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Στην περίπτωση αυτή, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δεν απορρίπτει ένα τέτοιο αίτημα με βάση το επιχείρημα ότι ένα τέτοιο εμπορικό σήμα είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με, ή περιέχει γεωγραφική ένδειξη που περιέχεται στο προσάρτημα I ή II ή σε παραδοσιακή ένδειξη ή συμπληρωματική μνεία για την ποιότητα που περιέχεται στο προσάρτημα III ή IV.

4. Δεν είναι δυνατή η επίκληση εμπορικών σημάτων τα οποία είναι ταυτόσημα ή παρόμοια με, ή περιέχουν γεωγραφικές ή παραδοσιακές ενδείξεις ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα που αναφέρονται στα άρθρα 7 και 10, κατά της χρήσης των γεωγραφικών ή παραδοσιακών ενδείξεων ή συμπληρωματικών μνείων για την ποιότητα που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή ή παρουσίαση εκείνων των αμπελοοινικών προϊόντων που δικαιούνται να χρησιμοποιούν εκείνες τις γεωγραφικές ή παραδοσιακές ενδείξεις ή συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα.

## ΑΡΘΡΟ 12

### Οίνοι καταγωγής

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, στις περιπτώσεις όπου οίνοι καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους, εξάγονται και διατίθενται στην αγορά εκτός του εδάφους του Μέρους αυτού, οι προστατευόμενες ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 και οι παραδοσιακές ενδείξεις του εν λόγω Μέρους που αναφέρονται στο άρθρο 9 δεν χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση τέτοιων προϊόντων καταγωγής στο άλλο Μέρος.



### ΑΡΘΡΟ 13

#### Επισήμανση

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτρέπει την επισήμανση ενός προϊόντος ως προϊόντος καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, όταν το προϊόν αυτό είναι αποτέλεσμα ανάμιξης οίνων καταγωγής του άλλου Μέρους και οίνων καταγωγής του εν λόγω Μέρους ή τρίτης χώρας.

### ΑΡΘΡΟ 14

#### Επέκταση της προστασίας

Στο βαθμό που επιτρέπεται από τη σχετική νομοθεσία εκάστου των συμβαλλομένων μερών, η προστασία που παρέχεται από την παρούσα συμφωνία επεκτείνεται και στα φυσικά και νομικά πρόσωπα, ομοσπονδίες, ενώσεις και οργανώσεις παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών με έδρα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

### ΑΡΘΡΟ 15

Γεωγραφικές ενδείξεις που δεν προστατεύονται στη χώρα καταγωγής τους

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως δεσμεύει ένα συμβαλλόμενο μέρος να προστατεύσει μια γεωγραφική ένδειξη του άλλου Μέρους που δεν προστατεύεται στη χώρα καταγωγής της.

## ΑΡΘΡΟ 16

### Εφαρμογή

1. Εάν το αρμόδιο όργανο, που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 27, διαπιστώσει ότι η περιγραφή ή η παρουσίαση οίνου, ιδίως στη σήμανση ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα ή και σε διαφημίσεις, παραβαίνει την προστασία που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα και/ή κινούν τις νομικές διαδικασίες, ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να καταπολεμήσουν τον αθέμιτο ανταγωνισμό ή να παρεμποδίσουν με κάθε άλλο τρόπο την καταχρηστική χρησιμοποίηση ονόματος που αναφέρεται στο άρθρο 6 ή 9.
  
2. Τα μέτρα και οι διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 1 λαμβάνονται ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - (α) όταν η μετάφραση των περιγραφών που προβλέπεται από τη νομοθεσία εκάστου Μέρους στη γλώσσα ή στις γλώσσες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους προκαλεί την εμφάνιση μιας λέξης η οποία ενδέχεται να είναι παραπλανητική όσον αφορά την καταγωγή, τη φύση ή την ποιότητα του οίνου που περιγράφεται ή παρουσιάζεται κατ' αυτό τον τρόπο·
  
  - (β) όταν οι περιγραφές, τα σήματα, οι ονομασίες, οι επιγραφές ή οι εικόνες που παρέχουν, άμεσα ή έμμεσα, ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες όσον αφορά την προέλευση, την καταγωγή, τη φύση, την ποικιλία της αμπέλου ή τις ουσιώδεις ιδιότητες του οίνου, εμφανίζονται στους υποδοχείς ή στη συσκευασία, στις διαφημίσεις ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα που σχετίζονται με οίνο η ονομασία του οποίου προστατεύεται από την παρούσα συμφωνία·

(γ) όταν, για τη συσκευασία, χρησιμοποιούνται δοχεία τα οποία είναι παραπλανητικά ως προς την καταγωγή του οίνου.

3. Η εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 δεν εμποδίζει τη δυνατότητα των αρχών και των φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 27 να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα στα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων τους.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### ΑΡΘΡΟ 17

##### Αναγνώριση οινολογικών πρακτικών

1. Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο όλων των οίνων καταγωγής Χιλής που παράγονται σύμφωνα με μια ή περισσότερες οινολογικές πρακτικές ή επεξεργασίες και προδιαγραφές του προϊόντος όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 του προσαρτήματος V και στο προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο).

2. Η Χιλή επιτρέπει την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο όλων των οίνων καταγωγής Κοινότητας που παράγονται σύμφωνα με μια ή περισσότερες οινολογικές πρακτικές ή επεξεργασίες και προδιαγραφές του προϊόντος όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 του προσαρτήματος V και στο προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο).

## ΑΡΘΡΟ 18

### Νέες οινολογικές πρακτικές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος βάσει των διαδικασιών που ορίζονται στο άρθρο 29 και το συντομότερο δυνατόν, σε σχέση με τις εξελίξεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν όσον αφορά τον οίνο που παράγεται στο μέρος εκείνο, στο να επιτραπεί μια οινολογική πρακτική ή επεξεργασία που δεν περιλαμβάνεται για το Μέρος εκείνο στο προσάρτημα V, με στόχο να συμφωνηθεί μια κοινή προσέγγιση.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις περιπτώσεις στις οποίες έχει επιτρέψει μια οινολογική πρακτική ή επεξεργασία που δεν περιλαμβάνεται για το Μέρος αυτό στο προσάρτημα V, όσον αφορά τον οίνο που παράγεται στο μέρος εκείνο.
3. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει:
  - (α) την περιγραφή μιας οινολογικής πρακτικής ή επεξεργασίας που δεν περιλαμβάνεται για το Μέρος αυτό στο προσάρτημα V· και
  - (β) έναν τεχνικό φάκελο που δικαιολογεί τη χορήγηση άδειας για την εφαρμογή μιας οινολογικής πρακτικής ή επεξεργασίας, ιδίως όσον αφορά τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19.
4. Κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών, ξεκινώντας έναν μήνα ύστερα από την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και βάσει των άρθρων 20(3) και 21(2)(β), το άλλο συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει προσωρινά την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά οίνων καταγωγής του συμβαλλόμενου μέρους που κοινοποιεί, οι οποίοι παράγονται βάσει της εν λόγω οινολογικής πρακτικής η επεξεργασίας.

## ΑΡΘΡΟ 19

### Προδιαγραφές ποιότητας

Οι οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες, άλλες από εκείνες που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα V κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή οίνου, πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- (α) την προστασία της υγείας του ανθρώπου, που βασίζεται σε επιστημονικές αρχές και δεν ευσταθεί δίχως επαρκείς επιστημονικές αποδείξεις·
- (β) την προστασία του καταναλωτή έναντι παραπλανητικών πρακτικών· και
- (γ) όσον αφορά τις ορθές οινολογικές πρακτικές, ιδίως ότι οι οινοπαραγωγικές διαδικασίες, επεξεργασίες και τεχνικές, που επιτρέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους, δεν περιλαμβάνουν την ανεπίτρεπτη αλλαγή της σύστασης του υποβαλλόμενου σε επεξεργασία οίνου και εξασφαλίζουν την διατήρηση των φυσικών και ουσιαστών χαρακτηριστικών του, βελτιώνοντας παράλληλα την ποιότητά του.

## ΑΡΘΡΟ 20

### Ρήτρα διασφάλισης

1. Εντός μιας περιόδου δώδεκα μηνών από την κοινοποίηση από ένα συμβαλλόμενο μέρος που αναφέρεται στο άρθρο 18(2), το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διατυπώσει αντιρρήσεις όσον αφορά το αποδεκτό της κοινοποιηθείσας οινολογικής πρακτικής ή διαδικασίας βάσει του επιχειρήματος ότι δεν πληροί μια ή περισσότερες από τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19. Μπορεί να επικαλεστεί τη διαδικασία διαιτησίας που ορίζεται στο άρθρο 23.
2. Οι διαιτητές που αναφέρονται στο άρθρο 23 αποφασίζουν εάν η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική ή επεξεργασία πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η απόφαση του εάν η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική ή επεξεργασία πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19 υιοθετείται με στόχο ή αποτέλεσμα τη μη δημιουργία περιττών εμποδίων στο εμπόριο του οίνου.
4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 21(2)(α), η προσωρινή χορήγηση άδειας για την εισαγωγή και διάθεση στην αγορά οίνου καταγωγής στο μέρος που κοινοποιεί, που έχει παραχθεί σύμφωνα με την εν λόγω οινολογική πρακτική ή επεξεργασία, θα εξακολουθήσει έως την λήψη της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

## ΑΡΘΡΟ 21

### Τροποποίηση του προσαρτήματος V

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιούν τη σχετική παράγραφο του προσαρτήματος V για να προστεθεί η οινολογική πρακτική ή επεξεργασία πριν από το τέλος της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 18 (4).
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει επικαλεσθεί τη ρήτρα διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 20, τότε:
  - (α) εάν οι διαιτητές αποφασίσουν ότι η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική ή επεξεργασία πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19, τότε τα Μέρη τροποποιούν τη σχετική παράγραφο του προσαρτήματος V για να προστεθεί η οινολογική πρακτική ή επεξεργασία τρεις μήνες ύστερα από την ημερομηνία αυτής της απόφασης. Η προσωρινή χορήγηση άδειας για την εισαγωγή και διάθεση στην αγορά οίνου καταγωγής του Μέρους που κοινοποιεί, που παράγονται σύμφωνα με την εν λόγω οινολογική πρακτική ή επεξεργασία, εξακολουθεί μέχρι την πραγματοποίηση της τροποποίησης αυτής.
  - (β) εάν, ωστόσο, οι διαιτητές αποφασίσουν ότι η οινολογική πρακτική ή επεξεργασία στην οποία έχει χορηγηθεί άδεια ή η οποία έχει τροποποιηθεί, δεν πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 19, τότε η προσωρινή χορήγηση άδειας για την εισαγωγή και διάθεση στην αγορά οίνου καταγωγής του Μέρους που κοινοποιεί, που παράγεται σύμφωνα με την εν λόγω οινολογική πρακτική ή επεξεργασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18(4), παύει να ισχύει 14 ημέρες από την ημερομηνία της απόφασης αυτής. Η παύση αυτή δεν επηρεάζει την εφαρμογή του άρθρου 17(1) και (2) σε σχέση με τον οίνο εισαγωγής στα συμβαλλόμενα μέρη πριν από την ημερομηνία αυτής της απόφασης.

## ΑΡΘΡΟ 22

### Τροποποίηση οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών

Τα άρθρα 18 έως 21 ισχύουν επίσης στην περίπτωση κατά την οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την τροποποίηση μιας οινολογικής πρακτικής ή επεξεργασίας που περιλαμβάνεται στη σχετική παράγραφο του προσαρτήματος V.

## ΑΡΘΡΟ 23

### Διαδικασία διαιτησίας για τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες

1. Οιαδήποτε διαφορά όσον αφορά την ερμηνεία και εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τίτλου διευθετείται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου VIII της συμφωνίας σύνδεσης, εκτός αν ορίζεται άλλως από το παρόν άρθρο.
2. Η επιτροπή σύνδεσης συντάσσει, το αργότερο έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κατάλογο δεκαπέντε τουλάχιστον προσώπων, ένα τρίτο των οποίων δεν πρέπει να είναι υπήκοοι κάποιου συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία επιθυμούν και είναι σε θέση να λειτουργήσουν ως διαιτητές οινολογίας, και να οριστούν πρόεδροι των ειδικών ομάδων διαιτησίας. Η επιτροπή σύνδεσης διασφαλίζει ότι ο κατάλογος περιέχει 15 άτομα ανά πάσα στιγμή. Τα πρόσωπα που επιλέγονται για να προεδρεύσουν στις ειδικές ομάδες διαιτησίας έχουν ειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρία στο δίκαιο, στο διεθνές εμπόριο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν από διεθνείς εμπορικές συμφωνίες. Δέκα από τα άτομα αυτά οφείλουν να διαθέτουν εμπειρία και γνώσεις όσον αφορά τις οινολογικές πρακτικές, να είναι ανεξάρτητα, να λειτουργούν με βάση της ατομικές ικανότητές τους και να μη συνδέονται με ούτε να λαμβάνουν οδηγίες από κάποιο συμβαλλόμενο μέρος ή οργανισμό και να συμμορφώνονται με τον κώδικα δεοντολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα XVI της συμφωνίας σύνδεσης. Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να τροποποιείται κάθε τρία έτη.



3. Εντός τριών ημερών από την υποβολή αίτησης για την έναρξη διαδικασίας διαιτησίας για τις οινολογικές πρακτικές βάσει του άρθρου 20 (1), οι τρεις διαιτητές επιλέγονται με κλήρο από τον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης από τον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εκ των οποίων ένας επιλέγεται μεταξύ των ατόμων που έχουν προταθεί στην επιτροπή σύνδεσης από το αιτόν συμβαλλόμενο μέρος, ένας μεταξύ των ατόμων που έχουν προταθεί στην επιτροπή σύνδεσης από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου απευθύνεται η αίτηση και ο πρόεδρος από τα άτομα που έχουν οριστεί για το σκοπό αυτό σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Οι αρμοδιότητες της ειδικής ομάδας διαιτησίας για τις οινολογικές πρακτικές είναι η απόφαση του εάν η νέα οινολογική πρακτική που της καταγγέλλεται στην αίτηση που έχει υποβληθεί βάσει της παραγράφου 2 του άρθρου 20 πληροί τις απαιτήσεις που περιέχονται στο άρθρο 19.

5. Η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφαινεται το αργότερο τρεις μήνες ύστερα από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης βάσει του άρθρου 20(1). Η απόφαση είναι οριστική και δημοσιοποιείται.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

#### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

#### ΑΡΘΡΟ 24

##### Έγγραφα πιστοποίησης και αναλυτική έκθεση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την εισαγωγή οίνου στο έδαφός του σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τα έγγραφα πιστοποίησης της εισαγωγής και τις αναλυτικές εκθέσεις, όπως προβλέπεται στο προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο).

2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 25, κάθε συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί να μην υποβάλει την εισαγωγή οίνου, καταγωγής του εδάφους του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, σε περιοριστικότερες απαιτήσεις όσον αφορά την πιστοποίηση εισαγωγής από εκείνες που θεσπίζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 25

### Διάταξη διασφάλισης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν το δικαίωμα να θεσπίσουν προσωρινές συμπληρωματικές απαιτήσεις πιστοποίησης εισαγωγής, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η νόμιμη μέριμνα για θέματα όπως είναι η υγεία ή η προστασία του καταναλωτή ή η καταπολέμηση της απάτης. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνεται δεόντως σε εύθετο χρόνο, ώστε να μπορέσει να ανταποκριθεί στις συμπληρωματικές απαιτήσεις.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν πρέπει να εφαρμόζονται πέρα από τη χρονική περίοδο που είναι αναγκαία για να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη μέριμνα για τα θέματα για τα οποία θεσπίζονται.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

#### ΑΡΘΡΟ 26

##### Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ισχύουν με την επιφύλαξη του δικαιώματος των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα απαραίτητα για την προστασία της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων, ή φυτών, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι συμβατά με τις διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ ΥΦΥ και της συμφωνίας για την εφαρμογή των μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που ισχύουν στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών και για την ορθή μεταχείριση των ζώων, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV της συμφωνίας σύνδεσης.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, βάσει των διαδικασιών που ορίζονται στο άρθρο 29 και το συντομότερο δυνατόν, για τις εξελίξεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν, όσον αφορά τον οίνο που τίθεται στο εμπόριο στο Μέρος εκείνο, στην έγκριση τέτοιων μέτρων, ειδικότερα εκείνων που αφορούν τον καθορισμό συγκεκριμένων ορίων για ξένες προσμίξεις και κατάλοιπα, με στόχο να συμφωνηθεί μια κοινή προσέγγιση.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

#### ΑΡΘΡΟ 27

##### Αρμόδιες για την εφαρμογή αρχές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ορίζει περισσότερους από έναν αρμόδιο φορέα, εξασφαλίζει το συντονισμό των ενεργειών τους. Για το σκοπό αυτό, ορίζεται μια ενιαία αρχή επαφής.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των φορέων και των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το αργότερο 2 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Πρέπει να υπάρχει στενή και άμεση συνεργασία μεταξύ αυτών των φορέων.
3. Οι φορείς και οι αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διερευνούν τους τρόπους για τη βελτίωση της μεταξύ τους συνδρομής κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και για την καταπολέμηση των δολίων πρακτικών σύμφωνα με την νομοθεσία κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 28

### Δραστηριότητες που συνδέονται με την επιβολή της εφαρμογής

1. Εάν ένας από τους φορείς ή αρχές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 27, έχει λόγους να υποπτεύεται ότι:

- (α) σημειώνεται ή σημειώθηκε μη συμμόρφωση με την παρούσα συμφωνία ή με διατάξεις που περιλαμβάνονται στις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους όσον αφορά έναν οίνο που αποτελεί ή αποτέλεσε αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής μεταξύ των Μερών και
- (β) η μη συμμόρφωση αυτή είναι ιδιαίτερης σημασίας για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και μπορεί να καταλήξει σε διοικητικά μέτρα ή έναρξη δικαστικών διαδικασιών,

ενημερώνει αμέσως τους αρμόδιους φορείς και την αρχή επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Τα στοιχεία που παρέχονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 συνοδεύονται από επίσημα έγγραφα, εμπορικά ή άλλα δικαιολογητικά και αναφέρουν τα τυχόν διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες λεπτομέρειες όσον αφορά το συγκεκριμένο οίνο:

- (α) τον παραγωγό και το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει δικαίωμα διάθεσης του οίνου·

- (β) τη σύσταση και τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του οίνου·
- (γ) την περιγραφή και την παρουσίαση του οίνου· και
- (δ) το είδος της μη συμμόρφωσης με τους κανόνες παραγωγής και εμπορίας.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

### ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ 29

##### Καθήκοντα των μερών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, είτε άμεσα είτε μέσω της Μικτής Επιτροπής που συγκροτείται θεσπίζεται βάσει του άρθρου 30, διατηρούν επαφή για όλα τα θέματα τα σχετικά με την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
2. Ειδικότερα, τα μέρη :
  - (α) τροποποιούν τα προσαρτήματα προκειμένου να λάβουν υπόψη τυχόν τροποποιήσεις στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των Μερών·

- (β) προσδιορίζουν τους πρακτικούς όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 και στο άρθρο 8, παράγραφος 6·
- (γ) τροποποιούν τα προσαρτήματα I ή VIII σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στον τίτλο II·
- (δ) προσδιορίζουν, στο προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο), τις ειδικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 17·
- (ε) τροποποιούν το προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο) για να προσδιορίσουν τις προδιαγραφές σύστασης του προϊόντος και τις άλλες απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 17·
- (στ) αλληλοενημερώνονται για την πρόθεση να αποφασιστούν νέοι κανονισμοί ή τροποποιήσεις στους υπάρχοντες κανονισμούς για θέματα που αφορούν τον τομέα του οίνου, όπως η υγεία ή η προστασία του καταναλωτή, με τον αντίκτυπο που μπορεί να έχουν στον τομέα του οίνου· και
- (ζ) κοινοποιούν το ένα στο άλλο τις νομοθετικές, διοικητικές και δικαστικές αποφάσεις όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και αλληλοενημερώνονται για τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει των αποφάσεων αυτών.

## ΑΡΘΡΟ 30

### Μικτή Επιτροπή

1. Συγκροτείται μικτή επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών. Η επιτροπή συγκαλείται ύστερα από αίτημα ενός συμβαλλόμενου μέρους και σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η επιτροπή συνεδριάζει εναλλάξ στην Κοινότητα και στη Χιλή, ενώ ο χρόνος και ο τόπος της συνεδρίασης αποφασίζεται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη.
2. Η μικτή επιτροπή μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και εξετάζει κάθε ζήτημα το οποίο μπορεί να ανακύψει κατά την εφαρμογή της.
3. Ειδικότερα, η Μικτή Επιτροπή δύναται να απευθύνει συστάσεις για την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.
4. Διευκολύνει τις επαφές και τις ανταλλαγές πληροφοριών, προκειμένου να βελτιώσει τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
5. Προωθεί προτάσεις για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα του οίνου.



## ΤΙΤΛΟΣ VII

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ 31

##### Διαμετακόμιση - μικρές ποσότητες

Οι τίτλοι I, II και III της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στον οίνο:

- (α) που είναι υπό διαμετακόμιση στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, ή
- (β) που είναι καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους και αποστέλλεται σε μικρές ποσότητες μεταξύ των Μερών, σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις που προβλέπονται στο προσάρτημα VIII (πρωτόκολλο).

#### ΑΡΘΡΟ 32

##### Διαβουλεύσεις

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος είναι της γνώμης ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέλειψε να εκπληρώσει υποχρέωση που υπέχει βάσει της παρούσας συμφωνίας, απευθύνει γραπτή ειδοποίηση για το σκοπό αυτό στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η ειδοποίηση, μπορεί να ζητά να αρχίσουν διαβουλεύσεις εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.

2. Το Μέρος που ζητεί τη διενέργεια των διαβουλεύσεων κοινοποιεί στο άλλο Μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για την εμπειριστατωμένη εξέταση της υπόθεσης.
3. Σε περίπτωση που μια καθυστέρηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή να καταστήσει αναποτελεσματικά τα μέτρα καταπολέμησης της απάτης, δύνανται να λαμβάνονται τα κατάλληλα προσωρινά προστατευτικά μέτρα χωρίς να προηγούνται διαβουλεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαβουλεύσεις διεξάγονται το ταχύτερον δυνατόν μετά τη λήψη των μέτρων αυτών.
4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία:
  - (α) το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύνανται να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα προστατευτικά μέτρα, ώστε να καταστεί δυνατή η ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
  - (β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύνανται να προσφεύγει στο μηχανισμό επίλυσης των διαφορών που προβλέπεται στο άρθρο 33.

## ΑΡΘΡΟ 33

### Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε διαφορά που αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, εκτός από διαφορά που διευθετείται βάσει του τίτλου II όπως ορίζεται στο άρθρο 23, διευθετείται με προσφυγή στον μηχανισμό επίλυσης των διαφορών που αναφέρεται στο μέρος IV της συμφωνίας σύνδεσης.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 184 της συμφωνίας σύνδεσης, όταν τα μέρη έχουν διεξαγάγει διαβουλεύσεις βάσει του άρθρου 23, το καταγγέλον μέρος μπορεί να ζητήσει άμεσα τη συγκρότηση ειδικής ομάδας διαιτησίας.

#### ΑΡΘΡΟ 34

##### Εμπορία των προϋπαρχόντων αποθεμάτων

1. Οι οίνοι οι οποίοι, την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ή πριν από αυτήν, έχουν παραχθεί, περιγραφεί και παρουσιασθεί σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους και κανονισμούς των συμβαλλομένων μερών, αλλά κατά τρόπο που απαγορεύεται από την παρούσα συμφωνία, μπορούν να τίθενται σε εμπορία σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

- (α) στην περίπτωση που ο οίνος παράγεται με τη χρησιμοποίηση μιας ή περισσότερων οινολογικών πρακτικών ή επεξεργασιών που δεν αναφέρονται στο προσάρτημα V ή VIII (πρωτόκολλο), μπορεί να διατίθεται στην αγορά μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων·
- (β) στην περίπτωση που τα προϊόντα περιγράφονται και σημαίνονται με τη χρήση γεωγραφικών ενδείξεων που προστατεύονται από την παρούσα συμφωνία, μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά:
  - (i) από χονδρέμπορους ή παραγωγούς, για περίοδο 3 ετών,
  - (ii) από πωλητές λιανικής, μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.

2. Ο οίνος που παράγεται, περιγράφεται και παρουσιάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και του οποίου η περιγραφή ή παρουσίαση παύει να ανταποκρίνεται στη συμφωνία λόγω τροποποίησης, δύναται να διατίθεται στην αγορά μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν άλλως.

## ΑΡΘΡΟ 35

### Προσαρτήματα

Τα προσαρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της.

---

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΙΝΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(αναφερόμενες στο άρθρο 6)

I. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)

1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. Ονόματα υποπεριοχών, κοινοτήτων, τμημάτων κοινοτήτων

1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Ahr

α) Υποπεριοχές:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

β) Grosslage:

Klosterberg

γ) Einzellagen:

Blume  
Burggarten  
Goldkaul  
Hardtberg  
Herrenberg  
Laacherberg  
Mönchberg  
Pfaffenberg  
Sonnenberg  
Steinkaul  
Übigberg

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Ahrbrück  
Ahrweiler  
Altenahr  
Bachem  
Bad Neuenahr-Ahrweiler  
Dernau  
Ehlingen  
Heimersheim  
Heppingen  
Lohrsdorf  
Marienthal  
Mayschoss  
Neuenahr  
Pützfeld  
Rech  
Reimerzhoven  
Walporzheim

1.2.2. Καθορισμένη περιοχή Hessische Bergstrasse

α) Υποπεριοχές:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

β) Grosslagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

γ) Einzellagen:

Eckweg  
Fürstenlager  
Guldenzoll  
Hemsberg  
Herrenberg  
Höllberg  
Kalkgasse  
Maiberg  
Paulus  
Steingeröll  
Steingerück  
Steinkopf  
Stemmler  
Streichling

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Alsbach  
Bensheim  
Bensheim-Auerbach  
Bensheim-Schönberg  
Dietzenbach  
Erbach  
Gross-Umstadt  
Hambach  
Heppenheim  
Klein-Umstadt  
Rossdorf  
Seeheim  
Zwingenberg

1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Mittelrhein

α) Υποπεριοχές:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

β) Grosslagen:

Burg-Hammerstein  
Burg Rheinfels  
Gedeonseck  
Herrenberg  
Lahntal  
Loreleyfelsen  
Marxburg  
Petersberg  
Schloss Reichenstein  
Schloss Schönburg  
Schloss Stahleck

γ) Einzellagen:

Brünnchen  
Fürstenberg  
Gartenlay  
Klosterberg  
Römerberg  
Schloß Stahlberg  
Sonne  
St Martinsberg  
Wahrheit  
Wolfshöhle

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Ariendorf  
Bacharach  
Bacharach-Steeg



Bad Ems  
Bad Hönningen  
Boppard  
Bornich  
Braubach  
Breitscheid  
Brey  
Damscheid  
Dattenberg  
Dausenau  
Dellhofen  
Dörscheid  
Ehrenbreitstein  
Ehrental  
Ems  
Engenhöll  
Erpel  
Fachbach  
Filsen  
Hamm  
Hammerstein  
Henschhausen  
Hirzenach  
Kamp-Bornhofen  
Karthaus  
Kasbach-Ohlenberg  
Kaub  
Kestert  
Koblenz  
Königswinter  
Lahnstein  
Langscheid  
Leubsdorf  
Leutesdorf  
Linz  
Manubach  
Medenscheid  
Nassau  
Neurath  
Niederburg  
Nierdollendorf

Niederhammerstein  
Niederheimbach  
Nochern  
Oberdiebach  
Oberdollendorf  
Oberhammerstein  
Obernhof  
Oberheimbach  
Oberwesel  
Osterspai  
Patersberg  
Perscheid  
Rheinbreitbach  
Rheinbrohl  
Rheindiebach  
Rhens  
Rhöndorf  
Sankt-Goar  
Sankt-Goarshausen  
Schloss Fürstenberg  
Spay  
Steeg  
Trechtingshausen  
Unkel  
Urbar  
Vallendar  
Weinähr  
Wellmich  
Werlau  
Winzberg

1.2.4. Καθορισμένη περιοχή Mosel-Saar-Ruwer

α) Γενικά

Mosel  
Moseltaler  
Ruwer  
Saar

β) Υποπεριοχές:

Bereich Bernkastel  
Bereich Moseltor  
Bereich Obermosel  
Bereich Zell  
Bereich Saar  
Bereich Ruwertal

γ) Grosslagen:

Badstube  
Gipfel  
Goldbäumchen  
Grafschaft  
Königsberg  
Kurfürstlay  
Michelsberg  
Münzlay  
Nacktarsch  
Probstberg  
Römerlay  
Rosenhang  
Sankt Michael  
Scharzlay  
Scharzberg  
Schwarze Katz  
Vom heissem Stein  
Weinhex

δ) Einzellagen:

Abteiberg  
Adler  
Altarberg  
Altärchen  
Altenberg  
Annaberg  
Apotheke

Auf der Wiltingerkupp  
Blümchen  
Bockstein  
Brauneberg  
Braunfels  
Brüderberg  
Bruderschaft  
Burg Warsberg  
Burgberg  
Burglay  
Burglay-Felsen  
Burgmauer  
Busslay  
Carlsfelsen  
Doctor  
Domgarten  
Domherrenberg  
Edelberg  
Elzhofberg  
Engelgrube  
Engelströpfchen  
Euchariusberg  
Falkenberg  
Falklay  
Felsenkopf  
Fettgarten  
Feuerberg  
Frauenberg  
Funkenberg  
Geisberg  
Goldgrübchen  
Goldkupp  
Goldlay  
Goldtröpfchen  
Grafschafter Sonnenberg  
Großer Herrgott  
Günterslay  
Hahnensrittchen  
Hammerstein  
Hasenberg  
Hasenläufer

Held  
Herrenberg  
Herrenberg  
Herzchen  
Himmelreich  
Hirschlay  
Hirtengarten  
Hitzlay  
Hofberger  
Honigberg  
Hubertusberg  
Hubertuslay  
Johannisbrunnchen  
Juffer  
Kapellchen  
Kapellenberg  
Kardinalsberg  
Karlsberg  
Kätzchen  
Kehrnagel  
Kirchberg  
Kirchlay  
Klosterberg  
Klostergarten  
Klosterkammer  
Klosterlay  
Klostersegen  
Königsberg  
Kreuzlay  
Krone  
Kupp  
Kurfürst  
Lambertuslay  
Laudamusberg  
Laurentiusberg  
Lay  
Leiterchen  
Letterlay  
Mandelgraben  
Marienberg  
Marienburg

Marienburger  
Marienholz  
Maximiner  
Maximiner Burgberg  
Maximiner  
Meisenberg  
Monteneubel  
Moullay-Hofberg  
Mühlenberg  
Niederberg  
Niederberg-Helden  
Nonnenberg  
Nonnengarten  
Osterlämmchen  
Paradies  
Paulinsberg  
Paulinslay  
Pfirsichgarten  
Quiriniusberg  
Rathausberg  
Rausch  
Rochusfels  
Römerberg  
Römergarten  
Römerhang  
Römerquelle  
Rosenberg  
Rosenborn  
Rosengärtchen  
Rosenlay  
Roterd  
Sandberg  
Schatzgarten  
Scheidterberg  
Schelm  
Schießlay  
Schlagengraben  
Schleidberg  
Schlemmertröpfchen  
Schloß Thorner Kupp  
Schloßberg

Sonnenberg  
Sonnenlay  
Sonnenuhr  
St Georgshof  
St Martin  
St Matheiser  
Stefanslay  
Steffensberg  
Stephansberg  
Stubener  
Treppchen  
Vogteiberg  
Weisserberg  
Würzgarten  
Zellerberg

ε) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Alf  
Alken  
Andel  
Avelsbach  
Ayl  
Bausendorf  
Beilstein  
Bekond  
Bengel  
Bernkastel-Kues  
Beuren  
Biebelhausen  
Biewer  
Bitzingen  
Brauneberg  
Bremm  
Briedel  
Briedern  
Brodembach  
Bruttig-Fankel  
Bullay  
Burg  
Burgen

Cochem  
Cond  
Detzem  
Dhron  
Dieblich  
Dreis  
Ebernach  
Ediger-Eller  
Edingen  
Eitelsbach  
Ellenz-Poltersdorf  
Eller  
Enkirch  
Ensch  
Erden  
Ernst  
Esingen  
Falkenstein  
Fankel  
Fastrau  
Fell  
Fellerich  
Filsch  
Filzen  
Fisch  
Flussbach  
Franzenheim  
Godendorf  
Gondorf  
Graach  
Grewenich  
Güls  
Hamm  
Hatzenport  
Helfant-Esingen  
Hetzerath  
Hockweiler  
Hupperath  
Igel  
Irsch  
Kaimt



Kanzem  
Karden  
Kasel  
Kastel-Stadt  
Kattenes  
Kenn  
Kernscheid  
Kesten  
Kinheim  
Kirf  
Klotten  
Klüsserath  
Kobern-Gondorf  
Koblenz  
Köllig  
Kommlingen  
Könen  
Konz  
Korlingen  
Kövenich  
Köwerich  
Krettnach  
Kreuzweiler  
Kröv  
Krutweiler  
Kues  
Kürenz  
Langsur  
Lay  
Lehmen  
Leiwen  
Liersberg  
Lieser  
Löf  
Longen  
Longuich  
Lorenzhof  
Lörsch  
Löslich  
Maring-Noviant  
Maximin Grünhaus

Mehring  
Mennig  
Merl  
Mertesdorf  
Merzkirchen  
Mesenich  
Metternich  
Metzdorf  
Meurich  
Minheim  
Monzel  
Morscheid  
Moselkern  
Moselsürsch  
Moselweiss  
Müden  
Mühlheim  
Neef  
Nehren  
Nennig  
Neumagen-Dhron  
Niederemmel  
Niederfell  
Niederleuken  
Niedermennig  
Nittel  
Noviand  
Oberbillig  
Oberemmel  
Oberfell  
Obermennig  
Oberperl  
Ockfen  
Olewig  
Olkenbach  
Onsdorf  
Osann-Monzel  
Palzem  
Pellingen  
Perl  
Piesport

Platten  
Pölich  
Poltersdorf  
Pommern  
Portz  
Pünderich  
Rachtig  
Ralingen  
Rehlingen  
Reil  
Riol  
Rivenich  
Riveris  
Ruwer  
Saarburg  
Scharzhofberg  
Schleich  
Schoden  
Schweich  
Sehl  
Sehlem  
Sehndorf  
Sehnals  
Senheim  
Serrig  
Soest  
Sommerau  
St Aldegund  
Stadt  
Starkenbourg  
Tarforst  
Tawern  
Tammels  
Thörnich  
Traben-Trarbach  
Trarbach  
Treis-Karden  
Trier  
Trittenheim  
Ürzig  
Valwig

Veldenz  
Waldrach  
Wasserliesch  
Wawern  
Wehlen  
Wehr  
Wellen  
Wiltigen  
Wincheringen  
Winningen  
Wintersdorf  
Wintrich  
Wittlich  
Wolf  
Zell  
Zeltingen-Rachtig  
Zewen-Oberkirch

1.2.5. Καθορισμένη περιοχή Nahe

α) Υποπεριοχές:

Bereich Nahetal

β) Grosslagen:

Burgweg  
Kronenberg  
Paradiesgarten  
Pfarrgarten  
Rosengarten  
Schlosskapelle  
Sonnenborn

γ) Einzellagen:

Abtei  
Alte Römerstraße  
Altenberg  
Altenburg

Apostelberg  
Backöfchen  
Becherbrunnen  
Berg  
Bergborn  
Birkenberg  
Domberg  
Drachenbrunnen  
Edelberg  
Felsenberg  
Felseneck  
Forst  
Frühlingsplätzchen  
Galgenberg  
Graukatz  
Herrenzehntel  
Hinkelstein  
Hipperich  
Hofgut  
Hölle  
Höllensbrand  
Höllenspfad  
Honigberg  
Hörnchen  
Johannisberg  
Kapellenberg  
Karthäuser  
Kastell  
Katergrube  
Katzenhöhle  
Klosterberg  
Klostergarten  
Königsgarten  
Königsschloß  
Krone  
Kronenfels  
Lauerweg  
Liebesbrunnen  
Löhrer Berg  
Lump  
Marienpforter

Mönchberg  
Mühlberg  
Narrenkappe  
Nonnengarten  
Osterhöll  
Otterberg  
Palmengarten  
Paradies  
Pastorei  
Pastorenberg  
Pfaffenstein  
Ratsgrund  
Rheingrafenberg  
Römerberg  
Römerhelde  
Rosenberg  
Rosenteich  
Rothenberg  
Saukopf  
Schloßberg  
Sonnenberg  
Sonnenweg  
Sonnnenlauf  
St Antoniusweg  
St Martin  
Steinchen  
Steyerberg  
Straußberg  
Teufelsküche  
Tilgesbrunnen  
Vogelsang  
Wildgrafenberg

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Alsenz  
Altenbamburg  
Auen  
Bad Kreuznach  
Bad Münster-Ebernburg  
Bayerfeld-Steckweiler

Bingerbrück  
Bockenau  
Boos  
Bosenheim  
Braunweiler  
Bretzenheim  
Burg Layen  
Burgsponheim  
Cölln  
Dalberg  
Desloch  
Dorsheim  
Duchroth  
Ebernburg  
Eckenroth  
Feilbingert  
Gaugrehweiler  
Genheim  
Guldental  
Gutenberg  
Hargesheim  
Heddesheim  
Hergenfeld  
Hochstätten  
Hüffelsheim  
Ippesheim  
Kalkofen  
Kirschroth  
Langenlonsheim  
Laubenheim  
Lauschied  
Lettweiler  
Mandel  
Mannweiler-Cölln  
Martinstein  
Meddersheim  
Meisenheim  
Merxheim  
Monzingen  
Münster  
Münster-Sarmsheim

Münsterappel  
Niederhausen  
Niedermoschel  
Norheim  
Nussbaum  
Oberhausen  
Obermoschel  
Oberndorf  
Oberstreit  
Odernheim  
Planig  
Raumbach  
Rehborn  
Roxheim  
Rüdesheim  
Rümmelsheim  
Schlossböckelheim  
Schöneberg  
Sobernheim  
Sommerloch  
Spabrücken  
Sponheim  
St Katharinen  
Staudernheim  
Steckweiler  
Steinhardt  
Schweppenhausen  
Traisen  
Unkenbach  
Wald Erbach  
Waldalgesheim  
Waldböckelheim  
Waldhilbersheim  
Waldlaubersheim  
Wallhausen  
Weiler  
Weinsheim  
Windesheim  
Winterborn  
Winzenheim



1.2.6. Καθορισμένη περιοχή Rheingau

α) Υποπεριοχές:

Bereich Johannisberg

β) Grosslagen:

Burgweg  
Daubhaus  
Deutelsberg  
Erntebringer  
Gottesthal  
Heiligenstock  
Honigberg  
Mehrhölzchen  
Steil  
Steinmacher

γ) Einzellagen:

Dachsberg  
Doosberg  
Edelmann  
Fuschsberg  
Gutenberg  
Hasensprung  
Hendelberg  
Herrnberg  
Höllenberg  
Jungfer  
Kapellenberg  
Kilzberg  
Klaus  
Kläuserweg  
Klosterberg  
Königin  
Langenstück  
Lenchen  
Magdalenenkreuz

Marcobrunn  
Michelmark  
Mönchspfad  
Nußbrunnen  
Rosengarten  
Sandgrub  
Schönhell  
Schützenhaus  
Selingmacher  
Sonnenberg  
St Nikolaus  
Taubenberg  
Viktoriaberg

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Assmannshausen  
Aulhausen  
Böddiger  
Eltville  
Erbach  
Flörsheim  
Frankfurt  
Geisenheim  
Hallgarten  
Hattenheim  
Hochheim  
Johannisberg  
Kiedrich  
Lorch  
Lorchhausen  
Mainz-Kostheim  
Martinsthal  
Massenheim  
Mittelheim  
Niederwalluf  
Oberwalluf  
Oestrich  
Raenthal  
Reichartshausen  
Rüdesheim

Steinberg  
Vollrads  
Wicker  
Wiesbaden  
Wiesbaden-Dotzheim  
Wiesbaden-Frauenstein  
Wiesbaden-Schierstein  
Winkel

1.2.7. Καθορισμένη περιοχή Rheinhessen

α) Υποπεριοχές:

Bereich Bingen  
Bereich Nierstein  
Bereich Wonnega

β) Grosslagen:

Abtey  
Adelberg  
Auflangen  
Bergkloster  
Burg Rodenstein  
Domblick  
Domherr  
Gotteshilfe  
Güldenmorgen  
Gutes Domtal  
Kaiserpfalz  
Krötenbrunnen  
Kurfürstenstück  
Liebfrauenmorgen  
Petersberg  
Pilgerpfad  
Rehbach  
Rheinblick  
Rheingrafenstein  
Sankt Rochuskapelle  
Sankt Alban

Spiegelberg  
Sybillenstein  
Vögelsgärten

γ) Einzellagen:

Adelpfad  
Äffchen  
Alte Römerstraße  
Altenberg  
Aulenberg  
Aulerde  
Bildstock  
Binger Berg  
Blücherpfad  
Blume  
Bockshaut  
Bockstein  
Bornpfad  
Bubenstück  
Bürgel  
Daubhaus  
Doktor  
Ebersberg  
Edle Weingärten  
Eiserne Hand  
Engelsberg  
Fels  
Felsen  
Feuerberg  
Findling  
Frauenberg  
Fraugarten  
Frühmesse  
Fuchsloch  
Galgenberg  
Geiersberg  
Geisterberg  
Gewürzgärtchen  
Geyersberg  
Goldberg

Goldenes Horn  
Goldgrube  
Goldpfad  
Goldstückchen  
Gottesgarten  
Götzenborn  
Hähnchen  
Hasenbiß  
Hasensprung  
Haubenberg  
Heil  
Heiligenhaus  
Heiligenpfad  
Heilighäuschen  
Heiligkreuz  
Herrengarten  
Herrgottspfad  
Himmelsacker  
Himmelthal  
Hipping  
Hoch  
Hochberg  
Hockenmühle  
Hohberg  
Hölle  
Höllensbrand  
Hornberg  
Honigberg  
Horn  
Hornberg  
Hundskopf  
Johannisberg  
Kachelberg  
Kaisergarten  
Kallenberg  
Kapellenberg  
Katzebuckel  
Kehr  
Kieselberg  
Kirchberg  
Kirchenstück

Kirchgärtchen  
Kirchplatte  
Klausenberg  
Kloppenberg  
Klosterberg  
Klosterbruder  
Klostergarten  
Klosterweg  
Knopf  
Königsstuhl  
Kranzberg  
Kreuz  
Kreuzberg  
Kreuzblick  
Kreuzkapelle  
Kreuzweg  
Leckerberg  
Leidhecke  
Lenchen  
Liebenberg  
Liebfrau  
Liebfrauenberg  
Liebfrauenthal  
Mandelbaum  
Mandelberg  
Mandelbrunnen  
Michelsberg  
Mönchbäumchen  
Mönchspfad  
Moosberg  
Morstein  
Nonnengarten  
Nonnenwingert  
Ölberg  
Osterberg  
Paterberg  
Paterhof  
Pfaffenberg  
Pfaffenhalde  
Pfaffenkappe  
Pilgerstein

Rheinberg  
Rheingrafenberg  
Rheinhöhe  
Ritterberg  
Römerberg  
Römersteg  
Rosenberg  
Rosengarten  
Rotenfels  
Rotenpfad  
Rotenstein  
Rotes Kreuz  
Rothenberg  
Sand  
Sankt Georgen  
Saukopf  
Sauloch  
Schelmen  
Schildberg  
Schloß  
Schloßberg  
Schloßberg-Schwätzerchen  
Schloßhölle  
Schneckenberg  
Schönberg  
Schützenhütte  
Schwarzenberg  
Schloß Hammerstein  
Seilgarten  
Silberberg  
Siliusbrunnen  
Sioner Klosterberg  
Sommerwende  
Sonnenberg  
Sonnenhang  
Sonnenweg  
Sonnheil  
Spitzberg  
St Annaberg  
St Julianenbrunnen  
St Georgenberg

St Jakobsberg  
Steig  
Steig-Terrassen  
Stein  
Steinberg  
Steingrube  
Tafelstein  
Teufelspfad  
Vogelsang  
Wartberg  
Wingertstor  
Wißberg  
Zechberg  
Zellerweg am schwarzen Herrgott

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Abenheim  
Albig  
Alsheim  
Alzey  
Appenheim  
Armsheim  
Aspishheim  
Badenheim  
Bechenheim  
Bechtheim  
Bechtolsheim  
Bermersheim  
Bermersheim vor der Höhe  
Biebelnheim  
Biebelsheim  
Bingen  
Bodenheim  
Bornheim  
Bretzenheim  
Bubenheim  
Budenheim  
Büdesheim  
Dalheim  
Dalsheim



Dautenheim  
Dexheim  
Dienheim  
Dietersheim  
Dintesheim  
Dittelsheim-Hessloch  
Dolgesheim  
Dorn-Dürkheim  
Drais  
Dromersheim  
Ebersheim  
Eckelsheim  
Eich  
Eimsheim  
Elsheim  
Engelstadt  
Ensheim  
Eppelsheim  
Erbes-Büdesheim  
Esselborn  
Essenheim  
Finthen  
Flornborn  
Flonheim  
Flörsheim-Dalsheim  
Framersheim  
Freilaubersheim  
Freimersheim  
Frettenheim  
Friesenheim  
Fürfeld  
Gabsheim  
Gau-Algesheim  
Gau-Bickelheim  
Gau-Bischofshei  
Gau-Heppenheim  
Gau-Köngernheim  
Gau-Odernheim  
Gau-Weinheim  
Gaulsheim  
Gensingen

Gimbsheim  
Grolsheim  
Gross-Winternheim  
Gumbsheim  
Gundersheim  
Gundheim  
Guntersblum  
Hackenheim  
Hahnheim  
Hangen-Weisheim  
Harxheim  
Hechtsheim  
Heidesheim  
Heimersheim  
Heppenheim  
Herrnsheim  
Hessloch  
Hillesheim  
Hohen-Sülzen  
Horchheim  
Horrweiler  
Ingelheim  
Jugenheim  
Kempten  
Kettenheim  
Klein-Winterheim  
Köngernheim  
Kriegsheim  
Laubenheim  
Leiselheim  
Lonsheim  
Lörzweiler  
Ludwigshöhe  
Mainz  
Mauchenheim  
Mettenheim  
Mölsheim  
Mommenheim  
Monsheim  
Monzernheim  
Mörstadt

Nack  
Nackenheim  
Neu-Bamberg  
Nieder-Flörsheim  
Nieder-Hilbersheim  
Nieder-Olm  
Nieder-Saulheim  
Nieder-Wiesen  
Nierstein  
Ober-Flörsheim  
Ober-Hilbersheim  
Ober-Olm  
Ockenheim  
Offenheim  
Offstein  
Oppenheim  
Osthofen  
Partenheim  
Pfaffen-Schwabenheim  
Spiesheim  
Sponsheim  
Sprendlingen  
Stadecken-Elsheim  
Stein-Bockenheim  
Sulzheim  
Tiefenthal  
Udenheim  
Uelversheim  
Uffhofen  
Undenheim  
Vendersheim  
Volxheim  
Wachenheim  
Wackernheim  
Wahlheim  
Wallertheim  
Weinheim  
Weinolsheim  
Weinsheim  
Weisenau  
Welgesheim

Wendelsheim  
Westhofen  
Wies-Oppenheim  
Wintersheim  
Wolfsheim  
Wöllstein  
Wonsheim  
Worms  
Wörrstadt  
Zornheim  
Zotzenheim

1.2.8. Καθορισμένη περιοχή Pfalz

α) Υποπεριοχές:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
Bereich südliche Weinstrasse

β) Grosslagen:

Bischofskreuz  
Feuerberg  
Grafenstück  
Guttenberg  
Herrlich  
Hochmess  
Hofstück  
Höllenspfad  
Honigsäckel  
Kloster  
Liebfrauenberg  
Kobnert  
Königsgarten  
Mandelhöhe  
Mariengarten  
Meerspinne  
Ordensgut  
Pfaffengrund  
Rebstöckel

Rosenbühl  
Schloss Ludwigshöhe  
Schnepfenflug vom Zellertal  
Schnepfenflug an der Weinstrasse  
Schwarzerde  
Trappenberg

γ) Einzellagen:

Abtsberg  
Altenberg  
Altes Löhl  
Baron  
Benn  
Berg  
Bergel  
Bettelhaus  
Biengarten  
Bildberg  
Bischofsgarten  
Bischofsweg  
Bubeneck  
Burgweg  
Doktor  
Eselsbuckel  
Eselshaut  
Forst  
Frauenländchen  
Frohnwingert  
Fronhof  
Frühmeß  
Fuchsloch  
Gässel  
Geißkopf  
Gerümpel  
Goldberg  
Gottesacker  
Gräfenberg  
Hahnen  
Halde  
Hasen

Hasenzeile  
Heidegarten  
Heilig Kreuz  
Heiligenberg  
Held  
Herrenberg  
Herrenmorgen  
Herrenpfad  
Herrgottsacker  
Hochbenn  
Hochgericht  
Höhe  
Hohenrain  
Hölle  
Honigsack  
Im Sonnenschein  
Johanniskirchel  
Kaiserberg  
Kalkgrube  
Kalkofen  
Kapelle  
Kapellenberg  
Kastanienbusch  
Kastaniengarten  
Kirchberg  
Kirchenstück  
Kirchlöh  
Kirschgarten  
Klostergarten  
Klosterpfad  
Klosterstück  
Königswingert  
Kreuz  
Kreuzberg  
Kroatenpfad  
Kronenberg  
Kurfirst  
Latt  
Lerchenböhl  
Letten  
Liebesbrunnen

Linsenbusch  
Mandelberg  
Mandelgarten  
Mandelhang  
Mandelpfad  
Mandelröth  
Maria Magdalena  
Martinshöhe  
Michelsberg  
Münzberg  
Musikantenbuckel  
Mütterle  
Narrenberg  
Neuberg  
Nonnengarten  
Nonnenstück  
Nußbien  
Nußriegel  
Oberschloß  
Ölgassel  
Oschelskopf  
Osterberg  
Paradies  
Pfaffenberg  
Reiterpfad  
Rittersberg  
Römerbrunnen  
Römerstraße  
Römerweg  
Roßberg  
Rosenberg  
Rosengarten  
Rosenkranz  
Rosenkränzel  
Roter Berg  
Sauschwänzel  
Schäfergarten  
Schloßberg  
Schloßgarten  
Schwarzes Kreuz  
Seligmacher

Silberberg  
Sonnenberg  
St Stephan  
Steinacker  
Steingebiß  
Steinkopf  
Stift  
Venusbuckel  
Vogelsang  
Vogelsprung  
Wolfsberg  
Wonneberg  
Zchpeter

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Albersweiler  
Albisheim  
Albsheim  
Alsterweiler  
Alddorf  
Appenhofen  
Asselheim  
Arzheim  
Bad Dürkheim  
Bad Bergzabern  
Barbelroth  
Battenberg  
Bellheim  
Berghausen  
Biedesheim  
Billigheim  
Billigheim-Ingenheim  
Birkweiler  
Bischheim  
Bissersheim  
Bobenheim am Berg  
Böbingen  
Böchingen  
Bockenheim  
Bolanden



Bornheim  
Bubenheim  
Burrweiler  
Colgenstein-Heidesheim  
Dackenheim  
Dammheim  
Deidesheim  
Diedesfeld  
Dierbach  
Dirmstein  
Dörrenbach  
Drusweiler  
Duttweiler  
Edenkoben  
Edesheim  
Einselthum  
Ellerstadt  
Erpolzheim  
Eschbach  
Essingen  
Flemlingen  
Forst  
Frankenthal  
Frankweiler  
Freckenfeld  
Freimersheim  
Freinsheim  
Freisbach  
Friedelsheim  
Gauersheim  
Geinsheim  
Gerolsheim  
Gimmeldingen  
Gleisweiler  
Gleiszellen-Gleishorbach  
Göcklingen  
Godramstein  
Gommersheim  
Gönnheim  
Gräfenhausen  
Gronau

Grossfischlingen  
Grosskarlbach  
Grossniedesheim  
Grünstadt  
Haardt  
Hainfeld  
Hambach  
Harxheim  
Hassloch  
Heidesheim  
Heiligenstein  
Hergersweiler  
Herxheim am Berg  
Herxheim bei Landau  
Herxheimweyher  
Hessheim  
Heuchelheim  
Heuchelheim bei Frankental  
Heuchelheim-Klingen  
Hochdorf-Assenheim  
Hochstadt  
Ilbesheim  
Immesheim  
Impflingen  
Ingenheim  
Insheim  
Kallstadt  
Kandel  
Kapellen  
Kapellen-Drusweiler  
Kapsweyer  
Kindenheim  
Kirchheim an der Weinstrasse  
Kirchheimbolanden  
Kirrweiler  
Kleinfischlingen  
Kleinkarlbach  
Kleinniedesheim  
Klingen  
Klingenmünster  
Knittelsheim

Knöringen  
Königsbach an der Weinstrasse  
Lachen/Speyerdorf  
Lachen  
Landau in der Pfalz  
Laumersheim  
Lautersheim  
Leinsweiler  
Leistadt  
Lustadt  
Maikammer  
Marnheim  
Mechtersheim  
Meckenheim  
Mertesheim  
Minfeld  
Mörlheim  
Morschheim  
Mörzheim  
Mühlheim  
Mühlhofen  
Mussbach an der Weinstrasse  
Neuleiningen  
Neustadt an der Weinstrasse  
Niederhorbach  
Niederkirchen  
Niederotterbach  
Niefernheim  
Nussdorf  
Oberhausen  
Oberhofen  
Oberotterbach  
Obersülzen  
Obrigheim  
Offenbach  
Ottersheim/Zellerthal  
Ottersheim  
Pleisweiler  
Pleisweiler-Oberhofen  
Queichheim  
Ranschbach  
Rechtenbach

Rhodt  
Rittersheim  
Rödersheim-Gronau  
Rohrbach  
Römerberg  
Roschbach  
Ruppertsberg  
Rüssingen  
Sausenheim  
Schwegenheim  
Schweigen  
Schweigen-Rechtenbach  
Schweighofen  
Siebeldingen  
Speyerdorf  
St Johann  
St Martin  
Steinfeld  
Steinweiler  
Stetten  
Ungstein  
Venningen  
Vollmersweiler  
Wachenheim  
Walsheim  
Weingarten  
Weisenheim am Berg  
Weyher in der Pfalz  
Winden  
Zeiskam  
Zell  
Zellertal

1.2.9. Καθορισμένη περιοχή Franken

α) Υποπεριοχές:

Bereich Bayerischer Bodensee  
Bereich Maindreieck  
Bereich Mainviereck  
Bereich Steigerwald

β) Grosslagen:

Burgweg  
Ewig Leben  
Heiligenthal  
Herrenberg  
Hofrat  
Honigberg  
Kapellenberg  
Kirchberg  
Markgraf Babenberg  
Ölspiel  
Ravensburg  
Renschberg  
Rosstal  
Schild  
Schlossberg  
Schlosstück  
Teufelstor

γ) Einzellagen:

Abtsberg  
Abtsleite  
Altenberg  
Benediktusberg  
Berg  
Berg-Rondell  
Bischofsberg  
Burg Hoheneck  
Centgrafenberg

Cyriakusberg  
Dabug  
Dachs  
Domherr  
Eselsberg  
Falkenberg  
Feuerstein  
First  
Fischer  
Fürstenberg  
Glatzen  
Harstell  
Heiligenberg  
Heroldsberg  
Herrgottsweg  
Herrenberg  
Herrschaftsberg  
Himmelberg  
Hofstück  
Hohenbühl  
Höll  
Homburg  
Johannisberg  
Julius-Echter-Berg  
Kaiser Karl  
Kalb  
Kalbenstein  
Kallmuth  
Kapellenberg  
Karthäuser  
Katzenkopf  
Kelter  
Kiliansberg  
Kirchberg  
Königin  
Krähenschnabel  
Kreuzberg  
Kronsberg  
Küchenmeister  
Lämmerberg  
Landsknecht

Langenberg  
Lump  
Mainleite  
Marsberg  
Maustal  
Paradies  
Pfaffenberg  
Ratsherr  
Reifenstein  
Rosenberg  
Scharlachberg  
Schloßberg  
Schwanleite  
Sommertal  
Sonnenberg  
Sonnenleite  
Sonnenschein  
Sonnenstuhl  
St. Klausen  
Stein  
Stein/Harfe  
Steinbach  
Stollberg  
Storchenbrünnle  
Tannenberg  
Teufel  
Teufelskeller  
Trautlestal  
Vögelein  
Vogelsang  
Wachhügel  
Weinsteig  
Wölflein  
Zehntgaf

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Abtswind  
Adelsberg  
Adelshofen  
Albertheim

Albertshofen  
Altmannsdorf  
Alzenau  
Arnstein  
Aschaffenburg  
Aschfeld  
Astheim  
Aub  
Aura an der Saale  
Bad Windsheim  
Bamberg  
Bergheinfeld  
Bergtheim  
Bibergau  
Bieberehren  
Bischwind  
Böttigheim  
Breitbach  
Brück  
Buchbrunn  
Bullenheim  
Bürgstadt  
Castell  
Dampfach  
Dettelbach  
Dietersheim  
Dingolshausen  
Donnersdorf  
Dorfprozelten  
Dottenheim  
Düttingsfeld  
Ebelsbach  
Eherieder Mühle  
Eibelstadt  
Eichenbühl  
Eisenheim  
Elfershausen  
Elsenfeld  
Eltmann  
Engelsberg  
Engental



Ergersheim  
Erlabrunn  
Erlasee  
Erlenbach bei Marktheidenfeld  
Erlenbach am Main  
Eschau  
Escherndorf  
Euerdorf  
Eussenheim  
Fahr  
Falkenstein  
Feuerthal  
Frankenberg  
Frankenwinheim  
Frickenhausen  
Fuchstadt  
Gädheim  
Gaibach  
Gambach  
Gerbrunn  
Germünden  
Gerolzhofen  
Gnötzheim  
Gössenheim  
Grettstadt  
Greussenheim  
Greuth  
Grossheubach  
Grosslangheim  
Grossostheim  
Grosswallstadt  
Güntersleben  
Haidt  
Hallburg  
Hammelburg  
Handthal  
Hassfurt  
Hassloch  
Heidingsfeld  
Helmstadt  
Hergolshausen

Herlheim  
Herrnsheim  
Hessler  
Himmelstadt  
Höchberg  
Hoheim  
Hohenfeld  
Höllrich  
Holzkirchen  
Holzkirchhausen  
Homburg am Main  
Hösbach  
Humprechtsau  
Hundelshausen  
Hüttenheim  
Ickelheim  
Iffigheim  
Ingolstadt  
Iphofen  
Ippesheim  
Ipsheim  
Kammerforst  
Karlburg  
Karlstadt  
Karsbach  
Kaubenheim  
Kemmern  
Kirchschnönbach  
Kitzingen  
Kleinheubach  
Kleinlangheim  
Kleinochsenfurt  
Klingenberg  
Knetzgau  
Köhler  
Kolitzheim  
Königsberg in Bayern  
Krassolzheim  
Krautheim  
Kreuzwertheim  
Krum

Külsheim  
Laudenbach  
Leinach  
Lengfeld  
Lengfurt  
Lenkersheim  
Lindac  
Lindelbach  
Lülsfeld  
Machtilshausen  
Mailheim  
Mainberg  
Mainbernheim  
Mainstockheim  
Margetshöchheim  
Markt Nordheim  
Markt Einersheim  
Markt Erlbach  
Marktbreit  
Marktheidenfeld  
Marktsteft  
Martinsheim  
Michelau  
Michelbach  
Michelfeld  
Miltenberg  
Mönchstockheim  
Mühlbach  
Mutzenroth  
Neubrunn  
Neundorf  
Neuses am Berg  
Neusetz  
Nordheim am Main  
Obereisenheim  
Oberhaid  
Oberleinach  
Obernau  
Obernbreit  
Oberntief  
Oberschleichach

Oberschwappach  
Oberschwarzach  
Obervolkach  
Ochsenfurt  
Ottendorf  
Pflaumheim  
Possenheim  
Prappach  
Prichsenstadt  
Prosselsheim  
Ramsthal  
Randersacker  
Remlingen  
Repperndorf  
Retzbach  
Retzstadt  
Reusch  
Riedenheim  
Rimbach  
Rimpar  
Rödelsee  
Rossbrunn  
Rothenburg ob der Tauber  
Rottenberg  
Rottendorf  
Röttingen  
Rück  
Rüdenhausen  
Rüdisbronn  
Rügshofen  
Saaleck  
Sand am Main  
Schallfeld  
Scheinfeld  
Schmachtenberg  
Schnepfenbach  
Schonungen  
Schwanfeld  
Schwarzach  
Schwarzenau  
Schweinfurt

Segnitz  
Seinsheim  
Sickershausen  
Sommerach  
Sommerau  
Sommerhausen  
Staffelbach  
Stammheim  
Steigerwald  
Steinbach  
Stetten  
Sugenheim  
Sulzfeld  
Sulzheim  
Sulzthal  
Tauberrettersheim  
Tauberzell  
Theilheim  
Thüngen  
Thüngersheim  
Tiefenstockheim  
Tiefenthal  
Traustadt  
Triefenstein  
Trimberg  
Uettingen  
Uffenheim  
Ullstadt  
Unfinden  
Unterdürrbach  
Untereisenheim  
Unterhaid  
Unterleinach  
Veitshöchheim  
Viereth  
Vogelsburg  
Vögnitz  
Volkach  
Waigolshausen  
Waigolsheim  
Walddachsbach

Wasserlos  
Wässerndorf  
Weigenheim  
Weiher  
Weilbach  
Weimersheim  
Wenigumstadt  
Werneck  
Westheim  
Wiebelsberg  
Wiesenbronn  
Wiesenfeld  
Wiesentheid  
Willanzheim  
Winterhausen  
Wipfeld  
Wirmsthal  
Wonfurt  
Wörth am Main  
Würzburg  
Wüstenfelden  
Wüstenzell  
Zeil am Main  
Zeilitzheim  
Zell am Ebersberg  
Zell am Main  
Zellingen  
Ziegelanger

1.2.10 Καθορισμένη περιοχή Wurttemberg

α) Υποπεριοχές:

Bereich Wörttembergischer Bodensee  
Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
Bereich Oberer Neckar  
Bereich Remstal-Stuttgart  
Bereich Württembergisch Unterland

β) Grosslagen:

Heuchelberg  
Hohenneuffen  
Kirchenweinberg  
Kocherberg  
Kopf  
Lindauer Seegarten  
Lindelberg  
Salzberg  
Schalkstein  
Schozachtal  
Sonnenbühl  
Stautenberg  
Stromberg  
Tauberberg  
Wartbühl  
Weinsteige  
Wunnenstein

γ) Einzellagen:

Altenberg  
Berg  
Burgberg  
Burghalde  
Dachsberg  
Dachsteiger  
Dezberg  
Dieblesberg  
Eberfürst  
Felsengarten  
Flutterberg  
Forstberg  
Goldberg  
Grafenberg  
Halde  
Harzberg  
Heiligenberg  
Herrlesberg  
Himmelreich

Hofberg  
Hohenberg  
Hoher Berg  
Hundsberg  
Jupiterberg  
Kaiserberg  
Katzenbeißer  
Katzenöhrle  
Kayberg  
Kirchberg  
Klosterberg  
König  
Kriegsberg  
Kupferhalde  
Lämmler  
Lichtenberg  
Liebenberg  
Margarete  
Michaelsberg  
Mönchberg  
Mönchsberg  
Mühlbacher  
Neckarhälde  
Paradies  
Propstberg  
Ranzenberg  
Rappen  
Reichshalde  
Rozenberg  
Sankt Johännser  
Schafsteige  
Schanzreiter  
Schelmenklinge  
Schenkenberg  
Scheuerberg  
Schloßberg  
Schloßsteige  
Schmecker  
Schneckenhof  
Sommerberg  
Sommerhalde



Sonnenberg  
Sonntagsberg  
Steinacker  
Steingrube  
Stiftsberg  
Wachtkopf  
Wanne  
Wardtberg  
Wildenberg  
Wohlfahrtsberg  
Wurmberg  
Zweifelsberg

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Abstatt  
Adolzfurt  
Affalterbach  
Affaltrach  
Aichelberg  
Aichwald  
Allmersbach  
Aspach  
Asperg  
Auenstein  
Baach  
Bad Mergentheim  
Bad Friedrichshall  
Bad Cannstatt  
Beihingen  
Beilstein  
Beinstein  
Belsenberg  
Bensingen  
Besigheim  
Beuren  
Beutelsbach  
Bieringen  
Bietigheim  
Bietigheim-Bissingen  
Bissingen

Bodolz  
Bönnigheim  
Botenheim  
Brackenheim  
Brettach  
Bretzfeld  
Breuningsweiler  
Bürg  
Burgbronn  
Cleebronn  
Cleversulzbach  
Creglingen  
Criesbach  
Degerloch  
Diefenbach  
Dimbach  
Dörzbach  
Dürrenzimmern  
Duttenberg  
Eberstadt  
Eibensbach  
Eichelberg  
Ellhofen  
Elpersheim  
Endersbach  
Ensing  
Enzweihingen  
Eppingen  
Erdmannhausen  
Erlenbach  
Erligheim  
Ernsbach  
Eschelbach  
Eschenau  
Esslingen  
Fellbach  
Feuerbach  
Flein  
Forchtenberg  
Frauenzimmern  
Freiberg am Neckar

Freudenstein  
Freudenthal  
Frickenhausen  
Gaisburg  
Geddelsbach  
Gellmersbach  
Gemmrigheim  
Geradstetten  
Gerlingen  
Grantschen  
Gronau  
Grossbottwar  
Grossgartach  
Grossheppach  
Grossingersheim  
Grunbach  
Güglingen  
Gündelbach  
Gundelsheim  
Haagen  
Haberschlacht  
Häfnerhaslach  
Hanweiler  
Harsberg  
Hausen an der Zaber  
Hebsack  
Hedelfingen  
Heilbronn  
Hertmannsweiler  
Hessigheim  
Heuholz  
Hirschau  
Hof und Lembach  
Hofen  
Hoheneck  
Hohenhaslach  
Hohenstein  
Höpfigheim  
Horkheim  
Horrheim  
Hösslinsülz

Illingen  
Ilsfeld  
Ingelfingen  
Ingersheim  
Kappishäusern  
Kernen  
Kesselfeld  
Kirchberg  
Kirchheim  
Kleinaspach  
Kleinbottwar  
Kleingartach  
Kleinheppach  
Kleiningersheim  
Kleinsachsenheim  
Klingenber  
Knittlingen  
Kohlberg  
Korb  
Kressbronn/Bodensee  
Künzelsau  
Langenbeutingen  
Laudenbach  
Lauffen  
Lehensteinsfeld  
Leingarten  
Leonbronn  
Lienzingen  
Lindau  
Linsenhofen  
Löchgau  
Löwenstein  
Ludwigsburg  
Maienfels  
Marbach/Neckar  
Markelsheim  
Markgröningen  
Massenbachhausen  
Maulbronn  
Meimsheim  
Metzingen

Michelbach am Wald  
Möckmühl  
Mühlacker  
Mühlhausen an der Enz  
Mülhausen  
Mundelsheim  
Münster  
Murr  
Neckarsulm  
Neckarweihingen  
Neckarwestheim  
Neipperg  
Neudenaу  
Neuenstadt am Kocher  
Neuenstein  
Neuffen  
Neuhausen  
Neustadt  
Niederhofen  
Niedernhall  
Niederstetten  
Nonnenhorn  
Nordhausen  
Nordheim  
Oberderdingen  
Oberohrn  
Obersöllbach  
Oberstenfeld  
Oberstetten  
Obersulm  
Obertürkheim  
Ochsenbach  
Ochsenburg  
Oedheim  
Offenau  
Öhringen  
Ötisheim  
Pfaffenhofen  
Pfedelbach  
Poppenweiler  
Ravensburg

Reinsbronn  
Remshalden  
Reutlingen  
Rielingshausen  
Riet  
Rietenau  
Rohracker  
Rommelshausen  
Rosswag  
Rotenberg  
Rottenburg  
Sachsenheim  
Schluchtern  
Schnait  
Schöntal  
Schorndorf  
Schozach  
Schützingen  
Schwabbach  
Schwaigern  
Siebeneich  
Siglingen  
Spielberg  
Steinheim  
Sternenfels  
Stetten im Remstal  
Stetten am Heuchelberg  
Stockheim  
Strümpfelbach  
Stuttgart  
Sülzbach  
Taldorf  
Talheim  
Tübingen  
Uhlbach  
Untereisesheim  
Untergruppenbach  
Unterheimbach  
Unterheinriet  
Unterjesingen  
Untersteinbach

Untertürkheim  
Vaihingen  
Verrenberg  
Vorbachzimmern  
Waiblingen  
Waldbach  
Walheim  
Wangen  
Wasserburg  
Weikersheim  
Weiler bei Weinsberg  
Weiler an der Zaber  
Weilheim  
Weinsberg  
Weinstadt  
Weissbach  
Wendelsheim  
Wermutshausen  
Widdern  
Willsbach  
Wimmental  
Windischenbach  
Winnenden  
Winterbach  
Winzerhausen  
Wurmlingen  
Wüstenrot  
Zaberfeld  
Zuffenhausen

1.2.11 Καθορισμένη περιοχή Baden

α) Υποπεριοχές:

Bereich Badische Bergstraße  
Bereich Badisches Frankenland  
Bereich Bodensee  
Bereich Breisgau  
Bereich Kaiserstuhl  
Bereich Kraichgau

Bereich Tuniberg  
Bereich Markgräflerland  
Bereich Ortenau

β) Grosslagen:

Attilafelsen  
Burg Lichteneck  
Burg Neuenfels  
Burg Zähringen  
Fürsteneck  
Hohenberg  
Lorettoberg  
Mannaberg  
Rittersberg  
Schloss Rodeck  
Schutterlindenberg  
Stiftsberg  
Tauberklinge  
Vogtei Rötteln  
Vulkanfelsen

γ) Einzellagen:

Abtsberg  
Alte Burg  
Altenberg  
Alter Gott  
Baßgeige  
Batzenberg  
Betschgräbler  
Bienenberg  
Bühl  
Burggraf  
Burgstall  
Burgwingert  
Castellberg  
Eckberg  
Eichberg  
Engelsberg  
Engelsfelsen



Enselberg  
Feuerberg  
Fohrenberg  
Gänsberg  
Gestühl  
Haselstaude  
Hasenberg  
Henkenberg  
Herrenberg  
Herrenbuck  
Herrenstück  
Hex von Dasenstein  
Himmelreich  
Hochberg  
Hummelberg  
Kaiserberg  
Kapellenberg  
Käsleberg  
Katzenberg  
Kinzigtäler  
Kirchberg  
Klepberg  
Kochberg  
Kreuzhalde  
Kronenbühl  
Kuhberg  
Lasenberg  
Lerchenberg  
Lotberg  
Maltesergarten  
Mandelberg  
Mühlberg  
Oberdürrenberg  
Oelberg  
Ölbaum  
Ölberg  
Pfarrberg  
Plauelrain  
Pulverbuck  
Rebtal  
Renchtäler

Rosenberg  
Roter Berg  
Rotgrund  
Schäf  
Scheibenbuck  
Schloßberg  
Schloßgarten  
Silberberg  
Sommerberg  
Sonnenberg  
Sonnenstück  
Sonnhalde  
Sonnhohle  
Sonnhole  
Spiegelberg  
St. Michaelsberg  
Steinfelsen  
Steingässle  
Steingrube  
Steinhalde  
Steinmauer  
Sternenberg  
Teufelsburg  
Ulrichsberg  
Weingarten  
Weinhecke  
Winklerberg  
Wolfhag

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Achern  
Achkarren  
Altdorf  
Altschweier  
Amoltern  
Auggen  
Bad Bellingen  
Bad Rappenau  
Bad Krozingen  
Bad Mingolsheim

Bad Mergentheim  
Baden-Baden  
Badenweiler  
Bahlingen  
Bahnbrücken  
Ballrechten-Dottingen  
Bamlach  
Bauerbach  
Beckstein  
Berghaupten  
Berghausen  
Bermatingen  
Bernersbach  
Berwangen  
Bickensohl  
Biengen  
Bilfingen  
Binau  
Binzen  
Bischoffingen  
Blankenhornsberg  
Blansingen  
Bleichheim  
Bodmann  
Bollschweil  
Bombach  
Bottenau  
Bötzingen  
Breisach  
Britzingen  
Broggingen  
Bruchsal  
Buchholz  
Buggingen  
Bühl  
Bühlertal  
Burkheim  
Dainbach  
Dattingen  
Denzlingen  
Dertingen

Diedesheim  
Dielheim  
Diersburg  
Diestelhausen  
Dietlingen  
Dittigheim  
Dossenheim  
Durbach  
Dürren  
Eberbach  
Ebringen  
Efringen-Kirchen  
Egringen  
Ehrenstetten  
Eichelberg  
Eichstetten  
Eichtersheim  
Eimeldingen  
Eisental  
Eisingen  
Ellmendingen  
Elsenz  
Emmendingen  
Endingen  
Eppingen  
Erlach  
Ersingen  
Erzingen  
Eschbach  
Eschelbach  
Ettenheim  
Feldberg  
Fessenbach  
Feuerbach  
Fischingen  
Flehingen  
Freiburg  
Friesenheim  
Gailingen  
Gemmingen  
Gengenbach

Gerlachsheim  
Gissigheim  
Glottertal  
Gochsheim  
Gottenheim  
Grenzach  
Grossrinderfeld  
Grossachsen  
Grötzingen  
Grunern  
Hagnau  
Haltingen  
Haslach  
Hassmersheim  
Hecklingen  
Heidelberg  
Heidelsheim  
Heiligenzell  
Heimbach  
Heinsheim  
Heitersheim  
Helmsheim  
Hemsbach  
Herbolzheim  
Herten  
Hertingen  
Heuweiler  
Hilsbach  
Hilzingen  
Hochburg  
Hofweier  
Höhefeld  
Hohensachsen  
Hohenwettersbach  
Holzen  
Horrenberg  
Hügelheim  
Hugsweier  
Huttingen  
Ihringen  
Immenstaad

Impfingen  
Istein  
Jechtingen  
Jöhlingen  
Kappelrodeck  
Karlsruhe-Durlach  
Kembach  
Kenzingen  
Kiechlinsbergen  
Kippenhausen  
Kippenheim  
Kirchart  
Kirchberg  
Kirchhofen  
Kleinkems  
Klepsau  
Klettgau  
Köndringen  
Königheim  
Königschaffhausen  
Königshofen  
Konstanz  
Kraichtal  
Krautheim  
Külsheim  
Kürnberg  
Lahr  
Landshausen  
Langenbrücken  
Lauda  
Laudenbach  
Lauf  
Laufen  
Lautenbach  
Lehen  
Leimen  
Leiselheim  
Leutershausen  
Liel  
Lindelbach  
Lipburg

Lörrach  
Lottstetten  
Lützelsachsen  
Mahlberg  
Malsch  
Mauchen  
Meersburg  
Mengen  
Menzingen  
Merdingen  
Merzhausen  
Michelfeld  
Mietersheim  
Mösbach  
Mühlbach  
Mühlhausen  
Müllheim  
Münchweier  
Mundingen  
Münzesheim  
Munzingen  
Nack  
Neckarmühlbach  
Neckarzimmern  
Nesselried  
Neudena  
Neuenbürg  
Neuershausen  
Neusatz  
Neuweier  
Niedereggene  
Niederrimsingen  
Niederschopfheim  
Niederweiler  
Nimburg  
Nordweil  
Norsingen  
Nussbach  
Nussloch  
Oberachern  
Oberacker

Oberbergen  
Obereggenen  
Obergrombach  
Oberkirch  
Oberlauda  
Oberöwisheim  
Oberrimsingen  
Oberrotweil  
Obersasbach  
Oberschopfheim  
Oberschüpf  
Obertsrot  
Oberuhldingen  
Oberweier  
Odenheim  
Ödsbach  
Offenburg  
Ohlsbach  
Opfingen  
Ortenberg  
Östringen  
Ötlingen  
Ottersweier  
Paffenweiler  
Rammersweier  
Rauenberg  
Rechberg  
Rechberg  
Reichenau  
Reichenbach  
Reichholzheim  
Renchen  
Rettigheim  
Rheinweiler  
Riedlingen  
Riegel  
Ringelbach  
Ringsheim  
Rohrbach am Giss Hübel  
Rotenberg  
Rümmingen



Sachsenflur  
Salem  
Sasbach  
Sasbachwalden  
Schallbach  
Schallstadt  
Schelingen  
Scherzingen  
Schlatt  
Schliengen  
Schmieheim  
Schriesheim  
Seefeld  
Sexau  
Singen  
Sinsheim  
Sinzheim  
Söllingen  
Stadelhofen  
Staufen  
Steinbach  
Steinenstadt  
Steinsfurt  
Stetten  
Stettfeld  
Sulz  
Sulzbach  
Sulzburg  
Sulzfeld  
Tairnbach  
Tannenkirch  
Tauberbischofsheim  
Tiefenbach  
Tiengen  
Tiergarten  
Tunsel  
Tutschfelden  
Überlingen  
Ubstadt  
Ubstadt-Weiler  
Uissigheim

Ulm  
Untergrombach  
Unteröwisheim  
Unterschüpf  
Varnhalt  
Wagenstadt  
Waldangelloch  
Waldulm  
Wallburg  
Waltershofen  
Walzbachtal  
Wasenweiler  
Weiher  
Weil  
Weiler  
Weingarten  
Weinheim  
Weisenbach  
Weisloch  
Welmlingen  
Werbach  
Wertheim  
Wettelbrunn  
Wildtal  
Wintersweiler  
Wittnau  
Wolfenweiler  
Wollbach  
Wöschbach  
Zaisenhausen  
Zell-Weierbach  
Zeutern  
Zungweier  
Zunzingen

ε) Άλλα:

Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

1.2.12 Καθορισμένη περιοχή Saale-Unstrut

α) Υποπεριοχές:

Bereich Schloß Neuenburg  
Bereich Thüringen

β) Grosslagen:

Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

γ) Einzellagen:

Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Bad Sulza  
Bad Kösen  
Burgscheidungen  
Domburg  
Dorndorf  
Eulau  
Freyburg  
Gleina  
Goseck  
Großheringen  
Großjena  
Gröst  
Höhnstedt  
Jena  
Kaatschen  
Kalzendorf  
Karsdorf  
Kirchscheidungen

Klosterhäseler  
Langenbogen  
Laucha  
Löbaschütz  
Müncheroda  
Naumburg  
Nebra  
Neugöonna  
Reinsdorf  
Rollsdorf  
Roßbach  
Schleberoda  
Schulpforte  
Seeburg  
Spielberg  
Steigra  
Vitzenburg  
Weischütz  
Weißenfels  
Werder/Havel  
Zeuchfeld  
Zscheiplitz

1.2.13 Καθορισμένη περιοχή Sachsen

α) Υποπεριοχές:

Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

β) Grosslagen:

Elbhänge  
Löbnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

γ) Einzellagen:

Kapitelberg  
Heinrichsburg

δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Belgern  
Jessen  
Kleindröben  
Meißen  
Merbitz  
Ostritz  
Pesterwitz  
Pillnitz  
Proschwitz  
Radebeul  
Schlieben  
Seußlitz  
Weinböhla

1.2.14 Άλλες ονομασίες:

Liebfraumilch  
Liebfrauenmilch

2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Ahrtaler Landwein  
Altrheingauer Landwein  
Bayerischer Bodensee-Landwein  
Fränkischer Landwein  
Landwein der Ruwer  
Landwein der Saar  
Landwein der Mosel  
Mitteldeutscher Landwein  
Nahegauer Landwein  
Pfälzer Landwein  
Regensburger Landwein  
Rheinburgen-Landwein  
Rheingauer Landwein  
Rheinischer Landwein  
Saarländischer Landwein der Mosel  
Sächsischer Landwein  
Schwäbischer Landwein  
Starkenburger Landwein  
Südbadischer Landwein  
Taubertäler Landwein  
Unterbadischer Landwein

## II. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές («vin de qualiti produit dans une région déterminée»

#### 1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

##### 1.1.1. Αλσατία και άλλες ανατολικές περιοχές

##### 1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées

Alsace

Alsace, ακολουθούμενη από ονομασία αμπελώνος («lieu-dit»):

- Altenberg de Bergbieten
- Altenberg de Bergheim
- Altenberg de Wolxheim
- Brand
- Bruderthal
- Eichberg
- Engelberg
- Florimont
- Frankstein
- Froehn
- Furstentum
- Geisberg
- Gloeckelberg
- Goldert
- Hatschbourg
- Hengst
- Kanzlerberg
- Kastelberg
- Kessler
- Kirchberg de Barr
- Kirchberg de Ribeauvillé
- Kitterlé
- Mambourg
- Mandelberg
- Marckrain
- Moenchberg

- Muenchberg
- Ollwiller
- Osterberg
- Pfersigberg
- Pfingstberg
- Praelatenberg
- Rangén
- Rosacker
- Saering
- Schlossberg
- Schoenenbourg
- Sommerberg
- Sonnenglanz
- Spiegel
- Sporen
- Steingrubler
- Steinert
- Steinklotz
- Vorbourg
- Wiebelsberg
- Wineck-Schlossberg
- Winzenberg
- Zinnkoepflé
- Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins delimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Περιοχή Champagne

1.1.2.1 Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Περιοχή Burgundy

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton  
Auxey-Duresses  
Bâtard-Montrachet  
Beaujolais

Beaujolais, ακολουθούμενο από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Arbussonnas
- Beaujeu
- Blacé
- Cercié
- Chânes
- Charentay
- Chenas
- Chiroubles
- Denicé
- Durette
- Emeringes
- Fleurie
- Juliéna
- Jullié
- La Chapelle-de-Guinchay
- Lancié
- Lantignié
- Le Perréon
- Les Ardillats
- Leynes
- Marchampt
- Montmelas
- Odenas
- Pruzilly
- Quincié
- Regnié
- Rivolet
- Romanèche
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Etienne-des-Ouillères



- Saint-Etienne-la-Varenne
- Saint-Julien
- Saint-Lager
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Salles
- Vaux
- Vauxrenard
- Villié Morgon

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne ή Bourgogne Clairet, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της υποπεριοχής:

- Côte Chalonnaise
- Côtes d'Auxerre
- Hautes-Côtes de Beaune
- Hautes-Côtes de Nuits
- Vézélay

Bourgogne ή Bourgogne Clairet, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Chitry
- Coulanges-la-Vineuse
- Epineuil
- Irancy'

Bourgogne ή Bourgogne Clairet, ακολουθούμενο ή μη από:

- Côte Saint-Jacques
- En Montre-Cul
- La Chapelle Notre-Dame
- Le Chapitre
- Montrecul
- Montre-cul

Bouzeron  
Brouilly  
Chablis

Chablis, ακολουθούμενο ή μη από «Climat d'origine»:

- Blanchot
- Bougros
- Les Clos
- Grenouilles
- Preuses
- Valmur
- Vaudésir

Chablis, ακολουθούμενο ή μη από «Climat d'origine» ή μία από τις ακόλουθες εκφράσεις:

- Mont de Milieu
- Montée de Tonnerre
- Chapelot
- Pied d'Aloup
- Côte de Bréchain
- Fourchaume
- Côte de Fontenay
- L'Homme mort
- Vaulorent
- Vaillons
- Chatains
- Séchers
- Beugnons
- Les Lys
- Mélinots
- Roncières
- Les Epinottes
- Montmains
- Forêts
- Butteaux
- Côte de Léchet
- Beauroy
- Troesmes
- Côte de Savant
- Vau Ligneau
- Vau de Vey

- Vaux Ragnons
- Vaucoupin
- Vosgros
- Vaugiraut
- Les Fourneaux
- Morein
- Côte des Près-Girots
- Côte de Vaubarousse
- Berdiot
- Chaume de Talvat
- Côte de Jouan
- Les Beauregards
- Côte de Cuissy

Chambertin  
 Chambertin Clos de Bèze  
 Chambolle-Musigny  
 Chapelle-Chambertin  
 Charlemagne  
 Charmes-Chambertin  
 Chassagne-Montrachet  
 Chassagne-Montrachet Côte de Beaune  
 Chenas  
 Chevalier-Montrachet  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune  
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Clos de la Roche  
 Clos des Lambrays  
 Clos de Tart  
 Clos de Vougeot  
 Clos Saint-Denis  
 Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Côte de Beaune  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits-Villages  
 Côte Roannaise  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Echezeaux

Fixin  
Fleurie  
Gevrey-Chambertin  
Givry  
Grands Echezeaux  
Griotte-Chambertin  
Juliéna  
La Grande Rue  
Ladoix  
Ladoix Côte de Beaune  
Latricières-Chambertin  
Mâcon  
Mâcon-Villages

Mâcon, ακολουθούμενο από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Azé
- Berzé-la-Ville
- Berzé-le-Chatel
- Bissy-la-Mâconnaise
- Burgy
- Bussièrès
- Chaintres
- Chânes
- Chardonnay
- Charnay-lès-Mâcon
- Chasselas
- Chevagny-lès-Chevrières
- Clessé
- Crèches-sur-Saône
- Cruzilles
- Davayé
- Fuissé
- Grévilley
- Hurigny
- Igé
- La Chapelle-de-Guinchay
- La Roche Vineuse
- Leynes
- Loché
- Lugny

- Milly-Lamartine
- Montbellet
- Peronne
- Pierreclos
- Prissé
- Pruzilly
- Romanèche-Thorins
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Gengoux-de-Scissé
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Sologny
- Solutré-Pouilly
- Uchizy
- Vergisson
- Verzé
- Vinzelles
- Viré

Maranges, ακολουθούμενο ή μη από «climat d'origine» ή μία από τις ακόλουθες εκφράσεις:

- Clos de la Boutière
- La Croix Moines
- La Fussièrè
- Le Clos des Loyères
- Le Clos des Rois
- Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune  
 Marsannay  
 Mazis-Chambertin  
 Mazoyères-Chambertin  
 Mercurey  
 Meursault  
 Meursault Côte de Beaune  
 Montagny  
 Monthélie  
 Monthélie Côte de Beaune  
 Montrachet  
 Morey-Saint-Denis  
 Morgon

Moulin-à-Vent  
Musigny  
Nuits  
Nuits-Saint-Georges  
Pernand-Vergelesses  
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Beine
- Béro
- Chablis
- La Chapelle-Vaupelteigne
- Chemilly-sur-Serein
- Chichée
- Collan
- Courgis
- Fleys
- Fontenay
- Lignorelles
- Ligny-le-Châtel
- Maligny
- Poilly-sur-Serein
- Préhy
- Saint-Cyr-les-Colons
- Villy
- Viviers

Pommard  
Pouilly-Fuissé  
Pouilly-Loché  
Pouilly-Vinzelles  
Puligny-Montrachet  
Puligny-Montrachet Côte de Beaune  
Régnié  
Richebourg  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Ruchottes-Chambertin  
Rully

Saint-Amour  
Saint-Aubin  
Saint-Aubin Côte de Beaune  
Saint-Romain  
Saint-Romain Côte de Beaune  
Saint-Véran  
Santenay  
Santenay Côte de Beaune  
Savigny-lès-Beaune  
Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune  
Tâche (La)  
Vaupulent  
Vin Fin de la Côte de Nuits  
Volnay  
Volnay Santenots  
Vosne-Romanée  
Vougeot

1.1.3.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez  
Saint Bris

1.1.4 Περιοχές Jura και Savoie

1.1.4.1 Appellations d'origine contrôlées

Arbois  
Arbois Pupillin  
Château Châlon  
Côtes du Jura  
Coteaux du Lyonnais  
Crépy  
Jura  
L'Etoile  
Macvin du Jura

Savoie, ακολουθούμενο από την έκφραση:

- Abymes
- Apremont
- Arbin
- Ayze
- Bergeron
- Chautagne
- Chignin
- Chignin Bergeron
- Cruet
- Frangy
- Jongieux
- Marnagnan
- Marestel
- Marin
- Monterminod
- Monthoux
- Montmélian
- Ripaille
- St-Jean de la Porte
- St-Jeoire Prieuré

Seysssel

#### 1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, ακολουθούμενο από το όνομα ενός από τους εξής αμπελώνες «cru»:

- Anglefort
- Arbignieu
- Cerdon
- Chanay
- Lagnieu
- Machuraz
- Manicle
- Montagnieu
- Virieu-le-Grand



1.1.5. Côtes du Rhône region

1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise  
Château Grillet  
Châteauneuf-du-Pape  
Châtillon-en-Diois  
Condrieu  
Cornas  
Côte Rôtie  
Coteaux de Die  
Coteaux de Pierrevert  
Coteaux du Tricastin  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, ακολουθούμενο από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Beaumes de Venise
- Cairanne
- Chusclan
- Laudun
- Rasteau
- Roaix
- Rocheballe
- Rousset-les-Vignes
- Sablet
- Saint-Gervais
- Saint-Maurice
- Saint-Pantaléon-les-Vignes
- Séguret
- Valréas
- Vinsobres
- Visan

Côtes du Ventoux  
Crozes-Hermitage  
Crozes Ermitage  
Die  
Ermitage  
Gigondas  
Hermitage  
Lirac  
Saint-Joseph  
Saint-Péray  
Tavel  
Vacqueyras

1.1.5.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais  
Côtes du Vivarais, ακολουθούμενο από το όνομα ενός από τους εξής αμπελώνες «cru»:

Orgnac-l'Aven  
Saint-Montant  
Saint-Remèze

1.1.6 Περιοχές της Προβηγκίας και της Κορσικής

1.1.6.1 Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio  
Bandol  
Bellet  
Cap Corse  
Cassis

Corse, ακολουθούμενο ή μη από:

Calvi  
Coteaux du Cap-Corse  
Figari  
Sartène  
Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence  
Les-Baux-de-Provence  
Coteaux Varois  
Côtes de Provence  
Palette  
Patrimonio  
Provence

1.1.7. Περιοχή του Languedoc-Roussillon

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls  
Bellegarde  
Cabardès  
Collioure  
Corbières  
Costières de Nîmes  
Coteaux du Languedoc  
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, ακολουθούμενη ή όχι από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Cabrières
- Coteaux de La Méjanelle
- Coteaux de Saint-Christol
- Coteaux de Vérargues
- La Clape
- La Méjanelle
- Montpeyroux
- Pic-Saint-Loup
- Quatourze
- Saint-Christol
- Saint-Drézéry
- Saint-Georges-d'Orques
- Saint-Saturnin
- Vérargues

Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages  
Côtes du Roussillon Villages Caramany  
Côtes du Roussillon Villages Latour de France  
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde  
Côtes du Roussillon Villages Tautavel  
Faugères  
Fitou  
Frontignan

Languedoc, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Adissan
- Aspiran
- Le Bosc
- Cabrières
- Ceyras
- Fontès
- Grand Roussillon
- Lieuran-Cabrières
- Nizas
- Paulhan
- Péret
- Saint-André-de-Sangonis

Limoux  
Lunel  
Maury  
Minervois  
Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Saint-Jean-de-Minervois  
Rivesaltes  
Roussillon  
Saint-Chinian

1.1.7.2. Οριοθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας (Vins délimités de qualité supérieure)

Côtes de la Malepère

1.1.8. Περιοχή του νοτιο-δυτικού τμήματος της Γαλλίας

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac

Buzet

Cahors

Côtes de Bergerac

Côtes de Duras

Côtes du Frontonnais

Côtes du Frontonnais Fronton

Côtes du Frontonnais Villaudric

Côtes du Marmandais

Côtes de Montravel

Floc de Gascogne

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Haut-Montravel

Irouléguay

Jurançon

Madiran

Marcillac

Monbazillac

Montravel

Pacherenc du Vic-Bilh

Pécharmant

Rosette

Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois

Côtes de Millau

Côtes de Saint-Mont

Tursan

Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavilledieu

1.1.9. Περιοχή του Bordeaux

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac  
Blaye  
Bordeaux  
Bordeaux Clairet  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauge  
Bourg  
Bourgeois  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon  
Entre-Deux-Mers  
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Fronsac  
Graves  
Graves de Vayres  
Haut-Médoc  
Lalande de Pomerol  
Lustrac-Médoc  
Loupiac  
Lussac Saint-Emilion  
Margaux  
Médoc  
Montagne Saint-Emilion  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Néac

Pauillac  
Pessac-Léognan  
Pomerol  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, ακολουθούμενο από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Bassens
- Baurech
- Béguey
- Bouliac
- Cadillac
- Cambes
- Camblanes
- Capian
- Carbon blanc
- Cardan
- Carignan
- Cenac
- Cenon
- Donzac
- Floirac
- Gabarnac
- Haux
- Latresne
- Langoiran
- Laroque
- Le Tourne
- Lestiac
- Lormont
- Monprimblanc
- Omet
- Paillet
- Quinsac
- Rions
- Saint-Caprais-de-Bordeaux
- Sainte-Eulalie
- Saint-Germain-de-Graves
- Saint-Maixant
- Semens
- Tabanac
- Verdels
- Villenave de Rions
- Yvrac

Puisseguin Saint-Emilion  
Sainte-Croix-du-Mont  
Saint-Emilion  
Saint-Estèphe  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Georges Saint-Emilion  
Saint-Julien  
Sauternes

1.1.10. Περιοχή της Val de Loire

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou  
Anjou Coteaux de la Loire  
Anjou-Villages  
Anjou-Villages Brissac  
Blanc Fumé de Pouilly  
Bourgueil  
Bonnezeaux  
Cheverny  
Chinon,  
Coteaux de l'Aubance  
Coteaux du Giennois  
Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, ακολουθούμενο από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Beaulieu-sur Layon
- Faye-d'Anjou
- Rablay-sur-Layon
- Rochefort-sur-Loire
- Saint-Aubin-de-Luigné
- Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume  
Coteaux du Loir  
Coteaux de Saumur  
Cour-Cheverny  
Jasnières  
Loire



Menetou Salon, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Aubinges
- Menetou-Salon
- Morogues
- Parassy
- Pigny
- Quantilly
- Saint-Céols
- Soulangis
- Vignoux-sous-les-Aix
- Humbligny

Montlouis  
Muscadet  
Muscadet Coteaux de la Loire  
Muscadet Sèvre-et-Maine  
Muscadet Côtes de Grandlieu  
Pouilly-sur-Loire  
Pouilly Fumé  
Quarts-de-Chaume  
Quincy  
Reuilly  
Sancerre  
Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
Saumur  
Saumur Champigny  
Savennières  
Savennières-Coulée-de-Serrant  
Savennières-Roche-aux-Moines  
Touraine  
Touraine Azay-le-Rideau  
Touraine Amboise  
Touraine Mesland  
Val de Loire  
Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure

Châteaumeillant  
Côteaux d'Ancenis  
Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, ακολουθούμενο ή μη από το όνομα της κοινότητας καταγωγής:

- Boudes
- Chanturgue
- Châteaugay
- Coirent
- Madargue

Fiefs-Vendéens, που ακολουθείται υποχρεωτικά από ένα από τα κάτωθι ονόματα:

- Brem
- Mareuil
- Pissotte
- Vix

Gros Plant du Pays Nantais  
Haut Poitou  
Orléanais  
Saint-Pourçain  
Thouarsais  
Valençay

1.1.11. Περιοχή Cognac

1.1.11.1. Appellation d'origine contrôlée

Charentes

2. Τοπικοί οίνοι «Vins de pays» οι οποίοι περιγράφονται με το όνομα μιας περιοχής παραγωγής

Vin de pays de l'Agenais  
Vin de pays d'Aigues  
Vin de pays de l'Ain  
Vin de pays de l'Allier  
Vin de pays d'Allobrogie  
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
Vin de pays des Alpes Maritimes  
Vin de pays de l'Ardailhou  
Vin de pays de l'Ardèche  
Vin de pays d'Argens  
Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude  
Vin de pays de l'Aveyron  
Vin de pays des Balmes dauphinoises  
Vin de pays de la Bénovie  
Vin de pays du Bérange  
Vin de pays de Bessan  
Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône  
Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Catalan  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes  
Vin de pays des Cévennes « Mont Bouquet »  
Vin de pays Charentais  
Vin de pays Charentais « Ile de Ré »  
Vin de pays Charentais « Ile d'Oléron »  
Vin de pays Charentais « Saint-Sornin »  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche-Comté  
Vin de pays de Franche-Comté « Coteaux de Champlitte »  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers  
Vin de pays des Gorges de l'Hérault

Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d’Hauterive  
Vin de pays d’Hauterive « Val d’Orbieu »  
Vin de pays d’Hauterive « Coteaux du Termenès »  
Vin de pays d’Hauterive « Côtes de Lézignan »  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la Haute vallée de l’Aude  
Vin de pays de la Haute vallée de l’Orb  
Vin de pays des Hauts de Badens  
Vin de pays de l’Hérault  
Vin de pays de l’Ile de Beauté  
Vin de pays de l’Indre et Loire  
Vin de pays de l’Indre  
Vin de pays de l’Isère  
Vin de pays du Jardin de la France  
Vin de pays du Jardin de la France « Marches de Bretagne »  
Vin de pays du Jardin de la France « Pays de Retz »  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caume  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d’Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays du Périgord « Vin de Domme »  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la Principauté d’Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais « Coteaux de Chalosse »  
Vin de pays des Terroirs landais « Côtes de L'Adour »  
Vin de pays des Terroirs landais « Sables Fauves »  
Vin de pays des Terroirs landais « Sables de l'Océan »  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la Vallée du Paradis  
Vin de pays des Vals d'Agly  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

### III. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

#### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές («Vino de calidad producido en region determinada»)

##### 1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

Abona  
Alella  
Alicante  
Almansa  
Ampurdán-Costa Brava  
Bierzo  
Binissalem-Mallorca  
Bullas  
Calatayud  
Campo de Borja  
Cariñena  
Cava  
Cigales  
Conca de Barberá  
Condado de Huelva  
Costers del Segre  
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina  
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina  
Hierro, El  
Jerez / Xérès / Sherry <sup>1</sup>  
Jumilla  
Lanzarote  
Málaga  
Mancha, La  
Manzanilla  
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda  
Mérida  
Mondéjar  
Monterrei  
Montilla-Moriles  
Navarra  
Palma, La  
Penedés  
Pla de Bages  
Priorato  
Rías Baixas

---

<sup>1</sup> Όσον αφορά το «Sherry», λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις του παραρτήματος X της συμφωνίας ΤDCA.

Ribeira Sacra  
Ribeiro  
Ribera del Duero  
Ribera del Guadiana  
Rioja  
Rueda  
Somontano  
Tacoronte-Acentejo  
Tarragona  
Terra Alta  
Toro  
Utiel-Requena  
Valdeorras  
Valdepeñas  
Valencia  
Valle de Güímar  
Valle de la Orotava  
Vinos de Madrid  
Ycoden-Daute-Isora  
Yecla

1.2. Ονόματα υποπεριοχών και κοινοτήτων

1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Abona

Adeje  
Vilaflores  
Arona  
San Miguel de Abona  
Granadilla de Abona  
Villa de Arico  
Fasnia

1.2.2. Καθορισμένη περιοχή Alella

Alella  
Argenteira  
Cabris  
Martorelles  
Masnou, El  
Montgat



Montornés del Vallés  
Orrius  
Premiá de Dalt  
Premiá de Mar  
Roca del Vallés, La  
Sant Fost de Campcentelles  
Santa María de Martorelles  
Teiá  
Tiana  
Vallromanes  
Vilanova del Vallés  
Vilassar de Dalt

1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Alicante

α) Υποπεριοχή Alicante:

Algueña  
Alicante  
Bañeres  
Benejama  
Biar  
Campo de Mirra  
Cañada  
Castalla  
Elda  
Hondón de los Frailes  
Hondón de las Nieves  
Ibi  
Mañán  
Monóvar  
Onil  
Petrer  
Pinoso  
Romana, La  
Salinas  
Sax  
Tibi  
Villena

β) Υποπεριοχή La Marina

Alcalalí  
Beniarbeig

Benichembla  
Benidoleig  
Benimeli  
Benissa  
Benitachell  
Calpe  
Castell de Castells  
Denia  
Gata de Gorgos  
Jalón  
Lliber  
Mirafior  
Murla  
Ondara  
Orba  
Parcent  
Pedreguer  
Sagra  
Sanet y Negrals  
Senija  
Setla y Mirarroza  
Teulada  
Tormos  
Vall de Laguart  
Vergel  
Xabia

1.2.4. Καθορισμένη περιοχή Almansa

Alpera  
Almansa  
Bonete  
Chinchilla de Monte-Aragón  
Corral-Rubio  
Higuera  
Hoya Gonzalo  
Pétrola  
Villar de Chinchilla

1.2.5. Καθορισμένη περιοχή Ampurdán-Costa Brava

Agullana  
Avinyonet de Puigventós

Boadella  
Cabanes  
Cadaqués  
Cantallops  
Capmany  
Colera  
Darnius  
Espolla  
Figueres  
Garriguella  
Jonquera, La  
Llançá  
Llers  
Masarac  
Mollet de Peralada  
Palau-Saberdera  
Pau  
Pedret i Marsá  
Peralada  
Pont de Molins  
Portbou  
Port de la Selva, El  
Rabós  
Roses  
Riumors  
Sant Climent Sescebes  
Selva de Mar, La  
Terrades  
Vilafant  
Vilajuïga  
Vilamaniscle  
Vilanant  
Viure

1.2.6. Καθορισμένη περιοχή Bierzo

Arganza  
Bembibre  
Borrenes  
Cabañas Raras  
Cacabelos

Camponaraya  
Carracedelo  
Carucedo  
Castropodame  
Congosto  
Corullón  
Cubillos del Sil  
Fresnedo  
Molinaseca  
Noceda  
Ponferrada  
Priaranza  
Puente de Domingo Flórez  
Sancedo  
Vega de Espinareda  
Villadecanes  
Toral de los Vados  
Villafranca del Bierzo

1.2.7. Καθορισμένη περιοχή Binissalem-Mallorca

Binissalem  
Consell  
Santa María del Camí  
Sancellas  
Santa Eugenia

1.2.8. Καθορισμένη περιοχή Bullas

Bullas  
Calasparra  
Caravaca  
Cehegín  
Lorca  
Moratalla  
Mula  
Ricote

1.2.9. Καθορισμένη περιοχή Calatayud

Abanto  
Acered

Alarba  
Alhama de Aragón  
Aniñón  
Ateca  
Belmonte de Gracian  
Bubierca  
Calatayud  
Cárenas  
Castejón de las Armas  
Castejón de Alarba  
Cervera de la Cañada  
Clarés de Ribota  
Codos  
Fuentes de Jiloca  
Godojos  
Ibdes  
Maluenda  
Mara  
Miedes  
Monterde  
Montón  
Morata de Jiloca  
Moros  
Munébrega  
Nuévalos  
Olvés  
Orera  
Paracuellos de Jiloca  
Ruesca  
Sediles  
Terrer  
Torralba de Ribota  
Torrijo de la Cañada  
Valtorres  
Villalba del Perejil  
Villalengua  
Villarroya de la Sierra  
Viñuela, La

1.2.10. Καθορισμένη περιοχή Campo de Borja

Agón  
Ainzón  
Alberite de San Juan  
Albeta  
Ambel  
Bisimbre  
Borja  
Bulbuenta  
Bureta  
Buste, El  
Fuendejalón  
Magallón  
Maleján  
Pozuelo de Aragón  
Tabuena  
Vera de Moncayo

1.2.11. Καθορισμένη περιοχή Cariñena

Aguarón  
Aladrén  
Alfamén  
Almonacid de la Sierra  
Alpartir  
Cariñena  
Cosuenda  
Encinacorba  
Longares  
Mezalocha  
Muel  
Paniza  
Tosos  
Villanueva de Huerva

1.2.12. Καθορισμένη περιοχή Cigales

Cabezón de Pisuerga  
Cigales  
Corcos del Valle

Cubillas de Santa Marta  
Fuensaldaña  
Mucientes  
Quintanilla de Trigueros  
San Martín de Valvení  
Santovenia de Pisuerga  
Trigueros del Valle  
Valoria la Buena  
Dueñas

1.2.13. Καθορισμένη περιοχή Conca de Barberá

Barberá de la Conca  
Blancafort  
Conesa  
L'Espuga de Francolí  
Forés  
Montblanc  
Pira  
Rocafort de Queralt  
Sarral  
Senan  
Solivella  
Vallclara  
Vilaverd  
Vimbodí

1.2.14. Καθορισμένη περιοχή Condado de Huelva

Almonte  
Beas  
Bollullos del Condado  
Bonares  
Chucena  
Hinojos  
Lucena del Puerto  
Manzanilla  
Moguer  
Niebla  
Palma del Condado, La  
Palos de la Frontera

Rociana del Condado  
San Juan del Puerto  
Trigueros  
Villalba del Alcor  
Villarrasa

1.2.15. Καθορισμένη περιοχή Costers del Segre

α) Υποπεριοχή Raimat

Lleida

β) Υποπεριοχή Artesa

Alós de Balaguer  
Artesa de Segre  
Foradada  
Penelles  
Preixens

γ) Υποπεριοχή Valle del Río Corb

Belianes  
Ciutadilla  
Els Omells de na Gaia  
Granyanella  
Granyena de Segarra  
Guimerá  
Maldá  
Montoliu de Segarra  
Montornés de Segarra  
Nalec  
Preixana  
Sant Martí de Riucorb  
Tarrega  
Vallbona de les Monges  
Vallfogona de Riucorb  
Verdú



δ) Υποπεριοχή Les Garrigues

Arbeca  
Bellaguarda  
Cerviá de les Garrigues  
Els Omellons  
Floresta, La  
Fulleda  
L'Albí  
L'Espluga Calba  
La Pobla de Cérvoles  
Tarrés  
Vilosell, El  
Vinaixa

1.2.16. Καθορισμένη περιοχή Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Bakio  
Balmaseda  
Barakaldo  
Derio  
Durango  
Elorrio  
Erandio  
Forua  
Galdames  
Gamiz-Fika  
Gatika  
Gernika  
Gordexola  
Güeñes  
Larrabetzu  
Lezama  
Lekeitio  
Markina  
Mendata  
Mendexa  
Morga  
Mungia  
Muskiz  
Muxika

Orduña  
Sestao  
Sopelana  
Sopuerta  
Zalla  
Zamudio  
Zaratamo

1.2.17. Καθορισμένη περιοχή Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

1.2.18. Καθορισμένη περιοχή El Hierro

Frontera  
Valverde

1.2.19. Καθορισμένες περιοχές Jerez-Xerès-Sherry, Manzanilla y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Puerto de Santa María, El  
Puerto Real  
Rota  
Sanlúcar de Barrameda  
Trebujena  
Lebrija

α) Υποπεριοχή Jerez Superior («Albarizas» εκτάσεις γης στις ακόλουθες κοινότητες)

Jerez de la Frontera  
Puerto de Santa María  
Sanlúcar de Barrameda  
Rota  
Chipiona  
Trebujena

1.2.20. Καθορισμένη περιοχή Jumilla

Albatana  
Fuente Alamo de Murcia  
Hellín  
Jumilla  
Montealegre del Castillo  
Ontur  
Tobarra

1.2.21. Καθορισμένη περιοχή Lanzarote

Arrecife  
Haría  
San Bartolomé  
Teguise  
Tías  
Tinajo  
Yaiza

1.2.22. Καθορισμένη περιοχή Malaga

Alameda  
Alcaucín  
Alfarnate  
Alfarnatejo  
Algarrobo  
Alhaurín de la Torre  
Almáchar  
Almogía  
Antequera  
Archez  
Archidona  
Arenas  
Benamargosa  
Benamocarra  
Borge  
Campillos  
Canillas del Aceituno  
Canillas de Albaida  
Casabermeja

Casares  
Colmenar  
Comares  
Cómpeta  
Cuevas Bajas  
Cuevas de San Marcos  
Cútar  
Estepona  
Frigiliana  
Fuente Piedra  
Humilladero  
Iznate  
Macharaviaya  
Manilva  
Moclinejo  
Mollina  
Nerja  
Periana  
Rincón de la Victoria  
Riogordo  
Salares  
Sayalonga  
Sedella  
Sierra de Yeguas  
Torrox  
Totalán  
Vélez Málaga  
Villanueva de Algaidas  
Villanueva del Rosario  
Villanueva de Tapia  
Villanueva del Trabuco  
Viñuela

1.2.23. Καθορισμένη περιοχή La Mancha

Barrax  
Bonillo, El  
Fuensanta  
Herrera, La  
Lezuza  
Minaya

Montalvos  
Munera  
Ossa de Montiel  
Roda, La  
Tarazona de la Mancha  
Villarrobledo  
Albaladejo  
Alcázar de San Juan  
Alcolea de Calatrava  
Aldea del Rey  
Alhambra  
Almagro  
Almedina  
Almodóvar del Campo  
Arenas de San Juan  
Argamasilla de Alba  
Argamasilla de Calatrava  
Ballesteros de Calatrava  
Bolaños de Calatrava  
Calzada de Calatrava  
Campo de Criptana  
Cañada de Calatrava  
Carrión de Calatrava  
Carrizosa  
Castellar de Santiago  
Ciudad Real  
Cortijos, Los  
Cózar  
Daimiel  
Fernancaballero  
Fuenllana  
Fuente el Fresno  
Granátula de Calatrava  
Herencia  
Labores, Las  
Malagón  
Manzanares  
Membrilla  
Miguelturra  
Montiel  
Pedro Muñoz  
Picón

Piedrabuena  
Poblete  
Porzuna  
Pozuelo de Calatrava  
Puebla del Principe  
Puerto Lápice  
Santa Cruz de los Cáñamos  
Socuéllamos  
Solana, La  
Terrinches  
Tomelloso  
Torralba de Calatrava  
Torre de Juan Abad  
Valenzuela de Calatrava  
Villahermosa  
Villamanrique  
Villamayor de Calatrava  
Villanueva de la Fuente  
Villanueva de los Infantes  
Villar del Pozo  
Villarrubia de los Ojos  
Villarta de San Juan  
Acebrón, El  
Alberca de Zán cara, La  
Alconchel de la Estrella  
Almarcha, La  
Almendros  
Almonacid del Marquesado  
Atalaya del Cañavate  
Barajas de Melo  
Belinchón  
Belmonte  
Cañadajuncosa  
Cañavate, El  
Carrascosa de Haro  
Casas de Benítez  
Casas de Fernando Alonso  
Casas de Guijarro  
Casas de Haro  
Casas de los Pinos  
Castillo de Garcimuñoz

Cervera del Llano  
Fuente de Pedro Naharro  
Fuentelespino de Haro  
Hinojosa, La  
Hinojosos, Los  
Honrubia  
Hontanaya  
Horcajo de Santiago  
Huelves  
Leganiel  
Mesas, Las  
Monreal del Llano  
Montalbanejo  
Mota del Cuervo  
Olivares de Júcar  
Osa de la Vega  
Pedernoso, El  
Pedroñeras, Las  
Pinarejo  
Pozoamargo  
Pozorrubio  
Provencio, El  
Puebla de Almenara  
Rada de Haro  
Rozalén del Monte  
Saelices  
San Clemente  
Santa María del Campo  
Santa María de los Llanos  
Sisante  
Tarancón  
Torrubia del Campo  
Torrubia del Castillo  
Tresjuncos  
Tribaldos  
Uclés  
Valverde de Júcar  
Vara de Rey  
Villaescusa de Haro  
Villamayor de Santiago  
Villar de Cañas

Villar de la Encina  
Villarejo de Fuentes  
Villares del Saz  
Villarrubio  
Villaverde y Pasaconsol  
Zarza del Tajo  
Ajofrín  
Almonacid de Toledo  
Cabañas de Yepes  
Cabezamesada  
Camuñas  
Ciruelos  
Consuegra  
Corral de Almaguer  
Chueca  
Dosbarrios  
Guardia, La  
Huerta de Valdecarábanos  
Lillo  
Madridejos  
Manzanaque  
Marjaliza  
Mascaraque  
Miguel Esteban  
Mora  
Nambroca  
Noblejas  
Ocaña  
Ontígola con Oreja  
Orgaz  
Puebla de Almoradiel, La  
Quero  
Quintanar de la Orden  
Romerol  
Santa Cruz de la Zarza  
Sonseca  
Tembleque  
Toboso, El  
Turleque  
Urda  
Villacañas



Villa de Don Fadrique, La  
Villafranca de los Caballeros  
Villaminaya  
Villamuelas  
Villanueva de Alcardete  
Villanueva de Bogas  
Villarrubia de Santiago  
Villasequilla  
Villatobas  
Yébenes, Los  
Yepes

1.2.24. Καθορισμένη περιοχή Méntrida

Albarreal de Tajo  
Alcabón  
Aldea en Cabo  
Almorox  
Arcicóllar  
Barcience  
Borujón  
Camarena  
Camarenilla  
Carmena  
Carranque  
Casarrubios del Monte  
Castillo de Bayuela  
Cebolla  
Cerralbos, Los  
Chozas de Canales  
Domingo Pérez  
Escalona  
Escalonilla  
Fuensalida  
Gerindote  
Hormigos  
Huecas  
Lucillos  
Maqueda  
Méntrida  
Montearagón  
Nombela

Novés  
Otero  
Palomeque  
Paredes  
Pelahustan  
Portillo  
Quismondo  
Real de San Vicente  
Recas  
Rielves  
Santa Cruz de Retamar  
Santa Olalla  
Torre de Esteban Hambran, La  
Torrijos  
Val de Santo Domingo  
Valmojado  
Ventas de Retamosa, Las  
Villamiel  
Viso, El  
Yuncillos

1.2.25. Καθορισμένη περιοχή Mondejar

Albalate de Zorita  
Albares  
Almoguera  
Almonacid de Zorita  
Driebes  
Escariche  
Escopete  
Fuentenovilla  
Illana  
Loranca de Tajuña  
Mazuecos  
Mondéjar  
Pastrana  
Pioz  
Pozo de Almoguera  
Sacedón  
Sayatón  
Valdeconcha  
Yebra  
Zorita de los Canes

1.2.26. Καθορισμένη περιοχή Monterrei

α) Υποπεριοχή Val de Monterrei

Castrelo do Val  
Monterrei  
Oimbra  
Verín

β) Υποπεριοχή Ladera de Monterrei

Castrelo do Val  
Oimbra  
Monterrei  
Verín

1.2.27. Καθορισμένη περιοχή Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera  
Baena  
Cabra  
Castro del Río  
Doña Mencía  
Espejo  
Fernán-Núñez  
Lucena  
Montalbán  
Montemayor  
Montilla  
Monturque  
Moriles  
Nueva Carteya  
Puente Genil  
Rambla, La  
Santaella

α) Υποπεριοχή Montilla-Moriles Superior («Albarizas» εκτάσεις γης στις προαναφερόμενες κοινότητες)

1.2.28. Καθορισμένη περιοχή Navarra

α) Υποπεριοχή Ribera Baja

Ablitas  
Arguedas  
Barillas  
Cascante  
Castejón  
Cintruénigo  
Corella  
Fitero  
Monteagudo  
Murchante  
Tudela  
Tulebras  
Valtierra

β) Υποπεριοχή Ribera Alta

Artajona  
Beire  
Berbinzana  
Cadreita  
Caparroso  
Cárcar  
Carcastillo  
Falces  
Funes  
Larraga  
Lerín  
Lodosa  
Marcilla  
Mélida  
Milagro  
Miranda de Arga  
Murillo el Cuende  
Murillo el Fruto  
Olite  
Peralta  
Pitillas

Sansoain  
Santacara  
Sesma  
Tafalla  
Villafranca

γ) Υποπεριοχή Tierra Estella

Aberin  
Allo  
Arcos, Los  
Arellano  
Armañanzas  
Arroniz  
Ayegui  
Barbarin  
Busto, El  
Dicastillo  
Desojo  
Espronceda  
Estella  
Iguazuza  
Lazagurria  
Luquin  
Mendoza  
Moretin  
Murieta  
Oteiza de la Solana  
Sansol  
Toralba del Rio  
Torres del Rio  
Valle de Yerri  
Villamayor de Monjardin  
Villatuerta

δ) Υποπεριοχή Valdizarbe

Adios  
Añorbe  
Artazu  
Barasoain

Biurrun  
Cirauqui  
Etxauri  
Enériz  
Garinoáin  
Guirguillano  
Legarda  
Leoz  
Mañeru  
Mendigorría  
Muruzábal  
Obanos  
Olóriz  
Orisoain  
Pueyo  
Puente la Reina  
Tiebas-Muruarte de Reta  
Tirapu  
Ucar  
Unzué  
Uterga

ε) Υποπεριοχή Baja Montana

Aibar  
Cáseda  
Eslava  
Ezprogui  
Gallipienzo  
Javier  
Leache  
Lerga  
Liédena  
Lumbier  
Sada  
Sangüesa  
San Martin de Unx  
Ujué

1.2.29. Καθορισμένη περιοχή La Palma

α) Υποπεριοχή Hoyo de Mazo

Breña Baja  
Breña Alta  
Mazo  
Santa Cruz de La Palma

β) Υποπεριοχή Fuencaliente

Fuencaliente  
Llanos de Aridane, Los  
Paso, El  
Tazacorte

γ) Υποπεριοχή Norte de La Palma

Barlovento  
Garafía  
Puntagorda  
Puntallana  
San Andrés y Sauces  
Tijarafe

1.2.30. Καθορισμένη περιοχή Penedés

Abrera  
Avinyonet del Penedés  
Begues  
Cabanyes, Les  
Cabrera d'Igualada  
Canyelles  
Castellet i la Gornal  
Castellví de la Marca  
Castellví de Rosanes  
Cervelló  
Corbera de Llobregat  
Cubelles  
Font-Rubí  
Gélida

Granada, La  
Hostalets de Pierola, Els  
Llacuna, La  
Martorell  
Masquefa  
Mediona  
Olérdola  
Olesa de Bonesvalls  
Olivella  
Pacs del Penedés  
Piera  
Plá del Penedés, El  
Pontons  
Puigdalber  
Sant Cugat Sesgarrigues  
Sant Esteve Sesrovires  
Sant Llorenç d' Hortons  
Sant Martí Sarroca  
Sant Pere de Ribes  
Sant Pere de Riudebitlles  
Sant Quintí de Mediona  
Sant Sadurní d' Anoia  
Santa Fe del Penedés  
Santa Margarida i els Monjos  
Santa Maria de Miralles  
Sitges  
Subirats  
Torrelavid  
Torrelles de Foix  
Vallirana  
Vilafranca del Penedés  
Vilanova i la Geltrú  
Viloví del Penedés  
Aiguamurcia  
Albinyana  
L'Arboç  
Banyeres del Penedés  
Bellvei  
Bisbal del Penedés, La  
Bonastre  
Calafell



Creixell  
Cunit  
Llorenç del Penedés  
Montmell, El  
Roda de Bará  
Sant Jaume dels Domenys  
Santa Oliva  
Vendrell, El

1.2.31. Καθορισμένη περιοχή Pla de Bages

Artes  
Avinyó  
Balsareny  
Calders  
Callús  
Cardona  
Castellfollit del Boix  
Castellgalí  
Castellnou de Bages  
Fonollosa  
Manresa  
Monistrol de Calders  
Navarcles  
Navás  
Rejadell  
Sallent  
Sant Fruitós de Bages  
Sant Joan de Vilatorrada  
Sant Salvador de Guardiola  
Santpedor  
Santa María d'Oló

1.2.32. Καθορισμένη περιοχή Priorato

Bellmunt del Priorat  
Gratallops  
Lloar, El  
Morera de Montsant, La  
Poboleda  
Porrera

Torroja del Priorat  
Vilella Alta, La  
Vilella Baixa, La

1.2.33. Καθορισμένη περιοχή Rías Baixas

α) Υποπεριοχή Val do Salnes

Cambados  
Meaño  
Sanxenxo  
Ribadumia  
Meis  
Vilanova de Arousa  
Portas  
Caldas de Reis  
Vilagarcía de Arousa  
Barro  
O Grove

β) Υποπεριοχή Condado do Tea

Salvaterra de Miño  
As Neves  
Arbo  
Crecente  
Salceda de Caselas  
A Cañiza

γ) Υποπεριοχή O Rosal

O Rosal  
Tomíño  
A Guarda  
Tui  
Gondomar

δ) Υποπεριοχή Soutomaior

Soutomaior

1.2.34. Καθορισμένη περιοχή Ribeira Sacra

α) Υποπεριοχή Amandi

Sober  
Monforte de Lemos

β) Υποπεριοχή Chantada

Carballedo  
Chantada  
Toboada  
A Peroxa

γ) Υποπεριοχή Quiroga-Bibei

Quiroga  
Ribas de Sil  
A Pobra de Brollón  
Monforte de Lemos  
Manzaneda  
A Pobra de Trives

δ) Υποπεριοχή Ribeiras do Mino

O Saviñao  
Sober

ε) Υποπεριοχή Ribeiras do Sil

Parada de Sil  
A Teixeira  
Castro Caldelas  
Nogueira de Ramuín

1.2.35. Καθορισμένη περιοχή Ribeiro

Arnoia  
Beade  
Carballeda de Avia  
Castrelo de Miño

Cenlle  
Cortegada  
Leiro  
Punxin  
Ribadavia

1.2.36. Καθορισμένη περιοχή Ribera del Duero

Adrada de Haza  
Aguilera, La  
Anguix  
Aranda de Duero  
Baños de Valdearados  
Berlangas de Roa  
Boada de Roa  
Campillo de Aranda  
Caleruega  
Castrillo de la Vega  
Cueva de Roa, La  
Fresnillo de las Dueñas  
Fuentecén  
Fuentelcésped  
Fuentelisendo  
Fuentemolinos  
Fuentenebro  
Fuentespina  
Gumiel de Hizán  
Gumiel del Mercado  
Guzmán  
Haza  
Hontangas  
Hontoria de Valdearados  
Horra, La  
Hoyales de Roa  
Mambrilla de Castrejón  
Milagros  
Moradillo de Roa  
Nava de Roa  
Olmedillo de Roa  
Pardilla  
Pedrosa de Duero

Peñaranda de Duero  
Quemada  
Quintana del Pidio  
Quintanamanvirgo  
Roa de Duero  
San Juan del Monte  
San Martín de Rubiales  
Santa Cruz de la Salceda  
Sequera de Haza, La  
Sotillo de la Ribera  
Terradillos de Esgueva  
Torregalindo  
Tórtoles de Esgueva  
Tubilla del Lago  
Vadocondes  
Valcabado de Roa  
Valdeande  
Valdezate  
Vid, La  
Villaescuesa de Roa  
Villalba de Duero  
Villalbilla de Gumiel  
Villanueva de Gumiel  
Villatuelda  
Villovela de Esgueva  
Zazuar  
Aldehorno  
Honrubia de la Cuesta  
Montejo de la Vega de la Serrezuela  
Villaverde de Montejo  
Alcubilla de Avellaneda  
Burgo de Osma  
Castillejo de Robledo  
Langa de Duero  
Miño de San Esteban  
San Esteban de Gormaz  
Bocos de Duero  
Canalejas de Peñafiel  
Castrillo de Duero  
Curiel de Duero  
Fompedraza

Manzanillo  
Olivares de Duero  
Olmos de Peñafiel  
Peñafiel  
Pesquera de Duero  
Piñel de Abajo  
Piñel de Arriba  
Quintanilla de Arriba  
Quintanilla de Onésimo  
Rábano  
Roturas  
Torre de Peñafiel  
Valbuena de Duero  
Valdearcos de la Vega

1.2.37. Καθορισμένη περιοχή Ribera del Guadiana

α) Υποπεριοχή Ribera Alta

Aljucén  
Benquerencia  
Campanario  
Carrascalejo  
Castuera  
Coronada, La  
Cristina  
Don Alvaro  
Don Benito  
Esparragalejo  
Esparragosa de la Serena  
Higuera de la Serena  
Garrovilla, La  
Guareña  
Haba, La  
Magacela  
Malpartida de la Serena  
Manchita  
Medellín  
Mengabril  
Mérida  
Mirandilla

Monterrubio de la Serena  
Nava de Santiago, La  
Oliva de Mérida  
Quintana de la Serena  
Rena  
San Pedro de Mérida  
Santa Amalia  
Trujillanos  
Valdetorres  
Valverde de Mérida  
Valle de la Serena  
Villagonzalo  
Villanueva de la Serena  
Villar de Rena  
Zalamea de la Serena  
Zarza de Alange

β) Υποπεριοχή Tierra de Barros

Azeuchal  
Ahillones  
Alange  
Almendralejo  
Arroyo de San Serván  
Azuaga  
Berlanga  
Calamonte  
Corte de Peleas  
Entrín Bajo  
Feria  
Fuente del Maestre  
Granja de Torre Hermosa  
Higuera de Llerena  
Hinojosa del Valle  
Hornachos  
Morera, La  
Parra, La  
Llera  
Llerena  
Maguilla  
Mérida

Nogales  
Palomas  
Puebla del Prior  
Puebla de la Reina  
Ribera del Fresno  
Salvatierra de los Barros  
Santa Marta de los Barros  
Solana de los Barros  
Torre de Miguel Sesmero  
Torremegía  
Valencia de las Torres  
Valverde de Llerena  
Villafranca de los Barros  
Villalba de los Barros

γ) Υποπεριοχή Matanegra

Bienvenida  
Calzadilla  
Fuente de Cantos  
Medina de las Torres  
Puebla de Sancho Perez  
Santos de Maimona, Los  
Usagre  
Zafra

δ) Υποπεριοχή Ribera Baja

Albuera, La  
Almendral  
Badajoz  
Lobón  
Montijo  
Olivenza  
Roca de la Sierra, La  
Talavera de la Real  
Torre Mayor  
Valverde de Leganés  
Villar del Rey



ε) Υποπεριοχή Montanchez

Albalá  
Alcuéscar  
Aldea de Trujillo  
Aldeacentenera  
Almocharín  
Arroyomolinos de Montánchez  
Casas de Don Antonio  
Escorial  
Garciaz  
Heguijuela  
Ibahernando  
Cumbre, La  
Madroñera  
Miajadas  
Montanchez  
Puerto de Santa Cruz  
Robledillo de Trujillo  
Salvatierra de Santiago  
Santa Cruz de la Sierra  
Santa Marta de Magasca  
Torre de Santa María  
Torrecilla de la Tiesa  
Trujillo  
Valdefuentes  
Valdemorales  
Villamesías  
Zarza de Montánchez

στ) Υποπεριοχή Cañamero

Alía  
Berzocana  
Cañamero  
Guadalupe  
Valdecaballeros

1.2.38. Καθορισμένη περιοχή Rioja

α) Υποπεριοχή Rioja Alavesa

Baños de Ebro  
Barriobusto  
Cripán  
Elciego  
Elvillar de Alava  
Labastida  
Labraza  
Laguardia  
Lanciego  
Lapuebla de Labarca  
Leza  
Moreda de Alava  
Navaridas  
Oyón  
Salinillas de Buradón  
Samaniego  
Villabuena de Alava  
Yécora

β) Υποπεριοχή Rioja Alta

Abalos  
Alesanco  
Alesón  
Anguciana  
Arenzana de Abajo  
Arenzana de Arriba  
Azofra  
Badarán  
Bañares  
Baños de Rioja  
Baños de Río Tobía  
Berceo  
Bezares  
Bobadilla  
Briñas  
Briones

Camprovín  
Canillas  
Cañas  
Cárdenas  
Casalarreina  
Castañares de Rioja  
Cellórigo  
Cenicero  
Cidamón  
Cihuri  
Cirueña  
Cordovín  
Cuzcurrita de Río Tirón  
Daroca de Rioja  
Entrena  
Estollo  
Foncea  
Fonzaleche  
Fuenmayor  
Galbárruli  
Gimileo  
Haro  
Herramélluri  
Hervias  
Hormilla  
Hormilleja  
Hornos de Moncalvillo  
Huércanos  
Lardero  
Leiva  
Logroño  
Manjarrés  
Matute  
Medrano  
Nájera  
Navarrete  
Ochánduri  
Olláuri  
Rodezno  
Sajazarra  
San Asensio

San Millán de Yécora  
Santa Coloma  
San Torcuato  
San Vicente de la Sonsierra  
Sojuela  
Sorzano  
Sotés  
Tirgo  
Tormantos  
Torrecilla sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela  
Ventosa  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Villarejo  
Zarratón

γ) Υποπεριοχή Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite  
Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla  
Aras  
Arnedo  
Arrúbal  
Ausejo  
Autol  
Azagra  
Bargota  
Bergasa  
Bergasilla  
Calahorra  
Cervera del río Alhama

Clavijo  
Corera  
Cornago  
Galilea  
Grávalos  
Herce  
Igea  
Lagunilla de Jubera  
Leza del río Leza  
Mendavia  
Molinos de Ocón  
Murillo de Río Leza  
Nalda  
Ocón  
Pradejón  
Quel  
Redal, El  
Ribafrecha  
Rincón de Soto  
San Adrián  
Santa Engracia de Jubera  
Sartaguda  
Tudelilla  
Viana  
Villamediana de Iregua  
Villar de Arnedo, El

1.2.39. Καθορισμένη περιοχή Rueda

Blasconuño de Matababras  
Madrigal de las Altas Torres  
Aldeanueva del Codonal  
Aldehuela del Codonal  
Bernuy de Coca  
Codorniz  
Donhierro  
Fuente de Santa Cruz  
Juarros de Voltoya  
Montejo de Arévalo  
Montuenga  
Moraleja de Coca

Nava de La Asunción  
Nieva  
Rapariegos  
San Cristobal de la Vega  
Santiuste de San Juan Bautista  
Tolocirio  
Villagonzalo de Coca  
Aguasal  
Alaejos  
Alcazarén  
Almenara de Adaja  
Ataquines  
Bobadilla del Campo  
Bócigas  
Brahojos de Medina  
Campillo, El  
Carpio del Campo  
Castrejón  
Castronuño  
Cervillego de la Cruz  
Fresno el Viejo  
Fuente el Sol  
Fuente Olmedo  
Gomeznarro  
Hornillos  
Llano de Olmedo  
Lomoviejo  
Matapozuelos  
Medina del Campo  
Mojados  
Moraleja de las Panaderas  
Muriel  
Nava del Rey  
Nueva Villa de las Torres  
Olmedo  
Pollos  
Pozal de Gallinas  
Pozáldez  
Puras  
Ramiro  
Rodilana

Rubí de Bracamonte  
Rueda  
Salvador de Zapardiel  
San Pablo de la Moraleja  
San Vicente del Palacio  
Seca, La  
Serrada  
Siete Iglesias de Travancos  
Tordesillas  
Torrecilla de la Abadesa  
Torrecilla de la Orden  
Torrecilla del Valle  
Valdestillas  
Velascálvaro  
Ventosa de la Cuesta  
Villafranca de Duero  
Villanueva de Duero  
Villaverde de Medina  
Zarza, La

1.2.40. Καθορισμένη περιοχή Somontano

Abiego  
Adahuesca  
Alcalá del Obispo  
Angúes  
Antillón  
Alquézar  
Argavieso  
Azara  
Azlor  
Barbastro  
Barbuñales  
Bebegal  
Blecua y Torres  
Bierge  
Capella  
Casbas de Huesca  
Castillazuelo  
Colungo  
Estada

Estadilla  
Fonz  
Grado, El  
Graus  
Hoz y Costean  
Ibieca  
Ilche  
Laluenga  
Laperdiguera  
Lascellas-Ponzano  
Naval  
Olvena  
Peralta de Alcofea  
Peraltilla  
Perarrúa  
Pertusa  
Pozán de Vero  
Puebla de Castro, La  
Salas Altas  
Salas Bajas  
Santa María de Dulcis  
Secastilla  
Siétamo  
Torres de Alcanadre

1.2.41. Καθορισμένη περιοχή Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La  
Santa Ursula  
Sauzal, El  
Tacoronte  
Tegueste  
Victoria de Acentejo, La  
Laguna, La  
Rosario, El  
Santa Cruz de Tenerife

α) Υποπεριοχή Anaga (περιοχές που περιλαμβάνονται στο Αγροτικό Πάρκο Anaga)



1.2.42. Καθορισμένη περιοχή Tarragona

α) Υποπεριοχή Tarragona Campo

Alcover  
Aleixar, L'  
Alforja  
Alió  
Almoster  
Altafulla  
Argentera, L'  
Ascó  
Benissanet  
Borges del Camp, Les  
Botarell  
Bráfim  
Cabra del Camp, Les  
Cambrils  
Castellvell del Camp  
Catllar, El  
Colldejou  
Constantí  
Cornudella de Montsant  
Duesaigües  
Figuerola del Camp  
Garcia  
Garidells, Els  
Ginestar  
Masó, La  
Masllorenc  
Maspujols  
Milá, El  
Miravet  
Montbrió del Camp  
Montferri  
Mont-roig del Camp  
Mora d'Ebre  
Mora la Nova  
Morell, El  
Nou de Gaiá, La  
Nulles

Parallesos, Els  
Perafort  
Pla de Santa Maria, El  
Pobla de Mafumet, La  
Pobla de Montornés, La  
Puigpelat  
Renau  
Reus  
Riera de Gaiá, La  
Riudecanyes  
Riudecols  
Riudoms  
Rodonyá  
Rourell, El  
Salomó  
Secuita, La  
Selva del Camp, La  
Tarragona  
Tivissa  
Torre de l'Espanyol, La  
Torredembarra  
Ulldemolins  
Vallmoll  
Valls  
Vespella  
Vilabella  
Vilallonga del Camp  
Vilanova d'Escornalbou  
Vila-rodona  
Vila-Seca  
Vinebre  
Vinyols i els Arcs

β) Υποπεριοχή Falset

Cabacés  
Capçanes  
Figuera, La  
Guiamets, Els  
Marçá  
Masroig, El

Pradell de la Teixeta  
Torre de Fontaubella, La

1.2.43. Καθορισμένη περιοχή Terra Alta

Arnes  
Batea  
Bot  
Caseres  
Corbera d' Ebre  
Fatarella, La  
Gandesa  
Horta de Sant Joan  
Pinell de Brai, El  
Pobla de Massaluca, La  
Prat de Comte  
Vilalba dels Arcs

1.2.44. Καθορισμένη περιοχή Toro

Argujillo  
Bóveda de Toro, La  
Morales de Toro  
Pego, El  
Peleagonzalo  
Piñero, El  
San Miguel de la Ribera  
Sanzoles  
Toro  
Valdefinjas  
Venialbo  
Villanueva del Puente  
San Román de Hornija  
Villafranca del Duero

1.2.45. Καθορισμένη περιοχή Utiel-Requena

Camporrobles  
Caudete  
Fuenterrobles  
Requena

Siete Aguas  
Sinarcas  
Utiel  
Venta del Moro  
Villagordo

1.2.46. Καθορισμένη περιοχή Valdeorras

Barco, El  
Bollo, El  
Carballeda de Valdeorras  
Laroco  
Petín  
Rua, La  
Rubiana  
Villamartín

1.2.47. Καθορισμένη περιοχή Valdepenas

Alcubillas  
Moral de Calatrava  
San Carlos del Valle  
Santa Cruz de Mudela  
Torrenueva  
Valdepeñas

1.2.48. Καθορισμένη περιοχή Valencia

Camporrobles  
Caudete de las Fuentes  
Fuenterrobles  
Requena  
Sieteaguas  
Sinarcas  
Utiel  
Venta del Moro  
Villargordo del Cabriel

α) Υποπεριοχή Alto Turia

Alpuente  
Aras de Alpuente

Chelva  
La Yesa  
Titaguas  
Tuéjar

β) Υποπεριοχή Valentino

Alborache  
Alcublas  
Andilla  
Bugarra  
Buñol  
Casinos  
Cheste  
Chiva  
Chulilla  
Domeño  
Estivella  
Gestalgar  
Godelleta  
Higueruelas  
Lliria  
Losa del Obispo  
Macastre  
Montserrat  
Montroy  
Pedralba  
Real de Montroi  
Turís  
Vilamarxant  
Villar del Arzobispo

γ) Υποπεριοχή Moscatel de Valencia

Catadau  
Cheste  
Chiva  
Godelleta  
Llombai  
Montroi  
Montserrat

Real de Montroi  
Turís

δ) Υποπεριοχή Clariano

Adzaneta de Albaida  
Agullent  
Albaida  
Alfarrasí  
Aielo de Malferit  
Aielo de Rugat  
Bélgida  
Bellús  
Beniatjar  
Benicolet  
Benigánim  
Bocairent  
Bufali  
Castelló de Rugat  
Fontanars dels Alforins  
Font la Figuera, La  
Guadasequíes  
Llutxent  
Moixent  
Montaberner  
Montesa  
Montichelvo  
L'Ollería  
Ontinyent  
Otos  
Palomar  
Pinet  
La Pobla del Duc  
Quatretonda  
Ráfol de Salem  
Sempere  
Terrateig  
Vallada

1.2.49. Καθορισμένη περιοχή Valle de Guímar

Arafo  
Candelaria  
Güímar

1.2.50. Καθορισμένη περιοχή Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

1.2.51. Καθορισμένη περιοχή Vinos de Madrid

α) Υποπεριοχή Arganda

Ambite  
Aranjuez  
Arganda del Rey  
Belmonte de Tajo  
Campo Real  
Carabaña  
Colmenar de Oreja  
Chinchón  
Fuentidueña de Tajo  
Getafe  
Loeches  
Mejorada del Campo  
Morata de Tajuña  
Orusco  
Perales de Tajuña  
Pezuela de las Torres  
Pozuelo del Rey  
Tielmes  
Titulcia  
Valdaracete  
Valdelaguna  
Valdilecha  
Villaconejos  
Villamanrique de Tajo  
Villar del Olmo  
Villarejo de Salvanes

β) Υποπεριοχή Navalcarnero

Alamo, El  
Aldea del Fresno  
Arroyomolinos  
Batres  
Brunete  
Fuenlabrada  
Griñón  
Humanes de Madrid  
Moraleja de Enmedio  
Móstoles  
Navalcarnero  
Parla  
Serranillos del Valle  
Sevilla la Nueva  
Valdemorillo  
Villamanta  
Villamantilla  
Villanueva de la Cañada  
Villaviciosa de Odón

γ) Υποπεριοχή San Martín de Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios  
Cenicientos  
Colmenar de Arroyo  
Chapinería  
Navas del Rey  
Pelayos de la Presa  
Rozas de Puerto Real  
San Martín de Valdeiglesias  
Villa del Prado

1.2.52. Καθορισμένη περιοχή Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla  
La Guancha  
Icod de los Vinos  
Garachico  
Los Silos



Buenavista del Norte  
El Tanque  
Santiago del Teide  
Guía de Isora

1.2.53. Καθορισμένη περιοχή Yecla

Yecla

α) Υποπεριοχή Yecla Campo Arriba (εκτάσεις φυτευμένες με την ποικιλία Monastrell που βρίσκονται σε πλαγιές ή οροπέδια)

2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Abanilla  
Arribes del Duero  
Bailén  
Bajo Aragón  
Cádiz  
Campo de Belchite  
Campo de Cartagena  
Castilla  
Chacolí de Alava  
Contraviesa-Alpujarra  
Extremadura  
Gálvez  
Gran Canaria  
Ibiza  
La Gomera  
Manchuela  
Medina del Campo  
Pla i Llevant de Mallorca  
Pozohondo  
Ribera del Arlanza  
Sierra de Alcaraz  
Terrazas del Gállego  
Tierra del Vino de Zamora  
Valdejalón  
Valdevimbre-Los Oteros  
Valle del Cinca  
Valle del Jiloca  
Valle del Miño-Ourense

#### IV. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

##### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές (« Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή »)

###### 1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

###### 1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)  
Πατρών (Patron)  
Ρίου Πατρών (Riou Patron)  
Κεφαλληνίας (Cephalonie)  
Ρόδου (Rhodos)  
Λήμνου (Lemnos)

###### 1.1.2 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)  
Νεμέα (Nemée)  
Σαντορίνη (Santorin)  
Δαφνές (Dafnes)  
Ρόδος (Rhodos)  
Νάουσα (Naoussa)  
Κεφαλληνίας (Cephalonie)  
Ραψάνη (Rapsani)  
Μαντινεία (Mantinee)  
Πεζά (Peza)  
Αρχάνες (Archanes)  
Πάτραι (Patras)  
Ζίτσα (Zitsa)  
Αμύνταιον (Amynteon)  
Γουμένισσα (Gumenissa)  
Πάρος (Paros)  
Λήμνος (Lemnos)  
Αγκίαλος (Anchialos)  
Πλαγιές Μελίτων (Cotes de Meliton)  
Μεσενικόλα (Mesenicola)

## 2. Επιτραπέζιοι οίνοι

### 2.1. Ονομασία κατά παράδοση

Αττικής (Attikis)  
Βοιωτίας (Viotias)  
Ευβοίας (Evias)  
Μεσογείων (Messougeion)  
Κρωπίας (Kropias)  
Κορωπίου (Koropiou)  
Μαρκοπούλου (Markopoulou)  
Μεγάρων (Megaron)  
Παιανίας (Peantias)  
Λιοπεσίου (Liopepsiou)  
Παλλήνης (Pallinis)  
Πικερμίου (Pikermiou)  
Σπάτων (Spaton)  
Θηβών (Thivon)  
Γιάλτρων (Gialtron)  
Καρύστου (Karystou)  
Χαλκίδας (Halkidas)  
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakynthou)

### 2.2. Τοπικός Οίνος

Τριφυλίας (Trifilia)  
Μεσημβριώτικος (Messimvria)  
Επανωμίτικος (Epanomie)  
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (côtes montagneuses de Korinthia)  
Πυλίας (Pylie)  
Πλαγιές Βερτίσκου (côtes de Vertiskos)  
Ηρακλειώτικος (Heraklion)  
Λασιθιώτικος (Lassithie)  
Πελοποννησιακός (Peloponnese)  
Μεσσηνιακός (Messina)  
Μακεδονικός (Macedonie)  
Κρητικός (Crete)  
Θεσσαλικός (Thessalia)  
Κισάμου (Kissamos)  
Τυρνάβου (Tyrnavos)  
πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)

Βίλιτσας (Vilitsa)  
Γρεβενών (Grevena)  
Αττικός (Attique)  
Αγιορείτικος (Agioritikos)  
Δωδεκανησιακός (Dodekanese)  
Αναβυσιωτικός (Anavyssiotikos)  
Παιανίτικος (Peanitikos)  
Δράμας (Drama)  
Κρανιώτικος (Krania)  
πλαγιών Πάρνηθας (côtes de Parnitha)  
Συριανός (Syros)  
Θηβαϊκός (Thiva)  
πλαγιών Κιθαιρώνα (côtes du Kitheron)  
πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)  
Γερανίων (Gerania)  
Παλληνιώτικος (Pallini)  
Αγοριανός (Agorianos)  
Κοιλιάδας Αταλάντης (valley de Atalanti)  
Αρκαδίας (Arcadia)  
Παγγαιορείτικος (Paggeoritikos)  
Μεταξάτων (Metaxata)  
Κλημέντι (Klimenti)  
Ημαθίας (Hemathia)  
Κέρκυρας (Kerkyra (Corfu))  
Σιθωνίας (Sithonia )  
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)  
Ισμαρικός (Ismarikos)  
Αβδήρων (Avdira)  
Ιωαννίνων (Ioannina)  
Πλαγιές Αιγιαλείας (côtes de Aigialieias)  
Πλαγιές του Αίνου (côtes du Ainou)  
Θρακικός ή Θράκης (Thrakie)  
Ιλίου (Ilion)  
Μετσοβίτικος (Metsovon)  
Κορωπιότικος (Koropie)  
Θαψάνων (Thapsanon)  
Σιατιστινός (Siatistinon)  
Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsona Avlidos)  
Λετρίνων (Letrina)  
Τεγέας (Tegeas)  
Αιγαιοπελαγίτικος (Mer Egée)

Αιγαίου Πελάγους (Aigaion pelagos)  
Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (côtes nord de Penteli)  
Σπατανέικος (Spata)  
Μαρκοπουλιώτικος (Markopoulo)  
Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedion)  
Χαλκιδικής (Chalkidiki)  
Καρυστινός (Karystos)  
Χαλικούνας (Chalikouna)  
Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)  
Πέλλας (Pella)  
Ανδριανιώτικος (Andriani)  
Σερρών (Serres)  
Στερεάς Ελλάδος (Sterea Ellada)  
Πλαγιών Κνημίδος (cote de Knimide)  
Ηπειρωτικός (Ipirotikos)  
Φλώρινας (Florinas)  
Πισατίδος (Pisatidos)  
Λευκάδας (Lefkadas)

V. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («vino di qualita prodotto in una regione determinata»)

1.1. V.q.p.r.d. που χαρακτηρίζονται με την ένδειξη «Denominazione di origine controllata e garantita»

Albana di Romagna

Asti

Barbaresco

Barolo

Brachetto d'Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti

Chianti Classico, συνοδευόμενο ή μη από μία από τις ακόλουθες γεωγραφικές ενδείξεις:

Montalbano

Rufina

Colli fiorentini

Colli senesi

Colli aretini

Colline pisane

Montespertoli

Franciacorta

Gattinara

Gavi

Ghemme

Montefalco Sagrantino

Montepulciano

Recioto di Soave

Taurasi

Torgiano

Valtellina

Valtellina Grumello

Valtellina Inferno

Valtellina Sassella

Valtellina Valgella

Vernaccia di San Gimignano  
Vermentino di Gallura

1.2 V.q.p.r.d. που χαρακτηρίζονται με την ένδειξη «Denominazione di origine controllata»

1.2.1. Περιοχή του Piedmont

Acqui  
Alba  
Albugnano  
Alto Monferrato  
Asti  
Boca  
Bramaterra  
Caluso  
Canavese  
Cantavenna  
Carema  
Casalese  
Casorzo d'Asti  
Castagnole Monferrato  
Castelnuovo Don Bosco  
Chieri  
Colli tortonesi  
Colline novaresi  
Colline saluzzesi  
Coste della Sesia  
Diano d'Alba  
Dogliani  
Fara  
Gabiano  
Langhe monregalesi  
Langhe  
Lessona  
Loazzolo  
Monferrato  
Monferrato Casalese  
Ovada  
Piemonte  
Pinorelese  
Roero

Sizzano  
Valsusa  
Verduno

1.2.2. Περιοχή Vale d'Aosta

Arnad-Montjovet  
Chambave  
Nus  
Donnas  
La Salle  
Enfer d'Arvier  
Morgex  
Torrette  
Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste

1.2.3. Περιοχή Lombardy

Botticino  
Capriano del Colle  
Cellatica  
Garda  
Garda Colli Mantovani  
Lugana  
Mantovano  
Oltrepò Pavese  
Riviera del Garda Bresciano  
San Colombano al Lambro  
San Martino della Battaglia  
Terre di Franciacorta  
Valcalepio

1.2.4. Περιοχή Trentino-Alto-Adige

Alto Adige  
Bozner Leiten  
Bressanone  
Brixner  
Buggrafler  
Burgraviato



Caldaro  
Casteller  
Colli di Bolzano  
Eisacktaler  
Etschtaler  
Gries  
Kalterer  
Kalterersee  
Lago di Caldaro  
Meraner Hügel  
Meranese di collina  
Santa Maddalena  
Sorni  
St. Magdalener  
Südtirol  
Südtiroler  
Terlaner  
Terlano  
Teroldego Rotaliano  
Trentino  
Trento  
Val Venosta  
Valdadige  
Valle Isarco  
Vinschgau

1.2.5. Περιοχή Veneto

Bagnoli di Sopra  
Bagnoli  
Bardolino  
Breganze  
Breganze Torcolato  
Colli Asolani  
Colli Berici  
Colli Berici Barbarano  
Colli di Conegliano  
Colli di Conegliano Fregona  
Colli di Conegliano Refrontolo  
Colli Euganei  
Conegliano

Conegliano Valdobbiadene  
Conegliano Valdobbiadene Cartizze  
Custoza  
Etschtaler  
Gambellara  
Garda  
Lessini Durello  
Lison Pramaggiore  
Lugana  
Montello  
Piave  
San Martino della Battaglia  
Soave  
Valdadige  
Valdobbiadene  
Valpantena  
Valpolicella

1.2.6. Περιοχή Friuli-Venezia Giulia

Carso  
Colli Orientali del Friuli  
Colli Orientali del Friuli Cialla  
Colli Orientali del Friuli Ramandolo  
Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
Collio  
Collio Goriziano  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo  
Friuli Latisana  
Isonzo del Friuli  
Lison Pramaggiore

1.2.7. Περιοχή Liguria

Albenga  
Albenganese  
Cinque Terre  
Colli di Luni

Colline di Levante  
Dolceacqua  
Finale  
Finalese  
Golfo del Tigullio  
Riviera Ligure di Ponente  
Riviera dei fiori

1.2.8. Περιοχή Emilia-Romagna

Bosco Eliceo  
Castelvetro  
Colli Bolognesi  
Colli Bolognesi Classico  
Colli Bolognesi Colline di Riosto  
Colli Bolognesi Colline Marconiane  
Colli Bolognesi Colline Oliveto  
Colli Bolognesi Monte San Pietro  
Colli Bolognesi Serravalle  
Colli Bolognesi Terre di Montebudello  
Colli Bolognesi Zola Predosa  
Colli d'Imola  
Colli di Faenza  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e Canossa  
Colli Piacentini  
Colli Piacentini Monterosso  
Colli Piacentini Val d'Arda  
Colli Piacentini Val Nure  
Colli Piacentini Val Trebbia  
Reggiano  
Reno  
Romagna  
Santa Croce  
Sorbara

1.2.9. Περιοχή Tuscany

Barco Reale di Carmignano  
Bolgheri

Bolgheri Sassicaia  
Candia dei Colli Apuani  
Carmignano  
Chianti  
Chianti classico  
Colli Apuani  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Luni  
Colline Lucchesi  
Costa dell'"Argentario"  
Elba  
Empolese  
Montalcino  
Montecarlo  
Montecucco  
Montepulciano  
Montereggio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Parrina  
Pisano di San Torpè  
Pitigliano  
Pomino  
San Gimignano  
San Torpè  
Sant'Antimo  
Scansano  
Val d'Arbia  
Val di Cornia  
Val di Cornia Campiglia Marittima  
Val di Cornia Piombino  
Val di Cornia San Vincenzo  
Val di Cornia Suvereto  
Valdichiana  
Valdinievole

1.2.10. Περιοχή Umbria

Assisi  
Colli Martani  
Colli Perugini  
Colli Amerini

Colli Altotiberini  
Colli del Trasimeno  
Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Orvietano  
Todi  
Torgiano

1.2.11. Περιοχή Marche

Castelli di Jesi  
Colli pesaresi  
Colli Ascolani  
Colli maceratesi  
Conero  
Esino  
Focara  
Matelica  
Metauro  
Morro d'Alba  
Piceno  
Roncaglia  
Serrapetrona

1.2.12. Περιοχή Lazio

Affile  
Aprilia  
Capena  
Castelli Romani  
Cerveteri  
Circeo  
Colli albani  
Colli della Sabina  
Colli lanuvini  
Colli etruschi viterbesi  
Cori  
Frascati  
Genazzano  
Gradoli

Marino  
Montecompatri Colonna  
Montefiascone  
Olevano romano  
Orvieto  
Piglio  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

1.2.13. Περιοχή Abruzzo

Abruzzo  
Abruzzo Colline teramane  
Controguerra  
Molise

1.2.14. Περιοχή Molise

Biferno  
Pentro d'Isernia

1.2.15. Περιοχή Campania

Avellino  
Aversa  
Campi Flegrei  
Capri  
Castel San Lorenzo  
Cilento  
Costa d'Amalfi Furore  
Costa d'Amalfi Ravello  
Costa d'Amalfi Tramonti  
Costa d'Amalfi  
Falerno del Massico  
Galuccio  
Guardiolo  
Guardia Sanframondi  
Ischia  
Massico

Penisola Sorrentina  
Penisola Sorrentina-Gragnano  
Penisola Sorrentina-Lettere  
Penisola Sorrentina-Sorrento  
Sannio  
Sant'Agata de' Goti  
Solopaca  
Taburno  
Tufo  
Vesuvio

1.2.16. Περιοχή Apulia

Alezio  
Barletta  
Brindisi  
Canosa  
Castel del Monte  
Cerignola  
Copertino  
Galatina  
Gioia del Colle  
Gravina  
Leverano  
Lizzano  
Locorotondo  
Lucera  
Manduria  
Martinafranca  
Matino  
Nardò  
Ortanova  
Ostuni  
Puglia  
Salice salentino  
San Severo  
Squinzano  
Trani

1.2.17. Περιοχή Basilicata

Vulture

1.2.18. Περιοχή Calabria

Bianco  
Bivongi  
Cirò  
Donnici  
Lamezia  
Melissa  
Pollino  
San Vito di Luzzi  
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto  
Savuto  
Scavigna  
Verbicaro

1.2.19. Περιοχή Sicily

Alcamo  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Delia Nivolalli  
Eloro  
Etna  
Faro  
Lipari  
Marsala  
Menfi  
Noto  
Pantelleria  
Sambuca di Sicilia  
Santa Margherita di Belice  
Sciacca  
Siracusa  
Vittoria

1.2.20. Περιοχή Sardinia

Alghero  
Arborea  
Bosa  
Cagliari



Campidano di Terralba  
Mandrolisai  
Oristano  
Sardegna  
Sardegna-Capo Ferrato  
Sardegna-Jerzu  
Sardegna-Mogoro  
Sardegna-Nepente di Oliena  
Sardegna-Oliena  
Sardegna-Semidano  
Sardegna-Tempio Pausania  
Sorso Sennori  
Sulcis  
Terralba

2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

2.1. Abruzzo

Alto tirino  
Colline Teatine  
Colli Aprutini  
Colli del sangro  
Colline Pescaresi  
Colline Frentane  
Vastese  
Histonium  
Terre di Chieti  
Valle Peligna

2.2. Basilicata

Basilicata

2.3. Provincia Autonoma di Bolzano

Dolomiten  
Dolomiti  
Mitterberg  
Mitterberg tra Cauria e Tel  
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

#### 2.4. Calabria

Arghilla  
Calabria  
Condoleo  
Costa Viola  
Esaro  
Lipuda  
Locride  
Palizzi  
Pellaro  
Scilla  
Val di Neto  
Valdamato  
Valle dei Crati

#### 2.5. Campania

Colli di Salerno  
Dugenta  
Epomeo  
Irpinia  
Paestum  
Pompeiano  
Roccamonfina  
Terre del Volturno

#### 2.6. Emilia-Romagna

Castelfranco Emilia  
Bianco dei Sillaro  
Emilia  
Fortana del Taro  
Forli  
Modena  
Ravenna  
Rubicone  
Sillaro  
Terre di Veleja  
Val Tidone

## 2.7. Friuli-Venezia Giulia

Alto Livenza  
Venezia Giulia  
Venezie

## 2.8. Lazio

Civitella d'Agliano  
Colli Cimini  
Frusinate  
Lazio  
Nettuno

## 2.9. Liguria

Colline Savonesi  
Val Polcevera

## 2.10. Lombardy

Alto Mincio  
Benaco bresciano  
Bergamasca  
Collina del Milanese  
Montenetto di Brescia  
Mantova  
Pavia  
Quistello  
Ronchi di Brescia  
Sabbioneta  
Sebino  
Terrazze Retiche di Sondrio

## 2.11. Marche

Marche

## 2.12. Molise

Oscio  
Rotae  
Terre degli Osci

### 2.13. Apulia

Daunia  
Murgia  
Puglia  
Salento  
Tarantino  
Valle d'Itria

### 2.14. Sardinia

Barbagia  
Colli del Limbara  
Isola dei Nuraghi  
Marmila  
Nuoro  
Nurra  
Ogliastro  
Parteolla  
Planargia  
Romangia  
Sibiola  
Tharros  
Trexenta  
Valle dei Tirso  
Valli di Porto Pino

### 2.15. Sicily

Camarro  
Colli Ericini  
Fontanarossa di Cerda  
Salemi  
Salina  
Sicilia  
Valle Belice

### 2.16. Tuscany

Alta Valle della Greve  
Colli della Toscana centrale

Maremma toscana  
Orcia  
Toscana  
Toscano  
Val di Magra

#### 2.17. Provincia Autonoma di Trento

Dolomiten  
Dolomiti  
Atesino  
Venezie  
Vallagarina

#### 2.18. Umbria

Allerona  
Bettona  
Cannara  
Narni  
Spello  
Umbria

#### 2.19. Veneto

Alto Livenza  
Colli Trevigiani  
Conselvano  
Dolomiten  
Dolomiti  
Venezie  
Marca Trevigiana  
Vallagarina  
Veneto  
Veneto orientale  
Verona  
Veronese

## VI. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ

### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές («Vin de qualité produit dans une région déterminée»)

#### 1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

Ahn  
Assel  
Bech-Kleinmacher  
Born  
Bous  
Burmerange  
Canach  
Ehnen  
Ellange  
Elvange  
Erpeldange  
Gostingen  
Greiveldange  
Grevenmacher  
Lenningen,  
Machtum  
Mertert  
Moersdorf  
Mondorf  
Niederdonven  
Oberdonven  
Oberwormeldange  
Remerschen  
Remich  
Rolling  
Rosport  
Schengen  
Schwebsange  
Stadtbredimus  
Trintange  
Wasserbillig  
Wellenstein  
Wintringen  
Wormeldange

### 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

----

## VII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («vinho de qualidade produzido em regiao determinada»)

#### 1.1. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

Alcobaça  
Alenquer  
Alentejo  
Arruda  
Bairrada  
Beira Interior  
Biscoitos  
Bucelas  
Carcavelos  
Chaves  
Colares  
Dão  
Douro  
Encostas de Aire  
Graciosa  
Lafões  
Lagoa  
Lagos  
Madeira/Madère/Madera  
Óbidos  
Palmela  
Pico  
Planalto Mirandês  
Portimão  
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn  
Ribatejo  
Setúbal  
Tavira  
Távora-Varosa  
Torres Vedras  
Valpaços  
Vinho Verde

## 1.2 Ονόματα υποπεριοχών

### 1.2.1. Dão

Alva  
Besteiros  
Castendo  
Serra da Estrela  
Silgueiros  
Terras de Senhorim  
Terras de Azurara

### 1.2.2. Alentejo

Borba  
Évora  
Granja-Amareleja  
Moura  
Portalegre  
Redondo  
Reguengos  
Vidigueira

### 1.2.3. Beira Interior

Castelo Rodrigo  
Cova da Beira  
Pinhel

### 1.2.4. Vinho Verde

Amarante  
Basto  
Braga  
Lima  
Monção  
Penafiel

### 1.2.5. Douro

Favaios



1.2.6. Ribatejo

Almeirim  
Cartaxo  
Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar

1.2.7. Άλλες ονομασίες:

Dão Nobre  
Moscatel de Setúbal  
Setúbal Roxo  
Vinho Verde Alvarinho

2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Alentejano  
Algarve  
Alta Estremadura  
Beira Litoral  
Beira Alta  
Beiras  
Estremadura  
Ribatejano  
Minho  
Terras Durienses  
Terras de Sico  
Terras do Sado  
Trás-os-Montes

## VIII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών

English Vineyards

Welsh Vineyards

### 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

English Counties

Welsh Counties

ΙΧ. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ

1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)

1.1. Ονομασίες των αμπελουργικών περιοχών

Weinland  
Bergland  
Steiermark  
Wien

1.2. Ονόματα καθορισμένων περιοχών:

1.2.1. Καθορισμένες περιοχές του Weinland

Niederösterreich  
Burgenland  
Neusiedlersee  
Neusiedlersee-Hügelland  
Mittelburgenland  
Südburgenland  
Carnuntum  
Donauland  
Kamptal  
Kremstal  
Thermenregion  
Traisental  
Wachau  
Weinviertel

1.2.2. Καθορισμένες περιοχές του Bergland

Salzburg  
Oberösterreich  
Kärnten  
Tirol  
Vorarlberg

1.2.3. Καθορισμένες περιοχές της Στυρίας

Süd-Oststeiermark  
Südsteiermark  
Weststeiermark

#### 1.2.4. Καθορισμένες περιοχές της Βιέννης

Wien

#### 1.3. Κοινότητες, τμήματα κοινοτήτων, Grosslagen, Riede, Flure, Einzellagen

##### 1.3.1. Καθορισμένη περιοχή Neusiedlersee

α) Großlage

Kaisergarten

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg

Bauernaussatz

Bergäcker

Edelgründe

Gabarinza

Goldberg

Hansagweg

Heideboden

Henneberg

Herrnjoch

Herrnsee

Hintenaussere Weingärten

Jungerberg

Kaiserberg

Kellern

Kirchäcker

Kirchberg

Kleinackerl

Königswiese

Kreuzjoch

Kurzbürg

Ladisberg

Lange Salzberg

Langer Acker

Lehendorf

Neuberg

Pohnpühl

Prädium  
Rappbühl-Weingärten  
Römerstein  
Rustenäcker  
Sandflur  
Sandriegel  
Satz  
Seeweingärten  
Ungerberg  
Vierhölzer  
Weidener Zeiselberg  
Weidener Ungerberg  
Weidener Rosenberg

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Andau  
Apetlon  
Bruckneudorf  
Deutsch Jahrndorf  
Edelstal  
Frauenkirchen  
Gattendorf  
Gattendorf-Neudorf  
Gols  
Halbturn  
Illmitz  
Jois  
Kittsee  
Mönchhof  
Neudorf bei Parndorf  
Neusiedl am See  
Nickelsdorf  
Pamhagen  
Parndorf  
Podersdorf  
Pötzneusiedl  
St. Andrä am Zicksee  
Tadten  
Wallern im Burgenland  
Weiden am See

Winden am See  
Zurndorf

1.3.2. Καθορισμένη περιοχή Neusiedlersee-Hugelland

α) Großlagen

Rosaliakapelle  
Sonnenberg  
Vogelsang

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Adler / Hrvatski vrh  
Altenberg  
Bergweinärten  
Edelgraben  
Fölligberg  
Gaisrücken  
Goldberg  
Großgebirge / Veliki vrh  
Hasenriegel  
Haussatz  
Hochkramer  
Hözlstein  
Isl  
Johanneshöh  
Katerstein  
Kirchberg  
Kleingebirge / Mali vrh  
Kleinhöfleiner Hügel  
Klosterkeller Siegendorf  
Kogel  
Kogl / Gritsch  
Krci  
Kreuzweingärten  
Langäcker / Dolnj sirick  
Leithaberg  
Lichtenbergweingärten  
Marienthal  
Mitterberg

Mönchsberg / Lesicak  
Purbacher Bugstall  
Reisbühel  
Ripisce  
Römerfeld  
Römersteig  
Rosenberg  
Rübäcker / Ripisce  
Schmaläcker  
St. Vitusberg  
Steinhut  
Wetterkreuz  
Wolfsbach  
Zbornje

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Antau  
Baumgarten  
Breitenbrunn  
Donnerskirchen  
Draßburg  
Eisenstadt  
Forchtenau  
Forchtenstein  
Großhöflein  
Hirm  
Hornstein  
Kleinhöflein  
Klingenbach  
Krensdorf  
Leithaprodersdorf  
Loipersbach  
Loretto  
Marz  
Mattersburg  
Mörbisch am See  
Müllendorf  
Neudörfel  
Neustift an der Rosalia  
Oggau

Oslip  
Pöttelsdorf  
Pötttsching  
Purbach am See  
Rohrbach  
Rust  
St. Georgen  
St. Margarethen  
Schattendorf  
Schützen am Gebirge  
Siegendorf  
Sigless  
Steinbrunn  
Steinbrunn-Zillingtal  
Stöttera  
Stotzing  
Trausdorf/Wulka  
Walbersdorf  
Wiesen  
Wimpassing/Leitha  
Wulkaprodersdorf  
Zagersdorf  
Zemendorf

1.3.3. Καθορισμένη περιοχή Mittelburgenland

α) Großlage

Goldbachtal

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altes Weingebirge  
Deideckwald  
Dürrau  
Gfanger  
Goldberg  
Himmelsthron  
Hochäcker  
Hochberg  
Hochplateau



Hölzl  
Im Weingebirge  
Kart  
Kirchholz  
Pakitsch  
Raga  
Sandhoffeld  
Sinter  
Sonnensteig  
Spiegelberg  
Weingfanger  
Weislkreuz

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Deutschkreutz  
Frankenau  
Girm  
Großmutschen  
Großwarasdorf  
Haschendorf  
Horitschon  
Kleinmutschen  
Kleinwarasdorf  
Klostermarienberg  
Kobersdorf  
Kroatisch Gerersdorf  
Kroatisch Minihof  
Lackenbach  
Lackendorf  
Lutzmannsburg  
Mannersdorf  
Markt St. Martin  
Nebersdorf  
Neckenmarkt  
Nikitsch  
Raiding  
Ritzing  
Stoob  
Strebersdorf  
Unterfrauenheid

Unterpetersdorf  
Unterpullendorf

1.3.4. Καθορισμένη περιοχή Sudburgenland

α) Großlagen

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Bonisdorf  
Burg  
Burgauberg  
Deutsch Bieling  
Deutsch Ehrendorf  
Deutsch Kaltenbrunn  
Deutsch-Schützen  
Deutsch Tschantschendorf  
Eberau  
Edlitz  
Eisenberg an der Pinka  
Eltendorf  
Gaas  
Gamisdorf  
Gerersdorf-Sulz  
Glasing  
Großmürbisch  
Güssing  
Güttenbach  
Hackerberg  
Hagensdorf

Hannersdorf  
Harmisch  
Hasendorf  
Heiligenbrunn  
Hoell  
Inzenhof  
Kalch  
Kirchfidisch  
Kleinmürbisch  
Kohfidisch  
Königsdorf  
Kotezicken  
Kroatisch Ehrendorf  
Kroatisch Tschantschendorf  
Krobotek  
Krottendorf bei Güssing  
Krottendorf bei Neuhaus am Klausenbach  
Kukmirn  
Kulmer Hof  
Limbach  
Luising  
Markt-Neuhodis  
Minihof-Liebau  
Mischendorf  
Moschendorf  
Mühlgraben  
Neudauberg  
Neumarkt im Tauchental  
Neusiedl  
Neustift  
Oberbildein  
Ollersdorf  
Poppendorf  
Punitz  
Rax  
Rechnitz  
Rehgraben  
Reinersdorf  
Rohr  
Rohrbrunn  
Schallendorf

St. Michael  
St. Nikolaus  
St. Kathrein  
Stadtschlaining  
Steinfurt  
Strem  
Sulz  
Sumetendorf  
Tobau  
Tschanigraben  
Tudersdorf  
Unterbildein  
Urbersdorf  
Weichselbaum  
Weiden bei Rechnitz  
Welgersdorf  
Windisch Minihof  
Winten  
Woppendorf  
Zuberbach

1.3.5. Καθορισμένη περιοχή Thermenregion

α) Großlagen

Badener Berg  
Vöslauer Hauerberg  
Weißer Stein  
Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)  
Schatzberg  
Kappellenweg

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Am Hochgericht  
Badenerberg  
Brunnerberg  
Dornfeld  
Goldeck  
Gradenthal  
Hochleiten

Holzspur  
In Brunnerberg  
Jenibergen  
Kapellenweg  
Kirchenfeld  
Kramer  
Lange Bamhartstaler  
Les'hanl  
Mandl-Höh  
Mitterfeld  
Oberkirchen  
Pfaffstattner Kogel  
Prezessbuhel  
Rasslerin  
Römerberg  
Satzing  
Steinfeld  
Weißer Stein

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Bad Fischau  
Bad Vöslau  
Baden  
Berndorf  
Blumau  
Blumau-Neurihof  
Braiten  
Brunn am Gebirge  
Brunn/Schneebergbahn  
Brunnenthal  
Deutsch-Brodersdorf  
Dornau  
Dreitstetten  
Ebreichsdorf  
Eggendorf  
Einöde  
Enzesfeld  
Frohsdorf  
Gainfarn  
Gamingerhof

Gießhübl  
Großau  
Gumpoldskirchen  
Günselsdorf  
Guntramsdorf  
Hirtenberg  
Josefsthal  
Katzelsdorf  
Kottingbrunn  
Landegg  
Lanzenkirchen  
Leesdorf  
Leobersdorf  
Lichtenwörth  
Lindabrunn  
Maria Enzersdorf  
Markt Piesting  
Matzendorf  
Mitterberg  
Mödling  
Möllersdorf  
Münchendorf  
Muthmannsdorf  
Obereggendorf  
Oberwaltersdorf  
Oyenhausen  
Perchtoldsdorf  
Pfaffstätten  
Pottendorf  
Rauhenstein  
Reisenberg  
Schönau/Triesting  
Seibersdorf  
Siebenhaus  
Siegersdorf  
Sollenau  
Sooß  
St. Veit  
Steinabrückl  
Steinfelden  
Tattendorf

Teesdorf  
Theresienfeld  
Traiskirchen  
Tribuswinkel  
Trumau  
Vösendorf  
Wagram  
Wampersdorf  
Weigelsdorf  
Weikersdorf/Steinfeld  
Wiener Neustadt  
Wiener Neudorf  
Wienersdorf  
Winzendorf  
Wöllersdorf  
Zillingdorf

1.3.6. Καθορισμένη περιοχή Kremstal

α) Großlagen

Göttweiger Berg  
Kaiserstiege

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Ebritzstein  
Ehrenfelser  
Emmerlingtal  
Frauengrund  
Gartl  
Gärtling  
Gedersdorfer Kaiserstiege  
Goldberg  
Großer Berg  
Hausberg  
Herrentrost  
Hochäcker  
Im Berg  
Kirchbühel  
Kogl

Kremsleithen  
Pellingen  
Pfaffenberg  
Pfennigberg  
Pulverturm  
Rammeln  
Reisenthal  
Rohrendorfer Gebling  
Sandgrube  
Scheibelberg  
Schrattenpoint  
Sommerleiten  
Sonnageln  
Spiegel  
Steingraben  
Tümelstein  
Weinzierlberg  
Zehetnerin

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aigen  
Angern  
Brunn im Felde  
Droß  
Egelsee  
Eggendorf  
Furth  
Gedersdorf  
Gneixendorf  
Göttweig  
Höbenbach  
Hollenburg  
Hörfarth  
Imbach  
Krems  
Krems an der Donau  
Krustetten  
Landersdorf  
Meidling  
Neustift bei Schönberg



Oberfucha  
Oberrohrndorf  
Palt  
Paudorf  
Priel  
Rehberg  
Rohrendorf bei Krems  
Scheibenhof  
Senftenberg  
Stein an der Donau  
Steinaweg-Kleinwien  
Stift Göttweig  
Stratzing  
Thallern  
Tiefenfucha  
Unterrohrndorf  
Walkersdorf am Kamp  
Weinzierl bei Krems

1.3.7. Καθορισμένη περιοχή Kamptal

α) Großlage

----

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Anger  
Auf der Setz  
Friesenrock  
Gaisberg  
Gallenberg  
Gobelsberg  
Heiligenstein  
Hiesberg  
Hofstadt  
Kalvarienberg  
Kremstal  
Loiser Berg  
Obritzberg  
Pfeiffenberg

Sachsenberg  
Sandgrube  
Spiegel  
Stein  
Steinhaus  
Weinträgerin  
Wohra

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Altenhof  
Diendorf am Walde  
Diendorf/Kamp  
Elsarn im Straßertale  
Engabrunn  
Etsdorf am Kamp  
Fernitz  
Gobelsburg  
Grunddorf  
Hadersdorf am Kamp  
Haindorf  
Kammern am Kamp  
Kamp  
Langenlois  
Lengenfeld  
Mittelberg  
Mollands  
Oberholz  
Oberreith  
Plank/Kamp  
Peith  
Rothgraben  
Schiltern  
Schönberg am Kamp  
Schönbergneustift  
Sittendorf  
Stiefen  
Straß im Straßertale  
Thürneustift  
Unterreith  
Walkersdorf  
Wiedendorf  
Zöbing

1.3.8. Καθορισμένη περιοχή Donauland

α) Großlagen

Klosterneuburger Weinberge

Tulbinger Kogel

Wagram-Donauland

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg

Bromberg

Erdpreß

Franzhauser

Fuchsberg

Gänsacker

Georgenberg

Glockengießler

Gmirk

Goldberg

Halterberg

Hengsberg

Hengstberg

Himmelreich

Hirschberg

Hochrain

Kreitschental

Kühgraben

Leben

Ortsried

Purgstall

Sätzen

Schillingsberg

Schloßberg

Sonnenried

Steinagrund

Traxelgraben

Vorberg

Wadenthal

Wagram

Weinlacke

Wendelstatt

Wora´

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Ahrenberg  
Abstetten  
Altenberg  
Ameisthal  
Anzenberg  
Atzelsdorf  
Atzenbrugg  
Baumgarten/Reidling  
Baumgarten/Wagram  
Baumgarten/Tullnerfeld  
Chorherrn  
Dietersdorf  
Ebersdorf  
Egelsee  
Einsiedl  
Elsbach  
Engelmannsbrunn  
Fels  
Fels/Wagram  
Feuersbrunn  
Freundorf  
Gerasdorf b. Wien  
Gollarn  
Gösing  
Grafenwörth  
Groß-Rust  
Großriedenthal  
Großweikersdorf  
Großwiesendorf  
Gugging  
Hasendorf  
Henzing  
Hintersdorf  
Hippersdorf  
Höflein an der Donau  
Holzleiten  
Hütteldorf  
Judenau-Baumgarten  
Katzelsdorf im Dorf

Katzelsdorf/Zeil  
Kierling  
Kirchberg/Wagram  
Kleinwiesendorf  
Klosterneuburg  
Königsbrunn  
Königsbrunn/Wagram  
Königstetten  
Kritzendorf  
Landersdorf  
Michelhausen  
Micheldorf  
Mitterstockstall  
Mossbierbaum  
Neudegg  
Oberstockstall  
Ottenthal  
Pixendorf  
Plankenberg  
Pöding  
Reidling  
Röhrenbach  
Ruppersthal  
Saladorf  
Siegartskirchen  
Sitzenberg  
Spital  
St. Andrä-Wördern  
Staasdorf  
Stettenhof  
Tautendorf  
Thürnthal  
Tiefenthal  
Trasdorf  
Tulbing  
Tulln  
Unterstockstall  
Wagram am Wagram  
Waltendorf  
Weinzierl bei Ollern  
Wipfing

Wolfpassing  
Wördern  
Würmla  
Zaußenberg  
Zeiselmauer

1.3.9. Καθορισμένη περιοχή Traisental

α) Großlage

Traismaurer Weinberge

β) Rieden, Fluren, Einzellage:

Am Nasenberg  
Antingen  
Brunberg  
Eichberg  
Fuchsenrand  
Gerichtsberg  
Grillenbühel  
Halterberg  
Händlgraben  
Hausberg  
In der Wiegn'n  
In der Leithen  
Kellerberg  
Kölbing  
Kreit  
Kufferner Steinried  
Leithen  
Schullerberg  
Sonnleiten  
Spiegelberg  
Tiegeln  
Valterl  
Weinberg  
Wiegen  
Zachling  
Zwirch

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Absdorf  
Adletzberg  
Ambach  
Angern  
Diendorf  
Dörfl  
Edering  
Eggendorf  
Einöd  
Etzersdorf  
Franzhausen  
Frauendorf  
Fugging  
Gemeinlebarn  
Getzersdorf  
Großrust  
Grünz  
Gutenbrunn  
Haselbach  
Herzogenburg  
Hilpersdorf  
Inzersdorf ob der Traisen  
Kappeln  
Katzenberg  
Killing  
Kleinrust  
Kuffern  
Langmannersdorf  
Mitterndorf  
Neusiedl  
Neustift  
Nußdorf ob der Traisen  
Oberndorf am Gebirge  
Oberndorf in der Ebene  
Oberwinden  
Oberwölbing  
Obritzberg-Rust  
Ossarn  
Pfaffing

Rassing  
Ratzersdorf  
Reichersdorf  
Ried  
Rottersdorf  
Schweinern  
St. Andrä/Traisen  
St. Pölten  
Statzendorf  
Stollhofen  
Thallern  
Theyern  
Traismauer  
Unterradlberg  
Unterwölbing  
Wagram an der Traisen  
Waldletztberg  
Walpersdorf  
Weidling  
Weißenkriechen/Perschling  
Wetzmannsthal  
Wielandsthal  
Wölbing

1.3.10. Καθορισμένη περιοχή Carnuntum

α) Großlage

----

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Aubühel  
Braunsberg  
Dorfbrunnenäcker  
Füllenbeutel  
Gabler  
Golden  
Haidäcker  
Hausweinäcker  
Hausweingärten



Hexenberg  
Kirchbergen  
Lange Letten  
Lange Weingärten  
Mitterberg  
Mühlbachacker  
Mühlweg  
Rosenberg  
Spitzerberg  
Steinriegl  
Tilhofen  
Ungerberg  
Unterschilling

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Arbesthal  
Au am Leithagebirge  
Bad Deutsch-Altenburg  
Berg  
Bruck an der Leitha  
Deutsch-Haslau  
Ebergassing  
Enzersdorf/Fischa  
Fischamend  
Gallbrunn  
Gerhaus  
Göttlesbrunn  
Gramatneusiedl  
Hainburg/Donau  
Haslau/Donau  
Haslau-Maria Ellend  
Himberg  
Hof/Leithaberge  
Höflein  
Hollern  
Hundsheim  
Mannersdorf/Leithagebirge  
Margarethen am Moos  
Maria Ellend  
Moosbrunn

Pachfurth  
Petronell  
Petronell-Carnuntum  
Prellenkirchen  
Regelsbrunn  
Rohrau  
Sarasdorf  
Scharndorf  
Schloß Prugg  
Schönabrunn  
Schwadorf  
Sommerein  
Stixneusiedl  
Trautmannsdorf/Leitha  
Velm  
Wienerherberg  
Wildungsmauer  
Wilfleinsdorf  
Wolfsthal  
Zwölfaxing

1.3.11. Καθορισμένη περιοχή Wachau

α) Großlage

Frauenweingärten

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Burgberg  
Frauengrund  
Goldbügeln  
Gottschelle  
Höhlgraben  
Im Weingebirge  
Katzengraben  
Kellerweingärten  
Kiernberg  
Klein Gebirg  
Mitterweg  
Neubergen

Niederpoigen  
Schlucht  
Setzberg  
Silberbühel  
Singerriedel  
Spickenberg  
Steiger  
Stellenleiten  
Tranthal

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aggsbach  
Aggsbach-Markt  
Baumgarten  
Bergern/Dunkelsteinerwald  
Dürnstein  
Eggendorf  
Elsarn am Jauerling  
Furth  
Groisbach  
Gut am Steg  
Höbenbach  
Joching  
Köfering  
Krustetten  
Loiben  
Mautern  
Mauternbach  
Mitterarnsdorf  
Mühldorf  
Oberarnsdorf  
Oberbergern  
Oberloiben  
Rossatz-Rührsdorf  
Schwallenbach  
Spitz  
St. Lorenz  
St. Johann  
St. Michael  
Tiefenfucha

Unterbergern  
Unterloiben  
Vießling  
Weißkirchen/Wachau  
Weißkirchen  
Willendorf  
Willendorf in der Wachau  
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Καθορισμένη περιοχή Weinviertel

α) Großlagen

Bisamberg-Kreuzenstein  
Falkensteiner Hügelland  
Matzner Hügel  
Retzer Weinberge  
Wolkersdorfer Hochleithen

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Adamsbergen  
Altenberg  
Altenbergen  
Alter Kirchenried  
Altes Gebirge  
Altes Weingebirge  
Am Berg  
Am Lehm  
Am Wagram  
Antlasbergen  
Antonibergen  
Aschinger  
Auberg  
Auflangen  
Bergen  
Bergfeld  
Birthaler  
Bogenrain  
Bruch  
Bürsting

Detzenberg  
Die alte Haider  
Ekartsberg  
Feigelbergen  
Fochleiten  
Freiberg  
Freybergen  
Fuchsenberg  
Fürstenbergen  
Gaisberg  
Galgenberg  
Gerichtsberg  
Geringen  
Goldberg  
Goldbergen  
Gollitschen  
Großbergen  
Grundern  
Haad  
Haidberg  
Haiden  
Haspelberg  
Hausberg  
Hauseingärten  
Hausrucker  
Heiligengeister  
Hermannschachern  
Herrnberg  
Hinter der Kirchen  
Hirschberg  
Hochfeld  
Hochfeld  
Hochstraß  
Holzpoint  
Hundsbergen  
Hundsleithen  
Im Inneren Rain  
Im Potschallen  
In Aichleiten  
In den Hausweingärten  
In Hamert

In Rothenpüllen  
In Sechsern  
In Trenken  
Johannesbergen  
Jungbirgen  
Junge Frauenberge  
Jungherrn  
Kalvarienberg  
Kapellenfeld  
Kirchbergen  
Kirchenberg  
Kirchluß  
Kirchweinbergen  
Kogelberg  
Köhlberg  
Königsbergen  
Kreuten  
Lamstetten  
Lange Ried  
Lange Vierteln  
Lange Weingärten  
Leben  
Lehmfeld  
Leithen  
Leitenberge  
Lichtenberg  
Ließen  
Lindau  
Lissen  
Martal  
Maxendorf  
Merkvierteln  
Mitterberge  
Mühlweingärten  
Neubergergen  
Neusätzen  
Nußberg  
Ölberg  
Ölbergen  
Platten  
Pöllitzern

Preussenberg  
Purgstall  
Raschern  
Reinthal  
Reishübel  
Retzer Weinberge  
Rieden um den Heldenberg  
Rösel  
Rosenberg  
Roseneck  
Saazen  
Sandbergen  
Sandriegl  
Sätzen  
Sätzweingärten  
Sauenberg  
Sauhaut  
Saurüßeln  
Schachern  
Schanz  
Schatz  
Schatzberg  
Schilling  
Schmallissen  
Schmidatal  
Schwarzerder  
Sechterbergen  
Silberberg  
Sommerleiten  
Sonnberg  
Sonnen  
Sonnleiten  
Steinberg  
Steinbergen  
Steinhübel  
Steinperz  
Stöckeln  
Stolleiten  
Strassfeld  
Stuffeln  
Tallusfeld

Veigelberg  
Vogelsinger  
Vordere Bergen  
Warthberg  
Weinried  
Weintalried  
Weisser Berg  
Zeiseln  
Zuckermandln  
Zuckermantel  
Zuckerschleh  
Züngel  
Zutrinken  
Zwickeln  
Zwiebelhab  
Zwiefänger

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Alberndorf im Pulkautal  
Alt Höflein  
Alt Ruppertsdorf  
Altenmarkt im Thale  
Altenmarkt  
Altlichtenwarth  
Altmanns  
Ameis  
Amelsdorf  
Angern an der March  
Aschendorf  
Asparn an der Zaya  
Aspersdorf  
Atzelsdorf  
Au  
Auersthal  
Auggenthal  
Bad Pirawarth  
Baierdorf  
Bergau  
Bernhardsthal  
Bisamberg



Blumenthal  
Bockfließ  
Bogenneusiedl  
Bösendürnbach  
Braunsdorf  
Breiteneich  
Breitenwaida  
Bruderndorf  
Bullendorf  
Burgschleinitz  
Deinzendorf  
Diepolz  
Dietersdorf  
Dietmannsdorf  
Dippersdorf  
Dobermannsdorf  
Drasenhofen  
Drösing  
Dürnkrot  
Dürnleis  
Ebendorf  
Ebenthal  
Ebersbrunn  
Ebersdorf an der Zaya  
Eggenburg  
Eggendorf am Walde  
Eggendorf  
Eibesbrunn  
Eibesthal  
Eichenbrunn  
Eichhorn  
Eitzersthal  
Engelhartstetten  
Engelsdorf  
Enzersdorf bei Staaß  
Enzersdorf im Thale  
Enzersfeld  
Erdberg  
Erdpreß  
Ernstbrunn  
Etzmannsdorf

Fahndorf  
Falkenstein  
Fallbach  
Föllim  
Frättingsdorf  
Frauendorf/Schmida  
Friebritz  
Füllersdorf  
Furth  
Gaindorf  
Gaisberg  
Gaiselberg  
Gaisruck  
Garmanns  
Gars am Kamp  
Gartenbrunn  
Gaubitsch  
Gauderndorf  
Gaweinstal  
Gebmanns  
Geitzendorf  
Gettsdorf  
Ginzersdorf  
Glaubendorf  
Gnadendorf  
Goggendorf  
Goldgeben  
Göllersdorf  
Gösting  
Götzendorf  
Grabern  
Grafenberg  
Grafensulz  
Großenbrunn  
Groß Ebersdorf  
Groß-Engersdorf  
Groß-Inzersdorf  
Groß-Schweinbarth  
Großharras  
Großkadolz  
Großkrut

Großmeisdorf  
Großmugl  
Großnondorf  
Großreipersdorf  
Großrußbach  
Großstelzendorf  
Großwetzdorf  
Grub an der March  
Grübern  
Grund  
Gumping  
Guntersdorf  
Guttenbrunn  
Hadres  
Hagenberg  
Hagenbrunn  
Hagendorf  
Hanfthal  
Hardegg  
Harmannsdorf  
Harrersdorf  
Hart  
Haselbach  
Haslach  
Haugsdorf  
Hausbrunn  
Hauskirchen  
Hausleiten  
Hautzendorf  
Heldenberg  
Herrnbaumgarten  
Herrnleis  
Herzogbirbaum  
Hetzmannsdorf  
Hipples  
Höbersbrunn  
Hobersdorf  
Höbertsgrub  
Hochleithen  
Hofern  
Hohenau an der March

Hohenrappersdorf  
Hohenwarth  
Hollabrunn  
Hollenstein  
Hörersdorf  
Horn  
Hornsburg  
Hüttendorf  
Immendorf  
Inkersdorf  
Jedenspeigen  
Jetzelsdorf  
Kalladorf  
Kammersdorf  
Karnabrunn  
Kattau  
Katzelsdorf  
Kettlasbrunn  
Ketzelsdorf  
Kiblitz  
Kirchstetten  
Kleedorf  
Klein Hadersdorf  
Klein Riedenthal  
Klein Haugsdorf  
Klein-Harras  
Klein-Meiseldorf  
Klein-Reinprechtsdorf  
Klein-Schweinbarth  
Kleinbaumgarten  
Kleinebersdorf  
Kleinengersdorf  
Kleinhöflein  
Kleinkadolz  
Kleinkirchberg  
Kleinrötz  
Kleinsierndorf  
Kleinstelzendorf  
Kleinstetteldorf  
Kleinweikersdorf  
Kleinwetzdorf

Kleinwilfersdorf  
Klement  
Kollnbrunn  
Königsbrunn  
Kottingneusiedl  
Kotzendorf  
Kreuttal  
Kreuzstetten  
Kronberg  
Kühnring  
Laa an der Thaya  
Ladendorf  
Langenzersdorf  
Lanzendorf  
Leitzersdorf  
Leobendorf  
Leodagger  
Limberg  
Loidesthal  
Loosdorf  
Magersdorf  
Maigen  
Mailberg  
Maisbirbaum  
Maissau  
Mallersbach  
Manhartsbrunn  
Mannersdorf  
Marchegg  
Maria Roggendorf  
Mariathal  
Martinsdorf  
Matzelsdorf  
Matzen  
Maustrenk  
Meiseldorf  
Merkersdorf  
Michelstetten  
Minichhofen  
Missingdorf  
Mistelbach

Mittergrabern  
Mitterretzbach  
Mödring  
Mollmannsdorf  
Mörtersdorf  
Mühlbach a. M.  
Münichsthal  
Naglern  
Nappersdorf  
Neubau  
Neudorf bei Staats  
Neuruppersdorf  
Neusiedl/Zaya  
Nexing  
Niederabsdorf  
Niederfellabrunn  
Niederhollabrunn  
Niederkreuzstetten  
Niederleis  
Niederrußbach  
Niederschleinz  
Niedersulz  
Nursch  
Oberdünbach  
Oberfellabrunn  
Obergänsersdorf  
Obergrabern  
Obergrub  
Oberhautzentl  
Oberkreuzstetten  
Obermallebarn  
Obermarkersdorf  
Obernalb  
Oberolberndorf  
Oberparschenbrunn  
Oberravelsbach  
Oberretzbach  
Oberrohrbach  
Oberrußbach  
Oberschoderlee  
Obersdorf

Obersteinabrunn  
Oberstinkenbrunn  
Obersulz  
Oberthern  
Oberzögersdorf  
Obritz  
Olbersdorf  
Olgersdorf  
Ollersdorf  
Ottendorf  
Ottenthal  
Paasdorf  
Palterndorf  
Paltersdorf  
Passauerhof  
Passendorf  
Patzenthal  
Patzmannsdorf  
Peigarten  
Pellendorf  
Pernersdorf  
Pernhofen  
Pettendorf  
Pfaffendorf  
Pfaffstetten  
Pfösing  
Pillersdorf  
Pillichsdorf  
Pirawarth  
Platt  
Pleißling  
Porrau  
Pottenhofen  
Poysbrunn  
Poysdorf  
Pranhartsberg  
Prinzendorf/Zaya  
Prottes  
Puch  
Pulkau  
Pürstendorf

Putzing  
Pyhra  
Rabensburg  
Radlbrunn  
Raffelhof  
Rafing  
Ragelsdorf  
Raggendorf  
Rannersdorf  
Raschala  
Ravelsbach  
Reikersdorf  
Reinthal  
Retz  
Retz-Altstadt  
Retz-Stadt  
Retzbach  
Reyersdorf  
Riedenthal  
Ringelsdorf  
Ringendorf  
Rodingersdorf  
Roggendorf  
Rohrbach  
Rohrendorf/Pulkau  
Ronthal  
Röschitz  
Röschitzklein  
Roseldorf  
Rückersdorf  
Rußbach  
Schalladorf  
Schleinbach  
Schletz  
Schönborn  
Schöngrabern  
Schönkirchen  
Schrattenberg  
Schrattenthal  
Schrack  
Seebarn



Seefeld  
Seefeld-Kadolz  
Seitzerdorf-Wolfpassing  
Senning  
Siebenhirten  
Sierndorf  
Sierndorf/March  
Sigmundsherberg  
Simonsfeld  
Sitzendorf an der Schmida  
Sitzenhart  
Sonnberg  
Sonndorf  
Spannberg  
St.Bernhard-Frauenhofen  
St.Ulrich  
Staatz  
Staatz-Kautzendorf  
Starnwörth  
Steinabrunn  
Steinbrunn  
Steinebrunn  
Stetteldorf/Wagram  
Stetten  
Stillfried  
Stockerau  
Stockern  
Stoitzendorf  
Straning  
Stranzendorf  
Streifing  
Streitdorf  
Stronsdorf  
Stützenhofen  
Sulz im Weinviertel  
Suttenbrunn  
Tallesbrunn  
Traunfeld  
Tresdorf  
Ulrichskirchen  
Ungerndorf

Unterdürnbach  
Untergrub  
Unterhautzentel  
Untermallebarn  
Untermarkersdorf  
Unternalb  
Unterolberndorf  
Unterparschenbrunn  
Unterretzbach  
Unterrohrbach  
Unterstinkenbrunn  
Unterthern  
Velm  
Viendorf  
Waidendorf  
Waitzendorf  
Waltersdorf  
Waltersdorf/March  
Walterskirchen  
Wartberg  
Waschbach  
Watzelsdorf  
Weikendorf  
Wetzelsdorf  
Wetzleinsdorf  
Weyerburg  
Wieselsfeld  
Wiesern  
Wildendürnbach  
Wilfersdorf  
Wilhelmsdorf  
Windisch-Baumgarten  
Windpassing  
Wischathal  
Wolfpassing an der Hochleithen  
Wolfpassing  
Wolfsbrunn  
Wolkersdorf/Weinviertel  
Wollmannsberg  
Wullersdorf  
Wultendorf

Wulzeshofen  
Würnitz  
Zellerndorf  
Zemling  
Ziersdorf  
Zissersdorf  
Zistersdorf  
Zlabern  
Zogelsdorf  
Zwentendorf  
Zwingendorf

1.3.13. Καθορισμένη περιοχή Sudsteiermark

α) Großlagen

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg  
Brudersegg  
Burgstall  
Czamillonberg/Kaltenegg  
Eckberg  
Eichberg  
Einöd  
Gauitsch  
Graßnitzberg  
Harrachegg  
Hochgraßnitzberg  
Karnberger  
Kittenberg  
Königsberg  
Kranachberg  
Lubekogel  
Mitteregg  
Nußberg  
Obegg  
Päßnitzerberger Römerstein

Pfarrweingarten  
Schloßberg  
Sernauberg  
Speisenberg  
Steinriegl  
Stermitzberg  
Urlkogel  
Wielitsch  
Wilhelmshöhe  
Witscheinberg  
Witscheiner Herrenberg  
Zieregg  
Zoppelberg

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aflenz an der Sulm  
Altenbach  
Altenberg  
Arnfels  
Berghausen  
Brudersegg  
Burgstall  
Eckberg  
Ehrenhausen  
Eichberg  
Eichberg-Trautenberg  
Einöd  
Empersdorf  
Ewitsch  
Flamberg  
Fötschach  
Gamlitz  
Gauitsch  
Glanz  
Gleinstätten  
Goldes  
Göttling  
Graßnitzberg  
Greith  
Großklein

Großwalz  
Grottenhof  
Grubtal  
Hainsdorf/Schwarzautal  
Hasendorf an der Mur  
Heimschuh  
Höch  
Kaindorf an der Sulm  
Kittenberg  
Kitzeck im Sausal  
Kogelberg  
Kranach  
Kranachberg  
Labitschberg  
Lang  
Langaberg  
Langegg  
Lebring - St. Margarethen  
Leibnitz  
Leutschach  
Lieschen  
Maltschach  
Mattelsberg  
Mitteregg  
Muggenau  
Nestelbach  
Nestelberg/Heimschuh  
Nestelberg/Großklein  
Neurath  
Obegg  
Oberfahrenbach  
Obergreith  
Oberhaag  
Oberlupitscheni  
Obervogau  
Ottenberg  
Paratheregg  
Petzles  
Pistorf  
Pößnitz  
Prarath

Ratsch an der Weinstraße  
Remschnigg  
Rettenbach  
Rettenberg  
Retznei  
Sausal  
Sausal-Kerschegg  
Schirka  
Schloßberg  
Schönberg  
Schönegg  
Seggauberg  
Sernau  
Spielfeld  
St.Andrä i.S.  
St.Andrä-Höch  
St.Johann im Saggautal  
St.Nikolai im Sausal  
St.Nikolai/Draßling  
St.Ulrich/Waasen  
Steinbach  
Steingrub  
Steinriegel  
Sulz  
Sulztal an der Weinstraße  
Tillmitsch  
Unterfahrenbach  
Untergreith  
Unterhaus  
Unterlupitscheni  
Vogau  
Wagna  
Waldschach  
Weitendorf  
Wielitsch  
Wildon  
Wolfsberg/Schw.  
Zieregg

1.3.14. Καθορισμένη περιοχή Weststeiermark

α) Großlagen

----

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St. Ulrich i. Gr.

γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aibl  
Bad Gams  
Deutschlandsberg  
Frauental an der Laßnitz  
Graz  
Greisdorf  
Groß St. Florian  
Großradl  
Gundersdorf  
Hitzendorf  
Holleneegg  
Krottendorf  
Lannach  
Ligist  
Limberg  
Marhof  
Mooskirchen  
Pitschgau  
Preding  
Schwanberg  
Seiersberg  
St. Bartholomä  
St. Martin i.S.  
St. Stefan ob Stainz  
St. Johann ob Hohenburg

St. Peter i.S.  
Stainz  
Stallhofen  
Straßgang  
Sulmeck-Greith  
Unterbergla  
Unterfresen  
Weibling  
Wernersdorf  
Wies

1.3.15. Καθορισμένη περιοχή Sudoststeiermark

α) Großlagen

Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Annaberg  
Buchberg  
Burgfeld  
Hofberg  
Hoferberg  
Hohenberg  
Hürtherberg  
Kirchleiten  
Klöchberg  
Königsberg  
Prebensdorfberg  
Rathenberg  
Reiting  
Ringkogel  
Rosenberg  
Saziani  
Schattauberg  
Schemming  
Schloßkogel  
Seindl  
Steintal  
Stradenberg  
Sulzberg  
Weinberg



γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aigen  
Albersdorf-Prebuch  
Allerheiligen bei Wildon  
Altenmarkt bei Fürstenfeld  
Altenmarkt bei Riegersburg  
Aschau  
Aschbach bei Fürstenfeld  
Auersbach  
Aug-Radisch  
Axbach  
Bad Waltersdorf  
Bad Radkersburg  
Bad Gleichenberg  
Bairisch Kölldorf  
Baumgarten bei Gnas  
Bierbaum am Auersbach  
Bierbaum  
Breitenfeld/Rittschein  
Buch-Geiseldorf  
Burgfeld  
Dambach  
Deutsch Goritz  
Deutsch Haseldorf  
Dienersdorf  
Dietersdorf am Gnasbach  
Dietersdorf  
Dirnbach  
Dörfl  
Ebersdorf  
Edelsbach bei Feldbach  
Edla  
Eichberg bei Hartmannsdorf  
Eichfeld  
Entschendorf am Ottersbach  
Entschendorf  
Etzersdorf-Rollsdorf  
Fehring  
Feldbach  
Fischa

Fladnitz im Raabtal  
Flattendorf  
Floing  
Frannach  
Frösaugraben  
Frössauberg  
Frutten  
Fünfing bei Gleisdorf  
Fürstenfeld  
Gabersdorf  
Gamling  
Gersdorf an der Freistritz  
Gießelsdorf  
Gleichenberg-Dorf  
Gleisdorf  
Glojach  
Gnaning  
Gnas  
Gniebing  
Goritz  
Gosdorf  
Gossendorf  
Grabersdorf  
Grasdorf  
Greinbach  
Großhartmannsdorf  
Grössing  
Großsteinbach  
Großwilfersdorf  
Grub  
Gruisla  
Gschmaier  
Gutenberg an der Raabklamm  
Gutendorf  
Habegg  
Hainersdorf  
Haket  
Halbenrain  
Hart bei Graz  
Hartberg  
Hartl

Hartmannsdorf  
Haselbach  
Hatzendorf  
Herrnberg  
Hinteregg  
Hirnsdorf  
Hochenegg  
Hochstraden  
Hof bei Straden  
Hofkirchen bei Hardegg  
Höflach  
Hofstätten  
Hofstätten bei Deutsch Goritz  
Hohenbrugg  
Hohenkogl  
Hopfau  
Ilz  
Ilztal  
Jagerberg  
Jahrbach  
Jamm  
Johnsdorf-Brunn  
Jörgen  
Kaag  
Kaibing  
Kainbach  
Lalch  
Kapfenstein  
Karbach  
Kirchberg an der Raab  
Klapping  
Kleegraben  
Kleinschlag  
Klöch  
Klöchberg  
Kohlgraben  
Köldorf  
Kornberg bei Riegersburg  
Krennach  
Krobathen  
Kronnersdorf

Krottendorf  
Krusdorf  
Kulm bei Weiz  
Laasen  
Labuch  
Landscha bei Weiz  
Laßnitzhöhe  
Leitersdorf im Raabtal  
Lembach bei Riegersburg  
Lödersdorf  
Löffelbach  
Loipersdorf bei Fürstenfeld  
Lugitsch  
Maggau  
Magland  
Mahrendorf  
Maierdorf  
Maierhofen  
Markt Hartmannsdorf  
Marktl  
Merkendorf  
Mettersdorf am Saßbach  
Mitterdorf an der Raab  
Mitterlabill  
Mortantsch  
Muggendorf  
Mühldorf bei Feldbach  
Mureck  
Murfeld  
Nägelsdorf  
Nestelbach im Ilztal  
Neudau  
Neudorf  
Neusetz  
Neustift  
Nitscha  
Oberdorf am Hohegg  
Obergnas  
Oberkarla  
Oberklamm  
Oberspitz

Obertiefenbach  
Öd  
Ödgraben  
Ödt  
Ottendorf an der Rittschein  
Penzendorf  
Perbersdorf bei St. Peter  
Persdorf  
Pertlstein  
Petersdorf  
Petzelsdorf  
Pichla bei Radkersburg  
Pichla  
Pirsching am Traubenberg  
Pischelsdorf in der Steiermark  
Plesch  
Pöllau  
Pöllauberg  
Pölten  
Poppendorf  
Prebensdorf  
Pressguts  
Pridahof  
Puch bei Weiz  
Raabau  
Rabenwald  
Radersdorf  
Radkersburg  
Radochen  
Ragnitz  
Raning  
Ratschendorf  
Reichendorf  
Reigersberg  
Reith bei Hartmannsdorf  
Rettenbach  
Riegersburg  
Ring  
Risola  
Rittschein  
Rohr an der Raab

Rohr bei Hartberg  
Rohrbach am Rosenberg  
Rohrbach bei Waltersdorf  
Romatschachen  
Ruppersdorf  
Saaz  
Schachen am Römerbach  
Schölbing  
Schönau  
Schöneegg bei Pöllau  
Schrötten bei Deutsch-Goritz  
Schwabau  
Schwarzau im Schwarzautal  
Schweinz  
Sebersdorf  
Siebing  
Sigersdorf bei Herberstein  
Sinabelkirchen  
Söchau  
Speltenbach  
St. Peter am Ottersbach  
St. Johann bei Herberstein  
St. Veit am Vogau  
St. Kind  
St. Anna am Aigen  
St. Georgen an der Stiefing  
St. Johann in der Haide  
St. Margarethen an der Raab  
St. Nikolai ob Draßling  
St. Marein bei Graz  
St. Magdalena am Lemberg  
St. Stefan im Rosental  
St. Lorenzen am Wechsel  
Stadtbergen  
Stainz bei Straden  
Stang bei Hatzendorf  
Staudach  
Stein  
Stocking  
Straden  
Straß

Stubenberg  
Sulz bei Gleisdorf  
Sulzbach  
Takern  
Tatzen  
Tautendorf  
Tiefenbach bei Kaindorf  
Tieschen  
Trautmannsdorf/Oststeiermark  
Trössing  
Übersbach  
Ungerdorf  
Unterauersbach  
Unterbuch  
Unterfladnitz  
Unterkarla  
Unterlamm  
Unterlaßnitz  
Unterzirknitz  
Vockenberg  
Wagerberg  
Waldsberg  
Walkersdorf  
Waltersdorf in der Oststeiermark  
Waltra  
Wassen am Berg  
Weinberg an der Raab  
Weinberg  
Weinburg am Sassbach  
Weißbach  
Weiz  
Wetzelsdorf bei Jagerberg  
Wieden  
Wiersdorf  
Wilhelmsdorf  
Wittmannsdorf  
Wolfgruben bei Gleisdorf  
Zehendorf  
Zelting  
Zerlach  
Ziegenberg

1.3.16. Καθορισμένη περιοχή Βιέννης

α) Großlagen

Bisamberg-Wien  
Georgenberg  
Kahlenberg  
Nußberg

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altweingarten  
Auckenthal  
Bellevue  
Breiten  
Burgstall  
Falkenberg  
Gabrissen  
Gallein  
Gebhardin  
Gernen  
Herrenholz  
Hochfeld  
Jungenberg  
Jungherrn  
Kuchelviertel  
Langteufel  
Magdalenenhof  
Mauer  
Mitterberg  
Oberlaa  
Preußen  
Reisenberg  
Rosengartl  
Schenkenberg  
Steinberg  
Wiesthalen

γ) Τμήματα κοινοτήτων:

Dornbach  
Grinzing



Groß Jedlersdorf  
Heiligenstadt  
Innere Stadt  
Josefsdorf  
Kahlenbergerdorf  
Kalksburg  
Liesing  
Mauer  
Neustift  
Nußdorf  
Ober Sievering  
Oberlaa  
Ottakring  
Pötzleinsdorf  
Rodaun  
Stammersdorf  
Strebersdorf  
Unter Sievering

1.3.17. Καθορισμένη περιοχή Vorarlberg

α) Großlagen

----

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

----

γ) Κοινότητες:

Bregenz  
Röthis

1.3.18. Καθορισμένη περιοχή Tyrol

α) Großlagen

----

β) Rieden, Fluren, Einzellagen

----

γ) Κοινότητες:

Zirl

2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Weinland  
Bergland  
Steiermark  
Wien

## X. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές («vin de qualité produit dans une région déterminée»)

Όνομα καθορισμένης περιοχής: Hageland

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming: Hagelandse Wijn

---

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΙΝΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΧΙΛΗΣ

(Αναφερόμενες στο άρθρο 6)

- I. Vino Pajarete
  
- II. Vino Asoleado
  
- III. Οίνοι των ακόλουθων περιφερειών, υπο-περιφερειών, ζωνών και γεωγραφικών περιοχών:
  - 1.0.0.0. ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΑCΑΜΑ.
    - 1.1.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle de Copiapo
    - 1.1.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle de Copiapo
  - 1.0.0.0. ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ CΟQUΙΜΒΟ.
    - 2.1.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Elqui

2.1.1.0. Ζώνη: -----

2.1.1.1.- Γεωγραφική περιοχή : Vicuna

2.1.1.2.- Γεωγραφική περιοχή: Paiguano

2.2.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Limari

2.2.1.0. Ζώνη: -----

2.2.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Ovalle

2.2.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Monte Patria

2.2.1.3. Γεωγραφική περιοχή: Punitaqui

2.2.1.4. Γεωγραφική περιοχή: Rio Hurtado

2.3.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Choapa

2.3.1.0. Ζώνη: -----

2.3.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Salamanca

2.3.1.2.- Γεωγραφική περιοχή: Illapel

3.0.0.0. ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ACONCAGUA.

3.1.0.0. Υπο-περιφέρεια. Valle de Aconcagua

3.1.1.0. Ζώνη: -----

3.1.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Panquehue

3.2.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle de Casablanca

4.0.0.0. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ VALLE CENTRAL

4.1.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Maipo

4.1.1.0. Ζώνη: -----

4.1.1.1. Γεωγραφική περιοχή : Santiago

4.1.1.2. Γεωγραφική περιοχή : Pirque

4.1.1.3. Γεωγραφική περιοχή: Puente Alto

4.1.1.4. Γεωγραφική περιοχή: Buin

4.1.1.5. Γεωγραφική περιοχή: Isla de Maipo

4.1.1.6. Γεωγραφική περιοχή: Talagante

4.1.1.7. Γεωγραφική περιοχή: Melipilla

4.2.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Rapel

4.2.1.0. Ζώνη: Valle de Cachapoal

4.2.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Rancagua

4.2.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Requinoa

4.2.1.3. Γεωγραφική περιοχή: Rengo

4.2.1.4. Γεωγραφική περιοχή: Peumo

4.2.2.0. Ζώνη: Valle de Colchagua

- 4.2.2.1. Γεωγραφική περιοχή: San Fernando
- 4.2.2.2. Γεωγραφική περιοχή: Chimbarongo
- 4.2.2.3. Γεωγραφική περιοχή: Nancagua
- 4.2.2.4. Γεωγραφική περιοχή: Santa Cruz
- 4.2.2.5. Γεωγραφική περιοχή: Palmilla
- 4.2.2.6. Γεωγραφική περιοχή: Peralillo
  
- 4.3.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle de Curico
  
- 4.3.1.0. Ζώνη: Valle del Teno
  - 4.3.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Rauco
  - 4.3.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Romeral
  
- 4.3.2.0. Ζώνη: Valle del Lontue
  - 4.3.2.1. Γεωγραφική περιοχή: Molina



4.3.2.2. Γεωγραφική περιοχή: Sagrada Familia

4.4.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Maule

4.4.1.0. Ζώνη: Valle del Claro

4.4.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Talca

4.4.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Pencoahue

4.4.1.3. Γεωγραφική περιοχή: San Clemente

4.4.2.0. Ζώνη: Valle del Loncomilla

4.4.2.1. Γεωγραφική περιοχή: San Javier

4.4.2.2. Γεωγραφική περιοχή: Villa Alegre

4.4.2.3. Γεωγραφική περιοχή: Parral

4.4.2.4. Γεωγραφική περιοχή: Linares

4.4.3.0. Ζώνη: Valle del Tutuven

4.4.3.1. Γεωγραφική περιοχή: Cauquenes

5.0.0.0. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ DEL SUR

5.1.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Itata

5.1.1.0. Ζώνη: -----

5.1.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Chillan

5.1.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Quillon

5.1.1.3. Γεωγραφική περιοχή: Portezuelo

5.1.1.4. Γεωγραφική περιοχή: Coelemu

5.2.0.0. Υπο-περιφέρεια: Valle del Bio-Bio

5.2.1.0. Ζώνη: -----

5.2.1.1. Γεωγραφική περιοχή: Yumbel

5.2.1.2. Γεωγραφική περιοχή: Mulchen

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ**

(αναφερόμενες στο άρθρο 9)

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Α**

<i>Παραδοσιακή ένδειξη</i>	<i>Σχετικοί οίνοι</i>	<i>Κατηγορία/ κατηγορίες προϊόντων</i>	<i>Γλώσσα</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätswein garantieren Ursprungs/ Q.g.U</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr ? Prädikatswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vmqprd.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Auslese</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Beerenauslese</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Kabinett</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Spätlese</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Landwein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	
<i>Badisch Rotgold</i>	<i>Baden</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Klassik ή Classic</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Ehrentrudis</i>	<i>Baden</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Riesling-Hochgewächs</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>Württemberg</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Weißherbst</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Winzersekt</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vmqprd.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätswein besonderer Reife und Leseart or Prädikatswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Ausbruch or Ausbruchwein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Auslese or Auslesewein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Beerenauslese (wein)</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Kabinett or Kabinettwein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Schilfwein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Spätlese or Spätlesewein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Strohwein</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>

<i>Landwein</i>	Όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	
<i>Ausstich</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Auswahl</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Bergwein</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Klassik ή Classic</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D.	Γερμανική
<i>Erste Wahl</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Hausmarke</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Heuriger</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Jubiläumswein</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Sturm</i>	Όλοι	Μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ	Γερμανική
<i>Denominacvon de Origen/DO</i>	Όλοι	Vqprd, Vmqprd, Vrqprd και Vlqprd	Ισπανική
<i>Denominacvon de Origen calificada/DOCa</i>	Όλοι	Vqprd, Vmqprd, Vrqprd και Vlqprd	Ισπανική
<i>Vino dulce natural</i>	Όλοι	Vlqprd.	Ισπανική
<i>Vino generoso</i>		Vlqprd.	Ισπανική
<i>Vino generoso de licor</i>		Vlqprd.	Ισπανική
<i>Vino de la Tierra</i>	Όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	
<i>Aloque</i>	DO Valdepeñas	V.Q.P.R.D.	Ισπανική
<i>Añejo</i>	Όλοι	V.Q.P.R.D.	Ισπανική
<i>Clásico</i>	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη V.Q.P.R.D.	Ισπανική

<i>Cream</i>	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Αγγλική</i>
<i>Criadera</i>	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Criaderas y Soleras</i>	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Crianza</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Dorado</i>	<i>DO Rueda DO Malaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Gran Reserva</i>	<i>Όλοι οι vqprd Cava</i>	<i>V.Q.P.R.D. Vmqrpd.</i>	<i>Ισπανική Ισπανική</i>
<i>Noble</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D. Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Pajarete</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Pálido</i>	<i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Malaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Primero de cosecha</i>	<i>DO Valencia</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Rancio</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vlqprd. V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Raya</i>	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Reserva</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Sobremadre</i>	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Solera</i>	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Vlqprd.</i>	
<i>Superior</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Trasañejo</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Vino Maestro</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Vendimia inicial</i>	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Viejo</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη Vlqprd.</i>	<i>Ισπανική</i>

<i>Vino de tea</i>	<i>DO La Palma</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ισπανική</i>
<i>Appellation d'origine Contrôlée</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqprrd και Vlqprd</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqprrd και Vlqprd</i>	
<i>Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqprrd και Vlqprd</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Vin doux naturel</i>	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Ambré</i>	<i>Όλοι</i> <i>Όλοι</i>	<i>Vlqprd.</i> <i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Château</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd και Vlqprd</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Cinquième Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Claret</i>	<i>AOC Bourgogne, AOC Bordeaux</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Clos</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Cru Artisan</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Cru Bourgeois</i>	<i>AOC Midoc, Haut-Midoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>

<i>Cru Classé</i>	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Deuxième Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Grand Cru</i>	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Grand Cru classé</i>	<i>St Emilion Grand Cru</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Hors d'âge</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Premier Cru</i>	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Premier Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Premier Grand Cru classé</i>	<i>St Emilion Grand Cru</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Primeur</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Quatrième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>

<i>Silection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, επιτραπέζιος οίνος με Γ.Ε. Vin de pays d’Oc και Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Troisième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Vendange tardive</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L’Etoile, Hermitage</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ελληνική</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ελληνική</i>
<i>Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)</i>	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Αλήμου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δάφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ελληνική</i>
<i>Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)</i>	<i>Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δάφνες (de Dafnès), Αλήμου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ελληνική</i>



Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Τοπικός Οίνος (local wine)	Όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αγρέπαυλη (Agrepanvis)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αμπέλι (Ampeli)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas es)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αρχοντικό (Archontiko)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Κάβα (Cava)	Όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céhalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Vlqprd.	Ελληνική
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	Όλοι	Vlqprd και Vlqprd	Ελληνική
Κάστρο (Kastro)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Κτήμα (Ktima)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Λιαστός (Liastos)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μετόχι (Metochi)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μοναστήρι (Monastiri)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Νάμα (Nama)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Πύργος (Pyrgos)	Όλοι	V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	Όλοι	Vlqprd και Vlqprd	Ελληνική
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)	Όλοι	Vlqprd και Vlqprd	Ελληνική
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική

<i>Denominazione di Origine Controllata</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vmqprd, VPqprd, Vlpqrd και μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ</i>	Ιταλική
<i>Denominazione di Origine Controllata e Garantita</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vmqprd, VPqprd, Vlpqrd και μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ</i>	Ιταλική
<i>Vino Dolce Naturale</i> <i>Indicazione geografica tipica (IGT)</i>	Όλοι Όλοι	<i>Vqprd και Vlpqrd VDT, VP, VL, οίνοι που προέρχονται από υπερώριμα σταφύλια και μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ</i>	Ιταλική Ιταλική
<i>Landwein</i>	Οίνοι με ΓΕ που έχουν παραχθεί στην Αυτόνομη Επαρχία Bolzano	<i>VDT, VP, VL, οίνοι που προέρχονται από υπερώριμα σταφύλια και μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ</i>	Γερμανική
<i>Vin de pays</i>	Οίνοι με ΓΕ που έχουν παραχθεί στην Aosta	<i>VDT, VP, VL, οίνοι που προέρχονται από υπερώριμα σταφύλια και μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλών με ΓΕ</i>	Γαλλική
<i>Alberata ή vigneti ad alberata</i>	DOC Aversa	<i>Vqprd και vmqprd</i>	Ιταλική
<i>Ambra</i>	DOC Marsala	<i>Vlpqrd.</i>	Ιταλική
<i>Ambrato</i>	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	<i>Vqprd και Vlpqrd</i>	Ιταλική
<i>Annoso</i>	DOC Controguerra	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Ιταλική
<i>Apianum</i>	DOC Fiano di Avellino	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Λατινική
<i>Auslese</i>	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γερμανική

<i>Barco Reale</i>	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Buttafuoco</i>	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Vqprd και Vrqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Cacc'e mitte</i>	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Cagnina</i>	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Cerasuolo</i>	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Chiaretto</i>	<i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i> <i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd,</i> <i>Vrqprd και VDT με</i> <i>ΓΕ</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Ciaret</i>	<i>DOC Monferrato</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Château</i>	<i>DOC από την περιφέρεια της Aosta</i>	<i>Vqprd, Vlpqrd,</i> <i>Vmqprd και Vrqprd</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Classico</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd και Vlpqrd</i> <i>και Vrqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Dunkel</i>	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Fine</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlpqrd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Fior d'Arancio</i>	<i>DOC Colli Euganesi</i>	<i>Vqprd, Vmqprd και</i> <i>VDT με IG</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Falerio</i>	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Flétri</i>	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Garibaldi Dolce (ή GD)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlpqrd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Italia Particolare (ή IP)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlpqrd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Klassisch ή Klassisches Ursprungsgebiet</i>	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (Santa Maddalena e</i> <i>Terlano)</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Kretzer</i>	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Lacrima</i>	<i>DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>London Particular (ή LP ή Inghilterra)</i>	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i> <i>DOC Marsala</i>	<i>Vlpqrd.</i>	<i>Ιταλική</i>

<i>Occhio di Pernice</i>	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Oro</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Pagadebit</i>	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Vqprd και Vrqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Passito</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vlqprd, Vqprd και VDT με IG</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Ramie</i>	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Rebola</i>	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Riserva</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Rubino</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
	<i>DOC Rubino di Cantavenna</i>		
	<i>DOC Teroldego Rotaliano</i>		
<i>Sangue di Giuda</i>	<i>DOC Oltrepes Pavese</i>	<i>Vqprd και Vrqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Scelto</i>	<i>Όλοι</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Spätlese</i>	<i>DOC και IGT de Bolzano</i>	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Soleras</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Stravecchio</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Strohwein</i>	<i>DOC και IGT de Bolzano</i>	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Γερμανική</i>
<i>Superiore</i>	<i>Όλοι</i>	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Superiore Old Marsala (ή SOM)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Vlqprd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Torchiato</i>	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Vecchio</i>	<i>DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>Vqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>

<i>Vendemmia Tardiva</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vrqrpd και VDT με IG</i>	Ιταλική
<i>Verdolino</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	Ιταλική
<i>Vermiglio</i>	DOC Colli Etruria	<i>Vlqprd.</i>	Ιταλική
<i>Vino Fiore</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Ιταλική
<i>Vino Novello or Novello</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	Ιταλική
<i>Vivace</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vrqrpd και VDT με IG</i>	Ιταλική
<i>Marque nationale</i>	Όλοι	<i>Vqprd και vmqprd</i>	Γαλλική
<i>Appellation contrôlée</i>	Όλοι	<i>Vqprd και vmqprd</i>	Γαλλική
<i>Appellation d'origine contrôlée</i>	Όλοι	<i>Vqprd και vmqprd</i>	Γαλλική
<i>Vin de pays</i>	Όλοι	<i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	Γαλλική
<i>Grand premier cru</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γαλλική
<i>Premier cru</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γαλλική
<i>Vin classé</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γαλλική
<i>Château</i>	Όλοι	<i>Vqprd και vmqprd</i>	Γαλλική
<i>Denominação de origem (DO)</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrqrpd και Vlqprd</i>	πορτογαλική

<i>Denominação de origem controlada (DOC)</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrpqrd και Vlpqrd</i>	πορτογαλική
<i>Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)</i>	Όλοι	<i>Vqprd, Vmqprd, Vrpqrd και Vlpqrd</i>	πορτογαλική
<i>Vinho doce natural</i> <i>Vino generoso</i>	Όλοι <i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos</i>	<i>Vlpqrd.</i> <i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική πορτογαλική
<i>Vinho regional</i>	Όλοι	<i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	πορτογαλική
<i>Colheita Seleccionada</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	πορτογαλική
<i>Crusted/Crusting Escolha</i>	<i>DO Porto</i> Όλοι	<i>Vlpqrd.</i> <i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	Αγγλική πορτογαλική
<i>Escuro</i> <i>Fino</i>	<i>DO Madeira</i> <i>DO Porto</i> <i>DO Madeira</i>	<i>Vlpqrd.</i> <i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική πορτογαλική
<i>Garrafeira</i>	Όλοι	<i>V.Q.P.R.D και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i> <i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική
<i>Lágrima Leve</i>	<i>DO Porto</i> <i>Estremadura, Ribatejano</i> <i>DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Vlpqrd.</i> <i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i> <i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική πορτογαλική
<i>Nobre Reserva</i>	<i>DO Dão</i> Όλοι	<i>V.Q.P.R.D.</i> <i>Vqprd, Vmqprd, Vlpqrd, VDT με ΓΕ</i>	πορτογαλική πορτογαλική
<i>Reserva velha (ή grande reserva)</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Vmqprd.</i> <i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική
<i>Solera</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Vlpqrd.</i>	πορτογαλική
<i>Super reserva Superior</i>	Όλοι Όλοι	<i>Vmqprd.</i> <i>Vlpqrd, Vqprd και VDT με ΓΕ</i>	πορτογαλική πορτογαλική

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Β

Παραδοσιακή ένδειξη	Σχετικοί οίνοι	κατηγορίες προϊόντων	Γλώσσα
<i>Affentaler</i>	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γερμανική
<i>Hock</i>	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη <i>V.Q.P.R.D.</i>	Γερμανική
<i>Liebfrau(en)milch Moseltaler</i>	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i> <i>V.Q.P.R.D.</i>	Γερμανική Γερμανική
<i>Schilcher</i>	<i>Steiermark.</i>	<i>V.Q.P.R.D</i> και επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
<i>Amontillado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Vlqprd.</i>	Ισπανική
<i>Chacoli/Txakolina</i>	<i>DO Montilla Moriles</i> <i>DO Chacoli de Bizkaia</i> <i>DO Chacoli de Getaria</i> <i>DO Chacoli de Alava</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Ισπανική
<i>Fino</i>	<i>DO Montilla Moriles</i>	<i>Vlqprd.</i>	Ισπανική
<i>Fondillon</i>	<i>DDOO Jerez-Xiròs-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Ισπανική
<i>Lagrima</i>	<i>DO Alicante</i>	<i>Vlqprd.</i>	Ισπανική
<i>Oloroso</i>	<i>DO Malaga</i> <i>DO Malaga</i>	<i>Vlqprd.</i>	Ισπανική
<i>Palo Cortado</i>	<i>DDOO Jerez-Xiròs-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Vlqprd.</i>	Ισπανική
<i>Claret</i>	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γαλλική
<i>Edelzwicker</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γερμανική
<i>Passe-tout-grains</i>	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	Γαλλική

<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Γαλλική</i>
<i>Vinsanto</i>	<i>ΟΠΙΠ Santorini</i>	<i>Vlqprd και Vqprd</i>	<i>Ελληνική<sup>1</sup></i>
<i>Νυχτέρι</i>	<i>ΟΠΙΠ Santorini</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ελληνική</i>
<i>Amarone</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Cannellino</i>	<i>DOC Frascati</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Brunello</i>	<i>DOC Brunello de Montalcino</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Est !Est ! !Est ! ! !</i>	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Vqprd και vmqprd</i>	<i>Λατινική</i>
<i>Falerno</i>	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Governo all'uso Toscano</i>	<i>DOCG Chianti and Chianti Classico</i> <i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i> <i>Επιτραπέζιος οίνος με γεωγραφική ένδειξη</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Gutturnio</i>	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Vqprd και Vpqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Lacryma Christi</i>	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Vqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Lambiccato</i>	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Morellino</i>	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Recioto</i>	<i>DOC Valpolicella</i> <i>DOC Gambellara</i> <i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i> <i>Vmqprd.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Sciacchetra (? Sciac-trà)</i>	<i>DOC Cinque Terre</i> <i>DOC Riviera Ligure di Ponente</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Sforzato, Sfurzat</i>	<i>DO Valtellina</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Torcolato</i>	<i>DOC Breganze</i>	<i>V.Q.P.R.D.</i>	<i>Ιταλική</i>
<i>Vergine</i>	<i>DOC Marsala</i> <i>DOC Val di Chiana</i>	<i>Vqprd και Vlqprd</i>	<i>Ιταλική</i>

<sup>1</sup> Η ονομασία «vinsanto» προστατεύεται με λατινικούς χαρακτήρες.



*Vino Nobile*  
*Vin santo, Vino Santo or*  
*Vinsanto*

*Vino Nobile di Montepulciano*  
*DOC και DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della*  
*Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpe, Bolgheri,*  
*Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano,*  
*Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli*  
*del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini,*  
*Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio*  
*di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia,*  
*Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia,*  
*Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del*  
*Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano,*  
*Trentino*

*V.Q.P.R.D.*  
*V.Q.P.R.D.*

*Ιταλική*  
*Ιταλική*

*Canteiro*  
*Frasqueira*  
*Ruby*

*DO Madeira*  
*DO Madeira*  
*DO Porto*

*Vlqprd.*  
*Vlqprd.*  
*Vlqprd.*

*πορτογαλική*  
*πορτογαλική*  
*Αγγλική*

*Tawny*  
*Vintage supplemented where*  
*appropriate by Late Bottle (LBV)*  
*or Character*

*DO Porto*  
*DO Porto*

*Vlqprd.*  
*Vlqprd.*

*Αγγλική*  
*Αγγλική*

**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΜΝΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΣΤΗ ΧΙΛΗ**

(αναφερόμενες στο άρθρο 10)

Κατάλογος Α

Denominación de origen, o D.O.

Superior

Chateau

Cru Bourgeois

Clos

Classico

Reserva o Reservas

Reserva Especial

Vino Generoso

Clásico

Grand Cru

Κατάλογος Β.

Τα μέρη συμφωνούν ότι κατά την πρώτη συνάντηση της μικτής επιτροπής ύστερα από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, θα εξετάσουν την ισοδυναμία του ορισμού των ακόλουθων όρων, με στόχο να τους συμπεριλάβουν, εάν είναι ισοδύναμοι, στο προσάρτημα IV ως συμπληρωματικές μνείες για την ποιότητα.

Gran Reserva

Reserva Privada

Noble

Añejo

Η μικτή επιτροπή θα συναντηθεί εντός έξι μηνών από τη θέση της παρούσας συμφωνίας σε ισχύ.

Οι προαναφερόμενοι όροι μπορεί να χρησιμοποιηθούν στην εσωτερική αγορά της Χιλής έως έξι μήνες ύστερα από την πρώτη συνάντηση της μικτής επιτροπής. Σε κάθε περίπτωση, οι περίοδοι αυτές δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν τους 12 μήνες ύστερα από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

---

**ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

(αναφερόμενες στο άρθρο 17)

1. Πίνακας οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών που επιτρέπονται για οίνους καταγωγής Χιλής, με τους ακόλουθους περιορισμούς ή, ελλείψει αυτών, υπό τους όρους τους οποίους τάσσουν οι κανόνες της Χιλής:

- (1) Το μίγμα των γλευκών σταφυλιών και των οίνων μεταξύ τους, εφόσον δεν περιλαμβάνει εισαγόμενα προϊόντα ή προϊόντα που παράγονται με επιτραπέζια σταφύλια
- (2) Η συγκέντρωση των γλευκών
- (3) Η χρήση τρυγικού L(+), μηλικού DL, λακτικού και κιτρικού οξέος με στόχο την τροποποίηση της οξύτητας
- (4) Η χρήση, με στόχο τη μείωση της οξύτητας:

Ουδέτερου τρυγικού καλίου

Τρυγικού ασβεστίου

Ανθρακικού ασβεστίου

Διανθρακικού καλίου,

Ομοιογενούς παρασκευάσματος τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε ισοδύναμες αναλογίες, υπό μορφή πολύ λεπτής σκόνης

- (5) Οι θερμικές επεξεργασίες·
- (6) Η προσθήκη όξινου τρυγικού καλίου για καθίζηση της τρυγίας
- (7) Ηλεκτροδιάλυση του οίνου για να εξασφαλιστεί η σταθεροποίηση του τρυγικού οξέος
- (8) Φυγοκέντριση και διήθηση και επίπλευση
- (9) Αντίστροφη όσμωση αποκλειστικά με στόχο την αύξηση του αλκοολικού τίτλου του γλεύκους του οίνου ή του ίδιου του οίνου
- (10) Αερισμός ή προσθήκη οξυγόνου
- (11) Χρήση διοξειδίου του άνθρακος, αργού ή αζώτου για τη δημιουργία αδρανούς ατμόσφαιρας
- (12) Η χρήση διοξειδίου του θείου, όξινου θειώδους καλίου ή μεταδιθειώδους καλίου
- (13) Η χρήση ζυμομυκήτων οινοποίησης
- (14) Χρήση παρασκευασμάτων κυτταρικών τοιχωμάτων ζυμομυκήτων σε μέγιστη ποσότητα 40g/hL

(15) Η χρήση συμπληρωματικών ουσιών που ευνοούν την ανάπτυξη ζυμομηκύτων:

Η προσθήκη φωσφορικού διαμμωνίου σε μέγιστη δόση 0.96g/L

Η προσθήκη θειώδους αμμωνίου σε μέγιστη δόση 0.96g/L

Η προσθήκη υδροχλωρικής θειαμίνης ή βιταμίνης B1 σε μέγιστες δόσεις 0.6mg/L

(16) Η χρήση ενεργοποιημένου άνθρακα για τον κηλιδωμένο λευκό οίνο

(17) Η διαύγαση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσης:

βρώσιμη ζελατίνη

ζελατίνη ψαριών

καζεΐνη

αλβουμίνη αυγού, αλβουμίνη γάλακτος

μπεντονίτη

καολίνη

διοξειδίο του πυριτίου υπό μορφή πήγματος ή κολλοειδούς διαλύματος

τανίνη

πηκτινολυτικά ένζυμα

β-γλυκανάση

- (18) Η προσθήκη διοξειδίου του άνθρακος σε μέγιστη δόση 1.5g/L
- (19) Η προσθήκη σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου σε μέγιστη δόση 200 mg/L, εκφρασμένη σε σορβικό οξύ
- (20) Η χρήση ασκορβικού ή ισοασκορβικού οξέος σε δόση τέτοια που να μην υπερβαίνει το συνολικό όριο των 150mg/L
- (21) Η χρήση τανίνης
- (22) Η επεξεργασία μέσω θεικού χαλκού σε μέγιστη δόση 1mg/L
- (23) Η χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης σε μέγιστη δόση 80g/L
- (24) Η χρήση φυτικού ασβεστίου σε μέγιστη δόση 8g/L
- (25) Η χρήση σιδηροκυανούχου καλίου υπό τον όρο ότι το τελικό προϊόν δεν περιέχει καθόλου από το άλας αυτό και η επεξεργασία διεξάγεται υπό την επίβλεψη οινολόγου
- (26) Η προσθήκη μετατρυγικού οξέος σε μέγιστη δόση 100mg/L

- (27) Η προσθήκη αραβικού κόμμεος σε μέγιστη δόση 0.3g/L
- (28) Η χρήση γαλακτικών βακτηρίων
- (29) Η χρήση συμπληρωματικών ουσιών που ευνοούν την ανάπτυξη γαλακτικών βακτηρίων
- (30) Η χρήση λυσοζύμης σε μέγιστη δόση 500mg/L
- (31) Η χρήση ουρεάσης
- (32) Η χρήση ξυλίας, αποκλειστικά υπό τη μορφή δουγών, κομματιών και πλακιδίων, κατά την διαδικασία ζύμωσης και παλαίωσης του κρασιού
- (33) Η προσθήκη γλευκών σταφυλιών, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών με στόχο τη γλύκανση του οίνου

2. Πίνακας οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών που επιτρέπονται για οίνους, καταγωγής Κοινότητας, με τους ακόλουθους περιορισμούς ή, ελλείψει αυτών, υπό τους όρους τους οποίους τάσσουν οι κοινοτικοί κανόνες:

- (1) Αερισμός ή ανάδευση με τη βοήθεια αργού, αζώτου ή οξυγόνου
- (2) Η θερμική επεξεργασία



- (3) Χρήση σε ξηρούς οίνους νωπής, υγιούς και μη διαλυμένης οινολάσπης, που περιέχει ζυμομύκητες από την πρόσφατη οινοποίηση ξηρού οίνου
- (4) Η φυγοκέντριση και η διήθηση με ή χωρίς αδρανή βοηθητική ουσία διήθησης, υπό τον όρο ότι η χρήση της δεν αφήνει ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία
- (5) Η χρήση ζυμών οινοποίησης
- (6) Η χρήση παρασκευασμάτων κυτταρικών τοιχωμάτων ζυμομυκήτων
- (7) Χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης
- (8) Χρήση γαλακτικών βακτηριδίων σε οινικό αιώρημα
- (9) Η προσθήκη μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες ώστε να ευνοηθεί η ανάπτυξη ζυμομυκήτων:
  - (i) προσθήκη :  
φωσφορικού διαμμωνίου ή θειικού αμμωνίου  
θειώδους ή διθειώδους αμμωνίου
  - (ii) προσθήκη υδροχλωρικής θειαμίνης

- (10) Χρήση ανθρακικού ανυδρίτη, ο οποίος ονομάζεται επίσης διοξείδιο του άνθρακα ή αργού ή αζώτου, είτε χωριστά είτε σε μείγμα μεταξύ τους, αποκλειστικά για να δημιουργηθεί αδρανής ατμόσφαιρα και να γίνεται επεξεργασία του προϊόντος απουσία αέρος,
- (11) Προσθήκη διοξειδίου του άνθρακος
- (12) Χρήση του θειώδους ανυδρίτη, όξινου θειώδους καλίου ή μεταμπισουλφίτ, το οποίο ονομάζεται επίσης μεταδιθειώδες κάλι ή πυροθειώδες κάλι·
- (13) Προσθήκη σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου·
- (14) Προσθήκη L-ασκορβικού οξέος
- (15) Προσθήκη κιτρικού οξέος για σταθεροποίηση του οίνου, υπό τον όρο ότι η τελική περιεκτικότητα στον ούτως επεξεργασμένο οίνο δεν θα υπερβαίνει το 1 γραμμάριο ανά λίτρο
- (16) Χρήση τρυγικού οξέος για την αύξηση της οξύτητας του οίνου, υπό τον όρο ότι η αρχική περιεκτικότητα σε οξέα θα αυξηθεί το πολύ κατά 2,5 g/l, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ
- (17) Χρήση μιας ή περισσοτέρων από τις ακόλουθες ουσίες για μείωση της οξύτητας:

ουδέτερου τρυγικού καλίου

όξινου ανθρακικού καλίου  
ανθρακικό ασβέστιο που περιέχει ενδεχομένως μικρές ποσότητες διπλού άλατος  
ασβεστίου των οξέων L (+) τρυγικού και L (-) μηλικού,  
ομοιογενούς παρασκευάσματος τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε  
ισοδύναμες αναλογίες, υπό μορφή πολύ λεπτής σκόνης  
τρυγικού ασβεστίου ή τρυγικού οξέος

(18) Η διαύγαση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσης:

βρώσιμη ζελατίνη  
μπεντονίτη  
ψαρόκολλα  
καζεΐνη και καζεϊνικό κάλι  
αλβουμίνη αυγού, αλβουμίνη γάλακτος  
καολίνη  
πηκτινολυτικά ένζυμα  
διοξειδίο του πυριτίου υπό μορφή πήγματος ή κολλοειδούς διαλύματος  
τανίνη  
ενζυματικά παρασκευάσματα της β-γλυκανάσης

- (19) Προσθήκη τανίνης·
- (20) Επεξεργασία με άνθρακα γλευκών από λευκούς οίνους ή λευκών οίνων για οινολογική χρήση (ενεργοποιημένος άνθρακας)
- (21) Επεξεργασία:
- λευκών οίνων και οίνων ροζέ, με σιδηροκυανιούχο κάλι  
οίνων ερυθρών, με σιδηροκυανούχο κάλι ή με φυτικό ασβέστιο, υπό τον όρο ότι ο ούτως  
επεξεργασμένος οίνος περιέχει υπολείμματα σιδήρου,
- (22) Προσθήκη μετατρυγικού οξέος
- (23) Χρήση κόμμεος ακακίας μετά την ολοκλήρωση της ζύμωσης
- (24) Η χρήση DL-τρυγικού οξέος, καλούμενου επίσης και ρακεμικό οξύ, ή του διά καλίου ουδετέρου άλατος αυτού για καθίζηση του πλεονάζοντος ασβεστίου
- (25) Η χρήση, για την επεξεργασία αφρωδών οίνων που παρασκευάζονται με ζύμωση εντός φιάλης, στους οποίους ο διαχωρισμός της οινολάσπης επιτυγχάνεται με έκρυση:

αλγινικού ασβεστίου ή  
αλγινικού καλίου

- (26) Χρήση θεικού χαλκού
- (27) Η προσθήκη όξινου τρυγικού καλίου ή τρυγικού ασβεστίου για καθίζηση της τρυγίας
- (28) Η προσθήκη καραμέλας για ενίσχυση του χρώματος των οίνων λικέρ,
- (29) Η χρήση θεικού ασβεστίου για την παρασκευή ορισμένων οίνων λικέρ ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένης περιοχής (v.l.q.p.r.d.)
- (30) Η χρήση ρητίνης πεύκης της Χαλεπίου για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου τύπου «ρετσίνας», μόνον στην Ελλάδα και βάσει των όρων που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία.
- (31) Προσθήκη λυσοζυμών
- (32) Ηλεκτροδιάλυση του οίνου για να εξασφαλιστεί η σταθεροποίηση του τρυγικού οξέος
- (33) Χρήση ουρεάσης για να μειωθεί το ποσοστό της ουρίας στον οίνο
- (34) Προσθήκη γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών για τη γλύκανση του οίνου βάσει των όρων που αναφέρονται στην Κοινοτική νομοθεσία

- (35) Μερική συμπύκνωση με φυσικές διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της αντίστροφης όσμωσης, για την αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου του γλεύκους σταφυλιών ή του οίνου
- (36) Προσθήκη σακχαρόζης, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, για την αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου των σταφυλιών, του γλεύκους ή του οίνου σύμφωνα με κοινοτικούς κανόνες
- (37) Προσθήκη αποστάγματος οίνου ή σταφίδων ή ουδέτερης αλκοόλης οινικής προέλευσης για την παρασκευή οίνων λικέρ
-

ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7(2)

ALGARVES

ALSACIA

ASTI

BADEN

BORGOÑO

BURDEOS

CARMEN MARGAUX

CARMEN RHIN

CAVA DEL REYNO

CAVA VERGARA

CAVANEGRA

CHAMPAGNE GRANDIER

CHAMPAÑA RABAT

CHAMPAGNE RABAT

CHAMPAÑA GRANDIER

CHAMPAÑA VALDIVIESO

CHAMPENOISE GRANDIER

CHAMPENOISE RABAT  
ERRAZURIZ PANQUEHUE CORTON  
NUEVA EXTREMADURA  
JEREZ R. RABAT  
LA RIOJA  
MOSELLE  
ORO DEL RHIN  
PORTOFINO  
PORTO FRANCO  
PROVENCE  
R OPORTO RABAT  
RIBEIRO  
SAVOIA MARCHETTI  
TORO  
UVITA DE PLATA BORGONA  
VINA CARMEN MARGAUX  
VINA MANQUEHUE JEREZ  
VINA MANQUEHUE OPORTO  
VINA SAN PEDRO GRAN VINO BURDEOS



ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10(4)

PASOFINO

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

I. Δυνάμει του άρθρου 17 της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, με την επιφύλαξη της περιοριστικότερης εσωτερικής τους νομοθεσίας, να επιτρέπουν την εισαγωγή οίνου με τις ακόλουθες παραμέτρους:

Αλκοολικός τίτλος:

- (α) τουλάχιστον 8.5 % και το πολύ 11.5% αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος, για ορισμένους κοινοτικούς οίνους που περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη, συμπεριλαμβανομένων των v.q.p.r.d, με εξαίρεση ορισμένους οίνους v.q.p.r.d., οι οποίοι έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο συνολικός αλκοολικός τίτλος μπορεί να μην είναι κατώτερος του 6 %.
- (β) τουλάχιστον 11.5 % και το πολύ 20 % αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος, με εξαίρεση ορισμένους οίνους που έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο ολικός αλκοολικός τίτλος μπορεί να υπερβαίνει το όριο του 20 %.

II. Σύμφωνα με τον ορισμό των «ποικιλιών αμπέλου» που αναφέρονται στο άρθρο 3(ιγ) της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι για τους σκοπούς της εισαγωγής και εμπορίας κοινοτικών οίνων στη Χιλή, οι ποικιλίες αμπέλου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των οίνων αυτών που περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη θα περιλαμβάνουν όλες τις ποικιλίες αμπέλου που ταξινομούνται από τα κράτη μέλη ως ανήκουσες στο είδος *Vitis vinifera* ή ως προερχόμενες από διασταύρωση μεταξύ του είδους αυτού και άλλων ειδών του γένους *Vitis*. Συμφωνούν να απαγορεύουν την εισαγωγή και εμπορία οίνου που έχει παραχθεί από τις ακόλουθες ποικιλίες:

- Clinton
- Herbemont
- Isabelle
- Jacquez
- Noah
- Othello

III. Κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι μέθοδοι ανάλυσης που έχουν αναγνωρισθεί ως μέθοδοι αναφοράς από το Διεθνές Γραφείο Αμπέλου και Οίνου (OIV) και έχουν δημοσιευθεί από το εν λόγω Γραφείο ή, όπου στη δημοσίευση αυτή δεν περιλαμβάνεται ενδεδειγμένη μέθοδος, μια μέθοδος ανάλυσης που πληροί τα πρότυπα που συνιστά ο Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO), επικρατούν ως μέθοδοι αναφοράς για τον προσδιορισμό της αναλυτικής σύστασης του οίνου στο πλαίσιο των ενεργειών ελέγχου.

IV. Σύμφωνα με το άρθρο 31, στοιχείο β) της παρούσας συμφωνίας, θεωρούνται ως μικρές ποσότητες:

1. οι ποσότητες οίνου σε δοχεία το πολύ 5 λίτρων τα οποία φέρουν επισήμανση και είναι εφοδιασμένα με μη επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό πωματισμού, όταν η συνολική μεταφερόμενη ποσότητα, σε χωριστές αποστολές ή όχι, δεν υπερβαίνει τα 100 λίτρα·
2. (α) οι ποσότητες οίνου που δεν υπερβαίνουν τα 30 λίτρα ανά ταξιδιώτη, οι οποίες περιλαμβάνονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών·  
(β) οι ποσότητες οίνου που δεν υπερβαίνουν τα 30 λίτρα, οι οποίες αποστέλλονται μεταξύ ιδιωτών·  
(γ) οι ποσότητες οίνου που περιλαμβάνονται στην οικοσκευή ιδιωτών που μετακομίζουν·  
(δ) οι ποσότητες οίνου που εισάγονται για επιστημονικά ή τεχνικά πειράματα, εντός του ορίου του ενός εκατολίτρου·  
(ε) οι ποσότητες οίνου που εισάγονται για διπλωματικές αντιπροσωπείες, προξενικές αρχές ή συναφείς οργανισμούς στο πλαίσιο των ατελειών που τους παραχωρούνται· και  
(στ) οι ποσότητες οίνου που διατίθενται επί των διεθνών μέσων μεταφοράς ως προμήθειες εφοδιασμού.

Η εξαίρεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν δύναται να συνδυάζεται με μια ή περισσότερες από τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

V. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να επιτρέπουν την αναγραφή, στις ετικέτες των οίνων, όρων που υποδηλώνουν αρμονικές με το περιβάλλον μεθόδους παραγωγής, εάν η χρήση των εν λόγω όρων ρυθμίζεται στη χώρα καταγωγής.

VI. Σύμφωνα με το άρθρο 24 της παρούσας συμφωνίας ισχύει η ακόλουθη διάταξη:

1. Η συμμόρφωση με τις διατάξεις που ισχύουν βάσει του άρθρου 4 εξασφαλίζεται κατόπιν υποβολής, στις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους-εισαγωγέα:

(α) πιστοποιητικού από επίσημο ίδρυμα ή από ίδρυμα που αναγνωρίζεται επίσημα από τη χώρα καταγωγής.

(β) εάν ο οίνος προορίζεται άμεσα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, αναλυτικής έκθεσης που έχει εκπονήσει εργαστήριο επίσημα αναγνωρισμένο από τη χώρα καταγωγής, ενώ η αναλυτική έκθεση θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

συνολικός αλκοολικός τίτλος

αποκτημένος αλκοολικός τίτλος

ολικό στερεό υπόλειμμα

ολική οξύτητα, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ

πηκτική οξύτητα, εκφραζόμενη σε οξικό οξύ

κιτρική οξύτητα

υπολειπόμενη οξύτητα

συνολικό διοξείδιο του θείου,

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν σχετικά με τις ειδικές διατάξεις για τους κανόνες αυτούς, ιδίως όσον αφορά τα έγγραφα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν και τις πληροφορίες που πρέπει να υποβληθούν.

VII. Η Χιλή επιτρέπει την εμφιάλωση στη Χιλή του οίνου καταγωγής Κοινότητας που εξάγεται χύδην στη Χιλή, σε φιάλες ποσότητας μεγαλύτερης των 1.5 λίτρων.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΩΝ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΠΟΤΩΝ  
(αναφερόμενη στο άρθρο 90)

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι

Τα συμβαλλόμενα μέρη, με βάση τη μη διακριτική μεταχείριση και την αμοιβαιότητα, διευκολύνουν και προωθούν το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών που παράγονται στη Χιλή και στην Κοινότητα, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο και κάλυψη

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα οινοπνευματώδη που υπάγονται στην κλάση 22.08 και στα αρωματισμένα ποτά που υπάγονται στην κλάση 22.05 της Σύμβασης για το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων («Ε.Σ.»), που παράγονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για τη ρύθμιση της παραγωγής ιδιαίτερου τύπου οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και εκτός αντιθέτου διατάξεως αυτής, ως :

- (α) «καταγωγή» : όταν αναφέρεται σε σχέση με το όνομα ενός συμβαλλόμενου μέρους, νοείται το οινοπνευματώδες ή αρωματισμένο ποτό που έχει παρασκευασθεί εξ ολοκλήρου στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·
- (β) «ομώνυμη» : νοείται η ίδια προστατευμένη ένδειξη ή ένδειξη τόσο παρόμοια ώστε να είναι δυνατόν να προκαλέσει σύγχυση, να σημαίνει διαφορετικούς τύπους, διαδικασίες ή πράγματα·
- (γ) «περιγραφή» : νοούνται οι λέξεις που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού στα συνοδευτικά έγγραφα της μεταφοράς των οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών, στα εμπορικά έγγραφα και ιδίως στα τιμολόγια και στα δελτία αποστολής, καθώς και στις διαφημίσεις και ο όρος «περιγράφω» έχει την ίδια σημασία·
- (δ) «σήμανση» : νοούνται όλες οι περιγραφές και άλλες αναφορές, σημεία, σχέδια, προστατευμένες ενδείξεις ή εμπορικά σήματα που διακρίνουν τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά και που αναγράφονται στο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος κλεισίματος του δοχείου, ή στην πινακίδα η οποία είναι προσαρτημένη στο δοχείο ή στο περικάλυμμα του λαιμού των φιαλών·
- (ε) «Κράτος μέλος» : νοείται κράτος μέλος της Κοινότητας·



- (στ) «παρουσίαση» : νοούνται οι λέξεις ή τα σημεία που χρησιμοποιούνται στα δοχεία, συμπεριλαμβανομένου του πώματός τους, στη σήμανση και στη συσκευασία·
- (ζ) «συσκευασία» : νοούνται τα προστατευτικά περιτυλίγματα, όπως χαρτιά, ψάθινα περιβλήματα κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων ή για πώληση στον τελικό καταναλωτή·
- (η) «παράγεται» : νοείται η ολοκληρωμένη διαδικασία παραγωγής οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών·
- (θ) «αναγνώριση» : όταν χρησιμοποιείται σε σχέση με τις προστατευμένες ενδείξεις, νοείται η χρήση των προστατευμένων ενδείξεων για το σκοπό της περιγραφής ή της παρουσίασης οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού·
- (ι) «Συμφωνία» : νοείται η παρούσα συμφωνία και τα προσαρτήματά της·
- (κ) «Συμφωνία σύνδεσης» : νοείται η συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των μερών, στην οποία προσαρτάται η παρούσα συμφωνία·
- (λ) «Επιτροπή σύνδεσης» : νοείται η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 193 της συμφωνίας σύνδεσης.

## ΑΡΘΡΟ 4

### Γενικοί κανόνες για την εισαγωγή και την εμπορία

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, η εμπορία και η εμπορική προώθηση οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο έδαφος του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.
2. Η παρούσα συμφωνία ισχύει με την επιφύλαξη των κανόνων που εφαρμόζονται στη Χιλή και στην Κοινότητα όσον αφορά τη φορολόγηση ή άλλα συναφή μέτρα ελέγχου.

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ ΠΟΤΑ

## ΑΡΘΡΟ 5

### Προστασία προστατευμένων ονομασιών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία για την αμοιβαία προστασία των ονομασιών οι οποίες αναφέρονται αποκλειστικά στο άρθρο 6 και χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών που αναφέρονται στο άρθρο 3 και κατάγονται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει προς τον σκοπό αυτό τα κατάλληλα νομικά μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας WTO TRIPS για να εξασφαλίσει μια αποτελεσματική προστασία και να αποτρέψει τη χρησιμοποίηση προστατευμένων ονομασιών για τον χαρακτηρισμό ενός οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού που δεν καλύπτεται από τις εν λόγω ονομασίες ή περιγραφές.

2. Οι ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 περιορίζονται αποκλειστικά στα προϊόντα καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους, στα οποία εφαρμόζονται οι ονομασίες αυτές, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται από τους νόμους και τις ρυθμίσεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

3. Η προστασία, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 αποκλείει κυρίως κάθε χρησιμοποίηση μιας ονομασίας για τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά που αναφέρονται στο άρθρο 6 τα οποία δεν κατάγονται από την αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή, ακόμη και αν :

- (i) αναφέρεται η ένδειξη της πραγματικής καταγωγής του προϊόντος·
- (ii) η εν λόγω ονομασία χρησιμοποιείται ως μετάφραση· και
- (iii) η εν λόγω ονομασία συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις.

4. Σε περίπτωση ομώνυμων προστατευμένων ονομασιών :
- (α) όταν δύο προστατευμένες ονομασίες που προστατεύονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας είναι ομώνυμες, η προστασία ισχύει και για τις δύο· ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών·
- (β) όταν μια προστατευόμενη ονομασία, προστατευόμενη δυνάμει της παρούσης συμφωνίας είναι ομώνυμη με την ονομασία μιας γεωγραφικής περιοχής εκτός των συμβαλλόμενων μερών, η τελευταία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού της γεωγραφικής περιοχής στην οποία αναφέρεται, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά, η χρησιμοποίησή της αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης εκ μέρους της χώρας καταγωγής και ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του σχετικού προϊόντος.
5. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ορίσουν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τους πρακτικούς όρους χρησιμοποίησης που θα επιτρέψουν τη διαφοροποίηση των ομώνυμων προστατευόμενων ονομασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 4, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για ίση μεταχείριση των σχετικών παραγωγών και της ανάγκης να μην παραπλανώνται οι καταναλωτές.
6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν με κανέναν τρόπο το δικαίωμα οιοδήποτε νομικού ή φυσικού προσώπου να χρησιμοποιεί στο πλαίσιο της εμπορικής του δραστηριότητας το όνομά του ή το όνομα του προκατόχου του στην επιχείρησή του, εκτός αν το όνομα αυτό χρησιμοποιείται με τέτοιο τρόπο, ώστε να δημιουργούνται εσφαλμένες εντυπώσεις στο κοινό. Επιπλέον, το άρθρο 7(1) δεν ισχύει για ονομασίες οι οποίες αποτελούν καταχωρημένα εμπορικά σήματα κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

7. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με μια τρίτη χώρα, προτείνει την προστασία μιας προστατευόμενης ονομασίας για ένα οινοπνευματώδες ή αρωματισμένο ποτό της εν λόγω τρίτης χώρας και το όνομα αυτό είναι ομώνυμο με προστατευόμενη ονομασία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, το συμβαλλόμενο αυτό μέρος ενημερώνεται και του δίνεται η ευκαιρία να διατυπώσει σχόλια πριν η ονομασία αυτή τεθεί υπό προστασία.

## ΑΡΘΡΟ 6

### Προστατευόμενες ονομασίες

Οι ακόλουθες ονομασίες είναι εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 :

- (α) όσον αφορά οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά καταγωγής στην Κοινότητα :
  - (i) οι όροι που αναφέρονται στο κράτος μέλος, από το οποίο κατάγεται το προϊόν·
  - (ii) οι προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο προσάρτημα I·
- (β) όσον αφορά οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά καταγωγής στη Χιλή :
  - (i) οι όροι που αναφέρονται στη Χιλή·
  - (ii) οι προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο προσάρτημα I.

## ΑΡΘΡΟ 7

### Προστατευόμενες ονομασίες και εμπορικά σήματα

1. Η καταγραφή ενός εμπορικού σήματος για οινοπνευματώδες ή αρωματισμένο ποτό κατά την έννοια του άρθρου 3, που είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με ή περιέχει προστατευόμενη ονομασία που προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 5, απορρίπτεται.
2. Βάσει του μητρώου εμπορικών σημάτων της Χιλής, όπως ορίστηκε στις 10 Ιουνίου 2002, τα εμπορικά σήματα που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα II καταργούνται ύστερα από 12 έτη χρήσης στην εσωτερική αγορά και ύστερα από πέντε έτη χρήσης στις εξαγωγές από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Τα εμπορικά σήματα που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα II για τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά που έχουν εξαχθεί κατά μέσο όρο σε λιγότερες από 1000 κούτες των 9 λίτρων κατά τη διάρκεια της περιόδου 1999-2001, ακυρώνονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 8

### Προστατευόμενα εμπορικά σήματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν γνωρίζουν, βάσει του μητρώου εμπορικών σημάτων της Χιλής, όπως ορίστηκε στις 10 Ιουνίου 2002, εμπορικά σήματα άλλα από εκείνα που περιέχονται στο άρθρο 7(2) που να είναι ταυτόσημα ή παρόμοια με, ή περιέχουν την προστατευόμενη ονομασία που αναφέρεται στο άρθρο 6.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αρνούνται το δικαίωμα χρησιμοποίησης ενός εμπορικού σήματος που περιέχεται στο μητρώο εμπορικών σημάτων της Χιλής στις 10 Ιουνίου 2002, άλλου από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 7(2) με βάση το επιχείρημα ότι ένα τέτοιο εμπορικό σήμα είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο με, ή περιέχει προστατευόμενη ονομασία που περιέχεται στο προσάρτημα I.

3. Οι κάτοχοι εμπορικών σημάτων καταχωρημένων σε ένα συμβαλλόμενο μέρος, άλλων από εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7(2), που δεν έχουν καταχωρηθεί και στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, δύνανται να υποβάλουν αίτηση εντός δύο ετών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας για να ζητήσουν την καταχώρηση των εμπορικών αυτών σημάτων στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Στην περίπτωση αυτή, το εν λόγω Μέρος δεν απορρίπτει το αίτημα με βάση το επιχείρημα ότι ένα τέτοιο εμπορικό σήμα είναι ταυτόσημο, ή παρόμοιο με, ή περιέχει μια προστατευόμενη ονομασία που περιέχεται στο προσάρτημα I.

4. Δεν είναι δυνατή η επίκληση των εμπορικών σημάτων που είναι ταυτόσημα ή παρόμοια με ή περιέχουν τις προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7, εναντίον της χρήσης των προστατευόμενων ονομασιών για την περιγραφή ή την παρουσίαση εκείνων των οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών που έχουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν αυτές τις προστατευόμενες ονομασίες.

## ΑΡΘΡΟ 9

### Οινοπνευματώδη ποτά καταγωγής

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, στις περιπτώσεις όπου οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά καταγωγής ενός συμβαλλομένου μέρους, εξάγονται και διατίθενται στην αγορά εκτός του εδάφους του Μέρους αυτού, οι προστατευόμενες ονομασίες ενός Μέρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 δεν χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και παρουσίαση τέτοιων προϊόντων καταγωγής του άλλου Μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 10

### Επέκταση της προστασίας

Στο βαθμό που επιτρέπεται από τη σχετική νομοθεσία εκάστου των συμβαλλομένων μερών, η προστασία που παρέχεται από την παρούσα συμφωνία επεκτείνεται και στα φυσικά και νομικά πρόσωπα, ομοσπονδίες, ενώσεις και οργανώσεις παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών με έδρα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

## ΑΡΘΡΟ 11

### Προστατευόμενες ονομασίες που δεν προστατεύονται στη χώρα καταγωγής τους

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως δεσμεύει ένα συμβαλλόμενο μέρος να προστατεύσει μια προστατευόμενη ένδειξη του άλλου Μέρους που δεν προστατεύεται στη χώρα καταγωγής της.



## ΑΡΘΡΟ 12

### Εφαρμογή

1. Εάν το αρμόδιο όργανο, που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 14, διαπιστώσει ότι η περιγραφή ή η παρουσίαση οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού, ιδίως στη σήμανση ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα ή και σε διαφημίσεις, παραβαίνει την προστασία που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα και/ή κινούν τις νομικές διαδικασίες, ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να καταπολεμήσουν τον αθέμιτο ανταγωνισμό ή να παρεμποδίσουν με κάθε άλλο τρόπο την καταχρηστική χρησιμοποίηση της προστατευόμενης ονομασίας που αναφέρεται στο άρθρο 6.
  
2. Τα μέτρα και οι διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 1 λαμβάνονται ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις :
  - (α) όταν η μετάφραση των περιγραφών που προβλέπεται από την κοινοτική ή από τη χιλιανή νομοθεσία στη γλώσσα ή στις γλώσσες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους οδηγεί στην εμφάνιση μιας λέξης η οποία ενδέχεται να είναι παραπλανητική όσον αφορά την καταγωγή, τη φύση ή την ποιότητα των οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών που περιγράφονται ή παρουσιάζονται κατ' αυτό τον τρόπο·
  
  - (β) όταν οι περιγραφές, τα σήματα, οι ονομασίες, οι επιγραφές ή οι εικόνες που παρέχουν, άμεσα ή έμμεσα, ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες όσον αφορά την προέλευση, την καταγωγή, τη φύση, την ποικιλία της αμπέλου ή τις ουσιώδεις ιδιότητες του οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού, εμφανίζονται στους υποδοχείς ή στη συσκευασία, στις διαφημίσεις ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα που σχετίζονται με τα οινοπνευματώδη ή αρωματισμένα ποτά η ονομασία των οποίων προστατεύεται από την παρούσα συμφωνία·

(γ) όταν, για τη συσκευασία, χρησιμοποιούνται δοχεία τα οποία είναι παραπλανητικά όσον αφορά την καταγωγή του οινοπνευματώδους ή του αρωματισμένου ποτού.

3. Η εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 δεν εμποδίζει τη δυνατότητα των αρχών και των οργάνων που αναφέρονται στο άρθρο 14 να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων τους.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

#### ΑΡΘΡΟ 13

##### Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ισχύουν με την επιφύλαξη του δικαιώματος των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα απαραίτητα για την προστασία της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων, ή φυτών, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι συμβατά με τις διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ ΥΦΥ και της συμφωνίας για την εφαρμογή των μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που ισχύουν στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών και για την ορθή μεταχείριση των ζώων, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV της συμφωνίας σύνδεσης.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια να ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, βάσει των διαδικασιών που ορίζονται στο άρθρο 19 και το συντομότερο δυνατόν, για τις εξελίξεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν, όσον αφορά τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά που διατίθεται στην αγορά στο μέρος εκείνο, στην έγκριση τέτοιων μέτρων, ειδικότερα εκείνων που αφορούν τον καθορισμό συγκεκριμένων ορίων για ξένες προσμίξεις και κατάλοιπα, με στόχο να συμφωνηθεί μια κοινή προσέγγιση.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

#### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

#### ΑΡΘΡΟ 14

##### Αρμόδιες για την εφαρμογή αρχές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ορίζει περισσότερους από ένα αρμόδιο φορέα, εξασφαλίζει το συντονισμό των ενεργειών τους. Για το σκοπό αυτό, ορίζεται μια ενιαία αρχή επαφής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των φορέων και των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το αργότερο 2 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Οι φορείς αυτοί συνεργάζονται στενά και άμεσα μεταξύ τους.

3. Οι φορείς και οι αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διερευνούν τους τρόπους για τη βελτίωση της μεταξύ τους συνδρομής κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και για την καταπολέμηση των δολίων πρακτικών σύμφωνα με την νομοθεσία κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 15

### Δραστηριότητες που συνδέονται με την εφαρμογή

Εάν ένας από τους φορείς ή αρχές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 14, έχει λόγους να υποπτεύεται ότι :

- (α) σημειώνεται ή σημειώθηκε μη συμμόρφωση με την παρούσα συμφωνία ή με διατάξεις που περιλαμβάνονται στις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ενός Μέρους όσον αφορά ένα οινοπνευματώδες ή αρωματισμένο ποτό που αποτελεί ή αποτέλεσε αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής μεταξύ των Μερών· και
- (β) ότι η μη συμμόρφωση αυτή είναι ιδιαίτερης σημασίας για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και μπορεί να καταλήξει σε διοικητικά μέτρα ή έναρξη δικαστικών διαδικασιών,

ενημερώνει αμέσως τους αρμόδιους φορείς και την αρχή επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Τα στοιχεία που παρέχονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 συνοδεύονται από επίσημα έγγραφα, εμπορικά ή άλλα δικαιολογητικά και αναφέρουν τα τυχόν διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες λεπτομέρειες όσον αφορά το συγκεκριμένο οινοπνευματώδες ή αρωματισμένο ποτό :

- (α) τον παραγωγό και το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει δικαίωμα διάθεσης του οινοπνευματώδους ή αρωματισμένου ποτού·
- (β) τη σύνθεση και τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά των οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών·
- (γ) την περιγραφή και παρουσίαση των οινοπνευματωδών ή των αρωματισμένων ποτών· και
- (δ) το είδος της μη συμμόρφωσης με τους κανόνες παραγωγής και εμπορίας.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ 16

##### Καθήκοντα των μερών

Τα συμβαλλόμενα μέρη, είτε άμεσα είτε μέσω της Μικτής Επιτροπής που συγκροτείται βάσει του άρθρου 17, διατηρούν επαφή για όλα τα θέματα τα σχετικά με την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Ειδικότερα, τα συμβαλλόμενα μέρη :

- (α) τροποποιούν τα προσαρτήματα, προκειμένου να λάβουν υπόψη τυχόν τροποποιήσεις στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των Μερών·
- (β) προσδιορίζουν τους πρακτικούς όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 6·
- (γ) αλληλοενημερώνονται για την πρόθεση να αποφασιστούν νέοι κανονισμοί ή τροποποιήσεις στους υπάρχοντες κανονισμούς για θέματα που αφορούν τον τομέα των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών, όπως η υγεία ή η προστασία του καταναλωτή, με τον αντίκτυπο που μπορεί να έχουν στον τομέα των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών· και
- (δ) κοινοποιούν το ένα στο άλλο τις νομοθετικές, διοικητικές και δικαστικές αποφάσεις όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και αλληλοενημερώνονται για τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει των αποφάσεων αυτών.

## ΑΡΘΡΟ 17

### Μικτή Επιτροπή

1. Συγκροτείται μικτή επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους των Μερών. Η επιτροπή συγκαλείται, κατόπιν αιτήσεως ενός των συμβαλλομένων μερών και σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εναλλάξ στην Κοινότητα και στη Χιλή, σε χρόνο και τόπο που ορίζονται αμοιβαία από τα συμβαλλόμενα μέρη.
2. Η Μικτή Επιτροπή μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και εξετάζει κάθε ζήτημα το οποίο μπορεί να ανακύψει κατά την εφαρμογή της.
3. Ειδικότερα, η Μικτή Επιτροπή δύναται να απευθύνει συστάσεις για την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.
4. Διευκολύνει τις επαφές και τις ανταλλαγές πληροφοριών, προκειμένου να βελτιώσει τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
5. Προωθεί προτάσεις για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα των οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ 18

##### Διαμετακόμιση - μικρές ποσότητες

Οι τίτλοι I και II της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά :

- (α) που είναι υπό διαμετακόμιση σε ένα συμβαλλόμενο μέρος· ή
- (β) που είναι καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους και αποστέλλονται σε μικρές ποσότητες μεταξύ των Μερών βάσει των όρων και προϋποθέσεων που προβλέπονται στο προσάρτημα III (πρωτόκολλο).

#### ΑΡΘΡΟ 19

##### Διαβουλεύσεις

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος είναι της γνώμης ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέλειψε να εκπληρώσει υποχρέωση που υπέχει βάσει της παρούσας συμφωνίας, απευθύνει γραπτή ειδοποίηση για το σκοπό αυτό στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η ειδοποίηση, μπορεί να ζητά να αρχίσουν διαβουλεύσεις εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.



2. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί τη διενέργεια των διαβουλεύσεων κοινοποιεί στο άλλο Μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για την εμπειριστατωμένη εξέταση της υπόθεσης.
3. Σε περίπτωση που μια καθυστέρηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή να καταστήσει αναποτελεσματικά τα μέτρα καταπολέμησης της απάτης, δύνανται να λαμβάνονται τα κατάλληλα προσωρινά προστατευτικά μέτρα χωρίς να προηγούνται διαβουλεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαβουλεύσεις διεξάγονται το ταχύτερον δυνατόν μετά τη λήψη των μέτρων αυτών.
4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία :
  - (α) το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύνανται να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα προστατευτικά μέτρα, ώστε να καταστεί δυνατή η ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
  - (β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύνανται να προσφεύγει στο μηχανισμό επίλυσης των διαφορών που προβλέπεται στο άρθρο 20.

## ΑΡΘΡΟ 20

### Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε διαφορά που αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, διευθετείται με προσφυγή στον μηχανισμό επίλυσης των διαφορών που αναφέρεται στο μέρος IV της συμφωνίας σύνδεσης.
2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 184 της συμφωνίας σύνδεσης, όταν τα Μέρη έχουν διεξαγάγει διαβουλεύσεις βάσει του άρθρου 19, το καταγγέλλον μέρος μπορεί να ζητήσει άμεσα τη συγκρότηση ομάδας διαιτησίας.

## ΑΡΘΡΟ 21

### Εμπορία των προϋπαρχόντων αποθεμάτων

1. Τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά που, την ημερομηνία ή πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, έχουν παραχθεί, περιγραφεί και παρουσιασθεί σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλομένων μερών, αλλά κατά τρόπο που απαγορεύεται από την παρούσα συμφωνία, μπορούν να τίθενται σε εμπορία σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους :

Στην περίπτωση που τα προϊόντα περιγράφονται και σημαίνονται με τη χρήση προστατευόμενων ονομασιών που προστατεύονται από την παρούσα συμφωνία, μπορούν να εξακολουθούν να διατίθενται στην αγορά :

(α) από χονδρέμπορους ή παραγωγούς, για περίοδο 3 ετών·

(β) από πωλητές λιανικής, μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματά του.

2. Τα οινοπνευματώδη και αρωματισμένα ποτά που παράγονται, περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και των οποίων η περιγραφή ή παρουσίαση παύει να ανταποκρίνεται στη συμφωνία λόγω τροποποίησης, δύνανται να διατίθενται στην αγορά μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν άλλως.

## ΑΡΘΡΟ 22

### Προσαρτήματα

Τα προσαρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της.

---

(Σύμφωνα με το άρθρο 6)

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ  
ΓΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ ΠΟΤΑ

- A. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα οινοπνευματώδη ποτά καταγωγής Κοινότητας
- B. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα οινοπνευματώδη ποτά καταγωγής Χιλής
- Γ. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Κοινότητας
- Δ. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Χιλής

- A. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα οινοπνευματώδη ποτά καταγωγής Κοινότητας :

- 1. Rum (Ρούμι)

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Ο όρος «traditional» («παραδοσιακό») μπορεί να προστίθεται στις ονομασίες αυτές.)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (α) Whisky (ουίσκι)

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Οι επωνυμίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται με τις ενδείξεις «malt» ή «grain»)

(β) Whiskey (ουίσκι)

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Ο όρος «Pot Still» μπορεί να προστίθεται στις ονομασίες αυτές)

3. Αλκοολούχα ποτά σιτηρών

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn / Kornbrand

4. Απόσταγμα οίνου

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Η επωνυμία αυτή μπορεί να συνοδεύεται από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις :

Fine,

Grande Fine Champagne,

Grande Champagne,

Petite Champagne,

Petite Fine Champagne,

Fine Champagne,

Borderies,

Fins Bois,

Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence  
Faugères/eau-de-vie de Faugères  
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc  
Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve  
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes  
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Lourinhã

5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής/Brandy of Attica  
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese  
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Απόσταγμα στέμφυλων

Eau-de-vie de marc de Champagne/marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve



Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes  
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Orujo gallego  
Grappa  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia  
Grappa trentina/Grappa del Trentino  
Grappa friulana/Grappa del Friuli  
Grappa veneta/Grappa del Veneto  
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete  
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia  
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly  
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos  
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Απόσταγμα φρούτων

Schwarzwälder Kirschwasser  
Schwarzwälder Himbeergeist  
Schwarzwälder Mirabellenwasser  
Schwarzwälder Williamsbirne  
Schwarzwälder Zwetschgenwasser  
Fränkisches Zwetschgenwasser  
Fränkisches Kirschwasser  
Fränkischer Obstler  
Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace  
Quetsch d'Alsace  
Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot/Südtiroler  
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano/Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino/Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch/Kirschwasser Friulano  
Kirsch/Kirschwasser Trentino  
Kirsch/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Απόσταγμα γεντιανής

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Απόσταγμα φρούτων

Pacharán

Pacharán navarro

11. Αποστάγματα με άρκευθο

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandre Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Αποστάγματα με άνισο

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ούζο

## 14. Licors

Berliner Kümmel  
Hamburger Kümmel  
Münchener Kümmel  
Chiemseer Klosterlikör  
Bayerischer Kräuterlikör  
Cassis de Dijon  
Cassis de Beaufort  
Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana

Anis português  
Finnish berry/fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör  
Jägertee / Jagertee / Jagatee

15. Οινοπνευματώδη ποτά

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. Vodka (βότκα)

Svensk Vodka/Swedish Vodka  
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

B. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα οινοπνευματώδη ποτά καταγωγής Χιλής :

Pisco  
Aguardiente chileno  
Brandy chileno  
Whisky chileno  
Gin chileno  
Vodka chileno  
Ron chileno  
Guindado chileno  
Anís chileno

Γ. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Κοινότητας :

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

Δ. Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Χιλής :

Vermouth chileno

---

ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7(2)

COGNAC JUANICO  
COÑA COL  
GRAN COÑAC  
GRAPPA SAN REMO

---



**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

Σύμφωνα με το άρθρο 18, στοιχείο β) της παρούσας συμφωνίας, θεωρούνται ως μικρές ποσότητες :

1. Οι ποσότητες οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών σε δοχεία το πολύ 5 λίτρων τα οποία φέρουν επισήμανση και είναι εφοδιασμένα με μη επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό πωματισμού, όταν η συνολική μεταφερόμενη ποσότητα, σε χωριστές αποστολές ή όχι, δεν υπερβαίνει τα 100 λίτρα.
2. (α) οι ποσότητες οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών μέχρι και 30 λίτρα ανά ταξιδιώτη, οι οποίες περιλαμβάνονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών·  
  
(β) οι ποσότητες οινοπνευματωδών ή αρωματισμένων ποτών μέχρι και 30 λίτρα, οι οποίες αποστέλλονται μεταξύ ιδιωτών·  
  
(γ) οι ποσότητες οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών που περιλαμβάνονται στην οικοσκευή ιδιωτών που μετακομίζουν·  
  
(δ) οι ποσότητες που εισάγονται για επιστημονικά ή τεχνικά πειράματα, εντός του ορίου του ενός εκατολίτρου·

- (ε) οι ποσότητες που εισάγονται για διπλωματικές αντιπροσωπείες, προξενικές αρχές ή συναφείς οργανισμούς στο πλαίσιο των ατελειών που τους παραχωρούνται·
  
- (στ) οι ποσότητες που διατίθενται επί των διεθνών μέσων μεταφοράς ως προμήθειες εφοδιασμού.

Η εξαίρεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν δύναται να συνδυάζεται με μια ή περισσότερες από τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ  
(αναφερόμενος στο άρθρο 99)

ΜΕΡΟΣ Α

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Εισαγωγικό Σημείωμα

1. Οι συγκεκριμένες υποχρεώσεις σε αυτόν τον πίνακα ισχύουν μόνο για τα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες για την ίδρυση της Κοινότητας, υπό τους όρους που θεσπίζουν οι εν λόγω συνθήκες. Οι εν λόγω υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών αφενός, και των χωρών εκτός Κοινότητας, αφετέρου. Δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που προκύπτουν από το κοινοτικό δίκαιο.
2. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες συντομογραφίες όταν αναφέρονται τα κράτη μέλη :

A Αυστρία

B Βέλγιο

I Ιταλία

D Γερμανία

IRL Ιρλανδία

DK	Δανία
L	Λουξεμβούργο
E	Ισπανία
NL	Κάτω Χώρες
F	Γαλλία
FIN	Φινλανδία
P	Πορτογαλία
GR	Ελλάδα
S	Σουηδία
UK	Ηνωμένο Βασίλειο

3. Επισυνάπτεται στον παρόντα πίνακα γλωσσάριο των όρων που χρησιμοποιούνται από μεμονωμένα κράτη μέλη.

«Θυγατρική « νομικού προσώπου σημαίνει νομικό πρόσωπο που πράγματι βρίσκεται υπό τον έλεγχο άλλου νομικού προσώπου.

«Υποκατάστημα» νομικού προσώπου σημαίνει επιχειρηματική μονάδα χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με εξωτερικά στοιχεία μονιμότητας, όπως η προέκταση της μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τη διαπραγμάτευση με τρίτους, έτσι ώστε, αν και αυτοί γνωρίζουν ότι θα υπάρχει, ενδεχομένως, νομική σύνδεση με τον μητρικό φορέα του οποίου η έδρα είναι στο εξωτερικό, δεν είναι υποχρεωμένοι να έρχονται σε άμεση επαφή με τον εν λόγω μητρικό φορέα, αλλά μπορούν να συναλλάσσονται με την επιχειρηματική μονάδα που αποτελεί την επέκταση της μητρικής επιχείρησης.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

I. ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ			
ΟΛΟΙ ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΠΙΝΑΚΑ			
	3) Σε όλα τα κράτη μέλη <sup>1</sup> οι υπηρεσίες που θεωρούνται ως υπηρεσίες κοινής ωφελείας σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο μπορεί να αποτελούν αντικείμενο κρατικών μονοπωλίων ή δικαιωμάτων αποκλειστικότητας που χορηγούνται σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες <sup>2</sup> .	3) α) Η μεταχείριση που παρέχεται σε θυγατρικές (εταιρειών της Χιλής) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική διοίκηση ή τον κύριο τόπο εγκατάστασης στην Κοινότητα δεν επεκτείνεται στα υποκαταστήματα ή πρακτορεία που έχει ιδρύσει σε άλλο κράτος μέλος μια εταιρεία ή επιχείρηση της Χιλής. Εντούτοις, αυτό δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να επεκτείνει την εν λόγω μεταχείριση σε υποκαταστήματα ή πρακτορεία που έχει ιδρύσει σε άλλο κράτος μέλος μια εταιρεία ή επιχείρηση της Χιλής όσον αφορά τη δραστηριότητά τους στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, εκτός εάν απαγορεύεται ρητά η εν λόγω επέκταση από την κοινοτική νομοθεσία.	
		β) Μπορεί να χορηγηθεί λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση στις θυγατρικές (των εταιρειών της Χιλής) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα ή την κεντρική τους διοίκηση στο έδαφος της Κοινότητας, εκτός εάν αποδειχθεί ότι έχουν ουσιαστική και σταθερή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη.	

<sup>1</sup> Στην περίπτωση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας δεν έχουν αναληφθεί οριζόντιες υποχρεώσεις για υπηρεσίες που θεωρούνται ως υπηρεσίες κοινής ωφελείας.

<sup>2</sup> Επεξηγηματική σημείωση: Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες Έρευνας και Ανάπτυξης στον τομέα των κοινωνικών επιστημών και επιστημών του ανθρώπου, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι υπηρεσίες για τα περιβαλλοντικά θέματα, υγειονομικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι βοηθητικές υπηρεσίες για όλες τις μορφές μεταφορών. Τα δικαιώματα αποκλειστικότητας για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες, π.χ. σε επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη συγκεκριμένων υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν επίσης σε υπο-κεντρικό επίπεδο, δεν είναι πρακτικό να καταρτιστεί λεπτομερής και εξαντλητικός κατάλογος ανά τομέα.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
		<p>Σύσταση νομικού προσώπου</p> <p>3) S: Μια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (συμμετοχική εταιρεία) μπορεί να συσταθεί από έναν ή περισσότερους ιδρυτές. Τα ιδρυτικά μέλη κατοικούν είτε στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή είναι νομικά πρόσωπα του ΕΟΧ. Μια προσωπική εταιρεία μπορεί να είναι ιδρυτικό μέλος εφόσον κάθε εταίρος κατοικεί στον ΕΟΧ.<sup>1</sup> Ισχύουν οι αντίστοιχοι όροι για την ίδρυση όλων των άλλων τύπων νομικών προσώπων.</p>	
	<p>Νομοθεσία των υποκαταστημάτων ξένων εταιρειών</p> <p>3) S: Μια αλλοδαπή εταιρεία (που δεν έχει ιδρύσει νομικό πρόσωπο στη Σουηδία) διεξάγει τις εμπορικές της δραστηριότητες μέσω υποκαταστήματος, που είναι εγκατεστημένο στη Σουηδία με ανεξάρτητη διαχείριση και ξεχωριστές λογιστικές καταστάσεις. S: Τα οικοδομικά σχέδια διάρκειας μικρότερης από έτος απαλλάσσονται από την απαίτηση ίδρυσης υποκαταστήματος ή διορισμού αντιπροσώπου που είναι μόνιμος κάτοικος.</p>	<p>Νομοθεσία των υποκαταστημάτων ξένων εταιρειών</p> <p>3) S: Ο διευθύνων σύμβουλος και τουλάχιστον 50% των μελών του διοικητικού συμβουλίου κατοικούν στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) S: Ο διευθύνων σύμβουλος ενός υποκαταστήματος κατοικεί στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος)<sup>2</sup> S: Αλλοδαποί ή Σουηδοί πολίτες που δεν κατοικούν στη Σουηδία, και οι οποίοι επιθυμούν να διεξάγουν εμπορικές δραστηριότητες στη Σουηδία, διορίζουν και εγγράφουν στα μητρώα των τοπικών αρχών αντιπρόσωπο αρμόδιο για τις εν λόγω δραστηριότητες ο οποίος είναι μόνιμος κάτοικος.</p>	
	<p>Νομικά Πρόσωπα</p> <p>3) FIN: Η απόκτηση μετοχών από αλλοδαπούς, οι οποίες τους παρέχουν περισσότερο από το εν τρίτο των δικαιωμάτων ψήφου, σε μεγάλη εταιρεία ή μεγάλη εμπορική επιχείρηση της Φινλανδίας (με περισσότερους από 1000 υπαλλήλους ή με κύκλο εργασιών που υπερβαίνει το ένα δισεκατομμύριο φινλανδικά μάρκα, ή με συνολικό ισολογισμό που υπερβαίνει τα</p>	<p>FIN: Ένας αλλοδαπός που κατοικεί εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και ασκεί εμπορικές δραστηριότητες ως ιδιωτικός επιχειρηματίας ή ως εταίρος φινλανδικής ετερόρρυθμης ή ομόρρυθμης εταιρείας χρειάζεται εμπορική άδεια. Εάν μια αλλοδαπή οργάνωση ή ίδρυμα με μόνιμη κατοικία εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου σκοπεύει να ασκήσει επιχειρηματικές ή εμπορικές</p>	

<sup>1</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

<sup>2</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>167 εκατομμύρια ευρώ) υπόκειται στην έγκριση των φινλανδικών αρχών· άρνηση της επιβεβαίωσης επιτρέπεται μόνον εάν τίθεται σε κίνδυνο σημαντικό εθνικό συμφέρον.</p> <p>Τουλάχιστον το ήμισυ των ιδρυτών εταιρείας περιορισμένης ευθύνης οφείλει να κατοικεί στη Φινλανδία ή σε άλλη χώρα του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος). Εντούτοις, μπορούν να παραχωρηθούν εξαιρέσεις για ορισμένες εταιρείες.</p>	<p>δραστηριότητες ιδρύοντας υποκατάστημα στη Φινλανδία, απαιτείται εμπορική άδεια</p> <p>FIN: Εάν τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού συμβουλίου του διευθύνοντος σύμβουλου κατοικούν μόνιμα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, απαιτείται άδεια. Εντούτοις, μπορούν να παραχωρηθούν εξαιρέσεις για ορισμένες εταιρείες.</p>	
	<p>Αγορές ακινήτων</p> <p>DK: Περιορισμοί στην αγορά ακινήτων από φυσικά και νομικά πρόσωπα που δεν έχουν μόνιμη κατοικία στη χώρα. Περιορισμοί στην αγορά γεωργικών γαιών από αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα.</p> <p>GR: Σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 1892/89 απαιτείται άδεια του Υπουργείου Άμυνας για να μπορεί ένας πολίτης να αποκτήσει γη σε παραμεθόριες περιοχές. Με βάση τις διοικητικές πρακτικές παρέχεται εύκολα άδεια για άμεσες επενδύσεις.</p>	<p>Αγορές ακινήτων</p> <p>A: Η απόκτηση, η αγορά, καθώς και η ενοικίαση ή εκμίσθωση ακινήτου από αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα απαιτεί τη χορήγηση άδειας από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (Lnder) που θα αποφασίζουν κατά πόσον θίγονται σημαντικά οικονομικά, κοινωνικά ή πολιτιστικά συμφέροντα.</p> <p>IRL: Απαιτείται προηγούμενη γραπτή έγκριση από την Επιτροπή Έγγκειας Ιδιοκτησίας για τον προσπορισμό οποιουδήποτε κέρδους στην ιρλανδική γη από ντόπιες ή αλλοδαπές εταιρείες ή υπηκόους άλλων χωρών. Στην περίπτωση που η γη προορίζεται για βιομηχανική χρήση (άλλη από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων), είναι δυνατόν να παραχωρηθεί παρέκκλιση από την εν λόγω απαίτηση εάν προσκομιστεί σχετικό πιστοποιητικό από το Υπουργείο Επιχειρήσεων και Απασχόλησης. Ο εν λόγω νόμος δεν ισχύει για γαίες εντός μεγάλων και μικρών πόλεων.</p>	
		<p>I: Χωρίς περιορισμούς για την αγορά ακινήτων.</p> <p>FIN (Νήσοι Åland): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας Åland, και νομικών προσώπων, να αποκτήσουν και να είναι κάτοχοι ακινήτων στις Νήσους Åland χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των νήσων.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

		FIN (Νήσοι Åland): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και το δικαίωμα παροχής υπηρεσιών φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας Åland, ή νομικών προσώπων, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Åland.	
	<p>Επενδύσεις</p> <p>F: Οι αγορές από αλλοδαπούς που υπερβαίνουν 33, 33% των μετοχών ή των εκλογικών δικαιωμάτων σε ήδη υπάρχουσες γαλλικές επιχειρήσεις, ή 20% σε γαλλικές εταιρείες μετοχικής μορφής, υπόκεινται στην ακόλουθη ρύθμιση:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- έναν μήνα μετά τη σχετική κοινοποίηση, χορηγείται σιωπηρά άδεια, εκτός εάν ο Υπουργός Οικονομικών ασκήσει, υπό εξαιρετικές συνθήκες, το δικαίωμα αναβολής της επένδυσης.</li> </ul>		
	<p>F: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιημένες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται κατά ένα μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η γαλλική κυβέρνηση για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p> <p>E: Οι επενδύσεις στην Ισπανία από αλλοδαπές κυβερνήσεις και αλλοδαπούς δημόσιους φορείς (που συνεπάγονται όχι μόνο οικονομικά, αλλά και μη οικονομικά συμφέροντα των εν λόγω φορέων), άμεσα ή μέσω εταιρειών ή άλλων φορέων που ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από αλλοδαπές κυβερνήσεις, απαιτούν προηγούμενη άδεια από την κυβέρνηση.</p> <p>P: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται σε μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η κυβέρνηση της Πορτογαλίας για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p>		



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>I: Υπάρχει δυνατότητα χορήγησης ή διατήρησης δικαιωμάτων αποκλειστικότητας σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες. Τα εκλογικά δικαιώματα σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να υπόκεινται σε περιορισμούς σε ορισμένες περιπτώσεις. Για πενταετή περίοδο, η απόκτηση σημαντικού ποσοστού του μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που ασκούν δραστηριότητες στον αμυντικό τομέα, στον τομέα των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας μπορεί να υπόκειται στην έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών.</p> <p>F: Για τη σύσταση επιχείρησης στον τομέα ορισμένων<sup>1</sup> εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν έχει άδεια παραμονής.</p>		
		<p>Επιδοτήσεις</p> <p>Η επιλεξιμότητα για επιδοτήσεις από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη μπορεί να περιορίζεται σε νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος κράτους μέλους ή συγκεκριμένης γεωγραφικής υποδιαίρεσης. Χωρίς περιορισμούς για τις επιδοτήσεις για έρευνα και ανάπτυξη. Χωρίς περιορισμούς για υποκαταστήματα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος από μη κοινοτική εταιρεία. Η παροχή υπηρεσίας, ή η επιδότησή της, στον δημόσιο τομέα δεν αποτελεί αθέτηση της εν λόγω υποχρέωσης. Οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πίνακα δεν απαιτούν την επιδότηση από μέρος της Κοινότητας ή των κρατών μελών υπηρεσίας που παρέχεται εκτός του σχετικού εδάφους.</p> <p>Εφόσον οι τυχόν επιδοτήσεις απευθύνονται σε φυσικά πρόσωπα, μπορεί να περιορίζονται στους υπηκόους ενός κράτους μέλους.</p>	

<sup>1</sup> Οι εμπορικές, βιομηχανικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες αφορούν τομείς όπως: άλλοι επιχειρηματικοί φορείς, ο οικοδομικός τομέας, διάθεση προϊόντων και η παροχή υπηρεσιών στον τουριστικό τομέα. Δεν αφορούν τις τηλεπικοινωνίες και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τα μέτρα σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή <sup>1</sup> σε κράτος μέλος, χωρίς απαίτηση υπαγωγής σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών <sup>2</sup> για τις ακόλουθες κατηγορίες φυσικών προσώπων που παρέχουν υπηρεσίες:	4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τα μέτρα που αφορούν τις κατηγορίες φυσικών προσώπων που αναφέρονται στη στήλη για την πρόσβαση στην αγορά.	
	ι) προσωρινή παρουσία, υπό την ιδιότητα ενδοϋπηρεσιακά μετατιθέμενου <sup>3</sup> , φυσικών προσώπων στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό τον όρο ότι ο φορέας παροχής υπηρεσιών είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν απασχοληθεί στον εν λόγω φορέα ή υπήρξαν εταίροι του εν λόγω φορέα (αλλά όχι πλειοψηφικοί μέτοχοι), τουλάχιστον για το έτος που προηγείται της εν λόγω μετάθεσης.	Οι κοινοτικές οδηγίες για την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων δεν ισχύει για υπηκόους τρίτων χωρών. Η αναγνώριση πτυχίων που απαιτείται για την παροχή νομικά κατοχυρωμένων επαγγελματικών υπηρεσιών από υπηκόους μη κοινοτικών χωρών εξακολουθεί να εμπίπτει στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους, εκτός εάν το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει διαφορετικά. Το δικαίωμα παροχής νομικά κατοχυρωμένης επαγγελματικής υπηρεσίας σε ένα κράτος μέλος δεν παρέχει δικαίωμα παροχής της εν λόγω υπηρεσίας σε άλλο κράτος μέλος.	
	α) Ανώτεροι υπάλληλοι νομικού προσώπου, οι οποίοι, κατά κύριο λόγο, ασκούν διευθυντικά καθήκοντα στον οργανισμό, και εποπτεύονται ή λαμβάνουν οδηγίες κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή από τους μετόχους της επιχείρησης ή ισοδύναμους παράγοντες στα καθήκοντα συμπεριλαμβάνονται:  - η διεύθυνση του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,	Προϋποθέσεις σχετικά με την μόνιμη κατοικία  Α: Οι διευθύνοντες σύμβουλοι υποκαταστημάτων και νομικών προσώπων πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι της Αυστρίας. Τα φυσικά πρόσωπα που έχουν αρμοδιότητες στο πλαίσιο νομικού προσώπου ή υποκαταστήματος σχετικά με την τήρηση του αυστριακού νόμου για το εμπόριο πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι της Αυστρίας.	

<sup>1</sup> Η διάρκεια της προσωρινής παραμονής καθορίζεται από τα κράτη μέλη και, εφόσον υπάρχουν, από τους κοινοτικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την είσοδο, την παραμονή και την εργασία. Η ακριβής διάρκεια μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις διάφορες κατηγορίες φυσικών προσώπων που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα.

<sup>2</sup> Όλες οι άλλες απαιτήσεις των νόμων και κανονισμών της Κοινότητας και των κρατών μελών σχετικά με την είσοδο, την διαμονή, την εργασία και τα μέτρα κοινωνικής ασφάλειας εξακολουθούν να ισχύουν, συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών σχετικά με την περίοδο διαμονής, τους ελάχιστους μισθούς, καθώς και τις συλλογικές συμφωνίες για τους μισθούς.

<sup>3</sup> Ο «ενδοϋπηρεσιακά μετατιθέμενος» ορίζεται ως φυσικό πρόσωπο που απασχολείται σε νομικό πρόσωπο, άλλο από μη κερδοσκοπική οργάνωση, το οποίο έχει συσταθεί στο έδαφος της Χιλής, και μετατίθεται προσωρινά με σκοπό την παροχή υπηρεσίας μέσω εμπορικής παρουσίας στο έδαφος κράτους μέλους. Τα εν λόγω νομικά πρόσωπα πρέπει να έχουν ως κύριο τόπο άσκησης των επιχειρηματικών τους δραστηριοτήτων την Χιλή και η μετάθεσή τους πρέπει να πραγματοποιείται σε οργανισμό (γραφείο, παράρτημα ή θυγατρική) του εν λόγω νομικού προσώπου που πράγματι παρέχει παρόμοιες υπηρεσίες στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο εφαρμόζεται η Συνθήκη ΕΚ.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ο έλεγχος και η επίβλεψη της εργασίας άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, τεχνικές ή διοικητικές αρμοδιότητες,</li> <li>- η αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν την πρόσληψη ή την απόλυση προσωπικού ή να προβαίνουν σε άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.</li> </ul>		
	<p>β) Άτομα που εργάζονται σε νομικό πρόσωπο και κατέχουν ειδικές γνώσεις που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία του φορέα, τον εξοπλισμό για έρευνα, τις τεχνικές ή τη διαχείριση. Για την αξιολόγηση αυτών των γνώσεων, θα ληφθούν υπόψη όχι μόνο οι γνώσεις σχετικά με τον φορέα, αλλά και κατά πόσον το άτομο έχει υψηλό επίπεδο ειδίκευσης σχετικά με έναν τύπο εργασίας ή εμπορικών δραστηριοτήτων που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.</p>		
	<p>ii) η προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων στις ακόλουθες κατηγορίες:</p>		
	<p>α) Άτομα που δεν κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο εφαρμόζονται οι συνθήκες της ΕΚ, που είναι αντιπρόσωποι ενός φορέα παροχής υπηρεσιών και που επιδιώκουν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διαπραγμάτευση της πώλησης υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών στον εν λόγω φορέα παροχής υπηρεσιών, στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν συμμετέχουν στην πραγματοποίηση άμεσων πωλήσεων στο ευρύ κοινό ή δεν παρέχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.</p>		
	<p>β) Ανώτεροι υπάλληλοι, όπως περιγράφεται παραπάνω υπό i) α), νομικού προσώπου, που είναι υπεύθυνοι για την ίδρυση, σε κράτος μέλος, εμπορικής παρουσίας ενός φορέα που παρέχει υπηρεσίες στην Χιλή, εφόσον:</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- οι αντιπρόσωποι δεν έχουν αναλάβει υποχρέωση να πραγματοποιούν άμεσες πωλήσεις ή να παρέχουν υπηρεσίες και</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ο φορέας παροχής υπηρεσιών έχει ως κύριο τόπο άσκησης των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων το έδαφος της Χιλής και δεν έχει άλλον αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική στο εν λόγω κράτος μέλος.</li> </ul>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	F: Ο διευθύνων σύμβουλος βιομηχανικής, εμπορικής ή βιοτεχνικής επιχείρησης <sup>1</sup> , εφόσον δεν έχει άδεια παραμονής, χρειάζεται ειδική εξουσιοδότηση.		
	I: Η πρόσβαση σε βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες εξαρτάται από τη χορήγηση άδειας μόνιμης κατοικίας και από ειδική εξουσιοδότηση για τη συνέχιση της δραστηριότητας.		
	(iii) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τα μέτρα σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή παραμονή σε κράτος μέλος φυσικών προσώπων της παρακάτω κατηγορίας, χωρίς απαίτηση να υπόκεινται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών, εκτός όταν ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο υποτομέα: Η πρόσβαση υπόκειται στους ακόλουθους όρους: <sup>2</sup>		
	- Τα φυσικά πρόσωπα αναλαμβάνουν υποχρέωση για την παροχή υπηρεσιών σε προσωρινή βάση ως υπάλληλοι νομικού προσώπου, το οποίο δεν έχει εμπορική παρουσία σε κανένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.		
	- Το νομικό πρόσωπο συνάπτει σύμβαση παροχής υπηρεσιών, για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 3 μήνες, με τελικό καταναλωτή στο εν λόγω κράτος μέλος, με διαδικασία ανοιχτού διαγωνισμού ή οποιαδήποτε άλλη διαδικασία εξασφαλίζει την αξιοπιστία της σύμβασης (π.χ. δημοσίευση του σχεδίου σύμβασης) στις περιπτώσεις που η απαίτηση υπάρχει ή εισάγεται στο κράτος μέλος σύμφωνα με τους νόμους, κανονισμούς και απαιτήσεις της Κοινότητας ή των κρατών μελών.		
	- Το φυσικό πρόσωπο που επιθυμεί να έχει πρόσβαση οφείλει να παράσχει αυτές τις υπηρεσίες ως υπάλληλος του νομικού προσώπου που παρέχει υπηρεσίες για τουλάχιστον ένα έτος (δύο έτη στην περίπτωση της Γερμανίας) αμέσως πριν από την εν λόγω μετάθεση.		

<sup>1</sup> Οι εμπορικές, βιομηχανικές και βιοτεχνικές επιχειρήσεις αφορούν τομείς όπως: άλλοι επιχειρηματικοί φορείς, ο οικοδομικός τομέας, η διάθεση προϊόντων και η παροχή υπηρεσιών στον τουριστικό τομέα. Δεν αφορούν τις τηλεπικοινωνίες και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

<sup>2</sup> Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών συμβιβάζεται με τους νόμους, κανονισμούς και απαιτήσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών κατά την εκτέλεση της σύμβασης παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η προσωρινή είσοδος και διαμονή στο εκάστοτε κράτος μέλος δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε δωδεκάμηνης περιόδου (24 μήνες στην περίπτωση των Κάτω Χωρών) ή για τη διάρκεια της σύμβασης, ανάλογα με το ποια είναι βραχύτερη.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Το φυσικό πρόσωπο οφείλει να έχει τα απαραίτητα ακαδημαϊκά προσόντα και επαγγελματική πείρα που απαιτούνται για τον εκάστοτε τομέα ή δραστηριότητα στο κράτος μέλος όπου παρέχεται η υπηρεσία.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η ανάληψη υποχρέωσης σχετίζεται αποκλειστικά με τη δραστηριότητα παροχής υπηρεσιών που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης· δεν παρέχει το δικαίωμα χρησιμοποίησης του επαγγελματικού τίτλου του εκάστοτε κράτους μέλους.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Τα πρόσωπα που καλύπτονται από τη σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών δεν υπερβαίνουν τον αριθμό που είναι απαραίτητος για την εκτέλεση της σύμβασης, όπως μπορεί να καθορίζεται από τους νόμους, κανονισμούς και απαιτήσεις της Κοινότητας και του κράτους μέλους όπου παρέχεται η υπηρεσία.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών πρέπει να συναφθεί για μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται παρακάτω και που υπόκειται στους πρόσθετους όρους που αναφέρει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για τον υποτομέα</li> </ul>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Νομικές υπηρεσίες</li> <li>- Υπηρεσίες λογιστικής</li> <li>- Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου</li> <li>- Συμβουλευτικές εταιρείες στον τομέα της φορολογίας</li> <li>- Υπηρεσίες αρχιτεκτονικής, πολεοδομίας και υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου</li> <li>- Υπηρεσίες μηχανικού, ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού</li> <li>- Ιατρικές και Οδοντιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Μαιών</li> <li>- Κτηνιατρικές υπηρεσίες</li> <li>- Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσοκόμες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό</li> <li>- Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες</li> <li>- Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Διαφήμιση</li> <li>- Έρευνα της αγοράς και δημοσκόπηση</li> <li>- Υπηρεσίες παροχής συμβουλών στον τομέα της διαχείρισης</li> <li>- Υπηρεσίες που σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών στον τομέα της διαχείρισης</li> <li>- Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και ανάλυσης</li> <li>- Συναφείς επιστημονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες παροχής συμβουλών</li> <li>- Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία</li> <li>- Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την αλιεία</li> <li>- Υπηρεσίες σχετικά με τα ορυχεία</li> <li>- Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού</li> <li>- Φωτογραφικές υπηρεσίες</li> <li>- Υπηρεσίες για τη σύναψη συμβάσεων</li> <li>- Υπηρεσίες μετάφρασης</li> <li>- Υπηρεσίες κατασκευών</li> <li>- Εργασίες εξερεύνησης τοποθεσιών</li> <li>- Περιβαλλοντικές Υπηρεσίες</li> <li>- Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης</li> <li>- Υπηρεσίες εκπαίδευσης ενηλίκων</li> <li>- Ταξιδιωτικά γραφεία και υπηρεσίες οργάνωσης περιηγήσεων</li> <li>- Υπηρεσίες τουριστικού οδηγού</li> </ul>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	- Υπηρεσίες ψυχαγωγίας - Υπηρεσίες ειδησεογραφίας		
	- Υπηρεσίες που σχετίζονται με την πώληση εξοπλισμού ή τη χορήγηση διπλώματος ευρεσιτεχνίας.		
<b>II. ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ</b>			
<b>1. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ</b>			
<b>A. Επαγγελματικές υπηρεσίες</b>			
α) Εθνικό και δημόσιο διεθνές δίκαιο στον τομέα της παροχής νομικών συμβουλών (εξααιρουμένης της νομοθεσίας της ΕΚ)	1) F, P: Χωρίς περιορισμούς για την κατάρτιση νομικών εγγράφων. S: Χωρίς περιορισμούς για την άσκηση δραστηριοτήτων ως «Advokat» (δικηγόρος/ solicitor/barrister) υπό τον αντίστοιχο εθνικό επαγγελματικό τίτλο. <sup>1</sup>	1) F, P: Χωρίς περιορισμούς για την κατάρτιση νομικών κειμένων. DK: Η εμπορία δραστηριοτήτων παροχής συμβουλών περιορίζεται στους δικηγόρους με δανική άδεια άσκησης του επαγγέλματος και νομικές επιχειρήσεις που είναι εγγεγραμμένες στη Δανία. S: Χωρίς περιορισμούς για την άσκηση δραστηριοτήτων ως «Advokat» (δικηγόρος/ solicitor/barrister) υπό τον αντίστοιχο εθνικό επαγγελματικό τίτλο. A: Οι αλλοδαποί νομικοί σύμβουλοι οφείλουν να είναι μέλη του εθνικού Δικηγορικού Συλλόγου τους· μπορούν να χρησιμοποιούν τον επαγγελματικό τους τίτλο μόνο στον τόπο εγγραφής τους στα μητρώα της χώρας τους	
	2) Ουδέν	2) Ουδέν	
	3) D: Η πρόσβαση εξαρτάται από την αποδοχή σε Δικηγορικό Σύλλογο σύμφωνα με τον «ομοσπονδιακό νόμο περί δικηγόρων» που επιτρέπει μόνο τη σύσταση ατομικής επιχείρησης ή προσωπικής εταιρείας. F: Παροχή μέσω SEL (ανώνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο μέσω SCP. FIN: Για την άσκηση δραστηριοτήτων νομικής φύσεως ως μέλος του Γενικού Δικηγορικού Συλλόγου, απαιτείται	3) DK: Η εμπορία δραστηριοτήτων παροχής νομικών συμβουλών περιορίζεται σε νομικές εταιρείες που είναι εγγεγραμμένες στη Δανία. Μόνο δικηγόροι με δανική άδεια άσκησης του επαγγέλματος και νομικές εταιρείες που είναι εγγεγραμμένες στα μητρώα της Δανίας μπορούν να κατέχουν μετοχές σε δανική νομική επιχείρηση. Μόνο δικηγόροι με δανική άδεια άσκησης του επαγγέλματος μπορούν να συμμετέχουν στο διοικητικό συμβούλιο ή στη	F: Το εθνικό και διεθνές δίκαιο (συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού δικαίου) καλύπτει τα μέλη των νομικά κατοχυρωμένων νομικών και

<sup>1</sup> Όταν δεν εμφανίζονται με τον τίτλο «Advokat», ή ως δικηγόροι του ΕΟΧ με τον αντίστοιχο εθνικό τίτλο, οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν ελεύθερα να ασκήσουν δραστηριότητες παροχής νομικών συμβουλών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυννοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	υψηκότητα μιας από τις χώρες του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος). Α: Χωρίς περιορισμούς	διαχείριση δανικής νομικής επιχείρησης. Α: Χωρίς περιορισμούς	δικαστικών επαγγελματών <sup>1</sup>
	S: Κατά την άσκηση δραστηριοτήτων παροχής νομικών συμβουλών υπό την ιδιότητα του «Advokat», δεν επιτρέπεται η άσκηση του επαγγέλματος σε συνεργασία με άλλα πρόσωπα εκτός από άλλους «advokats» ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (συμμετοχική εταιρεία), εκτός εάν πληρούνται ορισμένοι όροι. L: Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και το διεθνές δίκαιο <sup>2</sup> , υποχρέωση εγγραφής ως «avocat» στον Δικηγορικό Σύλλογο του Λουξεμβούργου.	S: Για τη χρησιμοποίηση του επαγγελματικού τίτλου «Advokat» (δικηγόρος, νομικός σύμβουλος/ δικαιούμενος να παραστεί σε ανώτερο/ ανώτατο δικαστήριο-barrister) απαιτείται συμμετοχή στο σουηδικό Δικηγορικό Σύλλογο. Απαιτείται σουηδική υψηκότητα και μόνιμη κατοικία στη Σουηδία, ή υψηκότητα χώρας του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) και μόνιμη κατοικία σε χώρα του ΕΟΧ για την εν λόγω συμμετοχή. Όταν ένα άτομο που έχει λάβει άδεια υπό την ιδιότητα του «Advokat» επιθυμεί να ασκήσει νομική δραστηριότητα σε μόνιμη βάση στη Σουηδία με τον εθνικό επαγγελματικό του τίτλο, εγγράφεται στον σουηδικό Δικηγορικό Σύλλογο.	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii) και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: Α: Χωρίς περιορισμούς F: Οι δραστηριότητες παροχής νομικών συμβουλών και η κατάρτιση νομικών εγγράφων ως κύρια απασχόληση, για το κοινό, περιορίζονται στους ασκούντες νομικά κατοχυρωμένα νομικά και δικαστικά επαγγέλματα. <sup>3</sup> Οι εν λόγω δραστηριότητες μπορούν επίσης να ασκηθούν ως δευτερεύουσα δραστηριότητα σε σχέση με την κύρια δραστηριότητα από τα μέλη άλλων νομικά κατοχυρωμένων επαγγελμάτων ή από άτομα που κατέχουν τα σχετικά προσόντα. Α: Μετά από αίτηση πελάτη τους, οι νομικοί σύμβουλοι μπορούν να μετακινηθούν προσωρινά στο έδαφος της Αυστρίας για να παράσχουν ειδική υπηρεσία. FIN: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών ως μέλος του Γενικού Δικηγορικού Συλλόγου, απαιτείται υψηκότητα μιας από τις χώρες του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος).	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii) και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: DK: Η εμπορία δραστηριοτήτων παροχής νομικών υπηρεσιών περιορίζεται σε δικηγόρους που ασκούν το επάγγελμα με δανική άδεια. Απαίτηση δανικής νομικής εξέτασης για την εξασφάλιση δανικής άδειας άσκησης του επαγγέλματος. Α: Οι αλλοδαποί νομικοί σύμβουλοι οφείλουν να είναι μέλη του εθνικού Δικηγορικού Συλλόγου τους: μπορούν να χρησιμοποιούν τον επαγγελματικό τους τίτλο μόνο στον τόπο εγγραφής τους στα μητρώα της χώρας τους S: Για τη χρησιμοποίηση του επαγγελματικού τίτλου «Advokat» (δικηγόρος, νομικός σύμβουλος/ δικαιούμενος να παραστεί σε ανώτερο/ ανώτατο δικαστήριο-barrister) απαιτείται συμμετοχή στη σουηδική Δικηγορική Ένωση. Απαιτείται σουηδική υψηκότητα και μόνιμη κατοικία στη Σουηδία για την εν λόγω συμμετοχή.	

<sup>1</sup> Η πρόσβαση στα εν λόγω επαγγέλματα υπόκειται στη γαλλική νομοθεσία αριθ. 90-1259 της 31ης Δεκεμβρίου 1990, που αποτελεί τη βάση για ολόκληρο το φάσμα των νομικών και δικαστικών δραστηριοτήτων.

<sup>2</sup> Το διεθνές δίκαιο συμπεριλαμβάνει το κοινοτικό.

<sup>3</sup> Η πρόσβαση στα εν λόγω επαγγέλματα διέπεται από τον γαλλικό νόμο αριθ. 90-1259 της 31ης Δεκεμβρίου 1990, που αποτελεί τη βάση για ολόκληρο το φάσμα των νομικών και δικαστικών δραστηριοτήτων.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	S: Κατά την άσκηση δραστηριοτήτων παροχής νομικών συμβουλών υπό την ιδιότητα του «Advokat», δεν επιτρέπεται η άσκηση του επαγγέλματος σε συνεργασία με άλλα πρόσωπα εκτός από άλλους «advokats» ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (συμμετοχική εταιρεία), εκτός εάν πληρούνται ορισμένοι όροι.		
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, S και UK, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τους παραπάνω όρους και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E, S και UK: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. D: Χωρίς περιορισμούς για τις δραστηριότητες που περιορίζονται στο «Rechtsanwalt». B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, S και UK, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii): DK: Η εμπορία δραστηριοτήτων παροχής νομικών υπηρεσιών περιορίζεται σε δικηγόρους που ασκούν το επάγγελμα με δανική άδεια. Απαίτηση να υπόκεινται σε δανική νομική εξέταση για την εξασφάλιση δανικής άδειας άσκησης του επαγγέλματος. S: Για τη χρησιμοποίηση του επαγγελματικού τίτλου «Advokat» (δικηγόρος/ solicitor/barrister) απαιτείται συμμετοχή στο σουηδικό Δικηγορικό Σύλλογο. Απαιτείται σουηδική υπηκοότητα και μόνιμη κατοικία στη Σουηδία για την εν λόγω συμμετοχή.	
β) Υπηρεσίες λογιστικής (CPC 86212 εκτός από τις «υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου», 86213, 86219)	1) F, I: Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν	1) F, I: Χωρίς περιορισμούς A: Όχι εκπροσώπηση στις αρμόδιες αρχές 2) Ουδέν	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>3) D: Η παροχή υπηρεσιών μέσω «GmbH &amp; CoKG» και «EWIV» απαγορεύεται.</p> <p>F: Παροχή υπηρεσιών μέσω SEL (ανώνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο μέσω SCP.</p> <p>P: Παροχή υπηρεσιών μόνο μέσω επαγγελματικού φορέα.</p> <p>I: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>A: Η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο και το μερίδιο των αλλοδαπών λογιστών (που πρέπει να έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας τους) στα κέρδη εκμεταλλεύσεως οποιοδήποτε αυστριακού νομικού προσώπου δεν πρέπει να υπερβαίνει 25%· αυτό ισχύει μόνο για τα μη μέλη του Αυστριακού Επαγγελματικής οργάνωσης</p>	<p>3) DK: Οι αλλοδαποί λογιστές μπορούν να συνάψουν εταιρική σχέση με τους Δανούς ορκωτούς λογιστές, κατόπιν αδείας από την δανική Υπηρεσία Εμπορίου και Εταιρειών.</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>F: Οι επαγγελματίες από χώρες εκτός της ΕΚ μπορεί να έχουν άδεια να παρέχουν υπηρεσίες, με απόφαση του Υπουργού Οικονομικών και Προϋπολογισμού, σε συμφωνία με το Υπουργείο Εξωτερικών Υποθέσεων. Η απαίτηση για μόνιμη κατοικία δεν μπορεί να υπερβαίνει τα πέντε έτη.</p> <p>I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους «Ragioneri-Periti commerciali».</p> <p>DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τον Δανικό Οργανισμό Εμπορίου και Εταιρειών.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK, I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	A: Μετά από αίτηση πελάτη τους, οι λογιστές μπορούν να μετακινηθούν προσωρινά στο έδαφος της Αυστρίας για να παράσχουν ειδική υπηρεσία. Εντούτοις, κατά κανόνα τα φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες λογιστικής οφείλουν να έχουν την επαγγελματική τους έδρα (εμπορική παρουσία) στην Αυστρία. Όχι εκπροσώπηση στις αρμόδιες αρχές		
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τους παραπάνω όρους και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E, NL, UK, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής πείρα στον τομέα. A: Εξέταση από την αυστριακή επαγγελματική οργάνωση. Ο εργοδότης πρέπει να είναι μέλος του σχετικού επαγγελματικού οργανισμού στη χώρα του, εφόσον υπάρχει τέτοιος οργανισμός. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ. D: Χωρίς περιορισμούς για δραστηριότητες που προορίζονται δια νόμου για «Wirtschaftsprufer».	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii).	
β) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου* (CPC 86211 και 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν	

\* Επεξηγηματική σημείωση: Δεδομένου ότι απαιτείται εμπορική παρουσία για την άσκηση λογιστικής δραστηριότητας, δεν υπάρχουν περιορισμοί για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών. Μόνο μόνιμοι ορκωτοί λογιστές μπορούν να εγκριθούν από τις εθνικές επαγγελματικές οργανώσεις. Η έγκριση αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την άσκηση της δραστηριότητας.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>3) B: Απαγορεύεται η παροχή υπηρεσιών μέσω «SA» και ετερόρρυθμης εταιρείας με μετοχές.  D: Απαγορεύεται η παροχή υπηρεσιών μέσω «GmbH &amp; CoKG» και «EWIV».  F: Για τους νομικούς ελέγχους λογαριασμών μέσω εταιρειών οποιασδήποτε μορφής, εκτός από SNC, SCS και υποκαταστημάτων.  P: Παροχή υπηρεσιών μόνο μέσω επαγγελματικής ένωσης.  IRL: Χορήγηση μόνο μέσω προσωπικής εταιρείας.  I: Για την πρόσβαση ως «Ragioneri-Periti commerciali» και «Dottori commerciali», η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.  FIN: Τουλάχιστον ένας από τους λογιστές φινλανδικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης πρέπει να έχει τη μόνιμη κατοικία του σε μια από τις χώρες του EOX (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή σε εγκεκριμένη εταιρεία λογιστικού ελέγχου.  S: Μόνο οι ελεγκτές που έχουν εγκριθεί στον EOX μπορούν να ασκούν νόμιμες δραστηριότητες λογιστικού ελέγχου σε ορισμένα νομικά πρόσωπα, ήτοι σε όλες τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης. Μόνο αυτά τα άτομα μπορούν να είναι μέτοχοι ή να συνάπτουν εταιρική σχέση σε εταιρείες που ασκούν εγκεκριμένες δραστηριότητες λογιστικού ελέγχου (για επίσημο σκοπό). Για την έγκριση απαιτείται εξέταση από φορέα του EOX, επαγγελματική πείρα και μόνιμη κατοικία.  A: Η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο και οι μετοχές των αλλοδαπών ελεγκτών (που πρέπει να έχουν εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας τους) στα κέρδη εκμεταλλεύσεως οποιουδήποτε αυστριακού νομικού προσώπου δεν πρέπει να υπερβαίνει 25%. Αυτό ισχύει μόνο για τα μη μέλη της αυστριακής επαγγελματικής οργάνωσης</p>	<p>3) DK: Οι αλλοδαποί ελεγκτές μπορούν να συνάψουν εταιρικές σχέσεις με τους εγκεκριμένους από το δανικό κράτος λογιστές αφού λάβουν άδεια από τον δανικό οργανισμό Εμπορίου και Εταιρειών.  S: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας στον EOX (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) και διεξαγωγή εξέτασης από σουηδικό φορέα.<sup>1</sup></p>	
--	---	--	--

<sup>1</sup> Αναγνωρίζεται η εξέταση από αλλοδαπό φορέα και η πείρα που παρέχει ισοδύναμα προσόντα.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τον Δανικό Οργανισμό Εμπορίου και Εταιρειών.</p> <p>E: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας</p> <p>GR: Προϋπόθεση να έχουν την υπηκοότητα οι οικονομικοί ελεγκτές.</p> <p>E: Εταιρείες λογιστικού ελέγχου: Τα διοικητικά και διευθυντικά στελέχη και οι εταίροι εταιρειών άλλων από αυτές που καλύπτονται από την 8η οδηγία της ΕΟΚ για το εταιρικό δίκαιο πρέπει να πληρούν την προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p> <p>I, P: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους ελεγκτές.</p> <p>S: Απαιτείται μόνιμη κατοικία στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) και εξέταση από σουηδικό φορέα<sup>1</sup></p>	
	<p>I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους «Ragioneri-Periti commerciali». Εταιρείες λογιστικού ελέγχου: Τα διοικητικά στελέχη και οι ελεγκτές σε «società di revisione», άλλες από αυτές που καλύπτονται από την 8η οδηγία της ΕΟΚ για το εταιρικό δίκαιο πρέπει να πληρούν την προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p> <p>FIN: Τουλάχιστον ένας από τους ελεγκτές φινλανδικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης πρέπει να έχει τη μόνιμη κατοικία του σε μια από τις χώρες του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή να αποτελεί εγκεκριμένη εταιρεία λογιστικού ελέγχου.</p> <p>S: Μόνο οι ελεγκτές που έχουν εγκριθεί στον ΕΟΧ μπορούν να ασκούν λογιστικές υπηρεσίες σε ορισμένα νομικά πρόσωπα, ήτοι σε όλες τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης. Μόνο αυτά τα άτομα μπορούν να είναι μέτοχοι ή να συνάπτουν εταιρική σχέση σε εταιρείες που ασκούν εγκεκριμένες δραστηριότητες λογιστικού ελέγχου (για επίσημο σκοπό).</p>		

<sup>1</sup> Αναγνωρίζεται η εξέταση από αλλοδαπό φορέα και η πείρα που παρέχει ισοδύναμα προσόντα.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>D: Χωρίς περιορισμούς για δραστηριότητες που προορίζονται από τον νόμο για «Wirtschaftsprüfer».</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
β) Υπηρεσίες τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86220)	<p>1) F, I: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Ουδέν.</p>	<p>1) F, I: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>A: Όχι εκπροσώπηση στις αρμόδιες αρχές</p> <p>2) Ουδέν.</p>	
	<p>3) F: Παροχή υπηρεσιών μέσω SEL (άνωνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο μέσω SCP.</p> <p>I: Πρόσβαση μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>A: Η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο και οι μετοχές των αλλοδαπών αρμοδίων για την τήρηση λογιστικών βιβλίων (που πρέπει να έχουν εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας τους) στα κέρδη εκμεταλλεύσεως οποιουδήποτε αυστριακού νομικού προσώπου δεν πρέπει να υπερβαίνει 25%. Αυτό ισχύει μόνο για τα μη μέλη της αυστριακής επαγγελματικής οργάνωσης.</p>	<p>3) Ουδέν.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:            F: Επαγγελματίες εκτός της ΕΚ μπορεί να έχουν άδεια να παρέχουν υπηρεσίες, με απόφαση του Υπουργού Οικονομικών και Προϋπολογισμού, σε συμφωνία με το Υπουργείο Εξωτερικών. Η απαίτηση για μόνιμη κατοικία δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε έτη.            I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους «Ragioneri-Periti commerciali».            A: Μετά από αίτηση πελάτη τους, οι αρμόδιοι για την τήρηση λογιστικών βιβλίων μπορούν να μετακινηθούν προσωρινά στο έδαφος της Αυστρίας για να παράσχουν ειδική υπηρεσία. Εντούτοις, κατά κανόνα τα φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες τήρησης λογιστικών βιβλίων οφείλουν να έχουν την επαγγελματική τους έδρα (εμπορική παρουσία) στην Αυστρία.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:            I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους «Ragioneri-Periti commerciali».            P: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:            A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής πείρα στον τομέα.            A: Εξέταση από την αυστριακή επαγγελματική οργάνωση. Ο εργοδότης πρέπει να είναι μέλος της σχετικής επαγγελματικής οργάνωσης στη χώρα του, εφόσον υπάρχει τέτοιος οργανισμός.            B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.            D: Χωρίς περιορισμούς για δραστηριότητες που προορίζονται δια του νόμου για «Wirtschaftsprufer».</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

γ) Φοροτεχνικές εταιρείες CPC 863 (με εξαίρεση τη δικαστική εκπροσώπηση)	1) F: Χωρίς περιορισμούς για την κατάρτιση νομικών εγγράφων. 2) Ουδέν	1) F: Χωρίς περιορισμούς για την κατάρτιση νομικών εγγράφων. A: Όχι εκπροσώπηση στις αρμόδιες αρχές 2) Ουδέν	
	3) I: Πρόσβαση μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων. F: Παροχή υπηρεσιών μέσω SEL (ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο SCP. A: Η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο και οι μετοχές αλλοδαπών φοροτεχνικών (που πρέπει να έχουν εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας τους) στα κέρδη εκμεταλλεύσεως οποιουδήποτε αυστριακού νομικού προσώπου δεν πρέπει να υπερβαίνει 25%, αυτό ισχύει μόνο για τα μη μέλη της αυστριακής επαγγελματικής οργάνωσης.	3) Ουδέν	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: Οι δραστηριότητες παροχής νομικών συμβουλών και η κατάρτιση νομικών εγγράφων ως κύρια απασχόληση, για το κοινό, περιορίζονται στους ασκούντες νομικά κατοχυρωμένα νομικά και δικαστικά επαγγέλματα <sup>1</sup> . Οι εν λόγω δραστηριότητες μπορούν επίσης να ασκηθούν ως δευτερεύουσα δραστηριότητα σε σχέση με την κύρια δραστηριότητα από τα μέλη άλλων νομικά κατοχυρωμένων επαγγελμάτων ή από άτομα που κατέχουν τα σχετικά προσόντα. I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για τους «Ragioneri-Periti commerciali».	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: I, P: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας.	

<sup>1</sup> Η πρόσβαση σε αυτά τα επαγγέλματα διέπεται από τον γαλλικό νόμο αριθ. 90-1259 της 31ης Δεκεμβρίου 1990 που καλύπτει ολόκληρο το φάσμα των νομικών και δικαστικών δραστηριοτήτων.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>A: Μετά από αίτηση πελάτη τους, οι φοροτεχνικοί μπορούν να μετακινηθούν προσωρινά στο έδαφος της Αυστρίας για να παράσχουν ειδική υπηρεσία. Εντούτοις, κατά κανόνα τα φυσικά πρόσωπα που παρέχουν φοροτεχνικές λογιστικές οφείλουν να έχουν την επαγγελματική τους έδρα (εμπορική παρουσία) στην Αυστρία.</p>		
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E, NL, UK, S σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:  A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής πείρα στον τομέα.  A: Εξέταση από τον αυστριακό επαγγελματικό οργανισμό. Ο εργοδότης πρέπει να είναι μέλος της σχετικής επαγγελματικής οργάνωσης στη χώρα του, εφόσον υπάρχει τέτοια οργάνωση.  D: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με το ξένο φορολογικό δίκαιο, με τις εξής προϋποθέσεις: πανεπιστημιακό πτυχίο, ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E, NL, UK, S σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii).</p>	
<p>δ) Αρχιτεκτονικές Υπηρεσίες (CPC 8671)</p>	<p>1) B, GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς.</p>	<p>1) B, GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς.  D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων για τις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό.  A: Ουδέν για τις υπηρεσίες απλού προγραμματισμού</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>2) Ουδέν</p> <p>3) E: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. F: Χορήγηση μέσω SEL (ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο SCP. I, P: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p>	<p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: GR: Προϋπόθεση υπηκοότητας.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: B, D: Η χρησιμοποίηση από ειδικευμένους επαγγελματίες τρίτη χώρας του επαγγελματικού τίτλου είναι δυνατή με βάση τις συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης, ή για το Βέλγιο με ειδική άδεια υπό μορφή βασιλικού διατάγματος. I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, NL, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ. E: Ακαδημαϊκά και ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος αναγνωρισμένο από εθνικές αρχές και άδεια που εκδίδει η Επαγγελματική Ένωση. Χωρίς περιορισμούς για CPC 86713, 86714, 86719.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τους ακόλουθους όρους: D: Η χρησιμοποίηση του επαγγελματικού τίτλου από ειδικευμένους επαγγελματίες τρίτη χώρας είναι δυνατή μόνο με βάση αμοιβαίες συμφωνίες αναγνώρισης. D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων για τις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ε) Υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8672)	<p>1) GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς.</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) E: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. I, P: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) and (ii)</p>	<p>1) GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς. A: Ουδέν για τις υπηρεσίες απλού προγραμματισμού</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P : Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, NL, UK S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, NL, UK, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα UK: Απαιτείται διεξαγωγή ελέγχου για τις οικονομικές ανάγκες</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
στ) Ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8673)	<p>1) GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς.</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) E: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. I, P I: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς. A: Ουδέν για τις υπηρεσίες απλού προγραμματισμού</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P : Προϋποθέσεις για τη μόνιμη κατοικία</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, NL, UK S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
ζ) Πολεοδομικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Αρχιτεκτονικής Τοπίου (CPC 8674)	1) B, GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς	1) B, GR, I, P: Χωρίς περιορισμούς A: Ουδέν για τις υπηρεσίες απλού προγραμματισμού D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων στις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό.	
	2) Ουδέν	2) Ουδέν	
	3) I, P: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.	3) Ουδέν	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: P: Προϋπόθεση υπηκοότητας	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: B, D: Η χρησιμοποίηση επαγγελματικού τίτλου από επαγγελματίες τρίτης χώρας που έχουν τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα είναι δυνατή με βάση τις συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης, ή για το Βέλγιο με ειδική άδεια υπό μορφή βασιλικού διατάγματος. I: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, NL, UK S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, NL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τους ακόλουθους όρους: D: Η χρησιμοποίηση επαγγελματικού τίτλου από επαγγελματίες τρίτης χώρας που έχουν τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα είναι δυνατή μόνο με βάση αμοιβαίες συμφωνίες αναγνώρισης. D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων στις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό.	
η) Ιατρικές και Οδοντιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Μαιών (CPC 9312, 93191*)	1) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τη Σουηδία: Ουδέν. 2) FIN: Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τη Σουηδία: Ουδέν. 2) FIN: Χωρίς περιορισμούς	
	3) A: Χωρίς περιορισμούς για τις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες. Για τις μαιές: η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. D: Η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Έλεγχος οικονομικών αναγκών για γιατρούς και οδοντιάτρους που έχουν άδεια να παρέχουν ιατρική περίθαλψη σε δικαιούχους του δημόσιου ασφαλιστικού συστήματος. Το κριτήριο είναι η έλλειψη γιατρών και οδοντιάτρων στην εν λόγω περιοχή. E: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. I, P: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων. IRL: Πρόσβαση μόνο μέσω εταιρείας ή φυσικών προσώπων. S: Έλεγχος των αναγκών που διεξάγεται για να αποφασιστεί ο αριθμός των ιδιωτικών πρακτικών που μπορούν να επιδοτηθούν με το δημόσιο ασφαλιστικό σύστημα. UK: Η ίδρυση για τους γιατρούς στο πλαίσιο της Εθνικής Υγειονομικής Υπηρεσίας υπόκειται σε προγραμματισμό του ιατρικού προσωπικού.	3) A: Χωρίς περιορισμούς για ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες FIN: Χωρίς περιορισμούς	

\* Δείχνει ότι η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	F: Παροχή υπηρεσιών μέσω SEL (ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρείας με μετοχές) ή μόνο SCP.		
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>A: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις μαίες</p> <p>DK: Μπορεί να χορηγηθεί περιορισμένη άδεια για την εκτέλεση περιορισμένου έργου για μέγιστο διάστημα 18 μηνών.</p> <p>FIN: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>P: Προϋπόθεση υπηκοότητας</p> <p>F: Προϋπόθεση υπηκοότητας Εντούτοις, η πρόσβαση είναι δυνατή εντός καθορισμένων ποσοστώσεων που καθορίζονται ετησίως.</p> <p>D: Προϋπόθεση υπηκοότητας για γιατρούς και οδοντιάτρους, από την οποία μπορεί να γίνει παρέκκλιση κατ' εξαίρεση προς όφελος της δημόσιας υγείας.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>A: Χωρίς περιορισμούς για ιατρούς και οδοντιάτρους</p> <p>DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για την εξασφάλιση της απαραίτητης ατομικής άδειας από την Εθνική Υγειονομική Υπηρεσία.</p> <p>FIN: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>I: Απαιτήση μόνιμης κατοικίας.</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>D: Προϋπόθεση υπηκοότητας για γιατρούς και οδοντιάτρους, από την οποία μπορεί να γίνει παρέκκλιση κατ' εξαίρεση προς όφελος της δημόσιας υγείας.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
θ) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των FIN, L και S: Ουδέν. Για το UK: χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις κτηνιατρικές, εργαστηριακές και τεχνικές υπηρεσίες που παρέχονται σε χειρουργούς κτηνιάτρους, παροχή συμβουλών γενικής φύσεως, καθοδήγηση και πληροφορίες, π.χ. περί διατροφής, συμπεριφοράς και φροντίδας των μικρών ζώων</p> <p>2) Ουδέν</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των FIN, L και S: Ουδέν. Για το UK χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις κτηνιατρικές εργαστηριακές και τεχνικές υπηρεσίες που παρέχονται σε χειρουργούς κτηνιάτρους, παροχή συμβουλών γενικής φύσεως, καθοδήγηση και πληροφορίες, π.χ. περί διατροφής, συμπεριφοράς και φροντίδας των μικρών ζώων</p> <p>2) Ουδέν</p>	
	<p>3) A: Χωρίς περιορισμούς D, DK, E, P : Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. I: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων. IRL, UK: Πρόσβαση μόνο μέσω εταιρικής σχέσεως ή φυσικών ατόμων. F: Χορήγηση μέσω SEL (ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο SCP.</p>	<p>3) A: Χωρίς περιορισμούς</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A: Χωρίς περιορισμούς D, F, GR, P: Προϋπόθεση υπηκοότητας</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A: Χωρίς περιορισμούς I: Απαιτήση μόνιμης κατοικίας.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
<p>ι) Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσοκόμες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 93191*, με εξαίρεση την Α όπου καλύπτονται οι ακόλουθες δραστηριότητες του CPC 9319 : νοσοκόμες, φυσιοθεραπευτές, εργασιοθεραπευτές, λογοθεραπευτές, διαιτολόγοι και ειδικοί στα θέματα διατροφής, ψυχολόγοι και ψυχοθεραπευτές)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των FIN, L και S: Ουδέν.</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) E, P: Νοσοκόμες: η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα.</p> <p>I: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>F: Παροχή μέσω SEL (ανώνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο μέσω SCP.</p> <p>A: Η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα, εκτός από τους ψυχολόγους και τους ψυχοθεραπευτές: ουδέν.</p> <p>S: Διεξαγωγή ελέγχου αναγκών για να αποφασιστεί ο αριθμός των ιδιωτικών πρακτικών που θα επιδοτηθούν μέσω του συστήματος δημόσιας ασφάλισης.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς εκτός από FIN, L και S: Ουδέν.</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK: Μπορεί να χορηγηθεί περιορισμένη άδεια για την εκτέλεση περιορισμένου έργου για μέγιστο διάστημα 18 μηνών.</p> <p>P: Προϋπόθεση υπηκοότητας</p> <p>I: Διεξάγεται έλεγχος των οικονομικών αναγκών: οι αποφάσεις εξαρτώνται από τις κενές θέσεις και ελλείψεις σε περιφερειακό επίπεδο.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας για την εξασφάλιση της απαραίτητης ατομικής άδειας από την Εθνική Υγειονομική Υπηρεσία.</p>	

\* Δείχνει ότι η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	A: Τα φυσικά πρόσωπα, εκτός από νοσοκόμες, ψυχολόγους και ψυχοθεραπευτές, μπορούν να ασκήσουν επαγγελματικές δραστηριότητες στην Αυστρία, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω άτομα έχει ασκήσει το σχετικό επάγγελμα τουλάχιστον τρία έτη πριν την έναρξη της επαγγελματικής πρακτικής στην Αυστρία		
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
Φαρμακευτικά (λιανική διανομή φαρμακευτικών προϊόντων - στο πλαίσιο του CPC-63211)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς 2) A, FIN, S : Χωρίς περιορισμούς	
	3) <sup>1</sup> A, FIN, S : Χωρίς περιορισμούς D, DK, E, GR, I <sup>2</sup> , L, NL, P: Η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά άτομα. B, DK, E, F, GR, I, L, NL, P: Απαιτείται πτυχίο φαρμακοποιού. B, D, DK, E, F, I, IRL, P: Εφαρμόζεται έλεγχος των οικονομικών αναγκών. F: Με βάση την εθνική μεταχείριση, πρόσβαση μόνο μέσω SEL (ανώνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές), SNC και SARL.	3) A, FIN, S : Χωρίς περιορισμούς	

<sup>1</sup> Όταν η εγκατάσταση φαρμακείων υπόκειται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών, τα κυριότερα κριτήρια που λαμβάνονται υπόψη είναι: ο πληθυσμός, ο αριθμός των ήδη υφισταμένων φαρμακείων και η γεωγραφική τους πυκνότητα. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται με βάση της εθνικής μεταχείρισης, με εξαίρεση τη Γαλλία.

<sup>2</sup> Πρόσθετη υποχρέωση: στην Ιταλία, επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), υπό τους ακόλουθους ειδικούς όρους:	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), υπό τους ακόλουθους ειδικούς όρους:	
	A, FIN, S : Χωρίς περιορισμούς F: Προϋπόθεση υπηκοότητας Εντούτοις, εντός καθορισμένων ποσοτώσεων, η πρόσβαση για τους πολίτες τρίτων χωρών είναι δυνατή υπό τον όρο ότι ο παροχέας υπηρεσιών έχει γαλλικό πτυχίο φαρμακευτικής. D, GR : Προϋπόθεση υπηκοότητας	A, FIN, S : Χωρίς περιορισμούς I, P: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
B. Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες			

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>α) Υπηρεσίες Παροχής Συμβουλών όσον αφορά την εγκατάσταση υλισμικού πληροφορικής (CPC 841)</p> <p>β) Υπηρεσίες Εφαρμογής Λογισμικού (CPC 842)</p> <p>γ) Υπηρεσίες Επεξεργασίας Δεδομένων (CPC 843)</p> <p>δ) Υπηρεσίες Βάσεως Δεδομένων (CPC 844)</p> <p>Συντήρηση και Επιδιόρθωση (CPC 845)</p> <p>ε) Άλλες Υπηρεσίες Πληροφορικής (CPC 849)</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, GR, I, L, NL, S σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>I, NL: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τους επιστήμονες σε θέματα πληροφορικής, τους αναλυτές συστημάτων, τους προγραμματιστές, τους αναλυτές λογισμικού και τους μηχανολόγους στον σχετικό τομέα, υπό την προϋπόθεση κατοχής πανεπιστημιακού πτυχίου και τριετούς επαγγελματικής πείρας στον τομέα.</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, GR, I, L, NL, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>S: Πανεπιστημιακό πτυχίο και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>I: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες</p> <p>GR: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τους επιστήμονες σε θέματα πληροφορικής, τους αναλυτές συστημάτων, τους προγραμματιστές, τους αναλυτές λογισμικού: υπό την προϋπόθεση κατοχής πανεπιστημιακού πτυχίου και πενταετούς επαγγελματικής πείρας στον τομέα.</p>		
<p>Γ. Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης</p> <p>α) Υπηρεσίες E&amp; A για τις φυσικές επιστήμες (CPC 851)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση τη F και την IRL: χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: F, IRL: χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση τη F και την IRL: χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: F, IRL: χωρίς περιορισμούς</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E και Fόσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>F: Οι ερευνητές έχουν συνάψει σύμβαση απασχόλησης με ερευνητικό φορέα.</p> <p>Η άδεια εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους εννέα μήνες, και μπορεί να ανανεωθεί κατά τα διάρκεια της σύμβασης.</p> <p>-Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες</p> <p>Ο ερευνητικός οργανισμός οφείλει να καταβάλλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E και Fόσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii):</p>	
β) Υπηρεσίες E&A σχετικά με τις Κοινωνικές Επιστήμες και τις Επιστήμες του ανθρώπου (CPC 852)	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) I: Η πρόσβαση στο επάγγελμα του ψυχολόγου περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.</p> <p>P: Η πρόσβαση στο επάγγελμα περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα.</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P : Απαιτήση μόνιμης κατοικίας για τους ψυχολόγους.	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E και F και L όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ. F: Οι ερευνητές έχουν σύμβαση απασχόλησης με ερευνητικό φορέα. Η άδεια εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους εννέα μήνες, και μπορεί να ανανεωθεί κατά τα διάκεια της σύμβασης. Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες Ο ερευνητικός οργανισμός οφείλει να καταβάλλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, F και L όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii):	
γ) Διακλάδισες υπηρεσίες E&A (CPC 853)	1) 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση τη F και την IRL: χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:  IRL: Χωρίς περιορισμούς	1) 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση τη F και την IRL: χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και ii), υπό τους ακόλουθους όρους:  IRL: Χωρίς περιορισμούς	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E και F όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>F: Οι ερευνητές έχουν συνάψει σύμβαση απασχόλησης με ερευνητικό φορέα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η άδεια εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους εννέα μήνες, και μπορεί να ανανεωθεί κατά τα διάρκεια της σύμβασης.</li> <li>- Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες.</li> <li>- Ο ερευνητικός οργανισμός οφείλει να καταβάλλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.</li> </ul>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E και F όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii).</p>	
Δ. Υπηρεσίες Ακινήτων*	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) IRL: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) E: Πρόσβαση μόνο μέσω φυσικών προσώπων, προσωπικών εταιρειών ή «sociedad en comandita».</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) IRL: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) Ουδέν</li> </ol>	
α) Συμπεριλαμβανομένων των ιδιόκτητων ή μισθωμένων ακινήτων (CPC 821)	<ol style="list-style-type: none"> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P: Απαιτήση μόνιμης κατοικίας.</li> </ol>	
β) Κατ' αποκοπήν ή με σύμβαση (π.χ. Εκτίμηση των περιουσιακών στοιχείων, διαχείριση των ακινήτων, κλπ.) (CPC 822)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) IRL: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) E: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) IRL: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) DK: Η άδεια για τους εγκεκριμένους κτηματομεσίτες μπορεί να περιορίζει το πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων.</li> </ol>	

\* Η αρμόδια Υπηρεσία σχετίζεται με το επάγγελμα των κτηματομεσιτών και δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και/ή τους περιορισμούς των φυσικών και νομικών προσώπων όσον αφορά την αγορά ακινήτων.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK:Εγκεκριμένοι κτηματομεσίτες: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπει παρέκκλιση ο Δανικός Οργανισμός Εμπορίου και Εταιρειών. Μη εγκεκριμένοι κτηματομεσίτες: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπει παρέκκλιση ο Δανικός Οργανισμός Εμπορίου και Εταιρειών.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>DK:Εγκεκριμένοι κτηματομεσίτες: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπει παρέκκλιση ο Δανικός Οργανισμός Εμπορίου και Εταιρειών. I, P: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας.</p>	
<p>E. Υπηρεσίες ενοικίασης/χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή</p> <p>α) Σχετικά με τα πλοία (CPC 83103)</p>	<p>1) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση.</p> <p>2) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση.</p> <p>3) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση.</p> <p>S: Σε περίπτωση ξένης ιδιοκτησίας πλοίου, το πλοίο πρέπει να φέρει τη σουηδική σημαία ως απόδειξη της σουηδικής κυριαρχίας όσον αφορά τη λειτουργία του.</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
<p>β) Σχετικά με τα αεροσκάφη (CPC 83104)</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Όλα τα κράτη μέλη: Τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούν οι κοινοτικοί αερομεταφορείς πρέπει να είναι εγγεγραμμένα στο κράτος μέλος που χορηγεί άδεια στον αερομεταφορέα, ή αλλού στην Κοινότητα. Μπορεί να επιτραπούν παρεκκλίσεις για συμβάσεις βραχυπρόθεσμης μίσθωσης ή υπό εξαιρετικές περιστάσεις.</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p>	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	3) Όλα τα κράτη μέλη: Για να εγγραφεί στους καταλόγους των αεροσκαφών του εκάστοτε κράτους μέλους, το αεροσκάφος πρέπει να ανήκει είτε σε φυσικά πρόσωπα που πληρούν τα ειδικά κριτήρια υπηκοότητας ή σε νομικά πρόσωπα που πληρούν τα ειδικά κριτήρια σχετικά με την ιδιοκτησία κεφαλαίου και τον έλεγχο (συμπεριλαμβανομένης της υπηκοότητας των διευθυντών).	3) Ουδέν	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
γ) Σχετικά με τον λοιπό εξοπλισμό στον τομέα των μεταφορών (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
δ) Σχετικά με τα λοιπά μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Υπηρεσίες ενοικίασης με χειριστή Ενοικίαση σκαφών με πλήρωμα (CPC 7213, 7223)	1) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση. A, S: Χωρίς περιορισμούς 2) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση. A, S: Χωρίς περιορισμούς 3) F: Η ναύλωση όλων των πλοίων υπόκειται σε προηγούμενη κοινοποίηση. A, S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), υπό τους ακόλουθους όρους: S: Χωρίς περιορισμούς	1) A, S: Χωρίς περιορισμούς 2) A, S: Χωρίς περιορισμούς 3) A, S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), υπό τους ακόλουθους όρους: S: Χωρίς περιορισμούς	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
Ενοικίαση εμπορικών οχημάτων με χειριστή (CPC 7124)	<p>1) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: S: Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) A, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: S: Χωρίς περιορισμούς</p>	
<p>ΣΤ. Άλλες επιχειρησιακές υπηρεσίες</p> <p>α) Διαφήμιση (CPC 871)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, GR, I, L, UK αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, NL, UK S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. I, UK: Απαιτείται παραγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες GR: Σχετικά επαγγελματικά προσόντα και πενταετής επαγγελματική πείρα.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς για τις χώρες B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii),</p>	
β) Έρευνα της αγοράς και δημοσκόπηση (CPC 864)	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
<p>γ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών στον τομέα της διαχείρισης (CPC 865)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>I, UK: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τους διευθυντές και τους υψηλόβαθμους εμπειρογνώμονες για τους οποίους απαιτείται τριετής επαγγελματική πείρα.</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>S: Πανεπιστημιακό πτυχίο και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>I, UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii),</p>	
<p>δ) Υπηρεσίες συναφείς με τις εταιρείες παροχής συμβουλών στον τομέα της διαχείρισης (CPC 866)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>I, UK: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τους διευθυντές και τους υψηλόβαθμους εμπειρογνώμονες για τους οποίους απαιτείται τριετής επαγγελματική πείρα.</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>S: Πανεπιστημιακό πτυχίο και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>I, UK: Απαιτείται διεξαγωγή ελέγχου για τις οικονομικές ανάγκες</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii),</p>	
<p>ε) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)</p>	<p>1) I: Χωρίς περιορισμούς για το επάγγελμα του βιολόγου και του χημικού που προβαίνει σε αναλύσεις. S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) S: Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) I: Χωρίς περιορισμούς για το επάγγελμα του βιολόγου και του χημικού. S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) S: Χωρίς περιορισμούς</p>	
	<p>3) E: Η πρόσβαση σε χημικές αναλύσεις περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. I: Πρόσβαση στο επάγγελμα του βιολόγου και του χημικού που προβαίνει σε αναλύσεις μόνο μέσω φυσικών προσώπων. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων. P: Πρόσβαση στο επάγγελμα του βιολόγου και του χημικού που προβαίνει σε αναλύσεις μόνο μέσω φυσικών προσώπων. S: Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>3) S: Χωρίς περιορισμούς</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας για τους βιολόγους και τους χημικούς.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E, S: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ. UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii).	
στ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (S, με εξαίρεση τη θήρα)	1) I: Χωρίς περιορισμούς για τις δραστηριότητες που προορίζονται για τους αγρονόμους και τους «periti agrari». 2) Ουδέν 3) E: Η πρόσβαση για τους αγρονόμους και μηχανικούς στον τομέα της δασοκομίας περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. E: Η πρόσβαση περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα.	1) I: Χωρίς περιορισμούς για τις δραστηριότητες που προορίζονται για τους αγρονόμους και τους «periti agrari». 2) Ουδέν 3) Ουδέν	
	I: Η πρόσβαση για τους αγρονόμους και τους «periti agrari» περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.		
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: I, P : Απαίτηση μόνιμης κατοικίας για τους αγρονόμους.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK και E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
<p>ζ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την αλιεία</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK και E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>η) Υπηρεσίες σχετικά με την εξόρυξη μεταλλευμάτων</p>	<p>1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ε, Ρ: Η πρόσβαση για μηχανικούς στον τομέα των ορυχείων περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN : Το δικαίωμα αναζήτησης, διεκδίκησης και εκμετάλλευσης περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στον ΕΟΧ. Χορηγούνται εξαιρέσεις όσον αφορά την απαίτηση μόνιμης κατοικίας από το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας.</p>	<p>1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: Ρ: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας.</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK και Ε, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: Β, D, DK, Ε: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. Β: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ. FIN : Το δικαίωμα αναζήτησης, διεκδίκησης και εκμετάλλευσης περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στον ΕΟΧ. Χορηγούνται εξαιρέσεις όσον αφορά την απαίτηση μόνιμης κατοικίας από το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, Ε, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ια) Υπηρεσίες εξεύρεσης και τοποθέτησης προσωπικού Εκτελεστικές υπηρεσίες αναζήτησης (CPC 87201)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, D, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς E: Κρατικό μονοπώλιο</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, D, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	
Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87202)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς D: Υπό τον όρο εντολής που χορηγεί η αρμόδια αρχή στην προμηθεύτρια υπηρεσία. Η εντολή χορηγείται σε συνάρτηση με την κατάσταση και εξέλιξη της αγοράς εργασίας. B, F, E, I: Κρατικό μονοπώλιο.</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	
Υπηρεσίες προμήθειας του Προσωπικού Στήριξης Γραφείου (CPC 87203)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) A, D, F, I, IRL, NL, P: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, D, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς I: Κρατικό μονοπώλιο</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) A, D, F, I, IRL, NL, P: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) A, D, FIN, P: Χωρίς περιορισμούς</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, FIN: Χωρίς περιορισμούς</li> </ol>	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>ιβ) Υπηρεσίες Ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305)</p>	<p>1) B, E, F, FIN, I, P: Χωρίς περιορισμούς                  2) Ουδέν                  3) E: Πρόσβαση μόνο μέσω Sociudades Anonimas, Sociudades de Responsabilidad Limitada, Sociudades Anonimas Laborales and Sociudades Cooperativas. Η πρόσβαση υπόκειται σε προηγούμενη άδεια. Για τη χορήγηση της άδειας, το Συμβούλιο Υπουργών λαμβάνει υπόψη διάφορους παράγοντες όπως τις ικανότητες, την επαγγελματική επάρκεια και ανεξαρτησία, την κατάλληλη προστασία που παρέχεται για την ασφάλεια του πληθυσμού και τη δημόσια τάξη.                  DK: Χωρίς περιορισμούς για τις υπηρεσίες φύλαξης αεροδρομίων. Πρόσβαση έχουν μόνο εθνικά νομικά πρόσωπα κατόπιν σχετικής αδείας. Για τη χορήγηση της άδειας, το Συμβούλιο Υπουργών λαμβάνει υπόψη διάφορους παράγοντες όπως τις ικανότητες, την επαγγελματική επάρκεια και ανεξαρτησία, την πείρα και καλή φήμη της εταιρείας που ζητά την εν λόγω άδεια.</p>	<p>1) B, E, F, FIN, I, P: Χωρίς περιορισμούς                  2) Ουδέν                  3) DK: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας και υπηκοότητας για τον μεγαλύτερο αριθμό μελών του διοικητικού συμβουλίου και για τους διευθυντές. Χωρίς περιορισμούς για τις υπηρεσίες φύλαξης αεροδρομίων.</p>	
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:                  DK: Χωρίς περιορισμούς για τις υπηρεσίες φύλαξης αεροδρομίων. Προϋπόθεση υπηκοότητας για διευθυντές.                  F: Προϋπόθεση υπηκοότητας για τους διευθύνοντες συμβούλους και τους διευθυντές.                  B: Προϋπόθεση να έχει την υπηκοότητα το προσωπικό διαχείρισης.                  E, P: Προϋπόθεση υπηκοότητας για το ειδικευμένο προσωπικό.                  I: Προϋπόθεση υπηκοότητας για την εξασφάλιση της απαραίτητης άδειας για τις υπηρεσίες ασφαλείας και την μεταφορά τιμαλφών.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:                  DK: Χωρίς περιορισμούς για τις υπηρεσίες φύλαξης αεροδρομίων. Προϋπόθεση υπηκοότητας για τους διαχειριστές.                  B: Προϋπόθεση να έχει την υπηκοότητα το προσωπικό διαχείρισης.                  I: Προϋπόθεση υπηκοότητας για την εξασφάλιση της απαραίτητης άδειας για τις υπηρεσίες ασφαλείας και την μεταφορά τιμαλφών.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ιγ) Αρμόδιες Υπηρεσίες Παροχής Επιστημονικών και Τεχνικών Συμβουλών * (CPC 8675)	1) Ουδέν, με εξαίρεση τη Γαλλία: Χωρίς περιορισμούς για τις υπηρεσίες εξερεύνησης. 2) Ουδέν	1) Ουδέν, για τις υπηρεσίες εξερεύνησης. D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων στις αμοιβές για όλες τις τοπογραφικές υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό. 2) Ουδέν	
	3) F: «Τοπογράφηση»: Παροχή υπηρεσιών μέσω SEL (ανώνυμη, περιορισμένης ευθύνης ή ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές) ή μόνο μέσω SCP, SA και SARL. I: Για ορισμένες υπηρεσίες εξερεύνησης που σχετίζονται με τα ορυχεία (ορυκτά, πετρέλαιο, αέριο, κλπ.), πιθανόν να υπάρχουν δικαιώματα αποκλειστικότητας. E: Πρόσβαση στο επάγγελμα των τοπογράφων και γεωλόγων, μόνο μέσω φυσικών απόμων. P: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. I: Πρόσβαση στο επάγγελμα των τοπογράφων και γεωλόγων, μόνο μέσω φυσικών απόμων. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (όχι σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων.	3) F: Οι «Υπηρεσίες εξερεύνησης και αναζήτησης κοιτασμάτων» υπόκεινται στη χορήγηση άδειας.	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: D: Προϋπόθεση υπηκοότητας για χωρομέτρες που έχουν διορισθεί από το κράτος. F: «Τοπογράφηση» – οι ενέργειες που σχετίζονται με τη ν καθιέρωση δικαιωμάτων ιδιοκτησίας και τη νομοθεσία στον έγγειο τομέα προορίζονται για την ΕΚ. «experts-géomètres».	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I, P: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας.	

\* Η εν λόγω υπηρεσία αποκλείει την εργασία στα ορυχεία.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>D: Προϋπόθεση υπηκοότητας για τοπογράφους που έχουν διορισθεί από το κράτος.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων στις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό.</p>	
<p>ιδ) Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού (μη συμπεριλαμβανομένων των πλοίων, των αεροσκαφών και του λοιπού εξοπλισμού μεταφορών) (CPC 633, 8861, 8866)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις χώρες B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ιε) Υπηρεσίες Καθαρισμού Κτιρίων (CPC 874)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
ιστ) Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875 εξαιρουμένης της λιανικής πώλησης)	1) Χωρίς περιορισμούς* με εξαίρεση τις εναέριες φωτογραφίες: 2) 3) ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* με εξαίρεση τις εναέριες φωτογραφίες: Ουδέν 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) and (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις χώρες Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
ιζ) Υπηρεσίες Συσκευασίας (CPC 876)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
η) Εκτύπωση και δημοσίευση (CPC 88442)	1) 2) Ουδέν 3) I: Η ξένη συμμετοχή στους εκδοτικούς οίκους περιορίζεται σε 49% του κεφαλαίου ή των εκλογικών δικαιωμάτων. 4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) and (ii)	1) 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) and (ii)	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ιθ) Υπηρεσίες διοργάνωσης συνεδρίων (Α: Μόνον υπηρεσίες διαχείρισης των εκθέσεων)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις χώρες Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
κ) Άλλα			
Μεταφραστικές υπηρεσίες (CPC 87905)	1) 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: DK: Εγκεκριμένοι μεταφραστές και διερμηνείς του δημοσίου: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπει παρέκκλιση ο Δανικός Οργανισμός Εμπορίου και Εταιρειών.	1) 2) Ουδέν 3) DK: Η άδεια για τους εγκεκριμένους μεταφραστές και διερμηνείς του δημοσίου τομέα μπορεί να περιορίζει το πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: DK: Εγκεκριμένοι μεταφραστές και διερμηνείς: Προϋπόθεση μόνιμης κατοικίας, εκτός εάν προβλέπει παρέκκλιση ο Δανικός Οργανισμός Εμπορίου και Εταιρειών.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, GR, IRL, UK, S σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>GR: Σχετικά προσόντα και πενταετής επαγγελματική πείρα.</p> <p>I, IRL, S, UK: Σχετικά προσόντα και τριετής επαγγελματική πείρα.</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ετήσιος ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>I, UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς εξαιρουμένων των B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii),</p>	
--	--	---	--

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
Υπηρεσίες Εσωτερικού Σχεδιασμού (CPC 87907)*	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) D: Εφαρμογή των εθνικών κανόνων στις αμοιβές για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται από το εξωτερικό. 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
<b>2. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ</b>			
Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες αγγελιαφόρων <sup>1</sup> Υπηρεσίες που σχετίζονται με τον χειρισμό <sup>2</sup> ταχυδρομικών αντικειμένων <sup>3</sup> σύμφωνα με τον ακόλουθο κατάλογο υποτομέων, είτε για εγχώριο είτε για ξένο προορισμό. Οι υποτομείς (i), (iv) και (v) μπορεί να αποκλείονται εάν υπάγονται στο πεδίο των υπηρεσιών που μπορεί να προορίζονται για ειδικό σκοπό, ήτοι για αντικείμενα αλληλογραφίας των οποίων η τιμή είναι κατώτερη από το πενταπλάσιο του δημόσιου βασικού τιμολογίου, υπό τον όρο ότι ζυγίζουν λιγότερο	1) 2) 3) Μπορούν να καθιερωθούν συστήματα χορήγησης αδειών για τους υποτομείς (i) έως (v) για τους οποίους ισχύει γενική Υποχρέωση Καθολικής Υπηρεσίας. Οι εν λόγω άδειες μπορεί να υπόκεινται σε συγκεκριμένες υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας και/ή χρηματοδοτικής συνεισφοράς σε ταμείο αποζημιώσεως. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	Συστάθηκαν ανεξάρτητες εθνικές ρυθμιστικές αρχές για να εξασφαλιστεί συμμόρφωση προς την ταχυδρομική ρύθμιση και αντιμετώπιση συγκρούσεων μεταξύ εμπορικών εταιρών (δημοσίων ή ιδιωτικών). Κατοχυρώνεται το δικαίωμα ταχυδρομικής καθολικής υπηρεσίας.

\* Δείχνει ότι η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.

<sup>1</sup> Η ανάληψη υποχρέωσης κατατάσσεται σύμφωνα με την προτεινόμενη κατάταξη που έχει κοινοποιηθεί στον ΠΟΕ από την ΕΚ και τα κράτη μέλη της στις 23 Μαρτίου 2001 (έγγραφο ΠΟΕ SICSS/W/61).

<sup>2</sup> Ο όρος «χειρισμός» πρέπει να θεωρηθεί ότι περιλαμβάνει τον εκτελωνισμό, τη διαλογή, τη μεταφορά και την παράδοση.

<sup>3</sup> Το «ταχυδρομικό αντικείμενο» αναφέρεται στα αντικείμενα τα οποία διαχειρίζεται οποιοσδήποτε εμπορικός παράγων, είτε του δημοσίου είτε του ιδιωτικού τομέα.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>από 350 γραμμάρια<sup>1</sup>, συν τη συστημένη ταχυδρομική υπηρεσία που χρησιμοποιείται κατά τις δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες.</p> <p>(i) Χειρισμός γραπτών μηνυμάτων σε οποιοδήποτε είδους φυσικό μέσο<sup>2</sup> που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη, συμπεριλαμβανομένων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- της υβριδικής ταχυδρομικής υπηρεσίας</li> <li>- της άμεσης διαφήμισης με το ταχυδρομείο</li> </ul> <p>(ii) Χειρισμός δεμάτων και πακέτων<sup>3</sup> που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη</p> <p>(iii) Χειρισμός εντύπων<sup>4</sup> που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη</p> <p>(iv) Χειρισμός αντικειμένων που αναφέρονται παραπάνω υπό (i) και (iii) ως συστημένες ταχυδρομικές αποστολές ή</p>			

<sup>1</sup> «Αντικείμενα αλληλογραφίας»: γραπτό μήνυμα σε φυσικό μέσο οποιασδήποτε μορφής που μεταφέρεται και παραδίδεται στη διεύθυνση που αναφέρει ο αποστολέας στο ίδιο το αντικείμενο ή στο περίβλημά του. Τα βιβλία, οι κατάλογοι, οι εφημερίδες και τα περιοδικά δεν θεωρούνται ως αντικείμενα αλληλογραφίας.

<sup>2</sup> Π.χ. επιστολή, ταχυδρομικές κάρτες.

<sup>3</sup> Συμπεριλαμβάνονται τα βιβλία και οι κατάλογοι.

<sup>4</sup> Εφημερίδες και περιοδικά.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
ταχυδρομικές αποστολές με δηλωμένη αξία (v) Υπηρεσίες επείγουσας παράδοσης <sup>1</sup> για αντικείμενα που αναφέρονται παραπάνω υπό (i) και (iii) (vi) Χειρισμός αντικειμένων που δεν φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη (vii) Ανταλλαγή εγγράφων <sup>2</sup> (viii) Άλλες υπηρεσίες που δεν αναφέρονται αλλού			
2.Γ Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες			
Οι τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες συνίστανται στην μεταφορά ηλεκτρομαγνητικών σημάτων- ήχων, δεδομένων με εικόνες και συνδυασμών αυτών, εξαιρουμένων των εκπομπών <sup>3</sup> . Συνεπώς, οι υποχρεώσεις στο συγκεκριμένο τομέα δεν καλύπτουν την οικονομική δραστηριότητα που συνίσταται σε παροχή περιεχομένου μέσω υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών. Η δραστηριότητα αυτή αποτελεί το αντικείμενο συγκεκριμένων υποχρεώσεων που αναλαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη σε άλλους σχετικούς τομείς.			
Εγχώριες και διεθνείς Παρέχονται εγχώριες και διεθνείς υπηρεσίες που χρησιμοποιούν οποιαδήποτε τεχνολογία δικτύου, με ευνοϊκούς όρους ή μεταπώληση, για δημόσια ή όχι χρήση, στα ακόλουθα τμήματα της αγοράς (αντιστοιχούν στους ακόλουθους αριθμούς CPC: 7521, 7522, 7523, 7524**, 7525, 7526 και 7529**, εξαιρούνται οι εκπομπές):			

- <sup>1</sup> Οι υπηρεσίες επείγουσας παράδοσης μπορεί να συνεπάγονται, εκτός από μεγαλύτερη ταχύτητα και φερεγγυότητα, και άλλα πλεονεκτήματα, όπως παραλαβή από το σημείο προέλευσης, παράδοση προσωπικά στον αποδέκτη, αναζήτηση και επισήμανση, δυνατότητα αλλαγής του προορισμού και του αποδέκτη κατά τη μεταφορά, επιβεβαίωση της παραλαβής.
- <sup>2</sup> Παροχή μέσων, συμπεριλαμβανομένων επιτόπιων εγκαταστάσεων, καθώς και μεταφορά από τρίτο μέρος, πράγμα που επιτρέπει την αυτο-παράδοση με αμοιβαία ανταλλαγή ταχυδρομικών αντικειμένων μεταξύ χρηστών που είναι συνδρομητές της εν λόγω υπηρεσίας. Το «ταχυδρομικό αντικείμενο» αναφέρεται στα αντικείμενα τα οποία διαχειρίζεται οποιοσδήποτε εμπορικός παράγων, είτε του δημοσίου είτε του ιδιωτικού τομέα.
- <sup>3</sup> Ως εκπομπή νοείται η συνεχής αλυσίδα διαβίβασης που απαιτείται για τη μετάδοση τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών σημάτων προγραμμάτων στο ευρύ κοινό, αλλά δεν καλύπτει διασυνδέσεις επιχειρήσεων.
- \*\* Η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>α. Φωνητικές τηλεφωνικές υπηρεσίες  β. Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων πακετομεταγωγής  γ. Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων κυκλωματομεταγωγής  δ. Τηλετυπικές υπηρεσίες  ε. Τηλεγραφικές υπηρεσίες  στ. Τηλεομοιοτυπικές υπηρεσίες  ζ. Υπηρεσίες μισθωμένων κυκλωμάτων  η. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο  θ. Φωνητικό ταχυδρομείο  ι. Πληροφορίες «on line» και ανάκτηση δεδομένων  ια. Ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων  ιβ. Βελτιωμένες τηλεομοιοτυπικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης και προώθησης («store and forward»), αποθήκευσης και ανάκτησης («store and retrieve»)  ιγ. Διακωδικοποίηση και μετατροπή πρωτοκόλλου  ιδ. Άλλες υπηρεσίες: Υπηρεσίες και συστήματα κινητών και προσωπικών επικοινωνιών</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) 2) 3) Ουδέν  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>Β: Οι όροι χορήγησης άδειας μπορεί να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη εγγύησης καθολικής υπηρεσίας, μεταξύ άλλων με χρηματοδότηση, με διαφάνεια, χωρίς διακρίσεις και με ουδέτερο από ανταγωνιστική άποψη τρόπο και δεν θα είναι υπερβολικά επαχθείς.</p>

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
3. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ (CPC 511, 512, 513, 514)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς* εκτός από το CPC 5111 και 5114: ουδέν</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) I: Παρέχονται δικαιώματα αποκλειστικότητας για την κατασκευή, τη συντήρηση και τη διαχείριση αυτοκινητοδρόμων και του αεροδρομίου της Ρώμης.</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς εκτός από το CPC 5111 και 5114: ουδέν</li> <li>2) Ουδέν</li> <li>3) Ουδέν</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</li> </ol>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, F και NL, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>NL: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατώφλιου των 30000 ευρώ.</p> <p>F: Χωρίς περιορισμούς για τα μέτρα που αφορούν την προσωρινή είσοδο τεχνικών υπό τους ακόλουθους όρους:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ο τεχνικός είναι υπάλληλος νομικού προσώπου στο έδαφος της Χιλής, ο οποίος μετατίθεται σε εμπορική παρουσία στη F και έχει σύμβαση με το εν λόγω νομικό πρόσωπο.</li> <li>- Η άδεια εργασίας χορηγείται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες.</li> <li>- Ο τεχνικός προσκομίζει πιστοποιητικό εργασίας από την εμπορική παρουσία στη F και επιστολή από το νομικό πρόσωπο στο έδαφος της Χιλής που αποδεικνύει ότι συμφωνεί με τη μεταφορά.</li> </ul>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, F και NL, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	- Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες - Η εμπορική παρουσία οφείλει να καταβάλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.		
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των D, S και UK, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), μόνο για το CPC 5111, και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: S, UK: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. UK: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες D: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση ορισμένες μόνο υπηρεσίες επιτόπιας εξερεύνησης: απαίτηση κατοχής πανεπιστημιακού πτυχίου, ή ισοδύναμου τεχνικού διπλώματος και τριετούς επαγγελματικής πείρας στον τομέα.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των D, S και UK, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), μόνο για το CPC 5111	
4. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ <sup>1</sup>			
A. Υπηρεσίες Παραγγελιοδόχων (CPC 621, 6111, 6113, 6121)	1) F: Χωρίς περιορισμούς για τους εμπόρους και χρηματομεσίτες που εργάζονται σε αγορά που εξυπηρετεί τα εθνικά συμφέροντα. 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: F: Προϋπόθεση υπηκοότητας για δραστηριότητες εμπόρων, εμπορικών αντιπροσώπων και χρηματομεσιτών που εργάζονται σε είκοσι (20) αγορές που εξυπηρετούν τα εθνικά συμφέροντα.	1) F: Χωρίς περιορισμούς για τους εμπόρους και χρηματομεσίτες που εργάζονται σε αγορά που εξυπηρετεί τα εθνικά συμφέροντα. 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας.	

<sup>1</sup> Εξαιρουμένων των όπλων σε όλα τα κράτη μέλη. Εξαιρουμένων των εκρηκτικών υλών, των χημικών προϊόντων και πολυτίμων μετάλλων σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός από την A, FIN, S. Εξαιρουμένων των πυροτεχνικών προϊόντων, των αναφλέξιμων ειδών, των μέσων ανατίναξης, πυρομαχικών, στρατιωτικού εξοπλισμού, καπνού και προϊόντων καπνού, τοξικών ουσιών, ιατροτεχνολογικών και χειρουργικών βοηθημάτων, ορισμένων ιατρικών ουσιών και αντικειμένων ιατρικής χρήσεως στη A.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
B. Υπηρεσίες χονδρεμπορίου (CPC 622, 61111, 6113, 6121)	<p>1) <sup>1</sup> Χωρίς περιορισμούς για τα φαρμακεία.</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) <sup>2</sup> F: Τα φαρμακεία χονδρικής πώλησης εγκρίνονται ανάλογα με τις ανάγκες του πληθυσμού και εντός καθιερωμένων ποσοστώσεων.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: F: Προϋπόθεση υπηκοότητας για το χονδρικό εμπόριο φαρμακευτικών προϊόντων.</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: I: Απαίτηση μόνιμης κατοικίας.</p>	
Γ. Υπηρεσίες Λιανικής Πώλησης <sup>3</sup> (CPC 631, 632, 61112, 6113)	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) <sup>4 5</sup> B, DK, F, I, P: Εφαρμόζεται έλεγχος των οικονομικών αναγκών στα καταστήματα με βάση την εθνική μεταχείριση. S: Μεμονωμένοι δήμοι μπορεί να εφαρμόζουν έλεγχο των οικονομικών αναγκών στις προσωρινές συναλλαγές που αφορούν τα είδη ένδυσης, τα υποδήματα και τα τρόφιμα που δεν καταναλώνονται στο σημείο διάθεσης<sup>6</sup></p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	

<sup>1</sup> Εξαιρουμένου του καπνού στην E, I.

<sup>2</sup> Εξαιρουμένου του καπνού στην E, I, F.

<sup>3</sup> Εξαιρουμένων των αλκοολούχων ποτών στη FIN, S. Εξαιρουμένων των φαρμακευτικών προϊόντων (τμήμα του CPC 63211) σε όλα τα κράτη μέλη, που ασκούν δραστηριότητες σε επαγγελματικού φορέα ως «φαρμακοποιοί». Οι υπηρεσίες διανομής εκτός τόπου μόνιμης εγκατάστασης (άμεση πώληση), θεωρούνται ως υπηρεσίες λιανικής πώλησης. Οι CPC 633 (υπηρεσίες επιδιόρθωσης προσωπικών αγαθών ή ειδών νοικοκυριού) λειτουργούν ως εμπορικές υπηρεσίες. Ο εν λόγω τομέας καλύπτει αποκλειστικά τη διανομή εμπορευμάτων. Τα εμπορεύματα είναι υλικά και μεταφέρσιμα.

<sup>4</sup> Στην περίπτωση που η ίδρυση υπόκειται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών, τα κύρια κριτήρια είναι ο αριθμός και η επίπτωση στα ήδη υπάρχοντα καταστήματα, η πυκνότητα του πληθυσμού, η γεωγραφική εξάπλωση, η επίπτωση στην κυκλοφορία και η δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης.

<sup>5</sup> Εξαιρουμένου του καπνού στις E, F και I. Εξαιρουμένων των αλκοολούχων ποτών στην IRL.

<sup>6</sup> Η πώληση σε μόνιμη βάση από συγκεκριμένο σημείο διάθεσης ή οι εγκαταστάσεις παραγωγής δεν επηρεάζονται από τους εν λόγω κανόνες.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	F: Προϋπόθεση υπηκοότητας για το χονδρικό εμπόριο φαρμακευτικών προϊόντων.		
Δ. Δικαιόχρηση (CPC 8929)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
5. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕ ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ			
A. Υπηρεσίες Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης (CPC 921)	1) F: Προϋπόθεση υπηκοότητας. Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία. FIN: Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς F: Προϋπόθεση υπηκοότητας. Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία.	1) FIN: Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	
B. Υπηρεσίες Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (CPC 922)	1) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς F: Προϋπόθεση υπηκοότητας. Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία. 2) FIN: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN: Χωρίς περιορισμούς	1) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 2) FIN: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN: Χωρίς περιορισμούς	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:            FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            F: Προϋπόθεση υπηκοότητας Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία.</p>		
<p>Γ. Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)</p>	<p>1) F: Προϋπόθεση υπηκοότητας Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από τις αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία.            A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            2) A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            3) E, I: Έλεγχος των αναγκών για την ίδρυση ιδιωτικών πανεπιστημίων που εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν αναγνωρισμένα διπλώματα ή πτυχία.            A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            GR: Χωρίς περιορισμούς για εκπαιδευτικά ιδρύματα που απονέμουν αναγνωρισμένα κρατικά διπλώματα.            4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:            A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            F: Προϋπόθεση υπηκοότητας Εντούτοις, οι υπήκοοι τρίτης χώρας μπορεί να λάβουν άδεια από αρμόδιες αρχές για την ίδρυση και τη διεύθυνση εκπαιδευτικού ιδρύματος και τη διδασκαλία.</p>	<p>1) A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            2) A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            3) A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς            4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:            A, FIN, S: Χωρίς περιορισμούς</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E και F και L όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους ερευνητές, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p> <p>F: Οι καθηγητές έχουν λάβει σύμβαση απασχόλησης από πανεπιστήμιο ή άλλο ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η άδεια εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους εννέα μήνες, και μπορεί να ανανεωθεί κατά τα διάρκεια της σύμβασης.</li> <li>- Απαιτείται υποβολή σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών, εκτός εάν οι καθηγητές διορίζονται άμεσα από το Υπουργείο που είναι αρμόδιο για την τριτοβάθμια εκπαίδευση.</li> <li>- Ο οργανισμός προσλήψεων οφείλει να καταβάλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.</li> </ul>	<p>Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις χώρες B, D, DK, E, F και L, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
<p>Δ. Υπηρεσίες Εκπαίδευσης Ενηλίκων (CPC 924):</p>	<p>1) 2) 3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>FIN, S: Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) 2) 3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>FIN, S: Χωρίς περιορισμούς</p>	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	Χωρίς περιορισμούς εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: Β, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. Β: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ <sup>1</sup> (S: η προσφορά δεν περιλαμβάνει δημόσια έργα, την ιδιοκτησία και τη διαχείριση των οποίων έχει είτε η τοπική αυτοδιοίκηση, είτε το κράτος είτε οι ομοσπονδιακές κυβερνήσεις, ή για τα οποία έχουν συνάψει σύμβαση οι εν λόγω κυβερνήσεις)			
A. Ύδωρ για ανθρώπινη χρήση και διαχείριση των αποβλήτων υδάτων. ***** Υπηρεσίες συλλογής υδάτων, καθαρισμού και διανομής με κεντρικούς αγωγούς, με εξαίρεση τον ατμό και το θερμό ύδωρ.	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) Ουδέν, με εξαίρεση την Α, D, και UK: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) Ουδέν, με εξαίρεση την Α, D, και UK: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	

<sup>1</sup> Η ταξινόμηση των περιβαλλοντικών υπηρεσιών πραγματοποιείται σύμφωνα με την πρόταση ταξινόμησης που περιλαμβάνεται στο Job 7612 (Ανακοίνωση της ΕΚ και των κρατών μελών).  
\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (ii)	
Υπηρεσίες Αποβλήτων Υδάτων (CPC 9401, τμήμα του 18000)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
B. Διαχείριση στερεών/ επικίνδυνων αποβλήτων (CPC 9402, 9403)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
Γ. Προστασία του αέρα περιβάλλοντος και του κλίματος (CPC 9404)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) S: Κρατικό μονοπώλιο για υπηρεσίες ελέγχου των καυσαερίων που προέρχονται από τα αυτοκίνητα οχήματα. Οι εν λόγω υπηρεσίες πρέπει να παρέχονται χωρίς κέρδος. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

Δ. Εξυγίανση και απορρύπανση του εδάφους και των υδάτων (τμήμα of CPC 94060)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
E: Μετριασμός του θορύβου και των δονήσεων (CPC 9405)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση το UK: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν, με εξαίρεση το UK: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

ΣΤ. Προστασία της βιοποικιλότητας και του τοπίου. Υπηρεσίες προστασίας της Φύσεως και του Τοπίου (CPC 9406)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	
Z. Άλλες Περιβαλλοντικές και Συναφείς Υπηρεσίες (τμήμα του 94090)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση, επαγγελματικά προσόντα και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των Β, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

7. ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ			
A. Νοσοκομειακές Υπηρεσίες (CPC 9311)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	
	3) A, B, E, F, I, L, NL, P: Εφαρμόζεται έλεγχος των οικονομικών αναγκών με βάση την εθνική μεταχείριση <sup>1</sup> . FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	
B. Άλλες υπηρεσίες για την ανθρώπινη υγεία (CPC 9319)	1) Χωρίς περιορισμούς Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α : ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α: ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Γ. Κοινωνικές Υπηρεσίες, Αναρρωτήρια και Αναπαυτήρια, Οίκοι Ευγηρίας	1) Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς F: Η παροχή υπηρεσιών επιτρέπεται από τις αρμόδιες αρχές ανάλογα με τις τοπικές ανάγκες. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς 2) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 3) FIN, S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: FIN, S: Χωρίς περιορισμούς	

<sup>1</sup> Στην περίπτωση που η ίδρυση υπόκειται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών σε κράτος μέλος, τα κύρια κριτήρια είναι: ο αριθμός κρεβατιών και/ ή βαρέως ιατρικού εξοπλισμού με βάση τις ανάγκες, η πυκνότητα του πληθυσμού και η κλίμακα ηλικίας, η γεωγραφική εξάπλωση, η προστασία περιοχών ιδιαίτερου ιστορικού και καλλιτεχνικού ενδιαφέροντος, η επίπτωση στις συνθήκες κυκλοφορίας και η δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

8. ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ			
A. Ξενοδοχεία, Εστιατόρια και τροφοδοσία (CPC 641, 642, 643) (εξααιρουμένης της τροφοδοσίας στον τομέα των μεταφορικών υπηρεσιών)	1) Χωρίς περιορισμούς* με εξαίρεση την τροφοδοσία: Ουδέν 2) Ουδέν 3) I: Διεξαγωγή ελέγχου των οικονομικών αναγκών για το άνοιγμα νέων μπαρ, καφενείων και εστιατορίων	1) Χωρίς περιορισμούς* με εξαίρεση την τροφοδοσία: Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
B. Ταξιδιωτικά γραφεία και υπηρεσίες οργάνωσης περιηγήσεων (συμπεριλαμβανομένων των διαχειριστών περιηγήσεων) (CPC 7471)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) P: Απαιτήση σύστασης εμπορικής εταιρείας, με έδρα την Πορτογαλία. I: Έλεγχος οικονομικών αναγκών. FIN: Απαιτείται χορήγηση άδειας από την Εθνική Διοίκηση Καταναλωτών.	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν	
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς, εξααιρουμένων των B, D, DK, E, GR, IRL, UK, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), και με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς: A, FIN, I, IRL, S: Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τους διαχειριστές περιηγήσεων (άτομα που έχουν αναλάβει να συνοδεύουν περιηγητικό όμιλο τουλάχιστον 10 ατόμων, χωρίς να ασκούν καθήκοντα τουριστικού οδηγού σε συγκεκριμένους τόπους): για την A, I, IRL, S : απαιτείται επαγγελματικό πιστοποιητικό και τριετή επαγγελματική πείρα. B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον	Χωρίς περιορισμούς για τις χώρες B, D, DK, E, GR, I, FIN, IRL, S, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii),	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	τομέα. I: Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες		
Γ. Υπηρεσίες Τουριστικών Υπηρεσιών (CPC 7472)	1) Α, Ρ: Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: Ε, Ι: Το δικαίωμα εξάσκησης του επαγγέλματος παρέχεται μόνο για τις τοπικές οργανώσεις τουριστικών οδηγών. GR, Ε, Ι, Ρ: Η πρόσβαση στη δραστηριότητα επιτρέπεται με την επιφύλαξη της προϋπόθεσης για την υπηκοότητα.	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
	Χωρίς περιορισμούς για Β, D, DK, S, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς: B, D, DK: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος και τριετής επαγγελματική πείρα στον τομέα. S: Επαγγελματικό πιστοποιητικό, σχετικά προσόντα και τριετής επαγγελματική πείρα. B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.	Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις Β, D, DK, Ε, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)	
9. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (εκτός από τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες)			



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

<p>A. Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (συμπεριλαμβανομένου του θεάτρου, των ορχηστρών και των τσίρκων) (CPC 9619)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς                  2) FIN: Χωρίς περιορισμούς                  3) FIN: Χωρίς περιορισμούς                  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:                  FIN: Χωρίς περιορισμούς                  I: Έλεγχος οικονομικών αναγκών.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς                  2) FIN: Χωρίς περιορισμούς                  3) FIN: Χωρίς περιορισμούς                  F, I: Χωρίς περιορισμούς για τις επιδοτήσεις και άλλες μορφές άμεσης και έμμεσης στήριξης.                  S: Στοχοθετημένη χρηματοδοτική βοήθεια για ειδικές τοπικές, περιφερειακές ή εθνικές δραστηριότητες.                  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:                  FIN: Χωρίς περιορισμούς</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E και F όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους καλλιτέχνες, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:                  B, D, DK: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.                  B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.                  A, E: Η πρόσβαση περιορίζεται σε άτομα των οποίων η κύρια επαγγελματική δραστηριότητα είναι στον τομέα των καλών τεχνών, και τα οποία αντλούν το μεγαλύτερο μέρος του εισοδήματός τους από την εν λόγω δραστηριότητα· τα άτομα αυτά δεν ασκούν άλλες εμπορικές δραστηριότητες στην Αυστρία.                  F: Οι καλλιτέχνες έχουν συνάψει σύμβαση απασχόλησης με εγκεκριμένη επιχείρηση ψυχαγωγίας.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των A, B, D, DK, E και F όσον αφορά την προσωρινή είσοδο για τους καλλιτέχνες, όπως αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>- Η άδεια εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους εννέα μήνες, και μπορεί να ανανεωθεί για άλλους τρεις μήνες.</p> <p>- Απαιτείται υπαγωγή σε έλεγχο για τις οικονομικές ανάγκες.</p> <p>- Η επιχείρηση ψυχαγωγίας οφείλει να καταβάλει φόρο στο Διεθνές Γραφείο Μετανάστευσης.</p>		
B. Υπηρεσίες Ειδησεογραφίας και Πρακτορεία Τύπου (CPC 962)	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) F: Προϋπόθεση υπηκοότητας για τα διοικητικά στελέχη της Agence France Press. (αίρονται και άλλοι περιορισμοί εφόσον υπάρχει αμοιβαιότητα) I: Ειδικοί κανόνες κατά της συγκέντρωσης εφαρμόζονται στους τομείς του ημερήσιου τύπου και της ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης, καθορίζονται ειδικά όρια στην ιδιοκτησία μέσω μαζικής ενημέρωσης. Οι αλλοδαπές εταιρείες δεν μπορούν να ελέγχουν τους εκδοτικούς οίκους ή τις εταιρείες ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης: η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο περιορίζεται σε 49%.</p> <p>P: Νέες εταιρείες, που έχουν συσταθεί στην Πορτογαλία υπό τη νομική μορφή «Sociedade Anonima», οφείλουν να έχουν κοινωνικό κεφάλαιο υπό μορφή μετοχών με ονομαστική αξία.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii), υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις και με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>B, D, DK, E: Πανεπιστημιακό πτυχίο ή ισοδύναμος επαγγελματικός τίτλος που αποδεικνύει γνώση και τριετή επαγγελματική πείρα στον τομέα.</p> <p>B: Απαιτείται έλεγχος των οικονομικών αναγκών εάν ο ακαθάριστος ετήσιος μισθός του φυσικού προσώπου είναι κατώτερος του κατωφλίου των 30000 ευρώ.</p>	<p>Χωρίς περιορισμούς, εξαιρουμένων των B, D, DK, E, σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (iii)</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

Γ. Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	1)2) 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α: ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α: χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1)2) 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α: ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση την Α: χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Δ. Αθλητικές και άλλες Υπηρεσίες αναψυχής, εκτός από τις υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχημάτων (CPC 9641, 96491 Α: Δεν καλύπτονται οι χιονοδρομικές σχολές και οι υπηρεσίες οδηγών ορειβασίας)	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: I: Έλεγχος οικονομικών αναγκών.	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Σ: Στοχοθετημένη χρηματοδοτική βοήθεια για ειδικές τοπικές, περιφερειακές ή εθνικές δραστηριότητες. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
10. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ			
Α. Υπηρεσίες Θαλασσίων μεταφορών	(βλ. πρόσθετους ορισμούς μετά το τμήμα των μεταφορών)		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

Διεθνείς μεταφορές (φορτία και επιβάτες) CPC 7211 και 7212 εκτός από τις ενδομεταφορές	<p>1) (α) Ναυτιλιακές Εταιρείες τακτικών γραμμών: ουδέν (β) Μεταφορά φορτίου χύμα, μεταφορά με ελεύθερα φορητά πλοία και άλλες διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς επιβατών· Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) (α) Σύσταση εταιρείας με κατατεθειμένη επωνυμία για τη διαχείριση στόλου με την εθνική σημαία του κράτους σύστασης της εταιρείας: χωρίς περιορισμούς (β) Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή διεθνών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών (όπως ορίζεται παρακάτω στους ορισμούς σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές): Ουδέν</p> <p>4) (α) Πληρώματα πλοίων : χωρίς περιορισμούς (β) Βασικό προσωπικό που απασχολείται σε σχέση με την εμπορική παρουσία, όπως αυτή περιγράφεται παραπάνω υπό 3β): Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) (α) Τρόπος 1α) Εμπόριο μέσω πλοίων τακτικών γραμμών: Ουδέν, εκτός από την εξαιρετική περίπτωση όπου ένα κράτος μέλος οφείλει να εφαρμόσει τον κανονισμό ΕΚ 954/79, άρθρο 2, παρ. 2. (β) Ουδέν</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) (α) Χωρίς περιορισμούς (β) Ουδέν</p> <p>4) (α) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii) (β) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	Βλ. υποσημείωση <sup>1</sup>
--	---	--	------------------------------

<sup>1</sup> «Η Κοινότητα συνεχίζει να παρέχει στα πλοία τα οποία εκμεταλλεύονται παροχές υπηρεσιών του άλλου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στα δικά της πλοία όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την πρόσβαση στους λιμένες, τη χρήση βοηθητικών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και των αντίστοιχων εισφορών και επιβαρύνσεων, τελωνειακών διευκολύνσεων και της παραχώρησης σταθμών αγκυροβόλησης και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και εκφόρτωση. Στους λιμένες οι υπηρεσίες που παρέχονται περιλαμβάνουν:»

1) Πλοήγηση; 2) Ρυμούλκηση και παροχή βοήθειας με ρυμουλκά 3) Προμήθειες, προμήθεια καυσίμων και ανεφοδιασμός σε νερό 4) Συλλογή αποβλήτων και διάθεση έρματος 5) Υπηρεσίες λιμενάρχη 6) Βοηθήματα ναυσιπλοΐας 7) Υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των πλοίων και παρέχονται από παράκτιους σταθμούς, συμπεριλαμβανομένων των επικοινωνιών, της υδροδότησης και ηλεκτροδότησης 8) Μέσα επείγουσας επιδιόρθωσης 9) Αγκυροβόλιο, θέση προσδέσεως και συναφείς υπηρεσίες.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Βοηθητικές Υπηρεσίες Θαλασσιών Μεταφορών</p> <p>Υπηρεσίες Χειρισμού Φορτίων</p> <p>Υπηρεσίες αποθήκευσης CPC 742 (όπως τροποποιήθηκε)</p> <p>Υπηρεσίες Εκτελωνισμού<sup>1</sup></p> <p>Σταθμός Εμπορευματοκιβωτίων και Υπηρεσίες εναπόθεσης<sup>2</sup></p> <p>Υπηρεσίες Ναυτικού Πρακτορείου<sup>3</sup></p> <p>Υπηρεσίες διαμετακόμισης εμπορευμάτων (δια θαλάσσης)<sup>4</sup></p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) ** Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) ** Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) ** Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) ** Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) ** Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) 2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p> <p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	

<sup>1</sup> «Υπηρεσίες εκτελωνισμού» (ή «customs house brokers' services») σημαίνει δραστηριότητες που συνίστανται στη διεξαγωγή εξ ονόματος άλλου μέρους τελωνειακών διατυπώσεων σχετικά με τις εισαγωγές, εξαγωγές ή μεταφορές φορτίων, ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί την κύρια δραστηριότητα του παροχέα της υπηρεσίας, ή σύνηθες συμπλήρωμα της κύριας δραστηριότητάς του.

<sup>2</sup> «Σταθμός εμπορευματοκιβωτίων και υπηρεσίες εναπόθεσης» σημαίνει δραστηριότητες που αποσκοπούν στην αποθήκευση εμπορευματοκιβωτίων, είτε σε λιμένες είτε σε νησιωτικές περιοχές, με σκοπό τη φόρτωση/εκφόρτωση, επιδιόρθωση και προετοιμασία τους για αποστολή.

<sup>3</sup> «Υπηρεσίες Ναυτικού Πρακτορείου» σημαίνει δραστηριότητες που συνίστανται στην εκπροσώπηση, σε μία δεδομένη γεωγραφική περιοχή, υπό την ιδιότητα του πράκτορα, των επιχειρηματικών συμφερόντων μιας ή περισσότερων ατομολοϊκών γραμμών ή ναυτιλιακών εταιρειών, για τους ακόλουθους σκοπούς:

- εμπορία και πώληση υπηρεσιών θαλάσσιας μεταφοράς και συναφών υπηρεσιών, από τον καθορισμό της τιμής έως την έκδοση τιμολογίου, και έκδοση της φορτωτικής εξ ονόματος των εταιρειών, αγορά και μεταπώληση των απαραίτητων συναφών υπηρεσιών, κατάρτιση των σχετικών εγγράφων και παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών.
- οργάνωση, εξ ονόματος των εταιρειών, του ελλιμενισμού ή, ενδεχομένως, παραλαβή των φορτίων.

<sup>4</sup> «Υπηρεσίες διαμετακόμισης εμπορευμάτων (δια θαλάσσης)» σημαίνει τη δραστηριότητα που έγκειται στην οργάνωση και επίτευξη αποστολών από μέρους πρακτόρων διαμετακόμισης, με αγορά υπηρεσιών μεταφοράς και συναφών υπηρεσιών, κατάρτιση των σχετικών εγγράφων και παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών.

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

\*\* Μπορεί να υπάρξει παραχώρηση από μέρους οργανισμού κοινής ωφελείας ή να εφαρμοστούν διαδικασίες έκδοσης αδειών σε περίπτωση κατάληψης δημόσιου χώρου.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
B. Εσωτερικές Πλωτές Μεταφορές  β) Μεταφορά φορτίων  γ) Ενοικίαση σκαφών με πλήρωμα  στ) Υπηρεσίες στήριξης για πλωτές εσωτερικές μεταφορές	1) 3) Ουδέν, εκτός από τα μέτρα που βασίζονται στις ισχύουσες ή μελλοντικές συμφωνίες για την πρόσβαση στα εσωτερικά ύδατα (συμπ. των συμφωνιών για τη σύνδεση του Ρήνου-Μάιν-Δούναβη), που διατηρούν ορισμένα δικαιώματα για τους επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν τη βάση τους στις ενδιαφερόμενες χώρες και πληρούν τα κριτήρια υπηκοότητας σχετικά με την ιδιοκτησία. Κανονισμοί για την εφαρμογή της Σύμβασης του Μανχάιμ για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο. Α: Σύμφωνα με τον αυστριακό νόμο για τη ναυσιπλοΐα στα εσωτερικά ύδατα, η σύσταση ναυτιλιακής εταιρείας από φυσικά πρόσωπα απαιτεί υπηκοότητα ΕΟΧ (Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου). Στην περίπτωση σύστασης νομικού προσώπου, η πλειονότητα των διευθυνόντων συμβούλων, του διοικητικού και εποπτικού συμβουλίου πρέπει να είναι υπήκοοι του ΕΟΧ. Επιπλέον, την πλειονότητα των μετοχών στις επιχειρήσεις πρέπει να την έχουν υπήκοοι του ΕΟΧ. S: Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 3) Ουδέν, εκτός από τα μέτρα που βασίζονται στις ισχύουσες ή μελλοντικές συμφωνίες για την πρόσβαση στα εσωτερικά ύδατα (συμπ. των συμφωνιών για τη σύνδεση του Ρήνου-Μάιν-Δούναβη), που διατηρούν ορισμένα δικαιώματα για τους επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν τη βάση τους στις ενδιαφερόμενες χώρες και πληρούν τα κριτήρια υπηκοότητας σχετικά με την ιδιοκτησία. Κανονισμοί για την εφαρμογή της Σύμβασης του Μανχάιμ για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο. S: Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	Βλ. υποσημείωση <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Η Κοινότητα συνεχίζει να παρέχει στα πλοία τα οποία εκμεταλλεύονται παροχές υπηρεσιών του άλλου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στα δικά της πλοία όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την πρόσβαση στους λιμένες, τη χρήση βοηθητικών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και των αντίστοιχων εισφορών και επιβαρύνσεων, τελωνειακών διευκολύνσεων και της παραχώρησης σταθμών αγκυροβόλησης και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και εκφόρτωση. Στους λιμένες οι υπηρεσίες που παρέχονται περιλαμβάνουν:  
1) Πλοήγηση; 2) Ρυμούλκηση και παροχή βοήθειας με ρυμουλκά 3) Προμήθειες, προμήθεια καυσίμων και ανεφοδιασμός σε νερό 4) Συλλογή αποβλήτων και διάθεση έρματος 5) Υπηρεσίες λιμενάρχη 6) Βοηθήματα ναυσιπλοΐας 7) Υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των πλοίων και παρέχονται από παράκτιους σταθμούς, συμπεριλαμβανομένων των επικοινωνιών, της υδροδότησης και ηλεκτροδότησης 8) Μέσα επείγουσας επιδιόρθωσης 9) Αγκυροβόλιο, θέση προσδέσεως και συναφείς υπηρεσίες.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
δ) Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού	1) Χωρίς περιορισμούς 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Γ. Υπηρεσίες Αερομεταφορών			
δ) Συντήρηση και επιδιόρθωση Αεροσκαφών και μερών αυτών	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Πωλήσεις και Εμπορία	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Για την διανομή μέσω ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (CRS) των υπηρεσιών αερομεταφορών που παρέχει μητρική εταιρία αερομεταφορών: χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 3) Για τη διανομή μέσω ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (CRS) των υπηρεσιών αερομεταφορών που παρέχει μητρική εταιρεία αερομεταφορών: χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Ηλεκτρονικό Σύστημα Κρατήσεων	1) Ουδέν 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Για τις υποχρεώσεις μητρικής ή συνεργαζόμενης εταιρείας όσον αφορά ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων που ελέγχει αερομεταφορέας μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών: χωρίς περιορισμούς. 2) Ουδέν 3) Για τις υποχρεώσεις μητρικής ή συνεργαζόμενης εταιρείας όσον αφορά ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων που ελέγχει αερομεταφορέας μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών: χωρίς περιορισμούς. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

E. Υπηρεσίες Σιδηροδρομικών μεταφορών			
δ) Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού των σιδηροδρομικών μεταφορών (CPC 8868)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Ουδέν 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
ΣΤ. Υπηρεσίες Οδικών μεταφορών			
α) Μεταφορά επιβατών (CPC 71213 σε όλα τα κράτη μέλη και 7122 σε όλα τα κράτη μέλη, με εξαίρεση την FIN: μόνο CPC 71222 και 71223)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 3) Για μεταφορά σε ένα κράτος μέλος (ενδομεταφορά), από μεταφορέα που είναι εγκατεστημένος εκτός του εν λόγω κράτους μέλους: χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τη μίσθωση μη προγραμματισμένων υπηρεσιών λεωφορείων με χειριστή (71223) <sup>1</sup> σε περίπτωση που δεν ισχύει περιορισμός από το 1996. Α: Χωρίς περιορισμούς S: Απαιτείται άδεια για εμπορικές χερσαίες μεταφορές. Η παροχή άδειας εξαρτάται από την οικονομική κατάσταση των αιτούντων, την πείρα και την ικανότητα παροχής των υπηρεσιών. Περιορισμοί στη χρησιμοποίηση νοικιασμένων οχημάτων για τις εν λόγω ενέργειες. - Για 7122: E: Έλεγχος οικονομικών αναγκών.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Ουδέν 3) Χωρίς περιορισμούς για τη μεταφορά σε κράτος μέλος (ενδομεταφορά) από μεταφορική εταιρεία εγκατεστημένη εκτός του εν λόγω κράτους μέλους. Α: Χωρίς περιορισμούς S: Απαίτηση για τα ήδη συσταθέντα νομικά πρόσωπα να χρησιμοποιούν οχήματα εγγραμμένα στα εθνικά μητρώα.	
	- Για 71221 (υπηρεσίες ταξί): Όλα τα κράτη μέλη εκτός S: έλεγχος των οικονομικών αναγκών <sup>2</sup> ,		

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

<sup>1</sup> Δείχνει ότι η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.

<sup>2</sup> Ο έλεγχος των αναγκών βασίζεται στον αριθμό παροχέων υπηρεσιών στην τοπική γεωγραφική περιοχή.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>DK: Πρόσβαση μόνο για φυσικά πρόσωπα, και απαίτηση επί τόπου εγκατάστασης.</p> <p>I: Πρόσβαση μόνο σε φυσικά πρόσωπα.</p>		
	<p>- Για 71222 (υπηρεσίες οδήγησης με λιμουζίνα):</p> <p>DK: Πρόσβαση μόνο για φυσικά πρόσωπα, και απαίτηση επί τόπου εγκατάστασης.</p> <p>FIN: Απαιτείται άδεια, που δεν επεκτείνεται σε οχήματα εγγεγραμμένα σε ξένα μητρώα.</p> <p>I: Πρόσβαση μόνο σε φυσικά πρόσωπα., και έλεγχος των οικονομικών αναγκών.</p> <p>P: Έλεγχος οικονομικών αναγκών.</p> <p>- Για 71213 (Διασύνδεση πόλεων με λεωφορεία):<sup>1</sup></p> <p>I, E, IRL: Έλεγχος των οικονομικών αναγκών.</p> <p>Χωρίς περιορισμούς</p> <p>FIN: Απαιτείται άδεια, που δεν επεκτείνεται σε οχήματα εγγεγραμμένα σε ξένα μητρώα.</p> <p>DK: Έλεγχος οικονομικών αναγκών</p> <p>P: Πρόσβαση μόνο με σύσταση εταιρείας.</p>		
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>A: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>P: Προϋπόθεση υπηκοότητας για το ειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>A: Χωρίς περιορισμούς</p> <p>DK: Προϋπόθεση υπηκοότητας για διευθυντές.</p>	

<sup>1</sup> Εφόσον η παροχή υπηρεσίας υπόκειται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών, βασίζεται στο ήδη υπάρχον δίκτυο μεταφορών για την εν λόγω διαδρομή.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
β) Μεταφορά φορτίων (CPC 7123)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Χωρίς περιορισμούς για τη μεταφορά σε κράτος μέλος από μεταφορική εταιρεία εγκατεστημένη εκτός του εν λόγω κράτους μέλους. A, E : Χωρίς περιορισμούς I: Για μεταφορά στην χώρα, η παροχή άδειας υπόκειται σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών. FIN: Απαιτείται άδεια, που δεν επεκτείνεται σε οχήματα εγγεγραμμένα σε ξένα μητρώα. S: Απαιτείται άδεια για εμπορικές χερσαίες μεταφορές. Η παροχή άδειας εξαρτάται από την οικονομική κατάσταση των αιτούντων, την πείρα και την ικανότητα παροχής των υπηρεσιών. Περιορισμοί στη χρησιμοποίηση νοικιασμένων οχημάτων για τις εν λόγω ενέργειες.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A: Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Χωρίς περιορισμούς για τη μεταφορά σε κράτος μέλος από μεταφορική εταιρεία εγκατεστημένη εκτός του εν λόγω κράτους μέλους. A, E: Χωρίς περιορισμούς S: Απαίτηση για τα ήδη συσταθέντα νομικά πρόσωπα να χρησιμοποιούν οχήματα εγγεγραμμένα στα εθνικά μητρώα.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A: Χωρίς περιορισμούς</p>	
δ) Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού των οδικών μεταφορών (CPC 6112 και στην FIN επίσης τμήματα του 88))	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) S: Οι επιχειρηματικοί παράγοντες εξουσιοδοτούνται να δημιουργήσουν τις δικές τους εγκαταστάσεις τερματικών σταθμών, ανάλογα με τους περιορισμούς από άποψη χώρου και χωρητικότητας.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς*</p> <p>2) Ουδέν</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)</p>	
Η. Βοηθητικές υπηρεσίες για όλους τους τρόπους μεταφοράς			

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
β) Υπηρεσίες Αποθήκευσης (CPC 742) (άλλες από τις λιμενικές)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
γ) Γραφείο Μεταφορών Φορτίων/ Υπηρεσίες Προώθησης των Φορτίων (CPC 748)	1) 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
Έλεγχος πριν από την αποστολή (CPC 749 <sup>1</sup> εκτός από τη FIN: μόνο CPC 7490)	1) 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	1) 2) 3) S: Χωρίς περιορισμούς 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii)	
I. Άλλες Υπηρεσίες μεταφορών (Υπηρεσία Συνδυασμένων Μεταφορών)	1) Χωρίς περιορισμούς εκτός από τη FIN: Ουδέν. 2) S: Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, S: Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς εκτός από τη FIN: Ουδέν. 2) S: Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς: A, S: Χωρίς περιορισμούς	

\* Δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση για τον εν λόγω τρόπο προμήθειας.

<sup>1</sup> Δείχνει ότι η εν λόγω υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού φάσματος δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την αντιστοιχία CPC.

Τρόποι παροχής:	1) Διασυνοριακή παροχή	2) Κατανάλωση στο εξωτερικό	3) Εμπορική παρουσία	4) Παρουσία φυσικών προσώπων
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά		Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	
				Πρόσθετες υποχρεώσεις

Ορισμοί σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές :

- Με την επιφύλαξη του πεδίου δραστηριοτήτων που μπορούν να θεωρηθούν ως «ενδομεταφορές» στο πλαίσιο της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, ο παρών πίνακας δεν περιλαμβάνει «θαλάσσιες ενδομεταφορές», που θεωρείται ότι καλύπτουν τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ λιμανιού που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος και άλλου λιμανιού που βρίσκεται στο ίδιο κράτος μέλος και τις μεταφορές που έχουν την αφετηρία τους και καταλήγουν στο ίδιο λιμάνι που βρίσκεται σε κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι η εν λόγω μεταφορά παραμένει στα χωρικά ύδατα του εν λόγω κράτους μέλους.
- «Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή διεθνών υπηρεσιών θαλάσσιας μεταφοράς» σημαίνει την ικανότητα φορέων παροχής διεθνών υπηρεσιών θαλασσίων θαλάσσιας μεταφοράς του άλλου μέρους να αναλάβουν επιτόπου όλες τις δραστηριότητες που είναι απαραίτητες για την παροχή στον πελάτη τους εν μέρει ή εντελώς ολοκληρωμένη μεταφορική υπηρεσία στοιχείο της οποίας αποτελεί η θαλάσσια μεταφορά. (Η εν λόγω ανάληψη υποχρέωσης δεν θα θεωρηθεί εντούτοις ότι περιορίζει κατά οποιονδήποτε τρόπο τις αναλήψεις υποχρέωσης στο πλαίσιο του διασυνοριακού τρόπου παροχής υπηρεσιών.)

Οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- εμπορία και πωλήσεις θαλασσιών μεταφορών και συναφών υπηρεσιών με άμεση επαφή με τους πελάτες, από τον καθορισμό των τιμών μέχρι την τιμολόγηση, δεδομένου ότι οι εν λόγω υπηρεσίες αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ή παρέχονται από τον ίδιο τον παροχέα υπηρεσιών, ή από τους παροχείς υπηρεσιών με τους οποίους ο πωλών την υπηρεσία έχει συνάψει μόνιμους επιχειρηματικούς διακανονισμούς.
  - απόκτηση, για δικό τους λογαριασμό ή εξ ονόματος των πελατών τους (και για τη μεταπώληση στους πελάτες τους) τυχόν μεταφορικών και συναφών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ενδομεταφορών με οποιοδήποτε τρόπο, ιδίως μέσω εσωτερικών υδάτων, οδικώς και σιδηροδρομικώς, που είναι απαραίτητες για την προμήθεια ολοκληρωμένων υπηρεσιών·
  - κατάρτιση τεκμηρίωσης σχετικά με τα έγγραφα μεταφορών, τα τελωνειακά έγγραφα, ή άλλα έγγραφα που σχετίζονται με την καταγωγή και τον χαρακτήρα των εμπορευμάτων που μεταφέρονται·
  - παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών με κάθε τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πληροφορικής και ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων (σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας).
  - σύναψη τυχόν επιχειρηματικών διακανονισμών (συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο κεφάλαιο της εταιρείας) και διορισμός προσωπικού που προσλαμβάνεται τοπικά (ή, στην περίπτωση αλλοδαπού προσωπικού, σύμφωνα με την οριζόντια υποχρέωση σχετικά με την κυκλοφορία του προσωπικού) με οποιαδήποτε επιτόπου εγκατεστημένη ναυτιλιακή εταιρεία.
  - που ενεργεί εξ ονόματος των εταιρειών, οργανώνει τον ελλιμενισμό του σκάφους ή ενδεχομένως επιβιβάζει φορτία.
- «Επιχειρήσεις πολλαπλών μέσων μεταφοράς» σημαίνει το πρόσωπο εξ ονόματος του οποίου εκδίδεται η φορτωτική/έγγραφο πολλαπλών μέσων μεταφοράς, ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο αποδεικνύει μεταφορά εμπορευμάτων με πολλαπλά μέσα, και το οποίο είναι υπεύθυνο για την μεταφορά εμπορευμάτων σύμφωνα με τη σύμβαση μεταφοράς.

## ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ (συνέχεια)

### Προσάρτημα Α

#### Γλωσσάριο

Όροι που χρησιμοποιούνται για μεμονωμένα κράτη μέλη

#### Γαλλία

SC	Κοινωνία πολιτών
SCP	Κοινωνία πολιτών στον επαγγελματικό τομέα
SEL	Ανεξάρτητη Εταιρεία
SNC	Ομόρρυθμη Εταιρεία
SCS	Ετερόρρυθμη εταιρεία
SARL	Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης
SCA	Ετερόρρυθμη εταιρεία με μετοχές
SA	Ανώνυμη Εταιρεία

Σημείωση : Όλες οι εν λόγω εταιρείες έχουν νομική προσωπικότητα.

#### Γερμανία

GmbH & CoKG	Kommanditgesellschaft, bei der persönlich haftende Gesellschafter eine GmbH (μετοχική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης) ist.
EWIV	Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (Ευρωπαϊκή Οικονομική Ένωση Συμφερόντων)

## Ιταλία

SPA	Società per Azioni (συμμετοχική εταιρεία)
SRL	Società a Responsabilità Limitata (εταιρεία περιορισμένης ευθύνης)

Για την Ιταλία οι ακόλουθες επαγγελματικές υπηρεσίες καλύπτονται από την προσφορά της ΕΚ :

Ragionieri-periti commerciali	Τήρηση λογιστικών βιβλίων, λογιστική και λογιστικός έλεγχος
Commercialisti	Τήρηση λογιστικών βιβλίων - λογιστική - λογιστικός έλεγχος
Geometri	Τοπογράφοι
Ingegneri	Μηχανικοί
Architetti	Αρχιτέκτονες
Geologi	Γεωλόγοι
Medici	Γιατροί
Farmacisti	Φαρμακοποιοί
Psicologi	Ψυχολόγοι
Veterinari	Κτηνίατροι
Biologi	Βιολόγοι
Chimici	Χημικοί
Periti agrari	Εμπειρογνώμονες στα γεωργικά θέματα
Agronomi	Αγρονόμοι
Attuari	Αναλογιστές

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

### ΜΕΡΟΣ Β

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ	
ΟΛΟΙ ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΠΙΝΑΚΑ	<p>i. Πληρωμές και μεταβιβάσεις</p> <p>Οι πληρωμές και οι κινήσεις κεφαλαίων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου υπόκεινται στις διατάξεις της παραγράφου 3 του παραρτήματος XIV</p>
	<p>ii. Decreto Ley 600</p> <p>Το διάταγμα 600 (1974), το καθεστώς των ξένων επενδύσεων, αποτελεί εκούσιο και ειδικό πρόγραμμα επενδύσεων.</p> <p>Ως εναλλακτική λύση για το κοινό καθεστώς εισόδου των κεφαλαίων στη Χιλή, οι δυνάμει επενδυτές δύνανται να υποβάλουν αίτηση στην Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων για την εφαρμογή του καθεστώτος που θεσπίζει το διάταγμα 600.</p> <p>Οι υποχρεώσεις και οι αναλήψεις υποχρεώσεων που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο για τις υπηρεσίες και στο παρόν παράρτημα δεν ισχύουν για το διάταγμα 600 καθεστώξ ξένων επενδύσεων, τον νόμο 18. 657 Νόμος για το ταμείο επενδύσεων ξένου κεφαλαίου, για τη συνέχιση ή την άμεση ανανέωση αυτών των νόμων, για την τροποποίηση αυτών των νόμων ή για οποιοδήποτε ειδικό καθεστώς εκουσίων επενδύσεων που μπορεί να εγκρίνει στο μέλλον η Χιλή.</p> <p>Για μεγαλύτερη ασφάλεια, θεωρείται ότι η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων της Χιλής έχει το δικαίωμα να απορρίψει τις αιτήσεις για επενδύσεις βάσει του διατάγματος 600 και του νόμου 18. 657. Επιπλέον, η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων έχει δικαίωμα να ρυθμίζει τους όρους και προϋποθέσεις των ξένων επενδύσεων δυνάμει του προαναφερθέντος διατάγματος 600 και του νόμου 18. 657.</p>

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>iii. Ιθαγενείς εθνοτικές ομάδες</p> <p>Τίποτα στον παρόντα πίνακα δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι περιορίζει το δικαίωμα λήψεως μέτρων για την καθιέρωση δικαιωμάτων ή προτιμήσεων για ιθαγενείς εθνοτικές ομάδες.</p>		
	<p>3)</p> <p>Ο παρών πίνακας ισχύει μόνο για τους ακόλουθους τύπους εμπορικής παρουσίας για τους ξένους επενδυτές: «sociedades anonimas abiertas y cerradas» (δημόσιες επιχειρήσεις- ανοιχτές ή κλειστές), «sociedades de responsabilidad limitada» (ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης) και «agencias de sociedades extranjerias» (θυγατρικές).</p>		
	<p>Η απόκτηση ακίνητης περιουσίας και η εκτέλεση άλλων νομικών πράξεων σε παραμεθόριες περιοχές πρέπει να συμβιβάζονται με τις διατάξεις της σχετικής νομοθεσίας, που δεν ενέχει περιορισμούς για τους σκοπούς του παρόντος πίνακα. Η παραμεθόρια περιοχή προσδιορίζεται ως έκταση που βρίσκεται σε απόσταση 10 χλμ. από τα σύνορα και μέχρι 5 χλμ. από την ακτή και την επαρχία Arica.</p>		
	<p>4)</p> <p>Κυκλοφορία φυσικών προσώπων</p> <p>Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις μεταθέσεις φυσικών προσώπων σε ξένη επιχείρηση που έχει συσταθεί στη Χιλή, σύμφωνα με το σημείο 3) περί εμπορικής παρουσίας, εφόσον πρόκειται περί υψηλόβαθμου και εξειδικευμένου προσωπικού που απασχολήθηκε από τον οργανισμό για περίοδο τουλάχιστον δύο ετών που προηγείται άμεσα της ημερομηνίας της αίτησης για είσοδο στη χώρα, και που ασκεί τον ίδιο τύπο καθηκόντων στη μητρική εταιρεία της χώρας καταγωγής τους. Εν πάση περιπτώσει, τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα δεν δύνανται να αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 15% του συνολικού προσωπικού που απασχολείται στη Χιλή, όταν η εργοδότηρια εταιρεία προσλαμβάνει περισσότερα από 25 πρόσωπα.</p> <p>Ως υψηλόβαθμο προσωπικό νοούνται τα στελέχη που βρίσκονται υπό την άμεση επίβλεψη του διοικητικού συμβουλίου της επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη στη Χιλή και που, μεταξύ άλλων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• διαχειρίζονται τον οργανισμό ή μια από τις υπηρεσίες ή τμήματά του·</li> <li>• επιβλέπουν και ελέγχουν το έργο άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, τεχνικές ή διοικητικές αρμοδιότητες,</li> <li>• είναι προσωπικά εξουσιοδοτημένα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να συνιστούν την πρόσληψη ή την απόλυση ή οποιοδήποτε άλλο μέτρο σχετικά με το προσωπικό.</li> </ul> <p>Ως εξειδικευμένο προσωπικό νοούνται άτομα με εξαιρετικά προσόντα που είναι απαραίτητα για την παροχή υπηρεσιών λόγω των επαγγελματικών τους γνώσεων ή:</p>		



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• διότι έχουν τα προσόντα για συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή δραστηριότητας που απαιτεί ειδική τεχνική εμπειρογνομosύνη·</li> <li>• διότι έχουν γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την παροχή υπηρεσίας, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις χρησιμοποιούμενες τεχνικές ή τη διαχείριση του οργανισμού. και</li> <li>• διότι δεν υπάρχει τέτοιο εξειδικευμένο προσωπικό στην Χιλή.</li> </ul> <p>Η κατηγορία του υψηλόβαθμου και εξειδικευμένου προσωπικού δεν περιλαμβάνει τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου εταιρείας που έχει συσταθεί στη Χιλή.</p> <p>Για νομικούς λόγους, το υψηλόβαθμο και εξειδικευμένο προσωπικό οφείλει να έχει ως μόνιμη κατοικία ή κατοικία εκ του νόμου τη Χιλή. Οι παροχές υπηρεσιών γίνονται δεκτοί προσωρινά, για περίοδο δύο ετών, περίοδος που μπορεί να παραταθεί επί δύο έτη. Το προσωπικό που γίνεται δεκτό υπό αυτούς τους όρους θα υπόκειται στις διατάξεις της ισχύουσας νομοθεσίας περί εργασίας και κοινωνικής πρόνοιας.</p> <p>Η προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες κατηγορίες<sup>1</sup>:</p> <p>α) Άτομα που δεν κατοικούν στο έδαφος της Χιλής, είναι αντιπρόσωποι ενός φορέα παροχής υπηρεσιών και επιδιώκουν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διαπραγμάτευση της πώλησης υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών για λογαριασμό του εν λόγω φορέα παροχής υπηρεσιών, εφόσον οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν συμμετέχουν στην πραγματοποίηση άμεσων πωλήσεων στο ευρύ κοινό ή δεν παρέχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.</p> <p>β) Ανώτεροι υπάλληλοι, όπως ορίζονται παραπάνω, νομικού προσώπου, που είναι υπεύθυνοι για τη σύσταση, σε κράτος μέλος, εμπορικής παρουσίας ενός φορέα που παρέχει υπηρεσίες, εφόσον:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- οι αντιπρόσωποι δεν συμμετέχουν σε άμεσες πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών· και</li> <li>- ο φορέας παροχής υπηρεσιών έχει ως κύριο τόπο άσκησης των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων το έδαφος κράτους μέλους της ΕΚ και δεν έχει άλλον αντιπρόσωπο, γραφείο, παράρτημα ή θυγατρική στο εν λόγω κράτος μέλος.</li> </ul>		

<sup>1</sup> Η παρούσα υποχρέωση δεν ισχύει για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Τρόποι παροχής: 1) Διασυννοιακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ			
1. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ			
A. Επαγγελματικές υπηρεσίες	<p>Με την επιφύλαξη του τμήματος I (Οριζόντιες Υποχρεώσεις) οι φορείς παροχής υπηρεσιών που συμπεριλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα μπορεί να υπόκεινται στην αξιολόγηση των αρμοδίων αρχών στις οποίες οφείλουν να αποδείξουν τη συμμόρφωσή τους στις απαιτήσεις που εξασφαλίζουν ικανοποιητική απόδοση στον τομέα.</p> <p>Εάν η συμβουλή που παρέχει επαγγελματικός παράγων συνεπάγεται επίσημα διαβήματα ενώπιον των δικαστηρίων της Χιλής ή διοικητικών φορέων, τα εν λόγω διαβήματα αναλαμβάνονται από επαγγελματία με τα σχετικά προσόντα στη Χιλή.</p>		
α. Νομικές υπηρεσίες (CPC 861)	<p>1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Οι βοηθητικές δικαστικές υπηρεσίες («auxiliares de la administracion de Justicia») πρέπει να κατοικούν στον ίδιο τόπο ή πόλη όπου βρίσκεται το δικαστήριο στο οποίο παρέχουν υπηρεσίες.</p> <p>Οι σύνδικοι σε πτώχευση («síndicos de quiebra») οφείλουν να έχουν τουλάχιστον τριετή πείρα σε εμπορικά, οικονομικά ή νομικά θέματα και να έχουν δεόντως εξουσιοδοτηθεί από τον Υπουργό Δικαιοσύνης, και δύνανται να ασκούν τις δραστηριότητές τους μόνο στον τόπο διαμονής τους.</p>	<p>1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Οι συνήγοροι εκ του νόμου («defensores publicos»), οι συμβολαιογράφοι του δημοσίου («notarios publicos») και οι υποθηκοφύλακες («conservadores») οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής και να πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις που απαιτούνται για το δικαστικό αξίωμα.</p> <p>Οι αρχαιοφύλακες («archiveros») και οι διαιτητές εκ του νόμου («arbitros de derecho») οφείλουν να είναι δικηγόροι, και, ως εκ τούτου, υπήκοοι της Χιλής.</p> <p>Μόνο οι υπήκοοι της Χιλής με δικαίωμα ψήφου και οι αλλοδαποί με ίδια παραμονής και δικαίωμα ψήφου μπορούν να ασκούν δραστηριότητες ως γραμματείς του δικαστηρίου («receptores judiciales») και δικαστικοί εκπρόσωποι («procuradores del número»).</p> <p>Μόνο οι υπήκοοι της Χιλής και αλλοδαποί με μόνιμη κατοικία στη Χιλή ή νομικά πρόσωπα της Χιλής δύνανται να είναι διενεργούν δημοπρασία («martilleros publicos»).</p> <p>Οι σύνδικοι σε πτώχευση («síndicos de quiebras») πρέπει να κατέχουν τεχνικό ή επαγγελματικό τίτλο που χορηγεί πανεπιστήμιο, επαγγελματικό ινστιτούτο ή κέντρο τεχνικής κατάρτισης αναγνωρισμένο από το κράτος της Χιλής.</p> <p>Δυνατότητα εξάσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος έχουν μόνο οι υπήκοοι της Χιλής.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>2) Ουδέν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμό, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>Μόνο οι δικηγόροι εξουσιοδοτούνται για την υπεράσπιση υπόθεσης στα δικαστήρια της Χιλής και η πρώτη δικαστική αγωγή ή απαίτηση καθενός από τα μέρη πρέπει να εγείρεται από δικηγόρο που έχει τα απαραίτητα προσόντα για την εξάσκηση της δικηγορίας. Μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα έγγραφα καταρτίζονται αποκλειστικά και μόνο από δικηγόρους: Καταστατικά ίδρυσης εταιρείας και τροπολογίες αυτών, αμοιβαία καταγγελία υποχρεώσεων ή εκκαθάριση εταιρειών, εκκαθάριση της κοινής περιουσίας συζύγων, διανομή περιουσίας, καταστατικό ίδρυσης νομικών προσώπων, ενώσεων των χρηστών αρδευτικής διώρυγας, συνεταιριστικών ενώσεων, συμβάσεις που διέπουν τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές και συμβάσεις σχετικά με την έκδοση ομολογιών από εταιρείες, καθώς και αιτήσεις για την αναγνώριση νομικής προσωπικότητας σε εταιρείες και ιδρύματα.</p> <p>2) Ουδέν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμό, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>β. Λογιστική, λογιστικός έλεγχος και υπηρεσίες τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86211)</p>	<p>1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαίρεσεις: Οι εξωτερικοί ελεγκτές χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων οφείλουν να είναι εγγεγραμμένοι στα μητρώα των εξωτερικών ελεγκτών της «Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras» (Επιθεώρηση Τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων) και της «Superintendencia de Valores y Seguros» (Επιθεώρηση Χρεογράφων και Ασφαλειών). Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν νόμιμα συσταθεί στη Χιλή ως προσωπικές εταιρείες («sociedades de personas») ή ενώσεις, και των οποίων ο κυριότερος τομέας δραστηριοτήτων είναι οι υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου μπορούν να εγγραφούν στα μητρώα.</p> <p>2) Ουδέν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμό, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμό, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>γ. Φοροτεχνικές υπηρεσίες (CPC 863)</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
δ. Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες  Εκτιμήσεις και προκαταρκτικά σχέδια (CPC 86711) Αρχιτεκτονικά σχέδια (CPC 86712)	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ε. Υπηρεσίες μηχανικού  Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών για βιομηχανικές διαδικασίες (CPC 86725) Υπηρεσίες τεχνικού σχεδιασμού (CPC 86726)	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
στ. Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ζ. Υπηρεσίες που παρέχονται από μαιέες, νοσοκόμες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 93191)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Β. Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες			
α. Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικών με την εγκατάσταση υλισμικού (CPC 841)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Υπηρεσίες Εφαρμογής Λογισμικού (CPC 842)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Υπηρεσίες επεξεργασίας δεδομένων (CPC 843)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνoriaκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
δ. Υπηρεσίες Βάσεως Δεδομένων (CPC 844)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Γ. Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης			
α. Υπηρεσίες E& A για τις φυσικές επιστήμες (CPC 851) (CPC 8675)	1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:  Οι εκπρόσωποι νομικών ή φυσικών προσώπων με μόνιμη κατοικία στο εξωτερικό, οι οποίοι προτίθενται να ασκήσουν δραστηριότητες εξερεύνησης για έργα επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως ή που σχετίζονται με την ορειβασία («andinismo»), στις παραμεθόριες περιοχές, οφείλουν να ζητήσουν τη σχετική άδεια μέσω προξένου της Χιλής στην εκάστοτε χώρα, ο οποίος διαβιβάζει την εν λόγω αίτηση αμέσως και απευθείας στην «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» (Διεύθυνση Εθνικών Συνόρων) του Υπουργείου Εξωτερικών Υποθέσεων.  Η «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» μπορεί να ζητήσει να λάβουν μέρος στην αποστολή ένας ή περισσότεροι εκπρόσωποι των σχετικών δραστηριοτήτων της Χιλής, με σκοπό την εξοικείωσή τους με τις μελέτες και το πεδίο εφαρμογής τους.  Το «Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado» (Υπηρεσία Επιχειρήσεων της Διεύθυνσης Εθνικών Συνόρων) ενημερώνει την «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» σχετικά με την έγκριση ή απόρριψη της γεωγραφικής και επιστημονικής εξερεύνησης που προτίθενται να πραγματοποιήσουν αλλοδαπά άτομα ή οργανισμοί στην Χιλή. Η «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» οφείλει να εγκρίνει και να επιβλέπει κάθε εξερεύνηση επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως, ή που σχετίζεται με την ορειβασία («andinismo»), την οποία προτίθενται να πραγματοποιήσουν σε παραμεθόριες περιοχές νομικά ή φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στο εξωτερικό.	1) και 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:  Τα αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα που προτίθενται να πραγματοποιήσουν έρευνες σε θαλάσσια περιοχή 200 μιλίων της που υπόκειται στην εθνική δικαιοδοσία οφείλουν να ζητήσουν άδεια από το «Instituto Hidrografico de la Armada de Chile» (Υδρογραφικό Ινστιτούτο του Στρατού της Χιλής), σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, οφείλουν να υποβάλουν αίτηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η έρευνα.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Επιπλέον, οι υπηρεσίες αναζήτησης κοιτασμάτων και εξερεύνησης υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις και διαδικασίες που θεσπίζει το παράρτημα Χ, Μέρος Β (Πίνακας Ειδικών Υποχρεώσεων για την εγκατάσταση), γράμμα Γ (εξορυκτικές βιομηχανίες) και γράμμα Ε (ηλεκτρική ενέργεια, φυσικό αέριο και υδροδότηση).</p> <p>2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
β. Υπηρεσίες E&A για τις κοινωνικές επιστήμες και τις επιστήμες του ανθρώπου (CPC 852) (CPC 853)	<p>1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,</p>	<p>1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που σκοπεύουν να πραγματοποιήσουν εκσκαφές, τοπογραφικές μελέτες, βυθομετρήσεις και/ή συλλογή ανθρωπολογικού, αρχαιολογικού και παλαιοντολογικού υλικού, οφείλουν να ζητήσουν άδεια από το «Consejo de Monumentos Nacionales» (Συμβούλιο Εθνικών Μουσείων). Ως προϋπόθεση για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας, το πρόσωπο που έχει αναλάβει την έρευνα πρέπει να ανήκει σε φερέγγυο αλλοδαπό επιστημονικό ίδρυμα και να εργάζεται σε συνεργασία με κρατικό επιστημονικό ίδρυμα της Χιλής ή το Πανεπιστήμιο της Χιλής.</p> <p>Οι εν λόγω άδειες μπορεί να χορηγούνται σε Χιλιανούς ερευνητές που έχουν κατάλληλες και δεόντως πιστοποιημένες επιστημονικές γνώσεις στον αρχαιολογικό, ανθρωπολογικό ή παλαιοντολογικό τομέα, και που διεξάγουν ερευνητικό πρόγραμμα με κατάλληλη θεσμική στήριξη· και σε αλλοδαπούς ερευνητές, υπό τον όρο ότι υπάγονται σε φερέγγυο επιστημονικό ίδρυμα και συνεργάζονται με κρατικό επιστημονικό ίδρυμα ή πανεπιστήμιο της Χιλής. Οι έφοροι και οι διευθυντές μουσείων που έχουν αναγνωριστεί από το «Consejo de Monumentos Nacionales», οι επαγγελματίες αρχαιολόγοι, ανθρωπολόγοι ή παλαιοντολόγοι, και τα μέλη της «Sociedad Arqueológica de Chile» (Αρχαιολογική Εταιρεία της Χιλής) εξουσιοδοτούνται να επιτελέσουν έργο διάσωσης. Η διάσωση συνεπάγεται την επείγουσα ανάκτηση αρχαιολογικών, ανθρωπολογικών ή παλαιοντολογικών στοιχείων ή ειδών, για τα οποία υπάρχει άμεσος κίνδυνος να εκλείψουν.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνoriaκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
		2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
γ. Διακλαδικές υπηρεσίες E&A (CPC 853)	1) και 2) Ουδέν  3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:  Τα αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα που προτίθενται να πραγματοποιήσουν έρευνες σε θαλάσσια περιοχή 200 μιλίων που υπόκειται στην εθνική δικαιοδοσία οφείλουν να ζητήσουν άδεια από το Instituto Hidrografico de la Armada de Chile (Υδρογραφικό Ινστιτούτο του Στρατού της Χιλής), σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, οφείλουν να υποβάλουν αίτηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η έρευνα. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Δ. Υπηρεσίες που αφορούν ακίνητα			
α. Συμπεριλαμβανομένων των ιδιοκτητών ή μισθωμένων ακινήτων (CPC 821)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Κατ' αποκοπήν ή με σύμβαση (CPC 822)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Ε. Υπηρεσίες ενοικίασης/χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς πλήρωμα/ χειριστή			
α. Σχετικά με τα πλοία (CPC 83103)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Σχετικά με τα αεροσκάφη (CPC 83104)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
γ. Σχετικά με οποιοδήποτε άλλο μέσο μεταφοράς (CPC 83101) (CPC 83102) (CPC 83105)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
δ. Σχετικά με τα λοιπά μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 83106) (CPC 83107) (CPC 83108) (CPC 83109)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ΣΤ. Άλλες υπηρεσίες που παρέχονται σε επιχειρήσεις			
α. Διαφημιστικές υπηρεσίες (CPC 871)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Υπηρεσίες παροχής συμβουλών στον τομέα της διαχείρισης (CPC 865)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
δ. Υπηρεσίες συναφείς προς τις υπηρεσίες παροχής υπηρεσιών στον τομέα της διαχείρισης (CPC 866)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ε. Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και ανάλυσης (CPC 8676)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
στ. Υπηρεσίες που σχετίζονται με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (CPC 881)	1), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:  Άτομα που κατέχουν όπλα, εκρηκτικές ύλες ή παρόμοια υλικά υποβάλλουν αίτηση για εγγραφή στα μητρώα της αρμόδιας εποπτεύουσας αρχής (autoridad fiscalizadora) σχετικά με τον τόπο διαμονής τους, η οποία θα διεξάγει σχετικό έλεγχο. Για τον λόγο αυτό θα πρέπει να υποβληθεί αίτηση στη «Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa» (Γενική Διεύθυνση Εθνικής Κινητοποίησης του Υπουργείου Αμυνας). 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ζ. Υπηρεσίες που σχετίζονται με την εξόρυξη μεταλλευμάτων (CPC 883)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
η. Υπηρεσίες εξεύρεσης και τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201) (CPC 87202) (CPC 87203)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
θ. Υπηρεσίες Διεξαγωγής Ερευνών και Ασφάλειας (CPC 87302) (CPC 87303) (CPC 87304) (CPC 87305)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:  Μόνο οι υπήκοοι της Χιλής μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ως ιδιωτικοί ένοπλοι φύλακες.  1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>ι. Συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)</p>	<p>1), 3) Ουδέν με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Οι εκπρόσωποι νομικών ή φυσικών προσώπων που κατοικούν στο εξωτερικό και οι οποίοι προτίθενται να ασκήσουν δραστηριότητες εξερεύνησης για έργα επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως ή που σχετίζονται με την ορειβασία («andinismo») στις παραμεθόριες περιοχές οφείλουν να ζητήσουν σχετική άδεια μέσω του προξένου της Χιλής στην εκάστοτε χώρα, ο οποίος διαβιβάζει την εν λόγω αίτηση αμέσως και απευθείας στην «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» (Διεύθυνση Εθνικών Συνόρων) του Υπουργείου Εξωτερικών Υποθέσεων.</p> <p>«Η «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» μπορεί να ζητήσει να λάβει μέρος ένας ή περισσότεροι εκπρόσωποι των σχετικών δραστηριοτήτων της Χιλής, με σκοπό την εξοικείωσή τους με τις μελέτες και το πεδίο εφαρμογής τους.</p> <p>Το «Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado» (Υπηρεσία Επιχειρήσεων της Διεύθυνσης Εθνικών Συνόρων) ενημερώνει την «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» σχετικά με την έγκριση ή απόρριψη της γεωγραφικής και επιστημονικής εξερεύνησης που προτίθενται να πραγματοποιήσουν αλλοδαπά άτομα ή οργανισμοί στην Χιλή. Η «Dirección de Fronteras y Límites del Estado» οφείλει να εγκρίνει και να επιβλέπει κάθε εξερεύνηση επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως, ή που σχετίζεται με την ορειβασία (andinismo), την οποία προτίθενται να πραγματοποιήσουν σε παραμεθόριες περιοχές νομικά ή φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στο εξωτερικό.</p> <p>Επιπλέον, οι υπηρεσίες αναζήτησης κοιτασμάτων και εξερεύνησης υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις και διαδικασίες που θεσπίζει το παράρτημα Χ, Μέρος Β (Πίνακας Ειδικών Υποχρεώσεων για την εγκατάσταση), γράμμα Γ (εξορυκτικές βιομηχανίες) και γράμμα Ε (ηλεκτρική ενέργεια, φυσικό αέριο και υδροδότηση).</p>	<p>1) και 3) Ουδέν με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Τα αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα που προτίθενται να πραγματοποιήσουν έρευνες σε θαλάσσια περιοχή 200 μιλίων που υπόκειται στην εθνική δικαιοδοσία οφείλουν να ζητήσουν άδεια από το «Instituto Hidrografico de la Armada de Chile» (Υδρογραφικό Ινστιτούτο του Στρατού της Χιλής), σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, οφείλουν να υποβάλουν αίτηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η έρευνα.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυννοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	2) Ουδέν	
ια. Συντήρηση και αποκατάσταση εξοπλισμού (μη συμπεριλαμβανομένων των πλοίων, των αεροσκαφών, ή του λοιπού εξοπλισμού στον τομέα των μεταφορών) (CPC 633)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
ιβ. Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
ιγ. Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
ιδ. Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
ιε. Υπηρεσίες εκτύπωσης και δημοσίευσης (CPC 88442)	3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις: Όλες οι εφημερίδες και τα περιοδικά των οποίων η διεύθυνση έκδοσης είναι στη Χιλή οφείλουν να έχουν αρμόδιο διευθυντή και αντικαταστάτη του, οι οποίοι οφείλουν να είναι και οι δύο υπήκοοι της Χιλής με μόνιμη κατοικία ή κατοικία εκ του νόμου τη Χιλή.  1) και 2) Ουδέν  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις: Οι ιδιοκτήτες όλων των εφημερίδων και περιοδικών των οποίων η διεύθυνση έκδοσης είναι στη Χιλή οφείλουν να έχουν αρμόδιο διευθυντή και αντικαταστάτη του, οι οποίοι οφείλουν να είναι και οι δύο υπήκοοι της Χιλής με μόνιμη κατοικία ή κατοικία εκ του νόμου τη Χιλή. Ένας ιδιοκτήτης που είναι νομικό πρόσωπο ή συνιδιοκτησία (comunidad) θεωρείται υπήκοος της Χιλής εάν 85% του μετοχικού κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων συνιδιοκτησίας ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, ένα νομικό πρόσωπο της Χιλής είναι οργανισμός με έχει επενδύσει το 85% του κεφαλαίου του σε ιδιοκτησία της Χιλής.  1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
ιστ. Υπηρεσίες για τη διοργάνωση συνεδρίων	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

2. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ			
<p>Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες αγγελιαφόρων Υπηρεσίες που σχετίζονται με τον χειρισμό<sup>1</sup> ταχυδρομικών αντικειμένων<sup>2</sup> σύμφωνα με τον ακόλουθο κατάλογο υποτομέων, είτε για εγχώριο είτε για ξένο προορισμό:</p> <p>(i) Χειρισμός αποστελλόμενων γραπτών μηνυμάτων, σε οποιοδήποτε είδους φυσικό μέσο<sup>3</sup>, που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη, συμπεριλαμβανομένων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- της υβριδικής ταχυδρομικής υπηρεσίας</li> <li>- άμεσης διαφήμισης με το ταχυδρομείο</li> </ul> <p>(ii) Χειρισμός δεμάτων και πακέτων που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη<sup>4</sup></p> <p>(iii) Χειρισμός εντύπων που φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη<sup>5</sup></p> <p>(iv) Χειρισμός αντικειμένων που αναφέρονται παραπάνω υπό (i) και (iii) ως συστημένες ή εγγυημένες ταχυδρομικές αποστολές ή ταχυδρομικές αποστολές με δηλωμένη αξία</p> <p>(v) Υπηρεσίες επείγουσας παράδοσης<sup>6</sup> για</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν, με εξαίρεση το γεγονός ότι δυνάμει του «Decreto Supremo N°5037» της 4ης Νοεμβρίου 1960 του «Ministerio del Interior» (Υπουργείο Εσωτερικών Υποθέσεων) και στο «Decreto con Fuerza de Ley N°10» της 30ής Ιανουαρίου 1982 του «Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones» (Υπουργείο Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών) ή των διαδόχων τους, το κράτος της Χιλής μπορεί να ασκήσει, μέσω της «Empresa de Correos de Chile», μονοπώλιο για την εισαγωγή, μεταφορά και παράδοση των ταχυδρομικών αντικειμένων («objetos de correspondencia»). Ταχυδρομικά αντικείμενα σημαίνει: επιστολές, απλές ταχυδρομικές κάρτες και κάρτες με ήδη καταβληθέντα ταχυδρομικά τέλη, επιχειρηματικά έγγραφα, ενημερωτικά δελτία και έντυπα όλων των ειδών, συμπεριλαμβανομένου έντυπου υλικού με στοιχεία Braille, δείγματα εμπορευμάτων, μικρά πακέτα βάρους μέχρι ενός κιλού και ειδική ταχυδρομική υπηρεσία που συνίσταται στην εγγραφή και την παράδοση ηχητικών μηνυμάτων (fonos postales).</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,</p>	

<sup>1</sup> Ο όρος «χειρισμός» πρέπει να θεωρηθεί ότι περιλαμβάνει την εισαγωγή («admisión»), την μεταφορά («transporte») και την παράδοση («entrega»).

<sup>2</sup> «Ταχυδρομικό αντικείμενο» αναφέρεται στα αντικείμενα τα οποία διαχειρίζεται οποιοσδήποτε εμπορικός παράγων, δημόσιος ή ιδιωτικός.

<sup>3</sup> Π.χ. επιστολή, ταχυδρομικές κάρτες.

<sup>4</sup> Συμπεριλαμβάνονται τα βιβλία και οι κατάλογοι.

<sup>5</sup> Εφημερίδες και περιοδικά.

<sup>6</sup> Οι υπηρεσίες επείγουσας παράδοσης μπορεί να συνεισφέρονται, εκτός από μεγαλύτερη ταχύτητα και φερεγγυότητα, και άλλα πλεονεκτήματα, όπως παραλαβή από το σημείο προέλευσης, παράδοση προσωπικά στον αποδέκτη, αναζήτηση και επισήμανση, δυνατότητα αλλαγής του προορισμού και του αποδέκτη κατά τη μεταφορά, επιβεβαίωση της παραλαβής.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
αντικείμενα που αναφέρονται παραπάνω υπό (i) και (iii) (vi) Χειρισμός αντικειμένων που δεν φέρουν διεύθυνση του παραλήπτη (vii) Άλλες υπηρεσίες που δεν αναφέρονται αλλού			
<b>Β. Ιδιωτικά μισθωμένα κυκλώματα</b>			
α. Τηλεφωνικές υπηρεσίες	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς	1) και 2) Χωρίς περιορισμούς	
β. Μεταβίβαση δεδομένων	3) Εξαρτάται από την παραχώρηση περιορισμένων υπηρεσιών	3) Εξαρτάται από την παροχή περιορισμένων υπηρεσιών 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
Γ. Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών			
<b>ΒΑΣΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ<sup>1</sup></b>			
Οι υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών συνίστανται σε μεταφορά ηλεκτρομαγνητικών σημάτων (ήχων, δεδομένων με εικόνες και συνδυασμών αυτών, ανεξάρτητα από την τεχνολογία που χρησιμοποιείται. Ο παρών ορισμός δεν καλύπτει την οικονομική δραστηριότητα που συνίσταται στην παροχή υπηρεσίας της οποίας το περιεχόμενο απαιτεί τη χρησιμοποίηση υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας για τη μετάδοσή του. Η παροχή	Στην περίπτωση ιδιωτικών υπηρεσιών που αποσκοπούν στην ικανοποίηση συγκεκριμένων αναγκών ορισμένων εταιρειών, νομικών ατόμων ή ατόμων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών κατόπιν συμφωνίας, η παροχή των εν λόγω υπηρεσιών δεν παρέχει πρόσβαση σε επικοινωνία με προέλευση ή προορισμό τους χρήστες δημοσίων δικτύων τηλεπικοινωνίας.		

<sup>1</sup> Οι δύο αστερίσκοι (\*\*) δείχνουν ότι η συγκεκριμένη υπηρεσία αναφέρεται μόνο στη σειρά δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται στον αντίστοιχο αριθμό CPC (π.χ. οι υπηρεσίες φωνητικού ταχυδρομείου υπάγονται στον αριθμό CPC 7523).

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>υπηρεσίας της οποίας το περιεχόμενο μεταφέρεται μέσω υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας υπόκειται στους όρους και τις προϋποθέσεις που έχουν τεθεί στον κατάλογο των ειδικών υποχρεώσεων που ανέλαβε η Χιλή στον εν λόγω τομέα, υποτομέα ή δραστηριότητα.</p> <p>Ο κατάλογος των υποχρεώσεων δεν περιλαμβάνει τις βασικές υπηρεσίες τοπικών τηλεπικοινωνιών.</p> <p>Περιλαμβάνει μόνο εθνικές και διεθνείς βασικές υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών μεγάλης απόστασης.</p>			
<p>α. Τηλεφωνικές υπηρεσίες (CPC 7521)  β. Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων πακετομεταγωγής** (CPC 7523)  γ. Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων κυκλωματομεταγωγής** (CPC 7523)  δ. Τηλετυπικές υπηρεσίες** (CPC 7523)  ε. Τηλεγραφικές Υπηρεσίες (CPC 7522)</p>	<p>1), 2), 3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:</p> <p>Υπό τον όρο παραχώρησης, ή άδειας από τη Subsecretaría de Telecomunicaciones (υφυπουργείο Τηλεπικοινωνιών)</p> <p>Οι φορείς παροχής τηλεφωνικών εθνικών ή διεθνών υπηρεσιών μεγάλης απόστασης πρέπει να συσταθεί ως sociedad anonima abierta (δημόσια ανοικτή εταιρεία).</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,</p>	<p>1), 2) και 3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,</p>	

Τρόποι παροχής:	1) Διασυνورياκή παροχή	2) Κατανάλωση στο εξωτερικό	3) Εμπορική παρουσία	4) Παρουσία φυσικών προσώπων	
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά		Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση		Πρόσθετες υποχρεώσεις
στ. Τηλεομοιοτυπικές υπηρεσίες (CPC 7521** + 7529**) ζ. Υπηρεσίες ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων (CPC 7522** + 7523**)					
η. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
θ. Φωνητικό ταχυδρομείο	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
ι. Πληροφορίες online και ανάκτηση δεδομένων	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
α. Ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
β. Βελτιωμένες τηλεομοιοτυπικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της υποθήκευσης και τροώθησης, αποθήκευσης και ανάκτησης	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
γ. Διακωδικοποίηση και μετατροπή πρωτοκόλλου	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
ιδ. Πληροφορίες online και/ ή επεξεργασία δεδομένων (συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας της συναλλαγής)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,		
ιε. Υπηρεσίες με προστιθέμενη αξία:	1) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις: Υπό τον όρο σύναψης συμφωνίας διαφορεικών ανταλλαγών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών με διεθνή ανάδοχο.  2) Χωρίς περιορισμούς  3) Ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:		1) Ουδέν  2) Χωρίς περιορισμούς  3) Ουδέν		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	Υπό τον όρο εξασφάλισης άδειας. Σύμβαση με ανάδοχο του δημοσίου. Άδεια για παροχή συμπληρωματικής υπηρεσίας από τον Υφυπουργείο Τηλεπικοινωνιών.  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
στ. Λοιπά	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
3. ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ (CPC 511 έως 518)	1), 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση το γεγονός ότι τα κριτήρια του άρθρου 97 παράγραφος (2) σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εφαρμόζονται με βάση την εθνική μεταχείριση. 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
4. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ			
A. Υπηρεσίες Παραγγελιοδόχων (CPC 621) (CPC 6111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
B. Υπηρεσίες χονδρικής πώλησης (CPC 622) (CPC 6111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
Γ. Υπηρεσίες λιανικής πώλησης (CPC 631) (CPC 632) (CPC 61112) (CPC 6113) (CPC 6121) (CPC 613)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Δ. Δικαιόχρηση (CPC 8929)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Ε. Λοιπά	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (CPC 940)	1), 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση το γεγονός ότι τα κριτήρια του άρθρου 97 παράγραφος (2) σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εφαρμόζονται με βάση την εθνική μεταχείριση. 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
6. ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ			
Α. Ξενοδοχεία και εστιατόρια (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τροφοδοσίας) (CPC 641) (CPC 642) (CPC 643)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Β. Ταξιδιωτικά γραφεία και υπηρεσίες οργάνωσης περιηγήσεων (CPC 7471)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Γ. Υπηρεσίες τουριστικού οδηγού	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
7. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ			
(εξαιρουμένων των οπτικοακουστικών υπηρεσιών)			
A. Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (συμπεριλαμβανομένου του θεάτρου, των ορχηστρών και των τσίρκων) (CPC 9619)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
B. Υπηρεσίες ειδησεογραφίας	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Γ. Βιβλιοθήκες, αρχαία, μουσεία και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Δ. Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 9641) (CPC 96491)	1), 2) και 3) Ουδέν, με εξαίρεση το γεγονός ότι μπορεί να απαιτηθεί ειδικός τύπος νομικού προσώπου για τις αθλητικές οργανώσεις που αναπτύσσουν επαγγελματικές δραστηριότητες. Επιπλέον, με βάση την εθνική μεταχείριση: i) δεν επιτρέπεται η συμμετοχή σε περισσότερες από μία ομάδες στην ίδια κατηγορία αθλητικής εκδήλωσης, ii) μπορεί να θεσπιστούν ειδικοί κανόνες σχετικά με τη συμμετοχή στην ιδιοκτησία αθλητικών εταιρειών· iii) μπορεί να επιβληθούν ελάχιστες κεφαλαιακές απαιτήσεις.  4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
E. Λοιπά (CPC 96499)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	3) Άτομα που κατέχουν όπλα, εκρηκτικές ύλες ή παρόμοια υλικά υποβάλλουν αίτηση για καταχώρηση του τόπου διαμονής τους στα μητρώα της αρμόδιας εποπτεύουσας αρχής («autoridad fiscalizadora») σχετικά με τον τόπο διαμονής τους, η οποία θα διεξάγει σχετικό έλεγχο. Για τον λόγο αυτό θα πρέπει να υποβληθεί αίτηση στη «Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa» (Γενική Διεύθυνση Εθνικής Κινητοποίησης του Υπουργείου Αμυνας).	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
		1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
<b>8. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ</b>			
A. Υπηρεσίες Θαλασσιών μεταφορών(CPC 721) α. Μεταφορά επιβατών (CPC 7211)  β. Μεταφορά φορτίων (CPC 7212)  Υπηρεσίες φόρτωσης και	3)  (α) Σύσταση εταιρείας με κατατεθειμένη επωνυμία για τη διαχείριση στόλου με την εθνική σημαία της Χιλής: χωρίς περιορισμούς  (β) Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή διεθνών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών (όπως ορίζεται παρακάτω <sup>1</sup> ), με τις εξής εξαιρέσεις:	3)  (α) Σύσταση εταιρείας με κατατεθειμένη επωνυμία για τη διαχείριση στόλου με την εθνική σημαία του κράτους σύστασης της εταιρείας: χωρίς περιορισμούς  (β) Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή διεθνών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών (όπως ορίζεται παρακάτω <sup>1</sup> ): ουδέν, με τις εξής εξαιρέσεις:	

<sup>1</sup> «Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή διεθνών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών» σημαίνει την ικανότητα φορέων παροχής διεθνών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών του άλλου μέρους να αναλάβουν επιτόπου όλες τις δραστηριότητες που είναι απαραίτητες για την παροχή στον πελάτη τους εν μέρει ή εντελώς ολοκληρωμένης μεταφορικής υπηρεσίας, στοιχείο της οποίας αποτελεί η θαλάσσια μεταφορά. (Η εν λόγω ανάληψη υποχρέωσης δεν θα θεωρηθεί εντούτοις ότι περιορίζει κατά οποιονδήποτε τρόπο τις αναλήψεις υποχρέωσης στο πλαίσιο του διασυνοριακού τρόπου παροχής υπηρεσιών).

Οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- (α) εμπορία και πωλήσεις υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών και συναφών υπηρεσιών με άμεση επαφή με τους πελάτες, από τον καθορισμό των τιμών μέχρι την έκδοση τιμολογίου, είτε οι εν λόγω υπηρεσίες αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ή παρέχονται από τον ίδιο τον παροχέα υπηρεσιών, είτε από τους παροχείς υπηρεσιών με τους οποίους ο πωλών την υπηρεσία έχει συνάψει μόνιμους επιχειρηματικούς διακανονισμούς.
- (β) απόκτηση, για δικό τους λογαριασμό ή για λογαριασμό των πελατών τους (και για μεταπώληση στους πελάτες τους) όλων των μεταφορικών και συναφών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ενδομεταφορών με οποιοδήποτε τρόπο, ιδίως μέσω εσωτερικών υδάτων, οδικώς και σιδηροδρομικώς, που είναι απαραίτητες για την προμήθεια ολοκληρωμένων υπηρεσιών.
- (γ) κατάρτιση των φορτωτικών, τελωνειακών και λοιπών εγγράφων, ή άλλα έγγραφα που σχετίζονται με την καταγωγή και τη φύση των εμπορευμάτων που μεταφέρονται.
- (δ) παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών με οποιονδήποτε τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πληροφορικής και ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων (με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας).
- (ε) σύναψη επιχειρηματικών διακανονισμών (συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο κεφάλαιο της εταιρείας) και πρόσληψη ντόπιου προσωπικού που προσλαμβάνεται τοπικά (ή, στην περίπτωση αλλοδαπού προσωπικού, σύμφωνα με την οριζόντια υποχρέωση σχετικά με την κυκλοφορία του προσωπικού) με επιτόπου εγκατεστημένη ναυτιλιακή εταιρεία.
- (στ) που ενεργεί εξ ονόματος των εταιρειών, οργανώνει τον ελλιμενισμό του σκάφους ή ενδεχομένως επιβιβάζει φορτία.

Τρόποι παροχής:	1) Διασυνοριακή παροχή	2) Κατανάλωση στο εξωτερικό	3) Εμπορική παρουσία	4) Παρουσία φυσικών προσώπων
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>εκφόρτωση (CPC 741) (CPC 742)</p> <p>γ. Ενοικίαση/Μίσθωση σκαφών με πλήρωμα</p> <p>δ. Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού</p> <p>ε. Υπηρεσίες ρυμούλκησης (CPC 72140)</p> <p>στ. Υπηρεσίες στήριξης που σχετίζονται με τις θαλάσσιες μεταφορές (CPC 745)</p> <p>Άλλες υπηρεσίες φόρτωσης και εκφόρτωσης (CPC 7419)</p> <p>Άλλες συμπληρωματικές υπηρεσίες (CPC 74590)</p> <p>Β. Μεταφορές εσωτερικής ναυσιπλοΐας (CPC 722)</p> <p>α. Μεταφορά επιβατών (CPC 7221)</p> <p>β. Μεταφορά φορτίων (CPC 7222)</p> <p>Υπηρεσίες φόρτωσης και εκφόρτωσης (CPC 741) (CPC 742)</p>	<p>Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα μπορούν να νηολογήσουν σκάφος στη Χιλή. Ένα νομικό πρόσωπο οφείλει να έχει την κύρια κατοικία και την πραγματική έδρα του στη Χιλή, και ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο γενικός διευθυντής και η πλειονότητα των διευθυντικών ή διοικητικών στελεχών οφείλουν να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής. Επιπλέον, περισσότερο από το 50% του μεριδίου μετοχικού κεφαλαίου πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, ένα νομικό πρόσωπο με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο άλλου νομικού προσώπου που κατέχει σκάφος οφείλει να συμμορφώνεται στις προαναφερθείσες απαιτήσεις. Μια συνιδιοκτησία («comunidad») μπορεί να νηολογήσει σκάφος εάν η πλειοψηφία των κοινών ιδιοκτητών είναι υπήκοοι της Χιλής με κατοικία εκ νόμου και μόνιμη κατοικία στη Χιλή, τα διοικητικά στελέχη είναι υπήκοοι της Χιλής και η πλειονότητα των δικαιωμάτων στη συνιδιοκτησία ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, ένα νομικό πρόσωπο με συμμετοχή σε κοινή συνιδιοκτησία (comunidad) που κατέχει σκάφος οφείλει να συμμορφώνεται στις προαναφερθείσες απαιτήσεις.</p> <p>Για να φέρει το σκάφος την εθνική σημαία, ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί του και το πλήρωμα οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής. Εντούτοις, η «Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante» (Γενική Διεύθυνση Θαλάσσης και Εμπορικής Ναυτιλίας), με τεκμηριωμένη απόφαση, επιτρέπει σε προσωρινή βάση την πρόσληψη αλλοδαπού προσωπικού, με εξαίρεση τον πλοίαρχο ο οποίος, σε κάθε περίπτωση, οφείλει να είναι υπήκοος της Χιλής.</p> <p>Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής μπορούν να εργάζονται στη Χιλή ως χειριστές πολλαπλών μεταφορών.</p> <p>Οι ενδομεταφορές περιορίζονται μόνο στα σκάφη της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς ενδομεταφορές σημαίνει: μεταφορά επιβατών και φορτίου δια θαλάσσης, ποταμών και λιμνών μεταξύ διαφόρων σημείων του εθνικού εδάφους και μεταξύ των εν λόγω σημείων και των ναυπηγικών εγκαταστάσεων στα χωρικά ύδατα ή στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη.</p>	<p>Ειδικά σκάφη που αποτελούν ιδιοκτησία φυσικών ή νομικών προσώπων που κατοικούν στη Χιλή δύνανται, υπό ορισμένες συνθήκες, να νηολογούνται στη Χιλή. Για τους σκοπούς αυτούς, στα ειδικά σκάφη δεν συμπεριλαμβάνονται τα αλιευτικά. Οι όροι που απαιτούνται για τη νηολόγηση ειδικών σκαφών που αποτελούν ιδιοκτησία αλλοδαπών είναι οι ακόλουθοι: το αλλοδαπό φυσικό ή νομικό πρόσωπο οφείλει να κατοικεί μόνιμα στη Χιλή και να έχει την κύρια έδρα του στη Χιλή ή να ασκεί μόνιμα επαγγελματική ή εμπορική δραστηριότητα στη Χιλή. Η ναυτική αρχή δύναται, για λόγους εθνικής ασφάλειας, να επιβάλει ειδικούς περιορισμούς για τη λειτουργία των εν λόγω σκαφών. Τα αλλοδαπά σκάφη οφείλουν να χρησιμοποιούν υπηρεσίες πλοήγησης, αγκυροβόλησης και λιμενικής πλοήγησης όταν το απαιτούν οι ναυτικές αρχές. Κατά τις δραστηριότητες ρυμούλκησης ή άλλους ελιγμούς στους λιμένες της Χιλής, δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο ρυμούλκα που φέρουν τη σημαία της Χιλής.</p> <p>Οι πλοίαρχοι οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής και να έχουν τη σχετική αναγνώριση από την αρμόδια αρχή. Οι αξιωματικοί των σκαφών της Χιλής οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής και εγγεγραμμένοι στο Μητρώο Αξιωματικών («Registro de Oficiales»). Τα μέλη του πληρώματος των σκαφών της Χιλής οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής, να έχουν άδεια από τη Ναυτική Αρχή και να είναι εγγεγραμμένα στο σχετικό Μητρώο. Οι επαγγελματικοί τίτλοι και οι άδειες που χορηγούνται στο εξωτερικό ισχύουν για την παροχή υπηρεσιών υπό την ιδιότητα του αξιωματικού εφόσον έτσι ορίσει, με αιτιολογημένη απόφαση, ο Γενικός Διευθυντής του «Territorio Marítimo y de Marina Mercante» (Υπουργείο Θαλάσσης και Εμπορικής Ναυτιλίας)</p> <p>Οι πλοίαρχοι («patron de nave») οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής. «Πλοίαρχος» σημαίνει φυσικό πρόσωπο που, δυνάμει του σχετικού τίτλου που του απονέμει ο Γενικός Διευθυντής του «Territorio Marítimo y de Marina Mercante» (Υπουργείο Θαλάσσης και Εμπορικής Ναυτιλίας), είναι εξουσιοδοτημένο να ελέγχει τα μικρότερα σκάφη και ορισμένα ειδικά μεγαλύτερα σκάφη.</p> <p>Μόνο οι υπήκοοι της Χιλής, ή οι αλλοδαποί που κατοικούν μόνιμα στη Χιλή δύνανται να ενεργούν ως πλοίαρχοι αλιευτικών σκαφών («patrones de pesca»), χειριστές μηχανής («mecánicos-motoristas»), χειριστές («motoristas»), αλιείς σε θαλάσσια ύδατα («marineros pescadores»),</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>γ. Ενοίκιαση/Μίσθωση σκαφών με πλήρωμα</p> <p>δ. Διατήρηση και επιδιόρθωση σκαφών</p> <p>ε. Υπηρεσίες ρυμούλκησης (CPC 72240)</p> <p>στ. Υπηρεσίες στήριξης που σχετίζονται με τις θαλάσσιες μεταφορές (CPC 745)</p> <p>Άλλες υπηρεσίες φόρτωσης και εκφόρτωσης (CPC 7419)</p> <p>Άλλες συμπληρωματικές υπηρεσίες μεταφορών (CPC 74590)</p>	<p>Τα αλλοδαπά εμπορικά σκάφη («nave mercante») δύνανται να συμμετάσχουν σε ενδομεταφορές με όγκο φορτίου που υπερβαίνει τους 900 τόνους, κατόπιν δημόσιου διαγωνισμού που διεξάγει ο χρήστης εντός της απαιτούμενης προθεσμίας. Όταν πρόκειται για όγκο εμπορευμάτων 900 τόνων ή λιγότερο και δεν υπάρχει διαθέσιμο σκάφος που φέρει τη σημαία της Χιλής, η Ναυτική Αρχή επιτρέπει τη μεταφορά του φορτίου σε αλλοδαπά εμπορικά σκάφη («naves mercantes»). Ο περιορισμός των ενδομεταφορών στα σκάφη της Χιλής δεν ισχύει στην περίπτωση φορτίου που προέρχεται ή προορίζεται για λιμένες της επαρχίας Atica.</p> <p>1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>αλιείς («pescadores»), υπάλληλοι ή εργάτες για τεχνικά θέματα που σχετίζονται με το εμπόριο βιομηχανικών και θαλασσιών προϊόντων, ή ως πλήρωμα για την παροχή υπηρεσιών βιομηχανικής ή γενικής φύσεως σε πλοία-εργοστάσια ή αλιευτικά σκάφη εφόσον το ζητήσουν οι εφοπλιστές («armadores») διότι το θεωρούν βασικό για την αρχική οργάνωση των σχετικών εργασιών.</p> <p>Οι πράκτορες διαμετακόμισης ή οι εκπρόσωποι των φορέων εκμετάλλευσης των πλοίων, οι πλοιοκτήτες ή οι πλοίαρχοι, είτε είναι φυσικά πρόσωπα είτε νομικά, οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής. Οι πράκτορες που είναι υπεύθυνοι για την φόρτωση και εκφόρτωση φορτίου σε πλοίο ή οι εταιρείες αποθηκείσεως που μεταφέρουν μέρος ή ολόκληρο το φορτίο μεταξύ του σκάφους και των λιμενικών εγκαταστάσεων ή των μέσων μεταφοράς δια ξηράς, ή αντίστροφα, οφείλουν επίσης να συμμορφώνονται στις απαιτήσεις. Επιπλέον, τα άτομα που εκφορτώνουν, μεταφορτώνουν και μεταφέρουν, καθώς και, γενικά, χρησιμοποιούν τους λιμένες της κυρίως χώρας ή των νήσων της Χιλής, ιδίως όσον αφορά τα αλιεύματα ή τα αλιεύματα που μεταποιοούνται πάνω στο πλοίο, οφείλουν να είναι νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Χιλής.</p> <p>1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Γ. Υπηρεσίες Αερομεταφορών (CPC 734) (CPC 7469)</p>	<p>3)</p> <p>Οι εθνικές ή αλλοδαπές εταιρείες δύνανται να παράσχουν εμπορικές υπηρεσίες εναέριων μεταφορών, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται στις τεχνικές απαιτήσεις και στις απαιτήσεις ασφάλισης. Η «Dirección General de Aeronáutica Civil» (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας) είναι υπεύθυνη για τον έλεγχο της εκπλήρωσης των τεχνικών απαιτήσεων και η «Junta Aeronáutica Civil» (Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας) για τον έλεγχο της εκπλήρωσης των απαιτήσεων ασφάλισης.</p> <p>Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα μπορούν να καταχωρήσουν αεροσκάφος στα μητρώα της Χιλής. Τα νομικά πρόσωπα οφείλουν να έχουν συσταθεί στη Χιλή με κύρια κατοικία και πραγματική έδρα στη Χιλή, και ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο γενικός διευθυντής και/ή η πλειονότητα των διευθυντικών ή διοικητικών στελεχών οφείλουν να είναι υπήκοοι της Χιλής. Επιπλέον, το</p>	<p>3)</p> <p>Τα ιδιωτικά αεροσκάφη που έχουν καταχωρηθεί σε μητρώα στο εξωτερικό δεν δύνανται να παραμείνουν στη Χιλή πέραν της προθεσμίας που καθορίζουν οι κανονισμοί χωρίς την άδεια της Dirección General de Aeronáutica Civil (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας).</p> <p>Τα ιδιωτικά αεροσκάφη που έχουν καταχωρηθεί σε μητρώα στο εξωτερικό και παρέχουν υπηρεσίες ρυμουλκούμενου ανεμόπτερου ή αλεξπτωτιστικές υπηρεσίες δεν δύνανται να παραμείνουν στη Χιλή περισσότερο από 30 ημέρες από την είσοδό τους στη Χιλή χωρίς άδεια από την «Dirección General de Aeronáutica Civil» (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας).</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>μεγαλύτερο μέρος της ιδιοκτησίας πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής, τα οποία με τη σειρά τους οφείλουν να συμμορφώνονται στις παραπάνω απαιτήσεις. Εντούτοις, η αεροπορική αρχή δύναται να επιτρέψει την εγγραφή αεροσκαφών που ανήκουν σε αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα, υπό τον όρο ότι απασχολούνται μόνιμα ή συμμετέχουν σε επαγγελματική ή εμπορική δραστηριότητα στη Χιλή. Η ίδια άδεια μπορεί να χορηγηθεί όσον αφορά αλλοδαπά αεροσκάφη τα οποία εκμεταλλεύονται, υπό την ιδιότητά τους, εταιρείες αερομεταφορών της Χιλής.</p> <p>Τα αλλοδαπά πολιτικά αεροσκάφη που συμμετέχουν σε έκτακτες εμπορικές δραστηριότητες των υπηρεσιών αερομεταφορών και που σκοπεύουν να εισέλθουν στο έδαφος της Χιλής, συμπεριλαμβανομένων των χωρικών της υδάτων, να πετάξουν πάνω από τη Χιλή ή να πραγματοποιήσουν στάση στη Χιλή για μη εμπορικούς λόγους οφείλουν να πληροφορήσουν τη «Dirección General de Aeronautica Civil» (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας) τουλάχιστον 24 ώρες πριν, για να λάβουν την άδεια. Σε καμιά περίπτωση δεν δύνανται τα εν λόγω αεροσκάφη να επιβιβάσουν ή αποβιβάσουν επιβάτες, φορτία ή ταχυδρομείο στο έδαφος της Χιλής χωρίς να έχουν προηγουμένως λάβει άδεια από τη «Junta Aeronautica Civil» (Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας).</p> <p>Το προσωπικό αλλοδαπής αεροπορίας επιτρέπεται να απασχοληθεί υπό την ιδιότητά του στη Χιλή υπό τον όρο ότι η αρχή πολιτικής αεροπορίας αναγνωρίζει ότι ισχύει η άδεια που έχει χορηγηθεί στο εξωτερικό. Ελλείψει διεθνούς συμφωνίας που να διέπει την εν λόγω αναγνώριση, χορηγείται υπό συνθήκες αμοιβαιότητας και υπό τον όρο ότι παρέχονται αποδείξεις ότι οι άδειες έχουν εκδοθεί ή επικυρωθεί από την αρμόδια αρχή στο κράτος στο οποίο έχει εγγραφεί το αεροσκάφος, ότι είναι έγκυρες και ότι οι απαιτήσεις για την παράτασή τους ή την επικύρωσή τους είναι ισοδύναμες ή δεν υπερβαίνουν αυτές που εφαρμόζονται στη Χιλή σε παρόμοιες περιπτώσεις,</p> <p>Για να εργαστεί ως μέλος του πληρώματος αεροσκαφών τα οποία εκμεταλλεύεται αεροπορική εταιρεία της Χιλής, το προσωπικό αλλοδαπής αεροπορίας οφείλει πρώτα να λάβει άδεια από τη Χιλή για την άσκηση των καθηκόντων του.</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων			
Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) και 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
α. Διατήρηση και επιδιόρθωση αεροσκαφών	1) Χωρίς περιορισμούς 2) και 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1) Χωρίς περιορισμούς 2) και 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Πωλήσεις και εμπορευματοποίηση υπηρεσιών εναέριων μεταφορών.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1) Χωρίς περιορισμούς για διανομή μέσω ηλεκτρονικών συστημάτων κράτησης θέσεων για υπηρεσίες μεταφοράς που παρέχονται από την κεντρική υπηρεσία του φορέα παροχής υπηρεσιών κράτησης θέσεων. 2) Ουδέν 3) Χωρίς περιορισμούς για διανομή μέσω ηλεκτρονικών συστημάτων κράτησης θέσεων για υπηρεσίες μεταφοράς που παρέχονται από την κεντρική υπηρεσία του φορέα παροχής υπηρεσιών κράτησης θέσεων. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Υπηρεσίες ηλεκτρονικών συστημάτων κράτησης θέσεων.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1) Χωρίς περιορισμούς για τις υποχρεώσεις του κύριου φορέα παροχής μεταφορικών υπηρεσιών ή του κύριου συμμετέχοντα παράγοντα στα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων που ελέγχονται από εταιρεία αερομεταφορών από μία ή περισσότερες χώρες. 2) Ουδέν 3) Χωρίς περιορισμούς για τις υποχρεώσεις του κύριου φορέα παροχής μεταφορικών υπηρεσιών ή του κύριου συμμετέχοντα παράγοντα στα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων που ελέγχονται από εταιρεία αερομεταφορών από μία ή περισσότερες χώρες. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
Δ. Υπηρεσίες Οδικών Μεταφορών			
α. Μεταφορά επιβατών (CPC 71211)	1), 3) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση το γεγονός ότι τα κριτήρια του άρθρου 97 παράγραφος (2) σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εφαρμόζονται με βάση την εθνική μεταχείριση. 2) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Μεταφορά φορτίων (CPC 7123)	1), 2), 3) Ουδέν, με εξαίρεση τις διεθνείς οδικές μεταφορές, όπως καθορίζεται στη συμφωνία για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές («Acuerdo sobre Transporte Internacional Terrestre») που έχουν συνάψει η Χιλή, η Αργεντινή, Η Βολιβία, η Βραζιλία, η Παραγουάη και η Ουρουγουάη. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Ενοικίαση εμπορικών οχημάτων με χειριστή. (CPC 71222)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
δ. Διατήρηση και επιδιόρθωση εξοπλισμού των οδικών μεταφορών (CPC 6112)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ε. Υπηρεσίες υποστήριξης για υπηρεσίες οδικών μεταφορών. (CPC 7441)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
Ε. Μεταφορά με αγωγούς			
α. Μεταφορά καυσίμων (CPC 7131)	1), 2), 3) Ουδέν, με εξαίρεση το γεγονός ότι η υπηρεσία πρέπει να παρέχεται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής, και ότι η παροχή της υπηρεσίας μπορεί να αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης με βάση την εθνική μεταχείριση. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
β. Μεταφορά άλλων εμπορευμάτων (CPC 7139)	1), 2), 3) Ουδέν, με εξαίρεση το γεγονός ότι η υπηρεσία πρέπει να παρέχεται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής, και ότι η παροχή της υπηρεσίας μπορεί να αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης με βάση την εθνική μεταχείριση. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
ΣΤ. Βοηθητικές υπηρεσίες για όλους τους τρόπους μεταφοράς			
α. Υπηρεσίες Χειρισμού Φορτίων (CPC 748) (CPC 749) (CPC 741)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν, με εξαίρεση το γεγονός ότι μόνο υπήκοοι της Χιλής δύνανται να ενεργούν ως τελωνειακοί υπάλληλοι ή χρηματομεσίτες. Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
β. Υπηρεσίες Αποθήκευσης (CPC 742)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	
γ. Υπηρεσίες μεταφοράς φορτίων (CPC 748)	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	1), 2), 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις,	

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ  
ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

(αναφερόμενος στο άρθρο 120)

ΜΕΡΟΣ Α

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Εισαγωγικό Σημείωμα

1. Οι συγκεκριμένες υποχρεώσεις σε αυτόν τον πίνακα ισχύουν μόνο για τα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες για την ίδρυση της Κοινότητας, υπό τους όρους που θεσπίζουν οι εν λόγω συνθήκες. Οι εν λόγω υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών αφενός, και των χωρών εκτός Κοινότητας αφετέρου. Δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που προκύπτουν από το κοινοτικό δίκαιο.

2. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες συντομογραφίες όταν αναφέρονται τα κράτη μέλη:

A Αυστρία

B Βέλγιο

I Ιταλία

D Γερμανία

IRL	Ιρλανδία
DK	Δανία
L	Λουξεμβούργο
E	Ισπανία
NL	Κάτω Χώρες
F	Γαλλία
FIN	Φινλανδία
P	Πορτογαλία
GR	Ελλάς
S	Σουηδία
UK	Ηνωμένο Βασίλειο

«Θυγατρική» νομικού προσώπου είναι νομικό πρόσωπο που όντως τελεί υπό τον έλεγχο άλλου νομικού προσώπου.

«Υποκατάστημα» νομικού προσώπου είναι ο χώρος επιχείρησης χωρίς νομική προσωπικότητα, που φαίνεται να έχει μόνιμο χαρακτήρα - όπως η επέκταση μητρικού φορέα -, διοίκηση και είναι υλικά εφοδιασμένο ώστε να επιτελεί επιχειρηματικές ενέργειες με τρίτα μέρη, έτσι ώστε αυτό, ενώ γνωρίζει ότι θα υπάρχει, εφόσον είναι αναγκαίο, νομικός δεσμός με τον μητρικό φορέα, η κεντρική έδρα του οποίου βρίσκεται στο εξωτερικό, δεν θα πρέπει να έρχεται άμεσα σε επαφή με αυτόν τον μητρικό φορέα αλλά θα μπορεί να επιτελεί επιχειρηματικές ενέργειες στον τόπο της επιχείρησης που αποτελεί την επέκταση.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<b>I. ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>			
<b>ΟΛΟΙ ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΠΙΝΑΚΑ</b>			
	3) Σε όλα τα κράτη μέλη <sup>1</sup> οι υπηρεσίες που θεωρούνται ως υπηρεσίες κοινής ωφελείας σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο μπορεί να αποτελούν αντικείμενο κρατικών μονοπωλίων ή δικαιωμάτων αποκλειστικότητας που χορηγούνται σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες <sup>2</sup> .	3) α) Η μεταχείριση που παρέχεται σε θυγατρικές (εταιρειών της Χιλής) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και που έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική διοίκηση και τον κύριο τόπο εγκατάστασης στην Κοινότητα δεν επεκτείνεται στα παραρτήματα ή πρακτορεία που έχει εγκαταστήσει σε άλλο κράτος μέλος μια εταιρεία ή επιχείρηση της Χιλής. Εντούτοις, αυτό δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να επεκτείνει την εν λόγω μεταχείριση σε παραρτήματα ή πρακτορεία που έχει ιδρύσει σε άλλο κράτος μέλος μια εταιρεία ή επιχείρηση της Χιλής όσον αφορά τη δραστηριότητά τους στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, εκτός εάν απαγορεύεται ρητά η εν λόγω επέκταση από την κοινοτική νομοθεσία.	
		β) Λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση μπορεί να χορηγηθεί στις θυγατρικές (των εταιρειών της Χιλής) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα στο έδαφος της Κοινότητας, εκτός εάν αποδειχθεί ότι συνδέονται αποτελεσματικά και σταθερά με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη.	

<sup>1</sup> Στην περίπτωση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας δεν έχουν αναληφθεί οριζόντιες υποχρεώσεις για υπηρεσίες που θεωρούνται ως υπηρεσίες κοινής ωφελείας.

<sup>2</sup> Επεξηγηματική σημείωση: Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες Έρευνας και Ανάπτυξης στον τομέα των κοινωνικών επιστημών και επιστημών του ανθρώπου, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι υπηρεσίες για τα περιβαλλοντικά θέματα, υγειονομικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι βοηθητικές υπηρεσίες για όλες τις μορφές μεταφορών. Τα δικαιώματα αποκλειστικότητας για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες, π.χ. σε επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη συγκεκριμένων υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν επίσης σε υπο-κεντρικό επίπεδο, δεν είναι πρακτικό να καταρτιστεί λεπτομερής και εξαντλητικός κατάλογος ανά τομέα.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
		<p>Σύσταση νομικού προσώπου</p> <p>3) S: Μια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (συμμετοχική εταιρεία) μπορεί να συσταθεί από έναν ή περισσότερους ιδρυτές. Το ιδρυτικό μέρος κατοικεί είτε στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή είναι νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ. Μια εταιρεία μπορεί να είναι ιδρυτικό μέλος εφόσον κάθε εταίρος κατοικεί στον ΕΟΧ.<sup>1</sup> Ισχύουν οι αντίστοιχοι όροι για την ίδρυση όλων των άλλων τύπων νομικών προσώπων.</p>	
	<p>Νομοθεσία των υποκαταστημάτων ξένων εταιρειών</p> <p>3) S: Μια ξένη εταιρεία (που δεν έχει εγκαταστήσει νομικό πρόσωπο στη Σουηδία) διεξάγει τις εμπορικές της δραστηριότητες μέσω υποκαταστήματος, που είναι εγκατεστημένο στη Σουηδία με ανεξάρτητη διαχείριση και ξεχωριστές λογιστικές καταστάσεις. S: Τα οικοδομικά σχέδια διάρκειας μικρότερης από έτος απαλλάσσονται από την απαίτηση ίδρυσης υποκαταστήματος ή διορισμού αντιπροσώπου που είναι μόνιμος κάτοικος.</p>	<p>Νομοθεσία των υποκαταστημάτων ξένων εταιρειών</p> <p>3) S: Ο διευθύνων σύμβουλος και τουλάχιστον 50% των μελών του διοικητικού συμβουλίου κατοικούν στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) S: Ο διευθύνων σύμβουλος ενός υποκαταστήματος κατοικεί στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος)<sup>2</sup> S: Αλλοδαποί ή Σουηδοί πολίτες που δεν κατοικούν στη Σουηδία, και οι οποίοι επιθυμούν να διεξάγουν εμπορικές δραστηριότητες στη Σουηδία, διορίζουν και εγγράφουν στα μητρώα των τοπικών αρχών αντιπρόσωπο αρμόδιο για τις εν λόγω δραστηριότητες ο οποίος είναι μόνιμος κάτοικος.</p>	
	<p>Νομικά Πρόσωπα</p> <p>3) FIN: Η απόκτηση μετοχών από αλλοδαπούς, οι οποίες τους παρέχουν περισσότερο από το εν τρίτο των δικαιωμάτων ψήφου, σε μεγάλη εταιρεία ή μεγάλη εμπορική επιχείρηση της Φινλανδίας (με περισσότερους από 1000 υπαλλήλους ή με κύκλο εργασιών που υπερβαίνει το ένα δισεκατομμύριο φινλανδικά μάρκα, ή με συνολικό ισολογισμό που υπερβαίνει τα 167 εκατομμύρια ευρώ) υπόκειται στην έγκριση των φινλανδικών αρχών· άρνηση της επιβεβαίωσης επιτρέπεται μόνον εάν τίθεται σε κίνδυνο σημαντικό εθνικό συμφέρον.</p>	<p>FIN: Ένας αλλοδαπός που κατοικεί εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και ασκεί εμπορικές δραστηριότητες ως ιδιωτικός επιχειρηματίας ή ως εταίρος φινλανδικής ετερόρρυθμης ή ομόρρυθμης εταιρείας χρειάζεται εμπορική άδεια. Εάν μια αλλοδαπή οργάνωση ή ίδρυμα με μόνιμη κατοικία εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου σκοπεύει να ασκήσει επιχειρηματικές ή εμπορικές δραστηριότητες ιδρύοντας υποκατάστημα στη Φινλανδία, απαιτείται εμπορική άδεια</p>	

<sup>1</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

<sup>2</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>FIN: Τουλάχιστον το ήμισυ των ιδρυτών εταιρείας περιορισμένης ευθύνης οφείλει να κατοικεί στη Φινλανδία ή σε άλλη χώρα του ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος). Εντούτοις, μπορούν να παραχωρηθούν εξαιρέσεις για ορισμένες εταιρείες.</p>	<p>FIN: Εάν τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού συμβουλίου του διευθύνοντος συμβούλου κατοικούν μόνιμα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, απαιτείται άδεια. Εντούτοις, μπορούν να παραχωρηθούν εξαιρέσεις για ορισμένες εταιρείες.</p>	
	<p>Αγορές ακινήτων</p> <p>DK: Περιορισμοί στην αγορά ακινήτων από φυσικά και νομικά πρόσωπα που δεν έχουν μόνιμη κατοικία στη χώρα. Περιορισμοί στην αγορά γεωργικών γαιών από αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα.</p> <p>GR: Σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 1892/90 απαιτείται άδεια του Υπουργείου Αμυνας για να μπορεί ένας πολίτης να αποκτήσει γη σε παραμεθόριες περιοχές. Με βάση διοικητικές πρακτικές παρέχεται εύκολα άδεια για άμεσες επενδύσεις.</p>	<p>Αγορές ακινήτων</p> <p>A: Η απόκτηση, η αγορά, καθώς και η ενοικίαση ή εκμίσθωση ακινήτου από αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα απαιτεί τη χορήγηση άδειας από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (Lander) που θα αποφασίζουν κατά πόσον θίγονται σημαντικά οικονομικά, κοινωνικά ή πολιτιστικά συμφέροντα.</p> <p>IRL: Απαιτείται προηγούμενη γραπτή έγκριση από την Επιτροπή Έγγκειας Ιδιοκτησίας για τον προσπορισμό οποιουδήποτε κέρδους στην ιρλανδική γη από ντόπιες ή αλλοδαπές εταιρείες ή υπηκόους άλλων χωρών. Στην περίπτωση που η γη προορίζεται για βιομηχανική χρήση (άλλη από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων), είναι δυνατόν να παραχωρηθεί παρέκκλιση από την εν λόγω απαίτηση εάν προσκομιστεί σχετικό πιστοποιητικό από το Υπουργείο Επιχειρήσεων και Απασχόλησης. Ο εν λόγω νόμος δεν ισχύει για γαίες εντός μεγάλων και μικρών πόλεων.</p>	
		<p>I: Χωρίς περιορισμούς για την αγορά ακινήτων.</p> <p>FIN (Νήσοι Åland): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας Åland, και νομικών προσώπων, να αποκτήσουν και να είναι κάτοχοι ακινήτων στις Νήσους Åland χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των νήσων.</p> <p>FIN (Νήσοι Åland): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και το δικαίωμα παροχής υπηρεσιών φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας Åland, ή νομικών προσώπων, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Åland.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>Επενδύσεις</p> <p>F: Οι αγορές από αλλοδαπούς που υπερβαίνουν 33, 33% των μετοχών ή των εκλογικών δικαιωμάτων σε ήδη υπάρχουσες γαλλικές επιχειρήσεις, ή 20% σε γαλλικές εταιρείες μετοχικής μορφής, υπόκεινται στην ακόλουθη ρύθμιση:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- έναν μήνα μετά τη σχετική κοινοποίηση, χορηγείται σιωπηρά άδεια, εκτός εάν ο Υπουργός Οικονομικών ασκήσει, υπό εξαιρετικές συνθήκες, το δικαίωμα αναβολής της επένδυσης.</li> </ul>		
	<p>F: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιημένες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται κατά ένα μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η γαλλική κυβέρνηση για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p> <p>E: Οι επενδύσεις στην Ισπανία από αλλοδαπές κυβερνήσεις και αλλοδαπούς δημόσιους φορείς (που συνεπάγονται όχι μόνο οικονομικά, αλλά και μη οικονομικά συμφέροντα των εν λόγω φορέων), άμεσα ή μέσω εταιρειών ή άλλων φορέων που ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από αλλοδαπές κυβερνήσεις, απαιτούν προηγούμενη άδεια από την κυβέρνηση.</p> <p>P: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται σε μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η κυβέρνηση της Πορτογαλίας για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>I: Υπάρχει δυνατότητα χορήγησης ή διατήρησης δικαιωμάτων αποκλειστικότητας σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες. Τα εκλογικά δικαιώματα σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να υπόκεινται σε περιορισμούς σε ορισμένες περιπτώσεις. Για πενταετή περίοδο, η απόκτηση σημαντικού ποσοστού του μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που ασκούν δραστηριότητες στον αμυντικό τομέα, στον τομέα των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας μπορεί να υπόκειται στην έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών. Για τη σύσταση επιχείρησης στον τομέα ορισμένων<sup>1</sup> εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν έχει άδεια παραμονής.</p>		
		<p>Επιδοτήσεις</p> <p>Η επιλεξιμότητα για επιδοτήσεις από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη μπορεί να περιορίζεται σε νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος κράτους μέλους ή συγκεκριμένης γεωγραφικής υποδιαίρεσης. Χωρίς περιορισμούς για τις επιδοτήσεις για έρευνα και ανάπτυξη. Χωρίς περιορισμούς για παραρτήματα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος από μη κοινοτική εταιρεία. Η παροχή, ή η επιδότηση, υπηρεσίας, στον δημόσιο τομέα δεν αποτελεί αθέτηση της εν λόγω υποχρέωσης.</p> <p>Οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πίνακα δεν απαιτούν την επιδότηση από μέρους της Κοινότητας ή των κρατών μελών υπηρεσίας που παρέχεται εκτός του σχετικού εδάφους.</p> <p>Εφόσον οι τυχόν επιδοτήσεις απευθύνονται σε φυσικά πρόσωπα, μπορεί να περιορίζονται στους υπηκόους ενός κράτους μέλους των Κοινοτήτων.</p>	

<sup>1</sup> Οι εμπορικές, βιομηχανικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες αφορούν τομείς όπως: άλλοι επιχειρηματικοί φορείς, ο οικοδομικός τομέας, η διάθεση προϊόντων και η παροχή υπηρεσιών στον τουριστικό τομέα. Δεν αφορούν τις τηλεπικοινωνίες και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τα μέτρα σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή <sup>1</sup> σε κράτος μέλος, χωρίς απαίτηση υπαγωγής σε έλεγχο των οικονομικών αναγκών <sup>2</sup> για τις ακόλουθες κατηγορίες φυσικών προσώπων που παρέχουν υπηρεσίες:	4) Χωρίς περιορισμούς, εκτός από τα μέτρα που αφορούν τις κατηγορίες φυσικών προσώπων που αναφέρονται στη στήλη για την πρόσβαση στην αγορά.	
	ι) προσωρινή παρουσία, υπό την ιδιότητα ενδοϋπηρεσιακά μετατιθέμενου <sup>3</sup> , φυσικών προσώπων στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό τον όρο ότι ο φορέας παροχής υπηρεσιών είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν απασχοληθεί στον εν λόγω φορέα ή υπήρξαν εταίροι του εν λόγω φορέα (αλλά όχι πλειοψηφικοί μέτοχοι), τουλάχιστον για το έτος που προηγείται της εν λόγω μετάθεσης.	Οι κοινοτικές οδηγίες για την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων δεν ισχύει για υπηκόους τρίτων χωρών. Η αναγνώριση πτυχίων που απαιτείται για την παροχή νομικά κατοχυρωμένων επαγγελματικών υπηρεσιών από υπηκόους μη κοινοτικών χωρών εξακολουθεί να εμπίπτει στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους, εκτός εάν το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει διαφορετικά. Το δικαίωμα παροχής νομικά κατοχυρωμένης επαγγελματικής υπηρεσίας σε ένα κράτος μέλος δεν παρέχει δικαίωμα παροχής της εν λόγω υπηρεσίας σε άλλο κράτος μέλος.	
	α) Ανώτεροι υπάλληλοι νομικού προσώπου, οι οποίοι, κατά κύριο λόγο, ασκούν διευθυντικά καθήκοντα στον οργανισμό, και εποπτεύονται ή λαμβάνουν οδηγίες κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή από τους μετόχους της επιχείρησης ή ισοδύναμους παράγοντες στα καθήκοντα συμπεριλαμβάνονται: <ul style="list-style-type: none"> <li>- η διεύθυνση του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,</li> <li>- ο έλεγχος και η επίβλεψη της εργασίας άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, τεχνικές ή διοικητικές αρμοδιότητες,</li> <li>- η αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν την πρόσληψη ή την απόλυση προσωπικού ή να προβαίνουν σε άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.</li> </ul>	Προϋποθέσεις σχετικά με την μόνιμη κατοικία  Α: Οι διευθύνοντες σύμβουλοι υποκαταστημάτων και νομικών προσώπων πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι. τα φυσικά πρόσωπα που έχουν αρμοδιότητες στο πλαίσιο νομικού προσώπου ή υποκαταστήματος σχετικά με την τήρηση του αυστριακού νόμου για το εμπόριο πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι της Αυστρίας.	

<sup>1</sup> Η διάρκεια της «προσωρινής διαμονής» καθορίζεται από τα κράτη μέλη και, εφόσον υπάρχουν, από τους κοινοτικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την είσοδο, τη διαμονή και την εργασία. Η ακριβής διάρκεια μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις διάφορες κατηγορίες φυσικών προσώπων που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα.

<sup>2</sup> Όλες οι άλλες απαιτήσεις των νόμων και κανονισμών της Κοινότητας και των κρατών μελών σχετικά με την είσοδο, την διαμονή, την εργασία και τα μέτρα κοινωνικής ασφάλειας εξακολουθούν να ισχύουν, συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών σχετικά με την περίοδο διαμονής, τους ελάχιστους μισθούς, καθώς και τις συλλογικές συμφωνίες για τους μισθούς.

<sup>3</sup> Ο «ενδοϋπηρεσιακά μετατιθέμενος» ορίζεται ως φυσικό πρόσωπο που απασχολείται σε νομικό πρόσωπο, άλλο από μη κερδοσκοπική οργάνωση, το οποίο έχει συσταθεί στο έδαφος της Χιλής, και μετατίθεται προσωρινά με σκοπό την παροχή υπηρεσίας μέσω εμπορικής παρουσίας στο έδαφος κράτους μέλους. Τα εν λόγω νομικά πρόσωπα πρέπει να έχουν ως κύριο τόπο άσκησης των επιχειρηματικών τους δραστηριοτήτων την Χιλή και η μετάθεσή τους πρέπει να πραγματοποιείται σε οργανισμό (γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική) του εν λόγω νομικού προσώπου που πράγματι παρέχει παρόμοιες υπηρεσίες στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο εφαρμόζεται η Συνθήκη ΕΚ.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	β) Τα άτομα που εργάζονται σε νομικό πρόσωπο και κατέχουν ειδικές γνώσεις που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία του φορέα, τον εξοπλισμό για έρευνα, τις τεχνικές ή τη διαχείριση. Για την αξιολόγηση αυτών των γνώσεων, θα ληφθούν υπόψη όχι μόνο οι γνώσεις σχετικά με τον φορέα, αλλά και κατά πόσον το άτομο έχει υψηλό επίπεδο ειδίκευσης σχετικά με έναν τύπο εργασίας ή εμπορικών δραστηριοτήτων που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.		
	ii) η προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων στις ακόλουθες κατηγορίες:		
	α) Άτομα που δεν κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο εφαρμόζονται οι συνθήκες της ΕΚ, είναι αντιπρόσωποι ενός φορέα παροχής υπηρεσιών και επιδιώκουν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διαπραγμάτευση της πώλησης υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών στον εν λόγω φορέα παροχής υπηρεσιών, στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν συμμετέχουν στην πραγματοποίηση άμεσων πωλήσεων στο ευρύ κοινό ή δεν παρέχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.		
	β) Ανώτεροι υπάλληλοι, όπως περιγράφεται παραπάνω υπό i) α), νομικού προσώπου, που είναι υπεύθυνοι για την εγκατάσταση, σε κράτος μέλος, εμπορικής παρουσίας φορέα που παρέχει υπηρεσίες στη Χιλή, εφόσον:		
	- οι αντιπρόσωποι δεν συμμετέχουν σε άμεσες πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών και		
	- ο φορέας παροχής υπηρεσιών έχει ως κύριο τόπο άσκησης των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων το έδαφος της Χιλής και δεν έχει άλλον αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική στο εν λόγω κράτος μέλος.		
	F: Ο διευθύνων σύμβουλος βιομηχανικής, εμπορικής ή βιοτεχνικής επιχείρησης <sup>1</sup> , εφόσον δεν έχει άδεια παραμονής, χρειάζεται ειδική εξουσιοδότηση.		

<sup>1</sup> Οι εμπορικές, βιομηχανικές και βιοτεχνικές επιχειρήσεις αφορούν τομείς όπως: άλλοι επιχειρηματικοί φορείς, ο οικοδομικός τομέας, η διάθεση προϊόντων και η παροχή υπηρεσιών στον τουριστικό τομέα. Δεν αφορούν τις τηλεπικοινωνίες και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	I: Η πρόσβαση σε βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες εξαρτάται από τη χορήγηση άδειας παραμονής και από ειδική εξουσιοδότηση για τη συνέχιση της δραστηριότητας.		
--	---	--	--

## II. ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

### 7. ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ<sup>1</sup>

- Οι Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους αναλαμβάνουν υποχρεώσεις σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σύμφωνα με τις διατάξεις της συνημμένης «Συμφωνίας σχετικά με τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες» (η Συμφωνία).
- Οι εν λόγω υποχρεώσεις υπόκεινται στους περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά και την εθνική μεταχείριση στο μέρος για «όλους τους τομείς» του παρόντος πίνακα και στους περιορισμούς όσον αφορά τους παρακάτω υποτομείς.
- Οι αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τους τρόπους 1) και 2) ισχύουν μόνο για τις συναλλαγές που αναφέρονται στις παραγράφους Α.1 και Α.2 του μέρους για την πρόσβαση στην αγορά της «Συμφωνίας για τις αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» αντίστοιχα.
- Με την επιφύλαξη της παραπάνω σημείωση 1, οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την πρόσβαση στην αγορά και την εθνική μεταχείριση όσον αφορά τον τρόπο 4) για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες είναι αυτές που περιέχονται στο Μέρος για «όλους τους τομείς» του παρόντος πίνακα, εκτός από τη Σουηδία για την οποία οι υποχρεώσεις αναλαμβάνονται σύμφωνα με τη Συμφωνία.
- Η είσοδος στην αγορά νέων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών ή προϊόντων μπορεί να υπόκειται στην ύπαρξη, και στη συμμόρφωση προς ένα ρυθμιστικό πλαίσιο που αποσκοπεί στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 121.
- Κατά γενικό κανόνα και χωρίς διακρίσεις, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που έχουν συσταθεί σε κράτος μέλος της Κοινότητας οφείλουν να έχουν συγκεκριμένη νομική μορφή.

<sup>1</sup> Αντίθετα με τις ξένες θυγατρικές, τα υποκαταστήματα που συστήνονται άμεσα σε κράτος μέλος από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της Χιλής, δεν υπόκεινται, με μερικές μόνον εξαιρέσεις, σε κανόνες προληπτικής εποπτείας εναρμονισμένους σε κοινοτικό επίπεδο, που επιτρέπουν στις εν λόγω θυγατρικές να επωφεληθούν από ενισχυμένες διευκολύνσεις για την απόκτηση νέων εγκαταστάσεων και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών σε ολόκληρη την Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω υποκαταστήματα λαμβάνουν άδεια να λειτουργήσουν στο έδαφος κράτους μέλους υπό συνθήκες ισοδύναμες με αυτές με αυτές που ισχύουν για τα εγχώρια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του εκάστοτε κράτους μέλους, με υποχρέωση, ενδεχομένως, να πληρούν ορισμένες ειδικές απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας όπως, στον τομέα των τραπεζών και των αγορών τίτλων, χωριστή κεφαλαιοποίηση και λοιπές απαιτήσεις φερεγγυότητας, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση και δημοσίευση λογιστικών καταστάσεων, ή, στον ασφαλιστικό τομέα, ειδικές απαιτήσεις κατάθεσης εγγυήσεων, απαίτηση χωριστής κεφαλαιοποίησης, καθώς και απαίτηση να βρίσκονται στο οικείο κράτος μέλος τα περιουσιακά στοιχεία τα οποία αντιπροσωπεύουν τεχνικά αποθεματικά και τουλάχιστον το ένα τρίτο του περιθωρίου φερεγγυότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τους περιορισμούς που αναφέρονται στον εν λόγω πίνακα μόνον όσον αφορά τη δυνατότητα απόκτησης εμπορικής εγκατάστασης από Χιλιανό υπήκοο ή τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών από τη Χιλή· συνεπώς, ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εφαρμόζει αυτούς τους περιορισμούς, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν την εγκατάσταση, σε θυγατρικές της Χιλής που έχουν συσταθεί σε άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, παρά μόνον εάν αυτοί οι περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται επίσης σε εταιρείες ή υπηκόους άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>A. Ασφαλιστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες σχετικές με ασφάλειες</p>	<p>1) A: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης και η διαμεσολάβηση για λογαριασμό θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Κοινότητα ή υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην Αυστρία (εκτός από περιπτώσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης).  A: Η υποχρεωτική ασφάλιση εναέριων μεταφορών μπορεί να αναληφθεί μόνον από θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στην Αυστρία.  DK: Υποχρεωτική ασφάλιση για τις εναέριες μεταφορές μπορούν να αναλάβουν μόνον επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Κοινότητα.  DK: Κανένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) δεν μπορεί για επιχειρηματικούς λόγους στη Δανία να συμμετάσχει στην άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης για άτομα που κατοικούν στη Δανία, για δανικά πλοία ή για περιουσιακά στοιχεία στη Δανία, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες οι οποίες έχουν λάβει άδεια λειτουργίας δυνάμει της δανικής νομοθεσίας ή από τις δανικές αρμόδιες αρχές.  D: Υποχρεωτική ασφάλιση για τις εναέριες μεταφορές μπορεί να αναλάβει μόνο θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή υποκατάστημα εγκατεστημένο στη Γερμανία.  D: Εάν μια ξένη ασφαλιστική εταιρεία έχει ιδρύσει υποκατάστημα στη Γερμανία, μπορεί να συνάπτει ασφαλιστικές συμβάσεις στη Γερμανία για διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω υποκαταστήματος εγκατεστημένου στη Γερμανία.  I: Χωρίς περιορισμούς για το επάγγελμα του αναλογιστή.  FIN: Μόνον ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν την κεντρική έδρα τους στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή που έχουν υποκατάστημα στη Φινλανδία μπορούν να παρέχουν ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στην υποπαράγραφο 3 (α) του Μνημονίου.  FIN: Η παροχή υπηρεσιών ασφαλειομεσίτη εξαρτάται από τη μόνιμη εγκατάσταση της επιχείρησης στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.  F: Ασφάλιση κινδύνων σχετικά με τις χερσαίες μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνουν μόνο ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Κοινότητα.</p>	<p>1) A: Οφείλεται υψηλότερος φόρος επί των ασφαλιστρών για ασφαλιστικές συμβάσεις (με εξαίρεση τις συμβάσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης) που έχει αναλάβει θυγατρική μη εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή υποκατάστημα μη εγκατεστημένο στην Αυστρία. Μπορεί να παραχωρηθεί απαλλαγή από τον υψηλότερο φόρο.</p>	<p>Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους αναλαμβάνουν πρόσθετες υποχρεώσεις που περιέχονται στις συνημμένες «Πρόσθετες υποχρεώσεις από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη»</p>

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>I: Ασφάλιση της μεταφοράς εμπορευμάτων, ασφάλιση οχημάτων και ασφάλιση ευθύνης σχετικά με τους κινδύνους που προσδιορίζονται τοπικά στην Ιταλία μπορούν να αναλαμβάνουν μόνον ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Κοινότητα. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για διεθνείς μεταφορές που περιλαμβάνουν εισαγωγές στην Ιταλία.</p> <p>S: Η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης επιτρέπεται μόνο μέσω φορέα παροχής ασφαλιστικών υπηρεσιών που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη Σουηδία, υπό την προϋπόθεση ότι ο ξένος φορέας παροχής ασφαλιστικών υπηρεσιών και η σουηδική ασφαλιστική εταιρεία ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών ή έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας μεταξύ τους.</p>		
	<p>2) A: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης και η διαμεσολάβηση για λογαριασμό θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Κοινότητα ή υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην Αυστρία (εκτός από περιπτώσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης).</p> <p>A: Η υποχρεωτική ασφάλιση εναέριων μεταφορών μπορεί να αναληφθεί μόνον από θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στην Αυστρία.</p> <p>DK: Υποχρεωτική ασφάλιση για τις εναέριες μεταφορές μπορούν να αναλάβουν μόνον επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Κοινότητα.</p> <p>DK: Κανένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) δεν μπορεί για επιχειρηματικούς λόγους στη Δανία να συμμετάσχει στην άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης για άτομα που κατοικούν στη Δανία, για δανικά πλοία ή για περιουσιακά στοιχεία στη Δανία, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες οι οποίες έχουν λάβει άδεια λειτουργίας δυνάμει της δανικής νομοθεσίας ή από τις δανικές αρμόδιες αρχές.</p> <p>D: Υποχρεωτική ασφάλιση για τις εναέριες μεταφορές μπορεί να αναλάβει μόνο θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή υποκατάστημα εγκατεστημένο στη Γερμανία.</p>	<p>2) A: Οφείλεται υψηλότερος φόρος επί των ασφαλιστρών για ασφαλιστικές συμβάσεις (με εξαίρεση τις συμβάσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης) που έχει αναλάβει θυγατρική μη εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή υποκατάστημα μη εγκατεστημένο στην Αυστρία. Μπορεί να παραχωρηθεί απαλλαγή από τον υψηλότερο φόρο.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>D: Εάν μια ξένη ασφαλιστική εταιρεία έχει ιδρύσει υποκατάστημα στη Γερμανία, μπορεί να συνάπτει ασφαλιστικές συμβάσεις στη Γερμανία για διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω υποκαταστήματος εγκατεστημένου στη Γερμανία.</p> <p>F: Ασφάλιση κινδύνων σχετικά με τις χερσαίες μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνουν μόνο ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Κοινότητα.</p> <p>I: Ασφάλιση της μεταφοράς εμπορευμάτων, ασφάλιση οχημάτων και ασφάλιση ευθύνης σχετικά με τους κινδύνους που προσδιορίζονται τοπικά στην Ιταλία μπορούν να αναλαμβάνουν μόνον ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Κοινότητα. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για διεθνείς μεταφορές που περιλαμβάνουν εισαγωγές στην Ιταλία.</p> <p>3) A: Δεν χορηγείται άδεια σε υποκαταστήματα ξένων ασφαλιστών εάν ο ασφαλιστής, στη χώρα προέλευσης, δεν έχει νομική μορφή αντίστοιχη ή συγκρίσιμη με συμμετοχική εταιρεία ή αλληλασφαλιστική ένωση.</p>	<p>3) S: Οι εταιρείες ασφάλισης ζημιών που δεν έχουν συσταθεί στη Σουηδία αλλά ασκούν δραστηριότητες στη Σουηδία - αντί να φορολογούνται ανάλογα με το καθαρό αποτέλεσμα - υπόκεινται σε φορολογία που βασίζεται σε έσοδα που προκύπτουν από ασφάλιστρα που εισπράττονται από δραστηριότητες πρωτασφάλισης.</p> <p>S: Ο ιδρυτής ασφαλιστικής εταιρείας είναι φυσικό πρόσωπο που κατοικεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.</p>	
	<p>GR: Το δικαίωμα εγκατάστασης δεν καλύπτει τη σύσταση γραφείων αντιπροσώπευσης ή άλλης μορφής μόνιμη παρουσία ασφαλιστικών εταιρειών, με εξαίρεση την περίπτωση όπου τα εν λόγω γραφεία συστήνονται ως πρακτορεία, υποκαταστήματα ή κεντρική έδρα</p> <p>FIN: Ο διευθύνων σύμβουλος, τουλάχιστον ένας ελεγκτής και τουλάχιστον το ήμισυ των ιδρυτών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου και του εποπτικού συμβουλίου μιας ασφαλιστικής εταιρείας έχουν την κατοικία τους στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εκτός εάν χορηγηθεί απαλλαγή από το Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας.</p> <p>FIN: Οι ξένοι ασφαλιστές δεν δύνανται να λάβουν άδεια στη Φινλανδία για την ίδρυση υποκαταστήματος για τη διεξαγωγή εκ νόμου προβλεπόμενων δραστηριοτήτων που άπτονται της κοινωνικής ασφάλισης (υποχρεωτική ασφάλιση συνταξιοδότησης, υποχρεωτική ασφάλιση ατυχημάτων)</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>F: Η σύσταση υποκαταστημάτων υπόκειται στη χορήγηση ειδικής άδειας για τον αντιπρόσωπο του υποκαταστήματος.</p> <p>I: Πρόσβαση στο επάγγελμα του αναλογιστή έχουν μόνο φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (που δεν έχουν τη μορφή εταιρειών) μεταξύ φυσικών ατόμων.</p> <p>I: Η παροχή άδειας για τη σύσταση υποκαταστημάτων υπόκειται τελικά στην αξιολόγηση των εποπτικών αρχών.</p> <p>IRL: Το δικαίωμα εγκατάστασης δεν καλύπτει τη σύσταση γραφείων αντιπροσώπευσης.</p> <p>S: Οι εταιρείες ασφαλιστικής διαμεσολάβησης που δεν έχουν συσταθεί στη Σουηδία μπορούν να αποκτήσουν εμπορική παρουσία μόνο μέσω υποκαταστήματος.</p>		
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>GR: Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου μιας εταιρείας εγκατεστημένης στην Ελλάδα είναι υπήκοοι ενός από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>A: Τη διαχείριση υποκαταστήματος θα πρέπει να αναλαμβάνουν δύο φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στην Αυστρία.</p> <p>DK: Ο γενικός πράκτορας υποκαταστήματος ασφαλιστικής εταιρείας θα πρέπει να έχει κατοικήσει στη Δανία κατά τα δύο τελευταία έτη, εκτός εάν είναι υπήκοος ενός από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Ο Υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας μπορεί να χορηγήσει απαλλαγή.</p> <p>DK: Υποχρέωση μόνιμης κατοικίας για τους διαχειριστές και τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου μιας εταιρείας. Εντούτοις, ο Υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας μπορεί να χορηγήσει απαλλαγή από την εν λόγω απαίτηση. Η απαλλαγή χορηγείται χωρίς διακρίσεις.</p> <p>I: Υποχρέωση μόνιμης κατοικίας για το επάγγελμα του αναλογιστή.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
B. Τράπεζες και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (με εξαίρεση τον ασφαλιστικό τομέα)	1) <sup>1</sup> B: Απαιτείται εγκατάσταση στο Βέλγιο για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών στον τομέα των επενδύσεων. I: Χωρίς περιορισμούς για τους «promotori di servizi finanziari» (φορείς που παρέχουν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες). IRL: Η παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή συμβουλών στον τομέα των επενδύσεων προϋποθέτει είτε (I) χορήγηση άδειας για την οποία απαιτείται το νομικό πρόσωπο να έχει συσταθεί ως κεφαλαιουχική ή ως προσωπική εταιρεία ή να είναι ανεξάρτητος εμπορευόμενος, και στις δύο περιπτώσεις να έχει κεντρική/καταστατική έδρα στην Ιρλανδία (σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην απαιτείται άδεια, π.χ. όταν ο παροχέας υπηρεσιών τρίτης χώρας δεν έχει εμπορική παρουσία στην Ιρλανδία και η υπηρεσία δεν παρέχεται σε ιδιώτες), είτε (II) χορήγηση άδειας σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ για τις επενδυτικές υπηρεσίες.	1) Ουδέν	Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους αναλαμβάνουν πρόσθετες αναλήψεις υποχρεώσεων που περιέχονται στις συνημμένες «Πρόσθετες αναλήψεις υποχρεώσεων από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη»
	2) <sup>2</sup> FIN: Οι πληρωμές κυβερνητικών φορέων (δαπάνες) διαβιβάζονται με το Σύστημα Διακανονισμού Πληρωμών μέσω της Sampo Bank Ltd. Μπορεί να χορηγηθεί απαλλαγή από την εν λόγω απαίτηση για ειδικούς λόγους από το Υπουργείο Οικονομικών.	2) Ουδέν	

<sup>1</sup> I: η παροχή και μεταβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων που εμπλέκει εμπορικά και χρηματοπιστωτικά μέσα μπορεί να απαγορεύεται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να θιγεί σοβαρά η ασφάλεια των επενδυτών Μόνο τράπεζες και εταιρείες επενδύσεων με άδεια λειτουργίας οφείλουν να συμμορφώνονται στους επιχειρηματικούς κανόνες όσον αφορά την παροχή συμβουλών στον τομέα των επενδύσεων σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά μέσα, συμβουλών στις επιχειρήσεις σχετικά με τη δομή του κεφαλαίου, τη βιομηχανική στρατηγική και συναφή θέματα, και συμβουλών καθώς και συμβουλών και υπηρεσιών σχετικά με τις συγχωνεύσεις και την απόκτηση επιχειρήσεων. Οι συμβουλευτικές δραστηριότητες δεν πρέπει να περιλαμβάνουν τη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων.

<sup>2</sup> I: Τα άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί για τη διαχείριση συλλογικών περιουσιακών στοιχείων θεωρούνται υπεύθυνα για κάθε επενδυτική δραστηριότητα που διεξάγεται από τους εξουσιοδοτημένους συμβούλους (διαχείριση συλλογικών περιουσιακών στοιχείων, με εξαίρεση τους ΟΣΕΚΑ).



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>3) Όλα τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απαιτείται ίδρυση ειδικής εταιρείας διαχείρισης για την πραγματοποίηση των δραστηριοτήτων διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων και εταιρειών επενδύσεων.</li> <li>- Μόνο εταιρείες που έχουν την καταστατική τους έδρα στην Κοινότητα μπορούν να ενεργούν ως θεματοφύλακες των περιουσιακών στοιχείων επενδυτικών οργανισμών.</li> </ul>	<p>3) S: Ο ιδρυτής μιας τράπεζας πρέπει να είναι φυσικό πρόσωπο που κατοικεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, ή ξένη τράπεζα. Ο ιδρυτής τράπεζας καταθέσεων ταμειυτηρίου πρέπει να είναι φυσικό πρόσωπο που κατοικεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.</p>	
	<p>DK: Τα πιστωτικά ιδρύματα μπορούν να διενεργούν συναλλαγές στο Χρηματιστήριο Αξιών της Κοπεγχάγης μόνο μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί στη Δανία.</p> <p>FIN: Τουλάχιστον το ήμισυ των ιδρυτών, τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, το εποπτικό συμβούλιο και οι εκπρόσωποι, ο διευθύνων σύμβουλος, ο κάτοχος πληρεξουσιότητας και το άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί να υπογράψει εξ ονόματος του πιστωτικού ιδρύματος έχουν τον τόπο κατοικίας τους στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εκτός εάν το Υπουργείο Οικονομικών χορηγήσει απαλλαγή.</p> <p>Τουλάχιστον ένας ελεγκτής έχει τον τόπο κατοικίας του στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.</p>		
	<p>FIN: Ο μεσίτης (άτομο) στο χρηματιστήριο παραγώγων πρέπει να έχει τόπο κατοικίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Μπορεί να χορηγηθεί απαλλαγή από την εν λόγω απαίτηση σύμφωνα με τους όρους που θέτει το Υπουργείο Οικονομικών.</p> <p>FIN: Οι πληρωμές κυβερνητικών φορέων (δαπάνες) διαβιβάζονται με το Σύστημα Διακανονισμού Πληρωμών μέσω της Sampro Bank Ltd. Μπορεί να χορηγηθεί απαλλαγή από την εν λόγω απαίτηση για ειδικούς λόγους από το Υπουργείο Οικονομικών.</p>		
	<p>GR: Για τη σύσταση και τη λειτουργία υποκαταστημάτων πρέπει να εισάγεται ένα ελάχιστο ποσό συναλλάγματος, να μετατρέπεται σε ευρώ και να διατηρείται στην Ελλάδα καθ' όσο διάστημα εξακολουθεί να λειτουργεί στην Ελλάδα μια ξένη τράπεζα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Για μέγιστο όριο τεσσάρων 4) υποκαταστημάτων, το εν λόγω ελάχιστο ποσό ισούται με το ήμισυ του ελάχιστου ποσού του μετοχικού κεφαλαίου που απαιτείται για τη σύσταση πιστωτικού ιδρύματος στην Ελλάδα.</li> </ul>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>- Για τη λειτουργία επιπλέον υποκαταστημάτων, το εν λόγω ελάχιστο ποσό πρέπει να ισούται με το ελάχιστο μετοχικό κεφάλαιο που απαιτείται για τη σύσταση πιστωτικού ιδρύματος στην Ελλάδα.</p> <p>I: Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές πρέπει να χρησιμοποιούν φορείς που παρέχουν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, οι οποίοι έχουν λάβει άδεια λειτουργίας και κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.</p> <p>I: Τα γραφεία αντιπροσώπευσης ξένων διαμεσολαβητών δεν δύνανται να διεξάγουν δραστηριότητες που αποσκοπούν στην παροχή επενδυτικών υπηρεσιών.</p>		
	<p>I: Υπηρεσίες εκκαθάρισης, συμπεριλαμβανομένου του τελικού διακανονισμού, μπορούν να παρέχουν μόνο νομικά πρόσωπα δεόντως εξουσιοδοτημένα, υπό την επίβλεψη της Τράπεζας της Ιταλίας σε συνεννόηση με την Consob.</p> <p>I: Η δημόσια προσφορά τίτλων μπορεί να διενεργηθεί μόνο από δεόντως εξουσιοδοτημένα νομικά πρόσωπα.</p> <p>I: Συγκεντρωτικές υπηρεσίες κατάθεσης, καταπίστευσης και διοίκησης μπορούν να παρέχουν μόνο νομικά πρόσωπα δεόντως εξουσιοδοτημένα, υπό την επίβλεψη της Consob σε συνεννόηση με την Τράπεζα της Ιταλίας.</p>		
	<p>I: Στην περίπτωση συστημάτων συλλογικών επενδύσεων άλλων από τους εναρμονισμένους ΟΣΕΚΑ βάσει της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ, ο θεματοφύλακας/ καταπιστευματοδόχος πρέπει να έχει συσταθεί νομίμως στην Ιταλία ή σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με την ίδρυση υποκαταστήματος στην Ιταλία. Μόνο τράπεζες, ασφαλιστικές εταιρείες, οργανισμοί επενδύσεων σε τίτλους που έχουν τη νόμιμη κεντρική έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορούν να διεξάγουν διαχείριση των πόρων συνταξιοδοτικών ταμείων. Οι εταιρείες διαχείρισης (αμοιβαία κεφάλαια κλειστού τύπου και αμοιβαία κεφάλαια επί ακινήτων) πρέπει επίσης να έχουν συσταθεί στην Ιταλία.</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>IRL: Στην περίπτωση συστημάτων συλλογικών επενδύσεων που έχουν συσταθεί υπό μορφή αμοιβαίων κεφαλαίων ή εταιρειών μεταβλητού κεφαλαίου (άλλων από τις επιχειρήσεις συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες, ΟΣΕΚΑ) ο θεματοφύλακας/καταπιστευματοδόχος και η εταιρεία διαχείρισης πρέπει να έχουν συσταθεί στην Ιρλανδία ή σε άλλο κράτος μέλος της Κοινότητας. Στην περίπτωση ετερόρρυθμης εταιρείας επενδύσεων, τουλάχιστον ένας από τους ομόρρυθμους εταίρους πρέπει να έχει νόμιμη εγκατάσταση στην Ιρλανδία.</p>		
	<p>IRL: Για να αποκτήσει την ιδιότητα του μέλους Χρηματιστηρίου Αξιών στην Ιρλανδία, ένα νομικό πρόσωπο πρέπει είτε (I) να έχει λάβει άδεια στην Ιρλανδία, πράγμα που προϋποθέτει να έχει συσταθεί είτε ως κεφαλαιουχική είτε ως προσωπική εταιρεία με κεντρική/καταστατική έδρα στην Ιρλανδία, είτε (II) να έχει λάβει άδεια από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με την οδηγία για τις επενδυτικές υπηρεσίες της ΕΚ.</p> <p>IRL: Η παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή συμβουλών προϋποθέτει είτε (I) χορήγηση άδειας για την οποία απαιτείται το νομικό πρόσωπο να έχει συσταθεί ως κεφαλαιουχική ή ως προσωπική εταιρεία ή να είναι ανεξάρτητος εμπορευόμενος, και στις δύο περιπτώσεις να έχει κεντρική/καταστατική έδρα στην Ιρλανδία (σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην απαιτείται άδεια, π.χ. όταν ο παροχέας υπηρεσιών τρίτης χώρας δεν έχει εμπορική παρουσία στην Ιρλανδία και η υπηρεσία δεν παρέχεται σε ιδιώτες), είτε (II) χορήγηση άδειας σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ για τις επενδυτικές υπηρεσίες.</p> <p>P: Η σύσταση τραπεζών τρίτων χωρών υπόκειται στην παροχή άδειας που εκδίδεται, για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, από το Υπουργείο Οικονομικών. Η σύστασή τους οφείλει να συμβάλλει στην αύξηση της αποτελεσματικότητας του εθνικού τραπεζικού συστήματος ή να παραγάγει σημαντικά αποτελέσματα όσον αφορά τη διεθνοποίηση της πορτογαλικής οικονομίας.</p>		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>P: Οι υπηρεσίες παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων δεν μπορούν να παρέχονται από υποκαταστήματα εταιρειών κεφαλαίων επιχειρηματικών συμμετοχών που έχουν κεντρική έδρα σε τρίτη χώρα. Η διαχείριση των συνταξιοδοτικών γραφείων μπορεί να εξασφαλίζεται μόνον από εταιρείες που έχουν συσταθεί στην Πορτογαλία και από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στην Πορτογαλία και έχουν λάβει άδεια να ασκούν δραστηριότητες στον τομέα των ασφαλίσεων ζωής.</p> <p>S: Οι επιχειρήσεις που δεν έχουν συσταθεί στη Σουηδία μπορούν να αποκτήσουν εμπορική παρουσία μόνο μέσω υποκαταστήματος, και στην περίπτωση των τραπεζών, επίσης μέσω γραφείου αντιπροσώπευσης.</p>		
	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους περιορισμούς:</p> <p>F: Sociétés d'investissement à capital fixe: από την προϋπόθεση να έχει την γαλλική υπηκοότητα ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, οι γενικοί διευθυντές και όχι λιγότερο από δύο τρίτα των διοικητικών στελεχών, καθώς επίσης, εφόσον η εταιρεία που ασχολείται με τους τίτλους αξιών έχει εποπτικό συμβούλιο, τα μέλη του εν λόγω συμβουλίου ή ο γενικός διευθυντής, και όχι λιγότερο από τα δύο τρίτα των μελών του εποπτικού συμβουλίου.</p> <p>GR: Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα οφείλουν να ορίσουν τουλάχιστον δύο άτομα αρμόδια για τις χρηματοπιστωτικές πράξεις του ιδρύματος. Η προϋπόθεση να έχουν την υπηκοότητα της χώρας ισχύει για τα εν λόγω άτομα.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτά που αναφέρονται στις οριζόντιες υποχρεώσεις υπό (i) και (ii), με τους ακόλουθους ειδικούς περιορισμούς:</p> <p>I: Χωρίς περιορισμούς για τους «promotori di servizi finanziari» (φορείς που παρέχουν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες).</p>	

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

### ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

- (α) Η Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση τη στενή συνεργασία μεταξύ των ρυθμιστικών και εποπτικών ασφαλιστικών αρχών των κρατών μελών και ενθαρρύνει τις προσπάθειές τους να προωθήσουν τη βελτίωση των προτύπων όσον αφορά την επόπτευση.
- (β) Τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να εξετάσουν εντός έξι μηνών από την υποβολή τους τις πλήρεις αιτήσεις για άδεια για την ανάληψη υπηρεσιών πρωτασφάλισης, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορρίπτονται, η αρχή του κράτους μέλους καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την ενημέρωση της εν λόγω εταιρείας και την αιτιολόγηση της απόρριψης της αίτησης.
- (γ) Οι εποπτικές αρχές καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να απαντήσουν χωρίς καθυστέρηση στις αιτήσεις για πληροφόρηση που υποβάλλονται σχετικά με την εξέταση των πλήρων αιτήσεων άδειας για την παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής.

- (δ) Η Κοινότητα καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την εξέταση όλων των θεμάτων που σχετίζονται με την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στον τομέα της ασφάλισης, και εξετάζει κάθε θέμα που θα μπορούσε να έχει επίπτωση στην εσωτερική αγορά στον τομέα της ασφάλισης.
- (ε) Η Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση ότι, όσον αφορά την ασφάλεια αυτοκινήτων, δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 2001, και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, τα ασφαλιστρα μπορούν να υπολογιστούν βάσει διαφόρων παραγόντων κινδύνου.
- (στ) Η Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση ότι βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 2001, και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, δεν απαιτείται κατά κανόνα προηγούμενη έγκριση από τις εθνικές εποπτικές αρχές των όρων ασφάλισης και της κλίμακας των ασφαλιστρών που σκοπεύει να εφαρμόσει η ασφαλιστική εταιρεία.
- (ζ) Η Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση ότι βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 2001, και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, δεν απαιτείται κατά κανόνα προηγούμενη έγκριση από τις εθνικές εποπτικές αρχές της αύξησης του ύψους των ασφαλιστρών.

#### ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

- (α) Κατ' εφαρμογή των σχετικών οδηγιών της ΕΚ, τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να εξετάσουν εντός 12 μηνών από την υποβολή τους τις πλήρεις αιτήσεις για άδεια για την παροχή τραπεζικών υπηρεσιών, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής.

Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορρίπτονται, η αρχή του κράτους μέλους καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την ενημέρωση της εν λόγω εταιρείας και την αιτιολόγηση της απόρριψης της αίτησης.

- (β) Οι εποπτικές αρχές καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να απαντήσουν χωρίς καθυστέρηση στις αιτήσεις για πληροφόρηση που υποβάλλονται σχετικά με την εξέταση των πλήρων αιτήσεων άδειας για την παροχή τραπεζικών υπηρεσιών, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής.
- (γ) Κατ' εφαρμογή των σχετικών οδηγιών της ΕΚ, τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να εξετάσουν εντός 6 μηνών από την υποβολή τους τις πλήρεις αιτήσεις για άδεια για την παροχή επενδυτικών υπηρεσιών στον τομέα των κινητών αξιών, όπως ορίζει η οδηγία για τις υπηρεσίες επενδύσεων, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορρίπτονται, η αρχή του κράτους μέλους καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την ενημέρωση της εν λόγω εταιρείας και την αιτιολόγηση της απόρριψης της αίτησης.
- (δ) Τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να απαντήσουν χωρίς καθυστέρηση στις αιτήσεις για πληροφόρηση που υποβάλλονται σχετικά με την εξέταση των πλήρων αιτήσεων άδειας για την παροχή τραπεζικών υπηρεσιών, με τη σύσταση, σε κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, θυγατρικής μιας επιχείρησης που υπόκειται στη νομοθεσία της Χιλής.

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ  
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Η Κοινότητα εξουσιοδοτήθηκε να αναλάβει ειδικές υποχρεώσεις όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας με βάση εναλλακτική προσέγγιση προς αυτή που καλύπτουν οι γενικές διατάξεις του Μέρους IV, κεφάλαιο II (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες). Συμφωνήθηκε ότι η εν λόγω προσέγγιση μπορεί να εφαρμοστεί υπό τους ακόλουθους όρους:

- (i) ότι δεν αντιβαίνει στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·
- (ii) δεν θίγει τον βαθμό ελευθέρωσης για τον οποίο δεσμεύονται τα μέρη της συμφωνίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Η Κοινότητα, με βάση τις διαπραγματεύσεις, και υπό τους όρους και περιορισμούς που τίθενται κατά περίπτωση, ενέγραψε στον πίνακά της ειδικές υποχρεώσεις σύμφωνα με την παρακάτω προσέγγιση.

A. Πρόσβαση στην αγορά

Διασυνοριακό εμπόριο

1. Η Κοινότητα επιτρέπει στους παροχείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι να παρέχουν, ως κύριοι υπόχρεοι, μέσω ενδιάμεσου φορέα ή ως ενδιάμεσοι φορείς, και υπό τους όρους και προϋποθέσεις παροχής εθνικής μεταχείρισης, τις ακόλουθες υπηρεσίες:



- (α) ασφάλιση κινδύνων σχετικά με:
  - (i) τη θαλάσσια ναυτιλία και την εμπορική αεροπορία, καθώς και τις διαστημικές εκτοξεύσεις και φορτίο (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων), κατά τρόπο ώστε να καλύπτεται μέρος ή το σύνολο των ακολούθων στοιχείων: τα εμπορεύματα που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα εμπορεύματα και οι ενδεχόμενες σχετικές ευθύνες· και
  - (ii) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·
- (β) αντασφάλιση και επανεκχώρηση και βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στην υποπαράγραφο (iv) του άρθρου 117 παράγραφος 9·
- (γ) παροχή και μεταβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων, όπως αναφέρεται στην υποπαράγραφο (xv) του άρθρου 117 παράγραφος 9 και συμβουλευτικές και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες, εξαιρουμένης της διαμεσολάβησης, σχετικά με τις τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στην υποπαράγραφο (xvi) του άρθρου 117 παράγραφος 9.

2. Η Κοινότητα επιτρέπει στους μόνιμους κατοίκους της να αγοράζουν στο έδαφος της Χιλής τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που αναφέρονται:

- (α) στην υποπαράγραφο 1.α)
- (β) στην υποπαράγραφο 1.β) και

(γ) στις υποπαραγράφους (ν) έως (xvi) του άρθρου 117 παράγραφος 9.

#### Εμπορική παρουσία

3. Η Κοινότητα παρέχει στους παροχείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής το δικαίωμα να εγκαθιστούν ή να επεκτείνουν στο έδαφός της, μεταξύ άλλων με απόκτηση ήδη υπαρχουσών επιχειρήσεων, εμπορική παρουσία.

4. Η Κοινότητα δύναται να επιβάλει όρους, προϋποθέσεις και διαδικασίες για την παροχή άδειας για την εγκατάσταση και επέκταση εμπορικής παρουσίας, υπό τον όρο ότι δεν αντιβαίνουν στην υποχρέωση που έχει αναλάβει σύμφωνα με την παράγραφο 3 και ότι συμβιβάζονται με τις άλλες υποχρεώσεις της παρούσας συμφωνίας.

#### Προσωρινή είσοδος προσωπικού

5. (α) Η Κοινότητα επιτρέπει προσωρινή είσοδο στο έδαφός της για το ακόλουθο προσωπικό ενός φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής που εγκαθιστά ή έχει εγκαταστήσει εμπορική παρουσία στο έδαφος της Κοινότητας:

(i) το ανώτερο διοικητικό προσωπικό που κατέχει πληροφορίες σχετικές με την ιδιοκτησία που είναι βασικές για την εγκατάσταση, τον έλεγχο και τη λειτουργία των υπηρεσιών του φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

(ii) τους ειδικούς για τη λειτουργία του φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

- (β) Η Κοινότητα επιτρέπει, υπό τον όρο ότι υπάρχει προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα στο έδαφός της, προσωρινή είσοδο στο έδαφός της για το ακόλουθο προσωπικό που συνδέεται με εμπορική παρουσία φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής:
- (i) τους ειδικούς για την παροχή υπηρεσιών πληροφορικής, τηλεπικοινωνιών και τους λογιστές του φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και
  - (ii) τους ειδικούς για αναλογιστικές μελέτες και νομικά θέματα.

#### Μη μεροληπτικά μέτρα

6. Η Κοινότητα καταβάλλει προσπάθειες για να άρει ή να περιορίσει ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στους φορείς της Χιλής που παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες:

- (α) μη μεροληπτικά μέτρα, τα οποία εμποδίζουν τους παροχείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών να παρέχουν στο κοινοτικό έδαφος, υπό τη μορφή που καθορίζει η Κοινότητα, όλες τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που επιτρέπει η Κοινότητα·
- (β) μη μεροληπτικά μέτρα, τα οποία περιορίζουν την εξάπλωση των δραστηριοτήτων των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας·

- (γ) μέτρα της Κοινότητας, εφόσον εφαρμόζει τα ίδια μέτρα για την παροχή τόσο των τραπεζικών υπηρεσιών όσο και των υπηρεσιών του τομέα των κινητών αξιών, και εφόσον οι φορείς παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής επικεντρώνουν τις δραστηριότητές τους στην παροχή υπηρεσιών στον τομέα των κινητών αξιών· και
- (δ) άλλα μέτρα τα οποία, παρόλο που τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής να λειτουργούν, να είναι ανταγωνιστικοί μεταξύ τους και να εισέλθουν στην κοινοτική αγορά·

υπό τον όρο ότι κάθε δράση που αναλαμβάνεται βάσει της παρούσας παραγράφου δεν αποτελεί διάκριση εις βάρος των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του μέρους που αναλαμβάνει την εν λόγω δράση.

7. Όσον αφορά τα μη μεροληπτικά μέτρα, τα οποία αναφέρονται στις υποπαραγράφους 6 στοιχεία α) και β), η Κοινότητα καταβάλλει προσπάθειες για να μην περιορίσει τις ισχύουσες δυνατότητες συμμετοχής στις δημόσιες συμβάσεις, ούτε τα οφέλη που ήδη αποκομίζει η κατηγορία των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής στο έδαφος της Κοινότητας, υπό τον όρο ότι η εν λόγω δέσμευση δεν έχει ως αποτέλεσμα την εισαγωγή διακρίσεων εις βάρος των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Κοινότητας.

## B. Εθνική μεταχείριση

1. Υπό τους όρους και προϋποθέσεις στις οποίες υπόκειται η χορήγηση εθνικής μεταχείρισης, η Κοινότητα παρέχει στους φορείς παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος της πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού που διαχειρίζονται δημόσια νομικά πρόσωπα, και στα επίσημα μέσα χρηματοδότησης και επαναχρηματοδότησης που είναι διαθέσιμα στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων Η παρούσα παράγραφος δεν αποσκοπεί στην παροχή πρόσβασης στις χρηματοπιστωτικές διευκολύνσεις του δανειστή εσχάτης ανάγκης.

2. Στις περιπτώσεις που η Κοινότητα απαιτεί υπαγωγή, συμμετοχή ή πρόσβαση, σε αυτόνομο επαγγελματικό οργανισμό ελέγχου της αγοράς, σε χρηματιστήριο αξιών, σε αγορά κινητών αξιών ή προθεσμιακή αγορά, ή οργανισμό συμψηφισμού τίτλων ή οποιονδήποτε άλλο οργανισμό ή ένωση, για να μπορέσουν οι φορείς παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής να παράσχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες επί ίσοις όροις με τους φορείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Κοινότητας, ή στις περιπτώσεις που η Κοινότητα παρέχει άμεσα ή έμμεσα στα εν λόγω νομικά πρόσωπα προνόμια ή πλεονεκτήματα για την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, η Κοινότητα εξασφαλίζει ότι τα εν λόγω νομικά πρόσωπα παρέχουν εθνική μεταχείριση στους φορείς παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής που κατοικούν στο έδαφός της.

### Γ. Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας προσέγγισης:

1. Ως φορέας παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που δεν είναι μόνιμος κάτοικος νοείται ένας φορέας παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής που παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία στο έδαφος της Κοινότητας μέσω ιδρύματος εγκατεστημένου στο έδαφος της Χιλής, ανεξάρτητα από το κατά πόσον ο εν λόγω φορέας παροχής χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας έχει ή όχι εμπορική παρουσία στο έδαφος της Κοινότητας.
2. Ως «εμπορική παρουσία» νοείται μια επιχείρηση εντός του εδάφους της Κοινότητας για την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, και περιλαμβάνει τις θυγατρικές εταιρείες πλήρους ή μερικής ιδιοκτησίας, τις κοινές επιχειρήσεις, τους συνεταιρισμούς, τις προσωπικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις δικαιόχρησης, τα υποκαταστήματα, τα πρακτορεία, τα γραφεία αντιπροσώπων ή άλλους οργανισμούς.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ΜΕΡΟΣ Β

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

(το ισπανικό κείμενο είναι το μόνο αυθεντικό)

Εισαγωγικό σημείωμα: η Χιλή θα μπορέσει να συμπληρώσει την ταξινόμηση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα βάσει της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων (ΚΤΠ) ή άλλης ταξινόμησης που θεωρείται κατάλληλη για τον χιλιανό χρηματοπιστωτικό τομέα, όπως και να αναταξινομήσει τις υπηρεσίες που έχουν ήδη ταξινομηθεί βάσει μιας νέας εκδοχής της ΚΤΠ ή άλλης κατάλληλης ταξινόμησης.

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

## ΧΙΛΗ - ΕΕ

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

Όροι και προϋποθέσεις που επηρεάζουν την πρόσβαση στις αγορές και στην εθνική μεταχείριση στις ειδικές αναλήψεις υποχρεώσεων της Χιλής στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

1. Στον παρόντα πίνακα εφαρμόζονται όλες οι προϋποθέσεις που επηρεάζουν όλους τους τομείς υπηρεσιών που βρίσκονται στον πίνακα του μέρους Β του παραρτήματος VII (υπηρεσίες), εκτός από τις ειδικές διατάξεις αυτού του παραρτήματος.

2. Το Νομοθετικό Διάταγμα 600 (1974), Καθεστώς ξένων επενδύσεων, είναι ένα εθελοντικό και ειδικό καθεστώς επενδύσεων.

Ως εναλλακτική λύση στο σύνηθες καθεστώς εισόδου κεφαλαίων στη Χιλή, για επενδύσεις στην εν λόγω χώρα, οι ενδεχόμενοι επενδυτές μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή Εξωτερικών Επενδύσεων να υποβληθούν στο καθεστώς που περιλαμβάνεται στο Νομοθετικό Διάταγμα 600.

Οι υποχρεώσεις και οι δεσμεύσεις που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και στο παρόν παράρτημα, δεν εφαρμόζονται στο Νομοθετικό Διάταγμα 600, Καθεστώς ξένων επενδύσεων και στον Νόμο 18.657, Νόμος για Ταμεία επενδύσεων ξένου κεφαλαίου, στη συνέχιση ή ταχεία ανανέωση αυτών των νόμων, στις τροποποιήσεις τους και σε κανένα ειδικό και/ή εθελοντικό καθεστώς επενδύσεων που μπορεί να εγκριθεί στο μέλλον από τη Χιλή.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια, η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων της Χιλής έχει το δικαίωμα να απορρίπτει αιτήσεις επενδύσεων μέσω του Νομοθετικού Διατάγματος 600 και του Νόμου 18.657. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων της Χιλής έχει το δικαίωμα να ρυθμίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις για κάθε ξένη επένδυση που πραγματοποιείται σύμφωνα με το Νομοθετικό Διάταγμα 600 και τον Νόμο 18.657.

3. Ο τομέας των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στη Χιλή παρουσιάζει μερική κατάτμηση, πράγμα που σημαίνει ότι οι οντότητες, εθνικές και ξένες, που εξουσιοδοτούνται να δράσουν ως τράπεζες δεν μπορούν να εισβάλουν απευθείας σε επιχειρήσεις ασφαλειών ή αξιών και αντίθετα. Παρόλα αυτά, οι εθνικές και ξένες τράπεζες που λειτουργούν στη Χιλή, ύστερα από εξουσιοδότηση του Τμήματος Επίβλεψης Τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (SBIF), μπορούν να δημιουργήσουν θυγατρικές εταιρείες, με δικό τους κεφάλαιο, για να παρέχουν άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες επιπλέον των κύριων εργασιών τους. Η κύρια λειτουργία των τραπεζών είναι να συγκεντρώνουν ή να δέχονται χρήματα από το κοινό σε τακτική βάση και να χορηγούν πιστώσεις σε χρήμα που αντιπροσωπεύονται από τίτλους αξιών ή εμπορικούς τίτλους ή οποιονδήποτε άλλο πιστωτικό τίτλο.

4. Οι υποτομείς και οι υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα καθορίζονται σύμφωνα με τη σχετική χιλιανή νομοθεσία.

5. Οι τρέχουσες πληρωμές και οι κινήσεις κεφαλαίων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο αυτού του Κεφαλαίου υπόκεινται στις διατάξεις της παραγράφου 3 του παραρτήματος XIV.

6. Σε σχέση με τον τρόπο 4 (κίνηση φυσικών προσώπων)

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση τις μεταφορές φυσικών προσώπων εντός μιας ξένης επιχείρησης εγκατεστημένης στη Χιλή, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο σημείο 3) (εμπορική παρουσία), ανώτερου και εξειδικευμένου προσωπικού που έχουν υπηρετήσει σ' αυτές τις οργανώσεις τουλάχιστον κατά τη διάρκεια των δύο ετών που προηγούνται της ημερομηνίας της αίτησης αποδοχής, ασκώντας τον ίδιο τύπο δραστηριοτήτων στη μητρική τράπεζα της χώρας καταγωγής. Οποσδήποτε, τα ξένα φυσικά πρόσωπα θα μπορούν να αντιπροσωπεύουν κατά το ανώτατο όριο το 15% του συνολικού προσωπικού που απασχολείται στη Χιλή, όταν ο εργοδότης απασχολεί πάνω από 25 άτομα.

Θεωρείται ως ανώτερο προσωπικό εκείνα τα στελέχη που υπόκεινται στην άμεση εποπτεία του διοικητικού συμβουλίου της επιχείρησης η οποία είναι εγκατεστημένη στη Χιλή και που μεταξύ άλλων:

- διευθύνουν την οργάνωση ή ένα τμήμα ή υποδιαίρεση της οργάνωσης·
- επιβλέπουν και ελέγχουν την εργασία των άλλων εποπτών, επαγγελματικών ή διοικητικών υπαλλήλων·
- είναι προσωπικά εξουσιοδοτημένα να προσλαμβάνουν και να απολύουν υπαλλήλους, να συνιστούν την πρόληψη, την απόλυση και κάθε άλλο μέτρο σχετικά με το προσωπικό.

Ως ειδικευμένο προσωπικό θεωρούνται εκείνα τα πρόσωπα υψηλής εξειδίκευσης που είναι απαραίτητα για την παροχή της υπηρεσίας λόγω των επαγγελματικών γνώσεών τους ή:

- επαγγελματικών τίτλων για έναν συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή δραστηριότητας που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις·
- βασικών γνώσεων για την παροχή της υπηρεσίας, την ομάδα έρευνας, τις τεχνικές ή τη διαχείριση της οργάνωσης· και λόγω του ότι
- αυτό το εξειδικευμένο προσωπικό δεν είναι διαθέσιμο στη Χιλή.

Η κατηγορία ανώτερου και εξειδικευμένου προσωπικού δεν περιλαμβάνει τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου (Διεύθυνση) μιας εταιρείας εγκατεστημένης στη Χιλή.

Για να είναι καθόλα νόμιμο, το ανώτερο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να διαμένει στη Χιλή. Η χρησιμοποίηση των προμηθευτών παροχής υπηρεσιών είναι προσωρινού χαρακτήρα διάρκειας δύο ετών που μπορούν να παραταθούν για δύο ακόμη έτη. Το προσωπικό που εισέρχεται στην επικράτεια της Χιλής δυνάμει αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων θα υπόκειται στις ισχύουσες διατάξεις της εργατικής νομοθεσίας και της κοινωνικής ασφάλισης της χώρας.

7. Η Χιλή θα μπορεί να περιορίσει ή να επιβάλει, σε μη διακριτική βάση, ένα συγκεκριμένο τύπο νομικού προσώπου, συμπεριλαμβανομένων των θυγατρικών, υποκαταστημάτων, γραφείων αντιπροσωπείας ή κάθε άλλης μορφής εμπορικής παρουσίας που θα πρέπει να υιοθετήσουν οι οντότητες που εργάζονται στους ακόλουθους επί μέρους τομείς: α.2) συμπληρωματικές υπηρεσίες για τις τραπεζικές εντολές· β) υπηρεσίες ασφάλισης και αντασφάλισης· γ) υπηρεσίες αξιών· δ) άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.
8. Η εισαγωγή στην αγορά νέων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή προϊόντων μπορεί να υπόκειται στην ύπαρξη και στη σύσταση ενός ρυθμιστικού πλαισίου με σκοπό την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 125.
9. Καμία από τις αναληφθείσες υποχρεώσεις της Χιλής δεν εφαρμόζεται στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, περιλαμβανομένων και του Ιδρύματος Τυποποίησης (INP) του νόμου 18.689, των συνταξιοδοτικών ταμείων του νομοθετικού διατάγματος 3 500, των Ιδρυμάτων ιατρικής περίθαλψης (ISAPRES) του νόμου 18.933, του Εθνικού Ταμείου Υγείας (FONASA) του νόμου 18.469, των ταμείων κοινωνικής ασφάλισης του νόμου 18.833, του νόμου 16.744 για τα ατυχήματα στο χώρο εργασίας, της ασφάλειας κατά της ανεργίας του νόμου 19.728, και των τροποποιήσεων αυτών των νόμων, δεδομένου ότι αυτές οι υπηρεσίες παρέχονται από τα ιδρύματα που δημιουργήθηκαν βάσει νόμου για αυτούς τους σκοπούς και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μέσω των οποίων παρέχονται ή θα μπορούσαν να παρασχεθούν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που συνδέονται με το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

10.	Οι αναληφθείσες υποχρεώσεις της Χιλής όσον αφορά τα σχέδια προσωρινής προαιρετικής ασφάλισης θα ισχύσουν από την 1η Μαρτίου 2005.		
11.	Σε σχέση με τις αναλήψεις υποχρεώσεων βάσει του τρόπου 2, αυτές δεν επιβάλλουν να επιτρέπεται στους παροχείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών να ασκούν εμπορικές δραστηριότητες («doing business») ή να αναγγέλλονται («soliciting») στο έδαφός τους. Η Χιλή θα μπορεί να καθορίσει τι σημαίνει «ασκώ εμπορικές δραστηριότητες» και «αναγγέλλομαι».		
α)	Τραπεζικές υπηρεσίες:		
α.1)	Υπηρεσίες τραπεζικών μεταφορών και τραπεζικών ενεργειών:	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Στην περίπτωση ξένων τραπεζικών ιδρυμάτων αυτά θα πρέπει να είναι τραπεζικές επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί νομίμως στη χώρα καταγωγής τους, και να διαθέτουν το κεφάλαιο που καθορίζει ο χιλιανός νόμος.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν
	Αποδοχή καταθέσεων (Περιλαμβάνει μόνον: τραπεζικούς τρεχούμενους λογαριασμούς, καταθέσεις όψεως, προθεσμιακές καταθέσεις, λογαριασμούς καταθέσεων ταμειτηρίου, χρηματοπιστωτικά μέσα με συμφωνία επαναγοράς, καταθέσεις για έκδοση παραστατικών τραπεζικών εγγυήσεων).		
Χορήγηση πίστωσης	Τα ξένα τραπεζικά ιδρύματα μπορούν να λειτουργούν μόνον:		
(Περιλαμβάνει μόνον: τρεχούμενα δάνεια, καταναλωτικές πιστώσεις, δάνεια με πιστωτικές επιστολές, ενυπόθηκες πιστώσεις, ενυπόθηκα οπισθογραφημένα δάνεια, αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων με συμφωνία μεταπώλησης, πίστωση για την έκδοση παραστατικού τραπεζικής εγγύησης ή άλλου τύπου χρηματοδότησης, έκδοση και διαπραγμάτευση πιστωτικών επιστολών για εισαγωγές και εξαγωγές, έκδοση και επικύρωση πιστωτικών επιστολών (stand by).).	(i) μέσω της απόκτησης μετοχών σε χιλιανές τράπεζες που έχουν ιδρυθεί ως ανώνυμες εταιρείες στη Χιλή· (ii) αν συσταθούν στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες· (iii) ως παραρτήματα ξένων ανώνυμων εταιρειών, περίπτωση κατά την οποία αναγνωρίζεται η νομική προσωπικότητα της χώρας καταγωγής. Για τους σκοπούς της λειτουργίας των παραρτημάτων των ξένων τραπεζών στη Χιλή, λαμβάνεται υπόψη το κεφάλαιο που έχει επενδυθεί πραγματικά στη Χιλή και όχι αυτό της μητρικής τράπεζας.		

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Αγορά τίτλων αξιών προσφερόμενων στο κοινό (Περιλαμβάνει μόνον: αγορά ομολόγων· αγορά πιστωτικών επιστολών· την εγγραφή και τοποθέτηση τίτλων ως διαμεσολαβητές για μετοχές, ομόλογα και πιστωτικές επιστολές (Αναδοχή εκδόσεων)).</p> <p>Έκδοση και λειτουργία πιστωτικών καρτών (81133) (Περιλαμβάνει μόνο τις πιστωτικές κάρτες που εκδίδονται στη Χιλή)</p> <p>Έκδοση και λειτουργία χρεωστικών καρτών</p> <p>Ταξιδιωτικές επιταγές</p> <p>Μεταφορά κεφαλαίων (τραπεζικές μεταφορές)</p> <p>Έκπτωση ή αγορά συναλλαγματικών και γραμματίων</p> <p>Εγγύηση συναλλαγματικής και τριτεγγύηση σε εθνικό και ξένο νόμισμα</p> <p>Φύλαξη τίτλων αξιών</p> <p>Πράξεις στην αγορά συναλλαγμάτων επιτρεπόμενες από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής.</p> <p>Πράξεις με παράγωγα προϊόντα επιτρεπόμενες από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής</p>	<p>Κανένα πρόσωπο, φυσικό ή νομικό, εθνικό ή ξένο, δεν μπορεί να αποκτήσει απευθείας ή μέσω τρίτων, μετοχές τράπεζας που, μόνες ή προστιθέμενες σ' αυτές που ήδη κατέχει, αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 10% του κεφαλαίου της τράπεζας, χωρίς να έχει λάβει προηγουμένως άδεια από το SBIF. Επίσης, οι εταίροι ή οι μέτοχοι ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος δεν θα μπορούν να παραχωρήσουν ποσοστό των δικαιωμάτων ή των μετοχών της εταιρείας τους μεγαλύτερο από το 10%, χωρίς να έχουν λάβει άδεια από το SBIF.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

(Περιλαμβάνει μόνον forwards και swaps νομίσματος και επιτοκίων) Προμήθειες εμπιστοσύνης			
Σχέδια προαιρετικής ασφάλισης	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, χωρίς περιορισμούς σε σχέση με το άρθρο 118 παράγραφος 2ε. Τα σχέδια προαιρετικής ασφάλισης μπορούν να προσφερθούν μόνον από τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή βάσει ενός από τους διακανονισμούς που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Για αυτά τα σχέδια απαιτείται προηγούμενη άδεια της SBIF.</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, Ουδέν.</li> <li>4) Χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</li> </ol>	
α.2) Υπηρεσίες συμπληρωματικές των τραπεζικών μεταφορών:  Χρηματοδοτική μίσθωση (81120) (Αυτές οι εταιρείες μπορούν να προσφέρουν συμβάσεις μίσθωσης για αγαθά που αποκτήθηκαν ύστερα από αίτηση του πελάτη τους, δηλαδή δεν μπορούν να αποκτήσουν αγαθά για να τα αποθεματοποιήσουν και να τα προσφέρουν για μίσθωση)	<p>Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που συμπληρώνουν τις τραπεζικές μεταφορές θα μπορούν να παρέχονται απευθείας από τα εν λόγω ιδρύματα, με προηγούμενη άδεια του SBIF, ή μέσω θυγατρικών εταιρειών που θα καθορίσει αυτό το τελευταίο.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) Οι υπηρεσίες χρηματοδοτικής μίσθωσης θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και, κατά συνέπεια, το SBIF έχει τη δυνατότητα να διευρύνει ή να περιορίσει τη λειτουργία των υπηρεσιών χρηματοδοτικής μίσθωσης που μπορούν να προσφέρουν αυτές οι</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>2) Χωρίς περιορισμούς</li> <li>3) Ουδέν</li> </ol>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	οντότητες, οι οποίες θα μπορούν να παρέχουν μόνον εκείνες τις υπηρεσίες που επιτρέπονται ρητώς από το SBIF. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες βοηθητικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (8133) (Περιλαμβάνει μόνο τις υπηρεσίες που παρέχονται στον τραπεζικό τομέα του παρόντος πίνακα)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	
Πρακτορεία χρηματοοικονομικών απαιτήσεων τρίτων (factoring)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Χωρίς περιορισμούς σε σχέση με το άρθρο 118, παράγραφος 2ε). Οι υπηρεσίες πρακτορείου, χρηματοοικονομικών απαιτήσεων τρίτων θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και, κατά συνέπεια, η SBIF έχει τη δυνατότητα να διευρύνει ή να περιορίσει τη λειτουργία των υπηρεσιών πρακτορείου που μπορούν να προσφέρουν αυτές οι οντότητες, οι οποίες θα μπορούν να παρέχουν μόνο εκείνες τις υπηρεσίες που επιτρέπονται ρητά από την SBIF 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

β) Υπηρεσίες ασφαλειών και αντασφαλίσεων:

1. Οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις στη Χιλή διαιρούνται σε δύο ομάδες: στην πρώτη ομάδα περιλαμβάνονται οι εταιρείες που ασφαλίζουν αγαθά και ιδιοκτησία έναντι των κινδύνων απώλειας ή καταστροφών, ενώ η δεύτερη περιλαμβάνει αυτές που καλύπτουν τα άτομα από κινδύνους ή που εγγυώνται σ' αυτά, εντός ή στο τέλος μιας χρονικής περιόδου, τη χορήγηση κεφαλαίου, την πληρωμή καταβεβλημένου συμβολαίου ασφάλειας ζωής ή εισόδημα για τον ασφαλισμένο ή τους δικαιούχους του. Η ίδια ασφαλιστική εταιρεία δεν μπορεί να συσταθεί για να καλύπτει και τις δύο κατηγορίες κινδύνων.
2. Οι εταιρείες ασφάλισης πιστώσεων, ακόμη και όταν είναι ταξινομημένες στην πρώτη ομάδα, πρέπει να συσταθούν ως ανώνυμες εταιρείες με αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη αυτού του τύπου κινδύνων, δηλαδή, απώλεια ή καταστροφή της ιδιοκτησίας του ασφαλισμένου, οφειλόμενη στη μη πληρωμή χρέους ή δανείου σε χρήμα, ενώ επιπλέον μπορούν να καλύπτουν τους κινδύνους που σχετίζονται με την εγγύηση πίστης.
3. Ο χιλιανός πίνακας ασφαλειών δεν περιλαμβάνει τις ασφάλειες που συνδέονται με το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.
4. Οι αναληφθείσες υποχρεώσεις της Χιλής σε ότι αφορά την πώληση και διαμεσολάβηση ασφαλειών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διαμετακόμιση θα ισχύσουν μετά την πάροδο ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Χιλή θα προβεί στις νομικές τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή αυτής της υποχρέωσης.

Ασφάλειες:  Πώληση άμεσων ασφαλειών ζωής (δεν περιλαμβάνει ασφάλειες που συνδέονται με το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης) (81211)	1) Χωρίς περιορισμούς  2) Χωρίς περιορισμούς	1) Χωρίς περιορισμούς  2) Χωρίς περιορισμούς	
---	--	--	--

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Πώληση άμεσων γενικών ασφαλειών (8129, εκτός από το 81299) (Αποκλείονται τα ιδρύματα ιατρικής περίθαλψης (ISAPRES) δηλαδή, τα νομικά πρόσωπα με σκοπό την παροχή υγειονομικών υπηρεσιών σε πρόσωπα που επιλέγουν να συμμετάσχουν σε αυτά και η χρηματοδότηση των οποίων προέρχεται από τη νόμιμη εισφορά του ποσοστού που καθορίζει ο νόμος για τις φορολογητέες αποδοχές ή ένα μεγαλύτερο ποσό ανάλογα με την περίπτωση. Επίσης αποκλείεται το Εθνικό Ταμείο Υγείας (FONASA), δημόσια υπηρεσία που χρηματοδοτείται από το κράτος και τη νόμιμη εισφορά του ποσοστού που καθορίζει ο νόμος για τις φορολογητέες αποδοχές, το οποίο είναι από κοινού υπεύθυνο για την πληρωμή των παροχών του καθεστώτος υγείας ελεύθερης επιλογής στο οποίο μπορούν να προσχωρήσουν άτομα που δεν είναι μέλη ενός ISAPRE. Τέλος, δεν περιλαμβάνει την πώληση ασφαλειών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διεθνή διαμετακόμιση)</p>	<p>3) Οι υπηρεσίες ασφαλειών μπορούν να παρασχεθούν μόνο από ανώνυμες ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή και με αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη του σχετικού τομέα, είτε πρόκειται για άμεσες ασφάλειες ζωής ή άμεσες γενικές ασφάλειες. Στην περίπτωση των γενικών ασφαλειών πιστώσεων (81296), πρέπει να συσταθούν ως ανώνυμες εταιρείες που έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη των κινδύνων αυτού του τύπου. Η σύσταση των ανώνυμων ασφαλιστικών εταιρειών πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί ανώνυμων εταιρειών. Οι ασφάλειες μπορούν να συσταθούν απευθείας ή με τη μεσολάβηση ασφαλιστικών πρακτόρων, οι οποίοι για να ασκήσουν αυτή τη δραστηριότητα πρέπει να έχουν εγγραφεί στο μητρώο που κρατεί το Τμήμα Επίβλεψης Εγγυήσεων και Ασφαλειών (SVS) και να πληρούν τις απαιτήσεις του νόμου.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Πώληση ασφαλειών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διεθνή διαμετακόμιση</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Ύστερα από αυτή την περίοδο, η πώληση αυτών των ασφαλειών θα μπορεί να προσφέρεται μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Ύστερα από αυτή την περίοδο, ουδέν.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
(Περιλαμβάνει τα μεταφερόμενα εμπορεύματα, το όχημα που μεταφέρει τα εμπορεύματα και την αστική ευθύνη που μπορεί να προκύψει από αυτά. Δεν περιλαμβάνει τις εθνικές μεταφορές (ενδομεταφορά, καμιοτάξ)	<p>που περιλαμβάνουν αυτή την κατηγορία κινδύνων στις υπηρεσίες τους και εποπτεύονται στη χώρα καταγωγής τους ως τέτοιες.</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Μετά από αυτή την περίοδο, η πώληση αυτών των ασφαλειών θα μπορεί να προσφέρεται μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες που περιλαμβάνουν αυτή την κατηγορία κινδύνων στις υπηρεσίες τους και εποπτεύονται στη χώρα καταγωγής τους ως τέτοιες.</p> <p>3) Οι ασφαλιστικές υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διεθνή διαμετακόμιση μπορούν να παρασχεθούν από ανώνυμες ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή και έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη των υπηρεσιών γενικών άμεσων ασφαλίσεων.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>2) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Μετά από αυτή την περίοδο, ουδέν.</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
Ασφαλειομεσίτες (Αποκλείεται η μεσιτεία ασφαλειών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διεθνή διαμετακόμιση)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Πρέπει να εγγραφεί στο μητρώο του SVS, και να πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζει αυτό το τελευταίο. Θα μπορούν να παρέχουν αυτή την υπηρεσία μόνον τα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νομίμως στη Χιλή για αυτόν τον συγκεκριμένο σκοπό.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυννοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Ασφαλειομεσίτες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, διεθνούς εμπορικής αεροπλοΐας και εμπορευμάτων σε διεθνή διαμετακόμιση</p> <p>(Περιλαμβάνει τα μεταφερόμενα εμπορεύματα, το όχημα που μεταφέρει τα εμπορεύματα και την αστική ευθύνη που μπορεί να προκύψει από αυτά. Δεν περιλαμβάνει την εθνική μεταφορά (ενδομεταφορά, καμποτάζ)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Ύστερα από αυτή την περίοδο, για αυτές τις ασφάλειες, οι μεσίτες θα πρέπει να είναι νομικά πρόσωπα εποπτευόμενα στη χώρα καταγωγής τους.</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς έως την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Μετά από αυτή την περίοδο, για αυτές τις ασφάλειες, οι μεσίτες θα πρέπει να είναι νομικά πρόσωπα εποπτευόμενα στη χώρα καταγωγής τους.</p> <p>3) Πρέπει να εγγραφεί στο μητρώο του SVS, και να πληροί τις απαιτήσεις που αυτό καθορίζει. Θα μπορούν να παρέχουν αυτή την υπηρεσία μόνον νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νομίμως στη Χιλή για αυτό τον συγκεκριμένο σκοπό.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Μετά από αυτή την περίοδο, ουδέν.</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς έως μετά την παρέλευση έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Μετά από αυτή την περίοδο, ουδέν.</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Διαχείριση σχεδίων προαιρετικής ασφάλισης μέσω ασφαλειών ζωής</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, χωρίς περιορισμούς σε σχέση με το άρθρο 118, παράγραφος 2ε). Τα σχέδια προαιρετικής ασφάλισης μπορούν να προσφέρονται μόνον από εταιρείες ασφάλειας ζωής εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με αυτά που καθορίζονται παραπάνω. Τα εν λόγω σχέδια και τα σχετικά ασφαλιστήρια θα πρέπει να έχουν εγκριθεί προηγουμένως από το SVS.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, ουδέν.</p>	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
Αντασφάλιση και αντεκχώρηση (Περιλαμβάνει μεσίτες αντασφαλίσεων)	<p>1) Οι ξένες εταιρείες αντασφαλίσεων και οι ξένοι μεσίτες αντασφαλίσεων πρέπει να εγγραφούν στο μητρώο των ξένων αντασφαλιστών του SVS και να πληρούν τις απαιτήσεις που αυτό καθορίζει.</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Οι υπηρεσίες αντασφαλίσεων παρέχονται από ανώνυμες εταιρείες αντασφαλίσεων που έχουν συσταθεί στη Χιλή, σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί ανωνύμων εταιρειών και που έχουν άδεια από το SVS. Οι ανώνυμες ασφαλιστικές εταιρείες θα μπορούν επίσης να παρέχουν υπηρεσίες αντασφαλίσεων επιπλέον των ασφαλιστικών δραστηριοτήτων τους, εφόσον το καθορίζουν τα καταστατικά τους.</p> <p>Κατά τον ίδιο τρόπο, οι υπηρεσίες αντασφαλίσεων θα μπορούν επίσης να παρέχονται από ξένους αντασφαλιστές και ξένους μεσίτες αντασφαλίσεων εγγεγραμμένους στο μητρώο που διατηρεί το SVS.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Τα ασφάλιστρα που παραχωρούνται στο πλαίσιο αυτού του τίτλου υπόκεινται σε φόρο 6%.</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
Διακανονισμός	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Οι υπηρεσίες διακανονισμού των ζημιών μπορούν να παρέχονται απευθείας από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στη</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	--	--	-----------------------

	Χιλή ή από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή και είναι εγγεγραμμένα στα μητρώα του SVS.		
	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
Βοηθητικές υπηρεσίες ασφαλειών (Περιλαμβάνει μόνον παροχή συμβουλών, αναλογιστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες αξιολόγησης των κινδύνων)	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Οι βοηθητικές υπηρεσίες ασφαλειών μπορούν να παρέχονται μόνον από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή και είναι εγγεγραμμένα στα μητρώα του SVS. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	

γ) Υπηρεσίες τίτλων αξιών:

1. Η διαμεσολάβηση για τίτλους αξιών που προσφέρονται στο κοινό μπορεί να γίνεται από νομικά πρόσωπα που έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο τη μεσιτεία για τίτλους αξιών, είτε ως μέλη ενός χρηματιστηρίου αξιών (χρηματομεσίτες) ή εκτός χρηματιστηρίου (χρηματιστηριακές εταιρείες), φορείς που θα πρέπει να καταχωρηθούν στο μητρώο του SVS. Ωστόσο, η διαμεσολάβηση για μετοχές ή τίτλους αξιών παράγωγους αυτών (παρτωρημένο δικαίωμα εγγραφής), μπορεί να γίνει μόνον στο χρηματιστήριο από χρηματομεσίτες. Για τους τίτλους αξιών που δεν είναι μετοχές μπορούν να μεσολαβήσουν χρηματομεσίτες ή χρηματιστηριακές εταιρείες που είναι εγγεγραμμένοι στα μητρώα του SVS.
2. Ο σκοπός της οικονομικής διαχείρισης χαρτοφυλακίου είναι η διαφοροποίηση των επενδύσεων, κατόπιν εντολής τρίτων, σε ένα σύνολο μέσων και μπορεί να πραγματοποιηθεί από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (χρηματομεσίτες και χρηματιστηριακές εταιρείες), ως συμπληρωματική δραστηριότητα για τους πελάτες τους.
3. Οι υπηρεσίες εκτίμησης του κινδύνου των τίτλων αξιών που προσφέρονται στο κοινό πραγματοποιούνται από εταιρείες εκτίμησης του κινδύνου που συστήνονται με αποκλειστικό σκοπό τη διαβήθμιση των τίτλων αξιών που προσφέρονται στο κοινό, και πρέπει να καταχωρηθούν στο μητρώο των Υπηρεσιών Εκτίμησης του Κινδύνου του SVS. Τον έλεγχο αυτών των υπηρεσιών έχει το παραπάνω αναφερθέν Τμήμα εποπτείας. Εξάλλου, τον έλεγχο των υπηρεσιών εκτίμησης του κινδύνου, σε σχέση με την εκτίμηση των τίτλων αξιών που εκδίδουν τράπεζες και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, έχει το Τμήμα Εποπτείας των τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (SBIF).
4. Η φύλαξη των τίτλων αξιών, που συνίσταται στην υλική προστασία των τίτλων αξιών, μπορεί να αναληφθεί από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (χρηματομεσίτες και χρηματιστηριακές εταιρείες), ως συμπληρωματική δραστηριότητα του αποκλειστικού αντικειμένου τους. Επίσης, μπορεί να ανατεθεί σε εταιρείες κατάθεσης και φύλαξης τίτλων αξιών που πρέπει να συσταθούν ως ειδικές ανώνυμες εταιρείες με αποκλειστικό αντικείμενο να δέχονται την κατάθεση τίτλου αξιών προσφερόμενων στο κοινό από τους εγκεκριμένους δια νόμου φορείς και να διευκολύνουν τις ενέργειες για τη μεταφορά των εν λόγω τίτλων αξιών (κεντρικά αποθετήρια τίτλων αξιών).

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>5. Οι υπηρεσίες παροχής οικονομικών συμβουλών, που περιλαμβάνουν δραστηριότητες για την παροχή συμβουλών σχετικά με εναλλακτικές λύσεις χρηματοδότησης, αξιολόγηση προγραμμάτων, δυνατότητες επενδύσεων, στρατηγικές επαναδιάταξης των χρεών, μπορούν να αναληφθούν από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (χρηματομεσίτες και χρηματιστηριακές εταιρείες) ως συμπληρωματική δραστηριότητα του αποκλειστικού αντικείμενου τους.</p> <p>6. Οι υπηρεσίες τίτλων αξιών που μπορούν να παρασχεθούν από τραπεζικά ιδρύματα απευθείας ή μέσω θυγατρικών περιλαμβάνονται στον τομέα τραπεζικών υπηρεσιών του παρόντος πίνακα και αποκλείονται από το τμήμα υπηρεσιών τίτλων αξιών του παρόντος πίνακα.</p> <p>7. Οι υπηρεσίες διαχείρισης κεφαλαίων τρίτων μπορούν να παρασχεθούν από τους εξής φορείς:</p> <p>(α) Διαχειριστές αμοιβαίων κεφαλαίων είναι οι ανώνυμες εταιρείες που έχουν αποκλειστικό στόχο τη διαχείριση των αμοιβαίων κεφαλαίων.</p> <p>(β) Διαχειριστές εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου είναι οι ανώνυμες εταιρείες που έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο τη διαχείριση των επενδύσεων χαρτοφυλακίου. Με την επιφύλαξη των παραπάνω αναφερθέντων, αυτές οι εταιρείες μπορούν να συμπεριλάβουν στο αντικείμενό τους τη διαχείριση αλλοδαπών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου.</p> <p>(γ) Διαχειριστές αλλοδαπών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου είναι οι ανώνυμες εταιρείες που έχουν αποκλειστικό αντικείμενο τη διαχείριση εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου ξένου κεφαλαίου. Το κεφάλαιο που προστέθηκε σ' αυτές τις εταιρείες επενδύσεων θα μπορεί να μεταφερθεί στο εξωτερικό μόνον ύστερα από πέντε έτη από την ημερομηνία κατά την οποία εισήχθη η συνεισφορά.</p> <p>8. Η υπηρεσία των γραφείων συμψηφισμού των παράγωγων χρηματιστηριακών προϊόντων μπορεί να παρέχεται από ανώνυμες εταιρείες που απασχολούνται αποκλειστικά με αυτή τη δραστηριότητα και έχουν συσταθεί στη Χιλή. Οι εν λόγω εταιρείες έχουν ως αντικείμενο να είναι ο αντισυμβαλλόμενος όλων των αγορών και πωλήσεων των συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης των συναλλαγών σε οπισión τίτλων αξιών και άλλων παρόμοιων πράξεων για τις οποίες έχουν εξουσιοδοτηθεί από το SVS.</p>			
<p>Διαμεσολάβηση για τίτλους αξιών που προσφέρονται στο κοινό, με εξαίρεση τις μετοχές (81321) Εγγραφή και τοποθέτηση τίτλων ως μεσολαβητές (αναδοχή εκδόσεων)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>3) Η δραστηριότητα της μεσιτείας θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσω νομικού προσώπου που έχει συσταθεί στη Χιλή και θα απαιτεί την προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο των χρηματομεσιτών και χρηματιστήρια εταιρειών που διατηρεί το SVS. Επιπλέον της νόμιμης απαίτησης όσον αφορά το ενεργητικό, το SVS μπορεί να επιβάλει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις όσον αφορά την οικονομική φερεγγυότητα των διαμεσολαβούντων, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των συναλλαγών τους, τα ποσά τους, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Διαμεσολάβηση για μετοχές ανωνύμων εταιρειών που προσφέρονται στο κοινό (81321) (Περιλαμβάνει εγγραφή και τοποθέτηση τίτλων ως διαμεσολαβητές (αναδοχή εκδόσεων)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>3) Για να εργαστούν στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβούντες φορείς (μεσίτες) θα πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο και να αποκτήσουν μετοχή του αντίστοιχου χρηματιστηρίου καθώς επίσης και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Για δραστηριότητες μεσιτείας απαιτείται η προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο των χρηματομεσιτών και χρηματιστηριακών εταιρειών που διατηρεί το SVS. Επιπλέον της νομικής απαίτησης για ενεργητικό, το SVS μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις όσον αφορά την οικονομική φερεγγυότητα των διαμεσολαβούντων, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των ενεργειών τους, τα σχετικά ποσά, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Ενέργειες για χρηματιστηριακά παράγωγα που επιτρέπονται από το SVS (Περιλαμβάνει μόνο συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης για δολάρια και επιτόκιο, και οπσιών (δικαίωμα επιλογής) για μετοχές. Οι μετοχές θα πρέπει να πληρούν τις προηγούμενες απαιτήσεις του γραφείου συμψηφισμού)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

	<p>3) Για να εργαστούν στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβούντες φορείς (μεσίτες) θα πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο και να αποκτήσουν μετοχή του αντίστοιχου χρηματιστηρίου καθώς επίσης και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του. Για δραστηριότητες μεσιτείας απαιτείται η προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο των χρηματομεσιτών και χρηματιστήρια εταιρειών που διατηρεί το SVS. Επιπλέον της νομικής απαίτησης για ενεργητικό, το SVS μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις οικονομικής φερεγγυότητας για τους διαμεσολαβούντες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο των ενεργειών τους, τα σχετικά ποσά, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
Εμπορικές συναλλαγές μετάλλων στο χρηματιστήριο (Περιλαμβάνει μόνον χρυσό και ασήμι)	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Η διαμεσολάβηση για χρυσό και ασήμι μπορεί να γίνει από χρηματομεσίτες, για δικό τους λογαριασμό ή για τρίτους στο χρηματιστήριο, σύμφωνα με τους κανονισμούς του χρηματιστηρίου. Για να εργαστούν στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβούντες φορείς (μεσίτες) θα πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο και να αποκτήσουν μετοχή του αντίστοιχου χρηματιστηρίου καθώς και να έχουν γίνει δεκτοί ως μέλη του. Για δραστηριότητες μεσιτείας απαιτείται η προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο των</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
	<p>χρηματομεσιτών και χρηματιστηριακών εταιρειών που διατηρεί το SVS. Επιπλέον της νόμιμης απαίτησης για ενεργητικό, το SVS μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις οικονομικής φερεγγυότητας για τους διαμεσολαβούντες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των ενεργειών τους, το σχετικό ποσό, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>4) Χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Εκτίμηση του κινδύνου για τίτλους αξιών (Αφορά αποκλειστικά την εκτίμηση ή έκφραση γνώμης για χρεόγραφα που προσφέρονται στο κοινό)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Πρέπει να έχουν συσταθεί ως εταιρείες ατόμων, στη Χιλή. Μεταξύ των ειδικών απαιτήσεων που πρέπει να πληρούνται είναι ότι το κεφάλαιο της εταιρείας πρέπει να ανήκει τουλάχιστον κατά 60% στους κύριους εταίρους (φυσικά ή νομικά πρόσωπα της εταιρείας με ελάχιστο ποσοστό 5% επί των δικαιωμάτων συμμετοχής στην εταιρεία εκτίμησης). Πρέπει να εγγραφούν στο μητρώο των φορέων εκτίμησης του κινδύνου του SVS.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Φύλαξη τίτλων αξιών που πραγματοποιείται από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (81319) (Δεν περιλαμβάνει τις υπηρεσίες που προσφέρουν φορείς που πραγματοποιούν από κοινού τη φύλαξη, τον συμφηφισμό και τη ρευστοποίηση των τίτλων αξιών (καταθέσεις τίτλων αξιών)).</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Για τη φύλαξη τίτλων αξιών, οι διαμεσολαβούντες φορείς (μεσίτες και πράκτορες) θα πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο. Επιπλέον της νόμιμης απαίτησης για ενεργητικό, το SVS θα μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις οικονομικής φερεγγυότητας για τους διαμεσολαβούντες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των ενεργειών τους, το σχετικό ποσό, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Φύλαξη που πραγματοποιείται από φορείς κατάθεσης και φύλαξης τίτλων αξιών</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Οι επιχειρήσεις κατάθεσης και φύλαξης τίτλων αξιών πρέπει να συσταθούν στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες που ιδρύονται αποκλειστικά για αυτή τη δραστηριότητα και να ζητήσουν άδεια από το SVS.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	



Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
--------------------	---	--	-----------------------

<p>Υπηρεσίες παροχής χρηματοπιστωτικών συμβουλών, που παρέχονται από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (81332) (Η παροχή χρηματοπιστωτικών συμβουλών αφορά αποκλειστικά τις υπηρεσίες τίτλων αξιών που περιλαμβάνονται σ' αυτόν τον πίνακα)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Για τις υπηρεσίες παροχής χρηματοπιστωτικών συμβουλών που παρέχονται από διαμεσολαβούντες φορείς για τίτλους αξιών, που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο, απαιτείται προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο χρηματομεσιτών και χρηματιστηριακών εταιρειών που διατηρείτο SVS. Επιπλέον της νόμιμης απαίτησης για ενεργητικό, το SVS μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις οικονομικής φερεγγυότητας για τους διαμεσολαβούντες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των ενεργειών τους, το σχετικό ποσό, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων την οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
--	---	--	--

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
<p>Διαχείριση χαρτοφυλακίου από διαμεσολαβούντες για τίτλους αξιών (Δεν περιλαμβάνονται σε καμία περίπτωση : η διαχείριση αμοιβαίων κεφαλαίων, αλλοδαπών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου, εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου, και συνταξιοδοτικών ταμείων.)</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Για τις υπηρεσίες διαχείρισης χαρτοφυλακίων που παρέχουν διαμεσολαβούντες φορείς για τίτλους αξιών που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο, απαιτείται προηγούμενη εγγραφή στο μητρώο χρηματομεσιτών και χρηματιστηριακών εταιρειών που διατηρεί το SVS. Επιπλέον της νόμιμης απαίτησης για ενεργητικό, το SVS μπορεί να καθιερώσει, σε μη διακριτική βάση, μεγαλύτερες απαιτήσεις οικονομικής φερεγγυότητας για τους διαμεσολαβούντες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των ενεργειών τους, το σχετικό ποσό, τον τύπο των διαπραγματευόμενων μέσων και την κατηγορία των διαμεσολαβούντων στην οποία θα εφαρμοσθούν.</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν</p> <p>4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.</p>	
<p>Διαχείριση κεφαλαίων τρίτων πραγματοποιούμενη από:</p> <p>(Δεν περιλαμβάνονται σε καμία περίπτωση η διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων και σχεδίων προαιρετικής ασφάλισης</p> <p>i) Φορείς διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων</p> <p>ii) Φορείς διαχείρισης εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Η υπηρεσία διαχείρισης κεφαλαίων μπορεί να πραγματοποιείται από ανώνυμες εταιρείες που έχουν συσταθεί αποκλειστικά γι' αυτή τη δραστηριότητα στη Χιλή, με άδεια του SVS. Τις αλλοδαπές εταιρείες επενδύσεων χαρτοφυλακίου μπορούν να διαχειρίζονται επίσης φορείς διαχείρισης εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου.</p>	<p>1) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>2) Χωρίς περιορισμούς</p> <p>3) Ουδέν, με εξαίρεση την περίπτωση των αλλοδαπών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου (νόμος 18.657) στις οποίες η μεταφορά στο εξωτερικό του κεφαλαίου που έχει προσκομιστεί θα μπορεί να γίνει μόνον μετά πάροδο 5 ετών από την ημερομηνία κατά την οποία έχει γίνει η συνεισφορά.</p>	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνοριακή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
iii) Φορείς διαχείρισης αλλοδαπών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
Διαχείριση σχεδίων προαιρετικής ασφάλισης	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, χωρίς περιορισμούς σε σχέση με το άρθρο 118, παράγραφος 2ε). Τα σχέδια προαιρετικής ασφάλισης μπορούν να προσφερθούν μόνον από φορείς διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων και εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου εγκατεστημένους στη Χιλή με τους ίδιους όρους που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Τα εν λόγω σχέδια θα πρέπει να διαθέτουν προηγούμενη άδεια του SVS. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Χωρίς περιορισμούς έως την 1η Μαρτίου 2005. Ύστερα από αυτή την ημερομηνία, ουδέν. 4) Χωρίς περιορισμούς με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
Υπηρεσία γραφείων συμψηφισμού παράγωγων προϊόντων (συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης και οπσιών (δικαιώματα επιλογής για τίτλους αξιών).	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Τα γραφεία συμψηφισμού συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης και οπσιών για τίτλους αξιών, πρέπει να συστηθούν στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες αποκλειστικά για αυτή τη δραστηριότητα, με άδεια λειτουργίας του SVS. Τα εν λόγω γραφεία μπορούν να συσταθούν μόνον από χρηματιστήρια ή από τους αντίστοιχους μεσίτες τους. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	

Τρόποι παροχής: 1) Διασυνورياκή παροχή 2) Κατανάλωση στο εξωτερικό 3) Εμπορική παρουσία 4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την πρόσβηση στην αγορά	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση	Πρόσθετες υποχρεώσεις
Ενεχυρόγραφο κατάθεσης σε γενικές αποθήκες (Warrants) (Αντιστοιχεί στην υπηρεσία αποθήκευσης εμπορευμάτων που συνοδεύεται από την έκδοση απόδειξης κατάθεσης και πιστοποιητικού ενεχυρίασης επί κινητής περιουσίας).	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Μόνο νομικά πρόσωπα, που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή με αποκλειστικό σκοπό την παροχή αυτής της υπηρεσίας. 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) Χωρίς περιορισμούς* 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	
δ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες			
Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετική υλικοτεχνική στήριξη, για παροχές άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	1) Χωρίς περιορισμούς 2) Χωρίς περιορισμούς 3) Ουδέν 4) Χωρίς περιορισμούς, με εξαίρεση αυτό που αναφέρεται στις οριζόντιες υποχρεώσεις.	

=====

\* Χωρίς περιορισμούς επειδή δεν είναι τεχνικά βιώσιμο.

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ  
(αναφερόμενες στο άρθρο 127)

Για την Κοινότητα :

Η Κοινότητα θα υποβάλει ενημερωμένη κατάσταση των αρχών που είναι αρμόδιες για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Για τη Χιλή :

Υπουργείο Οικονομικών

ΠΙΝΑΚΕΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

(αναφερόμενοι στο άρθρο 132)

ΜΕΡΟΣ Α

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Εισαγωγικό σημείωμα :

1. Οι συγκεκριμένες υποχρεώσεις σε αυτόν τον πίνακα ισχύουν μόνο για τα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες για την ίδρυση της Κοινότητας, υπό τους όρους που θεσπίζουν οι εν λόγω συνθήκες. Οι εν λόγω υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών αφενός, και των χωρών εκτός Κοινότητας αφετέρου. Δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που προκύπτουν από το κοινοτικό δίκαιο.

2. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες συντομογραφίες όταν αναφέρονται τα κράτη μέλη :

A	Αυστρία
B	Βέλγιο
I	Ιταλία
D	Γερμανία
IRL	Ιρλανδία
DK	Δανία
L	Λουξεμβούργο
E	Ισπανία
NL	Κάτω Χώρες
F	Γαλλία
FIN	Φινλανδία
P	Πορτογαλία
GR	Ελλάς
S	Σουηδία
UK	Ηνωμένο Βασίλειο

Ως «θυγατρική εταιρεία» νοείται το νομικό πρόσωπο επί του οποίου ασκείται ουσιαστικός έλεγχος από άλλο νομικό πρόσωπο.

«Υποκατάστημα» νομικού προσώπου σημαίνει επιχειρηματική μονάδα χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με εξωτερικά στοιχεία μονιμότητας, όπως η προέκταση της μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει διευθύνον προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για την διαπραγμάτευση με τρίτους, έτσι ώστε, αν και αυτοί γνωρίζουν ότι θα υπάρχει, ενδεχομένως, νομική σύνδεση με την μητρικό φορέα του οποίου η έδρα είναι στο εξωτερικό, δεν είναι υποχρεωμένοι να έρχονται σε άμεση επαφή με τον εν λόγω μητρικό φορέα, αλλά μπορούν να συναλλάσσονται με την επιχειρηματική μονάδα που αποτελεί την επέκταση της μητρικής επιχείρησης.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
--------------------	---

1. ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ	
ΟΛΟΙ ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΠΙΝΑΚΑ	
	α) Η μεταχείριση που παρέχεται σε θυγατρικές (χιλιανών εταιρειών) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και που έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική διοίκηση και τον κύριο τόπο εγκατάστασης στην Κοινότητα δεν επεκτείνεται στα υποκαταστήματα ή πρακτορεία που έχει εγκαταστήσει σε άλλο κράτος μέλος μια χιλιανή εταιρεία ή επιχείρηση. Εντούτοις, αυτό δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να επεκτείνει την εν λόγω μεταχείριση σε υποκαταστήματα ή πρακτορεία που έχει ιδρύσει σε άλλο κράτος μέλος μια εταιρεία ή επιχείρηση της Χιλής όσον αφορά τη δραστηριότητά τους στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, εκτός εάν απαγορεύεται ρητά η εν λόγω επέκταση από την κοινοτική νομοθεσία.
	β) Μπορεί να χορηγηθεί λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση στις θυγατρικές (των εταιρειών της Χιλής) που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα ή την κεντρική τους διοίκηση στο έδαφος της Κοινότητας, εκτός εάν αποδειχθεί ότι έχουν ουσιαστική και διαρκή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη.
	<p><u>Σύσταση νομικού προσώπου</u></p> <p>A: Με την επιφύλαξη ισχυουσών συνθηκών, τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα δύνανται να ασκήσουν επιχειρηματικές δραστηριότητες επί ίσοις όροις με τους Αυστριακούς υπήκοους. Εντούτοις, πρέπει να υποβληθούν αποδεικτικά στοιχεία ότι τα φυσικά πρόσωπα αυστριακής υπηκοότητας δεν υφίστανται κανένος είδους διάκριση κατά την άσκηση των σχετικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στη χώρα του αλλοδαπού φυσικού προσώπου. Εάν δεν είναι δυνατόν να υποβληθούν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία, το αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο οφείλει να υποβάλει επίσημη αίτηση για ίση μεταχείριση με τους υπηκόους της χώρας. Εάν ο κάτοχος άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων δεν είναι μόνιμος κάτοικος της Αυστρίας, είναι απαραίτητος ο διορισμός επαγγελματικού αντιπροσώπου («gewerberechtlicher Geschäftsführer») που κατοικεί μόνιμα στην Αυστρία. Για να αποκτήσουν άδεια άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα ή προσωπικές εταιρείες οφείλουν να συστήσουν οργανισμό και να διορίσουν επαγγελματικό αντιπρόσωπο που να κατοικεί μόνιμα στην Αυστρία. Με την επιφύλαξη ισχυουσών συνθηκών, οι αλλοδαποί επαγγελματικοί αντιπρόσωποι οφείλουν να υποβάλουν αίτηση για ίση μεταχείριση με τους υπηκόους της χώρας.</p>



Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>FIN: Τουλάχιστον το ήμισυ των ιδρυτών εταιρείας περιορισμένης ευθύνης οφείλουν να είναι φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή νομικά πρόσωπα που κατοικούν μόνιμα σε μία από τις χώρες του ΕΟΧ, εκτός εάν το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας χορηγήσει εξαίρεση.</p> <p>S: Μια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (συμμετοχική εταιρεία) μπορεί να συσταθεί από έναν ή περισσότερους ιδρυτές. Το ιδρυτικό μέρος κατοικεί είτε στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) ή είναι νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ. Μια εταιρεία μπορεί να είναι ιδρυτικό μέλος εφόσον κάθε εταίρος κατοικεί στον ΕΟΧ. <sup>1</sup></p> <p>S: Ο διευθύνων σύμβουλος και τουλάχιστον 50% των μελών του διοικητικού συμβουλίου κατοικούν στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος). Αντίστοιχοι όροι ισχύουν για την ίδρυση άλλων τύπων νομικών προσώπων.</p>
	<p>Νομοθεσία των υποκαταστημάτων ξένων εταιρειών</p> <p>S: Μια ξένη εταιρεία (που δεν έχει εγκαταστήσει νομικό πρόσωπο στη Σουηδία) διεξάγει τις εμπορικές της δραστηριότητες μέσω υποκαταστήματος, που είναι εγκατεστημένο στη Σουηδία με ανεξάρτητη διαχείριση και ξεχωριστές λογιστικές καταστάσεις. Τα οικοδομικά σχέδια διάρκειας μικρότερης από έτος απαλλάσσονται από την απαίτηση ίδρυσης υποκαταστήματος ή διορισμού αντιπροσώπου που είναι μόνιμος κάτοικος.</p> <p>S: Ο διευθύνων σύμβουλος ενός υποκαταστήματος κατοικεί στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) <sup>2</sup>.</p> <p>S: Αλλοδαποί ή Σουηδοί πολίτες που δεν κατοικούν στη Σουηδία, και οι οποίοι επιθυμούν να διεξάγουν εμπορικές δραστηριότητες στη Σουηδία, διορίζουν και εγγράφουν στα μητρώα των τοπικών αρχών αντιπρόσωπο αρμόδιο για τις εν λόγω δραστηριότητες ο οποίος είναι μόνιμος κάτοικος.</p>
	<p>Νομικά Πρόσωπα :</p> <p>A: Μόνο οι Αυστριακοί υπήκοοι ή τα νομικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην Αυστρία δύνανται να είναι μέτοχοι της Oesterreichische Nationalbank (Αυστριακή Εθνική Τράπεζα). Τα μέλη του διευθυντικού προσωπικού οφείλουν να είναι Αυστριακοί υπήκοοι.</p>

<sup>1</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αναφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

<sup>2</sup> Μπορεί να παραχωρηθούν εξαιρέσεις όσον αναφορά τις εν λόγω απαιτήσεις, εάν αποδειχθεί ότι η μόνιμη κατοικία στην εν λόγω χώρα δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>FIN: Τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού συμβουλίου και ο διευθύνων σύμβουλος οφείλουν να κατοικούν μόνιμα στον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος), εκτός αν το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας εξαιρέσει την εν λόγω εταιρεία από τη σχετική υποχρέωση.</p> <p>FIN: Η απόκτηση μετοχών από αλλοδαπούς, οι οποίες τους παρέχουν περισσότερο από το εν τρίτο των δικαιωμάτων ψήφου, σε μεγάλη εταιρεία ή μεγάλη εμπορική επιχείρηση της Φινλανδίας (με περισσότερους από 1000 υπαλλήλους ή με κύκλο εργασιών που υπερβαίνει τα 167 εκατομμύρια ευρώ, ή με συνολικό ισολογισμό που υπερβαίνει τα 167 εκατομμύρια ευρώ) υπόκειται στην έγκριση των φινλανδικών αρχών· άρνηση της επιβεβαίωσης επιτρέπεται μόνον εάν τίθεται σε κίνδυνο σημαντικό εθνικό συμφέρον. Ένας αλλοδαπός που κατοικεί εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και ασκεί εμπορικές δραστηριότητες ως ιδιωτικός επιχειρηματίας ή ως εταίρος φινλανδικής ετερόρρυθμης ή ομόρρυθμης εταιρείας χρειάζεται εμπορική άδεια. Εάν ένας αλλοδαπός οργανισμός ή ίδρυμα έχει συσταθεί με βάση τη νομοθεσία και έχει την καταστατική του έδρα σε χώρα του ΕΟΧ, δεν απαιτείται άδεια για τη διεξαγωγή επιχειρηματικής ή εμπορικής δραστηριότητας με την εγκατάσταση υποκαταστήματος στη Φινλανδία.</p>
	<p>Αγορές ακινήτων :</p> <p>A: Η απόκτηση, η αγορά, καθώς και η ενοικίαση ή εκμίσθωση ακινήτου από αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα απαιτεί τη χορήγηση αδειας από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (Lander) που θα αποφασίζουν κατά πόσον τίγονται σημαντικά οικονομικά, κοινωνικά ή πολιτιστικά συμφέροντα.</p> <p>DK: Περιορισμοί στην αγορά ακινήτων από φυσικά και νομικά πρόσωπα που δεν έχουν μόνιμη κατοικία στη χώρα. Περιορισμοί στην αγορά γεωργικών γαιών από αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα.</p> <p>E: Επιφύλαξη για την αγορά ακινήτων από κυβερνήσεις, δημόσια ιδρύματα και δημόσιες επιχειρήσεις που προέρχονται από χώρες μη μέλη της Κοινότητας.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>GR: Σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 1892/90, όπως τροποποιήθηκε από τον νόμο 1969/91, η απόκτηση ακινήτων στις παραμεθόριες περιοχές είτε άμεσα είτε με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο εταιρείας που δεν έχει εισαχθεί στο Ελληνικό Χρηματιστήριο Αξιών και που κατέχει ακίνητα στις εν λόγω περιοχές ή οποιαδήποτε αλλαγή στη σύνθεση των μετόχων της εν λόγω εταιρείας υπόκεινται στην έκδοση άδειας από τις αρμόδιες αρχές (Υπουργείο Άμυνας στην περίπτωση φυσικών ή νομικών προσώπων εκτός ΕΕ).</p> <p>IRL: Απαιτείται προηγούμενη γραπτή έγκριση από την Επιτροπή Έγγειας Ιδιοκτησίας για τον προσπορισμό οποιουδήποτε κέρδους στην ιρλανδική γη από εγχώριες ή αλλοδαπές εταιρείες ή υπηκόους άλλων χωρών. Στην περίπτωση που η γη προορίζεται για βιομηχανική χρήση (άλλη από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων), είναι δυνατόν να παραχωρηθεί παρέκκλιση από την εν λόγω απαίτηση εάν προσκομιστεί σχετικό πιστοποιητικό από το Υπουργείο Επιχειρήσεων και Απασχόλησης. Ο εν λόγω νόμος δεν ισχύει για γαίες εντός μεγάλων και μικρών πόλεων.</p> <p>I: Χωρίς περιορισμούς για την αγορά ακινήτων.</p> <p>FIN (Νήσοι Åland ): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Åland, και νομικών προσώπων, να αποκτήσουν και να είναι κάτοχοι ακινήτων στις Νήσους Åland χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των νήσων.</p> <p>FIN (Νήσοι Åland): Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και το δικαίωμα παροχής υπηρεσιών φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων έχουν την τοπική υπηκοότητα Åland, ή νομικών προσώπων, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Åland.</p>
	<p>Επενδύσεις :</p> <p>E: Οι επενδύσεις στην Ισπανία από αλλοδαπές κυβερνήσεις και αλλοδαπούς δημόσιους φορείς (που συνεπάγονται όχι μόνο οικονομικά, αλλά και μη οικονομικά συμφέροντα των εν λόγω φορέων), άμεσα ή μέσω εταιρειών ή άλλων φορέων που ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από αλλοδαπές κυβερνήσεις, απαιτούν προηγούμενη άδεια από την κυβέρνηση.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>F: Οι αγορές από αλλοδαπούς που υπερβαίνουν 33,33% των μετοχών ή των εκλογικών δικαιωμάτων σε ήδη υπάρχουσες γαλλικές επιχειρήσεις, ή 20% σε γαλλικές εταιρείες μετοχικής μορφής, υπόκεινται στις ακόλουθες ρυθμίσεις :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- έναν μήνα μετά τη σχετική κοινοποίηση, χορηγείται σιωπηρά άδεια για άλλες επενδύσεις, εκτός εάν ο Υπουργός Οικονομικών ασκήσει, υπό εξαιρετικές συνθήκες, το δικαίωμα αναβολής της επένδυσης.</li> </ul> <p>F: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιημένες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται κατά ένα μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η γαλλική κυβέρνηση για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p> <p>F: Για τη σύσταση επιχείρησης στον τομέα ορισμένων εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν έχει άδεια παραμονής.</p> <p>I: Υπάρχει δυνατότητα χορήγησης ή διατήρησης δικαιωμάτων αποκλειστικότητας σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες. Τα εκλογικά δικαιώματα σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να υπόκεινται σε περιορισμούς σε ορισμένες περιπτώσεις. Για πενταετή περίοδο, η απόκτηση σημαντικού ποσοστού του μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που ασκούν δραστηριότητες στον αμυντικό τομέα και στον τομέα της ενέργειας μπορεί να υπόκειται στην έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών.</p> <p>P: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται σε μεταβλητό ποσοστό, που καθορίζει η κυβέρνηση της Πορτογαλίας για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, του δημοσίου μετοχικού κεφαλαίου.</p>
	<p>Προϋποθέσεις σχετικά με την μόνιμη κατοικία</p> <p>A: Οι διευθύνοντες σύμβουλοι υποκαταστημάτων και νομικών προσώπων πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι της Αυστρίας: τα φυσικά πρόσωπα που έχουν αρμοδιότητες στο πλαίσιο νομικού προσώπου ή υποκαταστήματος σχετικά με την τήρηση του αυστριακού νόμου για το εμπόριο πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι της Αυστρίας.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>A: Όλοι οι αλλοδαποί υπόκεινται στις διατάξεις του νόμου περί αλλοδαπών και του νόμου περί μόνιμης διαμονής σχετικά με την είσοδο, την παραμονή και την εργασία. Επιπλέον, οι αλλοδαποί εργάτες, συμπεριλαμβανομένου του βασικού προσωπικού και των επενδυτών, με εξαίρεση τους υπηκόους του ΕΟΧ, υπόκεινται στις διατάξεις του νόμου περί αλλοδαπού εργατικού δυναμικού, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου σχετικά με την αγορά εργασίας και του συστήματος ποσοτώσεων. Εάν ένας επενδυτής πραγματοποιήσει επένδυση που έχει θετική επίπτωση σε ολόκληρη την αυστριακή οικονομία ή σε ολόκληρο τον τομέα της αυστριακής οικονομίας, μπορούν να εξαιρεθούν από τον έλεγχο σχετικά με την αγορά εργασίας ο εν λόγω επενδυτής και μεμονωμένες περιπτώσεις βασικού προσωπικού. Οι επενδυτές που υποβάλλουν αποδεικτικά στοιχεία ότι κατέχουν τουλάχιστον 25% του κεφαλαίου προσωπικής εταιρείας («Personengesellschaft») ή κρατικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης («Gesellschaft mit beschränkter Haftung») και ότι ασκούν αποφασιστική επιρροή στην εν λόγω εταιρεία εξαιρούνται από τον νόμο περί αλλοδαπού εργατικού δυναμικού.</p>
<b>2. ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΟΜΕΑΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ (με βάση την ταξινόμηση UN ISIC αναθ. 3)</b>	
<b>A. ΓΕΩΡΓΙΑ, ΘΗΡΑ, ΔΑΣΟΚΟΜΙΑ</b>	
<p>1. Γεωργία, θήρα, με εξαίρεση τις υπηρεσίες 2. Δασοκομία, υλοτομία, με εξαίρεση τις υπηρεσίες</p>	<p>A: Επιφύλαξη. F: Επιφύλαξη για τη σύσταση γεωργικών επιχειρήσεων από υπηκόους χωρών μη μελών της Κοινότητας και την απόκτηση αμπελώνων. IR: Επιφύλαξη για την απόκτηση από υπηκόους χωρών εκτός της Κοινότητας γαιών για γεωργική χρήση, εκτός εάν χορηγείται σχετική άδεια· Επένδυση από μόνιμους κατοίκους χωρών εκτός της ΕΟΚ σε δραστηριότητες αλευροποιίας.</p>
<b>B. ΑΛΙΕΙΑ</b>	
<p>5. Αλιεία, λειτουργία ιχθυοτροφείου και μονάδων παραγωγής γόνου· με εξαίρεση τις υπηρεσίες</p>	<p>A: Απόκτηση συμμετοχής 25% ή περισσότερο σε πλοία που έχουν νηολογηθεί στην Αυστρία. B. Επιφύλαξη για την απόκτηση πλοίων με βελγική σημαία από ναυτιλιακές εταιρείες που δεν έχουν την κύρια έδρα τους στο Βέλγιο. DK: Επιφύλαξη για την ιδιοκτησία από μόνιμους κατοίκους χωρών εκτός ΕΚ του ενός τρίτου ή μεγαλύτερου τμήματος επιχείρησης στον τομέα της εμπορικής αλιείας· ιδιοκτησία πλοίων που φέρουν τη δανική σημαία από μόνιμους κατοίκους χωρών εκτός της ΕΚ, με εξαίρεση μέσω επιχείρησης που έχει συσταθεί στη Δανία.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
--------------------	---

	<p>F: Επιφύλαξη για την εγκατάσταση υπηκόων χώρας εκτός της Κοινότητας ή υπηκόων χώρας εκτός της ΕΖΕΣ στην κρατική θαλάσσια ιδιοκτησία με σκοπό την ιχθυοκαλλιέργεια/ την καλλιέργεια που αφορά τα μαλάκια και τα φύκια.</p> <p>F: Επιφύλαξη για την ιδιοκτησία μετά την απόκτηση συμμετοχής μεγαλύτερης από 50% σε πλοίο με γαλλική σημαία, εκτός εάν το εν λόγω πλοίο αποτελεί εξ ολοκλήρου ιδιοκτησία επιχειρήσεων που έχουν την κύρια έδρα τους στην Γαλλία.</p> <p>FIN: Επιφύλαξη για την ιδιοκτησία πλοίων με φινλανδική σημαία, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών σκαφών, με εξαίρεση μέσω επιχείρησης που έχει συσταθεί στη Φινλανδία.</p> <p>D: Άδεια άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων χορηγείται μόνο σε πλοία στα οποία επιτρέπεται να φέρουν τη σημαία της Γερμανίας. Πρόκειται για αλιευτικά σκάφη για τα οποία το μεγαλύτερο μέρος των μετοχών κατέχουν υπήκοοι της Κοινότητας ή εταιρείες που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες και που έχουν την κύρια έδρα τους σε κράτος μέλος. Τη χρήση των σκαφών πρέπει να διαχειρίζονται και να επιθεωρούν πρόσωπα που κατοικούν μόνιμα στη Γερμανία. Για να αποκτήσουν άδεια αλιείας, όλα τα αλιευτικά σκάφη πρέπει να νηολογούνται στα σχετικά παράκτια κράτη στα οποία βρίσκεται ο λιμένας νηολόγησης των σκαφών.</p> <p>GR: Η ιδιοκτησία πλοίου υπό την ελληνική σημαία περιορίζεται σε 49% για τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα εκτός ΕΕ.</p> <p>IRL: Επιφύλαξη για την απόκτηση από υπηκόους χωρών εκτός της Κοινότητας αλιευτικών σκαφών που έχουν νηολογηθεί στην Ιρλανδία.</p> <p>I: Επιφύλαξη για την κατοχή από αλλοδαπούς εκτός από μόνιμους κατοίκους της Κοινότητας πλειοψηφικής συμμετοχής σε πλοία που φέρουν την ιταλική σημαία ή την απόκτηση ελέγχου σε συμμετοχής σε ναυτιλιακές εταιρείες στην Ιταλία· επιφύλαξη για την αγορά πλοίων που φέρουν την ιταλική σημαία στα ιταλικά χωρικά ύδατα.</p> <p>NL: Επιφύλαξη για την ιδιοκτησία πλοίων με ολλανδική σημαία, εκτός αν η επένδυση πραγματοποιήθηκε από ναυτιλιακές εταιρείες που έχουν συσταθεί βάσει της ολλανδικής νομοθεσίας, είναι εγκατεστημένες στο Ηνωμένο Βασίλειο και έχουν την πραγματική τους έδρα διαχείρισης στις Κάτω Χώρες.</p>
--	--

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>P: Επιφύλαξη για την ιδιοκτησία πλοίων με πορτογαλική σημαία, με εξαίρεση μέσω επιχείρησης που έχει συσταθεί στην Πορτογαλία.</p> <p>S: Επιφύλαξη για την απόκτηση συμμετοχής 50% ή περισσότερο σε πλοία με σουηδική σημαία με εξαίρεση μέσω επιχείρησης που έχει συσταθεί στη Σουηδία· ίδρυση επιχειρήσεων ή απόκτηση συμμετοχής 50% ή περισσότερο σε επιχειρήσεις που ασκούν εμπορικές αλιευτικές δραστηριότητες στα σουηδικά ύδατα, εκτός αν χορηγείται σχετική άδεια. Η σουηδική νομοθεσία σχετικά με την αλιεία περιέχει περιορισμούς ως προς το δικαίωμα αλιείας και περιορίζει τις δυνατότητες για τα αλιευτικά σκάφη να αποκτήσουν άδεια και να αποτελέσουν τμήμα του σουηδικού στόλου.</p> <p>UK: Επιφύλαξη για την απόκτηση πλοίων με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου, εκτός εάν η επένδυση ανήκει τουλάχιστον κατά 75% σε βρετανούς πολίτες και/ή σε επιχειρήσεις που ανήκουν τουλάχιστον κατά 75% σε βρετανούς πολίτες, και στις δύο περιπτώσεις μονίμων κατοίκων με μόνιμη κατοικία το Ηνωμένο Βασίλειο. Η διαχείριση, η διεύθυνση και ο έλεγχος των πλοίων πρέπει να πραγματοποιείται από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου.</p>
<p>Γ. ΟΡΥΧΕΙΑ ΚΑΙ ΛΑΤΟΜΕΙΑ</p>	
<p>10. Αντληση άνθρακα και λιγνίτη· εξόρυξη τύρφης</p> <p>11. Εξόρυξη αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου· με εξαίρεση τις υπηρεσίες</p> <p>12. Εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου</p> <p>13. Εξόρυξη μεταλλικών μεταλλευμάτων</p> <p>14. Λοιπά ορυχεία και λατομεία</p>	<p>GR: Το δικαίωμα εξερεύνησης και εκμετάλλευσης όλων των ορυκτών με εξαίρεση τους υδρογονάνθρακες, τις στερεές καύσιμες ύλες, τα ορυκτά ραδιενεργών στοιχείων και το γεωθερμικό δυναμικό, υπόκειται σε παραχώρηση του ελληνικού κράτους, μετά από έγκριση του Συμβουλίου Υπουργών.</p> <p>E: Επιφύλαξη για επενδύσεις από χώρες που δεν είναι μέλη της Κοινότητας σε ορυκτά στρατηγικής σημασίας.</p> <p>F: Η εγκατάσταση ενός μη μόνιμου κατοίκου στις εξορυκτικές βιομηχανίες πρέπει να πραγματοποιείται υπό τη μορφή μιας γαλλικής ή ευρωπαϊκής θυγατρικής, της οποίας ο γενικός διευθυντής πρέπει να είναι μόνιμος κάτοικος στη Γαλλία ή σε άλλη χώρα και να δηλώνει τον τόπο της μόνιμης κατοικίας του στις τοπικές νομαρχιακές αρχές.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>EC: Επιφύλαξη για την αναζήτηση εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων : σύμφωνα με την οδηγία 94/22/EK της 30ης Μαΐου 1994 (EE αριθ. L 164 της 30/06/94), όταν διαπιστώνεται ότι μια δεδομένη τρίτη χώρα δεν επιφυλάσσει στους κοινοτικούς φορείς όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες αυτές ή την άσκησή τους μεταχείριση ανάλογη εκείνης που επιφυλάσσει η Κοινότητα στους φορείς της εν λόγω τρίτης χώρας, το Συμβούλιο δύναται κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, να επιτρέψει σε κράτος μέλος να αρνηθεί τη χορήγηση αδείας σε φορέα που ουσιαστικά ελέγχεται από την ενεχόμενη τρίτη χώρα ή/και από υπηκόους της εν λόγω τρίτης χώρας (αμοιβαιότητα)</p>
<p><b>Δ. ΜΕΤΑΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ</b></p>	
<p>15. Βιομηχανία τροφίμων και ποτών  16. Παραγωγή προϊόντων καπνού  17. Παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών υλών  18. Κατασκευή ειδών ενδυμασίας, κατεργασία και βαφή γουναρικών  19. Κατεργασία και δέψη δέρματος· κατασκευή ειδών ταξιδιού (αποσκευών), τσαντών, ειδών σελοποιίας, ειδών σαγματοποιίας και υποδημάτων  20. Βιομηχανία ξύλου και κατασκευή προϊόντων από ξύλο και φελό, εκτός από τα έπιπλα· κατασκευή ειδών καλαθοποιίας και σπαρτοπλεκτικής</p>	<p>ουδείς</p>



Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
<p>21. Κατασκευή χαρτοπολτού, χαρτιού και προϊόντων από χαρτί</p> <p>22. Εκδόσεις, εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων εγγραφής ήχου και εικόνας ή μέσων πληροφορικής</p> <p>23. Παραγωγή οπτάνθρακα (κοκ) προϊόντων διύλισης πετρελαίου και πυρηνικών καυσίμων</p> <p>24. Παραγωγή χημικών ουσιών και χημικών προϊόντων</p> <p>25. Κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες</p> <p>26. Κατασκευή άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων</p> <p>27. Παραγωγή βασικών μετάλλων</p> <p>28. Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού</p> <p>29. Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού π.δ.κ.α.</p> <p>30. Κατασκευή μηχανών γραφείου, λογιστικών μηχανών και εξοπλισμού πληροφορικής</p> <p>31. Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών π.δ.κ.α.</p>	

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
<p>32. Κατασκευή εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών</p> <p>33. Κατασκευή ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας και οπτικών οργάνων, κατασκευή ρολογιών κάθε είδους</p> <p>34. Κατασκευή μηχανοκίνητων οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων οχημάτων</p> <p>35. Κατασκευή λοιπού εξοπλισμού μεταφορών</p> <p>36. Κατασκευή επίπλων· βιομηχανίες κατασκευών π.δ.κ.α.</p> <p>37. Ανακύκλωση</p>	
<p>ΑΛΛΕΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ</p>	<p>Α: Η παραγωγή όπλων και πυρομαχικών που δεν προορίζονται ειδικά για στρατιωτικούς σκοπούς υπόκειται στο κριτήριο της εθνικότητας μιας χώρας μέλους του ΕΟΧ. Η παραγωγή όπλων και πυρομαχικών που προορίζονται ειδικά για στρατιωτικούς σκοπούς υπόκειται στο κριτήριο της αυστριακής εθνικότητας. Τα νομικά πρόσωπα και οι προσωπικές εταιρείες οφείλουν να έχουν την καταστατική ή την κεντρική τους έδρα στην Αυστρία. Ο επαγγελματικός αντιπρόσωπος ή οι διευθύνοντες εταίροι της επιχείρησης που είναι εξουσιοδοτημένοι να ενεργούν εξ ονόματός της πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι μιας χώρας μέλους του ΕΟΧ.</p>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
Ε. ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΝΕΡΟΥ	
40. Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και ζεστού νερού.	<p>A: χωρίς περιορισμούς.</p> <p>F: Παραχωρήσεις και άδειες στον τομέα της υδροηλεκτρικής ενέργειας μπορούν να χορηγηθούν μόνο σε Γάλλους ή κοινοτικούς υπηκόους καθώς και σε υπηκόους τρίτων χωρών με τους οποίους έχουν συναφθεί συμφωνίες αμοιβαιότητας όσον αφορά την εκμετάλλευση της υδροηλεκτρικής ενέργειας.</p> <p>FIN: Επιφύλαξη για επενδύσεις σε επιχείρηση που ασκεί δραστηριότητες που αφορούν την πυρηνική ενέργεια ή τον τομέα της πυρηνικής ενέργειας.</p> <p>GR: Στερεές καύσιμες ύλες, ορυκτά ραδιενεργών στοιχείων και γεωθερμική ενέργεια : σχετική άδεια εκμετάλλευσης δεν μπορεί να χορηγηθεί σε μη κοινοτικά φυσικά ή νομικά πρόσωπα. Το δικαίωμα της εκμετάλλευσης υπόκειται σε παραχώρηση από το ελληνικό κράτος, μετά από έγκριση από το Συμβούλιο Υπουργών.</p> <p>P: Επιφύλαξη για επενδύσεις σε επιχείρηση που ασκεί δραστηριότητες εισαγωγής, μεταφορών και προμήθειας φυσικού αερίου. Η κυβέρνηση της Πορτογαλίας είναι αρμόδια να καθορίσει τους όρους που πρέπει να πληρούν οι επιχειρήσεις οι οποίες επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν στον τομέα αυτόν.</p>

## ΜΕΡΟΣ Β

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
Όλοι οι τομείς που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα	<p>1. Πληρωμές και μεταβιβάσεις :</p> <p>Οι πληρωμές και οι κινήσεις κεφαλαίων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο αυτού του κεφαλαίου υπόκεινται στις διατάξεις της παραγράφου 3 του παραρτήματος XIV.</p> <p>2. Το νομοθετικό διάταγμα 600 (1974), ο νόμος που διέπει τις ξένες επενδύσεις, αποτελεί ένα ειδικό και εκούσιο καθεστώς επενδύσεων.</p> <p>Ως εναλλακτική λύση για το κοινό καθεστώς εισόδου κεφαλαίων στη Χιλή, οι εν δυνάμει επενδυτές δύνανται να ζητήσουν από την Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων να υπόκεινται στο καθεστώς που θεσπίζει το νομοθετικό διάταγμα 600.</p> <p>Οι υποχρεώσεις και οι αναλήψεις υποχρεώσεων που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο για την εγκατάσταση και στο παρόν παράρτημα δεν ισχύουν για το νομοθετικό διάταγμα 600 (καθεστώς ξένων επενδύσεων), τον νόμο 18.657 (νόμος για το ταμείο επενδύσεων ξένων κεφαλαίων), για τη συνέχιση ή την άμεση ανανέωση αυτών των νόμων, για τροποποίηση αυτών των νόμων ή για οποιοδήποτε ειδικό και/ή εκούσιο καθεστώς επενδύσεων που μπορεί να εγκρίνει στο μέλλον η Χιλή.</p> <p>Για μεγαλύτερη ασφάλεια, η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων της Χιλής έχει το δικαίωμα να απορρίπτει αιτήσεις επενδύσεων μέσω του νομοθετικού διατάγματος 600 και του νόμου 18.657. Επιπλέον, η Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων έχει το δικαίωμα να ρυθμίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις ξένων επενδύσεων βάσει του προαναφερθέντος νομοθετικού διατάγματος 600 και του νόμου 18.657.</p>

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>3. Τα δικαιώματα ιδιοκτησίας ή άλλο δικαίωμα σχετικά με γη που ανήκει στο κράτος μπορούν να παραχωρούνται μόνο σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Κρατική γη, κατά την έννοια αυτής της διάταξης, είναι η κρατική γη η οποία απέχει έως 10 χιλιόμετρα από τα σύνορα και έως 5 χιλιόμετρα από την ακτή.</p> <p>Ακίνητη περιουσία η οποία βρίσκεται σε συνοριακές περιοχές και έχει χαρακτηριστεί ως «συνοριακή ζώνη» δυνάμει του Decreto con Fuerza de Ley 4, 1967, του Ministerio de Relaciones Exteriores δεν δύναται να αποκτηθεί, είτε ως ιδιοκτησία είτε κατά οποιοδήποτε άλλο τρόπο, από φυσικά πρόσωπα, που έχουν την υποκοοότητα μιας γειτονικής χώρας ή από νομικά πρόσωπα που έχουν την κύρια έδρα τους σε μια γειτονική χώρα ή το κεφάλαιο των οποίων ανήκει τουλάχιστον κατά 40% στα καλούμενα φυσικά πρόσωπα ή ελέγχεται πραγματικά από αυτά.</p> <p>4. Για τη μεταφορά ή την πώληση μεριδίων στο κεφάλαιο ή στα στοιχεία του ενεργητικού μιας υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή ενός δημόσιου φορέα, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύει ή να περιορίζει την απόκτηση μεριδίων ή στοιχείων του ενεργητικού καθώς και να περιορίζει το δικαίωμα επενδυτών της Κοινότητας ή κράτους μη μέλους να ελέγχουν κάθε επιχείρηση που συστάθηκε κατ' αυτόν τον τρόπο ή τις πραγματοποιηθείσες από αυτήν επενδύσεις. Στο πλαίσιο μιας τέτοιας μεταφοράς ή διάθεσης η Χιλή δύναται να λαμβάνει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την εθνικότητα των ηγετικών στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου.</p> <p>Προς τον σκοπό αυτό :</p> <p>α) κάθε μέτρο που διατηρείται ή λαμβάνεται μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, το οποίο τη στιγμή της μεταφοράς ή της διάθεσης, απαγορεύει ή περιορίζει την απόκτηση μεριδίων ή στοιχείων του ενεργητικού ή θέτει τους προβλεπόμενους όρους της εθνικότητας, θεωρείται ως μέτρο σε ισχύ και</p>

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>β) ως «κρατική επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση που κατέχει ή ελέγχει η Χιλή με συμμετοχή στο κεφάλαιό της· ο όρος αυτός περιλαμβάνει κάθε επιχείρηση που έχει συσταθεί μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή διάθεση της συμμετοχής της στο κεφάλαιο ή στα στοιχεία του ενεργητικού μιας υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή δημόσιου φορέα.</p> <p>5. Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να λαμβάνει ή να διατηρεί μέτρα που συνδέονται με τα κριτήρια του τόπου κατοικίας που εφαρμόζονται για την απόκτηση ιδιοκτησίας ή για επενδύσεις στις παράκτιες περιοχές που πραγματοποιούνται από επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.</p> <p>Κάθε φυσικό πρόσωπο της Χιλής ή πρόσωπο που έχει τη μόνιμη κατοικία του στη Χιλή ή κάθε νομικό πρόσωπο της Χιλής δύναται να αποκτήσει ή να ελέγχει γαίες που προορίζονται για αγροτικές δραστηριότητες. Επιπλέον, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να λαμβάνει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο τέτοιων γαιών. Όσον αφορά τα νομικά πρόσωπα, μπορεί να απαιτηθεί ότι τα φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή τα πρόσωπα που έχουν τη μόνιμη κατοικία τους στη χώρα αυτή θα κατέχουν την πλειοψηφία σε κάθε κατηγορία κεφαλαίου.</p> <p>Μόνιμος κάτοικος θεωρείται κάθε πρόσωπο που διαμένει στη Χιλή τουλάχιστον 183 ημέρες τον χρόνο.</p> <p>6. Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να λαμβάνει ή να διατηρεί μέτρα που παρεμποδίζουν τους επενδυτές από την Κοινότητα με τις επενδύσεις τους να αποκτήσουν δικαιώματα ή προτιμήσεις που χορηγούνται στους αυτόχθονες πληθυσμούς.</p>
Α. Γεωργία	Ουδείς
Β. Αλιεία	<p>Με την επιφύλαξη των διατάξεων του προσαρτήματος στο παρόν παράρτημα (πρωτόκολλο για τις αλιευτικές επιχειρήσεις) :</p> <p>Παραχώρηση ή άδεια απαιτείται για τη χρησιμοποίηση ακτών, γαιών γειτονικών προς τις ακτές (terrenos de playas), στήλης ύδατος (porciones de agua) και τμημάτων του θαλάσσιου βυθού (fondos marinos) για την άσκηση δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας.</p>

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>Μόνο φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής και αλλοδαποί με μόνιμη κατοικία μπορούν να είναι κάτοχοι άδειας ή παραχώρησης για την άσκηση δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας.</p> <p>Για τη συλλογή και την αλίευση υδροβιολογικών ειδών σε ύδατα εσωτερικής ναυσιπλοΐας, στα χωρικά ύδατα και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Χιλής, απαιτείται η έκδοση άδειας από την Subsecretaría de Pesca.</p> <p>Μόνο φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής και αλλοδαποί με μόνιμη κατοικία μπορούν να είναι κάτοχοι αδειών για τη συλλογή και την αλίευση υδροβιολογικών ειδών.</p> <p>Μόνο τα πλοία της Χιλής επιτρέπεται να αλιεύουν σε ύδατα εσωτερικής ναυσιπλοΐας, στα χωρικά ύδατα και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Χιλής. Τα χιλιανά πλοία ορίζονται στον Ley de Navegación. Η πρόσβαση σε δραστηριότητες βιομηχανικής αλιείας από πρώτες ύλες υπόκειται στην προηγούμενη νηολόγηση του πλοίου στη Χιλή. Η πρόσβαση σε δραστηριότητες βιομηχανικής αλιείας υπόκειται σε προηγούμενη νηολόγηση του πλοίου στη Χιλή.</p> <p>Μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής μπορούν να νηολογήσουν πλοίο στη Χιλή. Τα νομικά πρόσωπα πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή με κύρια κατοικία και πραγματική έδρα στη Χιλή, και ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο γενικός διευθυντής και η πλειονότητα των διευθυντικών ή διοικητικών στελεχών οφείλουν να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής. Επιπλέον, περισσότερο από το 50% του μεριδίου μετοχικού κεφαλαίου πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, ένα νομικό πρόσωπο με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο άλλου νομικού προσώπου που κατέχει πλοίο οφείλει να συμμορφώνεται στις προαναφερθείσες απαιτήσεις.</p>

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>Μια συνιδιοκτησία (comunidad) μπορεί να νηολογήσει πλοίο εάν η πλειονότητα των συνιδιοκτητών είναι χιλιανοί με κατοικία εκ νόμου και μόνιμη κατοικία στη Χιλή. Τα διοικητικά στελέχη οφείλουν να είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής και η πλειονότητα των δικαιωμάτων στη συνιδιοκτησία (comunidad) πρέπει να ανήκει σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής. Για τους σκοπούς αυτούς, ένα νομικό πρόσωπο με συμμετοχή σε συνιδιοκτησία (comunidad) που κατέχει πλοίο, οφείλει να συμμορφώνεται στις προαναφερθείσες απαιτήσεις.</p> <p>Ιδιοκτήτης (φυσικό ή νομικό πρόσωπο) αλιευτικού σκάφους που νηολογήθηκε στη Χιλή πριν από τις 30 Ιουνίου 1991 δεν υπόκειται στα προαναφερόμενα κριτήρια εθνικότητας.</p> <p>Μπορούν να εξαιρεθούν από τις προαναφερθείσες απαιτήσεις τα αλιευτικά σκάφη άλλου κράτους στα οποία έχουν χορηγήσει οι ναυτικές αρχές ειδική άδεια δυνάμει εξουσιών που παρέχονται από τον νόμο, όταν το κράτος αυτός χορηγεί στα πλοία της Χιλής αντίστοιχη άδεια βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.</p> <p>Η πρόσβαση σε αλιευτικές δραστηριότητες μικρής κλίμακας (pesca artesanal) υπόκειται στην εγγραφή στο Registro de Pesca Artesanal. Η εγγραφή στο εν λόγω μητρώο για αλιεία μικρής κλίμακας (pesca artesanal) χορηγείται μόνο σε φυσικά πρόσωπα της Χιλής και αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα με μόνιμη κατοικία, ή σε νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί στη Χιλή από τα προαναφερθέντα πρόσωπα.</p> <p>Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τις αλιευτικές δραστηριότητες αλλοδαπών, περιλαμβανομένων των εκφορτώσεων ψαριών, της πρώτης εκφόρτωσης ψαριών που μεταποιήθηκαν στη θάλασσα και την πρόσβαση στους λιμένες της Χιλής (λιμενικά προνόμια).</p> <p>Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τη χρήση ακτών, γαιών γειτονικών στις ακτές (terrenos de playas), στηλών ύδατος (porciones de agua) και τμημάτων του θαλάσσιου βυθού (fondos marinos) για την χορήγηση ναυτικών παραχωρήσεων. Διευκρινίζεται ότι ο όρος «ναυτικές παραχωρήσεις» δεν περιλαμβάνει την υδατοκαλλιέργεια.</p>



Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
Γ. Ορυχεία και λατομεία	<p>Το κράτος έχει δικαίωμα προαίρεσης, σε κανονικές τιμές και συνθήκες αγοράς, όσον αφορά ορυκτά προϊόντα προερχόμενα από ορυχεία στη Χιλή με σημαντικά κοιτάσματα θορίου ή ουρανίου.</p> <p>Το κράτος μπορεί να απαιτήσει από τους παραγωγούς να απομακρύνουν από τα ορυκτά προϊόντα τις μη παραχωρήσιμες ουσίες, που βρίσκονται σε σημαντικές ποσότητες στα προαναφερόμενα προϊόντα και οι οποίες μπορούν να χωριστούν οικονομικά και τεχνικά από αυτά, για τη διανομή τους ή την πώλησή τους εξ ονόματος του κράτους. Για τους σκοπούς αυτούς, η οικονομική και τεχνική απομάκρυνση συνεπάγεται ότι το κόστος για την ανάκτηση των σχετικών ουσιών μετά από την κατάλληλη τεχνική διαδικασία, καθώς και το κόστος για την εμπορευματοποίησή τους και την διανομή πρέπει να είναι χαμηλότερο από την εμπορική αξία της εν λόγω ουσίας.</p> <p>Η εξερεύνηση, η εκμετάλλευση και η επεξεργασία του λίθιου από κοιτάσματα κάθε είδους στα ύδατα των ωκεανών, που υπόκεινται στην εθνική δικαιοδοσία, και από κοιτάσματα που βρίσκονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε ορισμένες περιοχές ορυχείων που έχουν χαρακτηριστεί σημαντικές για την εθνική ασφάλεια, χαρακτηρισμός που μπορεί να γίνει αποκλειστικά δια νόμου, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών επιχειρησιακών συμβολαίων υπό τις προϋποθέσεις ή με τους όρους που σε κάθε περίπτωση μπορούν να καθοριστούν από τον Πρόεδρο της δημοκρατίας με εκτελεστικό διάταγμα.</p> <p>Οι φυσικές πυρηνικές ύλες και το εξορυχθέν λίθιο, καθώς και τα συμπυκνώματα αυτών, τα υποπροϊόντα τους ή οι ενώσεις των εν λόγω ουσιών μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο νομικών πράξεων μόνο εάν εκτελούνται ή συνάπτονται από την Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής ή με την προηγούμενη έγκρισή της. Εάν η επιτροπή θεωρεί ενδεδειγμένο να χορηγήσει έγκριση, καθορίζει επίσης τους όρους και τις συνθήκες που πρέπει να εφαρμοστούν.</p>

Τομέας	Περιορισμοί ως προς την εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης
	<p>Η εξερεύνηση, η εκμετάλλευση και η επεξεργασία υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων από κοιτάσματα κάθε είδους στα ύδατα των ωκεανών, που υπόκεινται στην εθνική δικαιοδοσία, και από κοιτάσματα που βρίσκονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε ορισμένες περιοχές ορυχείων που έχουν χαρακτηριστεί σημαντικές για την εθνική ασφάλεια, χαρακτηρισμός που μπορεί να γίνει αποκλειστικά δια νόμου, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών επιχειρησιακών συμβολαίων υπό τις προϋποθέσεις ή με τους όρους που σε κάθε περίπτωση μπορούν να καθοριστούν από τον Πρόεδρο της δημοκρατίας με εκτελεστικό διάταγμα. Διευκρινίζεται ότι ο όρος «επεξεργασία» δεν περιλαμβάνει την αποθήκευση, τη μεταφορά ή τη δύλιση των ενεργειακών υλών που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο.</p>
Δ. Μεταποιητική βιομηχανία	Ουδείς
Ε. Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και ύδατος	<p>Η παραγωγή πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς πραγματοποιείται μόνο από την Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής ή, με την έγκρισή της, σε συνεργασία με τρίτους. Εάν η Επιτροπή θεωρεί ενδεδειγμένο να χορηγήσει έγκριση, καθορίζει επίσης τους όρους και τις προϋποθέσεις που πρέπει να εφαρμοστούν.</p>

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ**

1. Ιδιοκτησία και Έλεγχος

Η Χιλή επιτρέπει σε νομικά και φυσικά πρόσωπα της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 131 να κατέχουν πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου και να ελέγχουν τη διαχείριση νέων ή υφισταμένων αλιευτικών επιχειρήσεων στη Χιλή, υπό τον όρο ότι επιτρέπεται ομοίως σε νομικά και φυσικά πρόσωπα της Χιλής να κατέχουν πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου και να ελέγχουν τη διαχείριση νέων ή υφισταμένων αλιευτικών επιχειρήσεων στο κράτος μέλος της Κοινότητας από το οποίο κατάγεται το ενδιαφερόμενο φυσικό και νομικό πρόσωπο.

Κράτος μέλος της Κοινότητας επιτρέπει σε νομικά και φυσικά πρόσωπα της Χιλής να κατέχουν πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου και να ελέγχουν τη διαχείριση νέων ή υφισταμένων αλιευτικών επιχειρήσεων στο έδαφός του, υπό τον όρο ότι το επιτρέπει η νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Καταχώρηση και λειτουργία αλιευτικών σκαφών

Νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στη Χιλή, με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου το οποίο αποτελεί ιδιοκτησία νομικών ή φυσικών προσώπων της Κοινότητας και υποβάλλεται στη διαχείριση αυτών, έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν αίτηση για αλιευτικό σκάφος, να το καταχωρούν και να το λειτουργούν υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για νομικά πρόσωπα με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου το οποίο αποτελεί ιδιοκτησία νομικών ή φυσικών προσώπων της Χιλής και υποβάλλεται στη διαχείριση αυτών, υπό τον όρο ότι πρόσωπα εγκατεστημένα στο κράτος μέλος της Κοινότητας από το οποίο κατάγεται το ενδιαφερόμενο νομικό και φυσικό πρόσωπο, με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν νομικά και φυσικά πρόσωπα της Χιλής που διατηρούν και τον έλεγχο της διαχείρισης έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν αίτηση για αλιευτικό σκάφος, να το καταχωρούν και να το λειτουργούν στο ίδιο κράτος μέλος.

### 3. Γενικές και ειδικές άδειες αλιείας

Νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα σε συμβαλλόμενο μέρος, με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου το οποίο αποτελεί ιδιοκτησία και υποβάλλεται στη διαχείριση νομικού ή φυσικού προσώπου του άλλου μέρους, που έχουν εγγράψει στα μητρώα αλιευτικό σκάφος, έχουν το δικαίωμα να ζητούν και να επιτυγχάνουν την έκδοση άδειας βιομηχανικής αλιείας, συμπεριλαμβανομένων όλων των διαθέσιμων πρόσθετων εξαιρετικών αδειών αλιείας και των αντίστοιχων επιμέρους ποσοτώσεων, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για άλλα νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στο ίδιο συμβαλλόμενο μέρος και διαθέτουν πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν εγχώρια νομικά και φυσικά πρόσωπα. Τέτοια νομικά πρόσωπα οφείλουν να συμμορφώνονται με όλους τους κανόνες και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο είναι εγκατεστημένα.

### 4. Μεταβίβαση αδειών και σκαφών

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής, νέες ή υφιστάμενες αλιευτικές επιχειρήσεις με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν ή ελέγχουν κοινοτικά νομικά ή φυσικά πρόσωπα έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν, μέσω μεταβίβασης, άδειες αλιείας και αλιευτικά σκάφη, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για νέες ή υφιστάμενες αλιευτικές επιχειρήσεις με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν ή ελέγχουν νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Χιλής, υπό τον όρο ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στο κράτος μέλος καταγωγής του σχετικού νομικού ή φυσικού προσώπου της Κοινότητας, νέες ή υφιστάμενες αλιευτικές επιχειρήσεις με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν ή ελέγχουν νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Χιλής έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν, μέσω μεταβίβασης, άδειες αλιείας και αλιευτικά σκάφη υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για νέες ή υφιστάμενες αλιευτικές επιχειρήσεις με πλειοψηφικό μερίδιο μετοχικού κεφαλαίου που κατέχουν ή ελέγχουν νομικά και φυσικά πρόσωπα της Κοινότητας.

5. Επιβεβαίωση των όρων αμοιβαιότητας

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας για την επίλυση των διαφορών, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις, δημοσιοποιούν και ανταλλάσσουν κάθε σχετική πληροφορία στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης, ώστε να επαληθεύεται και να επιβεβαιώνεται ότι πληρούνται οι όροι αμοιβαιότητας που καθορίζονται στις παραγράφους 1, 2, 3 και 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Μετά την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να αποφαινούνται από κοινού αν πληρούνται ή όχι οι όροι αμοιβαιότητας. Υποχρεούνται να αναλαμβάνουν ανάλογη δράση και να επικοινωνούν με την επιτροπή σύνδεσης εντός μέγιστης περιόδου 45 ημερών.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του τίτλου III κεφάλαιο III ισχύουν με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ  
(αναφερόμενοι στο άρθρο 137)

**Προσάρτημα 1**

ΦΟΡΕΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Φορείς που αναθέτουν συμβάσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια : 130 000 Ειδικά Τραβηκτικά Δικαιώματα (ΕΤΔ)

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια : 130 000 ΕΤΔ

ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια : 5 000 000 ΕΤΔ

Κατάλογος φορέων <sup>1</sup> :

## Τμήμα 1

### Φορείς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή

## Τμήμα 2

### Κρατικές αναθέτουσες αρχές

---

<sup>1</sup> Η Χιλή παρατηρεί ότι πολλές από τις διάφορες διευκρινίσεις που αφορούν τον ενδεικτικό χαρακτήρα ορισμένων καταλόγων του παρόντος προσαρτήματος ισοδυναμούν με τη διατύπωση του παραρτήματος XII, προσάρτημα 1, Β.

## ΑΥΣΤΡΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

A) Φορείς που καλύπτονται επί του παρόντος από τη συμφωνία :

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | Federal Chancellery   | Bundeskanzleramt  |
| 2.  | Federal Ministry for Foreign Affairs  | Bundesministerium für auswärtige<br>Angelegenheiten   |
| 3.  | Federal Ministry of Labour, health and<br>social affairs  | Bundesministerium für arbeit,<br>Gesundheit und soziales  |
| 4.  | Federal Ministry of Finance   | Bundesministerium für Finanzen  |
| (a) | Procurement Office  | Amtswirtschaftsstelle   |
| (b) | Division III/1 (procurement of technical<br>appliances, equipments and goods for<br>the customs guard)          | Abteilung III/1 (Beschaffung von<br>technischen Geräten, Einrichtungen und<br>Sachgütern für die Zollwache) |
| (c) | Federal EDP-Office (procurement of the<br>Federal Ministry of Finance and of the<br>Federal Office of Accounts) | Bundesrechenamt (EDV-Bereich des<br>Bundesministeriums für Finanzen und<br>des Bundesrechenamtes)           |
| 5.  | Federal Ministry for Environment,<br>Youth and Family – Procurement Office                                      | Bundesministerium für Umwelt,<br>Jugend und Familie,<br>Amtswirtschaftsstelle                               |



6.	Federal Ministry for Economic Affairs	Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle
7.	Federal Ministry of Internal Affairs	Bundesministerium für Inneres
	(a) Division I/5 (Procurement Office)	Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
	(b) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]	Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden)
	(c) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))	EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-"Hardware")
	(d) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)	Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
	(e) Division II/5 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Provincial Police)	Abteilung II/5 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundesgendarmerie)
	(f) Division II/19 (procurement of equipment for supervision of road traffic)	Abteilung II/19 (Beschaffung von Einrichtungen zur Überwachung des Straßenverkehrs)
	(g) Division II/21 (procurement of aircraft)	Abteilung II/21 (Beschaffung von Flugzeugen)

8.	Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9.	Federal Ministry of Defence <sup>1</sup>	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)
10.	Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11.	Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12.	Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13.	Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14.	Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15.	Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16.	Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος.

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 17  | Austro control GES. M.B.H. - Austrian office for civil aviation | Austro Control GES. M.B.H. - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt |
| 18. | Federal Institute for Testing of Motor Vehicles                 | Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge   |
| 19. | Post and Telecom Austria  | Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft                                  |

B) Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, περιλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

## ΒΕΛΓΙΟ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

### A) L'État fédéral (το ομοσπονδιακό κράτος) :

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale <sup>1</sup>
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

B) Autres (άλλοι) :

1. la Poste <sup>1</sup>
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

---

<sup>1</sup> Ταχυδρομικές υπηρεσίες που προβλέπονται στο νόμο της 24ης Δεκεμβρίου 1993.

## ΔΑΝΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

- |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| 1.  | (Parliament) - (Auditor General of Denmark) |   | Folketinget - Rigsrevisionen   |
| 2.  | Prime Minister's Office                     |   |  |
| 3.  | Ministry of Foreign Affairs                 | - | 2 departments  |
| 4.  | Ministry of Labour                          | - | 5 agencies and institutions  |
| 5.  | Ministry of Housing and Urban Affairs       | - | 7 agencies and institutions  |
| 6.  | Ministry of Industry and Trade              | - | 7 agencies and institutions  |
| 7.  | Ministry of Finance                         | - | 3 agencies and institutions  |
| 8.  | Ministry of Research                        | - | 1 agency   |
| 9.  | Ministry of Defence <sup>1</sup> (1)        | - | Several institutions   |
| 10. | Ministry of the Interior                    | - | 2 agencies   |
| 11. | Ministry of Justice                         | - | 2 directorates and several police offices and courts                             |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs          | - | 10 diocesan authorities  |
| 13. | Ministry of Cultural Affairs                | - | 3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions |

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος.

14. Ministry of Agriculture and Fisheries - 23 directorates and institutions
15. Ministry of Environment and Energy - 6 agencies and research establishment «Risø»
16. Ministry of Taxes and Duties - 1 agency
17. Ministry of Social Affairs - 4 agencies and institutions
18. Ministry of Health - Several institutions including the State Serum Institute
19. Ministry of Education - 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions
20. Ministry of Economic Affairs - Statistical bureau (Statistics Denmark)
21. Ministry of Transport

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications <sup>1</sup>	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft

---

<sup>1</sup> Εκτός από τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό



15.	Federal Ministry for Economic Co-operation	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16.	Federal Ministry of Defence <sup>1</sup>	Bundesministerium der Verteidigung
17.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

#### Σημείωση

Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις εσωτερικού δικαίου, οι φορείς που περιλαμβάνονται στον ανωτέρω κατάλογο πρέπει να αναθέτουν, με ειδικές διαδικασίες, συμβάσεις σε ορισμένους ομίλους για την εξάλειψη δυσχερειών που οφείλονται στον τελευταίο πόλεμο.

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

## ΙΣΠΑΝΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa <sup>1</sup>
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1.	OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE	ΟΙΚΕΥΣΚΑΝΣΛΕΡΙΝΒΙΡΑΣΤΟ
2.	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	ΚΑΥΠΠΑ-ΙΑ ΤΕΟΛΛΙΣΥΣΜΙΝΙΣΤΕΡΙΟ
	National Consumer Administration	Kuluttajavirasto
	Office of Free Competition	Kilpailuvirasto
	Consumer Complaint Board	Kuluttajavalituslautakunta
	National Board of Patents and Registration	Patentti- ja rekisterihallitus
3.	MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS	ΛΙΙΚΕΝΝΕΜΙΝΙΣΤΕΡΙΟ
	Telecommunications Administration Centre	Telehallintokeskus
4.	MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY	ΜΑΑ- ΙΑ ΜΕΤΣΑΤΑΛΟΥΣΜΙΝΙΣΤΕΡΙΟ
	National Land Survey of Finland	Maanmittauslaitos
	National Food Administration	Elintarvikevirasto

5. MINISTRY OF JUSTICE

OIKEUSMINISTERIÖ

The Office of the Data Protection  
Ombudsman  
Courts of Law

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinlaitos  
– Korkein oikeus  
– Korkein hallinto-oikeus  
– Hovioikeudet  
– Käräjäoikeudet  
– Hallinto-oikeudet  
– Markkin-oikeus  
– Työtuomioistuin  
– Vakuutus-oikeus  
– Vesioikeudet

Prison Administration

Vankeinhoitolaitos

6. MINISTRY OF EDUCATION

OPETUSMINISTERIÖ

National Board of Education

Opetushallitus

National Office of Film Censorship

Valtion elokuvatarkastamo

7. MINISTRY OF DEFENCE <sup>1</sup>

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Defence Forces

Puolustusvoimat

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

8.	MINISTRY OF THE INTERIOR	SISÄASIAINMINISTERIÖ
	Population Register Centre	Väestörekisterikeskus
	Central Criminal Police	Keskusrikospoliisi
	Mobile Police	Liikkuva poliisi
	Frontier Guard	Rajavartiolaitos
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ
	Unemployment Appeal Board	Työttömyysturvalautakunta
	Appeal Tribunal	Tarkastuslautakunta
	National Agency for Medicines	Lääkelaitos
	National Board of Medicolegal Affairs	Terveystieteiden tutkimuskeskus
	State Accident Office	Tapaturmavirasto
	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety	Säteilyturvakeskus
	Reception Centres for Asylum Seekers	Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset
10.	MINISTRY OF LABOUR	TYÖMINISTERIÖ
	National Conciliators' Office	Valtakunnansovittelijain toimisto

11. MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

ULKOASIAINMINISTERIÖ

12. MINISTRY OF FINANCE

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

State Economy Controller's Office

Valtiontalouden tarkastusvirasto

State Treasury Office

Valtiokonttori

Valtion työmarkkinalaitos

Verohallinto

Tullihallinto

Valtion vakuusrahasto

13. MINISTRY OF ENVIRONMENT

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

National Board of Waters and Environment

Vesi- ja ympäristöhallitus

## ΓΑΛΛΙΑ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

- A) Principales entités acheteuses (Κύριοι φορείς-αγοραστές)
- α) Budget général (Γενικός προϋπολογισμός)
1. Services du Premier Ministre
  2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
  3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
  4. Ministère de la Justice
  5. Ministère de la Défense
  6. Ministère des Affaires Etrangères
  7. Ministère de l'Education Nationale
  8. Ministère de l'Economie
  9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
  10. Ministère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
  11. Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
  12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle

13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

β) Budget annexe (Παράρτημα προϋπολογισμού)

Μπορούν ιδίως να αναφερθούν :

1. Imprimerie Nationale



γ) Comptes spéciaux du Trésor (Ειδικοί λογαριασμοί του δημόσιου ταμείου)

Μπορούν ιδίως να αναφερθούν :

1. Fonds forestiers national;
  2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
  3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
  4. Caisse autonome de la reconstruction.
- B) Établissements publics nationaux à caractère administratif (Εθνικοί δημόσιοι οργανισμοί διοικητικού χαρακτήρα)
1. Académie de France à Rome;
  2. Académie de Marine;
  3. Académie des Sciences d'Outre-Mer;
  4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);
  5. Agences Financières de Bassins;
  6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (A.N.A.C.T.);
  7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.);
  8. Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.);
  9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);

10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (A.P.C.A.);
11. Bibliothèque Nationale;
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg;
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
14. Caisse des Dépôts et Consignations;
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (C.N.A.F.);
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (C.N.A.M.);
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (C.N.A.V.T.S.);
18. Caisse Nationale des Autoroutes (C.N.A.)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (C.N.M.S.S.);
20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites;
21. Caisse Nationale des Télécommunications <sup>1</sup>;
22. Caisse de Garantie du Logement Social;
23. Casa de Velasquez;
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet;
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture;
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale;
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole;
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou;
29. Centre National de la Cinématographie Française;

---

<sup>1</sup> Μόνο ταχυδρομικές υπηρεσίες.

30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée;
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts;
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Education Spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole;
34. Centre National des Lettres;
35. Centre National de Documentation Pédagogique;
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (C.N.O.U.S.);
37. Centre National d'Ophthalmologie des Quinze-Vingts;
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager;
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat;
40. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.);
41. Centre Régional d'Education Populaire d'Ile de France;
42. Centres d'Education Populaire et de Sport (C.R.E.P.S.);
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (C.R.O.U.S.);
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière;
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants;
46. Chancelleries des Universités;

47. Collège de France
48. Commission des Opérations de Bourse;
49. Conseil Supérieur de la Pêche;
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres;
51. Conservatoire National des Arts et Métiers;
52. Conservatoire National Supérieur de Musique;
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique;
54. Domaine de Pompadour;
55. Ecole Centrale - Lyon;
56. Ecole Centrale des Arts et Manufactures;
57. Ecole Française d'Archéologie d'Athènes;
58. Ecole Française d'Extrême-Orient;
59. Ecole Française de Rome;
60. Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales;
61. Ecole Nationale d'Administration;
62. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (E.N.A.C.);
63. Ecole Nationale des Chartes;
64. Ecole Nationale d'Equitation;
65. Ecole Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (E.N.G.R.E.F.);

66. Ecoles Nationales d'Ingénieurs;
67. Ecole Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires;
68. Ecoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles;
69. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires;
70. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (E.N.I.T.E.F.);
71. Ecole Nationale de la Magistrature;
72. Ecoles Nationales de la Marine Marchande;
73. Ecole Nationale de la Santé Publique (E.N.S.P.);
74. Ecole Nationale de Ski et d'Alpinisme;
75. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Montpellier;
76. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Rennes;
77. Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs;
78. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries - Strasbourg;
79. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles - Roubaix;
80. Ecoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers;
81. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts;
82. Ecole Nationale Supérieure des Bibliothécaires;
83. Ecole Nationale Supérieure de Céramique Industrielle;
84. Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (E.N.S.E.A.);

85. Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture;
86. Ecole Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires;
87. Ecole Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture);
88. Ecole Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (E.N.S.S.A.);
89. Ecoles Nationales Vétérinaires;
90. Ecole Nationale de Voile;
91. Ecoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices;
92. Ecoles Normales Nationales d'Apprentissage;
93. Ecoles Normales Supérieures;
94. Ecole Polytechnique;
95. Ecole Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. Ecole de Sylviculture - Croigny (Aube);
97. Ecole de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
98. Ecole de Viticulture - Avize (Marne);
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice;
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (E.N.I.M.);
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter;
102. Fondation Carnegie;
103. Fondation Singer-Polignac;

104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles;
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller;
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire;
108. Institut Géographique National;
109. Institut Industriel du Nord;
110. Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.);
111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon;
112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eux-de-Vie (I.N.A.O.V.E.V.);
113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (I.N.A.G.);
114. Institut National de la Consommation (I.N.C.);
115. Institut National d'Education Populaire (I.N.E.P.);
116. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D.);
117. Institut National des Jeunes Aveugles - Paris;
118. Institut National des Jeunes Sourdes - Bordeaux;
119. Institut National des Jeunes Sourds - Chambéry;
120. Institut National des Jeunes Sourds - Metz;
121. Institut National des Jeunes Sourds - Paris;
122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P.);

123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole;
124. Institut National de la Propriété Industrielle;
125. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.);
126. Institut National de Recherche Pédagogique (I.N.R.P.);
127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M.);
128. Institut National des Sports;
129. Instituts Nationaux Polytechniques;
130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées;
131. Institut National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen;
132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (I.N.R.I.A.);
133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (I.N.R.T.S.);
134. Instituts Régionaux d'Administration;
135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'Armée;
137. Musée Gustave Moreau;
138. Musée de la Marine;
139. Musée National J.J. Henner;
140. Musée National de la Légion d'Honneur;
141. Musée de la Poste;



142. Muséum National d'Histoire Naturelle;
143. Musée Auguste Rodin;
144. Observatoire de Paris;
145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire;
146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides;
147. Office National des Anciens Combattants;
148. Office National de la Chasse;
149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (O.N.I.E.P.);
150. Office National d'Immigration (O.N.I.);
151. O.R.S.T.O.M. – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération;
152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie;
153. Palais de la Découverte;
154. Parcs Nationaux;
155. Réunion des Musées Nationaux;
156. Syndicat des Transports Parisiens;
157. Thermes Nationaux - Aix-les-Bains;
158. Universités.

Γ) Autre organisme national (Λοιποί εθνικοί οργανισμοί)

1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

## ΕΛΛΑΣ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

### List of entities (Κατάλογος φορέων)

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralization (Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης)
2. Ministry of Foreign Affairs (Υπουργείο Εξωτερικών)
3. Ministry of National Economy (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)
4. Ministry of Finance (Υπουργείο Οικονομικών)
5. Ministry of Development (Υπουργείο Ανάπτυξης)
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων)
7. Ministry of Education and Religion (Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων)
8. Ministry of Agriculture (Υπουργείο Γεωργίας)
9. Ministry of Labour and Social security (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων)
10. Ministry of Health and Social Welfare (Υπουργείο Υγείας και Προνοίας)
11. Ministry of Justice (Υπουργείο Δικαιοσύνης)
12. Ministry of Culture (Υπουργείο Πολιτισμού)
13. Ministry of Merchant Marine (Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας)
14. Ministry of Macedonia and Thrace (Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης)
15. Ministry of the Aegean (Υπουργείο Αιγαίου)
16. Ministry of Transport and Communications (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών)
17. Ministry for Press and Media (Υπουργείο Τύπου και Μέσων Ενημέρωσης)
18. Ministry to the Prime Minister (Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης)
19. Army General Staff (Γενικό Επιτελείο Στρατού)

20. Navy General Staff (Γενικό Επιτελείο Ναυτικού)
21. Airforce General Staff (Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας)
22. General Secretariat for Equality (Γενική Γραμματεία Ισότητας)
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad (Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού)
24. General Secretariat for Commerce (Γενική Γραμματεία Εμπορίου)
25. General Secretariat for Research and Technology (Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας)
26. General Secretariat for Industry (Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας)
27. General Secretariat for Public Works (Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων)
28. General Secretariat for Youth (Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς)
29. General Secretariat for Further Education (Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης)
30. General Secretariat for Social Security (Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων)
31. General Secretariat for Sports (Γενική Γραμματεία Αθλητισμού)
32. General State Laboratory (Γενικό Χημείο του Κράτους)
33. National Centre of Public Administration (Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης)
34. National Printing Office (Εθνικό Τυπογραφείο)
35. National Statistical Service (Εθνική Στατιστική Υπηρεσία)
36. National Welfare Organisation (Εθνικός Οργανισμός Προνοίας)
37. University of Athens (Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών)
38. University of Thessaloniki (Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης)
39. University of Patras (Πανεπιστήμιο Πατρών)
40. University of Ioannina (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων)
41. University of Thrace (Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης)
42. University of Macedonia (Πανεπιστήμιο Μακεδονίας)
43. University of the Aegean (Πανεπιστήμιο Αιγαίου)
44. Polytechnic School of Crete (Πολυτεχνείο Κρήτης)
45. Sivitanidios Technical School (Σιβιτανίδειος Σχολή)

46. Eginitio Hospital (Αιγινήτειο Νοσοκομείο)
47. Areteio Hospital (Αρεταίειο Νοσοκομείο)
48. Greek Atomic Energy Commission (Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας)
49. Greek Highway Fund (Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας)
50. Hellenic Post (EL. TA.) (Ελληνικά Ταχυδρομεία)
51. Workers' Housing Organisation (Οργανισμός Εργατικής Εστίας)
52. Farmers' Insurance Organisation (Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων)
53. Public Material Management Organisation (Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού)
54. School Building Organisation (Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων)

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

A) Main purchasing entities (Κύριοι φορείς-αγοραστές)

1. Office of Public Works

B) *Other Departments (Άλλες υπηρεσίες)*

1. President's Establishment;
2. Houses of the Oireachtas (Parliament);
3. Department of the Taoiseach (Prime Minister);
4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister);
5. Central Statistics Office;
6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht;
7. National Gallery of Ireland;
8. Department of Finance;
9. State Laboratory;
10. Office of the Comptroller and Auditor General;
11. Office of the Attorney General;
12. Office of the Director of Public Prosecutions;
13. Valuation Office;
14. Civil Service Commission;

15. Office of the Ombudsman;
16. Office of the Revenue Commissioners;
17. Department of Justice;
18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
19. Department of the Environment;
20. Department of Education;
21. Department of the Marine;
22. Department of Agriculture, Food and Forestry;
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence <sup>1</sup>;
26. Department of Foreign Affairs;
27. Department of Social Welfare;
28. Department of Health;
29. Department of Transport, Energy and Communications

---

<sup>1</sup> Μη στρατιωτικός εξοπλισμός που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος.

## ΙΤΑΛΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

### Purchasing entities (Φορείς-αγοραστές)

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | Presidency of the Council of Ministers  | Presidenza del Consiglio dei Ministri           |
| 2.  | Ministry of Foreign Affairs   | Ministero degli Affari Esteri                   |
| 3.  | Ministry of the Interior  | Ministero dell'Interno                          |
| 4.  | Ministry of Justice   | Ministero della Giustizia                       |
| 5.  | Ministry of Defence <sup>1</sup>  | Ministero della Difesa                          |
| 6.  | Ministry of Economy and Finance<br>(former Ministry of Treasury and<br>Ministry of Finance)   | Ministero dell'Economia e delle Finanze         |
| 7.  | Ministry of Productive Activities<br>(former Ministry of Industry, Trade,<br>Handicraft and Tourism and Ministry<br>of Foreign Trade) | Ministero delle Attività Produttive             |
| 8.  | Ministry of Communications (former<br>Ministry of Posts and<br>Telecommunications)  | Ministero delle Comunicazioni                   |
| 9.  | Ministry of Agricultural and Forestal<br>Policies (former Ministry of<br>Agricultural Resources)                                      | Ministero delle Politiche agricole e forestali  |
| 10. | Ministry of Environment and defence<br>of territory (former Ministry of<br>Environment)   | Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio |

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος



11	Ministry of Infrastructures and Transports (former Ministry of Transports and Ministry of Public Works)	Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
12	Ministry of Employment and Social Policies (former Ministry of employment and social security)	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali
13.	Ministry of Health	Ministero della Salute
14.	Ministry of Education, University and scientific Research	Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca scientifica
15	Ministry for Cultural Heritage and Activities	Ministero per i Beni e le attività culturali

Other national public body (Λοιποί εθνικοί δημόσιοι οργανισμοί)

1. CONSIP S.p.A. (Concessionaire of Public Informatic Services)

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite;
5. Ministère de la Force Publique: Armée <sup>1</sup> - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires;
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique;
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'Etat
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

List of entities (Κατάλογος φορέων)

Ministries and central governmental bodies (Υπουργεία και υπηρεσίες κεντρικής διοίκησης)

1.	MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
	Advisory Council on Government Policy	Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
	National Information Office	Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC)
2.	MINISTRY OF THE INTERIOR	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
	Government Personnel Information System Service	Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
	Public Servants Medical Expenses Agency	Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
	Central Archives	Centrale Archiefselectiedienst
		Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
	Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities	Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)

	Netherlands Bureau for Exams of Firemen	Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
	National Institute for Selection and Education of Policemen	Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
	25 Individual Police Regions	25 Afzonderlijke politieregio's
	National Police Forces	Korps Landelijke Politiediensten
3.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
	SNV Organisation for Development Cooperation and Awareness	SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
	CBI, Centre for promotion of import from developing countries	CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden
4.	MINISTRY OF DEFENCE <sup>1</sup>	MINISTERIE VAN DEFENSIE
	Central Organisation, Ministry of Defense	Centrale organisatie van het ministerie van Defensie
	Staff, Defense Interservice Command	Staf Defensie Interservice Commando (DICO)
	Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)	Defensie telematica Organisatie (DTO)
	Duyverman Computer Centre	Duyverman Computer Centrum (DCC)
	(This service will be part of DTO and will consequently lose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)	

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

Central Directorate, Defense Infrastructure Agency	Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency	De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
Directorate of material Royal Netherlands Navy	Directie materieel Koninklijke Marine
Directorate of material Royal Netherlands Army	Directie materieel Koninklijke Landmacht
Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army	Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht
Directorate of material Royal Netherlands Airforce	Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
Defense Pipeline Organisation	Defensie Pijpleiding Organisatie
5. MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Economic Investigation Agency	Economische Controledienst
Central Plan Bureau	Centraal Planbureau
Netherlands Central Bureau of Statistics	Centraal Bureau voor de Statistiek
Senter	Senter
Industrial Property Office	Bureau voor de Industriële Eigendom
Central Licensing Office for Import and Export	Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
State Supervision of Mines	Staatstoezicht op de Mijnen

6.	MINISTRY OF FINANCE	MINISTERIE VAN FINANCIËN
	Directorates of the State Tax Department	Directies der Rijksbelastingen
	State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD
	State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum
	State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen
7.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE
	Service for judicial institutions	Dienst justitiële inrichtingen
	Service prevention, Youth protection and rehabilitation	Dienst preventie, Jeugd bescherming en reclassering
	Service Administration of justice	Dienst rechtspleging
	Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau
	National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten
	Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst
	Public Prosecutor	Openbaar Ministerie

8.	MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ
	Game Fund	Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER) Jachtfonds
	National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)
	Plant Protection Service	Plantenziektenkundige Dienst (PD)
	National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)
	General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)
		Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)
	Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)
	National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)
	Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)
	National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
		De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

9.	MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN
	Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
	Public Record Office	Rijksarchiefdienst
	Council for Education	Onderwijsraad
	Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor het Wetenschap en Technologiebeleid
	Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen
	Inspection of Education	Onderwijsinspectie
	National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg
	National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek
	Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur
10.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID
11.	MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT
	Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
	Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken
	Directorate-General for Transport	Directoraat-Generaal Vervoer



Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
Central Services	Centrale Diensten
The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
Service for Construction	Bouwdienst
Geometric Service	Meetkundige dienst
Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
National Institute for Sweet Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling
12. MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT	MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
Directorate-General for Environment Management	Directoraat-Generaal Milieubeheer

	Directorate-General for Public Housing	Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
	Government Buildings Agency	Rijksgebouwendienst
	National Physical Planning Agency	Rijksplanologische Dienst
13.	MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT
	Inspection Health Protection	Inspectie Gezondheidsbescherming
	Inspection Public Health	Inspectie Gezondheidszorg
	Veterinary Inspection	Veterinaire Inspectie
	Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services	Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
	National Institute of Public Health and Environmental Protection	Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
	Social and Cultural Planning Office	Sociaal en Cultureel Planbureau
	Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14.	SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
15.	FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16.	CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN

17.	COUNCIL OF STATE	RAAD VAN STATE
18.	NETHERLANDS COURT OF AUDIT	ALGEMENE REKENKAMER
19.	NATIONAL OMBUDSMAN	NATIONALE OMBUDSMAN
20.	CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER	KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN
21.	THE QUEEN'S CABINET	KABINET DER KONINGIN

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1.	PRIME MINISTER'S OFFICE	PRESIDENCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
	Secretariat-General, Prime Minister's Office	Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
	High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities	Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
	High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family Legal Centre	Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família Centro Juridico-CEJUR
	Government Computer Network Management Centre	Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
	Commission for Equality and Women's Rights	Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
	Economic and Social Council	Conselho Económico e Social
	High Council on Administration and Civil Service	Conselho Superior da Administração e da Função Pública
	Ministerial Department on Planning, Studies and Support	Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department with Special Responsibility for Macao	Gabinete de Macau
	Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors	Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência
	Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
	Secretariat for Administrative Modernization	Secretariado para a Modernização Administrativa
	High Council on Sports	Conselho Superior do Desporto

2.	<p>MINISTRY OF HOME AFFAIRS</p> <p>Secretariat-General  Legal Service  Directorate-General for Roads  Ministerial Department responsible for Studies and Planning  Ministerial Department for European Affairs  National Fire Service  Republican National Guard  Civilian Administrations  Police  General Inspectorate on Internal Administration  Technical Secretariat for Electoral Matters  Customs and Immigration Department  Intelligence and Security Department</p>	<p>MINISTERIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA</p> <p>Secretaria-Geral  Auditoria Jurídica  Direcção-Geral de Viação  Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações  Gabinete dos Assuntos Europeus    Gabinete Nacional Sirene  Guarda Nacional Republicana  Governos Civis  Polícia de Segurança Pública  Inspecção-Geral da Administração Interna    Secretariado técnico dos Assuntos para e Processo Eleitoral  Serviço de Estrangeiros e Fronteiras  Serviço de Informações de Segurança</p>
3.	<p>MINISTRY OF AGRICULTURE, OF RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES</p> <p>Secretariat-General  Legal Service  Environment Audit Office  National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries  Directorate-General for Forests  Directorate-General for Fisheries and Agriculture  Directorate-General for Rural Development</p>	<p>MINISTERIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS</p> <p>Secretaria-Geral  Auditoria Jurídica  Auditor do Ambiente  Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas  Direcção-Geral das Florestas  Direcção-Geral das Pescas e Agricultura    Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural</p>

	<p>Directorate-General for Control of Food Quality  Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment  Directorate-General for Culture Protection  Directorate-General of Veterinary Regional Directorates for Agriculture (7)  Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy  General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)  General Inspectorate for fisheries  Equestrian National Service  National Laboratory for Veterinary Research</p>	<p>Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar  Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente  Direcção-Geral de Protecção das Culturas  Direcção-Geral de Veterinária  Direcções Regionais de Agricultura (7)  Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar  Inspeção-Geral e Auditoria de Gestão  Inspeção-Geral das Pescas  Serviço Nacional Coudêlico  Laboratório Nacional de Investigação Veterinária</p>
4.	<p>MINISTRY OF THE ENVIRONMENT</p> <p>Secretariat-General  Directorate-General for Environment  Regional Directorates for Environment (5)</p>	<p>MINISTERIO DO AMBIENTE</p> <p>Secretaria-Geral  Direcção-Geral do Ambiente  Direcções Regionais do Ambiente (5)</p>
5.	<p>MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> <p>Secretariat-General  Legal Service  High Council for Science and Technology  Ministerial Department for Scientific Policy and Technology</p>	<p>MINISTERIO DA CIENCIA E DA TECNOLOGIA</p> <p>Secretaria-Geral  Auditoria Jurídica  Conselho Superior da Ciência e Tecnologia  Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia</p>

6.	<p>MINISTRY OF CULTURE</p> <p>Secretariat-General Regional Directorates for Culture (6) Ministerial Department for International Relations Ministerial Department for Copyright General Inspectorate for Cultural Activities</p>	<p>MINISTERIO DA CULTURA</p> <p>Secretaria-Geral Delegações Regionais da Cultura (6) Gabinete das Relações Internacionais</p> <p>Gabinete do Direito de Autor Inspeção-Geral das Actividades Culturais</p>
7.	<p>MINISTRY OF DEFENCE</p> <p>Secretariat-General of the Ministry of Defence Legal Service Directorate-General for the Navy Directorate-General for Armaments and Defence Equipments Directorate-General for Infrastructure Directorate-General for Personnel Directorate-General for National Defence Policy National Security Authority General-Inspectorate of Armed Forces National Defence Institute Council of Defence Science and Technology Council of Chiefs of Staff Military Police Maritime Authority System Hydrographic Institute Alfeite Arsenal Chief of Staff of the Armed Forces Chief of Staff of the Army Chief of Staff of the Navy Chief of Staff of the Air Force Commission on International Law of the Sea</p>	<p>MINISTERIO DA DEFESA NACIONAL</p> <p>Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional Auditoria Jurídica Direcção-Geral da Marinha Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa Direcção-Geral de Infra-Estruturas Direcção-Geral de Pessoal Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional Autoridade Nacional de Segurança Inspeção-Geral das Forças Armadas Instituto da Defesa Nacional Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa</p> <p>Conselho da Chefes de Estado Maior Policia Judiciária Militar Sistema de Autoridade Marítima Instituto Hidrográfico Arsenal do Alfeite Estado Maior General das Forças Armadas Estado Maior do Exército Estado Maior da Armada Estado Maior da Força Aérea Comissão do Direito Marítimo Internacional</p>

Defence and Military Information Service  
Portuguese Commission of Military History

Serviço de Informações de Defesa e Militares  
Comissão Portuguesa da História Militar

8. MINISTRY OF ECONOMY

MINISTERIO DA ECONOMIA

Secretariat-General  
Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters  
Commission for Emergency Energy Planning  
Commission for Emergency Industrial Planning  
Council of Competition  
Council of Financial Securities  
Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism  
National Council of Quality  
Directorate-General for Trade and Competition  
Directorate-General for Energy  
Directorate-General for Industry  
Directorate-General for Tourism  
Regional Delegations  
Ministerial Department for Studies and Economic Prospective  
Directorate-General for International Economic Relations  
General Inspectorate for Economic Activities  
General Inspectorate for Gambling  
Council for the Economic Development

Secretaria-Geral  
Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria de Publicidade  
Comissão de Planeamento Energético de Emergência  
Comissão de Planeamento Industrial de Emergência  
Conselho da Concorrência  
Conselho de Garantias Financeiras  
Conselhos Sectoriais da Indústria, da Construção, da Energia, do Comércio e do Turismo  
Conselho Nacional da Qualidade  
Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência  
Direcção-Geral da Energia  
Direcção-Geral da Indústria  
Direcção-Geral do Turismo  
Delegações Regionais  
Gabinete de Estudos e Prospectiva Económica  
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais  
Inspecção-Geral das Actividades Económicas  
Inspecção-Geral de Jogos  
Conselho para o Desenvolvimento Económico



9.	<p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>Secretariat-General  Social Security Fund  Education National Council  Council of Directors-General  Department for Primary Education  Department for Educational Resources Management  Department for Secondary Education  Department for Higher Education  Regional Directorates for Education (5)  University Stadium of Lisbon  Nursery, Primary and Secondary Education Establishments  Ministerial Department of Scholar Sport  Ministerial Department of European Affairs and International Relations  General Inspectorate of Education  Ministerial Department for Financial Management  Ministerial Department for Prospective and Planning</p>	<p>MINISTERIO DA EDUCAÇÃO</p> <p>Secretaria-Geral  Caixa da Previdência  Conselho Nacional de Educação  Conselho de Directores Gerais  Departamento de Educação Básica  Departamento de Gestão dos Recursos Educativos  Departamento do Ensino Secundário  Departamento do Ensino Superior  Direcções Regionais de Educação (5)</p> <p>Estádio Universitário de Lisboa  Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário  Gabinete Coordenador do Desporto Escolar</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  Inspeccão-Geral da Educação  Gabinete de Gestão Financeira</p> <p>Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento</p>
10.	<p>MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION</p> <p>Secretariat-General  Legal Service  Environment Service  Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration  Regional Coordination Committees</p>	<p>MINISTERIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITORIO</p> <p>Secretaria-Geral  Auditoria Jurídica  Auditoria Ambiental  Comissão de Apoio à Restruturação da Administração do Territorio</p> <p>Comissões de Coordenação Regional</p>

Commission for Planning of Emergency Maritime Transport Council for Public and Particular Works Contracts High Council for Telecommunications Department for Prospective and Planning Directorate General for Autarquic Administration Directorate General for Civil Aviation Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport Directorate General for Regional Development Directorate General for Territorial Planning and Urban Development Directorate General for National Buildings and Monuments Directorate General for Land Transport Ministerial Department for Investment Coordination Ministerial Department for European Issues and External Relations General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration High Council for Public Works and Transport	Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares Conselho Superior de Telecomunicações Departamento de Prospectiva e Planeamento  Direcção-Geral da Administração Autárquica  Direcção-Geral da Aviação Civil Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais Direcção-Geral dos Transportes Terrestres  Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas Inspeção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes
--	--

11. MINISTRY OF FINANCE

MINISTÉRIO DAS FINANÇAS

Secretariat-General Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption Directorate-General for European Studies and International Relations Directorate-General for Studies	Secretaria-Geral Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais Direcção-Geral de Estudos e Previsão
--	---

Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
General Inspectorate for Finance	Inspeccção-Geral de Finanças
Institute for Information Technology	Instituto de Informática
Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública

12. MINISTRY OF JUSTICE

MINISTERIO DA JUSTIÇA

Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
Directorate-General for Computerized Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado

Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento
Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
Social Services	Serviços Sociais
National Police and Forensic Science Institute	Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais
Forensic Medicine Institutes	Serviços Médico-Legais
Legal Courts	Tribunais Judiciais
The High Council of the Judiciary	Conselho Superior de Magistratura
Public Prosecutor office	Ministério Público
<b>13. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS</b>	<b>MINISTERIO DOS NEGOCIOS ESTRANGEIROS</b>
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Affairs Department	Departamento dos Assuntos Jurídicos
Interministerial Commission for Cooperation	Comissão Interministerial para a cooperação
Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários
Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas
Council of Portuguese Communities	Conselho das Comunidades Portuguesas
Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das Relações Bilaterais
Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de Política Externa
Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários
Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas

	Directorate-General for Multilateral Affairs Ministerial Department for Information and Press Diplomatic and Consular Inspectorate Diplomatic Institute	Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais Gabinete de Informação e Imprensa Inspeção Diplomática e Consular Instituto Diplomático
14.	MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT	MINISTERIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO
	Secretariat-General Interministerial Commission for Employment National Council for Health and Safety in the workplace Statistics Department Studies and Planning Department European Social Fund Department  Department of European Affairs and External Relations Directorate-General for Employment and Vocational Training Directorate-General for Labour Conditions Legal Department Centre for Scientific and Technical Information	Secretaria-Geral Comissão Interministerial para o Emprego  Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho Departamento de Estatística Departamento de Estudos e Planeamento Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional Direcção-Geral das Condições de Trabalho  Gabinete Jurídico Centro de Informação Científica e Técnica
15.	MINISTRY OF HEALTH	MINISTERIO DA SAUDE
	Secretariat-General Department for Studies and Health Planning Health Human Resource Department	Secretaria-Geral Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde Departamento de Recursos Humanos da Saúde

	Directorate-General for Health Installations & Equipment Directorate-General for Health General Inspectorate of Health Institutes of General Clinics National Health Council	Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde Direcção-Geral da Saúde Inspeccção-Geral da Saúde Institutos de Clínica Geral Conselho Nacional de Saúde
16.	MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY	MINISTERIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL
	Secretariat-General National Council for Social Economy National Council for third-age policy  National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People Department of Statistics, Studies and Planning Ministerial Department for European Affairs and International Relations Directorate-General for Social Works Directorate-General for Social Security Schemes General Inspectorate for Social Security Social Observatory	Secretaria-Geral Conselho Nacional para a Economia Social Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais Direcção-Geral da Acção Social Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social Inspeccção-Geral da Segurança Social  Observatório Social
17.	PRESIDENCY OF THE REPUBLIC	PRESIDENCIA DA REPUBLICA
	Secretariat-General of the Presidency of the Republic	Secretaria-Geral da Presidência da República
18.	CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

19.	COURT OF AUDITORS	TRIBUNAL DE CONTAS
	Directorate-General of the Court of Auditors	Direcção-Geral do Tribunal de Contas
20.	OMBUDSMAN	PROVEDORIA DE JUSTIÇA

## ΣΟΥΗΔΙΑ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten



Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Co-ordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvvarsmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV

Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häktena (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket

College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear-Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, statens
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livruskammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens

Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notarienämnden
National Board for Intra Country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Co-ordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning

Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån

Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet
National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortsnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen

Public Prosecution Authorities incl.  
County Public Prosecution Authority  
and District Prosecution Authority  
National Board of Civil Emergency  
Preparedness

Åklagarmyndigheterna inkl. läns- och  
distriktsåklagarmyndigheterna

Överstyrelsen för civil beredskap

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

1. CABINET OFFICE  
Civil Service College  
Office of Public Services  
The Buying Agency  
Parliamentary Counsel Office  
Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)
2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION
3. CHARITY COMMISSION
4. CROWN PROSECUTION SERVICE
5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)
6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS
9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT  
Higher Education Funding Council for England  
Office of Manpower Economics



10. DEPARTMENT OF HEALTH

Central Council for Education and Training in Social Work  
Dental Practice Board  
English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors  
National Health Service Authorities and Trusts  
Prescription Pricing Authority  
Public Health Laboratory Service Board  
U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE

British Library  
British Museum  
Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)  
Imperial War Museum  
Museums and Galleries Commission  
National Gallery  
National Maritime Museum  
National Portrait Gallery  
Natural History Museum  
Royal Commission on Historical Manuscripts  
Royal Commission on Historical Monuments of England  
Royal Fine Art Commission (England)  
Science Museum  
Tate Gallery  
Victoria and Albert Museum  
Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)  
Regional Medical Service  
Independent Tribunal Service  
Disability Living Allowance Advisory Board  
Occupational Pensions Board  
Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
  - Building Research Establishment Agency
  - Commons Commission
  - Countryside Commission
  - Valuation tribunal
  - Rent Assessment Panels
  - Royal Commission on Environmental Pollution
14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR GENERAL AND TREASURY SOLICITOR
  - Legal Secretariat to the Law Officers
15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Domestic Coal Consumers' Council
  - Electricity Committees
  - Gas Consumers' Council
  - Central Transport Consultative Committees
  - Monopolies and Mergers Commission
  - Patent Office
  - Employment Appeal Tribunal
  - Industrial Tribunals
16. DEPARTMENT OF TRANSPORT
  - Coastguard Services
17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT
18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE
  - Wilton Park Conference Centre
19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT

20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS

21. HOME OFFICE

Boundary Commission for England  
Gaming Board for Great Britain  
Inspectors of Constabulary  
Parole Board and Local Review Committees

22. HOUSE OF COMMONS

23. HOUSE OF LORDS

24. INLAND REVENUE, BOARD OF

25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE

26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT

Combined Tax Tribunal  
Council on Tribunals  
Immigration Appellate Authorities  
Immigration Adjudicators  
Immigration Appeal Tribunal  
Lands Tribunal  
Law Commission  
Legal Aid Fund (England and Wales)  
Pensions Appeal Tribunals  
Public Trust Office  
Office of the Social Security Commissioners  
Supreme Court Group (England and Wales)  
Court of Appeal – Criminal  
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)  
Transport Tribunal

27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
  - Agricultural Land Tribunals
  - Agricultural Wages Board and Committees
  - Cattle Breeding Centre
  - Plant Variety Rights Office
  - Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE <sup>1</sup>
- Meteorological Office
  - Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
- Coroners Courts
  - County Courts
  - Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
  - Crown Court
  - Enforcement of Judgements Office
  - Legal Aid Fund
  - Magistrates Court
  - Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

---

<sup>1</sup> Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3 του παρόντος προσαρτήματος

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE  
Crown Solicitor's Office  
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland  
Northern Ireland Forensic Science Laboratory  
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland  
Police Authority for Northern Ireland  
Probation Board for Northern Ireland  
State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS  
National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR  
ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT

50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR  
Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER
55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION  
Accountant of Court's Office  
Court of Justiciary  
Court of Session  
Lands Tribunal for Scotland  
Pensions Appeal Tribunals  
Scottish Land Court  
Scottish Law Commission  
Sheriff Courts  
Social Security Commissioners' Office
56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:  
Crofters Commission  
Red Deer Commission  
Royal Botanic Garden, Edinburgh
58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT

59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT

National Galleries of Scotland  
National Library of Scotland  
National Museums of Scotland  
Scottish Higher Education Funding Council

60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT

Rent Assesment Panel and Committees  
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland  
Royal Fine Art Commission for Scotland

61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS

HM Inspectorate of Constabulary  
Local Health Councils  
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland  
Parole Board for Scotland and Local Review Committees  
Scottish Council for Postgraduate Medical Education  
Scottish Crime Squad  
Scottish Criminal Record Office  
Scottish Fire Service Training School  
Scottish National Health Service Authorities and Trusts  
Scottish Police College

62. SCOTTISH RECORD OFFICE

63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales  
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting  
Local Government Boundary Commission for Wales  
Valuation Tribunals (Wales)  
Welsh Higher Education Funding Council  
Welsh National Health Service Authorities and Trusts  
Welsh Rent Assessment Panels



### Τμήμα 3

Κατάλογος προϊόντων και εξοπλισμού που αγοράζουν τα υπουργεία αμύνης της Αυστρίας, του Βελγίου, της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ισπανίας, της Φινλανδίας, της Γαλλίας, της Ελλάδας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου και τα οποία καλύπτονται από τον παρόντα τίτλο

Κεφάλαιο 25 : Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τσιμέντα

Κεφάλαιο 26 : Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες

Κεφάλαιο 27 : Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριά

με εξαίρεση :

ex 27.10 : ειδικά καύσιμα κινητήρων (εκτός της Αυστρίας)

καύσιμα θέρμανσης και κινητήρων (μόνο η Αυστρία)

Κεφάλαιο 28 : Ανόργανα χημικά προϊόντα, ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων

με εξαίρεση :

ex 28.09 : εκρηκτικά

ex 28.13 : εκρηκτικά

ex 28.14 : δακρυγόνα αέρια

ex 28.28 : εκρηκτικά

ex 28.32 : εκρηκτικά  
ex 28.39 : εκρηκτικά  
ex 28.50 : τοξικά προϊόντα  
ex 28.51 : τοξικά προϊόντα  
ex 28.54 : εκρηκτικά

Κεφάλαιο 29 : Οργανικά χημικά προϊόντα

με εξαίρεση :  
ex 29.03 : εκρηκτικά  
ex 29.04 : εκρηκτικά  
ex 29.07 : εκρηκτικά  
ex 29.08 : εκρηκτικά  
ex 29.11 : εκρηκτικά  
ex 29.12 : εκρηκτικά  
ex 29.13 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.14 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.15 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.21 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.22 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.23 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.26 : εκρηκτικά  
ex 29.27 : τοξικά προϊόντα  
ex 29.29 : εκρηκτικά

- Κεφάλαιο 30 : Φαρμακευτικά προϊόντα
- Κεφάλαιο 31 : Λιπάσματα
- Κεφάλαιο 32 : Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρησης και βερνίκια, μαστίχες (στόκοι), μελάνια
- Κεφάλαιο 33 : Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή, προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα
- Κεφάλαιο 34 : Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα και «κεριά για την οδοντοτεχνική»
- Κεφάλαιο 36 Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπέρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες (μόνο η Αυστρία και η Σουηδία)
- με εξαίρεση τα : (μόνο η Αυστρία)
- ex 36.01 : προωθητικές πυρίτιδες
- ex 36.02 : εκρηκτικές ύλες παρασκευασμένες
- ex 36.04 : πυροκροτητές
- ex 36.08 : εκρηκτικά
- Κεφάλαιο 35 : Λευκωματώδεις ύλες, κόλλες, ένζυμα
- Κεφάλαιο 37 : Φωτογραφικά και κινηματογραφικά προϊόντα

- Κεφάλαιο 38 : Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών
- με εξαίρεση :
- ex 38.19 : τοξικά προϊόντα (εκτός της Σουηδίας)
- Κεφάλαιο 39 : Τεχνητές ρητίνες και πλαστικές ύλες, εστέρες και αιθέρες της κυτταρίνης και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες.
- με εξαίρεση :
- ex 39.03 : εκρηκτικά (εκτός της Σουηδίας)
- Κεφάλαιο 40 : Καουτσούκ φυσικό ή συνθετικό, τεχνητό καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ
- με εξαίρεση :
- ex 40.11 : επίσωτρα αλεξίσφαιρα (εκτός της Σουηδίας)
- Κεφάλαιο 41 : Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα) : (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 42 : Τεχνουργήματα από δέρμα, είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα, είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια. Τεχνουργήματα από έντερα (άλλα από τα έντερα μεταξοσκώληκα) : (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 43 : Γουνοδέρματα και γουναρικά, τεχνητά γουνοδέρματα
- Κεφάλαιο 44 : Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο : (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 45 : Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό

- Κεφάλαιο 46 : Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
- Κεφάλαιο 47 : Ύφες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του χαρτιού
- Κεφάλαιο 48 : Χαρτί και χαρτόνια, τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι : (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 49 : Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες. Κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια : (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 65 : Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών  
με εξαίρεση : (μόνον η Αυστρία) :  
ex 65.05 : στρατιωτικά καλύμματα κεφαλής
- Κεφάλαιο 66 : Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους
- Κεφάλαιο 67 : Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα. Τεχνητά άνθη, τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
- Κεφάλαιο 68 : Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες
- Κεφάλαιο 69 : Προϊόντα κεραμευτικής

- Κεφάλαιο 70 : Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
- Κεφάλαιο 71 : Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων
- Κεφάλαιο 72 : Νομίσματα (μόνο η Αυστρία και η Σουηδία)
- Κεφάλαιο 73 : Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
- Κεφάλαιο 74 : Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό
- Κεφάλαιο 75 : Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
- Κεφάλαιο 76 : Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
- Κεφάλαιο 77 : Μαγνήσιο και βηρύλλιο και τεχνουργήματα από μαγνήσιο και βηρύλλιο
- Κεφάλαιο 78 : Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
- Κεφάλαιο 79 : Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
- Κεφάλαιο 80 : Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
- Κεφάλαιο 81 : Άλλα κοινά μέταλλα που χρησιμοποιούνται στη μεταλλουργία και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά

Κεφάλαιο 82 : Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών,

με εξαίρεση :

ex 82.05 : εργαλεία (εκτός της Αυστρίας)

ex 82.07 : εργαλεία, μέρη αυτών

ex 82.08 : εργαλεία του χεριού (μόνο η Αυστρία)

Κεφάλαιο 83 : Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα

Κεφάλαιο 84 : Λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις, μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών

με εξαίρεση :

ex 84.06 : κινητήρες

ex 84.08 : άλλοι κινητήρες

ex 84.45 : μηχανές

ex 84.53 : αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών (εκτός της Αυστρίας)

ex 84.55 : μέρη μηχανών της κλάσης 84.53 (εκτός της Αυστρίας και της Σουηδίας)

ex 84.59 : πυρηνικοί αντιδραστήρες (εκτός της Αυστρίας και της Σουηδίας)

Κεφάλαιο 85 : Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους

με εξαίρεση :

ex 85.03 : ηλεκτρικές κυψελίδες και συσσωρευτές (μόνο η Αυστρία)

ex 85.13 : εξοπλισμός τηλεπικοινωνιών

ex 85.15 : συσκευές διαβίβασης

Κεφάλαιο 86 : Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους.  
Μηχανικές συσκευές σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών (στις οποίες δεν περιλαμβάνονται οι ηλεκτρομηχανικές)

με εξαίρεση :

ex 86.02 : ηλεκτράμαξες σιδηροδρόμων τεθωρακισμένες

ex 86.03 : λοιπές σιδηροδρομικές άμαξες τεθωρακισμένες

ex 86.05 : τεθωρακισμένα βαγόνια

ex 86.06 : βαγόνια συνεργεία επισκευής

ex 86.07 : βαγόνια

Κεφάλαιο 87 : Αυτοκίνητα οχήματα, εκτός του τροχαίου υλικού για σιδηροδρόμους και τραμ, τα μέρη και εξαρτήματά τους

με εξαίρεση :

ex 87.08 : άρματα μάχης και αυτοκίνητα τεθωρακισμένα

ex 87.01 : ελκυστήρες

ex 87.02 : στρατιωτικά οχήματα

ex 87.03 : οχήματα επισκευών

ex 87.09 : μοτοσικλέτες

ex 87.14 : ρυμουλκούμενα

Κεφάλαιο 88 : Αεροπλοΐα (μόνο η Αυστρία)



Κεφάλαιο 89 : Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα

με εξαίρεση :

ex 89.01 : πολεμικά πλοία (μόνο η Αυστρία)

ex 89.01 A : πολεμικά πλοία (μόνο η Αυστρία)

ex 89.03 : πλωτές κατασκευές (μόνο η Αυστρία)

Κεφάλαιο 90 : Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής, μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων και συσκευών

με εξαίρεση :

ex 90.05 : διόπτρες

ex 90.13 : διάφορα όργανα, λέιζερ (laser)

ex 90.14 : τηλέμετρα

ex 90.28 : ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης

ex 90.11 : μικροσκόπια (εκτός της Σουηδίας και της Αυστρίας)

ex 90.17 : ιατρικά όργανα (εκτός της Σουηδίας και της Αυστρίας)

ex 90.18 : συσκευές μηχανοθεραπείας (εκτός της Σουηδίας και της Αυστρίας)

ex 90.19 : συσκευές ορθοπεδικής (εκτός της Σουηδίας και της Αυστρίας)

ex 90.20 : συσκευές ακτινών X (εκτός της Σουηδίας και της Αυστρίας)

Κεφάλαιο 91 : Ωρολογοποιία

- Κεφάλαιο 92 : Μουσικά όργανα, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών
- Κεφάλαιο 94 : Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά και μέρη αυτών. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια
- με εξαίρεση :  
ex 94.01 A : καθίσματα αεροσκαφών (εκτός της Αυστρίας)
- Κεφάλαιο 95 : Είδη και τεχνουργήματα από ύλες που μπορούν να λαξευτούν ή να χυτευτούν
- Κεφάλαιο 96 : Σκούπες και ψήκτρες, είδη για το πουδράρισμα (πομπόν) και κόσκινα
- Κεφάλαιο 97 : Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, όργανα αθλητισμού και μέρη αυτών (μόνο η Αυστρία και η Σουηδία)
- Κεφάλαιο 98 : Διάφορα τεχνουργήματα

ΦΟΡΕΙΣ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ

Φορείς που αναθέτουν συμβάσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια : 200 000 ΕΤΔ

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια : 200 000 ΕΤΔ

ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια : 5 000 000 ΕΤΔ

Κατάλογος φορέων :

1. Αναθέτοντες φορείς περιφερειακών και τοπικών δημόσιων αρχών

## 2. Οργανισμοί δημοσίου δικαίου όπως ορίζονται στην οδηγία 93/37/ΕΟΚ

- Ως «οργανισμός δημοσίου δικαίου» νοείται κάθε οργανισμός :
  - που δημιουργήθηκε ειδικά για να ικανοποιήσει ανάγκες γενικού συμφέροντος που δεν έχουν βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, και
  - που έχει νομική προσωπικότητα και
  - του οποίου, είτε η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά πλειοψηφία από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, είτε η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο από το κράτος ή τους οργανισμούς αυτούς, είτε άνω του ημίσεως του αριθμού των μελών του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας ορίζεται από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Οι κατάλογοι των οργανισμών και των κατηγοριών των οργανισμών δημοσίου δικαίου που πληρούν τα εν λόγω κριτήρια παρατίθενται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ. Οι κατάλογοι αυτοί είναι ενδεικτικοί (βλέπε Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, L 199, της 09.08.1993, σ. 56 και C 241 της 29.08.1994, σ. 228).

## Κατάλογος των οργανισμών και κατηγοριών οργανισμών δημοσίου δικαίου

### I. ΒΕΛΓΙΟ

#### Οργανισμοί

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire - Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises - Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande - Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert Ier - Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage - Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
  - Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité - Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeits verzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie - Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en Voorzorgskas voor -Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités - Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,

- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise - Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale - Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique - Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie - Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,

- Conseil économique et social de la Région wallonne - Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail - Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes - Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié - Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale - Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires - Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente - Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail - Fonds voor Arbeidsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles - Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes - Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers - Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs - Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers - Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche - Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine - Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen,

- Institut d'aéronomie spatiale - Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation - Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement - Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes - Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie - Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes - Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national - Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État - Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants - Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives - Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail - Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture - Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,



- Institut royal belge du patrimoine artistique - Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie - Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille - Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck - Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique - Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture - Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur - Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance - Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation - Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française - Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer - Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,

- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés - Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi - Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticoles - Nationale Dienst voor Afzet van Land - en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions - Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles - Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait - Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi - Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation - Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure - Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande - Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique - Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles - Nationale Instelling voor Radioactief Afval en -Splijtstoffen,
- Palais des beaux-arts - Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande - Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi - Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège - Autonome Haven van Luik,

- Port autonome de Namur - Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française - Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes - Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes - Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones - Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre - Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles - Naamloze Vennootschap Zeekanaal en-Haveninrichtingen van Brussel,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées - Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne - Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie - De Koninklijke Muntchouwburg,
- Universités relevant de la Communauté flamande - Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française - Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle - Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées - Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,

- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées - Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux - Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses - Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

#### Κατηγορίες

- les centres publics d'aide sociale (τα δημόσια κέντρα κοινωνικής αρωγής)
- les fabriques d'église (τα εκκλησιαστικά συμβούλια).

#### II. ΔΑΝΙΑ

##### Οργανισμοί

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries:
- Fyns Telefon A/S,

- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

#### Κατηγορίες

- De kommunale havne (δημοτικοί λιμένες),
- Andre Forvaltningssubjekter (λοιποί διοικητικοί οργανισμοί του δημοσίου).

### III. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

#### 1. Νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου

Οι αρχές, οργανισμοί και ιδρύματα δημοσίου δικαίου που έχουν συσταθεί από τις ομοσπονδιακές, εθνικές ή τοπικές αρχές ιδίως στους ακόλουθους τομείς :

##### 1.1. Αρχές

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (επιστημονικές ανώτατες σχολές και αναγνωρισμένες φοιτητικές οργανώσεις),
- berufsständische Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) [επαγγελματικές ενώσεις (σύλλογοι δικηγόρων, συμβολαιογράφων, φοροτεχνικών, ελεγκτών, αρχιτεκτόνων, ιατρών και φαρμακοποιών)],

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (επιχειρηματικές και εμπορικές ενώσεις : γεωργικές και βιοτεχνικές ενώσεις, βιομηχανικά και εμπορικά επιμελητήρια, βιοτεχνικά σωματεία, ενώσεις εμπόρων),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (social security institutions: health, accident and pension insurance funds), [κοινωνικές ασφαλίσεις (ταμεία ασθενειών, ασφαλιστικοί φορείς ατυχημάτων, ταμεία συντάξεων)],
- kassenärztliche Vereinigungen (ενώσεις ιατρών ασφαλιστικών ταμείων),
- Genossenschaften und Nerbände (συνεταιρισμοί και άλλες ενώσεις).

## 1.2. Οργανισμοί και ιδρύματα

Τα νομικά πρόσωπα μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον, ιδίως στους ακόλουθους τομείς :

- Rechtsfähige Bundesanstalten (ομοσπονδιακά ιδρύματα με νομική προσωπικότητα),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (ταμεία προνοίας και φοιτητικές ενώσεις),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (ιδρύματα πολιτιστικά, αρωγής και αλληλεγγύης).

## 2. Νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου

Τα νομικά πρόσωπα μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον, συμπεριλαμβανομένων των «Kommunale Versorgungsunternehmen» (κοινοτικών δημόσιων υπηρεσιών), ιδίως στους ακόλουθους τομείς :

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [υγειονομικοί φορείς (νοσοκομεία, θεραπευτικά κέντρα, ερευνητικά ιατρικά κέντρα, κέντρα ελέγχου και διάθεσης ζωικών αποβλήτων)],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) [πολιτιστικός τομέας (κρατικές σκηνές, ορχήστρες, μουσεία, βιβλιοθήκες, αρχεία, ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι)],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) [κοινωνικός τομέας (νηπιαγωγεία, παιδικοί σταθμοί, κέντρα αναψυχής, άσυλα παιδιών και νεολαίας, εγκαταστάσεις απασχόλησης ελεύθερου χρόνου, δημοτικές και κοινοτικές κατοικίες, οίκοι γυναικών, γηροκομεία, καταλύματα αστέγων)],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) [τομέας του αθλητισμού (κολυμβητήρια, αθλητικές εγκαταστάσεις)],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) [τομέας ασφάλειας (πυροσβεστική υπηρεσία, υπηρεσίες διασώσεως)],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) [εκπαίδευση (κέντρα μετεκπαίδευσης, κατάρτισης, επιμόρφωσης, εξειδίκευσης, λαϊκά πανεπιστήμια)],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) [επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη (ερευνητικά κέντρα, επιστημονικές εταιρείες και ενώσεις, κέντρα προώθησης των επιστημών)],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) [καθαριότητα (υπηρεσίες οδοκαθαριστών, απορριμμάτων και αποχετεύσεων)],

- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) [οικοδομικός τομέας, έργα πολιτικού μηχανικού και στεγαστικός τομέας (σχέδιο πόλεων, πολεοδομία, επιχειρήσεις στέγασης, μεσίτες κατοικιών)],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) [οικονομία (επιχειρήσεις οικονομικής προώθησης)],
- Friedhofs- und Bestattungswesen (υπηρεσίες νεκροταφείων και ταφής),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες : χρηματοδότηση, τεχνική συνεργασία, αναπτυξιακή βοήθεια, κατάρτιση).

#### IV. ΕΛΛΑΣ

##### Κατηγορίες

Τα λοιπά νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου των οποίων οι συμβάσεις δημοσίων έργων υπόκεινται στον έλεγχο του κράτους.

#### V. ΙΣΠΑΝΙΑ

##### Κατηγορίες

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (διοικητικοί φορείς και κοινοί οργανισμοί κοινωνικής πρόνοιας)



- Organismos Autonomos de la Administracion del Estado (αυτόνομοι οργανισμοί της κρατικής διοίκησης)
- Organismos Autonomos de las Comunidades Autonomas (αυτόνομοι οργανισμοί αυτόνομων κοινοτήτων)
- Organismos Autonomos de las Entidades Locales (αυτόνομοι οργανισμοί τοπικών αρχών)
- Otras entidades sometidas a la legislacion de contratos del Estado espanol (λοιποί φορείς υπαγόμενοι στη νομοθεσία του ισπανικού κράτους στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων).

## VI. ΓΑΛΛΙΑ

### Οργανισμοί

#### 1. Εθνικά δημόσια ιδρύματα :

##### 1.1. επιστημονικού, πολιτιστικού και επαγγελματικού χαρακτήρα :

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

##### 1.2. Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία :

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,

- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

### 1.3. διοικητικού χαρακτήρα :

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

### Κατηγορίες

#### 1. Εθνικά δημόσια ιδρύματα :

- universités (πανεπιστήμια),
- écoles normales d'instituteurs (παιδαγωγικές ακαδημίες)

#### 2. Δημόσια ιδρύματα διοικητικού χαρακτήρα σε περιφερειακό, νομαρχιακό ή τοπικό επίπεδο :

- collèges (γυμνάσια),
- lycées (λύκεια),
- établissements publics hospitaliers (δημόσια νοσοκομεία),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (δημόσιες υπηρεσίες κοινωνικής στέγης).

3. Ενώσεις αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης :

- syndicats de communes (ενώσεις κοινοτήτων),
- districts (επαρχίες),
- communautes urbaines (δήμοι),
- institutions interdépartementales et interrégionales (διαπεριφερειακοί οργανισμοί).

VII. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμοί

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

## Κατηγορίες

- Third Level Education Bodies of a Public Character (δημόσια ιδρύματα ανωτάτης εκπαίδευσης),
- National Training, Cultural or Research Agencies (εθνικοί, πολιτιστικοί ή ερευνητικοί οργανισμοί),
- Hospital Boards of a Public Character (νοσοκομειακά συμβούλια δημόσιου χαρακτήρα),
- National Health & Social Agencies of a Public Character (εθνικοί οργανισμοί υγείας και κοινωνικής πρόνοιας δημόσιου χαρακτήρα),
- Central & Regional Fishery Boards (κεντρικά και περιφερειακά συμβούλια αλιείας).

## VIII. ITALIA

### Οργανισμοί

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

### Κατηγορίες

- Enti portuali e aeroportuali (λιμενικές και αερολιμενικές αρχές),
- Consorzi per le opere idrauliche (όμιλοι επιχειρήσεων για υδραυλικά έργα),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (κρατικά πανεπιστήμια, πανεπιστημιακά ινστιτούτα, όμιλοι επιχειρήσεων για τις εργασίες ανάπτυξης των πανεπιστημίων),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (ανώτατα επιστημονικά και πολιτιστικά ινστιτούτα, αστεροσκοπεία, κέντρα αστροφυσικής γεωφυσικής και ηφαιστειολογίας),

- Enti di ricerca e sperimentazione (ερευνητικοί οργανισμοί),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (δημόσιοι οργανισμοί κοινωνικής πρόνοιας),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (φορείς που διαχειρίζονται υποχρεωτικά συστήματα κοινωνικής πρόνοιας),
- Consorzi di bonifica (όμιλοι επιχειρήσεων εγγείων βελτιώσεων),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (οργανισμοί ανάπτυξης ή ύδρευσης),
- Consorzi per le aree industriali (όμιλοι επιχειρήσεων για τις βιομηχανικές ζώνες),
- Comunità montane (ενώσεις τοπικών αρχών ορεινών περιοχών),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (οργανισμοί κοινής ωφελείας),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (δημόσιοι οργανισμοί των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν τα θεάματα, τον αθλητισμό, τον τουρισμό και τον ελεύθερο χρόνο),
- Enti culturali e di promozione artistica (πολιτιστικοί οργανισμοί και οργανισμοί προαγωγής των τεχνών).

## IX. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

### Κατηγορίες

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (δημόσια ιδρύματα του κράτους που εποπτεύονται από μέλος της κυβέρνησης),

- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (δημόσια ιδρύματα που εποπτεύονται από κοινότητες),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (ενώσεις κοινοτήτων που συστάθηκαν δυνάμει του νόμου της 14ης Φεβρουαρίου 1900, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

## X. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

### Οργανισμοί

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

### Κατηγορίες

- De waterschappen (υπηρεσίες υδραυλικών έργων),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen [ινστιτούτα επιστημονικής εκπαίδευσης (1985) (wet op het Wetenschappelijk Onderwijs) (1985), πανεπιστημιακές κλινικές].

## XI. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

### Κατηγορίες

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (δημόσια εκπαιδευτικά, επιστημονικά και υγειονομικά ιδρύματα),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (δημόσια ινστιτούτα μη εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα),
- Fundações públicas (δημόσιοι οργανισμοί),
- Administrações gerais e juntas autónomas (οργανισμοί γενικής διοίκησης και αυτόνομα συμβούλια).

## XII. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

### Οργανισμοί

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,

- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

#### Κατηγορίες

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges (πανεπιστήμια και πολυτεχνεία, δημόσια σχολεία και κολέγια),
- National Museums and Galleries (εθνικά μουσεία και πινακοθήκες),
- Research Councils (ερευνητικά κέντρα),
- Fire Authorities (πυροσβεστικές αρχές),
- National Health Service Authorities (υγειονομικές εθνικές υπηρεσίες),
- Police Authorities (αστυνομικές αρχές),
- New Town Development Corporations (οργανισμοί ανάπτυξης νέων οικισμών),
- Urban Development Corporations (οργανισμοί οικιστικής ανάπτυξης).

#### XIII. ΑΥΣΤΡΙΑ

Όλοι οι οργανισμοί που υπόκεινται στο δημοσιονομικό έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ('Rechnungshof') και δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.



#### XIV. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οι δημόσιοι ή ελεγχόμενοι από το δημόσιο οργανισμοί ή επιχειρήσεις που δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

#### XVI. ΣΟΥΗΔΙΑ

Όλοι οι μη εμπορικοί οργανισμοί των οποίων οι δημόσιες συμβάσεις υπόκεινται στον έλεγχο της εθνικής υπηρεσίας δημοσίων συμβάσεων.

Πέραν των φορέων που παρατίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ, οι ακόλουθοι φορείς θεωρούνται ως οργανισμοί δημοσίου δικαίου κατά την έννοια της εν λόγω οδηγίας :

- Αυστρία : «Austrian State Printing Office»
- Δανία : «Copenhagen Hospital Corporation» («Hovedstandens Sygehusfaellesskab»)
- Ιρλανδία : «Forbas»; «Forbairt»
- Λουξεμβούργο : «L'entreprise des Postes et Télécommunications (Postal business only)»
- Πορτογαλία : «INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)»  
«Institute for the Consumer / Instituto do Consumidor»  
«Institute for Meteorology / Instituto de Meteorologia»  
«Institute for Natural Conservation / Instituto da Conservação da Natureza»  
«Water Institute / Instituto da Água»  
«ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal»  
«Portuguese Blood Institute / Instituto do Sangue»
- Ηνωμένο Βασίλειο :»Ordnance Survey»

ΦΟΡΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΟΙΝΗΣ ΩΦΕΛΕΙΑΣ

Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια : 400 000 ΕΤΔ

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια : 400 000 ΕΤΔ

ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια : 5 000 000 ΕΤΔ

Κατάλογος φορέων :

Αναθέτοντες φορείς κατά την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ, οι οποίοι είναι δημόσιες αρχές ή δημόσιες επιχειρήσεις και ασκούν μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται παρακάτω :

- α) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων σε θαλάσσιους μεταφορείς ή μεταφορείς εσωτερικής ναυσιπλοΐας·
- β) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων σε αεροπορικούς μεταφορείς·

Οι δημόσιες αρχές ή οι δημόσιες επιχειρήσεις που απαριθμούνται στο παρόν προσάρτημα (αναθέτοντες φορείς στον τομέα των αερολιμενικών εγκαταστάσεων και αναθέτοντες φορείς στον τομέα των εγκαταστάσεων θαλάσσιου λιμένα, λιμένα εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται παραπάνω. Οι κατάλογοι αυτοί είναι ενδεικτικοί (βλέπε Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, L 199/84, της 09.08.1993 και C 241/228 της 29.08.1994).

## Τμήμα 1

Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων

### ΑΥΣΤΡΙΑ

Λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας που ελέγχονται εν όλω ή εν μέρει από τα ομόσπονδα κρατίδια Lander και/ή Gemeinden.

### ΒΕΛΓΙΟ

- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Port de la ville de Gand.
- La Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut - Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'Anvers).
- Port de Nieuwport.
- Port d'Ostende.

#### ΔΑΝΙΑ

- Οι λιμένες που ορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφοι I έως III, του νομοθετικού διατάγματος bekendtgørelse nr. 604 af 16 december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12 maj 1976 om trafikhavne.

#### ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οι λιμένες που διέπονται από το νόμο Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- Οι θαλάσσιοι λιμένες που ελέγχονται εν όλω ή εν μέρει από τις περιφερειακές αρχές (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας που υπόκεινται στο Hafenordnung δυνάμει των Wassergesetze der Länder.

## ΕΛΛΑΣ

- Ο Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς (Organismos Limenos Peiraios) ο οποίος συστάθηκε δυνάμει του Α.Ν. 1559/1950 και του νόμου 1630/1951.
- Ο Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης (Organismos Limenos Thessalonikis), ο οποίος συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος Α.Ν. 2251/1953.
- Άλλοι λιμένες που διέπονται από το Προεδρικό Διάταγμα 649/1977 (Εποπτεία, οργάνωση λειτουργίας και διοικητικός έλεγχος λιμένων - supervision, organization of functioning and administrative control).

## ΙΣΠΑΝΙΑ

- Puerto de Huelva που συστάθηκε δυνάμει του Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.
- Puerto de Barcelona που συστάθηκε δυνάμει του Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Bilbao που συστάθηκε δυνάμει του Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Valencia που συστάθηκε δυνάμει του Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Juntas de Puertos που λειτουργούν δυνάμει του Lei 27/68 de 20 de junio de 1968 & Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía και του Decreto de 9 de abril de 1970, no 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.
- Λιμένες που διαχειρίζεται η Comision Administrativa de Grupos de Puertos, οι οποίοι λειτουργούν δυνάμει του Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 and Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.
- Λιμένες που απαριθμούνται στο Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.

## ΓΑΛΛΙΑ

- Ο φορέας Port autonome de Paris που συστάθηκε δυνάμει του νόμου 68/917 της 24ης Οκτωβρίου 1968 «relative au port autonome de Paris».
- Ο φορέας Port autonome de Strasbourg που συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1923 «entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative a la constitution du port rhéan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, approved by the loi du 26 avril 1924».
- Λοιποί λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας που δημιουργήθηκαν ή διευθύνονται δυνάμει του άρθρου 6 (navigation intérieure) του διατάγματος 69-140 της 6ης Φεβρουαρίου 1969 «relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes».
- Οι αυτόνομοι λιμένες που λειτουργούν δυνάμει των άρθρων L 111-1 και επόμενα του «code des ports maritimes».
- Οι μη αυτόνομοι λιμένες που λειτουργούν δυνάμει των άρθρων R 121-1 και επόμενα του «code des ports maritimes».
- Οι λιμένες που διευθύνονται από περιφερειακές αρχές (départements) ή λειτουργούν δυνάμει παραχώρησης χορηγηθείσας από περιφερειακές αρχές (départements) δυνάμει του άρθρου 6 του νόμου 86-663 της 22ας Ιουλίου 1983 «complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'Etat».



## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

- Λιμένες που λειτουργούν δυνάμει των Harbour Acts από το 1946 έως 1976.
- Port of Dun Laoghaire που λειτουργεί δυνάμει του State Harbours Act του 1924.
- Port of Rosslare Harbour που λειτουργεί δυνάμει του Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act του 1899.

## ΙΤΑΛΙΑ

- Οι κρατικοί λιμένες και άλλοι λιμένες που διαχειρίζεται η Capitaneria di Porto δυνάμει του Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.
- Οι αυτόνομοι λιμένες (enti portuali) που έχουν συσταθεί δυνάμει ειδικών νόμων σύμφωνα με το άρθρο 19 του Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Port de Merttert που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του νόμου της 22ας Ιουλίου 1963 «relative l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle».

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Havenbedrijven, που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του Gemeentewet van 29 juni 1851.

Havenschap Vlissingen, που συστάθηκε δυνάμει του wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.

Havenschap Terneuzen, που συστάθηκε δυνάμει του wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.

Havenschap Delfzijl, που συστάθηκε δυνάμει του wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.

Industrie- en havenschap Moerdijk, που συστάθηκε δυνάμει του gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, που εγκρίθηκε από το Koninklijke Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Porto do Lisboa που συστάθηκε δυνάμει του Decreto Real do 18 de Fevereiro de 1907 και λειτουργεί σύμφωνα με το Decreto-Lei no 36976 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Douro e Leixões που συστάθηκε δυνάμει του Decreto-Lei no 36977 de 20 de Julho de 1948.

Porto de Sines που συστάθηκε δυνάμει του Decreto-Lei no 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira de Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro που λειτουργούν δυνάμει του Decreto-Lei no 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Λιμένες και τερματικοί σταθμοί σύμφωνα με το lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, the förordningen (1983:744) om trafiken paa Göta kanal.

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι λιμενικές αρχές (harbour authorities), κατά την έννοια του άρθρου 57 του Harbours Act 1964 providing port facilities to carriers by sea or inland waterway (νόμου που παρέχει διευκολύνσεις λιμένα σε μεταφορικές επιχειρήσεις θαλάσσιας ή εσωτερικής ναυσιπλοΐας).

## Τμήμα 2

Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των αερολιμενικών εγκαταστάσεων

### ΑΥΣΤΡΙΑ

Austro Control GmbH

Φορείς, όπως ορίζονται στα άρθρα 60 έως 80 του Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957).

### ΒΕΛΓΙΟ

Ο φορέας Régie des voies aériennes, ο οποίος συστάθηκε δυνάμει του νομοθετικού διατάγματος «arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes», όπως τροποποιήθηκε με το «arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes».

### ΔΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει αδείας δυνάμει του άρθρου 55, stk. 1, lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985.

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οι αερολιμένες που διαχειρίζεται η «Ilmailulaitos/Luftfartsverket» δυνάμει του Ilmailulaki (595/64).

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που ορίζονται στο άρθρο 38 παράγραφος 2 του Luftverkehrszulassungsordnung της 19ης Μαρτίου 1979, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με το Verordnung vom 21 Juli 1986.

## ΕΛΛΑΣ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει του νόμου 517/1931 για τη σύσταση της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ) (Ypiresia Politikis Aeroporias (ΥΠΑ)).

Οι διεθνείς αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει του προεδρικού διατάγματος 647/981.

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που διαχειρίζονται οι Aeropuertos Nacionales και οι οποίοι λειτουργούν δυνάμει του Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982.

## ΓΑΛΛΙΑ

Aéroports de Paris που λειτουργούν δυνάμει των διατάξεων του titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle - Mulhouse, που συστάθηκε δυνάμει της convention franco-suisse du 4 juillet 1949.

Οι αερολιμένες που ορίζονται στο άρθρο L 270-1, code de l'aviation civile.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν σύμφωνα με το cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει της σύμβασης εκμετάλλευσης (convention d'exploitation) δυνάμει του άρθρου L/221, code de l'aviation civile.

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οι αερολιμένες του Dublin, Cork και Shannon που διευθύνονται από το φορέα Aer Rianta-Irish Airports.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει αδείας «Public Use License», χορηγηθείσας δυνάμει των Air Navigation and Transport Act No 23 1936, the Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

## ΙΤΑΛΙΑ

Οι πολιτικοί εθνικοί αερολιμένες (aerodromi civili istituiti dallo Stato) που αναφέρονται στο άρθρο 692 του Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

Οι φορείς που εκμεταλλεύονται τις αερολιμενικές εγκαταστάσεις βάσει παραχώρησης χορηγηθείσας δυνάμει του άρθρου 694 του Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Aéroport de Findel.

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει των άρθρων 18 και επόμενα του Luchtvaartwet της 15ης Ιανουαρίου 1958, όπως τροποποιήθηκε στις 7 Ιουνίου 1978.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Οι αερολιμένες που διευθύνονται από το φορέα Aeroportos de Navegação Aérea (ANA) ΕΡ δυνάμει του νομοθετικού διατάγματος Decreto-Lei no 246/79.

Οι αερολιμένες Aeroporto do Funchal και Aeroporto de Porto Santo που απέκτησαν περιφερειακές αρμοδιότητες δυνάμει του νομοθετικού διατάγματος Decreto-Lei no 284/81.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Οι κρατικοί αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει του lagen (1957:297) om luftfart.

Οι ιδιωτικοί αερολιμένες που λειτουργούν βάσει αδείας εκμετάλλευσης που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τον ως άνω νόμο, εφόσον η εν λόγω άδεια πληροί το κριτήριο του άρθρου 2, παράγραφος 3, της οδηγίας.

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι αερολιμένες που διευθύνονται από το φορέα British Airports Authority plc.

Οι αερολιμένες που έχουν το καθεστώς κρατικών εταιρειών περιορισμένης ευθύνης (public limited companies - plc) σύμφωνα με το νόμο Airports Act του 1986.



**ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

Περιλαμβάνονται οι ακόλουθες υπηρεσίες του γενικού καταλόγου υπηρεσιών (Universal List of Services) :

Αντικείμενο υπηρεσιών	Αριθ. Αναφοράς ΚΤΠ (CPC)
Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών θωρακισμένων οχημάτων και των υπηρεσιών ταχυμεταφορών (courtier), εξαιρουμένης της μεταφοράς ταχυδρομείου Υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών επιβατών και εμπορευμάτων εξαιρουμένης της μεταφοράς ταχυδρομείου Χερσαία και αεροπορική μεταφορά ταχυδρομείου, εξαιρουμένων των σιδηροδρομικών μεταφορών Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες	6112, 6122, 633, 886 712 (εκτός του αριθμού αναφοράς 71235), 7512, 87304  73 (εκτός του 7321)  71235, 7321  752* (εκτός των 7524, 7525, 7526)
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων	864
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες	865, 866**
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες· υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού· υπηρεσίες πολεοδομίας και αρχιτεκτονικής τοπίου· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867
Διαφημιστικές υπηρεσίες	871
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και υπηρεσίες διαχείρισης ακινήτων	874, 82201 - 82206
Υπηρεσίες δημοσίευσης και εκτύπωσης έναντι αμοιβής ή επί συμβάσει	88442
Υπηρεσίες αποχέτευσης και αποκομιδής απορριμμάτων, υπηρεσίες υγιεινής και συναφείς υπηρεσίες	94

Σημειώσεις στο προσάρτημα 4

\* Με εξαίρεση υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, τηλετυπίας, ραδιοτηλεφωνίας, τηλεϊεδοποίησης και δορυφορικών υπηρεσιών

\*\* Με εξαίρεση υπηρεσιών διαιτησίας και συμβιβασμού.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

Ορισμός κατασκευαστικών υπηρεσιών :

Ως σύμβαση κατασκευαστικών υπηρεσιών νοείται η σύμβαση που αποβλέπει στην εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, κατασκευαστικών έργων πολιτικού μηχανικού ή κτιρίων κατά την έννοια του τμήματος 51 της Κεντρικής Ταξινόμησης των Προϊόντων (CPC).

Κατάλογος του τμήματος 51, της CPC

Ομάδα	Κατηγορία	Υποκατηγορία	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ΔΤΤΒ-ISCO
ΤΜΗΜΑ 5			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ : ΧΕΡΣΑΙΕΣ	
ΤΜΗΜΑ 51			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ	
511			Προπαρασκευαστικές εργασίες σε εργοτάξια κατασκευαστικών έργων	
	5111	51110	Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων	4510
	5112	51120	Εργασίες κατεδάφισης	4510
	5113	51130	Εργασίες διευθέτησης και εκκαθάρισης εργοταξίων	4510
	5114	51140	Εργασίες εκσκαφών και μετακίνησης γαιών	4510
	5115	51150	Εργασίες προπαρασκευής εργοταξίων για ορυχεία	4510
	5116	51160	Εργασίες ικριωμάτων	4520

Ομάδα	Κατηγορία	Υποκατηγορία	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ΔΤΤΒ-ISCI
512			Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια	
	5121	51210	Για μονοκατοικίες και διπλοκατοικίες	4520
	5122	51220	Για πολυκατοικίες	4520
	5123	51230	Για αποθήκες και βιομηχανικά κτίρια	4520
	5124	51240	Για εμπορικά κτίρια	4520
	5125	51250	Για δημόσια κτίρια ψυχαγωγίας	4520
	5126	51260	Για ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρεμφερή κτίρια	4520
	5127	51270	Για σχολικά κτίρια	4520
	5128	51280	Για υγειονομικά κτίρια	4520
	5129	51290	Για άλλα κτίρια	4520
513			Κατασκευαστικές εργασίες πολιτικού μηχανικού	
	5131	51310	Για αυτοκινητόδρομους (εκτός των υπερυψωμένων αυτοκινητοδρόμων), οδούς, δρόμους, σιδηροδρόμους και διαδρόμους αεροδρομίων	4520
	5132	51320	Για γέφυρες, υπερυψωμένους αυτοκινητόδρομους, σήραγγες και υπόγειους σιδηροδρόμους	4520
	5133	51330	Για υδάτινες οδούς, λιμάνια, φράγματα και άλλα υδραυλικά έργα	4520
	5134	51340	Για αγωγούς μεγάλων αποστάσεων, γραμμές (καλώδια) επικοινωνιών και μεταφοράς ενέργειας	4520
	5135	51350	Για τοπικούς αγωγούς και καλωδιώσεις βοηθητικά έργα	4520
	5136	51360	Κατασκευαστικές εργασίες στον εξορυκτικό και μεταποιητικό τομέα	4520
	5137		Κατασκευαστικές εργασίες για αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής	
		51371	Για στάδια και αθλητικά γήπεδα	4520
		51372	Για άλλες αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής (π.χ. πισίνες, γήπεδα τένις, γήπεδα του γκολφ)	4520
	5139	51390	Κατασκευαστικές εργασίες για έργα πολιτικού μηχανικού π.δ.κ.α.	4520

Ομάδα	Κατηγορία	Υποκατηγορία	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ΔΤΤΒ-ISCO
514	5140	51400	Συναρμολόγηση και ανέγερση προκατασκευασμένων κτιρίων	4520
515			Ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	
	5151	51510	Εργασίες θεμελιώσεων, περιλαμβανομένης της έμπηξης πασσάλων	4520
	5152	51520	Διάνοιξη φρεάτων ύδατος	4520
	5153	51530	Εργασίες κατασκευής στεγών και στεγανοποίησης	4520
	5154	51540	Εργασίες σκυροδέματος	4520
	5155	51550	Εργασίες ανέγερσης χαλύβδινων δομικών μερών (συμπεριλαμβανομένων των εργασιών συγκόλλησης)	4520
	5156	51560	Εργασίες τοιχοποιίας	4520
	5159	51590	Άλλες ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	4520
516			Εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων	
	5161	51610	Εργασίες εγκαταστάσεων θέρμανσης, αερισμού και κλιματισμού	4530
	5162	51620	Εργασίες υδραυλικών εγκαταστάσεων	4530
	5163	51630	Κατασκευαστικές εργασίες εγκαταστάσεων φυσικού αερίου	4530
	5164		Εργασίες ηλεκτρικών εγκαταστάσεων	
		51641	Εργασίες ηλεκτρικών καλωδιώσεων και εξαρτημάτων	4530
		51642	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων πυροσβεστικού συναγερμού	4530
		51643	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων αντικλεπτικού συναγερμού	4530
		51644	Εργασίες εγκατάστασης κεραιών σε κατοικίες	4530
		51649	Άλλες ηλεκτρολογικές εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων	4530
	5165	51650	Εργασίες μόνωσης (ηλεκτρικές καλωδιώσεις, στεγανοποίηση, θερμομόνωση, ηχομόνωση)	4530
	5166	51660	Εργασίες τοποθέτησης περιφράξεων και κιγκλιδωμάτων	4530
	5169		Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων	
		51691	Κατασκευαστικές εργασίες ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων	4530
		51699	Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων π.δ.κ.α.	4530

Ομάδα	Κατηγορία	Υποκατηγορία	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ΔΤΤΒ-ISCO
517			Εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	
	5171	51710	Υαλοτεχνικές εργασίες και εργασίες τοποθέτησης υαλοπινάκων	4540
	5172	51720	Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων	4540
	5173	51730	Εργασίες χρωματισμών	4540
	5174	51740	Εργασίες τοποθέτησης πλακιδίων δαπέδων και τοίχων	4540
	5175	51750	Άλλες εργασίες διάστρωσης και επένδυσης δαπέδων, επένδυσης τοίχων καθώς και τοποθέτησης χαρτιού τοιχοστρωσίας (ταπετσαρίας)	4540
	5176	51760	Εργασίες ξυλουργικής και μεταλλικών κατασκευών	4540
	5177	51770	Εργασίες κατασκευών εσωτερικής διακόσμησης	4540
	5178	51780	Εργασίες κατασκευών εσωτερικής διακόσμησης	4540
	5179	51790	Άλλες εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	4540
518	5180	51800	Υπηρεσίες ενοικίασης εξοπλισμού κατασκευών ή κατεδαφίσεων κτιρίων ή εργασίες πολιτικού μηχανικού μαζί με χειριστή	4550

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ**

### ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΧΙΛΗ

(αναφερόμενοι στο άρθρο 137)

### **Προσάρτημα 1**

#### ΦΟΡΕΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Φορείς που αναθέτουν συμβάσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου

#### ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια 130 000 Ειδικά Τραβηκτικά Δικαιώματα (ΕΤΔ)

#### ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια 130 000 ΕΤΔ

#### ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

## A. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΦΟΡΕΩΝ

Presidencia de la República

Ministerio de Interior

Subsecretaría de Interior

Subsecretaría de Desarrollo Regional

Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI)

Dirección de Seguridad Pública e Información

Comité Nacional Control de Estupefacientes (CONACE)

Servicio Electoral

Fondo Nacional

Ministerio de Relaciones Exteriores

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

Instituto Antártico Chileno (INACH)

Dirección de Fronteras y Límites (DIFROL)

## Ministerio de Defensa Nacional

Subsecretaría de Guerra

Subsecretaría de Marina

Subsecretaría de Aviación

Subsecretaría de Carabineros

Subsecretaría de Investigaciones

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

Dirección de Aeronáutica Civil

Dirección General de Movilización Nacional

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

Dirección General de Defensa Civil

## Ministerio de Hacienda

Subsecretaría de Hacienda

Dirección de Presupuestos

Servicio de Impuestos Internos (SII)

Tesorería General de la República

Servicio Nacional de Aduanas

Casa de Moneda

Dirección de Aprovisionamiento del Estado (Chilecompra)

Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

Superintendencia de Valores y Seguros



Ministerio Secretaría General de la Presidencia  
Subsecretaría General de La Presidencia  
Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)

Ministerio Secretaría General de Gobierno  
Subsecretaría General de Gobierno  
Instituto Nacional del Deporte (IND)  
División de Organizaciones Sociales (DOS)  
Secretaría de Comunicación y Cultura (SECC)

Ministerio de Economía, Fomento, Reconstrucción y Energía  
Subsecretaría de Economía  
Subsecretaría de Pesca  
Secretaría Ejecutiva Comisión Nacional de Energía  
Comité de Inversiones Extranjeras  
Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)  
Fiscalía Nacional Económica  
Instituto Nacional de Estadísticas (INE)  
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)  
Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)  
Superintendencia de Electricidad y Combustible  
Centro de Información de Recursos Naturales (CIREN)  
Corporación de Investigaciones Tecnológicas (INTEC)  
Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)  
Instituto Forestal

Instituto Nacional de Normalización (INN)  
Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)  
Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo  
Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

Ministerio de Minería  
Subsecretaría de Minería  
Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)  
Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)  
Comisión Nacional de Energía  
Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN)

Ministerio de Planificación y Cooperación  
Subsecretaría de Planificación y Cooperación  
Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)  
Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)  
Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS)  
Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)  
Agencia de Cooperación Internacional (AGCI)

Ministerio de Educación  
Subsecretaría de Educación  
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)  
Dirección de Bibliotecas, Archivos Museos (DIBAM)  
Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)  
Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Consejo Nacional del Libro y la Lectura  
Consejo de Calificación Cinematográfica  
Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART)

Ministerio de Justicia

Subsecretaría de Justicia  
Corporaciones de Asistencia Judicial  
Servicio Registro Civil e Identificación  
Fiscalía Nacional de Quiebras  
Servicio Médico Legal  
Servicio Nacional de Menores (SENAME)  
Dirección Nacional de Gendarmería

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

Subsecretaría del Trabajo  
Subsecretaría de Previsión Social  
Dirección del Trabajo  
Dirección General del Crédito Prendario  
Instituto de Normalización Previsional (INP)  
Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)  
Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones  
Superintendencia de Seguridad Social  
Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales

Ministerio de Obras Públicas

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección Obras Hidráulicas

Dirección Vialidad

Dirección Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios

Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

Junta Aeronáutica Civil

Centro Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa Control de Tránsito (UOCT)

Ministerio de Salud

Subsecretaría de Salud

Central Abastecimientos Sistema Nacional Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Superintendencia de Isapres

Servicio de Salud Arica

Servicio de Salud Iquique

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso–San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar- Quillota

Servicio de Salud Aconcagua

Servicio de Salud Libertador General Bernardo O’Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia  
Servicio de Salud Osorno  
Servicio de Salud Llanquihue-Chiloé-Palena  
Servicio de Salud Aysén  
Servicio de Salud Magallanes  
Servicio de Salud Metropolitano Oriente  
Servicio de Salud Metropolitano Central  
Servicio de Salud Metropolitano Sur  
Servicio de Salud Metropolitano Norte  
Servicio de Salud Metropolitano Occidente  
Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente  
Servicio de Salud Metropolitano del Ambiente

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

Subsecretaría de Vivienda  
Parque Metropolitano de Santiago  
Servicios Regionales de Vivienda y Urbanismo

Ministerio de Bienes Nacionales

Subsecretaría de Bienes Nacionales

Ministerio de Agricultura

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto Investigaciones Agropecuarias (INIA)

Ministerio Servicio Nacional de la Mujer

Subsecretaría Nacional de la Mujer

Gobiernos Regionales

Intendencia I Región

Gobernación de Arica

Gobernación de Parinacota

Gobernación de Iquique

Intendencia II Región

Gobernación de Antofagasta

Gobernación de El Loa

Gobernación de Tocopilla

### Intendencia III Región

Gobernación de Chañaral

Gobernación de Copiapó

### Intendencia IV Región

Gobernación de Huasco

Gobernación de El Elqui

Gobernación de Limarí

Gobernación de Choapa

### Intendencia V Región

Gobernación de Petorca

Gobernación de Valparaíso

Gobernación de San Felipe de Aconcagua

Gobernación de Los Andes

Gobernación de Quillota

Gobernación de San Antonio

Gobernación de Isla de Pascua

### Intendencia VI Región

Gobernación de Cachapoal

Gobernación de Colchagua

Gobernación de Cardenal Caro



#### Intendencia VII Región

Gobernación de Curicó

Gobernación de Talca

Gobernación de Linares

Gobernación de Cauquenes

#### Intendencia VIII Región

Gobernación de Ñuble

Gobernación de Bío-Bío

Gobernación de Concepción

Gobernación de Arauco

#### Intendencia IX Región

Gobernación de Malleco

Gobernación de Cautín

#### Intendencia X Región

Gobernación de Valdivia

Gobernación de Osorno

Gobernación de Llanquihue

Gobernación de Chiloé

Gobernación de Palena

#### Intendencia XI Región

Gobernación de Coihaique  
Gobernación de Aysén  
Gobernación de General Carrera

#### Intendencia XII Región

Gobernación de Capitán Prat  
Gobernación de Ultima Esperanza  
Gobernación de Magallanes  
Gobernación de Tierra del Fuego  
Gobernación de Antártica Chilena

#### Intendencia Región Metropolitana

Gobernación de Chacabuco  
Gobernación de Cordillera  
Gobernación de Maipo  
Gobernación de Talagante  
Gobernación de Melipilla  
Gobernación de Santiago

- B. Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, περιλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΦΟΡΕΙΣ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ  
ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ

Φορείς που αναθέτουν συμβάσεις σύμφωνα  
με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

## A. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΦΟΡΕΩΝ

Municipalidad de Arica  
Municipalidad de Iquique  
Municipalidad de Pozo Almonte  
Municipalidad de Pica  
Municipalidad de Huara  
Municipalidad de Camarones  
Municipalidad de Putre  
Municipalidad de General Lagos  
Municipalidad de Camiña  
Municipalidad de Colchane  
Municipalidad de Tocopilla  
Municipalidad de Antofagasta  
Municipalidad de Mejillones  
Municipalidad de Taltal  
Municipalidad de Calama  
Municipalidad de Ollagüe  
Municipalidad de Maria Elena  
Municipalidad de San Pedro De Atacama  
Municipalidad de Sierra Gorda  
Municipalidad de Copiapó  
Municipalidad de Caldera  
Municipalidad de Tierra Amarilla  
Municipalidad de Chañaral

Municipalidad de Diego De Almagro  
Municipalidad de Vallenar  
Municipalidad de Freirina  
Municipalidad de Huasco  
Municipalidad de Alto Del Carmen  
Municipalidad de La Serena  
Municipalidad de La Higuera  
Municipalidad de Vicuña  
Municipalidad de Paihuano  
Municipalidad de Coquimbo  
Municipalidad de Andacollo  
Municipalidad de Ovalle  
Municipalidad de Río Hurtado  
Municipalidad de Monte Patria  
Municipalidad de Punitaqui  
Municipalidad de Combarbalá  
Municipalidad de Illapel  
Municipalidad de Salamanca  
Municipalidad de Los Vilos  
Municipalidad de Canela  
Municipalidad de Valparaíso  
Municipalidad de Viña Del Mar  
Municipalidad de Quilpue  
Municipalidad de Villa Alemana  
Municipalidad de Casablanca

Municipalidad de Quintero  
Municipalidad de Puchuncaví  
Municipalidad de Quillota  
Municipalidad de La Calera  
Municipalidad de La Cruz  
Municipalidad de Hijuelas  
Municipalidad de Nogales  
Municipalidad de Limache  
Municipalidad de Olmué  
Municipalidad de Isla De Pascua  
Municipalidad de San Antonio  
Municipalidad de Santo Domingo  
Municipalidad de Cartagena  
Municipalidad de El Tabo  
Municipalidad de El Quisco  
Municipalidad de Algarrobo  
Municipalidad de San Felipe  
Municipalidad de Santa María  
Municipalidad de Putaendo  
Municipalidad de Catemu  
Municipalidad de Panquehue  
Municipalidad de Llay - Llay  
Municipalidad de Los Andes  
Municipalidad de San Esteban

Municipalidad de Calle Larga  
Municipalidad de Rinconada  
Municipalidad de La Ligua  
Municipalidad de Cabildo  
Municipalidad de Petorca  
Municipalidad de Papudo  
Municipalidad de Zapallar  
Municipalidad de Juan Fernández  
Municipalidad de Con - Con  
Municipalidad de Buin  
Municipalidad de Calera De Tango  
Municipalidad de Colina  
Municipalidad de Curacaví  
Municipalidad de El Monte  
Municipalidad de Isla De Maipo  
Municipalidad de Pudahuel  
Municipalidad de La Cisterna  
Municipalidad de Las Condes  
Municipalidad de La Florida  
Municipalidad de La Granja  
Municipalidad de Lampa  
Municipalidad de Conchalí  
Municipalidad de La Reina  
Municipalidad de Maipú

Municipalidad de Estación Central  
Municipalidad de Melipilla  
Municipalidad de Ñuñoa  
Municipalidad de Paine  
Municipalidad de Peñaflo  
Municipalidad de Pirque  
Municipalidad de Providencia  
Municipalidad de Puente Alto  
Municipalidad de Quilicura  
Municipalidad de Quinta Normal  
Municipalidad de Renca  
Municipalidad de San Bernardo  
Municipalidad de San José De Maipo  
Municipalidad de San Miguel  
Municipalidad de Santiago  
Municipalidad de Talagante  
Municipalidad de Til Til  
Municipalidad de Alhué  
Municipalidad de San Pedro  
Municipalidad de Maria Pinto  
Municipalidad de San Ramón  
Municipalidad de La Pintana  
Municipalidad de Macul  
Municipalidad de Peñalolen



Municipalidad de Lo Prado  
Municipalidad de Cerro Navia  
Municipalidad de San Joaquín  
Municipalidad de Cerrillos  
Municipalidad de El Bosque  
Municipalidad de Recoleta  
Municipalidad de Vitacura  
Municipalidad de Lo Espejo  
Municipalidad de Lo Barnechea  
Municipalidad de Independencia  
Municipalidad de Pedro Aguirre Cerda  
Municipalidad de Huechuraba  
Municipalidad de Padre Hurtado  
Municipalidad de Rancagua  
Municipalidad de Machalí  
Municipalidad de Graneros  
Municipalidad de Codegua  
Municipalidad de Mostazal  
Municipalidad de Peumo  
Municipalidad de Las Cabras  
Municipalidad de San Vicente  
Municipalidad de Pichidegua  
Municipalidad de Doñihue  
Municipalidad de Coltauco

Municipalidad de Rengo  
Municipalidad de Quinta De Tilcoco  
Municipalidad de Requínoa  
Municipalidad de Olivar  
Municipalidad de Coinco  
Municipalidad de Malloa  
Municipalidad de San Fernando  
Municipalidad de Chimbarongo  
Municipalidad de Nancagua  
Municipalidad de Placilla  
Municipalidad de Santa Cruz  
Municipalidad de Lolol  
Municipalidad de Chépica  
Municipalidad de Pumanque  
Municipalidad de Paredones  
Municipalidad de Palmilla  
Municipalidad de Litueche  
Municipalidad de Pichilemu  
Municipalidad de Marchihue  
Municipalidad de La Estrella  
Municipalidad de Navidad  
Municipalidad de Peralillo  
Municipalidad de Curicó  
Municipalidad de Romeral

Municipalidad de Teno  
Municipalidad de Rauco  
Municipalidad de Licantén  
Municipalidad de Vichuquén  
Municipalidad de Hualañé  
Municipalidad de Molina  
Municipalidad de Sagrada Familia  
Municipalidad de Talca  
Municipalidad de San Clemente  
Municipalidad de Pelarco  
Municipalidad de Río Claro  
Municipalidad de Penciahue  
Municipalidad de Maule  
Municipalidad de Curepto  
Municipalidad de Constitución  
Municipalidad de Empedrado  
Municipalidad de San Javier  
Municipalidad de Linares  
Municipalidad de Yerbas Buenas  
Municipalidad de Colbún  
Municipalidad de Longaví  
Municipalidad de Parral  
Municipalidad de Retiro  
Municipalidad de Chanco

Municipalidad de Cauquenes  
Municipalidad de Villa Alegre  
Municipalidad de Pelluhue  
Municipalidad de San Rafael  
Municipalidad de Chillán  
Municipalidad de Pinto  
Municipalidad de Coihueco  
Municipalidad de Ranquil  
Municipalidad de Coelemu  
Municipalidad de Quirihue  
Municipalidad de Ninhue  
Municipalidad de Portezuelo  
Municipalidad de Trehuaco  
Municipalidad de Cobquecura  
Municipalidad de San Carlos  
Municipalidad de Ñiquén  
Municipalidad de San Fabián  
Municipalidad de San Nicolás  
Municipalidad de Bulnes  
Municipalidad de San Ignacio  
Municipalidad de Quillón  
Municipalidad de Yungay  
Municipalidad de Pemuco  
Municipalidad de El Carmen

Municipalidad de Concepción  
Municipalidad de Penco  
Municipalidad de Hualqui  
Municipalidad de Florida  
Municipalidad de Tomé  
Municipalidad de Talcahuano  
Municipalidad de Coronel  
Municipalidad de Lota  
Municipalidad de Santa Juana  
Municipalidad de Lebu  
Municipalidad de Los Alamos  
Municipalidad de Arauco  
Municipalidad de Curanilahue  
Municipalidad de Cañete  
Municipalidad de Contulmo  
Municipalidad de Tirúa  
Municipalidad de Los Angeles  
Municipalidad de Santa Bárbara  
Municipalidad de Laja  
Municipalidad de Quilleco  
Municipalidad de Nacimiento  
Municipalidad de Negrete  
Municipalidad de Mulchén  
Municipalidad de Quilaco

Municipalidad de Yumbel  
Municipalidad de Cabrero  
Municipalidad de San Rosendo  
Municipalidad de Tucapel  
Municipalidad de Antuco  
Municipalidad de Chillán Viejo  
Municipalidad de San Pedro De La Paz  
Municipalidad de Chiguayante  
Municipalidad de Angol  
Municipalidad de Purén  
Municipalidad de Los Sauces  
Municipalidad de Renaico  
Municipalidad de Collipulli  
Municipalidad de Ercilla  
Municipalidad de Traiguén  
Municipalidad de Lumaco  
Municipalidad de Victoria  
Municipalidad de Curacautín  
Municipalidad de Lonquimay  
Municipalidad de Temuco  
Municipalidad de Vilcún  
Municipalidad de Freire  
Municipalidad de Cunco  
Municipalidad de Lautaro

Municipalidad de Perquenco  
Municipalidad de Galvarino  
Municipalidad de Nueva Imperial  
Municipalidad de Carahue  
Municipalidad de Saavedra  
Municipalidad de Pitrufquén  
Municipalidad de Gorbea  
Municipalidad de Toltén  
Municipalidad de Loncoche  
Municipalidad de Villarrica  
Municipalidad de Pucón  
Municipalidad de Melipeuco  
Municipalidad de Curarrehue  
Municipalidad de Teodoro Schmidt  
Municipalidad de Padre De Las Casas  
Municipalidad de Valdivia  
Municipalidad de Corral  
Municipalidad de Mariquina  
Municipalidad de Mafil  
Municipalidad de Lanco  
Municipalidad de Los Lagos  
Municipalidad de Futrono  
Municipalidad de Panguipulli  
Municipalidad de La Unión

Municipalidad de Paillaco  
Municipalidad de Río Bueno  
Municipalidad de Lago Ranco  
Municipalidad de Osorno  
Municipalidad de Puyehue  
Municipalidad de San Pablo  
Municipalidad de Puerto Octay  
Municipalidad de Río Negro  
Municipalidad de Purranque  
Municipalidad de Puerto Montt  
Municipalidad de Calbuco  
Municipalidad de Puerto Varas  
Municipalidad de Llanquihue  
Municipalidad de Flesia  
Municipalidad de Frutillar  
Municipalidad de Maullín  
Municipalidad de Los Muermos  
Municipalidad de Ancud  
Municipalidad de Quemchi  
Municipalidad de Dalcahue  
Municipalidad de Castro  
Municipalidad de Chonchi  
Municipalidad de Queilén  
Municipalidad de Quellón



Municipalidad de Puqueldón  
Municipalidad de Quinchao  
Municipalidad de Curaco De Velez  
Municipalidad de Chaitén  
Municipalidad de Palena  
Municipalidad de Futaleufú  
Municipalidad de San Juan De La Costa  
Municipalidad de Cochamo  
Municipalidad de Hualaihue  
Municipalidad de Aysén  
Municipalidad de Cisnes  
Municipalidad de Coyhaique  
Municipalidad de Chile Chico  
Municipalidad de Cochrane  
Municipalidad de Lago Verde  
Municipalidad de Guaitecas  
Municipalidad de Río Ibañez  
Municipalidad de O'higgins  
Municipalidad de Tortel  
Municipalidad de Punta Arenas  
Municipalidad de Puerto Natales  
Municipalidad de Porvenir  
Municipalidad de Torres Del Paine  
Municipalidad de Rio Verde

Municipalidad de Laguna Blanca

Municipalidad de San Gregorio

Municipalidad de Primavera

Municipalidad de Timaukel

Municipalidad de Navarino

- B. Οι λοιποί αποκεντρωμένοι δημόσιοι φορείς, περιλαμβανομένων των υποκαταστημάτων τους και όλοι οι άλλοι φορείς που ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον και υπόκεινται σε αποτελεσματικό έλεγχο διαχείρισης ή χρηματοοικονομικό έλεγχο των δημόσιων αρχών, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΟΙΝΗΣ ΩΦΕΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

Κατώτατα όρια            400 000 ΕΤΔ

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 4

Κατώτατα όρια            400 000 ΕΤΔ

ΕΡΓΑ

όπως ορίζονται στο προσάρτημα 5

Κατώτατα όρια            5 000 000 ΕΤΔ

A. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΦΟΡΕΩΝ

Empresa Portuaria Arica

Empresa Portuaria Iquique

Empresa Portuaria Antofagasta

Empresa Portuaria Coquimbo

Empresa Portuaria Valparaíso

Empresa Portuaria San Antonio

Empresa Portuaria San Vicente-Talcahuano

Empresa Portuaria Puerto Montt

Empresa Portuaria Chacabuco

Empresa Portuaria Austral

Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección de Aeronáutica Civil.

B. Όλες οι άλλες δημόσιες επιχειρήσεις, όπως ορίζονται στο άρθρο 138 παράγραφος γ), οι οποίες ασκούν μία ή περισσότερες από τις παρακάτω δραστηριότητες :

α) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων σε αεροπορικούς μεταφορείς· και

β) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων σε θαλάσσιους μεταφορείς ή μεταφορείς εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

**ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

Προς το σκοπό του παρόντος τίτλου και με την επιφύλαξη του άρθρου 137 παράγραφος 2, δεν εξαιρείται καμία από τις υπηρεσίες του γενικού καταλόγου υπηρεσιών.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

Προς το σκοπό του παρόντος τίτλου και με την επιφύλαξη του άρθρου 137 παράγραφος 2, δεν εξαιρείται καμία κατασκευαστική υπηρεσία, σύμφωνα με το τμήμα 51 της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων (ΚΤΠ) σχετικά με τα κατασκευαστικά έργα.

---

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΙV, ΤΙΤΛΟΣ ΙV

**Προσάρτημα 1**

ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ  
(αναφερόμενες στο άρθρο 137 παράγραφος 3 και στο άρθρο 138 στοιχείο θ))

Κανόνες που εφαρμόζονται στις παραχωρήσεις δημοσίων έργων

1. Οι διατάξεις σχετικά με την εθνική και τη μη διακριτική μεταχείριση εφαρμόζονται στους καλυπτόμενους από τον παρόντα τίτλο φορείς που αναθέτουν συμβάσεις για παραχωρήσεις δημοσίων έργων, σύμφωνα με το άρθρο 138 στοιχείο ι). Στην περίπτωση αυτή, οι φορείς δημοσιεύουν ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 147.
2. Ωστόσο, η δημοσίευση ανακοίνωσης δεν είναι απαραίτητη όταν μία σύμβαση για παραχώρηση δημοσίου έργου πληροί τους όρους που παρατίθενται στο άρθρο 145.
3. Πέραν των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία των Μερών περί παραχωρήσεων.

4. Οι παραχωρήσεις δημοσίων έργων που αναθέτουν οι κοινοτικοί φορείς του παραρτήματος Ι, προσάρτημα 3, εμπίπτουν στον παρόντα τίτλο σύμφωνα με τις κοινοτικές οδηγίες στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων.



ΜΕΣΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗΣ

(αναφερόμενα στο άρθρο 147 παράγραφος 11 και στο άρθρο 142)

1. ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

<http://simap.eu.int>

Αυστρία

Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung

Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes

Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes – administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil

Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

Βέλγιο

Νόμοι, βασιλικά διατάγματα, υπουργικές αποφάσεις, εγκύκλιοι - Le Moniteur Belge

Νομολογία - Pasicrisie

## Δανία

Νόμοι και κανονιστικές ρυθμίσεις - Lovtidende

Δικαστικές αποφάσεις - Ugeskrift for Retsvaesen

Κανόνες και διαδικασίες διοικητικού περιεχομένου - Ministerialtidende

Αποφάσεις της Επιτροπής προσφυγών για τις δημόσιες συμβάσεις - Konkurrencerædets

Dokumentation

## Γερμανία

Νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις - Bundesanzeiger - Herausgeber: der Bundesminister der Justiz

Δικαστικές αποφάσεις : Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts,

Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

## Ισπανία

Νομοθεσία - Boletín Oficial del Estado

Δικαστικές αποφάσεις - ουδεμία επίσημη δημοσίευση

## Γαλλία

Νομοθεσία - Journal Officiel de la République française

Νομολογία - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat

Revue des marchés publics

## Ελλάς

Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Government Gazette of Greece)

## Ιρλανδία

Νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις - Iris Oifigiúí (Επίσημη Εφημερίδα της Ιρλανδικής Κυβέρνησης)

## Ιταλία

Νομοθεσία - Gazzetta Ufficiale

Νομολογία - ουδεμία επίσημη δημοσίευση

## Λουξεμβούργο

Νομοθεσία - Mémoire

Νομολογία - Pasicrisie

## Κάτω Χώρες

Νομοθεσία - Nederlandse Staatscourant και/ή Staatsblad

Νομολογία - ουδεμία επίσημη δημοσίευση

## Πορτογαλία

Νομοθεσία - Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

Δημοσιεύσεις δικαστικού περιεχομένου : Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

Colectânea de Jurisprudência das Relações

## Φινλανδία

Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling (Συλλογή της Φινλανδικής Νομοθεσίας)

Σουηδία

Svensk Författningssamling (Συλλογή της Σουηδικής Νομοθεσίας)

Ηνωμένο Βασίλειο

Νομοθεσία - HM Stationery Office

Νομολογία - Law Reports

«Δημόσιοι φορείς» - HM Stationery Office

2. ΧΙΛΗ

Diario Oficial de la República de Chile

<http://www.chilecompra.cl>

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ  
(αναφερόμενες στο άρθρο 150)

Γενική ελάχιστη προθεσμία

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, οι φορείς παρέχουν προθεσμία τουλάχιστον 40 ημερών μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης της προκήρυξης του προβλεπόμενου διαγωνισμού και της καταληκτικής ημερομηνίας για την υποβολή των προσφορών.

Προθεσμίες σε περίπτωση κλειστής διαδικασίας διαγωνισμού

2. Όταν ένας φορέας ζητεί από τους προμηθευτές να πληρούν τις προϋποθέσεις πρόκρισης για να μπορούν να συμμετάσχουν σε διαγωνισμό, ο φορέας παρέχει προθεσμία τουλάχιστον 25 ημερών μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης της προκήρυξης του προβλεπόμενου διαγωνισμού και της καταληκτικής ημερομηνίας για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής, και τουλάχιστον 40 ημερών μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού και της καταληκτικής ημερομηνίας για την υποβολή των προσφορών.

Δυνατότητες μείωσης των γενικών προθεσμιών

3. Υπό τις ακόλουθες περιστάσεις, οι φορείς μπορούν να καθορίσουν προθεσμία για την υποβολή των προσφορών μικρότερη από εκείνη που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, εφόσον η προθεσμία αυτή είναι αρκετά μεγάλη ώστε να επιτρέπει στους προμηθευτές να προετοιμάσουν και να υποβάλουν κατάλληλες προσφορές και δεν είναι, σε καμία περίπτωση, μικρότερη των 10 ημερών πριν από την καταληκτική προθεσμία για την υποβολή των προσφορών :
- α) στην περίπτωση που ανακοίνωση προγραμματιζόμενου διαγωνισμού έχει δημοσιευθεί εκ των προτέρων μεταξύ 40 ημερών και 12 μηνών κατά ανώτατο όριο·
  - β) στην περίπτωση δεύτερης δημοσίευσης ή μεταγενέστερων δημοσιεύσεων σχετικά με διαδοχικές συμβάσεις·
  - γ) στην περίπτωση που ένας φορέας αναθέτει σύμβαση για να προμηθευθεί τυποποιημένα αγαθά ή υπηρεσίες (αγαθά ή υπηρεσίες με τις ίδιες τεχνικές προδιαγραφές με εκείνες των αγαθών ή υπηρεσιών που πωλούνται ή προτείνονται προς πώληση σε, και συνήθως αγοράζονται από, μη δημόσιους φορείς-αγοραστές για μη δημόσιους σκοπούς)· ο φορέας δεν μπορεί να συντομεύσει την προθεσμία για το σκοπό αυτό, αν ζητεί από τους δυνητικούς προμηθευτές να προκριθούν για να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό πριν υποβάλουν τις προσφορές·
  - δ) στην περίπτωση που, για δεόντως αιτιολογημένους λόγους έκτακτης ανάγκης, ο αναθέτων φορέας δεν είναι σε θέση να τηρήσει τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2·

- ε) στην περίπτωση που η προθεσμία υποβολής των προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, για συμβάσεις που αναθέτουν οι φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσάρτημα 3, καθορίζεται με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ του φορέα και των επιλεγέντων προμηθευτών. Σε περίπτωση που δεν υπάρξει συμφωνία, ο φορέας μπορεί να ορίσει αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα που επιτρέπει στους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν κατάλληλες προσφορές.
- στ) στην περίπτωση που, σύμφωνα με το άρθρο 147, ένας φορέας δημοσιεύει προκήρυξη προβλεπόμενου διαγωνισμού με ένα από τα ηλεκτρονικά μέσα που απαριθμούνται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος, και τα πλήρη τεύχη δημοπράτησης διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή από την αρχή της δημοσίευσης της προκήρυξης.

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ  
(αναφερόμενες στο άρθρο 158)

1. Όταν συντρέχουν οι προϋποθέσεις του άρθρου 158, οι στατιστικές εκθέσεις περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες :
  - α) για τους φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσάρτημα 1, στατιστικές που αναφέρουν συνολικά και ανά φορέα την εκτιμώμενη αξία των συναφθεισών συμβάσεων· για τους φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσαρτήματα 2 και 3, στατιστικές που αναφέρουν συνολικά και ανά κατηγορία φορέων την εκτιμώμενη αξία των συναφθεισών συμβάσεων·
  - β) για τους φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσάρτημα 1, στατιστικές που αναφέρουν τον αριθμό και τη συνολική αξία των συναφθεισών συμβάσεων, ανά φορέα και ανά κατηγορία προϊόντων και υπηρεσιών σύμφωνα με ενιαία συστήματα ταξινόμησης· για τους φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσαρτήματα 2 και 3, στατιστικές που αναφέρουν την εκτιμώμενη αξία των συμβάσεων ανά κατηγορία φορέων και ανά κατηγορία προϊόντων και υπηρεσιών· και



γ) για τους φορείς των παραρτημάτων XI και XII, προσάρτημα 1, στατιστικές, ανά φορέα και ανά κατηγορία προϊόντων και υπηρεσιών, για τον αριθμό και τη συνολική αξία των συναφθεισών συμβάσεων, σε όλες τις περιπτώσεις διαγωνισμών με διαδικασία άλλη από την ανοικτή ή κλειστή διαδικασία· για τις κατηγορίες των φορέων των παραρτημάτων XI και XII, προσαρτήματα 2 και 3, στατιστικές για τη συνολική αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί πάνω από τα κατώτατα όρια, σε όλες τις περιπτώσεις διαγωνισμών με διαδικασία άλλη από την ανοικτή ή κλειστή διαδικασία.

2. Όταν ένα μέρος θεωρεί ότι οι στατιστικές πληροφορίες που έχει προσκομίσει δεν είναι πλήρεις, παρέχει επίσης την ακριβέστερη δυνατή εκτίμηση των πραγματικών συνολικών αριθμών ή τιμών των πληροφοριών που απαιτούνται στο άρθρο 147 παράγραφος 11.
3. Η επιτροπή σύνδεσης εξετάζει κατά πόσον είναι αναγκαίο να επανεξετάζεται η παρούσα διάταξη κατά τακτά διαστήματα.

**ΚΑΤΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ**

Κάθε μέρος δημοσιεύει τα κατώτατα όρια που προβλέπονται από τον παρόντα τίτλο, εκφραζόμενα σε EUR και/ή στο αντίστοιχο εθνικό νόμισμα.

Για την Κοινότητα, ο υπολογισμός των τιμών αυτών βασίζεται στη μέση ημερήσια τιμή των Ειδικών Τραβηκτικών Δικαιωμάτων (ΕΤΔ), στην τιμή συναλλάγματος EUR, και στις μέσες ημερήσιες τιμές των εθνικών νομισμάτων, εκφραζόμενες σε EUR, κατά το εικοσιτετράμηνο που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου πριν από την αναθεώρηση της 1ης Ιανουαρίου. Η αναθεωρηθείσα κατά τον τρόπο αυτό τιμή των κατώτατων ορίων στρογγυλοποιείται, ενδεχομένως, με βάση την πλησιέστερη χιλιάδα EUR.

Για τη Χιλή, ο υπολογισμός των τιμών αυτών βασίζεται στη μέση ημερήσια τιμή των ΕΤΔ, στην τιμή συναλλάγματος πέσο Χιλής, κατά το εικοσιτετράμηνο που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου πριν από την αναθεώρηση της 1ης Ιανουαρίου. Τα αναθεωρηθέντα κατά τον τρόπο αυτό κατώτατα όρια στρογγυλοποιούνται, ενδεχομένως, με βάση την πλησιέστερη χιλιάδα πέσο Χιλής.

**ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ**

(σχετικά με τα άρθρα 164 και 165)

Όσον αφορά τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο των άρθρων 164 και 165 της παρούσας συμφωνίας, η Χιλή διατηρεί :

1. Το δικαίωμα, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος παραρτήματος, να διατηρήσει τους υφιστάμενους όρους σύμφωνα με τους οποίους οι μεταφορές από τη Χιλή του προϊόντος που προκύπτει από την πώληση όλων ή μέρους των επενδύσεων επενδυτή της Κοινότητας ή από τη μερική ή πλήρη ρευστοποίηση των επενδύσεων δεν είναι δυνατό να πραγματοποιούνται :
  - (i) στην περίπτωση επένδυσης που πραγματοποιείται σύμφωνα με το Διάταγμα 600 για το καθεστώς των ξένων επενδύσεων (Decreto Ley 600, Estatuto de la Inversion Extranjera), εντός μέγιστης περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία μεταφοράς στη Χιλή, ή
  - (ii) στην περίπτωση επένδυσης που πραγματοποιείται σύμφωνα με το Νόμο 18657 για το ταμείο επενδύσεων ξένου κεφαλαίου (Ley 18.657, Ley Sobre Fondo de Inversiones de Capitales Extranjeros), εντός μέγιστης περιόδου πέντε ετών από την ημερομηνία μεταφοράς στη Χιλή και
2. Το δικαίωμα να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με τα άρθρα 164 και 165 και με το παρόν παράρτημα, για τον καθορισμό μελλοντικών ειδικών προγραμμάτων εκουσίων επενδύσεων επιπλέον του γενικού καθεστώτος για τις ξένες επενδύσεις στη Χιλή, εκτός από το ότι οποιαδήποτε τέτοια μέτρα είναι δυνατό να περιορίζουν τις μεταφορές από τη Χιλή του προϊόντος που προκύπτει από την πώληση όλων ή μέρους των επενδύσεων επενδυτή της Κοινότητας ή από τη μερική ή πλήρη ρευστοποίηση των επενδύσεων εντός μέγιστης περιόδου πέντε ετών από την ημερομηνία μεταφοράς στη Χιλή.

3. Το δικαίωμα της Κεντρικής Τράπεζας της Χιλής να διατηρεί ή να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με τον Ley Organica Constitucional del Banco Central de Chile, Ley 18.840 (εφεξής «νόμος 18.840») ή με άλλη νομοθεσία, ώστε να εξασφαλιστεί η νομισματική σταθερότητα και η ομαλή λειτουργία των εγχώριων και των ξένων πληρωμών. Για το σκοπό αυτό, η Κεντρική Τράπεζα της Χιλής εξουσιοδοτείται να ρυθμίσει την προσφορά χρήματος και πιστώσεων και τις πράξεις διεθνών πιστώσεων και ξένου συναλλάγματος. Η Κεντρική Τράπεζα της Χιλής εξουσιοδοτείται, επίσης, να εκδώσει κανονισμούς που διέπουν νομισματικά, πιστωτικά, δημοσιονομικά θέματα και θέματα ξένου συναλλάγματος. Τα σχετικά μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον καθορισμό απαγορεύσεων ή περιορισμών στον τομέα των τρεχουσών πληρωμών και των μεταφορών (κινήσεων κεφαλαίων) προς και από τη Χιλή, καθώς και των σχετικών με αυτές συναλλαγών, όπως απαιτήσεις σύμφωνα με τις οποίες οι καταθέσεις, οι επενδύσεις ή οι πιστώσεις από ή προς ξένη χώρα, πρέπει να υποβάλλονται σε επιφύλαξη («encaje»).

Παρά τα προαναφερθέντα, η επιφύλαξη την οποία μπορεί να εφαρμόζει η Κεντρική Τράπεζα της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 49 αριθ. 2 του νόμου 18.840, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% του μεταφερόμενου ποσού και δεν πρέπει να επιβάλλεται για περίοδο μεγαλύτερη των δύο ετών.

4. Όταν εφαρμόζει μέτρα βάσει του παρόντος παραρτήματος, η Χιλή, όπως ορίζεται στη νομοθεσία της, δεν πραγματοποιεί διακρίσεις μεταξύ της Κοινότητας και οποιασδήποτε τρίτης χώρας όσον αφορά συναλλαγές του ίδιου είδους.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ  
ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ  
(αναφερόμενο στο άρθρο 189 παράγραφος 2)

Γενικές Διατάξεις

1. Στους κανόνες αυτούς, νοούνται ως :

«σύμβουλος» : το άτομο που προσλαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία στο πλαίσιο της ειδικής ομάδας διαιτησίας·

«καταγγέλλον μέρος» : συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 184 της παρούσας συμφωνίας·

«ειδική ομάδα διαιτησίας» : η ειδική ομάδα διαιτησίας που συγκροτείται βάσει του άρθρου 185 της παρούσας συμφωνίας·

«εκπρόσωπος συμβαλλομένου μέρους» : υπάλληλος ή οποιοδήποτε πρόσωπο που ορίζεται από δημόσια υπηρεσία ή οργανισμό ή κάθε άλλο κυβερνητικό φορέα συμβαλλομένου μέρους· και

«ημέρα» : ημερολογιακή ημέρα.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία βαρύνεται με την υλικοτεχνική διαχείριση των διαδικασιών επίλυσης της διαφοράς, ιδίως τη διοργάνωση των ακροάσεων, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως.

## Γνωστοποιήσεις

3. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο εκδίδεται από συμβαλλόμενο μέρος ή από την ειδική ομάδα διαιτησίας και παραδίδεται με την έκδοση απόδειξης, με συστημένη επιστολή, με υπηρεσίες ταχείας αποστολής, με φαξ, τέλεξ, τηλεγράφημα ή άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη της αποστολής.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει αντίγραφο κάθε γραπτής παρατήρησης στο άλλο Μέρος και σε κάθε διαιτητή. Αντίγραφο του εγγράφου παρέχεται επίσης με ηλεκτρονική μορφή.
5. Όλες οι γνωστοποιήσεις πρέπει να συντάσσονται και να παραδίδονται στη Χιλή και στην Κοινότητα αντίστοιχα.
6. Ήσσανος σημασίας τεχνικά σφάλματα σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας, μπορούν να διορθώνονται με την παράδοση νέου εγγράφου, στο οποίο αναφέρονται σαφώς οι αλλαγές.
7. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την παράδοση εγγράφου συμπίπτει με επίσημη αργία στη Χιλή ή στην Κοινότητα, το έγγραφο μπορεί να παραδίδεται την επόμενη εργάσιμη ημέρα.

## Έναρξη της διαιτησίας

8. Εφόσον δεν συμφωνήσουν άλλως, τα συμβαλλόμενα μέρη συναντώνται με την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός επτά ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ώστε να καθορίσουν τα θέματα που τα συμβαλλόμενα μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρούν κατάλληλα, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των δαπανών που καταβάλλονται στους διαιτητές, που πρέπει κανονικά να συμφωνούν με τα πρότυπα του ΠΟΕ.

9. (α) Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν άλλως, οι αρμοδιότητες της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι οι εξής :

«Να εξετάζει, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας, το ζήτημα που παραπέμπεται στην επιτροπή σύνδεσης, να αποφαινεται κατά πόσον τα υπό εξέταση μέτρα είναι σύμφωνα με το μέρος IV της συμφωνίας και να εκδίδει την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 187 της συμφωνίας».

- (β) Οι ειδικές ομάδες διαιτησίας ερμηνεύουν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες για την ερμηνεία του δημοσίου διεθνούς δικαίου, αφού λάβουν δεόντως υπόψη το γεγονός ότι τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να εφαρμόζουν την παρούσα συμφωνία με καλή πίστη και να αποφεύγουν την παραβίαση των υποχρεώσεών τους.
- (γ) Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβιβάζουν αμέσως στην ειδική ομάδα διαιτησίας τις συμφωνηθείσες αρμοδιότητες.

#### Αρχικές παρατηρήσεις

10. Το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το συμβαλλόμενο μέρος εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία, διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις, το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων.

## Λειτουργία των ειδικών ομάδων διαιτησίας

11. Ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξουσιοδοτήσει την προεδρεύουσα αρχή να λάβει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.
12. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στους παρόντες κανόνες, η ειδική ομάδα διαιτησίας διεξάγει τις ενέργειές της με κάθε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς, με φαξ ή μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.
13. Μόνον οι διαιτητές συμμετέχουν στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η οποία όμως μπορεί να επιτρέψει στους βοηθούς των διαιτητών να παρευρίσκονται στις συσκέψεις αυτές.
14. Το σχέδιο κάθε απόφασης και ρύθμισης αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
15. Στην περίπτωση που προκύψει διαδικαστικό θέμα που δεν καλύπτεται από τους παρόντες κανόνες, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εφαρμόσει την κατάλληλη διαδικασία η οποία δεν είναι ασυμβίβαστη με το μέρος IV της παρούσας συμφωνίας.
16. Εφόσον η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί μια προθεσμία που ισχύει για τη διαδικασία ή να πραγματοποιηθεί κάθε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή της διαδικασίας, ενημερώνει γραπτώς τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τους λόγους της αλλαγής ή προσαρμογής, αναφέροντας την απαιτούμενη προθεσμία ή προσαρμογή.



## Ακροάσεις

17. Ο πρόεδρος καθορίζει την ημερομηνία και την ώρα της ακρόασης μετά από διαβουλεύσεις με τα συμβαλλόμενα μέρη και τα λοιπά μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Γνωστοποιεί γραπτώς στα συμβαλλόμενα μέρη την ημερομηνία, το χρόνο και τον τόπο της ακρόασης. Η πληροφορία αυτή δημοσιοποιείται, επίσης, από το συμβαλλόμενο μέρος που βαρύνεται με την υλικοτεχνική διαχείριση των διαδικασιών, όταν η ακρόαση είναι δημόσια. Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν άλλως, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να αποφασίζει να μην γίνει ακρόαση.
18. Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν άλλως, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες, όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Χιλή, ή στο Σαντιάγκο, όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.
19. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να πραγματοποιεί συμπληρωματικές ακροάσεις, εφόσον συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.
20. Όλοι οι διαιτητές είναι παρόντες στις ακροάσεις.
21. Τα παρακάτω πρόσωπα δύναται να συμμετέχουν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν οι διαδικασίες είναι δημόσιες ή όχι :
  - (α) εκπρόσωποι συμβαλλομένου μέρους·
  - (β) σύμβουλοι συμβαλλομένου μέρους·

(γ) διοικητικό προσωπικό, διερμηνείς, μεταφραστές και εισηγητές και

(δ) βοηθοί διαιτητών.

Με την ειδική ομάδα διαιτησίας συνομιλούν μόνον ο εκπρόσωπος και ο σύμβουλος συμβαλλομένου μέρους.

22. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία ακρόασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παραδίδει τον κατάλογο με τα ονόματα των προσώπων τα οποία θα αναπτύξουν προφορικά επιχειρήματα ή παρατηρήσεις, κατά την ακρόαση, εκ μέρους του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους και άλλων εκπροσώπων ή συμβούλων, οι οποίοι θα παρευρίσκονται στην ακρόαση.
23. Οι ακροάσεις των ειδικών ομάδων διαιτησίας δεν πραγματοποιούνται παρουσία κοινού, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν άλλως. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν ότι η ακρόαση είναι δημόσια, μέρος αυτής μπορεί ωστόσο να πραγματοποιείται κεκλεισμένων των θυρών, εφόσον η ειδική ομάδα διαιτησίας, κατόπιν αιτήσεως των συμβαλλομένων μερών, λάβει τέτοια απόφαση για σοβαρούς λόγους. Η ειδική ομάδα διαιτησίας συνέρχεται ιδίως κεκλεισμένων των θυρών, όταν οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα συμβαλλομένου μέρους περιέχουν εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες.
24. Την ακρόαση διευθύνει η ειδική ομάδα διαιτησίας, σύμφωνα με τον ακόλουθο τρόπο, εξασφαλίζοντας τον ίδιο χρόνο για το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος και για το Μέρος εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία :

Επιχειρηματολογία

- α) Επιχειρήματα του καταγγέλλοντος συμβαλλομένου μέρους
- β) Αντεπιχειρήματα του συμβαλλομένου μέρους εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία.

## Επιχείρημα προς αντίκρουση ισχυρισμών

- α) απάντηση του καταγγέλλοντος συμβαλλομένου μέρους.
  - β) ανταπάντηση του συμβαλλομένου μέρους εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία.
25. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος και οποιαδήποτε στιγμή κατά την ακρόαση.
26. Η ειδική ομάδα διαιτησίας φροντίζει για τη σύνταξη εγγράφου για κάθε ακρόαση και, αμέσως μόλις αυτό ετοιμαστεί, για την παράδοση σχετικού αντιγράφου στα συμβαλλόμενα μέρη.
27. Εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να διαβιβάσει συμπληρωματικές γραπτές παρατηρήσεις, απαντώντας σε κάθε ζήτημα που προκύπτει κατά την ακρόαση.

## Γραπτές ερωτήσεις

28. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διαδικασία, να απευθύνει ερωτήσεις γραπτώς σε ένα ή και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη. Η ειδική ομάδα διαιτησίας παραδίδει τις γραπτές ερωτήσεις στο Μέρος ή στα Μέρη στα οποία απευθύνονται οι ερωτήσεις.
29. Το συμβαλλόμενο μέρος, προς το οποίο η ειδική ομάδα διαιτησίας απευθύνει γραπτές ερωτήσεις, διαβιβάζει αντίγραφο κάθε γραπτής απάντησης στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και στην ειδική ομάδα διαιτησίας. Παρέχεται η ευκαιρία σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος να σχολιάσει γραπτώς την απάντηση εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης.

### Υποχρέωση εχεμύθειας

30. Τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να επιδεικνύουν εχεμύθεια όσον αφορά τις ακροάσεις της ειδικής ομάδας που πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών σύμφωνα με τον κανόνα 23. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αντιμετωπίζει ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας το άλλο Μέρος και τις οποίες το εν λόγω Μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει εγγράφως εμπιστευτικές παρατηρήσεις στην ειδική ομάδα διαιτησίας, παρέχει, επίσης, κατόπιν αιτήσεως του άλλου συμβαλλομένου μέρους, μη εμπιστευτική περίληψη των πληροφοριών που περιέχονται στις παρατηρήσεις του, οι οποίες δύνανται να δημοσιοποιηθούν, το αργότερο 15 ημέρες από την ημερομηνία είτε της αίτησης είτε της υποβολής των παρατηρήσεων, οποιαδήποτε είναι η πλησιέστερη. Καμία διάταξη των παρόντων κανόνων δεν εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να δημοσιοποιήσει δηλώσεις επί των δικών του θέσεων.

### Μονομερείς επαφές

31. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με συμβαλλόμενο μέρος αν δεν παρευρίσκεται και το άλλο μέρος.
32. Κανένας διαιτητής δεν επιτρέπεται να συζητεί πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη, εν απουσία των άλλων διαιτητών.

### Ρόλος των εμπειρογνομόνων

33. Μετά από αίτηση συμβαλλομένου μέρους ή με δική της πρωτοβουλία, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να συγκεντρώνει πληροφορίες και τεχνικές συμβουλές από πρόσωπα ή φορείς που θεωρεί κατάλληλα. Κάθε πληροφορία που συγκεντρώνεται κατ' αυτό τον τρόπο υποβάλλεται στα συμβαλλόμενα μέρη προς διατύπωση σχολίων.
34. Στην περίπτωση κατά την οποία υποβάλλεται αίτηση για γραπτή έκθεση εμπειρογνώμονα, αναστέλλεται η προθεσμία που ισχύει για τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας, για το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της ημερομηνίας υποβολής της αίτησης και της ημερομηνίας διαβίβασης της έκθεσης στην ειδική ομάδα διαιτησίας.

### Φιλικές παρατηρήσεις

35. Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αποφασίσουν άλλως εντός τριών ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η εν λόγω ειδική ομάδα μπορεί να λάβει γραπτές παρατηρήσεις που δεν έχει ζητήσει, εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οι οποίες είναι συνοπτικές και σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων παραρτημάτων και αφορούν αμέσως τα πραγματικά ή νομικά περιστατικά της υπόθεσης που εξετάζεται από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
36. Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου, φυσικού ή νομικού, που τις υποβάλλει, συμπεριλαμβανομένης της φύσης των δραστηριοτήτων του και των χρηματοδοτικών του πόρων, και να καθορίζουν το συμφέρον του εν λόγω προσώπου από τη διαδικασία διαιτησίας. Συντάσσονται στις γλώσσες που επιλέγουν τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 39.

37. Η ειδική ομάδα διαιτησίας απαριθμεί στην απόφασή της όλες τις παρατηρήσεις που έχει λάβει και οι οποίες είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των προαναφερθέντων κανόνων. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να αναφέρει στην απόφασή της τα πραγματικά ή νομικά επιχειρήματα που αναπτύσσονται στις εν λόγω παρατηρήσεις. Κάθε παρατήρηση που λαμβάνει η ειδική ομάδα διαιτησίας βάσει του παρόντος κανόνας υποβάλλεται στα συμβαλλόμενα μέρη προς διατύπωση σχολίων.

#### Επείγουσες περιπτώσεις

38. Σε επείγουσες περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 187 παράγραφος 5 της παρούσας συμφωνίας, η ειδική ομάδα διαιτησίας αναπροσαρμόζει κατάλληλα τα χρονικά διαστήματα που αναφέρονται στους παρόντες κανόνες.

#### Μετάφραση και διερμηνεία

39. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, εντός εύλογης προθεσμίας πριν από τη διαβίβαση των γραπτών παρατηρήσεών του στην ειδική ομάδα διαιτησίας, ενημερώνει εγγράφως το άλλο Μέρος και την ειδική ομάδα διαιτησίας σχετικά με τη γλώσσα, στην οποία διατυπώνονται οι γραπτές και προφορικές του παρατηρήσεις.
40. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος φροντίζει για τις διαδικασίες και επιβαρύνεται με τις δαπάνες της μετάφρασης των γραπτών του παρατηρήσεων στη γλώσσα που επιλέγει το άλλο Μέρος.
41. Τα συμβαλλόμενο μέρος εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία φροντίζει για τη διερμηνεία των γραπτών παρατηρήσεών του, στη γλώσσα που επιλέγουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

42. Οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας εκδίδονται στη γλώσσα ή στις γλώσσες που επιλέγουν τα συμβαλλόμενα μέρη.
43. Αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη επιβαρύνονται εξίσου με τις δαπάνες μετάφρασης της απόφασης διαιτησίας.
44. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει τις απόψεις του για τη μετάφραση εγγράφου, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με τους παρόντες κανόνες.

#### Υπολογισμός του χρόνου

45. Στην περίπτωση που πρέπει να πραγματοποιηθεί κάτι βάσει της παρούσας συμφωνίας ή των παρόντων κανόνων ή εφόσον η ειδική ομάδα διαιτησίας απαιτεί να γίνει κάτι, εντός ορισμένων ημερών μετά, πριν από ή σε συγκεκριμένη ημερομηνία ή γεγονός, η συγκεκριμένη ημερομηνία ή η ημερομηνία κατά την οποία συμβαίνει το συγκεκριμένο γεγονός, δεν συμπεριλαμβάνεται κατά τον υπολογισμό του αριθμού των ημερών.
46. Εφόσον, λόγω της εφαρμογής του κανόνα 7, συμβαλλόμενο μέρος παραλαμβάνει έγγραφο σε ημερομηνία άλλη από την ημερομηνία κατά την οποία το ίδιο έγγραφο παραλαμβάνεται από το άλλο Μέρος, οποιαδήποτε προθεσμία ο υπολογισμός της οποίας εξαρτάται από την παραλαβή αυτή, υπολογίζεται από την ημερομηνία παραλαβής του τελευταίου εγγράφου.

## Λοιπές διαδικασίες

47. Οι παρόντες κανόνες εφαρμόζονται στις διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 188 (4), (5), (8) και (10) της παρούσας συμφωνίας εκτός από τα ακόλουθα :
- α) το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτηση βάσει του άρθρου 188 παράγραφος 4, διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης και το Μέρος που απαντά διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων·
  - β) το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτηση βάσει του άρθρου 188 παράγραφος 5, διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης και το Μέρος που απαντά διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων·
  - γ) το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτηση βάσει του άρθρου 188 παράγραφος 8, διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης και το Μέρος που απαντά διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων· και
  - δ) το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτηση βάσει του άρθρου 188 παράγραφος 10, διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης και το Μέρος που απαντά διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων.



48. Η ειδική ομάδα διαιτησίας καθορίζει, εφόσον χρειάζεται, την προθεσμία διαβίβασης ενδεχόμενων περαιτέρω γραπτών παρατηρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της γραπτής αντίκρουσης των παρατηρήσεων, ώστε κάθε Μέρος να έχει την ευκαιρία να υποβάλει ισάριθμες γραπτές παρατηρήσεις, στο πλαίσιο των προθεσμιών που ισχύουν για τις διαδικασίες της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 188 της παρούσας συμφωνίας και τους παρόντες κανόνες.

**ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ**

(αναφερόμενος στο άρθρο 185 και 189)

**Ορισμοί**

1. Σύμφωνα με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας, νοούνται ως :
  - (α) «μέλος» : το μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας που συγκροτείται βάσει του άρθρου 185 της παρούσας συμφωνίας·
  - (β) «υποψήφιος» : άτομο το όνομα του οποίου βρίσκεται στην κατάσταση διαιτητών που αναφέρεται στο άρθρο 185 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας, βάσει του άρθρου 185 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας·
  - (γ) «βοηθός» : το πρόσωπο το οποίο, ενόψει του διορισμού μέλους, διεξάγει έρευνα ή παρέχει στήριξη στο μέλος·
  - (δ) «διαδικασία» : εκτός αν ορίζεται άλλως, η διαδικασία η οποία διεξάγεται στο πλαίσιο ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του τίτλου VIII κεφάλαιο III της παρούσας συμφωνίας·
  - (ε) «προσωπικό» : σε σχέση με ένα μέλος, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους αυτού, εξαιρουμένων των βοηθών.

## I. Υποχρεώσεις όσον αφορά τη διαδικασία

2. Κάθε υποψήφιος και μέλος οφείλει να αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία ή εντύπωση παρατυπίας, να είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος, να αποφεύγει τις άμεσες ή έμμεσες συγκρούσεις συμφερόντων και να τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας για την εξασφάλιση της ακεραιότητας και της αμεροληψίας κατά τη διαδικασία επίλυσης των διαφορών. Τα πρώην μέλη υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στα μέρη V και VI του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

## II. Υποχρέωση κοινοποίησης

3. Πριν από την επιβεβαίωση της επιλογής του ως μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 185 της παρούσας συμφωνίας, κάθε υποψήφιος οφείλει να κοινοποιεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή θέματος που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του ή που θα μπορούσε λογικά να οδηγήσει σε παρατυπία ή να εγείρει υπόνοιες για μεροληψία κατά τη διαδικασία. Για το σκοπό αυτό, ο υποψήφιος πρέπει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση σχετικά με την ύπαρξη τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων και θεμάτων.
4. Από τη στιγμή της επιλογής του, το μέλος πρέπει να συνεχίσει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση για τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή θέματα που αναφέρονται στον κανόνα 3, και τα οποία πρέπει να κοινοποιεί. Η υποχρέωση κοινοποίησης αποτελεί διαρκές καθήκον το οποίο απαιτεί από κάθε μέλος να γνωστοποιεί οποιαδήποτε τέτοια συμφέροντα, σχέσεις και θέματα, τα οποία μπορεί να ανακύπτουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας. Κάθε μέλος πρέπει να κοινοποιεί εγγράφως προς την επιτροπή σύνδεσης τα εν λόγω συμφέροντα, σχέσεις και θέματα, προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη.

### III. Εκτέλεση καθηκόντων από τους υποψηφίους και τα μέλη

5. Κάθε υποψήφιος ο οποίος αποδέχεται την επιλογή του ως μέλους, οφείλει να είναι διαθέσιμος για την εκτέλεση των καθηκόντων του, τα οποία υποχρεούται να εκτελεί στο ακέραιο και δίχως καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
6. Κάθε μέλος πρέπει να ασκεί το σύνολο των καθηκόντων του με εντιμότητα και ευσυνειδησία.
7. Κάθε μέλος οφείλει να συμμορφώνεται με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας.
8. Κανένα μέλος δεν αρνείται στα άλλα μέλη τη δυνατότητα να λαμβάνουν μέρος σε όλες τις πτυχές της διαδικασίας.
9. Κάθε μέλος οφείλει να εξετάζει αποκλειστικά και μόνο τα θέματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης και δεν πρέπει να αναθέτει σε κανέναν να αποφασίζει αντ' αυτού.
10. Κάθε μέλος οφείλει να λαμβάνει όλα τα δυνατά μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει ότι, ο βοηθός του και το προσωπικό του συμμορφώνονται με τις διατάξεις των μερών I, II και VI του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.
11. Κανένα μέλος δεν πρέπει να πραγματοποιεί μονομερείς επαφές σχετικά με τη διαδικασία.
12. Κάθε υποψήφιος ή μέλος οφείλει να μην κοινοποιεί θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, εκτός αν η εν λόγω κοινοποίηση απευθύνεται στην επιτροπή σύνδεσης ή είναι απαραίτητη για να διαπιστωθεί αν ο εν λόγω υποψήφιος ή το μέλος έχει παραβιάσει ή ενδέχεται να παραβιάσει τον παρόντα κώδικα.

#### IV. Ανεξαρτησία και αμεροληψία των μελών

13. Κάθε μέλος οφείλει να είναι ανεξάρτητο και αμερόληπτο. Υποχρεούται να ενεργεί με έντιμο τρόπο και να αποφεύγει τη δημιουργία κάθε εντύπωσης για παρατυπία ή μεροληψία.
14. Κανένα μέλος δεν πρέπει να επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή το φόβο της κριτικής.
15. Τα μέλη οφείλουν να μην αναλαμβάνουν, αμέσως ή εμμέσως, υποχρεώσεις ή να δέχονται οφέλη τα οποία θα μπορούσαν με οποιοδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ομαλή εκτέλεση των καθηκόντων τους.
16. Τα μέλη οφείλουν να μην κάνουν χρήση της ιδιότητάς τους ως μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας για να προωθήσουν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα. Επίσης, υποχρεούνται να αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιος είναι σε θέση να τα επηρεάζουν. Τέλος, πρέπει να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ώστε να αποτρέπουν ή να αποθαρρύνουν άλλους να δίνουν την εντύπωση ότι βρίσκονται σε μια τέτοια θέση.
17. Τα μέλη δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, εμπορικού, επαγγελματικού, οικογενειακού ή κοινωνικού χαρακτήρα, του παρελθόντος ή του παρόντος.
18. Τα μέλη οφείλουν να αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση, ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη, που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση για παρατυπία ή μεροληψία.

## V. Καθήκοντα σε ορισμένες περιπτώσεις

19. Τα μέλη ή πρώην μέλη οφείλουν να αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι επωφελήθηκαν από την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

## VI. Υποχρέωση εχεμύθειας

20. Τα μέλη ή πρώην μέλη δεν επιτρέπεται σε καμία χρονική στιγμή να κοινοποιούν ή να κάνουν χρήση οποιασδήποτε μη δημόσιας πληροφορίας σχετικά με τη διαδικασία ή πληροφοριών που προέκυψαν ενδεχομένως κατά τη διαδικασία, εκτός αν αυτές αφορούν τη διαδικασία, και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να κοινοποιούν ή να κάνουν χρήση οποιασδήποτε τέτοιας πληροφορίας για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή προνόμια για άλλους ή να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.
21. Κάθε μέλος οφείλει να μη δημοσιοποιεί απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας πριν από τη δημοσίευσή της.
22. Τα μέλη ή πρώην μέλη δεν επιτρέπεται σε καμία χρονική στιγμή να κοινοποιούν τις συζητήσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή τις απόψεις οποιουδήποτε μέλους.

## VII. Υποχρεώσεις των βοηθών και του προσωπικού

23. Τα μέρη I (υποχρεώσεις όσον αφορά τη διαδικασία), II (υποχρέωση κοινοποίησης) και VI (υποχρέωση εχεμύθειας) του παρόντος κώδικα δεοντολογίας ισχύουν επίσης και για τους βοηθούς και το προσωπικό.

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ IV**

(αναφερόμενη στο άρθρο 193 παράγραφος 4)

Οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 193 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία :

- (α) Όσον αφορά τη Χιλή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 50 αριθ. 1 παράγραφος 2 του Πολιτικού Συντάγματος της Δημοκρατίας της Χιλής.
  - (β) Όσον αφορά την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις ισχύουσες εσωτερικές διαδικασίες.
-